

SIDDHANTA
KAUMUDI

OF
BHATTOJI -
DIKSHITA -



TRANSLATED INTO ENGLISH

- BY -

SRISA CHANDRA WASU, B. A.,

Fellow of the University of Allahabad
and Member of the Faculty of Arts.

Vol. I.
Fasciculi
VI. to X.

1904.

Published by
The Panini Office,
BHUVANESHWARI ASHRAM,
3D-40, Bahadurganj,
ALLAHABAD.

ALL RIGHTS RESERVED.

PRINTED BY FREEMAN AND COMPANY, LIMITED,
* AT THE TARA PRINTING WORKS, BENAÏES

ALL RIGHTS RESERVED

अथ सर्वसमासशेष प्रकरणम् ॥

CHAPTER XXII.

ON COMPOUNDS IN GENERAL.

कृत्तद्धितसमसैकशेषसवाक्यन्तधातुरूपाः पञ्च वृत्तयः । परार्थभिधानं वृत्तिः । वृत्तार्थविशेषो धर्क वाच्यं विभक्तः । स द्विविधः । लौकिकोऽनौकिकश्च । परिनिष्ठितत्वात्काधुर्लौकिकः । प्रयोगानर्होऽसाधुर लौकिकः । यथा । राज्ञः पुरुषः । राजन् जनम् पुरुषं सु इति । अविपरीतं नित्यसमासः ॥

अस्वपदविग्रहो वा समासश्चतुर्विध इति तु प्रायोवाचः । अन्यथैवाचतत्पुरुषचतुर्विधेऽपि विचारश्चास्मिन्तानामपि सहसुपेति समासविधानात् ॥

पूर्वपदार्थप्रधानोऽव्ययीभावः । उत्तरपदार्थप्रधानस्तत्पुरुषः । अन्यपदार्थप्रधानो बहुव्रीहिः । उभयपदार्थप्रधानो वृद्धः इत्यपि प्राचा प्रवादः प्राचीऽभिप्रायः । सूत्रमिति उन्मत्तशब्दमित्याऽन्यथीभावे, अविमालाक्षी तत्पुरुषे, द्विधा इत्यादिबहुव्रीहौ वन्ताद्यमित्यादिबृद्धे प्राभावात् । तत्पुरुषविशेषः कर्मधारयः, तद्विधेयः द्विष्टः ॥ अनेक पदार्थं वृद्धं बहुव्रीहोरेव । तत्पुरुष्यं कृत्तद्धितेषु कर्म । किय ॥

सुपां सुपा तिङा, नाम्ना धातुनाऽथ तिङां तिङां । 'सुवन्नेनेति विज्ञेयः समासः पद्विधौ रूपैः ॥ १ ॥

सुपां सुपा, राजपुरुषः । तिङा, पदभूषणम् । नाम्ना, कुम्भकारः । धातुना, कथयः । अजसम् । तिङां तिङा, पितृवत्संज्ञा । खरदत्तमोदता । तिङां सुपा, कृत्तद्धितेषुपेति यस्यां तिङायां सा कृत्तद्धितेषु । एहीत्यादयोऽन्यपदार्थे इति मयूरवत्सकाक्षी पाठास्त्यसः ॥

The Grammatical Function or modification (*vṛtti*) is of five sorts, namely, 1. *Kṛit*—the process by which a primary noun is derived from a verbal root, 2. *Taddhita*—the operation by which a secondary noun is formed from a Primitive Noun, 3. *Samāsa*—the process by which two or more nouns are composed to form one noun, 4. *Ēka-śeṣa*—the process by which one is retained to the exclusion of other nouns, and the noun so retained denotes all the nouns so excluded, 5. Lastly *Sanādyanta dhātus*—the process by which a verb is formed from a noun, and a derivative verb from a Primitive verb; such as the Desiderative the Causative, the Intensive, and the Denominative verbs.

The word *vṛtti* means the power of expressing a sense different from what was inherent originally in the word. When a word undergoes a *vṛtti* or modification, it gains an additional sense. This additional sense always refers to something other than the original connotation of the word. Therefore the conjugation of a root by adding ति &c. affixes is not a *Vṛtti*; because here the root does not undergo any change of sense. To express the sense of another word by a different word is a *vṛtti*.

A sentence that explains or shows the sense of a vritti is called *vigraha* or the analysis of a word. The analysis of a word shows what *Vritti* or modification the original element has undergone.

The *vigraha* or analysis is of two sorts—logical and grammatical. That which is shown by a sentence, as employed in ordinary language, wherein the words employed are joined together by the rules of sandhi, and are *completely formed* words, is logical analysis. That which is shown by technical terms of grammar, which convey no meaning to outsiders, is a grammatical analysis.

Thus *राजपुरुषः* when analysed logically will be *राज. पुरुषः*; but when analysed grammatically, it will be *राजन् + अन् + पुरुष + इ* ॥

That which is not capable of *laukika* analysis is a *nitya samāsa*: or a *nitya-samāsa* is that which is not capable of analysis into its component words.

It is generally said, but not very accurately, that the compounds are of four sorts—namely 1. *Avyayibhāva*, 2. *Tatpurusha*, 3. *Bahuvrīhi* and 4. *Dvandva*. But there are compounds not covered by these four, namely compounds formed under the general rule *सहस्रना* ॥ (S. 649).

“An *Avyayibhāva* is a compound in which the sense of the first member is the principal or predominant.”

“A *Tatpurusha* compound has the sense of the subsequent member predominant.”

“A *Bahuvrīhi* is a compound in which the sense of a third term, not to be found in the compound, is predominant.”

“A *Dvandva* is a compound in which the sense of both the members of a compound is predominant.”

The above definitions are of ancient grammarians; they are not however strictly accurate. For these definitions do not hold good in the case of *Avyayibhāva* compounds like *सप्तम्यङ्गम्*, *Tatpurusha* compounds like *बहिर्वासा* *Bahuvrīhi* like *द्विषा*; and *Dvandva* like *इन्दोऽस्य* ॥

Karmadhāraya is a subdivision of *Tatpurusha*. *Dvigu* is a particular case of *Karmadhāraya*.

The *Dvandvas* and *Bahuvrīhis* only can consist of many words. The *Tatpurusha* seldom consists of more than two words as in *सहस्रना* ॥ For thus it is said,

VERSE.

1. The case-inflected words may be compounded with another case-inflected word. 2. Or with a tense inflected word, 3. Or with a case-noun. 4. Or with a root. 5. The tense-inflected word may be compounded with another tense inflected word. 6. Or with a case-inflected word. Thus compounds are of six kinds.

1. सुषां सुषा. Declined noun with another declined noun, as राजपुरुषः ॥

2. सुषां तिङ्, A noun with a conjugated verb, as, परि-जम्बकम् ॥

3. सुषां नसत् A noun with a nascent noun or upapada samāsa, as, सुम्भवारः ॥ Here the compounding takes place prior to the adding of सुत् ॥

4. सुषां धातुन्, A noun with a root as घट्टः । जजसम् ॥ This compound घट्ट is so exhibited in Vārtika under sūtra III. 2. 178 S. 3158, and the word जजसम् is formed by the sūtra III. 2. 167 S. 3147.

5. तिङां तिङ् । A conjugated verb with another verb, — as विभज दाशज, सारतमोवसौ ॥ See Mayūtravyansaka class of compounds-II. 1, 72 S. 754.

6. तिङां सुषा. A conjugated verb with a noun, as कृत्तविषयण ॥ In the Mayūtra vyansakādi class, we find the rule एहीदाद्येदन्त्यस्यर्थे ॥ The compound is formed under taht rule.

अथ सर्व समासान्न प्रकरणम्।

CHAPTER XXIII.

SAMĀSĀNTA AFFIXES IN GENERAL.

६४० । अन्पूर्वधू पथामान्ते । ५ । ४ । ७४ ॥

अ अन्ते रति ७४ । अन्तस्य सनासत्य अपत्योऽन्तायय स्यात् । अन्ते वा धृस्तान्तस्य
 ङ् । अर्थे ॥ अन्तबहुधाप्यन्ते ॥ नह अन्तस्य । बहुक् सूक्तम् । विष्णो ष् । विष्णुपुरम् ।
 अन्तस्य शोकान् । विष्णो वर ॥

940 The affix अ comes after rik, pur, ap, dhâr and
 pathin, when finals in a compound, but not so when dhâr
 is in conjunction with alsha

The anusvitti of the word bahuvrîhi does not enter here. It applies to
 all compounds in general. The word अन्त qualifies धृ, as it cannot qualify
 the words ऋक् &c

Thus (1) rik — अन्तेर्ष 'half a hymn', अन्तः बह्वृषः

Note — Why do we say when not in conjunction with अन्त? Observe,
 अन्तस्य धृ — अन्तः दहृषः ॥

The words अन्तः and बह्वृषः apply to students of Rik thus अन्तः means
 "a boy who has not read the Rig Veda" बह्वृषः 'One who has read
 the Rig Veda' The affix अ is not applied when it refers to the Vedas as
 अन्तः साम्, the Sâma Veda which is not divided into hymns' बह्वृषः सूक्तम् ॥
 "a hymn consisting of many Rig verses"

(2) pur — विष्णोः पुर — विष्णुपुरम् 'the town of Vishnu' So also अन्तपुरम्
 नन्तपुरम् ॥ The Neuter gender is due to usage, although the word पुर is
 feminine

(3) Ap — As विष्णो वरः 'a lake with pure water' For other com-
 pounds of अन् see the following sūtras

Note — In अन्तः the compoundling is by II 2 2 8 713 It becomes mas-
 culine by II 4 31 9 616 In the case of अन्तः and बह्वृषः we may have the general
 rule (3) 4 1 6 5 621) giving the forms अन्तस्य &c For अन्तः पुरः अन्तः
 पुरम् see the subsequent sūtras

६४१ । अन्तरूपसर्गेभ्योऽप ईत् । ६ । ३ । ६७ ॥

अप इति कृतसमासान्तस्यानुकरणम् । पठपर्यं प्रथया । एभ्योऽपस्य ईत्स्यात् । द्विगता आपो यस्मिन्निति द्वीपम् । अन्तरीपम् । प्रतीपम् । समीपम् । समापो देवदजनमिति तु समा आपो यस्मिन्निति बोध्यम् । कृतसमासान्तग्रहणान्निह । स्वप् । स्वपी ॥

अवयान्ताहा * इ प्रेपम् । परेपम् । प्रापम् । परापम् ॥

941. After द्वि, अन्तर् and after Prepositions, a long ई is the substitute of अप ॥

The word अप् is exhibited with the samāsānta अ i. e. अप् + अ = अप् ॥ The nominative अप् has the force of the genitive here. That is अप् = अपस्य ॥ The samāsānta अ is added by V. 4. 74. S. 940. By I. 1. 54. S. 44. ई replaces the first-letter of अप् vis अ only. Thus द्वीपम् 'an island,' अन्तरीपम् 'in the midst of waters' प्रतीपम् 'in the direction of the waters' i. e. 'adverse,' समीपम् ॥ 'near.'

* Note :— Prohibition should be stated with regard to समाप ॥ समापं नाम देवदजनम् ॥ 'a land in which are made offering of oblations to the gods.'

The word समापं may be analysed as समा + आप, i. e. समा आपो यस्मिन् ॥ Here समा is a noun and not an upasarga, and so the rule does not apply. It is not the preposition सम् ॥ The word देवदजनं means the ground where Devas are worshipped "Holy land : " "sacrificial ground."

As the word अप् is exhibited in the sūtra with the samāsānta अ; the ई substitution will not take place where the samāsānta अ is not added. Thus V. 4. 69 S. 954 prohibits samāsānta when 'honor' is indicated. Therefore ह्य + अप् = स्वप् ; Fem. स्वपी ॥

Vārtika :—Others say after a Preposition in अ, the long ई substitution does not take place. Thus प्रेपम् or प्रापम् 'a puddle,' परापम् or परेपम् 'an outlet of water'. The word upasarga strictly speaking denotes adverbs, and cannot be applied to nouns like अप्; here, however, this word is used in a loose sense in the sūtra. It means प्र &c.

With regard to the word अप् the following rule also applies.

६४२ । ऊदनोर्देशे । ६ । ३ । ६८ ॥

बुधोः परस्थापस्य कल्यादेशे । अनूथो देशः ।

राभधुरा । अक्षे तु अक्षधः । रदधुराक्षः । सखिपथः । रम्यपथो देशः ॥

942. After अनु, ऊ is substituted for (the अ of) अप्, when the sense is that of a locality.

Thus अशुपो देश 'a marshy place'

Note —But अशुपोश्च when locality is not meant. The long ऊ is thought for the sake of showing how the word is to be analysed, as अशु ऊश्च = अशुश्च ॥ The form अशुश्च could have been evolved with a short इ also, as अशु + उश्च = अशुश्च ॥ *But this analysis is not intended

The word शुल् also takes अ by V. 4. 74 S 940 As —राजशुल् 'the king's load (of Government)', but when relating to अक्ष then अक्षशुल् 'the yoke attached to the fore part of the pole of a car', दृक्शुल् 'a car with strong poles'

The word पथिन् also takes, अ by V 4 74 S 940 As —सखिपथि- 'the road of a friend' रम्यपथो देश 'a place the road of which is pleasant'

६४३ । अच् प्रत्यन्यवपूर्वात्सामलोच्च । ५ । ४ । ७५ ॥

एतत्पूर्वात्सामलोमान्तात्त्वयाद्याश्च स्थान् । प्रतिष्ठानम् । अनुष्ठानम् । अशुष्ठानम् । प्रतिष्ठानम् । अनुष्ठानम् । अशुष्ठानम् ॥

कृष्णोदकपाण्डुसव्युत्पापूर्वाद्या सुमेरुजिगते * ॥ कृष्णभूम । उदकभूम । पाण्डुभूम । द्विभूम । प्रासाद ।

सद्ययाया नदीनोशावतीञ्च अ * ॥ पञ्चनदम् । सप्तसोसादम् ॥

आशिति योगविभागादन्यथापि । पञ्चनदम् ॥

943. The affix अच् comes after the words sâman and loman, when prati, anu and ava precede them.

As प्रतिष्ठानम्, 'harshly' अनुष्ठानम् 'in a friendly way,' अशुष्ठानम् 'away from gentleness,' प्रतिष्ठानम्, 'inversely' अनुष्ठानम् 'directly.'

Ishti —The affix अच् comes after the word इष्टि preceded by the words कृष्ण, उदक, पाण्डु and also 'a numeral' Thus कृष्णभूम 'a place having the ground black,' उदकभूम 'the ground sloping Northwards,' पाण्डुभूम: 'having white ground' द्विभूम प्रासाद 'a palace of two floors'

Paduka —And also after the words पौशावरी and नदी when preceded by a numeral As पञ्चनदम् 'the land of five rivers, i. e. the Panjab', सप्तसोशावरी, the name of a country, (see II : 20).

Note —This affix is added to words other than those mentioned above as पञ्चनदम्, ऊर्ध्वनदम्, सप्तनदम्, वीर्यनदम्, आराधः ॥ Here the affix अच् is added to प्रादि नदी वादि ॥ All this can be done by dividing the above sutra into two parts viz (1) अच् (2) प्रादान् &c That is (1) अच् comes after all compounds and (2) after प्रादान् and प्रादान् preceded by प्रादि &c

६४४ । अक्षोऽदर्शनात् । ५ । ४ । ७६ ॥

अक्षुःपर्यावाक्षणेऽप्यस्यसमासनाः । गवामक्षयि गवाक्षः ॥

944. The affix *ach* comes after the word *akshi*, when not meaning 'the eye,' but 'hole.'

The word *गवक्ष* is understood here. Thus *गवाक्षः* 'a hole for the rays of light, i. e. a small window.' The word *क्ष* here means 'ray of light.' *गवाक्षः* केरणाः ॥ Or a *gavāksha* is so called because it is like the eye of cows.

Note.—The word *दर्शन* in the sūtra does not mean 'to see,' here, but is a synonym of 'eye.'

६४५ । अचतुरविचतुरसुचतुररुचीपुंसधेन्वन्द्बुहर्षसामवाङ्मनसाक्षिभुवदार-
गवोर्घृष्टीवपदघ्नीवनक्तंदिचरात्रिदिवाहर्दिवसरजसनिःश्रेयसपुरुषायुपद्यायुपश्यायुपर्ग-
ह्युपजातोक्षमहोच्चवृद्धोक्षोपशुनगोष्ठश्वाः । ५ । ४ । ७७ ॥

* एते पञ्चविधिरजता निपात्यन्ते । आशास्त्रयो बहुव्रीहयः । अविद्यमानानि अस्वास्त्य गव-
तुरः । विचतुरः । सुचतुरः ॥

शुपान्भ्यां चतुरोऽञिच्यन्ते ॥ विचतुराः । चतुरां समीपे ये सन्ति ते उपचतुराः ।
सत एकावश इन्द्राः । रुचीपुंसौ । धेन्वन्द्बुहर्षे । ऋजसामे । आह्नवते । अक्षिणी च सुदी च अग्नि-
ध्रुवम् ।

क्षाराश्च गवम् क्षारगवम् ।

ऊरु च अघ्नीवन्ती च ऊर्घ्नीवम् । निपातनाद्विशोपः ।

पदघ्नीवम् । निपातनात्पादघ्नस्य पदावः ।

गक्तं च दिवा च मन्तन्धिवम् ।

राची च दिवा च रात्रिधिवम् । रात्रिर्मास्यत्वं निपात्यन्ते ।

अक्षति च दिवा च अहर्दिवम् । वींसायां इन्द्रां निपात्यन्ते अह्नवहर्नीत्यर्षः ।

सरजसमिति साकन्देऽप्यक्षिभावः । बहुव्रीहौ तु सरजः पदुगम् ।

विशिते श्रेयो विशेद्यसम । तस्थुरुष एव । नेह विशेद्यान् पुरुषः ।

पुरुषस्यायुः पुरुषायुषम् ।

सतो द्वियुः । वृषायुषम् । ऋषायुषम् ।

सतो इन्द्रः । चाम्यवृषम् ।

सर्वत्रयः कर्मधारयाः । जालोक्षः । महोक्षः । वृद्धोक्षः ।

शुनः समीपे वपशुनम् । शिलोपाभावः सम्प्रसारणं च निपात्यन्ते ।

गवोश्च गोष्ठयः ॥

945. The following twenty-five words are irregularly formed by adding the affix *ach* :—*achatura*, *vicatura*, *sachatura*; *stri-puṅsau*, *dheuv-anaduhau*, *rik-sāme*, *vāñ-manase*, *akshibhruvam*, *dāra-gavam*, *ūrvashṭhivam*, *padashṭhivam*, *naktamdivam*, *rātim-divam*, *ahar-divam*, *sarajagam*, *niḥ-sreyagam*, *purushā-yusham*, *dvya-yusham*, *trya-yusham*, *rig-yajusham*, *jāto-kshah*, *maho-kshah*, *vridhdho-kshah*, *upaśunam*, and *goshṭhaśvaḥ*.

The first three of these words are Bahuvrīhī : (1) *अचतुर* = अष्टव्यस्रविश्वानामि वा अस्मरि यस्य 'that whose four are absent or non-existent' (2) *विचतुर* = विगतानि अस्मरि यस्य "whose four are gone" So also (3) *सुचतुर* = शोभानामि अस्मरि यस्य 'whose four are good' Had these been Tatpuruṣa, the forms would have been *अचस्तार*, *विचस्तार* &c.

Isth —The affix *अच* comes after *चतुर* when preceded by *वि* and *व्य*. Thus *विचतुर* and *व्यचतुर* "near the four."

The next eleven words are Diandya compounds. They are clear. Thus (4) *स्त्री च पुमान्* = *स्त्रीपुंसो* 'the man and woman', (but not *स्त्री पुमान्* *स्त्रियमनि पुमान्* *पुंसो*) = *स्त्रीपुमान्* "a brave towards women only";

(5) *धेनुश्च बभ्रुश्च* = *धेनुबभ्रुश्चो* "cow and bull"

(6) *रिक्श्च सामश्च* = *रिक्सामश्चो* "the Rik and the Saman."

(7) *वाक्श्च मनश्च* = *वाह्मनश्चो* "the speech and mind"

(8) *क्षेत्रीयश्च घृतेश्च* = *क्षेत्रियुवश्च* "the eyes and the brows" The compound is singular as being parts of members of human body, (II 4 2 S 903)

(9) *स्त्रियश्च गोवश्च* = *स्त्रियगोवश्च* "the wives and cows" Here the final syllable (called *te*) is elided

(10) *ऊरुश्च कर्णीयश्चो* + *अच* = *ऊरुर्णीयश्च* "Thighs and knees" "

(11) So also *पदोश्चो* + *कर्णीयश्चो* = *पद् + कर्णीयश्चो* + *अच* = *पदुर्णीयश्च* "Feet and knees" "

(12) *रात्रिश्च दिवाश्च* = *रात्रिदिवाश्च* "by night and day" These are two indeclinables having the force of locative, and this compounding is also irregular.

(13) *रात्रिश्चो* + *दिवाश्चो* = *रात्रिदिवाश्चो* "By night and day" "

(15) The word सरजसम् is an Avyayībhāva, meaning 'with the pollen' i. e. 'all,' as सरजसमभ्यवृत्तम् ॥ The affix does not come when it is a Bahuvrīhi? as सह+रजसा=सरजः पशुजम् ॥

(16) The word निःश्रेयसं=निश्चितं श्रेयः 'sure (never failing) happiness,' and is a Tatpurusha: but not so in निःश्रेयान् पुरुषः ॥

(17) Then is the word पुरुषायुषम् a Genitive Tatpurusha=पुरुषस्यायुः ॥ 'limit of a man's life.' Not so when it is a Dvandva, as पुरुषश्च आयुश्च=पुरुषायुषी ॥

The words (18) द्वायुषम् and (19) त्रयायुषम् are Samāhāra Dvīg compounds. Therefore not here, द्वयोरायुः=द्वायुः, त्रयायुः ॥

(20) The word ऋग्यजुषम् is a Dvandva. Therefore, not here ऋग्यजुषोन्मुग्धस्य=ऋग्यजुषुन्मुग्धः (य ऋषोऽयं ऋषि मन्वते) ॥

The three words ending in उषम् are Karmadhāraya. (21) जातोक्षः "a young bull;" (22) महोक्षः "a big bull;" (23) वृद्धोक्षः "an old bull." Not so when these are Bahuvrīhi: as जातोक्षो ब्राह्मणाः "Brahmanas possessing young bulls."

(24) The word उपशुनम् is an Avyayībhāva=शुनः समीपम् ॥ Here the non-elision of the final syllable, and the change of व् of श्वन् into उ (Samprasāraṇa) are irregular.

The word गोद्वेषः is a Locative Tatpurusha, as गोद्वेषः=गोद्वेष ॥ "a dog in a cowpen, a slanderer."

६४६ । ब्रह्महस्तिभ्यां वर्धसः । ५ । ४ । ७८ ॥

वर्धन् स्यात् । ब्रह्मवर्धसम् । हस्तिवर्धसम् ॥

पल्यराजभ्यां येति वक्तव्यम् * ॥ पल्यवर्धसम् । राजवर्धसम् ॥

946. The affix ach comes after the word varchas, when preceded in a compound by the words Brahma or hasti.

Thus ब्रह्मवर्धसम् 'Sanctity resulting from the contemplation of Brahma,' हस्तिवर्धसम् 'strength of an elephant.' Varchas means 'light,' 'strength.'

Vārt:--So also when Varchas is preceded by the words palya and राजः as, पल्यवर्धसम्, राजवर्धसम् ॥ The word पल्य means 'meat;' पल्य 'meat-eater;' पल्यवर्धसम् "the strength of the meat-eater."

६४७ । अचसमन्धेभ्यस्तमसः । ५ । ४ । ७९ ॥

अधतनसन् । रातससन् । अन्धयतीत्यन्ध पश्चाद्यच् । अन्ध तमः अन्धतनसन् ॥

947. The affix ach comes after the word *tamas*, when preceded by the words *ava*, *sam* and *andha*, in a compound.

Thus *अधतनसन्* 'slight darkness' *तननसन्* 'great darkness' *अन्धतनसन्* 'complete darkness so as to obstruct the sight.'

The word *अन्ध* is derived from the *churādi* root *अन्ध* with the affix *अच्* of *पश्चादि* class (III. 1. 134 S. 2896) ॥

२४८ । श्वसोवसीयःश्रेयसः । ५ । ४ । ८० ॥

वसुधन्तः प्रशस्तवाची । ततः ईदृशानि वसति । अस्तुवाच सप्तत्येवार्थमसंज्ञानापीर्षियतामाह । अदुष्यसकादिसात्वत्वात् । ओषसीयसन् । अ अस्त ते हुवान् ॥

948. The affix *ach* comes after the words *vasiyas* and *śreyas*, when they follow the word *śvas* in a compound.

Thus *ओषसीयसन्*, *अ धेयसन्* ॥ The word *वसति* is derived from *वसु*, meaning "praiseworthy," "rich," by adding the affix *ईदृशुच्* (V. 3 57 S 2005). The word *अ* is usually employed in blessing or praising the object expressed by the second term. These compounds belong to the class of *Mayasraya-śsakādi* (II. 1. 72 S 754). Thus *अ*. *अवसन्* ते हुवान् = घोषन अवसते हुवान् ॥ The word *ओषसीयसन्* is a synonym of *अ*. *धेयसन्* ॥

६४६ । अन्यवतसद्गहसः । ५ । ४ । ८२ ॥

अनुसृतसन् । *अवसृतसन्* । *सप्तसृतसन्* ॥

949. The affix *ach* comes after the word *rabas*, when it follows *anu*, *ava*, and *tapta* in a compound.

Thus *अनुसृतसन्* 'secluded' *अवसृतसन्* 'a little secluded' *सप्तसृतसन्* 'a hot place of seclusion' *८. ८*, which is very strongly secluded, which is too hot for another to enter.'

६५० । प्रतेरसः सतमीरुषान् । ५ । ४ । ८२ ॥

वसि वसि वसुत्वात् । *विषमसर्पेऽवसति* ॥

950. The affix *ach* comes after the word *uras*, when it follows the word *prati* in a compound, and it has the force of the locative.

Thus प्रत्युरसम्—उरसि वर्त्तते 'against the heart.' This is an Avyayibhāva compound, the indeclinable having the force of a vibhakti (II. 1. 6 S. 652.)

Note:—Why do we say "when having the sense of the locative?" Observe प्रत्युरः = प्रतिपत्तुरः ॥

९५१ । अनुगवमायामे । ५ । ४ । ८३ ॥

एतन्निपात्यते वीर्येण । अनुगव्यं यानम् । अत्य आयाम इति समासः ॥

951. The word *anugava* is irregularly formed by adding the affix *ach*, and has the sense of "suited to the length of the cows."

Thus अनुगव्यं यानं "the chariot suited to the length of the oxen," This compound is formed by II. 1, 16 S. 670.

Note:—Why do we say when meaning "the length?" Observe, यथां पमाद्—अनुग, ॥

९५२ । द्विस्तावा त्रिस्तावा वेदिः । ५ । ४ । ८४ ॥

वाचस्पत्ययटिलोपः समासश्च निपात्यते । यावती प्रकृती वेदिस्ततो द्विगुणा त्रिगुणा चाऽऽभेदादेव वेदेन निपातयम् । वेदिर्द्विः किम् । द्विस्तावती त्रिस्तावती रज्जुः ॥

952. The words *dvistāvā* and *tristāvā* are irregularly formed, when qualifying a *vedi* or 'altar.'

The affix *अच्* is added and the final syllable (*i. e. ति*) is elided. Thus द्विस्तावा वेदिः "an altar twice as big as an ordinary one." त्रिस्तावा वेदिः "thrice as big as an ordinary altar." Such big altars are used in important sacrifices like *Aśvamedha* &c. The words are compounds of द्विः and त्रिः plus ताम् meaning "as much." Why do we say "when applied to an altar?" Observe द्विस्तावती रज्जुः, त्रिस्तावती रज्जुः ॥

९५३ । उपसर्गादध्वनः । ५ । ४ । ८५ ॥

प्रगतोऽध्वने प्राध्वो रथः ॥

953. The affix *ach* comes after the word *adhvan*, preceded by an *upasarga* in a compound.

*Thus प्रगतोऽध्वनं = प्राध्वो रथः, 'a chariot.'

Note:—Why do we say "when preceded by an *Upasarga*?" Observe एसाध्व्यं चतुर्माध्वः ॥

९५४ । न पूजनात् । ५ । ४ । ६६ ॥

पूजनायांस्त्रिभ्य स्यासाभवा न स्यु । सुराजा । अतिराजा ॥

एतस्मिन्निद * ॥ नेह । परमराज ।

पूजनात्किञ्च । मानविक्रान्तोऽतिराजः । बहुश्रीहो सक्थ्यङ्गोरित्यत मानवाय निवेद्य । नेह ।
स्युसक्य । स्वस्य ॥

954 The samāsānta affixes are not applied to those words, the first member of which is a word expressing praise

The present rule prohibits the application of the samāsānta affixes when such words are preceded by a word expressing praise. Thus V 4 91 S 788 ordains the affix *टच्* when the word *राजन्* enters a compound, as, महा + राजन् = महा + राजन् + टच् = महाराज, and not महाराजा ॥ But सुराजा 'a good king' अतिराजा 'an excellent king'

Vārt —The word expressing praise must be *सु* or *अति* and not any word expressing praise in general. Therefore, the prohibition does not apply in परमराज and परमस्य ॥

Why do we say 'a word expressing praise'? Observe अतिराज् 'a fool,' literally 'one who surpasses a ball in folly. This prohibition applies up to sūtra V 4 113 S 852 exclusive. Thus सुसक्य 'having handsome thighs,' स्वस्य, 'having beautiful eyes' here the affix *टच्* (V 4 113 S 852) is not prohibited.

९५५ । किम् । क्षेपे । ५ । ४ । ७० ॥

क्षेपे च किराज्यवत् पर वचनान्तास्यमासान्ता न स्यु । कुस्त्रियो राजा किराजा । किराजा ।
किम्पे । क्षेपे किञ्च । किराज । किराज्य । किम्पे ॥

955 The samāsānta affix is not applied to a word preceded by किम् in the sense of reproach

Thus कि + राजन् = किराजन्, as किराजा, यो न रक्षति. He is no king who does not protect. किराजा योऽभिदुह्यति किमौर्ध्वं न वदति ॥ (V 4 91 S 788 V 4 92 S 729 II 1 64 S 743) The compounding here takes place by Rule II 1 64 S 743

Why do we say 'when meaning reproach'? Observe कस्य राज्ञा — किराज्य, किराजा किम्पे ॥

९५६ । नमस्तत्पुरुषात् । ५ । ४ । ७१ ॥

समासात्ता न । अमाना । अराज्य । तत्पुरुषात्किञ्च । अथुः राजन् ॥

956. The samāsanta affix does not come after a Tatpurusha compound of words like rājan &c, herein taught, when the negative particle न precedes them.

Thus अराजा 'a no-king, i. e. one who is not a king;' असखा, 'one who is not a friend;' (V. 4. 91 S. 788 prohibited). Why do we say "after a Tatpurusha compound?" The same words preceded by the negative particle will take the samāsanta affix when forming compounds, other than Tatpurusha, as असुर शकटम् 'a car having no yoke.'

६५७ । पथो विभाषा । ५ । ४ । ७२ ॥

नैऋतृस्वधो वा उमात्तान्तः । अथथम् । अपन्याः । तत्पुत्रादित्येव । अपथो देशः । अपथं भवेत् ॥

957. The samāsanta affix does not optionally come after a Tatpurusha compound of the word पथिन् with तञ् ॥

This declares an option, where under the last sūtra the omission would have been necessary. Thus अपथम् or अपन्याः 'absence of road' (See V. 4. 74 S. 940 and II. 4. 30 S. 815). But अपथोदेशः 'having unsafe roads.' Here it is Tat-purusha.

Here ends the Samāsanta.

अथालुक्त्तमास प्रकरणम् ॥

CHAPTER XXIV.

ON NON-ELISION OF CASE-AFFIXES IN CERTAIN COMPOUNDS.

६५८ । अलुक्त्तरपदे । ६ । ३ । १ ॥

अलुक्त्तिका प्रागानङ् उत्तरपदाधिकारस्वाधारसमाप्ते ॥

958. In the following upto VI. 3. 24 S. 982 inclusive, is always to be supplied the phrase "the elision does not take place, before the second member of the compound."

Note—The words अलुक् 'there is no elision,' and उत्तरपदे "before the second member" are to be supplied in the subsequent sūtras. Both these words jointly govern the sūtras upto VI. 3. 24, S. 982; while उत्तरपदे singly extends further upto that point whence commences the jurisdiction of अङ् (VI. 4. 3 S. 200.) Thus sūtra VI. 3. 2 S. 959 says "the affixes of the Ablative after 'stoka' &c." The present sūtra should be read there to complete the sense, e. g. "the affixes of the Ablative after stoka &c. are not elided before the second member of the compound." Thus स्तोकाद् हुन् = स्तोकाद्बुन्, जल्पान्बुन् ॥ Why do we say "before the second member?" Observe निष्पन्नत्वात् स्तोकाद् = इति स्तोके. ॥ The maxim of pratipadikta does not apply here

६५९ । पञ्चम्याः स्तोकादिभ्यः । ६ । ३ । २ ॥

एभ्य पञ्चम्या अलुक् स्यादुत्तरपदे । स्तोकाद्बुन् । एवमित्यर्थव्युत्पत्त्यर्थेभ्य ।
उत्तरपदे किम् । निष्पन्नत्वात् स्तोकादिस्तौक ॥

ब्राह्मणाश्रयस्य उपसर्गस्यानङ् ॥ ब्राह्मणे विहितानि शक्यानि उपसर्गात् ब्राह्मणानि ;
तानि शक्यतीति ब्राह्मणाश्रयी ऋषिर्वाग्बोधे । द्वितीयार्थे पञ्चम्युपसर्गस्यानङ् ॥

959. The Ablative-ending after स्तोके &c. is not elided before the second member of a compound.

Thus स्तोकाद्बुन्, जल्पान्बुन्, भक्तिप्रदायत्, भक्त्यादायत्, वृत्तरायत्, विमलवृत्तरायत्, कृष्णान्बुन् ॥

Note—By I. 2. 46, S. 179 a case inflected word when forming part of a compound is called pratipadika, and by 41. 4. 71 S. 650 the endings of a Pratipadika

are elided. Therefore, in forming the compound of स्तोत्रान् युक्तः, the ablative ending required to be dropped. The present sūtra prevents that. The words स्तोत्र &c, in the dual and plural are never compounded, and consequently this rule does not apply to them. Thus स्तोत्राभ्यां युक्तः, स्तोत्रेभ्यः युक्तः are separate words and not compounds, for not being treated as compounds, these are not one Pada (सकपद) or one word, and do not have one accent, for in one word, there is only one acute. Thus while स्तोत्रान् युक्तः being one compound word will have one acute (VI. 1. 153, S. 3650 VI. 2. 144 S. 3578), the word स्तोत्राभ्यां युक्तः being treated as two words, will have separate acute accents. The above compounding takes place by II. 1. 39 S. 791.

Why do we say "before the second member"? Observe विष्णवतः स्तोत्रान् = निःस्तोकः ॥ The maxim of pratipadokta does not apply here.

Vart.—The word ब्राह्मणच्छंसिन् should be enumerated in this connection. Here also the Ablative is not elided. Thus ब्राह्मणे विहितानि यज्ञानि = ब्राह्मणानि ; तानि यज्ञानि = ब्राह्मणच्छंसिन् "a kind of Ritvic priest."

Note :—The object of making words like स्तोत्रान् युक्तः a compound is three fold. First एकपदम् i. e. they become one word. Thus the descendant of स्तोत्रान् युक्तः will be स्तोत्रान् युक्तः, the Taddhita affix being added to the whole. Similarly the descendant of स्तोत्रान् युक्तः (Feminine) will be स्तोत्रान् युक्तैः ॥ Second एकस्वर्यम् i. e. one accent, thus स्तोत्रान् युक्तः has acute on the final by VI. 2. 144 S. 3578, read *with VI. 1. 223 S. 3734, VI. 1. 158 S. 3650; Thirdly विशेषण क्षेत्रभावः i. e. the absence of adjective. No separate adjective can be added to these words separately.

Note :—The śāstras obtained in the Brāhmanas are called also metaphorically ब्राह्मणानि ॥ The priest who praises such śāstras is called ब्राह्मणच्छंसिन् Here the fifth case has the force of the Accusative, by virtue of this vārtika. The गन्ध is a kind of hymn of praise. The difference between śāstra and stotra is thus explained: यधीते मन्त्रं साध्यद्युष्टिं निष्ठयुगाभिधानं स्तोत्रम् । अथगीतमन्त्रसाध्यद्युष्टिनिष्ठ युगाभिधानं गन्धम् ॥ One is sung with musical accompaniment, the other is merely recited. These are the technical terms of the sacrificial Priests.

६६० । ओजःसहोऽम्भस्तमसस्तृतियायाः । ६ । ३ । ३ ।

ओजसाकृतमिदमिति

अञ्जस उपसंख्यानम् * ॥ अञ्जसाकृतम् । आर्जविने कृतमित्यर्थः ॥

पुंसानुजो अनुधान्ध इति च * ॥ यस्याप्रजः पुत्राश्च पुंसानुजः । अनुधान्धो आश्विनः ॥

960. The Instrumental endings after ओजस्, सहस्, अम्भस् and तमस् are not elided before the second member of a compound.

Thus ओजसाकृतम्, सहसाकृतम्, अम्भसाकृतम्, तमसाकृतम् 'done with strength' &c,

Vārt — मञ्जम् also should be enumerated Thus मञ्जवाक्यम् 'done correctly.'

Vārt —The compounds पुत्रातुज and जन्तुपान्ध should also be mentioned. Thus पुत्रा हेतुनावुज = पुत्रातुज 'having an elder brother' जन्तुपा हेतुनाईन्ध = जन्तुपान्ध 'blind from birth'. The word जन्तु is another name of जन्म 'birth'

६६१ । मनसः संज्ञायाम् । ६ । ३ । ४ ॥

मनसाद्युता ॥

961. After मनस् when the compound is a name, the Instrumental endings are not elided before the second member.

Thus मनसाद्युता ॥

Note :—Why do we say 'when a Name' ? Observe मनोवत्ता, मनुद्युता ॥

९६२ । आह्वयिनि च । ६ । ३ । ५ ॥

मनेत् इत्येव । मनसा आह्वयितु शीलस्य मनसाज्ञायी ॥

962. Also before आह्वयिन्, the Instrumental endings of मनस् are not elided

Thus मनसाज्ञायिन् = मनसाऽऽज्ञायितु शीलस्य ॥ 'One knowing by mind'

६६३ । आत्मनश्च । ६ । ३ । ६ ॥

आत्मनश्चतुर्विधा वास्तुक् रयान् ॥

पूरण इति वक्तव्यम् * ॥ पूरणव्ययान्ते इतरपदे इत्यर्थे । आत्मनापञ्चम । अनादिनस्मात् स्वपदुपै एवेति बहुव्रीहिसौप्त्ये ।

पूरणे क्त्वि । आत्मकृतम् ॥

963. The Instrumental endings after आत्मन् are not elided.

Vārtika —"When an Ordinal Numeral follows" should be added

Thus आत्मनापञ्चम, 'himself and four others'

Note —The Instrumental case here takes place under the *Vārtikā* वृत्तियुक्त विधाने प्रकृत्याऽनादुरसत्त्वान्न (II 3 18 VArt S 561) And the compounding takes place by II. 1 30, S 692 by separating वृत्तियुक्त of that aphorism and making it a separate sūtra or in this way—आत्मना कृतम् पञ्चम आत्मनापञ्चम ॥

How do you explain the form *आत्मनश्चतुर्थी* in *आत्मनश्चतुर्थी एव* ? It is a Bahuvrīhi compound ⇒ *आत्मा चतुर्थोऽस्य* ॥

Why do we say 'when an ordinal numeral follows' ? Observe *आत्मकृतम्* .

६६४ । वैयाकरणाख्यायां चतुर्थ्याः । ६ । ३ । ७ ॥

आत्मन इत्येव । आत्मनेपदम् । आत्मनेभाषा । सादर्थ्ये चतुर्थेया । चतुर्थीति योगविभागात्सनासः ॥

964. The Dative case-ending is not elided after *आत्मन्*, when the compound is the name of a technical term of grammar.

Thus *आत्मनेपदम्*, *आत्मनेभाषा* ॥ The compounding takes place by the *yoga-bibhāga* of *sūtra* II. 1. 36, S. 698 and the force of the Dative is here that of *tadartha*. If we do not read the *anuvrīti* of *आत्मन्*, we can then dispense with the subsequent *sūtra*, for then it will mean "the Dative ending is not elided in a technical term of grammar."

६६५ । परस्य च । ६ । ३ । ८ ॥

परस्मैपदम् । परस्मैभाषा ॥

965. The Dative ending is not elided after *पर*, when the compound is the name of a technical term of grammar.

Thus *परस्मैपदं* "The *Parasmaipada*." &c.

९६६ । ह्रलदन्तात्सप्तम्याः संज्ञायाम् । ६ । ३ । ९ ॥

ह्रलन्तात्सप्तम्या सप्तम्या अलुक् संज्ञायाम् । स्वचिसारः ॥

966. The Locative ending is not elided after a stem ending in a consonant or a short *अ*, when the compound is a Name.

Thus *स्वचिसारः* :

९६७ । गविसुधिभ्यां स्थिरः । ८ । ३ । १५ ॥

*आभ्यां स्थिरस्य सप्तमः स्यात् । गविष्ठिरः । अत्र गव्यति यवनदिवालुक् । सुधिष्ठिरः । भारुधे-
लित्वाः । अत्र संज्ञायामिति सप्तमीसनासः ॥*

ह्रलुभ्यां च ॥ ह्रदिष्टुक् । दिविष्टुक् ॥

967. The **म्** of स्थिरः is changed to **प्** after the words गवि and युधि ॥

Thus गविदि. 'firm in the sky.'

Though **म्** does not end in a consonant and so VI. 3. 9 S 966 does not apply to it, yet it retains its Locative ending by the implication of this rule. So also **म्** ending words: as युधिदिः and गव्यं वज्रम् ॥ The compounding takes place by II. 1. 44 S. 721 and the 7th case affix is not elided by VI. 3. 9 S 966.

Note:—Why do we say "after a word ending in a consonant or **म्**"? Observe गवां कुरुकुटिका = गवीकुहकुटिका. युध्यां वापः = युधिवापः ॥ Why do we say 'when a Name'? Observe अक्षरीण्डः ॥

Part:—The Locative ending is not elided after **द्** and **त्**; as हरिष्द्, विदिष्द् = हरये विष प रूपादि ॥ The Locative has the force of accusative.

This rule is an exception by anticipation to VIII. 3. 111 S. 2123.

६६८ । कारनासि च प्राचां हलादी । ६ । ३ । १० ॥

प्राचां वेधे वाकाशाम तत्र हलाद्वावृत्तये हि हलन्तास्साम्ना हुक्तम् । हुक्तेकार्थापणम् । एषा हि प्राचकः । पूर्वेण सिद्धे नियमादयम् । कालान्धेय प्राचादिषु हलाद्वावृत्तेषु । कारनासि क्षिप्र । आभादिवपञ्च । काराह्यस्यैवदेवस्य नाम । प्राचां क्षिप्र । युधवपञ्च । हलादी क्षिप्र । अतिकरीणम् । हलन्ताक्षिप । गवां वीर गवीरोह ॥

968. The Locative case-affix is not elided after a stem ending in a consonant or a short **अ**, in the name of a tax of the Eastern people, when the second member begins with a consonant.

Thus हुक्ते कार्थापणम्, एषादिप्राचकः ॥ All these are names of taxes, and would have retained the Locative ending even by the last rule. The present rule makes a *nyama* or restriction, which is threefold, namely (1) when it is the name of a tax, and no other word, (2) when it belongs to the Eastern people and no other people, (3) and when the second member begins with a consonant.

Why do we say when it is the name of a tax? Observe आभादिवपञ्च = आभादिवपञ्च ॥ It is the name of 'a duty or dues,' but not of a 'tax' Why do we say "of the Eastern people"? Observe युधेवपञ्च = युधवपञ्च ॥ Why do we say 'before a second member beginning with a consonant'? Observe

अधिकते वरणः = अविकटोरणः The word वरण means 'sheep.' A kind of tribute consisting of sheep given in the rainy season (avikata = वैषत्प्रातः) ॥ Why do we say 'ending in a consonant or अ' ? Observe वर्यां वीरः = मदीवीरः ॥

६६६ । मध्याद्गुरौ । ६ । ३ । ११ ॥

मध्येयुः ॥ अन्ताय* ॥ अन्तेयुः ॥

969. The Locative case-affix is not elided after मध्य when गुरु follows.

As मध्येयुः 'A word of three syllables having a long one in the middle.'

Vart:—So also after अन्त ; as अन्तेयुः ॥

६७० । अमूर्धमस्तकारस्वाङ्गादकामे । ६ । ३ । १२ ॥

कण्ठेकालः । उरसिमोना । अमूर्धमस्तकारस्वाम् । मूर्धशियः । मस्तकशियः । अकामे किय । कुले कामोऽस्य सुखकामः ॥

970. The Locative case-affix is not elided after a word denoting a part of the body (with the exception of मूर्धन् and मस्तक), before every word other than काम ॥

Thus कण्ठे कालोऽस्य = कण्ठेकालः, उरसिमोना ॥ Why do we say 'with the exception of मूर्धन् and मस्तक' ? Observe मूर्धशियः, मस्तकशियः ॥ Why do we say 'other than काम' ? Observe :—कुले कामोऽस्य = सुखकामः ॥

Note:—When the first member does not denote the name of a part of the body, the rule does not apply : as अन्तरीण्डन, nor does it apply when the first member does not end in a consonant or अ, as अंगुलिनामः, जंहेयावजिः ॥

६७१ । वन्धे च विभाषा । ६ । ३ । १३ ॥

हस्तवन्धः । हस्तवन्धः । हस्तवन्धः । हस्तवन्धेति किय । सुतिवन्धः ॥

971. The Locative case-affix is optionally not elided after a word ending in a consonant or अ before वन्ध ॥

Thus हस्तवन्धः or हस्तेवन्धः ॥

Note:—This declares an option, with regard to the last rule, in a Bahuvrihi when the first member is a स्वाङ्ग word, and also it is an option to VI. 3. 19 §. 977 when the compound is a Tatparasha, whether the first be स्वाङ्ग or not. The word वन्धः is a वच् formed word.

Why do we 'say the first member ending in a consonant or vowel न' ?

Observe सुनिबन्ध ॥

६७२ । तत्पुरुषे कृति बहुलम् । ६ । ३ । १४ ॥

स्तम्बेण । कर्णेजप । कृषिज । कुहपर ॥

972. In a Tatpuruṣa compound, when the second member is a word formed with a kṛit affix, the Locative ending is optionally preserved

As स्तम्बेण 'an elephant' कर्णेजप "a secret traducer" But also कुहपर ॥

९७३ । प्राबृद्ध्यत्कालादिवां जे । ६ । ३ । १५ ॥

प्राबृदिज । शरदिज । कालज । विविज । पूर्वाद्यव मपञ्च ॥

973. The Locative ending is retained after प्राबृद्, शरत्, काल and दिव्, when ज follows

Thus प्राबृदिज "produced in the rainy season, a storm" शरदिज, 'autumnal,' कालेज, 'produced in proper time,' "Heaven born" This sūtra is but an extension or amplification of the previous sūtra. . .

९७४ । विभाषा वर्षेक्षरशरत् । ६ । ३ । १६ ॥

वृष्यः वाम्ब्या अलुक् ज । वर्षेज । वर्षज । क्षरेज । क्षरज । शरेज । शरज । वरेज । वरज ॥

974. The Locative ending is optionally retained after वर्षे, क्षर, शर, and वर, when ज follows.

Thus वर्षेज or वर्षज, क्षरेज or क्षरज: "produced by distillation or from a cloud," शरेज or शरज, 'Kārtikeya.' वरेज or वरज: 'blessing-born'.

९७५ । घकालतनेषु कालनाम्नः । ६ । ३ । १७ ॥

घकाम्या विभाषाऽलुक् स्यात् । ये पूर्वाङ्गिभरे । पूर्वाङ्गिभरे । पूर्वाङ्गिभरे । पूर्वाङ्गिभरे । काले । पूर्वाङ्गिकाले । पूर्वाङ्गिकाले । तने । पूर्वाङ्गितने । पूर्वाङ्गितने ॥

975 The Locative ending is optionally retained after a word denoting time, ending in a consonant or अ, when तरेप् or तमप्, or the word काल or the affix तन follows.

The affixes तरेप् and तमप् are called त्र (I : 22 Thus घ पूर्वाङ्गिभरे or पूर्वा

कृते, पूर्वाह्णकाले or पूर्वाह्णकाले ॥ कालः—पूर्वाह्णकाले or पूर्वाह्णकाले ॥ सनः—पूर्वाह्णकाले or पूर्वाह्णकाले ॥

. Note:—Why do we say 'after a time-name'? Observe कृते, कृते ॥ The condition that the preceding word should end in a consonant or अ applies here also. Thus no option is allowed in पश्चिमरात्रौ ॥ The word काल means the word-form काल and not time-denoting words in general. The affix ल्यप् is taught in IV. 3. 23. S. 1391.

६७६ । शयवासवासिन्श्चकालात् । ६ । ३ । १८ ॥

शेद्यः । खद्यः । मानेवासः । मानवासः । मानेवासिन् ॥ मानवासिन् ॥ इत्यन्तादिभ्योश्च ।
शुनिद्यः ॥

अपो योनियन्तात्तु * ॥ अन्तु योनिरत्यन्तिस्य सोऽन्तुयोनिः । अन्तु मयोऽन्तव्यः । अन्तुमन्ता-
वाज्यभाषी ॥

976. The Locative ending is optionally retained before the words शय, वास and वासिन्, when the preceding word does not denote time, and ends in a consonant or short अ ॥

Thus शेद्यः, or खद्यः, मानेवासः or मानवासः, मानेवासिन् or मानवासिन् ॥ After a time-name we have पूर्वाह्णकालः ॥ After a vowel ending word (other than अ) we have शुनिद्यः ॥

Vart:—The Locative case-affix is retained after अन् when योनि, or the affix यन् or मन्तुर् follows. Thus अन्तुयोनिः, अन्तव्यः, अन्तुमन्तौ ॥ The affix ल्यप् is added by treating अन् as belonging to the दिगादि class (अन्तु मन्तुः, IV. 3. 54 S. 1429). Some give अन्तुमन्तुः and अन्तुमन्तुः as additional illustrations. The two mantras अन्तुमन्तुः सधिद्य (Rig VIII. 43. 9) and अन्तु मे सोमो अन्तुदीन् (Rig I. 23. 20, X. 9. 6) are called अन्तुमन्तौ verses: the oblations offered with these are also so called.

६७७ । नेन्सिद्धवन्धातिषु च । ६ । ३ । १९ ॥

इत्यन्तादिषु सप्तम्या बहुव्र । स्थण्डिलशायी । साह्यादयसिद्धः । चक्रवन्तः ॥

977. The Locative ending is not preserved before a stem ending in इन्, before the word सिद्ध, and before a word derived from वन्च् ॥

Thus स्थण्डिलशायिन् "an ascetic who sleeps on the bare *sthaṇḍīla* or sacrificial ground." साह्यादयसिद्धः, चक्रवन्तः ॥

Why do we 'say the first member ending in a consonant or vowel वा' ?

Observe सुनिबन्ध ॥

६७२ । तत्पुरुषे कृति बहुलम् । ६ । ३ । १४ ॥

स्त्वन्वेले । कर्णेजप । क्वचिज । कुहपर ॥

972. In a Tatpuruṣa compound, when the second member is a word formed with a kṛit affix, the Locative ending is optionally preserved

As स्त्वन्वेले 'an elephant' कर्णेजप "a secret traducer." But also कुहपर ॥

९७३ । प्राबृद्धशरत्कालादिवो जे । ६ । ३ । १५ ॥

प्राबृदिज । शरदिज । कालिज । विविज । पूर्वकाय प्रपञ्च ॥

973. The Locative ending is retained after प्राबृद्, शरत्, काळ and दिव्, when ज follows.

Thus प्राबृदिज "produced in the rainy season, a storm" शरदिज, "autumnal," कालिज, 'produced in proper time'; "Heaven born" This sūtra is but an extension or amplification of the previous sūtra. ••

६७४ । विभाषा वर्षक्षरशरत् । ६ । ३ । १६ ॥

वृष्य वाम्या अलुक् जे । वर्षेज । वर्षज । क्षरेज । क्षरज । शरजे । शरज । वरेज । वरज ॥

974. The Locative ending is optionally retained after वर्षे, क्षर, शर, and वर, when ज follows.

Thus वर्षेज or वर्षज, क्षरेज or क्षरज: "produced by distillation or from a cloud," शरजे or शरज, 'Kārtukeya.' वरेज or वरज: 'blessing-born'.

९७५ । घकालतनेषु कालनाम्नः । ६ । ३ । १७ ॥

घकाम्या विभाषाऽलुक् ख्यात् । ये पूर्वाह्निके । पूर्वाह्निके । पूर्वाह्निके । पूर्वाह्निके । काले । पूर्वाह्निके । पूर्वाह्निकाने । वने । पूर्वाह्निके । पूर्वाह्निके ॥

975 The Locative ending is optionally retained after a word denoting time, ending in a consonant or अ, when तरेप् or तमप्, or the word काल or the affix तन follows.

The affixes तरेप् and तमप् are called पृ (I : 22). Thus पृ पूर्वाह्निके or वर्षा-

ज्ञेते, पूर्वाह्नते or पूर्वाह्नवे ॥ कालः—पूर्वाह्नकाले or पूर्वाह्नकाले ॥ तनः—पूर्वाह्नते or पूर्वाह्न-
ने ॥

Note:—Why do we say 'after a time-name' ? Observe शुद्धते, शुद्धते ॥
The condition that the preceding word should end in a consonant or व् applies here
too. Thus no option is allowed in रात्रितरायाम् ॥ The word काल means the word-
form काल and not time-denoting words in general. The affix तन is taught in IV. 3.
§. 8. 1391.

६७६ । शयवासवासिष्वकालात् । ६ । ३ । १८ ॥

शेद्यः । खद्यः । मामेवासः । मामवासः । मामेवासी ॥ मामवासी ॥ हलन्तादित्येव ।
मुनिशयः ॥

अपो वेनियन्मनुषु * ॥ अण्डु योनिरुन्पत्तिर्यस्य सोऽण्डुयोनिः । अण्डु भवोऽण्डुव्यः । अण्डुमन्ता-
वाश्वभायी ॥

976. The Locative ending is optionally retained
before the words शय, वास and वासिन्, when the preceding
word does not denote time, and ends in a consonant or short
व् ॥

Thus शेद्यः, or खद्यः, मामेवासः or मामवासः, मामेवासिन् or मामवासिन् ॥ After
a time-name we have 'पूर्वाह्नव्यः ॥ After a vowel ending word (other than अ)
we have मुनिशयः ॥

Vart:—The Locative case-affix is retained after अण् when योनि,
or the affix यन् or न्तुप् follows. Thus अण्डुयोनिः, अण्डुव्यः, अण्डुमन्ते ॥ The affix
यन् is added by treating अण् as belonging to the द्विसाहि class (अण्डु भवः, IV. 3.
54 S. 1429). Some give अण्डुजः and अण्डुचरः as additional illustrations. The
two mantras अण्डुद्रे सधिष्टव (Rig VIII. 43. 9) and अण्डु मे सोमो अन्नदीन् (Rig I. 23.
20, X. 9. 6) are called अण्डुमन्ते verses: the oblations offered with these are
also so called.

६७७ । नेन्सिद्धवन्धातिषु च । ६ । ३ । १९ ॥

इन्तादिषु सप्तम्या अलुम् । स्यण्डित्वायी । साह्यव्यसिद्धः । अत्रवन्धः ॥

977. The Locative ending is not preserved before
a stem ending in इन्, before the word सिद्ध, and before a
word derived from वन्ध् ॥

Thus स्यण्डित्वायिन् "an ascetic who sleeps on the bare [sthapdila or
sacrificial ground." साह्यव्यसिद्धः, अत्रवन्धः ॥

Why do we 'say the first member ending in a consonant or vowel ज्'?

Observe सुशिवम् ॥

६७२ । तत्पुरुषे कृति बहुलम् । ६ । ३ । १५ ॥

सुशिवम् । कर्णजप । कान्ति । कुम्भारः ॥

972. In a Tatpuruṣa compound, when the second member is a word formed with a kṛit affix, the Locative ending is optionally preserved

As सुशिवम् 'an elephant' कर्णजप "a secret traducer." But also कुम्भारः ॥

६७३ । मावृद्धशरत्कालादिव जे । ६ । ३ । १५ ॥

मावृद्धिः । शरदिः । कालजः । दिदिः । पूर्वस्थाप प्रपञ्च ॥

973. The Locative ending is retained after मावृद्ध, शरत्, काल and दिदि, when ज follows.

Thus मावृद्धिज् "produced in the rainy season; a storm" शरदिज्, "autumnal," कालिज्, 'produced in proper time'; "Heaven-born" This sūtra is but an extension or amplification of the previous sūtra. . .

६७४ । विभाषा वर्षक्षरत्परत् । ६ । ३ । १६ ॥

एव्य वसत्या शकुन् जे । वर्षेज् । वर्षज् । चरेज् । क्षरज् । शरज् । घञेज् । घञज् । घञेज् । घञज् । घञेज् । घञज् । घञेज् । घञज् ॥

974. The Locative ending is optionally retained after घप्, क्षर, शर, and घञ, when ज follows.

Thus वर्षेज् or वर्षज्, चरेज् or चरज्: "produced by distillation or from a cloud," घञेज् or घञज्, "Kārtikeya." घञेज् or घञज् 'blessing-born'.

६७५ । घकालवनेषु कालनाम्न । ६ । ३ । १७ ॥

घकाल्य विभाषास्तुत् त्वात् । ये पूर्वार्द्धे घरे । पूर्वार्द्धे, घरे । पूर्वार्द्धे, घरे । पूर्वार्द्धे, घरे । काले । पूर्वा-
हेमन्ति । पूर्वार्द्धकाले । घने । पूर्वार्द्धे, घने । पूर्वार्द्धे, घने ॥

975 The Locative ending is optionally retained after a word denoting time, ending in a consonant or अ, when तर्प् or तम्प्, or the word काल or the affix तन् follows.

The affixes त्त् and त्म् are called ष (I : 22). Thus ष -पूर्वार्द्धे, घरे or पूर्व-

पूर्वतरे, पूर्वाङ्गत्वे or पूवाङ्गत्वे ॥ कालः—पूर्वाङ्गकाले or पूर्वाङ्गकाले ॥ सवः—पूर्वाङ्गत्वे or पूर्वाङ्गत्वे ॥

Note:—Why do we say 'after a time-name' ? Observe शुद्धतरे, शुद्धत्वे ॥ The condition that the preceding word should end in a consonant or अ applies here also. Thus no option is allowed in सञ्चितसाम् ॥ The word काल means the word-form काल and not time-denoting words in general. The affix हन् is taught in IV, 3. 23. S. 1391.

६७६ । शयवासवासिष्वकालात् । इ । ३ । १८ ॥

शेषयः । खषयः । मानिवासः । मानवासः । मानिवासी ॥ मानवासी ॥ इलन्तादिर्येष । मुनिषयः ॥

अपो योनियन्मदुत्तु * ॥ अप्तु योनिरुप्यतिर्यस्य सोऽप्तुयोनिः । अप्तु भवोऽप्तव्यः । अप्तुमन्ता-वाक्यनामौ ॥

976. The Locative ending is optionally retained before the words शय, वास and वासिन्, when the preceding word does not denote time, and ends in a consonant or short अ ॥

Thus शेषयः, or खषयः, मानिवासः or मानवासः, मानिवासिन् or मानवासिन् ॥ After a time-name we have 'पूर्वाङ्गयः' ॥ After a vowel ending word (other than अ) we have मुनिषयः ॥

Vart:—The Locative case-affix is retained after अप् when योनि, or the affix यन् or मत्तुप् follows. Thus अप्तुयोनिः, अप्तव्यः, अप्तुमन्तौ ॥ The affix यन् is added by treating अप् as belonging to the दिवादि class (अप्तु भवः, IV. 3. 54 S. 1429). Some give अप्तुयः and अप्तुचरः as additional illustrations. The two mantras अप्तव्यसे सधित्व (Rig VIII. 43. 9) and अप्तु मे सोमो अन्नवीत् (Rig I. 23. 20, X. 9. 6) are called अप्तुमन्तौ verses: the oblations offered with these are also so called.

६७७ । नेप्तिद्धवन्धातिषु च । इ । ३ । १९ ॥

इलन्तादिषु सप्तम्या अलुप्त । स्वल्पिलसाथी । साङ्गाद्यसिद्धः । चक्रन्वः ॥

977. The Locative ending is not preserved before a stem ending in इन्, before the word सिद्ध, and before a word derived from अन्च् ॥

Thus स्वल्पिलसाथिन् "an ascetic who sleeps on the bare [sthapā] or sacrificial ground." साङ्गाद्यसिद्धः, चक्रन्वः ॥

Note —The compounding takes place by *yoga-vibhāga* of sūtra II. 1. 49 S 717. Some use the word 'यकचन्य' as an illustration under this rule: यन्य then is derived by यच् of III 1 131 S 2890. The यन्य ending in यच् is governed by VI 3. 13 S. 971. This sūtra is an exception to Tatparusha VI. 3. 14 S. 970. In the Bahar vṛthi, option of S 971 takes place.

The prohibition of this sūtra applies to Tatparusha compounds only.

६७८। स्ये च भाषायाम् । ६ । ३ । २० ॥

सप्तमा बहुवचनम् । सप्तम्यः । भाषायां क्विप् । कृष्णोऽस्याखरोऽः ॥

978 The Locative ending is not preserved before य in the spoken language.

Thus सप्तम्यः ॥ Why do we say 'in the spoken language'? Observe: भाषाखरोऽः in the Veda, as in कृष्णोऽस्याखरोऽः ॥ स is changed to य by VIII, 3. 106 S 3643

६७९। यद्युया माक्रोशे । ६ । ३ । २१ ॥

श्रोत्रस्य कृष्णम् । आक्रोशे क्विप् । आह्वानकृतम् ॥

वाग्बिकपदयदुःखो शुक्तिवण्डवेषु * ॥ वाचोश्रुक्ति । दिष्टोवण्डः । परयतोहर ॥

आहुष्यायनाऽऽहुष्यपुत्रिकाऽऽहुष्यकुलिकति च * ॥ अहुष्यायथ चोऽहुष्यादण । नडाविश्वारक्तः । अहुष्य पुत्रस्य भावः । आहुष्यपुत्रिका । मनोदाशिविषुम् । अहुष्यापुत्रस्य कुलिको ॥

देवानांशिव इति च शूर्वे * ॥ अम्यत्र देवशिवः ॥

शेषपुच्छलात्सुतु श्वः * ॥ श्वः शेषः । श्वः पुच्छः । श्वोलाद्दालः ॥

दिवश्च इति * ॥ दिवोराजः ॥

979. The Genitive case-affix is retained, when the compound expresses an 'affront or insult.'

Thus श्रोत्रस्यकृतम् ॥ Why do we say "when insult is meant"? Observe आह्वानकृतम् ॥

Vart —The Genitive is not elided after वाक् when followed by श्रुक्ति; after दिष्ट before वण्ड, and after पदयन् before हर ॥ As, वाचोश्रुक्ति, दिष्टोवण्डः, पदयतोहर ॥ पदयन्तमनादय इति "a robber who steals in the very sight of the owner, such as a goldsmith" The compounding is by II. 3. 38. S 635.

Vart —The Genitive affix is not elided in the following words आहुष्यायना, आहुष्यपुत्रिका and आहुष्यकुलिका ॥ अहुष्य is the Genitive Singular of the Pronoun अहम्, and is enumerated in the नडादि class (IV. 1 99) and takes कृ in forming the Patronymic, आहुष्यायनम् = आहुष्यादण, आहुष्यपुत्रस्य भावः = आहुष्यपुत्रिका formed by युच् (V. 1. 133 S 179S). So also आहुष्यकुलिकम् ॥

Vart :—The Genitive affix is not elided in the compound देवानाम्पियः

Note :—The author of Siddhānta Kaumudī says “when the sense is that of a fool, the affix is not elided in devāsam-priya” There is no authority for this, either in the Mahābhāshya or the Kāśikā. This was the title of the famous Buddhist monarch Aśoka, who would not have adopted it, had it meant ‘a fool.’ The phrase इति च मूर्खे has been added by Bhattoji Dīkshita through Brahmanical spite. The Tattvabodhini justifies it by saying that fools only worship Devas, the wise know themselves to be Brahma and so do not offer prayer to any lower spirit. Fools are, therefore, the beloved of Devas.

Vart :—The Genitive affix is not elided after ऋह् when शेष, पुच्छ and सांगल follow it :—शुनः शेषः, हुनः पुच्छः, शुनोलांगलः ॥ These are names of three Rishis.

Vart :—The Genitive affix is not elided after दिव् when हास follows : as दिवोहासः ॥

६८० । पुत्रेभ्यतरस्याम् । ६ । ३ । २२ ॥

पठयाः पुत्रे परेऽङ्गुवा निन्दायाम् । हास्याः पुत्रः । हासयुजः । निन्दायां किम् । ब्राह्मणी पुत्रः ॥

980. The genitive affix is optionally retained, when insult is meant, if पुत्र् follows.

Thus हास्याः पुत्रः or हासयुजः ॥ Why do we say ‘when insult is meant’? Observe ब्राह्मणीपुत्र ॥

६८१ । ऋतो विद्यायोनिर्बन्धेभ्यः । ६ । ३ । २३ ॥

विद्यासंबन्धयोनिर्बन्धवाचिन क्वन्तात्पठया अलुक् । शैतुर्न्नेवासी । शैतुःपुत्रः । विहरन्नेवासी । वितुःपुत्रः ॥ विद्यायोनिर्बन्धेभ्यस्तत्पूर्वोत्तरपठयणम् ॥ देह । शैवुषणम् ॥

981. The genitive affix is retained after a word ending in क्व् and expressing a relationship through study or blood.

Thus शैतुर्न्नेवासिन्, शैतुः पुत्रः, वितुर्न्नेवासिन् or वितुः पुत्रः ॥

Vartika :—The relationship through ‘study’ or ‘blood’ should be between the first and the second member of the compound. Therefore the rule does not apply to शैतुधनम्, वितुधनम्, शैतु गृहम्, वितुगृहम् ॥

६८२ । विभाषा स्वसृष्टयोः । ६ । ३ । २४ ॥

क्वन्तात्पठय अलुक् वा स्वसृष्टयोः परस्मैः ॥

982. The genitive affix is optionally elided after a stem ending in ऋ, when स्वसृ and पति follow, the relationship between the two words being through study or blood.

Note:—Thus मातृ स्वसा or मातृ स्वसा, or मातृस्वसा, पितृस्वसा or पितृस्वसा or पितृस्वसा ॥ * When the affix is elided, then स is invariably changed to ष by VIII 3. 84 ; § 984 and when it is not elided, then the change is optional (VIII. 3. 85 S. 983) So also दुहितृ पतिः or दुहितृपतिः, ननान्तु पतिः or ननान्तुपतिः ॥

६८३ । मातृःपितृभ्यामन्यतरस्याम् । ८ । ३ । ८२ ॥

मातृभ्यां स्वसृः सस्य षो वा स्यात् समासे । मातृ स्वसा । मातृस्वसा । पितृ. स्वसा । पितृ स्वसा । दुस्वसो तु ॥

983. The सृ of स्वसृ is optionally changed to ष after मातृ and पितृ in a compound.

Thus मातृ स्वसा, or मातृ स्वसा; पितृ स्वसा or पितृ स्वसा ॥ The words मातृ and पितृ end in र्, which is changed to visarga (See VIII. 2. 24 S. 280). In fact the word पितृ is so exhibited in the sūtra itself, with a र्, the word मातृ therefore, by the rule of साहचर्य is also to be understood as a र् ending word.

The word समासे is understood here also. Therefore not here मातृः स्वसृ, when the words are used separately in a sentence.

But when the genitive case-affix is elided, then the following sūtra applies.

६८४ । मातृपितृभ्यां स्वसा । ८ । ३ । ८३ ॥

मातृभ्यां पत्य स्वसृ. सस्य षः स्यात्समासे । मातृस्वसा । पितृस्वसा । समासे तु मातृ स्वसा । पितृ. स्वसा ॥

984. The सृ of स्वसृ is changed to ष after मातृ and पितृ in a compound where the case-affix is elided.

As मातृस्वसा, पितृस्वसा ॥ When there is no compounding then मातृः स्वसा and पितृ स्वसा. That is there is not even the optional ष of sūtra VIII. 3. 85 S. 983, when these words are used separately as a sentence.

Thus we have three cases:—

- (1) मातृक् समासे as, मातृ स्वसा or मातृ. स्वसा "mother's-sister."
- (2) Ordinary समास, as, मातृस्वसा "mother's-sister."
- (3) No samāsa, as मातृ स्वसा "mother's sister."

Here ends the chapter on Aluk Samāsa

अथ समासाश्रय विधि प्रकरणम् ॥

CHAPTER XXV.

SOME RULES DEPENDING ON COMPOUNDS.

६८५ । धरूपकल्पचेलङ्गुवगोत्रमतहतोषु ङ्योऽनेकाच्चो ह्रस्वः । ६ । ३ । ७३ ॥

भाषितपुंस्काद्यो ङी तदन्तस्त्रगिकाचो ह्रस्वः एवात् धरूपकल्पव्यत्ययेषु परेषु चेलङ्गादिषु चोत्तर-
पदेषु । ब्राह्मणितरा । ब्राह्मणितमा । ब्राह्मणिरूपा । ब्राह्मणिकल्पा । ब्राह्मणिचेली । ब्राह्मणिगुवा । ब्राह्म-
णिगोत्रादि । ह्रस्वः पचाद्यादि वृत्त्यदिगुणयोरेभावो निपात्यते । चेलङ्गादीनि वृत्तिविषये कुत्तनरा-
पीनि ॥ सैः कुत्तितानि कुत्तनैरिति समासः । ङ्यः किङ् । इचातरा । भाषितपुंस्कास्किम् । भाषितकीतरा
कुवलीतरा ॥

985. Before the affixes तर, तम, रूप, कल्प, and before the words चेल (with the feminine in ई), हुव, गोत्र, मत and हत, a word ending in the feminine affix ङी becomes short, when the feminine consists of two or more syllables,* and has an equivalent and uniform masculine.

Thus ष—ब्राह्मणितरा, ब्राह्मणितमा ॥ ब्राह्मणिरूपा, ब्राह्मणिकल्पा, ब्राह्मणिचेली, ब्राह्मणि-
गुवा, ब्राह्मणिगोत्रा, ब्राह्मणमतता and ब्राह्मणहतता ॥ ष, रूप and कल्प are affixes, चेलङ् &c.
are words as second members; हुवः is formed by अच् (III. 1. 134 S. 2896) added to ह्र, गुण and वच् substitution being prevented anomalously. The words चेल &c. denote censure as regards the livelihood of the person. The compounding in the case of these takes place by II. 1. 53 S. 732.

Why do we say "ending in ई (ङी)"? Observe इचातरा, युतातरा ॥ Why do we say "consisting of more than one syllable"? Because words of one syllable *optionally* become shortened by the next rule. Why do we say "having a corresponding masculine"? Observe भाषितकीतरा ; कुवलीतरा, where भाषितकी and कुवली denote trees and are invariably feminine, having no equivalent masculine forms.

Note :—The affixes तरप् and तमप् are called ष (I. 1. 22. S. 2003). They denote superlative comparative degrees. रूपप् is added in denoting praise (V. 3. 66 S. 2021). चेल is derived from चिल वसने 'to dress.' It means 'garment.' At the end of a compound it denotes bad, wicked, vile. The word is read in षचादि class as चेलङ् (III. 1. 134. S. 2896) The इ indicates that the feminine is with ङीप् (IV. 1. 15. S. 470).

In ब्राह्मणितरा there is not masculation as required by VI. 3. 35 S. 836 because of the prohibition of VI. 3. 41 S. 842.

६८६ । नद्या शेषस्यान्यतरस्याम् । ६ । ३ । ४४ ॥

‘महद्दन्तनमा ह्यन्तस्वेकाप पाविषु इत्या वा स्यात् । ब्रह्मबन्धुत्वा । ब्रह्मबन्धुत्वा । खितरा खीतरा ॥

कृतया न • ॥ लक्ष्मीत्वा ॥

* 986 In all the remaining feminine words called Nadi (I 4 3 S 266 and 4 S 303), the substitution of short vowel before घ &c under the preceding circumstances is optional

‘What are the शेष or the remnants? They are of two sorts First — Those feminines which are not formed by long ई (ङी), and are called Nadi; and secondly — feminines which end in long ई but consist of one syllable Thus ब्रह्मबन्धुत्वा or ब्रह्मबन्धुत्वा खितरा, or खीतरा ॥ The rule of masculation also does not apply

Part —Nadi words formed by कृत् affixes are excepted as लक्ष्मीत्वा, लक्ष्मीत्वा formed by the Unadi affix ई (Us III 158, 160)

६८७ । उगितञ् । ६ । ३ । ४५ ॥

उगित परा या नदी लक्ष्मण्य पाविषु इत्या वा स्यात् । विदुषित्वा । इत्यावावधे तु • पाविकादि षित्वात् पुनत् । विदुषत्वा । वृत्त्याविद्यु विदुषीत्वेत्यप्युदाहृत तद्विमुक्तम् ॥

987 The feminine ई (ङी) added to a word formed by a Taddhita-affix having an indicatory उ or ष्य is optionally shortened before घ &c (VI 3 43 S 985)

Thus विदुषित्वा ॥ It is formed by the Taddhita affix कृत् ॥ In the alternative when there is no shortening there is masculation under VI 3 35 S 836 when we get the form विदुषत्वा ॥

In the Kāśikā, Prakṛyā Kumudī &c the alternative form given is विदुषीत्वा । This is not valid for the long ई can never come, as the rule of पुषत् (S 836) will at once apply in this alternative

Note —Or th a latter form विदुषत्वा may be considered to have been evolved from विदुष्, to which is added the affixes denoting comparison, and then the feminine affix denoting a feminine

६८८ । हृदयस्य हृद्वेपथदण्जासेषु । ६ । ३ । ४० ॥

हृदय विदुषीति हृद्वेप । हृदयस्य विष हृदयम् । हृदयस्य च हृद्वेप । हृद्वेप । हृद्वेपान्तस्य महणम् षञ्च तु हृद्वेपेण । लक्ष्यदण्मन् हृद्वेपञ्च हृद्वेपञ्चिन्विति लक्ष्यविधिविज्ञाति ॥

988. हृद् is substituted for हृद्य, before लेश and the affixes यच् and अण् and before लासः ॥

Thus हृद्ये लिखति = हृदेषः, हृद्यस्य-भिर्यं = हृद्यम्, हृद्यस्येयम् = हृद्येयं, हृद्यस्य नामो = हृद्यलासः ॥ The word लेश here is derived by यच् affix from लिच् ॥ Before the word लेश, formed by यच् affix, this substitution does not take place, as हृद्यलेशः ॥ The inclusion of लेश in this sūtra proves the existence of this maxim "वत्तत्पदाधिकारे प्रत्ययमहणे न तदन्तमहणम्" ॥

Paribhasha :— "An affix, when employed in a rule in which the word-वत्तत्पदे is valid, i. e. in a rule of VI. 3. 1. S. 958 does not denote a word-form ending with the affix."

Note :—As a general maxim, an affix denotes, whenever it is employed in Grammar, a word-form which begins with that to which that affix has been added, and ends with the affix itself (प्रत्ययमहणे यस्यान् स विहित स्तदादे सान्तास्य महणम्) ॥ Thus the word य, अय &c in VI. 2. 144 means a word ending in य affix &c. But in this 3rd chapter of the sixth Book, so far as the jurisdiction of वत्तत्पदे goes, an affix does not denote a word-form ending in that affix, on the above maxim: वत्तत्पदाधिकारे प्रत्ययमहणे न तदन्त महणम् ॥ On the contrary, the affix denotes its own-form. Thus हर तय and तन in VI. 3. 17. S. 975 do not denote, a word ending in these affixes. This rule we infer from the fact that in the present sūtra VI. 3. 50, the author declares "हृद् is the substitute of हृद्य when the word लेश; and the affixes यच्, अण्, and लास follow". Had the affix यच् here meant the word-form ending in यच्, then there would have been no necessity of using the word लेश in the sūtra, as लेश is formed with the यच् affix. See Sūtra IV. 3. 23 S. 1391 for the affix तन ॥

६५६ । वाःशोकभ्यञ्जरोः । ६ । ३ । ५१ ॥

हृच्छोकः । हृद्यशोकः । सौशर्यम् । सौहृद्यम् । हृद्भोगः । हृद्यभोगः । हृद्यस्यस्यर्थासौ हृच्छञ्जोः अयस्ति । तेन सिद्धे प्रत्ययार्थमिदम् ॥

989. हृद् is optionally the substitute for हृद्य, when the words शोक, and रोग or the affix भ्यञ्च् follows.

Thus हृच्छोकः or हृद्यशोकः, सौशर्यम् or सौहृद्यम् &c Here हृद् is added, as हृद्यम् belongs to Brāhmaṇāpādi class V. 1. 124. S. 1788. When हृद् is substituted there is Vṛiddhi of both the members हृ and हृ by VII. 3. 19 S. 1133. So also हृद्भोगः or हृद्यभोगः ॥ All these forms could have been got from हृद् which is a full word *sui generis*, having the same meaning as हृद्यः ॥ The substitution taught in this sūtra is rather unnecessary.

६६० । पादस्य पदाज्यातिगोपहतेषु । ६ । ३ । ५२ ॥

एहृत्तरचरेषु पादस्य पद इत्यदन्त आदेशः स्यात् । पादाभ्यामजतीति पदाजिः । पदातिः । भाव्य-
तिभ्यां पादे चेतौण् मत्वयः । अजिभ्यामपी निपातनात् । पदम् । पदोपहतः ॥

९९०. पद् (Pada) is substituted for पाद् (pāda)
before आजि, आति, ग and उपहत ॥

Thus पदाजि = पादाभ्यामजति; पदातिः = पादाभ्यामपति ॥ आजिः and आति are
formed by इण् from अज् and अत् (Un IV. 131), and irregularly अज्
is not changed to च् though required by II. 4. 56 S. 2292 before this affix.
So also पदम् = पादाभ्यां गच्छति, पदोपहतः = पदिमोपहतः ॥

Note:—The substitute is पद् pada, ending in short ष, and not पद् 'pad' ;
for had पद् been the substitute we could not form पद् + ग = पदगः ॥ Moreover in the next
sūtra, the substitution taught is पद् (Pad) without the final ष; so the पद् of this
is with final ष ॥ The word पद् has no case-affix as a sūtra anomaly.

६६१ । पद्यत्पदर्थे । ६ । ३ । ५३ ॥

पादस्य पद्व्यापनार्थे यति परे । पादो विभ्यति पद्या चर्कराः । अतर्थे किम् । पाशार्थपुङ्क्ते
पाद्यम् । पाशार्थिभ्यां चोवि च् ॥

इके चरतावुपसख्यत् * ॥ पादाभ्यां चरति पदिकः । पदाविश्यात् इत् ॥

991. पद् is substituted for पाद् before the affix चत्,
used in any sense other than that of "suited there to."

Thus पादोविभ्यति = पद्या चर्कराः ॥ Why do we say 'when च् is used in
any sense other than that of "suited there to"?' Observe पाद्यम् = पादार्थपुङ्क्ते ॥
(see IV. 4 83 S. 1635 and V. 4 35 S 2093).

Var! :—Before the affix इक्, in the sense of 'he walks there by', पद्
is substituted for पाद्; as पादाभ्यां चरति = पदिकः (IV. 4 10 S 1558) by इक् affix.

Note:—The word पाद् in this sūtra means 'the actual foot', a part of animal
organism. Therefore पद् is not substituted before the च् of V. I. 34, S. 1699 as
द्विपाद्यम्, त्रिपाद्यम् because पाद् here denotes 'a measure'.

९९२ । हिमकापिहतिषु च । ६ । ३ । ५४ ॥

चक्षिम् । पल्कापी । पञ्जतिः ॥

992 पद् is substituted for पाद् before हिम, कापिन् and
दति ॥

Thus पङ्क्तिम्, (= पाठस्य शीतं) पश्चात् (= पाठपरिणः) (with गिति of III. 2. 78. S. 2988) as in अथ पश्चात्पिणी चान्ति, and पङ्क्तिः (पशन्त्यां इत्यन्ते) ॥ इति is formed with किल (कर्मणि क्तिन्) ॥

६६३ । प्रचुचः शो । ६ । ३ । ५५ ॥

ऋचः पाठस्य पक्ष्याच्छे परे । गायत्री पच्छः संसति । पार्श्वपारनिर्घर्षः । ऋचः किल । पाठशः कार्पापणं वदति ॥

993. पद् is the substitute for पाद् before the affix शस्, when the meaning is that of a Hymn (Rik).

Thus पच्छो गायत्री संसति = पाद् पाद् संसति, the affix शस् being added by V. 4. 43. S. 2110. Why do we say 'when meaning a Hymn'? Observe पाठशः कार्पापणं वदति ॥

६६४ । वा घोपमिश्रशब्देषु । ६ । ३ । ५६ ॥

पाठस्य पद् । पद्घोषः । पाद्घोषः । वामिश्रः । पारमिश्रः । पच्छब्दः । पाठशब्दः ॥ निष्के चेति वाच्यम् * ॥ पत्रिष्कः । पारनिष्कः ॥

994. This substitution of पद् for पाद् is optional before घोप, मिश्र and शब्द ॥

Thus पद्घोषः or पाद्घोषः, वामिश्रः or पारमिश्रः, पच्छब्दः or पाठशब्दः ॥

Virt:—So also before निष्कः as पत्रिष्कः or पारनिष्कः ॥

६९५ । उदकस्येयद्ः संज्ञायाम् । ६ । ३ । ५७ ॥

उदमेयः ॥

उत्तम्पदस्य धेति वक्तव्यम् * ॥ क्षीरोदः ॥

995. उद is substituted for उदक, when the compound is a Name.

Thus उदमेयः 'a person called Udamegha',

Note:—The well-known Patronymic from this is क्षीरमेयिः ॥ Why do we say 'when it is a Name'? Observe उदकगिरिः ॥

Virt:—उद is the substitute for उदक, when it stands as the second member of a compound and denotes a Name : as, क्षीरोदः ॥

६६६ । येपेवास्वाहनधियु च । ६ । ३ । ५८ ॥

उदयेर्धपिनदि । उदवात्तः । उदवाहनः । उदधिर्षटः । सद्ये तु पूर्वेषु सिद्धम् ॥

996. उद् is substituted for उद्क before पेपं, घास, वाहन, and धि ॥

Thus उद्पेपं धिनष्टि formed by यणुद् by III. 4. 38. S. 3359. उद्घास = उद्कघासः, so also उद्वाहनः ॥ उद्क धीयतेऽस्मिन् = उद्धिः 'a water jar'. The affix is कि (III. 3. 93 S. 3271). When the meaning is 'ocean', this form उद्धिः will be evolved by the preceding sūtra, for then it is a sanjñā or name.

६६७ । एकहलादौ पूरयितव्येऽन्यतरस्याम् । ६ । ३ । ५२ ॥

उक्कुम्भः । उक्कुम्भः । एकैति किय् । उक्कपाती । पूरयितव्येति किय् । उक्कपर्यतः ॥

997. उद् is optionally substituted for उद्क before a word beginning with a single consonant, and which expresses that which is filled with water.

Thus उक्कुम्भः, or उक्ककुम्भः, उद्घासम् or उद्कघासम् ॥ Why do we say 'एकहलादि' meaning 'a word beginning with a single simple consonant'? Because the rule does not apply to उक्कपाती as the second member begins with a conjunct consonant. Why do we say 'that which is filled with water'? Observe उक्कपर्यत ॥

६६८ । मन्यौदनसक्तुविन्दुवज्रभारहारवीचधगाहेषु च । ६ । ३ । ५० ॥

उदमन्यः । उदकमन्य । उदौदनः । उदकौदनः ॥

998. उद् is optionally substituted for उद्क before मन्य, ओदन, सक्तु, विन्दु, वज्र, भार, हार, वीचध, and गाह ॥

Thus उदकेन मन्य = उदमन्य or उदकमन्यः । उदकेनोदन, उदौदनः or उदकौदनः । सक्तु + उदकेन सक्तु, उदसक्तु or उदकसक्तुः । विन्दु । उदकस्य विन्दु, उदविन्दु or उदकविन्दुः । वज्र । उदकस्य वज्र उदवज्र or उदकवज्र । भार । उदक विभर्तीति उदभारः । or उदकभारः । हार उदक हरतीति, उदहारः or उदकहार । वीचध । उदकस्य वीचध, उदवीचध, or उदकवीचधः । गाह । उदक गाहति, उदगाह or उदकगाह ॥

६६९ । इको ह्रस्वोऽङ्गो गाजवस्य । ६ । ३ । ६२ ॥

इगन्तस्वाङ्गानस्य इत्सी वा इकाङ्गुत्तपदे । घामजिपुत्रः । घामजीपुत्रः । इक किय् । स्नापति ॥ अङ्ग इति किय् । गोरीपतिः । गालवमङ्गण पूजायम् । भाग्यतरत्तामित्रियुद्धने, ॥

इगन्तुवङ्गापिनागप्ययावां न नेति वाच्यम् * ॥ श्रीमद् । भुमङ्गः । इङ्गीयावः ॥

अभुक्तुसारीणामिति धन्वत्यम् * ॥ भुक्तुः । भुक्तिः । भुक्तुः । भुक्तिः । अकारोऽनेन विधीयत इति व्याख्यानान्तरम् ॥ भुक्तुः । भुक्तिः ॥ भुक्ता भुक्ता भाषण घोषा वा यस्य स 'स्त्रीवेषादि' नर्तक । भुक्ता भुक्ति कौटिल्यम् ॥

999. According to the opinion of Gālava, a short vowel is substituted in a compound, before the second

member for the long इक् vowels (ई, ऊ, ऋ), unless it is the long vowel of the Feminine affix ई (स्त्री)

In other words, for ई, when it is not the Feminine affix ई (स्त्री) and for ऊ, a short इ and उ are substituted in a compound, before the second member. Thus आगणितुक्: or आगणितुक्, अद्रवन्तुपुक्: or अद्रवन्तुपुक्: ॥

Why do we say इक् vowels? . Observe स्नापति: ॥ Why do we say 'not the long ई of the Feminine affix स्त्री'? Observe गौरीपति: ॥ The name of Gālava is mentioned puṣārtha; for the anuvritti of 'optionally' was present in this sūtra.

Vart:—It does not apply to Avyayibhāva compounds, nor to those words which take इवङ् or उवङ् augment in their declension, as श्रीमद्: । भूषङ्: । इच्छीभाव: ॥

Vart:—It does however apply to भूकुंत &c, as भूकुंत: , or भूकुंत: । भूकुंदि: or भूकुंदि: ॥ Others say च is substituted for भू &c. as भूकुंत: and भूकुंदि: ॥ भूकुंत means an 'actor,' literally "he who talks (kunse) by the contraction of the eye-brows, or whose ornament (kunsā) are the eye-brows." A male actor who plays the part of a female. भूकुंदि means 'knitting of the eye-brows, or frown.'

१००० । एक तद्धिते च । ६ । ३ । ६२ ॥

एकशब्दस्य इवङ्: स्यात्तद्धिते उत्तरपदे च । एकस्या आगतं एकरूप्यम् । एकस्त्रीम् ॥

1000. The short is substituted for the long of एका, before a Taddhita affix, and when a second member follows.

As एकस्या आगतं = एकरूप्यम् ॥ So also एकस्या: स्त्री = एकस्त्रीम् ॥

Note:—The shortening takes place of the Feminine word एका having the affix चा ॥ When एक is an adjective (गुणवचन) then the above forms could be evolved by the help of the rules of masculation, such as VI. 3 85. 8. 836 i. e. when एक means the numeral one. But when it means 'alone', then those rules will not apply. The word एक is exhibited in the sūtra without any case-affix as a Obhandas irregularity. The examples given are of एका in the feminine, which alone can be shortened, and not of एक whose final is already short. Nor can the rule of shortening be applied to ए of एक, for the rule applies to the final letter, and not to a vowel situated in the beginning of a word.

१००१ । इत्यापोः संज्ञाकृन्दसोर्धुलम् । ६ । ३ । ६३ ॥

रेवतिपुत्रः । नञस्त्रीम् ॥

1001. The short is diversely substituted for the feminine affixes ई and आ (ई and आप्) in a Name and in the Vedas.

As ऐवसिपुत्र् ॥ Sometimes not, as गान्धीकर् । गान्धीपौत्र् । गान्धीविद्यात् ॥

So also in the Vedas, as कुन्दापिषत्, प्रवर्षिदा ; sometimes the shortening does not take place, as काण्डुनीपौर्नवासी, जगतीलुन् ॥

आप् ending words in Name अजसीत्, दिनस्थम्; sometimes there is no shortening, as, सोमकासुदम्, लामकासुदम् ॥ So also in the Vedas:—अजसीत् ज्ञोति, ऊर्ध्वदा वृषिर्षी विश्वधायत् ॥ Sometimes there is no shortening, as, ऊर्ध्वसूत्रं कवसो वसति ॥

१००२ । स्वे च । ६ । ३ । ६४ ॥

स्वप्रत्यये ङ्पावोर्वा इत्स्व । अजात्यम् । अजात्यम् । रोहिणित्वम् । रोहिणीत्वम् ॥

1002. The feminine affixes ई and आ diversely become short, before the affix स् ॥

Thus अजाया भाव = अजल or अजाल, रोहिणिल or रोहिणित्वम् ॥

Note:—These are Vedic illustrations, no Names can be formed in स् ॥

Now we take up the compounding of कौमुदगन्धा + पुत्र् ॥ In compounding these, two words, the following rule applies

१००३ । अयङ् । संप्रसारणे पुत्रपत्योस्तत्पुत्रये । ६ । १ । १३ ॥

अयङ्त्वस्य पुत्रपत्यस्य सम्प्रसारणे स्वास्तुत्रपत्योस्तत्पुत्रयेस्तत्पुत्रये ॥

1003. There is vocalisation of the semivowel य् of the affix अयङ् (IV. 1. 78) when followed in a Tatpurusha compound, by the words पुत्र and पति ॥

Therefore कौमुदगन्धा + पुत्र् = कौमुदगन्धि + पुत्र् ॥ Then applies the next sūtra, by which इ is lengthened

Note:—When the words पुत्र and पति are the second members, forming a Tatpurusha compound, there is samprāsāraṇa (vocalising the semi-vowels) of the affix अयङ् of the preceding. That is य् is changed into इ ॥ Thus कौमुदगन्धि + पुत्र् = कौमुदगन्धि (a Bahuvrīhi compound taking the samāsanta affix or rather anletidite इ by V. 4 127 S 666) कौमुदगन्धेऽयङ् = कौमुदगन्धि + अयङ् (IV. 1 92 S. 1088) = कौमुदगन्धि ॥ The feminine of this will be formed by adding अयङ् (IV. 1. 78 S 1193) Thus we have कौमुदगन्धि (see IV. 1. 78 S 1193) Now in forming the Tatpurusha

compound of this word with पुत्र or पति, the final इ will be changed into ह and we have कारिषगन्धीपुत्रः, कारिषगन्धीपतिः ॥ The अ of या becomes merged into इ (VI. 1. 108 S. 330), and the short इ is lengthened (VI. 3. 139 S. 1004). So also कौस्तुभगन्धीपुत्रः or कौस्तुभगन्धीपतिः ॥

Why do we say "of the affix व्यङ्" ? Observe इयापुत्रः; क्षत्रीयापुत्रः ॥

Why do we say "when followed by पुत्र or पति" ? Observe कारिषगन्धाकुलम्, कौस्तुभगन्धाकुलम् ॥

Why do we say "when forming a Tatpurusha compound" ? Observe कारिषगन्धापतिरस्य धामस्व = कारिषगन्धापतिरस्य धामः ॥ It is a Bahuvrīhi compound.

The affix व्यङ् is here the feminine affix ङ followed by षाप् (भा) (see IV. 1. 77 and 74).

१००४ । संप्रसारणस्य । ६ । ३ । १३० ॥

संप्रसारणस्य लीयेः स्यादुत्तरपदे । कौस्तुभगन्धायाः पुत्रः कौस्तुभगन्धीपुत्रः । व्यवस्थितविभाषया हस्ये न । स्त्रीषीत्ये अमुपसर्गवेनेति सदादिनियमभानिषेधात् । परमकारिषगन्धीपुत्रः । उपसर्जते तु तदादिनियमनिह । अतिकारिषगन्धापुत्रः ॥

1004. The vowel substituted for a semivowel is lengthened, when it stands as the first member of a compound.

As कौस्तुभगन्धीपुत्रः, कौस्तुभगन्धीपतिः ॥ See VI. 1. 13 S. 1003.

करीपस्येव गन्धीऽस्य = करीषगन्धिः (इ being added as samāsānta by V. 4. 136 and 137 S. 875 and 876). The optional shortening ordained by VI. 3. 61 S. 999 does not apply here, for that option is a definite and restricted option; moreover, on the maxim of परस्व, 'a subsequent rule superseding a precedent,' rule VI. 3. 61 is superseded by VI. 3. 139 S. 1004 and the rule VI. 3. 61 S. 999 can not be revived by the maxim पुनः प्रसङ्ग विज्ञाने "occasionally the formation of a particular form is accounted for by the fact that a preceding rule is allowed to apply again, after it had previously been superseded, by a subsequent rule." For here the following maxim will prevent the revival, सकृत्कृता विप्रतिषेधश्चापि न सदापि नमेव "when two rules, while they apply simultaneously, mutually prohibit each other, that rule of the two which is once superseded by the other, is superseded altogether, and cannot, therefore, apply again, after the latter rule has taken effect."

A general maxim relating to all affixes is "an affix denotes whenever it is employed in Grammar, a word-form which begins with that to which that affix has been added, and ends with the affix itself: प्रत्ययग्रहणे यस्मात् स विहितस्तदादेस्तदन्तम्य ग्रहणम् ॥ This maxim, however, does not apply

in case of feminine affixes, where we have this rule "a feminine affix denotes whenever it is employed in a rule, a word-form which ends with that affix, but which need not necessarily begin with that to which the affix has been added, but where the word-form is subordinate स्त्रीवत्ये पादुवगजेने न" ॥ Thus we have परमकारिपगन्ध्याया पुषः = परमकारिपगन्धीपुषः and so also परमवर्षापगन्धीपदिः ॥ Not so when the word is an upasarjana or subordinate in a compound. As अतिक्रान्ता कारिपगन्ध्याय = अतिक्रान्तीपगन्ध्यापुषः, अतिक्रान्तीपगन्ध्यापदिः ॥

१००५ । वन्धुनि बहुव्रीहिः । ६ । २ । २४ ॥

वन्धुवारेऽसारेणे च्यङ् नमगात्वात्त्वाद्बहुव्रीहिः । कारिपगन्ध्या वन्धुरस्येति कारिपगन्धीवन्धुः । बहुव्रीहिरिति च्यङ् । कारिपगन्ध्याया वन्धुः कारिपगन्ध्यावन्धुः । प्रीतिर्नोक्तु घट्टवत्कारेण वा ॥ 'मानसनादृष्टमात्तु वा' ॥ कारिपगन्धीनामः । कारिपगन्ध्यानामः । कारिपगन्धीनादृक्तः । कारिपगन्ध्यानादृक्तः । कारिपगन्धीनामः । कारिपगन्ध्यानामः । अन्तरेण विक्रमनाम्नात्प्रत्ययमानसारेण । 'वन्धुश्च' (८१३) इति च्यङिच्यङ् । बहुव्रीहोऽप्येव । गेह् । कारिपगन्ध्याया नामा कारिपगन्ध्यानामा । इतिवत्तामस्योच्यन्तरे बहुव्रीहिर्यं वाच्ये ॥

1005. There is vocalisation of the affix च्यङ् when the word वन्धु follows in a Bahuvrīhi compound.

Thus कारिपगन्ध्यावन्धुरश्च = कारिपगन्धीवन्धुः ॥ So also कोपुगन्धीवन्धुः ॥

Why do we say "when the compound is a Bahuvrīhi"? Observe कारिपगन्ध्याया वन्धुः = कारिपगन्ध्यावन्धुः, which is a Tatpuruṣa compound.

Though the word वन्धुनि is exhibited in the sūtra in the neuter gender, it is in fact a masculine word. It is shown as neuter only as regards the word-form बन्धुनि

१००६ । इष्टकेपीकामालानां चित्तूलभारिषु । ६ । ३ । ६५ ॥

इष्टकादीनां तदन्तानां च पूर्वपदानां पितापितृ क्रमदुत्तरपदेषु इत्यः स्यात् । इष्टकाचित्तम् । पक्षेष्टकाचित्तम् । इषीकतूलम् । मुञ्जेर्षाकतूलम् । मालभारी । दधनगानभारी ॥

1006. For the long vowel, a short is substituted, in इष्टका before चित्त, in इषीका before तूल, and in माला before भारिन् ॥

Thus इष्टकाचित्तम्, इषीकतूलम् and मालभारिणी कन्या ॥ The rule of tadānta applies to इष्टका &c as they fall under Paḍādhikāra. So that the compounds ending in इष्टका, &c are also governed by this rule : as पक्षेष्टकाचित्तम्, मुञ्जेर्षाकतूलम्, दधनमालभारिणी कन्या ॥

१००७ । कारे सत्यागदस्य । ६ । ३ । ७० ॥

सुम् स्यात् । सत्यङ्कारः । अगदङ्कारः ।

अस्तौचिति पक्षव्यम् * ॥ अस्तुङ्कारः ॥

धेनोर्भेष्याम्यम् * ॥ धेनुभष्या ॥

लोकस्य पूषे * ॥ लोकम्पूणः । पूण इति मून्विभुजाविश्वारकः ॥

इष्टेऽनभ्यासस्य * ॥ अनभ्यासमित्यः । इत्त परिहर्तव्य इत्यर्थः ।

भ्राष्ट्रान्वोरिन्धे * ॥ भ्राष्ट्रमित्यः । अत्रिमिन्धः ॥

मित्तिऽमित्यस्य * ॥ तिमिद्धितः । अमित्यस्य कित्त् । मित्यमित्यः ॥

मित्यमिते च * ॥ तिमिद्धितमित्यः ॥

उष्णभद्रयोः करणे * ॥ उष्णङ्कारणम् । भद्रङ्कारणम् ॥

1007. सुम् is the augment of सत्य and अगद when the word कार follows.

As-सर्वकारः—सर्वं करोति or सत्तरथकारः 'to take oath'. So also अगदकारः "a physician."

Vart :—So also of अस्तु, as अस्तुङ्कारः "efficacious, working, as a medicine."

Note :—So also in Vedas, of भद्र, before कार—e. g. भद्रकार, in secular language भद्रकारः ॥

Vart :—Of धेनु before भष्या, e. g. धेनुभष्या (धेनुभारौभष्या च) ॥

Vart :—Of लोक before पूष, e. g. लोकपूषा "filling or pervading the

world' As लोहमूलेः परित्यजे परित्यजस्य ॥ पुण is formed by the affix क् (III 2 5 S 2919 yart) added to the root पूण् ॥ as it belongs to the Māla-vibhujādi class

Vart —Of अनभ्यास before इत्य as अनभ्यासवित्त "to be shunned from afar"

Vart —Of अट्ट and अति before इन्ध, as भाट्टनिन्ध, अतिनिन्ध 'one who fries or roasts'

Vart —A word before गित्त takes वुम् augment unless it is also गित्त e. g. तिमिकित्त a kind of fish which swallows a trout But गित्तगित्त ॥

Vart —So also before गित्तगित्त e. g. तिमिकित्तगित्त ॥

Vart —Of इण्ण and मद्र before करण e. g. उपकरण and भद्रकरण ॥

१००८ । रात्रेः शक्ति चिभाषा । ६ । ३ । ७२ ॥

रात्रिश्चर । रात्रिश्चर । रात्रिमत् । रात्रवत् । अस्त्रिर्वर्षमिद् दक्षयत् । अस्त्रिःस्तु भारद्वाजिति निक्षेपव दक्षयत् । रात्रिमन्व ॥

1008 The word रात्रि optionally takes मुम् before a word formed by क्त affix

As रात्रिश्चर or रात्रिश्चर, रात्रिमत् or रात्रवत् ॥, This is an अप्रार्प्ता vibhāshā This sūtra applies to words not formed by a सिन्त् affix The augment मुम् is compulsory by VI 3 67 S 2942 before a क्त affix having an indicative ख As रात्रिमन्व ॥ Here the affix खम् (III 2 83 S 2993) is added to the root मन्, and as it is a sārvaadhātuka affix, because it has an indicative च therefore the vikarana इन्म् is added

१००९ । सहस्य स संज्ञायाम् । ६ । ३ । ७८ ॥

सप्तस्य । सप्तसाप्तम् । सप्तसाप्तिम् । सप्तसुप्ता ॥

1009 स is substituted for सह, in a Name, when followed by another word in a compound

Thus सप्तसाप्तम् ॥ Why when it is a Name? Observe सप्तसुप्ता formed by क्तनिच् (III 2 96 S 3006) The इ is not added in the Feminine because of the vārtika under IV 1 7 S 456

१०१० । ग्रन्थान्ताधिके च । ६ । ३ । ७९ ॥

अनयो परयो सहस्य स स्यादुत्तरे । सप्तसुप्ते इत्यतिदगधीने । सप्तौणा षापी ॥

1010 स is the substitute for सह, in a compound when followed by another word, when it has the sense of

'upto the end' (in connection with a literary work) or 'more.'

Thus सकने = कलान्ते ज्योतिषमधीने ॥ So also ससुहृत्सर्व (= सुहृत्सर्वसम्) ॥ स सम्पत् (= सम्पदान्तम्) व्याकरणमधीने ॥ These are all Avyayibhāva compounds by °नन्त-वचने (II. 1. 6 S. 652). Therefore, when a word, denoting time, is the second member, सह would not be changed to स, because of the prohibition in VI. 3. 81 S. 660. The present sūtra removes that prohibition by anticipation, with regard to time-denoting words even, when the meaning is that 'of the end of a book.' When the sense is that of 'more,' we have सद्रोणार्याः, समानः कार्पासयः । सकाकिणीको मासः ॥

१०११ । द्वितीये चानुपाख्ये । ६ । ३ । ८० ॥

अनुमेये द्वितीये संज्ञेय सः स्यात् । सराक्षसीका निशा । राक्षसी साक्षाद्रूपसम्भयाना निशाऽ-हृत्पाख्ये ॥

1011. स is the substitute for सह, when it is in connection with a word which refers to a second object, which latter, however, is not directly perceived.

Note.—Of the two things which are generally found co-existing, 'the non-principal is called the 'second' or द्वितीय ॥ That which is perceived, observed or is known is called उपाख्य, 'that which is not perceived &c is अनुपाख्य, i. e. what is to be inferred. That is, when the second object is to be inferred from the presence of the first, स is added to such second word. Thus, साद्रिः (कपोतः) 'a pigeon which points out that conflagration has taken place some where.' सविशाया यात्या "a storm-wind which announces the Piśāchas."

सराक्षसीका निशा. Here the fire, the Piśācha or the Rākshas as are not directly perceived, but their existence is inferred from the presence of the pigeon, storm-wind and night. In सराक्षसीका, there is added क् by V. 4. 153 S. 833.

१०१२ । समानस्य छन्दस्यमूर्धप्रभृत्युदकेषु । ६ । ३ । ८४ ॥

समानस्य सः स्यादुत्तरेषु ननु मूर्धादिषु । अतु भाता समर्थः । अतु सखा सद्युध्यः । यो नः सद्युध्यः । तथैव इत्यर्थे समसस्युत्तुताद्यन् । अमूर्धादिषु किम् । समानमूर्धा । समानमूर्धनवः । समानोदकाः । समानस्येति योषो विभज्यते । तेन उपसर्गः साधर्म्ये समानीयमित्यादि सिद्धमिति कारिका । अथवा सहशब्दः सहवचनोप्यस्ति । सहशः सख्या सुसञ्ज्ञिति यया । तेनावनत्यपवादिमहो बहुव्रीहिः । समानः पक्षोऽस्त्वित्यादि ॥

1012 स is the substitute of समान in the Chhandas but not before मूर्धन्, प्रभृति and उर्ध्वे ॥

Thus शत्रुघ्नाना समर्थं शत्रुसखा सद्यश्च वान सद्यश्च (IV 4 *114 S 3460) समाना वान -समर्थं सत्र भव -समर्थं formed by ३३न् affix IV 4 114 S 3460 Why do we say not before मूर्धन् &c.' Observe समानमूर्ध्ना, समानप्रभृतय, 'समागो-र्ध्वे' ॥

The sūtra should be divided into two viz समानस्य forming one sūtra and छन्दस्वर्ध्वे &c., another This we do in order to get the forms सद्यश्च, साधार्थ्यश्च, सञ्जानाद्यश्च &c, in secular language also' Thus says the author of the Kāśikā

Or we may say the word सद्य means also सदस्य as we have already seen in the word सद्यसा (-सदस्य सद्यसा) Therefore the above are Bahuvrīhis which should be analysed thus समानः पञ्चास्य = सद्यश्च &c Here स is an elliptical form of सद्य meaning सदस्यः See VI 3 52 S 849 by which सद्य is changed to स ॥

Note —This sūtra is a Vedic rule and ought to have been taught by Ehatloji in the Vedic chapter He has taught it here in order to show that by Yoga vibhāga it can be applied to ordinary language also

But if the view be taken that in सद्यश्च &c, the स is सद्य then there is no necessity of Yoga vibhāga, for the Māhābhāṣya has not shown this splitting of this particular sūtra

१०१३ । ज्योतिर्जनपदरात्रिनाभिनामगोत्ररूपस्थानवर्णवयोवचनघन्तुषु ।

६ । ३ । ८५ ॥

एषु शब्दसमुच्चयेषु समानस्य स स्थात् । सञ्जानि । सञ्जानस्य इत्यादयः ॥

1013 This substitution of स for समान् takes place before the twelve words ज्योतिस्, जनपद, रात्रि, नाभि, नामन्, गोत्र, रूप, स्थान, वर्ण, वयस्, वचन and घन्तु in the common language also

Thus सञ्जानि सजनपद, सञ्जानि समाभि, समाना समात्र सग्रह, सस्थान सवय, सवसा सवचन सघन्तु ॥

Note —सञ्जानि (neut) is the period of impurity which lasts up to the setting of the sun or the asterism in which the impurity commenced

१०१४ । अरण्ये ब्रह्मचारिणि । ६ । ३ । ८६ ॥

ब्रह्मचारिण्युत्तरे समानस्य स स्थास्येन समानस्येन मन्वन्तते । अरण्ये वाखा । ब्रह्म वेदः । सत्ययनाथ अतएव ब्रह्म । सधर्तृतात् ब्रह्मचारि । समान स ब्रह्मचारि ॥

1014. स is substituted for समान before ब्रह्मचारिन् when it denotes persons engaged in fulfilling a common vow of studying the Vedas.

Thus समानो ब्रह्मचारी = सब्रह्मचारी ॥ चरणे in the sūtra means a वृत्ता or a department of Vedic study ब्रह्म means the Vedas. He who has a common (samāna) branch (charaṇa) is a sabrahmachāri. The vow of studying the Veda, is also called ब्रह्म ॥ He who is engaged in the performance of that vow, is called ब्रह्मचारिन् ॥ समान refers to the vow of studying being common to both : *i. e.* समाने ब्रह्मणि व्रतचारी = सब्रह्मचारी ॥

Note :—सब्रह्मचारिन् therefore means a co-student, one who reads the same Vedic portion as the other.

१०१५ । तीर्थे ये । ६ । ३ । ८७ ॥

तीर्थे ब्रह्मचर्ये यावौ प्रत्यये विवक्षिते समानस्य सः स्यात् । सतीर्थ्यः = एकगुरुकः । समानस्यैव वा सतीति यत्प्रत्ययः ॥

1015. स is substituted for समान, before तीर्थ, when the affix यत् is added to it.

Thus सतीर्थ्यः = समानं तोयं वासी (IV. 4. 107 S. 1658) 'a fellow-student,' *i. e.* whose preceptor is one and the same person: who are studying under a common teacher. The affix यत् is added by IV. 4. 107 S. 1658.

१०१६ । विभाषोदरे । ६ । ३ । ८८ ॥

यावौ प्रत्यये विवक्षिते इत्येव । सोदर्यः । समानोदर्यः ॥

1016. The substitution of स for समान is optional before उदर when the affix यत् is added to it.

सोदर्यः or समानोदर्यः (IV. 4. 108 S. 1659).

१०१७ । इन्द्रश्चतुष्टु । ६ । ३ । ८९ ॥

सदृक् । सदृशः ॥

दृक्षे चेति वक्तव्यम् * ॥ सदृशः । चतुष्टुपर्यः ॥

1017. स is substituted for समान, before इक्, इय् and the affix वत् ॥

Thus सदृक्, सदृशः ॥ The affixes क्त्, and क्तिन् are added to दृश् under III. 2. 60 S. 429. *Vāri* which give us the forms इक् and इय् ॥

Vart —So also before दृश as वृश ॥ दृच् is formed by कृत् affix under III 2 60S 429 Vārtika

The affix वृत् is taken for the sake of the subsequent sūtra

• १०१८ । इत्किमोरीशक्ती । ६ । ३ । ६० ॥

दृग्दृश्वत्तु इत्त इति किम् की स्यात् । ईदृक् । ईदृश । कीदृक् । कीदृश । वृत्वाङ्ग्यं वक्ष्यते । इति च । इदृक् । कीदृक् ॥ अत्र सवनात् ॥ दृश च । तादृक् । तादृश ॥ वाचान् । तादृत् । वृषि । मत्वात् । अदृक् । अदृश । अदृत् ॥

1018 ई is substituted for इत्त and की for किम् before the words दृक् दृश् and the affix वृत् ॥

Thus ईदृक् ईदृश and इवान् कीदृक् कीदृश and किवान् ॥

Note —इत्त and कीवत् are changed to ई + इत्त and की + इत्त by V 2 40 a 1841 and the long ई is elided by VI 4 148 S 311 and we get इत्त and किवत् ॥

Vart —So also before दृच् as ईदृच् and कीदृच् ॥

So also when the rule VI 3 91 S 430 applies and वा is added to pronouns, as तादृक् तादृश वाचान् and तादृच् ॥

So also in the case of the Pronoun अदृक् when it takes the long अ (VII 3 91 S 430) and म and व substitutions (VIII 2 80 S 419) as—
अदृक् अदृश अदृत् ॥

१०१९ । समासेऽङ्गुले सङ्ग । ८ । ३ । ८० ॥

अङ्गुलिशब्दात्सङ्गस्य सार्थं पूर्वस्य स्यात्सवनात् । अङ्गुलिसङ्ग । समास किम् । अङ्गुले सङ्ग ॥

1019 ए is substituted for the स of सङ्ग after the word अङ्गुलि in a compound

Thus अङ्गुलिसङ्ग ॥ Why do we say in a compound ? Observe अङ्गुले सङ्ग ॥

Note —The word सङ्ग is exhibited in the sūtra in the nominative case. The force is locative of Genitive : सङ्गस्य ॥

१०२० । भित्ते स्थानम् । ८ । ३ । ८१ ॥

भित्तिसंज्ञात् स्थानस्य सार्थं पूर्वस्य स्यात्सवनात् । भि स्थानम् । धसवनात् तु । भित्ते स्थानम् ॥

1020 ए is substituted for the स् of स्थान when preceded by भित्ति in a compound

Thus भीरुघ्नम् ॥ The word "compound" is understood here also; otherwise भीरुः स्थानं ॥

१०२१ । ज्योतिरायुषः स्तोमः । ८ । ३ । ८३ ॥

जाभ्यां स्तोमस्य सस्य हूर्धन्यः स्यात्समासे । ज्योतिष्टोमः । आयुष्टोमः । समासे किम् । ज्योतिषः स्तोमः ॥

1021. The स् of स्तोमः is changed to ष् after ज्योतिस् and आयुस् in a compound.

As ज्योतिष्टोमः, आयुष्टोमः ॥ Why do we say 'in a compound'? Observe ज्योतिषः स्तोमः where there is no compounding.

१०२२ । सुपामादिषु च । ८ । ३ । ९८ ॥

सस्य हूर्धन्यः । शोभनं साम यस्य सुपानां । सुपन्धिः ॥

•1022. The स् is changed to ष् in the words सुपामन् and the rest.

Thus सुपानां ब्राह्मणः=शोभनम् साम यस्य असौ ॥ So also सुपन्धिः ॥

Note :-1 सुपाना, 2 विद्याना, 3 दुःपाना, 4 सुपेधः, 5 निपेधः (निपेधः), 6 दुःपेधः, 7 सुपन्धिः, 8 निपन्धिः (निपेधः), 9 दुःपन्धिः, 10 सुष्टु (सुष्टु), 11 दुष्टु (दुष्टु), 12 सौरिक्यः संज्ञायाम् 13 प्रतिष्ठाका, 14 जलप्रवाहम्, 15 नौपेधनम् (नौपेधनम्), 16 दुग्धुभिषेयणम् (दुग्धुभिषेचनम्; ०पेधनम्) 17 एति संज्ञायामगात्, 18 हरिषेणः, 19 नक्षत्रात्, रोहिणीषेणः ॥ आकृतिगण ॥

Some of the above words would have been governed by the prohibition in VIII. 3. 111, S. 2128 others would never have taken ष्, hence their inclusion in this list. The word सु is here a karmapravachanīya (I. 4. 94 S. 555) and निर and दुर also are not upasargas, because they are so only in connection with the verbs गम् and क्षी; so VIII. 3. 65 S. 2270 does not apply to सैध preceded by निर and दुर ॥ The word सैध here is a षम् formed word, from सिधु द्विसा संज्ञायाः; if it be derived from सिध गत्यात्, then also, the word is included here in order to prevent the application of VIII. 3. 113 S. 2278. The words सुपन्धिः, दुःपन्धिः &c., are derived from धा with the propositions सु and सस्, and the affix कि (III. 3. 92 S. 3270); and the स of सस् is changed to ष ॥ The words सुष्टु दुष्टु are Uṇādi formed words (Un. 1. 25). The word सौरिक्यः is a Bahuvrīhi, the स of सक्रिय is changed to ष् and the Samāhānta षष् is added (V. 4. 113 S. 852). The long ई of the first member is shortened by VI. 3. 63 S. 1001. The change takes place when it is a Name. The word प्रतिष्ठाका is formed by adding the Preposition प्रति to the root ष्ठा, and the affix वाङ् (III. 3. 106 S. 3383), and we have प्रतिष्ठा with वाङ्; then क is added by V. 3. 73 S. 2028 and वा shortened (VI. 4. 13 S. 834), and इ added by VII. 3. 44 S. 463. The word नौपेधनम् is formed by adding ष्टुर to सिध् ॥ दुग्धुभिषेचनम् is also a ष्टुद् formed word from सेवति or सीष्यति. ॥ There are two sūtras in the above list. They are explained below.

१०२३ । एति सहायामगात् । ष । ३ । ६६ ॥

एतस्य हृष्यन्त्य । हरिष्येत् ॥ एति किम् । हरिताकथम् । सहाया किम् । पूयुतेन । अगकारात्किम् । विवक्षतेन । इण्कारित्वेन । सर्वत्रेण ॥

1023. The स् followed by ए and preceded by हृष् or कु is changed to ष, when the word is a name, and when the स् is not preceded by ग् ॥

Thus हृष्ये सेना वास्य-हरिष्येण, एति सेना वास्य-परिष्येण, so also वारिष्येण, आहुष्येण ॥ Why do we say 'followed by ए'? Observe हरिताकथम् ॥ Why do we say 'when a Name'? Observe पूयुते सेना वास्य-स-पूयुतेन राजा (VI ३ 34 S 831) Why do we say 'when the स् is not preceded by ग्'? Observe विवक्षतेन ॥ The phrase इण्को (VIII ३ 57 S 211) is understood here also, so the rule does not apply to सर्वत्रे ॥

Notes —This sūtra is read in the list of Sushamādi-class (see the last sūtra 1022) so also the next sūtra They have been inserted in the Ashtadhyāyī from the Ganapāṭha

१०२४ । नक्षत्रादा । ष । ३ । १०० ॥

एति एतस्य सहायामगकारामूर्ध्वो वा । एतद्विषयिण । रोहिण्येति । अगकारात्किम् । शब्दविषयकेन । आह्वयितगणात् ॥

1024 When the preceding word is the name of a Lunar mansion, the ए substitution for स् under the above mentioned circumstances is optional.

Thus रोहिण्येति or रोहिण्येति ॥ Why do we say 'when not preceded by ग्'? Observe निषह सन where the preceding letter is ग् ॥

Notes —These two sūtras 99 and 100 are really Ganapāṭha sūtras being read in the सुषामादि Gana They have, since long been raised to the rank of full sūtras

All cerebral ए changes when not referable to any specific rule, should be classified under the Sushamādi gana

१०२५ । अण्यष्टचतृतीयास्थस्यान्यस्य दुग्गाशीराशस्यास्थितोत्तुकोतिकारक-रामच्छेपु । ष । ३ । ६६ ॥

अन्यस्यस्यस्य दुग्गागम एवाशपीरशितु परेषु । अन्यशशी । अन्यशशा । अन्यशशाया । अन्यशशित । अन्यदुग्गाशुक । अन्यदुग्गिति । अन्यदुग्गाग । अन्यशशित ॥ अण्यशशीत्यादि किम् । अन्यस्याश्रयन वापी अन्यशशी । कारक छ ष नाम निषय । अन्यस्य कारक अन्यस्कारक । अन्यस्याश्रयनशीत । गहरीपद्वतिगण-स्थाच्छे ॥

1025. अन्य, when not used in the Genitive or the Instrumental, gets the augment हुक् (हु), before आशिस्, आश, आस्था, आस्थित, उत्सुक, ऊति, कारक and राग, as well as before the affix छ (ईय).

Thus अन्य आशीः = अन्यदाशीः, अन्य आशा = अन्यदाशा, अन्य आस्था = अन्यदास्था, अन्य आस्थितः = अन्यदास्थितः, अन्य उत्सुकः = अन्यदुत्सुकः, अन्य ऊतिः = अन्यदूतिः, अन्य कारकः = अन्यकारकः, अन्य रागः = अन्यद्रागः ॥ So also with छ, as अन्यस्मिन् भवः = अन्यदीयः ॥ It takes छ because it belongs to महादि class (IV. 2. 138 S. 1362). Mahādi is Akritigaṇa.

Why do we say 'when not in the Genitive or the Instrumental'? Observe अन्यस्व आशीः = अन्याशीः, अन्येन आस्थितः = अन्यास्थितः &c. With regard to the word कारक and the affix छ, the हुक् augment is universal, though अन्य may be even in the Genitive case &c. as अन्यस्व कारकः = अन्यत् कारकः, अन्यदेवम् = अन्यदीवम् ॥ The unusual occurrence of two negatives in the sūtra (आपटी and असूतीया), implies this.

१०२६ । अर्थे विभावा । ६ । ३ । १०० ॥

अन्यार्थः । अन्यार्थः ॥

1026. हुक् is optionally the augment of अन्य when अर्थे follows.

As अन्यार्थः or अन्यार्थः ॥

१०२७ । कोः कत्तरूपोऽधि । ६ । ३ । १०१ ॥

अज्ञातानुत्तरपदे । कुवित्तोऽन्वः कदन्वः । कदन्वम् । तत्पुरुषे क्विप् । कूर्हे राजा ॥
शौ च * ॥ कुवित्तान्त्रय कदन्वः ॥

1027. कत् is substituted for कु in a Tatpurusha, when a word beginning with a vowel follows as the second member.

As कदन्वः, कदन्वम् ॥ Why do we say in a Tatpurusha? Observe कूर्हे राजा ॥

Note :—Why do we say 'when the second member begins with a vowel'? Observe कुवाङ्गण, कुपुरुषः ॥

Part :—कत् is substituted before अय, as कदन्वः = कुवित्तान्त्रयः ॥

१०२८ । रथवदयोश्च । ६ । ३ । १०२ ॥

कदन्वः । कदन्वम् ॥

1028 कद् is substituted for कु before रथ and ष्वalso.

Thus कद्रथ . कद्रष्व ॥

१०२६ । तृणे च जातौ । ६ । ३ । १०३ ॥

कतृणम् ॥

1029 कत् is substituted for कु. when तृण follows denoting a species.

As कतृणा नाम जाति ॥ But कृत्विगतानि तृणानि = कुतृणानि ॥

१०३० । का पथ्यक्षयोः । ६ । ३ । १०४ ॥

कापथ्यः काक्ष । अक्षराद्येन तस्युत्प । आक्षय्येन बहुव्रीहिसौ ॥

1030. का is the substitute of कु, before एक्षिन् and अक्ष ॥

Thus कापथम् and काक्ष ॥ The latter is a Tatpurusha, if the second word is *aksha*, and it is Bahuvrīhi also, if the second term is *akshī*.

१०३१ । ईपदर्थे । ६ । ३ । १०५ ॥

ईपञ्जल काञ्जलम् । अञ्जलानि परंपालाकविद्य । कान्तम् ॥

1031. का is the substitute of कु, when the meaning is 'a small'

As कापञ्जल . काञ्जलम् । काञ्जलम् "a little water" Though the second member may begin with a vowel, yet this substitution takes place, in spite of VI 3. 101 S 1027 because this sūtra is *subsequent* in order, as कान्तम् ॥

१०३२ । विभाषा पुरुषे । ६ । ३ । १०६ ॥

कापुरुष । कुपुरुष । अभाषाविभाषेदम् । ईपदर्थे हि पूर्वनिमित्तेषामित्यनय । ईपस्युत्प । कापुरुष ॥

1032 का is optionally substituted for कु, when the word पुरुष follows

Thus कापुरुष . or कुपुरुष ॥ This is an aprāpta vibhāshā In the sense of 'a little ईप', the substitution is compulsory and not optional, by the setting aside of the prior, as ईपत् पुरुष = का पुरुष ॥

१०३३ । कवं चोष्णे । ६ । ३ । १०७ ॥

उष्णशब्दे उत्तरपदे कोः कवं जा च वा स्यात् । कवोष्णम् । कोष्णम् । कदुष्णम् ॥

1033. का and क्व are optionally the substitutes of कृ when उष्ण follows.

As कवोष्णम्, कोष्णम् or कदुष्णम् ॥

१०३४ । पृषोदरादीनि यथोपदिष्टम् । ६ । ३ । १०६ ॥

पृषोदरप्रकाराणि शिष्टैर्यथोच्चारितानि तथैव साधूनि स्युः । पृषतः उदरं पृषोदरम् । वज्रोपः । वारिवाहको वल्लहकः । पूर्वपदस्य वः उत्तरपदादेशे लक्ष्यम् ॥

भवेद्वर्णान्तरतः सिद्धे यथोपदिष्टम् । मूढोऽस्मा वर्षविक्रमेवर्णान्तरात्पृषोदरम् ॥

द्विभक्त्येव्यस्तीरस्य तारभाषो वा * ॥ वक्षिण्यतारम् । वक्षिण्यतीरम् । उत्तरतारम् । उत्तरतीरम् ॥

दुरो शासनशब्दमध्येद्वस्वसुत्तरपदादेः ह्रस्वं च * ॥

दुःखेभ्यश्चाद्योः कृडाशः । दुःखेन नाच्यते कृडाशः । दुःखेन च्यते कृडनः । खल् द्विभः । एम्भेनेलोपो निपात्यते । दुःखेन च्यत्यतीति कृडनः । भातथेति कः । ह्रन्तोऽर्थाः सीदन्तीति कृषी । ह्रन्त-धरस्य कृ भादेशः सवेरधिकरणे ङङ् । आकृतिगणोऽयम् ॥

1034. The elision, augment and mutation of letters to be seen in पृषोदर &c, though not found taught in treatises of Grammar, are valid, to that extent and in the mode, as taught by the usage of the sages.

The word यथोपदिष्टम् = शिष्टैश्चारितानि ॥ Thus पृषदुदरो लक्ष्य = पृषोदरम्, पृषद् उदरानं लक्ष्य = पृषोदरानम् ॥ Here there is elision of द् ॥ So also वारिवाहकः = वल्लहकः, here वारि is replaced by व, and ल replaces व of वाहकः; जीवन्स्य मूलः = जीमूलः, here वन has been elided; शत्रुणां शयने = शमशानम्; here शन replaces शत्रु; and शान for शयन ॥ उद्रे खनस्य = उद्रेखलम्; here उद्रे replaces उर्ध्व, and खल replaces खन ॥ शिष्टे-शाशः = विशाचः ॥

महां ऐ.स = महरः ॥ Here मही is replaced by मरू, and the final of ह is elided before the affix ञङ् ॥ And so on with अयन्स्य, कपित्थ &c.

The following verse enumerates the anomalies of Prishodara class compounds:—

VERSE.

The word ह्रस is formed by the augment of a letter; the word सिद्ध is formed by the transposition of letters; the word मूढोऽस्मा is formed by mutation of letters, and the word पृषोदरं is formed by the destruction of letters.

Note —इत् is formed from the root इत् with the affix क्त् (of Paśhādī class III, 1 136 S 2896), and the augment राच्. इत्+राच्+क्त्=इत् ॥ From √ इत् is formed तिद् by the Paśhādī क्त्, the letters इ and त change position *infer* ॥

Vart —सिर् becomes optionally सत् after a word denoting direction, as दक्षिणतीरम् or दक्षिणतारम्, उत्तरतीरम्, or उत्तरतारम् ॥

Vart —The final of इत् is changed to त्, before दाय, वाच, दम् and ध्वे and the first letters of these are changed to their corresponding cerebrals. Thus इत् छेन दारयते, नारयते, दम्बवे च = दूडाच, दूखाच, दूदन ॥ In the last (दम्ब) there is elision of the nasal also ॥ These three words are formed by the affix खत् (III, 3 126 S 3305) इत् छेन पद्यासक्ति = इद्दय ॥ Here is added the affix क्त् to the root प्या (ध्वे) preceded by the upapada इत्, by III I 126 S 2898.

सुयन्तोऽस्यां सीदन्ति = इत्सी ॥ Here सत् takes the affix इत् in the locative, and इत् is replaced by इत् ॥ इतीनामसन इत्सी "The seat of a sage is called bṛṣī" (See Amarakośha II. 7. 46)

१०३५ । सिद्धिताराम् । ६ । ३ । ११४ ॥

सधिकारोऽयम् ॥

1035. In the following sūtras up to the end of the third pāda of the sixth Adhyāya, are to be supplied the following words :—"In an uninterrupted flow of speech."

Note —Thus sūtra VI. 3 135 S 3537 declares "अ at the end of a two-syllabic inflected verb becomes long in the Hymns" Thus सिद्धिताह्वा सत्यति इत् गौनाम् ॥ The word सिद्धिताराम् should be read into that sūtra to complete the sense. So that when the above words stand separately, we have विद्य, दि, रथ, सत्यति, इत्, गौनाम् ॥

१०३६ । कर्णे लक्षणस्याऽविद्याह्यञ्चमाखिनिप्रच्छिन्नच्छुचस्वस्तिकस्य । ६ । ३ । ११५ ॥

कर्णधरो परे लक्षणवाचकस्य कर्म । द्विगुणकार्ण । लक्षणस्य किम् । शोभनकर्ण । सविद्यातीर्ण किम् । विद्यकर्ण । अहकर्ण । अञ्चकर्ण । माखिकर्ण । निप्रकर्ण । छिन्नकर्ण । छिन्नकर्ण । शुचकर्ण । स्वस्तिककर्ण ॥

1036 Before कर्णे, there is the substitution of a long vowel for the final of the preceding word, when it denotes a proprietorship mark on the ears of cattle, but not

when the words are विष्ट, अष्टन्, पञ्चन्, मणि, भिन्न, छिन्न, छिद्र, चुव and स्वस्तिक ॥

Thus शिष्टुणाकर्णः ॥ The word ञ्चन् here means any peculiar mark showing the proprietorship, put or made on the ears of animals. Why do we say 'when it denotes such a mark? Observe सोभनकर्णः ॥ Why do we say 'with the exception of विष्ट &c? Observe विष्टकर्णः ॥ अष्टकर्णः, पञ्चकर्णः, भिन्नकर्णः, छिन्नकर्णः, छिद्रकर्णः, चुवकर्णः, स्वस्तिककर्णः and मणिकर्णः ॥

१०३७ । नहिवृत्तिवृद्धिव्यधिकचिसहितनियु क्त्वा । ६ । ३ । ११६ ॥

क्तिवन्तेषु एषु परेषु पूर्वपक्षस्व दीर्घः । उपानत् । नीवृत् । प्रावृद् । मर्मावित् । नीरक् । जमीरक् । ऋतीषद् । परीषद् । क्ताविति किम् । परिग्रहनम् । विभाषा पुरुष इत्यतो मण्डूकप्लुला विभाषानुवर्तते सा च व्यवस्थिता । तेन गतिकारकयोरेव । नेह । पट्टरक् । तिग्मरक् ॥

1037. A long vowel is substituted for the final vowel of the preceding word, before the verbs नह्, वृत्, वृप्, व्यध्, रुक्, सह and तद्, when these roots take the affix क्वि ॥

Thus उपानह् (उपानह् Nom. S.), so also, परीणह्, नीवृत्, उपानवृत्, (with vrt) प्रावृद्, उपानवृद्, (with vrtsh) मर्मावित्, वृष्ट्यावित्, म्मावित्, (with vyadh) नीरक्, जमीरक् (with tuch) ऋतीषद्, (with sah) तरीषद् (with tan). The nasal is elided after एम् before क्ति (VI. 4. 40 S. 2986), and by an extension of that rule, it is elided after तद् also. Why do we say 'when क्ति follows? Observe परिग्रहनम् ॥

In this sūtra we read the anuvritti of the word " vibhāshā " (" optionally ") from the aphorism VI. 3, 106 S: 1032, which does not govern the intervening ten sūtras, but applies to this VI. 3. 116 S. 1037, by the method, called 'frog-leap.' The option of this sūtra is, however, a vyavasthita vibhāshā or a settled option. Namely, it applies only when the upapadas are *gatis* or *kāśukas*. Therefore not here, पट्टरक् or तिग्मरक् ॥

१०३८ । वनगिर्योः संज्ञायां कोटरकिंशुलुकादीनाम् । ६ । ३ । ११७ ॥

कोटरादीनां वने परे किंशुलुकादीनां गिरौ परे दीर्घः स्यात्संज्ञायाम् ॥

1038. For the final vowel of कोटर &c. a long vowel is substituted before वन, and so also of किंशुलुक &c. before गिरि, when the compound is a Name.

Thus कोटर + वन ॥ Now applies the following sūtra,

Note :—Thus कोटरादीनाम्, भिन्नकाषणम्, छिन्नकाषणम्, सारिकाषणम् ॥

So also किञ्चलुकीगिरि, लज्जानागिरि, &c.

The न is changed to ञ in वन by VIII 4 4 S 1039. But अक्षिपदनम् and कृष्णगिरि as these words do not belong to the above classes.

१ कोटर, २ मिश्रक, ३ सिद्धक, ४ पुरग (पुरक), ५ शारिक (सारिक) ॥

१ किञ्चलुक (किञ्चलक), २ साल्व (साल्वक), ३ मड*, ४ भङ्गन, ५ भङ्गन, ६ लोहित ७ कुम्भकट ॥

१०३६ । वनं पुरगामिश्रकासिद्धकासारिकाकोटराग्रेभ्यः । ञ । ४ । ४ ॥

वनशब्दस्योत्तरपदस्य एभ्य एव ञश्च नाम्नाम् । इह कोटरास्ता एव च शर्षनिधौ कोटरादयो द्वौष्यः । तेषां कृन्नीर्षोणां णत्वविधौ निर्वेशो निवशार्थः । अमशब्दस्य तु निवशर्थः । पुरगावणम् । मिश्रकावणम् । सिद्धकावणम् । सारिकावणम् । कोटरावणम् । एभ्य एवानि ञिश्च । अक्षिपदनम् । वनस्यमि अक्षयणम् । राजदन्तादिषु निपातनास्त्वन्त्या भालुक् । मातृपठिकार्यमात्र प्रथमा । किञ्चलुकागिरिः ॥

1039. The न of वन, is changed into ञ, when preceded by the words, puragâ, miśrakâ, sidhikâ, sârikâ, koṭarâ, and agre, as first members of the compound, and the whole compound is a name.

The words पुष्यवान् and तंहायम् of the sūtra VIII. 4. 3 S. 857 are to be read into this aphorism. Thus पुरगावणम्, मिश्रकावणम्, सिद्धकावणम्, कोटरावणम् ॥ These are names of hells of various kinds. अक्षेपणम् (II. 2. 31 S. 902) आक्षिपणम् ॥

The lengthening of the finals in the above five up to कोटर is by VI. 3 117 S 1038 and the word कोटरादि of the last sūtra refers to these five words of the present sūtra. Though the word अक्षेपणम् अक्षेपणम् is not a Name, yet the rule VI. 3. 9, S. 966 applies to it and the case affix is not elided, because it is so read in Rājadantādi list (II. 2. 31 S 902). The seventh-case affix is included in the meaning of a Prātipadika, hence the word agre-vanam is in the Nominative case. So also किञ्चलुकागिरि ॥

The substitution of ञ for न with regards to the first five words would have taken place by the preceding Aṣṭādhyāyī sūtra VIII 4 3, S 857. The separate enunciation of the rule with regard to the word वन, after these, shows that this is a restrictive or विश्व rule, so far as the five words up to koṭarâ are concerned. But with regards to agre it is a vidhi. The न of वन is changed into ञ, when preceded by these words only and

no other. Thus कुञ्जिरवन्, शतधारवन्, अलिपत्रवन् ॥ The word agrevaṇam is not a Name, and therefore sūtra 857 would not have applied to it. Hence with regard to agre the present sūtra is a vidhi or an original rule.

१०४० । घले । ६ । ३ । ११८ ॥

घलमल्लवे परं शीर्षः स्यात्संज्ञायाम् । कृषीवल् ॥

1040. The final of the preceding word is lengthened before the affix चल् ॥

Thus कृषीवल् ॥ This is formed by the affix चल् (V. 2. 112 S. 1919.)

१०४१ । मतौबह्वचोऽनजिरादीनाम् । ६ । ३ । ११६ ॥

अनरावती । अजिरादीनां किम् । अनिरवती । बह्वचः किम् । त्रीहिमती । संज्ञायामिसेव ।
बह्व । वल्यवती ॥

1041. The final vowel of a word consisting of more than two syllables is lengthened before the affix यत्, when it is a name, but not of the words अजिर &c.

Thus अनरावती ॥ These are formed by the affix यत् (IV. 2. 85 S. 1304.) The म् is changed to व्, by VIII. 2. 11. S. 1899. Why 'with the exception of अजिर &c.' Observe अनिरवती, खदिरवती, पुलिनवती, हंसकारण्डवती, चक्रवाकवती ॥ Why do we say 'of a word consisting of more than two syllables'? Observe त्रीहिमती ॥ The phrase "when it is a name" has been read into the sūtra. When the word is not a name, there is no lengthening. As वल्यवती ॥

1 अजिर, 2 खदिर, 3 पुलिन, 4 हंस, 5 कारण्डव (हंसकारण्डव) 6 चक्रवाक ॥

१०४२ । शरादीनां च । ६ । ३ । १२० ॥

चरावती ॥

1042. The final vowel of शर &c. is lengthened before मत् when it is a Name.

As चरावती, वेद्यावती ॥ The म् of मत् is changed to व् because it is a Name (VIII. 2. 11, S. 1899.) But not so after त्रीहि &c as these belong to यमादि class (VIII. 2. 9 S. 1897.)

1 शर, 2 वेद्य, 3 घ्न, 4 त्रीहि, 5 कधि, 6 मधि, 7 मुधि, 8 शधि, 9 हञ् ॥

१०४३ । इको चहेऽपीलोः । इ । ३ । १२१ ॥

इगन्तरय वीर्यं, स्याद्दहे । ऋवीर्यहम् । कवीर्यहम् ॥ इक किम् । पिण्डरहम् । अपीलो किम् । पीलुवहम् ॥

अपीलापीनामिति वाच्यम् * ॥ सार्वहम् ॥

1043 The final इ and the उ of a word, with the exception of पीलु, are lengthened before वह ॥

Thus ऋवीर्यहम्, कवीर्यहम्, मुनीर्यहम् ॥ Why do we say 'ending in इव् vowels' ? 'Observe पिण्डरहम् ॥ Why not of पीलु? Observe पीलुवहम् ॥

Verf —It should be stated "with the exception of पीलु and the rest" As सार्वहम् ॥

१०४४ । उपसर्गस्य घञ्यमनुष्ये बहुलम् । इ । ३ । १२२ ॥

उपसर्गस्य बहुल वीर्यं स्याद्दपमन्ते परे न तु मनुष्ये । परीपाक । परिपाकं ॥ धिमनुष्ये किम् । विचार ॥

1044. The final vowel of a Preposition is diversely lengthened, before a word formed by the kṛt-affix घञ्, but not when the compound denotes a human being.

Thus परीपाक or परिपाक ॥

Note —It does not take place, as पसेष्व्, प्रसार ॥ It is lengthened before सहा and कार, when building is meant, as प्रासाद and प्राकार ॥ Otherwise प्रसाद and प्राकार ॥ Optionally मवेश् &c as मविवेश or मत्ववेश, प्रविरोध or प्रवीरोध ॥

Why do we say, "when human beings are not meant"? Observe निदाह "The caste Nishāda" It is formed by षम् under sūtra III 3 121 S 3300 (निधीश्वस्तिष् पापम् इति निदाह) ॥ The word प्रासीर 'gate-keeper' is apparently an exception

१०४५ । इक. फाशे । इ । ३ । १२३ ॥

इगन्तस्वोपसर्गस्य वीर्यं स्थारकारो । वीकाश । वीकाश । इक किम् । प्रकाश ॥

1045 A Preposition ending in इ or उ lengthens its final before काश ॥

As वीकाश, वीकाश, * काश is formed by षम् (III 1 134 S 2896). Why do we say 'ending in इ or उ'? Observe प्रकाश where the Preposition does not end in इव् ॥

१०४६ । अष्टन् संज्ञायाम् । ६ । ३ । १२५ ॥

उत्तरपदे दीर्घः । अष्टापदम् । संज्ञायाम् किम् । अष्टद्वयः ॥

1046. A long vowel is substituted for the final of अष्टन् before the second member, when the compound is a name.

Thus अष्टापदम् ॥ Why do we say 'when the compound is a name'? Observe अष्टद्वयः, where the compound is not a name.

१०४७ । चित्तेः कप् । ६ । ३ । १२७ ॥

एकाचितीकः ॥

1047. The final vowel of चित्ति is lengthened before the affix कप् ॥

Thus एकाचितीकः ॥ The कप् is added by V. 4, 154 S. 891.

१०४८ । नरे संज्ञायाम् । ६ । ३ । १२६ ॥

विश्वानरः ॥

1048. The final of विश्व is lengthened before नर, when the compound is a name.

Thus विश्वानरः, but विश्वनरः = विश्वे नरा यस्य when it is not a name.

Note :—The word *viśva* is understood here from the preceding *Aṣṭādhyāyī* sūtra VI. 3. 128 S. 379.

१०४९ । मित्रे चर्यौ । ६ । ३ । १३० ॥

विश्वामित्रः । ऋषौ किम् । विश्वामित्रो मानवकः ॥

धुनो दन्तदंष्ट्राकर्णकुम्भवरुष्टपुच्छपदेषु दीर्घो वाच्यः * ॥ आदन्तः इत्यादि ॥

1049. The final of विश्व is lengthened before मित्र when it is the name of a Rishi.

As विश्वामित्रः 'the sage Viśvāmītra'. Why do we say 'the name of a Rishi?' Observe विश्वामित्रः 'a boy called Viśvāmītra'.

Vart :—The final of अष्टन् is lengthened before the following दन्त, दंष्ट्रा, कर्ण, कुम्भ, वरुह, पुच्छ and पदः—as आदन्तः, आदंष्ट्रा, आकर्णः, आकुम्भः, आवरुहः, आपुच्छः, आपदः ॥

Note :—The word दंष्ट्रा is read in the Vārtika with a long final वा ॥ Some-

१०४३ । इको वहेऽपीलो । ६ । ३ । १२१ ॥

इगन्तव्य दीर्घं स्याद्दहे । कपीवहम् । कपीवहम् ॥ इकं कियं । विण्डवहम् । कपीलो कियं । पीलुवहम् ॥

कपील्लादीनामिति वाच्यम् * ॥ वारुवहम् ॥

1043 The final इ and the उ of a word, with the exception of पीलु, are lengthened before घह ॥

Thus कपीवहम्, कपीवहम् वृणीवहम् ॥ Why do we say 'ending in इक् vowels' ? 'Observe विण्डवहम् ॥ Why not of पीलु? Observe पीलुवहम् ॥

Vari —It should be stated 'with the exception of पीलु and the rest' As वारुवहम् ॥

१०४४ । उपसर्गस्य घञ्यमनुष्ये बहुलम् । ६ । ३ । १२२ ॥

उपसर्गस्य बहुलं दीर्घं स्यादपमाना परे न तु मनुष्ये । परीपाकं । परिपाकं ॥ धर्मनुष्ये कियं । र्विपाक् ॥

1044. The final vowel of a Preposition is diversely lengthened, before a word formed by the कृत्-affix घञ्, but not when the compound denotes a human being

Thus परीपाकं or परिपाकं ॥

Notes —It does not take place, as प्रसेच, प्रसार ॥ It is lengthened before वाक् and कार when building is meant, as प्रासाह and प्राकार ॥ Otherwise प्रसाह and प्रकार ॥ Optionally in देश etc as मन्दिदेश or मन्दादेश, प्रतिराय or प्रतीराय ॥

Why do we say, 'when human beings are not meant'? Observe निपाह 'The caste Nishāda. It is formed by घञ् under sūtra III 3 121 S 3300 (निर्दिष्टव्यस्मिन् वाच्य इति निपाह) ॥ The word मन्दिहार 'gate-keeper' is apparently an exception

१०४५ । इकं काशे । ६ । ३ । १२३ ॥

इगन्तव्योपसर्गस्य दीर्घं स्यात्काशे । नीकाश । नीकाश । इकं कियं । मकाश ॥

1045. A Preposition ending in इ or उ lengthens its final before काश ॥

As नीकाश, मकाश, न काश is formed by कश् (III 1 134 S 2896). Why do we say 'ending in इ or उ'? Observe मकाश where the Preposition does not end in इक् ॥

१४६ । अष्टनः संज्ञायाम् । ६ । ३ । १२५ ॥

वचनस्यै दीर्घः । अष्टापदम् । संज्ञायाम् किम् । अष्टपुत्रः ॥

1046. A long vowel is substituted for the final of अष्टन् before the second member, when the compound is a name.

Thus अष्टापदम् ॥ Why do we say 'when the compound is a name'? Observe अष्टपुत्रः, where the compound is not a name.

१०४७ । चित्तेः कप् । ६ । ३ । १२७ ॥

एकाचितीकः ॥

1047. The final vowel of चित्ति is lengthened before the affix कप् ॥

Thus एकाचितीकः ॥ The कप् is added by V. 4. 154 S. 891.

१०४८ । नरे संज्ञायाम् । ६ । ३ । १२६ ॥

विश्वानरः ॥

1048. The final of विश्व is lengthened before नर, when the compound is a name.

Thus विश्वानरः, but विश्वनरः = विश्वे नरा शब्द when it is not a name.

Note:—The word *viśva* is understood here from the preceding *Aṣṭādhyāyī* sūtra VI. 3. 128 S. 379.

१०४९ । मित्रे चर्यौ । ६ । ३ । १३० ॥

विश्वामित्रः । ऋषौ किम् । विश्वामित्रो साणवकः ॥

सुनो वन्तर्द्राकर्णकुन्दरारहद्रुच्छपरेषु दीर्घो वाच्यः * ॥ आदन्तः इत्यादि ॥

1049. The final of विश्व is lengthened before मित्र when it is the name of a Rishi.

As विश्वामित्रः 'the sage Viśvāmītra'. Why do we say 'the name of a Rishi?' Observe विश्वामित्रः 'a boy called Viśvamītra'.

Vart:—The final of विश्व is lengthened before the following वन्तः, दंष्ट्राः, कर्णः, कुन्दाः, वराहः, पुच्छः and पदः—as आदन्तः, आदंष्ट्राः, आकर्णः, आकुन्दाः, आपराहः, आपुच्छः, आपदः ॥

Note:—The word *ṛṣi* is read in the Vārtika with a long final वा ॥ Some

read it as short final and say भावट्टे is a Bahuvrīhi where the final of भाव is lengthened, but the lengthening does not take place in a Tatpuruṣa

१०५० । अनिरन्त शरेज्जुल्लक्ष्मणकार्प्यदिस्पीयूक्षाशयोऽस्त्रायामपि । ८ । ४ । ५ ॥

एवोवनस्य गल स्यात् । पञ्चमम् । कार्प्यवणम् । इह पापसत्वाण्णरम् ॥

1050 The न of वन is replaced by ञ, even when the compound is not a Name, when it is preceded by the words pra, nir, antai, śua, ikshu, plaksha, āma, kārshya, khadira, and piyūkshā

Thus पञ्चमम्, कार्प्यवणम्, ॥ The word is कार्प्य and not कार्श्व and it is this प that causes the ञ change

Note —The word vana is understood from the preceding Astādhyāyī sūtra VIII 4 4 § 1039

१०५१ । विभायोपधिचनस्पतिभ्य । ८ । ४ । ६ ॥

एभ्य पणस्य *खन् वा स्यात् । दूर्वावणम् । दूर्वावनम् । सिरीषवणम् । सिरीषवनम् । ज्ञाञ्चञ्चञ्चभ्यामेव * ॥ नेह । इववाहनम् ५

इतिकादिभ्य प्रतिपथा वक्तव्य * ॥ इतिवावनम् । निरिहावनम् ॥

1051 The न of वन is optionally replaced by ञ, when the cause of change occurs in the first member of the compound and which denotes a perennial herb or a forest tree

Note —When the pūrvapada is a word denoting भाषादि or a perennial herb or denoting a वनस्पति or a tree and it has a change producing or alternate letter, then the न of वन is replaced by ञ ॥ The word vanaspati is defined in Amarakośha as those trees which produce fruits without flowering such as fig trees &c (udumbara) The सिरीष is not a vanaspati in this sense because it has visible flowers and fruits both But the word vanaspati in the sūtra is taken here as synonymous with 'tree' in general See note below This is an optional rule

Thus —दूर्वावनम् or दूर्वावणम् Here दूर्वा is the name of भाषादि ॥ Similarly, सिरीषवनम् or सिरीषवणम् is an example of vanaspati

Vari —This rule applies when the first word is a dissyllabic or a trisyllabic word Therefore the change does not occur in इववाहनम् ॥

Vart:—Prohibition should be stated with regard to the words इरिका &c. As इरिकावनम् ; मिरिकावनम् ॥

Note:—Though there is a distinction, botanically speaking, between a वृक्ष and a वनस्पति ; yet in this sūtra, the word वनस्पति includes वृक्ष also.

Kārika:—Technically speaking वनस्पति is a tree that bears fruit apparently without a flower, as a fig tree udumbara. वृक्ष is a tree that bears both flower and fruit, ओषधि is an annual herb, that dies after the ripening of the fruit, and creepers and tubercles are called वीरुषः ॥

१०५२ । वाहनमाहितात् । ८ । ४ । ४ ॥

आरोम्य यदुद्यते तद्व्यभिस्थानिनिमित्तान्तरस्य वाहननकारस्य पक्षे स्यात् । इक्षुवाहनम् । आहितास्त्रिम् । इन्द्रवाहनम् । इन्द्रस्वामिकं वाहनमित्यर्थः । बहतेर्लुटि वृद्धिरिहैव सूत्रे निपातनात् ॥

1052. The न of वाहन is changed into ण, when an alterant letter, producing the change, occurs in the first member of a compound, denoting the thing carried.

Thus इक्षुवाहनम् 'a sugar-cart'.

The thing which being placed on a cart is carried, is called, आहित ॥

Why do we say "denoting the thing carried". Observe इन्द्रवाहनम् "a vehicle belonging to Indra".

The word वाहन is formed by adding ल्युट् to वह, and the vṛiddhi lengthening of the penultimate is valid by the nipātana of this sūtra.

१०५३ । पानं देशे । ८ । ४ । ९ ॥

पूर्वपदस्यारनिमित्तान्तरस्य पानस्य पक्षे स्याद्देशे भवेत् । क्षीरं पानं देशां ते क्षीरपाणा उक्षीरतः । सुरापाणाः प्राच्यः । पीयते इति पानम् । कर्मणि ल्युट् ॥

1053. The न of पान is changed into ण, when it occurs as the second member of a compound, the first member of which contains an alterant letter causing change ; and the whole compound denotes a country or a people.

The word पान meaning "that which is drunk" is formed by the affix ल्युट् III. 3. 113 S. 28+1. The force of the affix is to denote the object. Thus क्षीरपाणा उक्षीरतः—क्षीरपाणं देशां 'the milk-drinking Uksīrāras', सुरापाणाः प्राच्यः 'the wine drinking Prāchyas'.

Note:—Why do we say "when denoting a country" ? Observe ...
drink of the Dākshis.

The words दधीनर् and the rest are applied to persons also through the medium of being country-names

१०५४ । वा भावकरणयोः । ८ । ४ । १० ॥

पागस्येव । सीरपाणम् । सीरपाणम् ॥

गिरिदिश्याना वा * ॥ गिरिणी । गिरिणी । अकनिसम्बा । अकनिसम्बा ॥

1054 Optionally when the compound denotes a condition or an instrument, the न of पाण is changed into ण, when it is a second member, the cause of change occurring in the first member in a compound.

Thus सीरपाणम् or सीरपाणम् "drinking of milk" is an example of भाव or condition

Note —Similarly सीरपाण or सीरपाण कस 'a vessel for drinking milk' This is an example of कारण or instrument

Part.—Optionally so in the case of गिरिणी &c. Thus गिरिणी, or गिरिणी; अकनिसम्बा or अकनिसम्बा ॥

१०५५ । प्रतिपदिकान्तनुभ्यमक्तिषु च । ८ । ४ । ११ ॥

पूर्वपदस्थानिबिचारपरत्वे ष्टु स्थितस्य नस्य षो वा त्यात् । प्रतिपदिकान्ते, मापवापिने । जुनि प्रीतिवापिनि । विभक्तौ, मापवापण । पक्षे मापवापिनवित्यादि । उत्तरपक्षे यथातिरिक्त मन्तस्येव यत्नम् । नेष्ट । वर्गाणां भगिनी भगभगिनी । जग एव तुम्पहने कृतम् । अङ्गस्य अङ्गभावात्तदन्ता हि नुम् गृह्णतेत्यस्य । किञ्च । प्रहिनवदित्यादी दिवर्तुणा णत्पार्थनवि युपमहणम् । मेम्ननमित्यादी तु श्वादिस्वा ॥

पुषादेर् * ॥ रम्ययुता । गविपञ्जानि ॥ (एकाशुतेत्परेण ॥ निर्यादित्युत्तम् । युपहणौ । इति मागस्येति हरिवायी । जुनि, सीरपाणि । विभक्तौ, सीरपाण । रम्यनिष्ठा ॥)

1055. Optionally षु is substituted for न् when it stands at the end of a Nominal-stem (Prātipadika) or is the augment जुम् or is न् of a case-affix, (when the cause of change occurs in the first member of the compound).

Thus, to take the case a प्रतिपदिकान्त first. मापवापिने or मापवापिने from मापवापिन् 'māsha-sowing' formed by णि under III 2 81 S 2991

To take the example of a जुम् augment, प्रीतिवापिनि or प्रीतिवापिनि nominative plural neuter. The augment जुम् is here added by VII 1 72 S 314 from प्रीतिवापिन्-प्रीतिवापि with कर्षण्यत्, the plural इत् is added by VII. 1. 20 S 312 and then षुम् ॥

To take the विभक्ति or case-termination, माधवादेण or माधवादेन; ॥

The word प्रतिपदिकान्त means 'final in a Prati-padika'. But here it means 'final in a prâtipadika which is a second member, of a compound, the first member containing the cause of change'. Therefore the change does not take place in गर्गायां भगिनी = गर्गभगिनी "the sister of Garga". But गर्गभगिनी if the word is derived from गर्गन्मः 'the share of Garga', with the adjectival affix इन्, feminine इनी, meaning, "enjoying the share of Garga." In this case, like the word मातृभोगीकृः 'fit to be possessed by a mother': the change will invariably take place. The very fact that तुम् is taught separately in the rule leads to this inference. The तुम् is ordained with regard to an *angva*; so it is a portion of the *angva* as a *whole* (whether such *angva* consist of a single word or several words glued into a compound), and *not* of the last word of the compound. So the root हिवि takes तुम् and becomes हिनम् (Bhuâdi root 622). This न् is changed to ख as in प्रहिवन् । But in प्रेभ्वन् no change takes place; as it belongs to kshubhnâdi class (VIII. 4. 39 S. 792).

The word माधवादिनी. or 'नी' is to be understood to have a final न्, the affix being added afterwards in accordance with the following maxim:— (II. 2. 19). "It should be stated that Gatis, Kârakas, and Upapadas are compounded with bases that end with krit- affixes, before a case termination or a feminine affix has been added to the latter" गतिकारकोपपदानां कृद्धिः सह समासवचनं प्राक् सुबुत्पत्तेः ॥

Therefore the composition takes place first with the word ending in the krit affix, as माधवादिन् (माध् + वादिन्) and thus the second term वादिन् is a Prâtipadika which ends in न्, and so the rule is applied to it, when the feminine affix is added.

Similarly तुम् is not considered as the end portion of the *second* member of the compound, but as the end-portion of the *full* compound word.

Part:—Prohibition must be stated of the words युवा &c. As रम्ययुना (VI. 4. 133 vocalisation), क्षयिययुना ॥ प्रतिपदानि is a gati-samas, दीर्घादी वात् ॥

१०५५ । क । एकाह्रत्तरपदे णः । ८ । ४ । १२ ॥

(वृत्तिः ॥ एकाह्रत्तरपदं यस्य तस्मिन्निर्वसमासे प्रतिपदिकान्तसुम्बिभक्तिस्तस्य पूर्वपदस्थान्निमित्ताह्रत्तरस्य नकारस्य नित्यं नकार वादिनी भवति ॥)

1055. A. In a compound, the second member of which is a monosyllable, there is ख invariably in the room of न् of the second member, provided that the न् is at the end of a

prātipadika, or is the augment जुम्, or occurs in a vibhakti; and when the first member contains a cause of change

This sūtra has already been read as Sūtra 307 see page 171. It is repeated here to complete the context. This is an obligatory rule, as we have used the word nityam in explaining it. See Sūtra 307

Thus वृत्रहणो 'the Vṛtra killer' = वृत्रहन्वन्तो with क्तृ (III 2 87 S 297S) So also हरि मानसि = हरिमानो "Hari worshipper" हरिपाणि "Drinkers of milk" हरिपाणि 'drinkers of wine' are examples of जुम् VII 3 88, क्षीरेण and रस्यविण are examples of case terminations

Note —The word रस्यवि 'a beautiful bird', is a compound of रस्य and वि (रस्यवासी वि) ॥ The वा is Instrumental Singular (VII 4 120 S 244)

Why the letter न is repeated in this sūtra while its anavṛtti was understood from the context? It is repeated in order to show that this is not an optional but an obligatory rule. In fact, it shows that the anavṛtti of वा 'optional' ceases, and does not extend farther

१०५६ । कुमति च । ८ । ४ । १३ ॥

ऊर्वाव्युत्तरवे वाग्नु । हरिकामिणे । हरिकामणि । हरिकामिण ॥

1056 In a compound, the second member of which contains a guttural, (there is ख in the room of न, that follows anything which standing in the prior member is qualified to cause the change, provided the न be at the end of a prātipadika, or be the augment जुम्, or occur in a vibhakti.)

If the second part of a compound contains a letter of the class ख, the change is obligatory, even though the second part be not monosyllabic. As हरिकामिणे, वृद्ध — हरिवाणि ॥ विभक्ति — हरिकामिण ॥

१०५७ । पद्म्यवायेऽपि । ८ । ४ । ३८ ॥

वेण व्यथानेऽपि लम्ब न स्यात् । मापकुम्भवायेन । पद्मवायेन ॥

भातं देत इति वाच्यम् * ॥ भातं गोमयेन ॥ शुक्रगोमयेन ॥

1057 The न् is not changed to ण् when a Pada intervenes between the cause of the change and the word containing the न् ॥

The word *व्यवयव* is a compound meaning *पदेन व्यवयव* 'separated by a Pada'. Thus *मादकुम्भवापेन, चतुरङ्गयोगेन* ॥ Here the *Padas* कुम्भ, and चतुर, intervening, the change does not take place.

Vart:—It should be stated when there is separation by a Pada, except in a Taddhita. Prohibition does not apply to words like *मादङ्गनामदेन, चतुरङ्गनामदेन* ॥

Note:—Here *मो* takes the affix *नन्* by IV. 3. 145, S. 1525 and the word *मो* is a Pada by II. 4. 17, S. 280 and it intervenes between *मय* and the first word. The author of *Malābhāṣya* however does not approve of this *Vārtika*. According to him the *व्यवयव* means *पदे व्यवयव* ॥

१०५८ । कुस्तुम्बुरुणि जातिः । ६ । १ । १४३ ॥

अत्र शुभिनपालते । कुस्तुम्बुरु धान्याकम् । ऋषिदत्तनन्म । जातिः किम् । कुस्तुम्बुरुणि । कुस्तितानि तिग्दुकीफलमीत्यर्थः ॥

1058. The word *कुस्तुम्बुरु* is irregularly formed with the augment *सुट्* and means 'a species of herb'.

The *कुस्तुम्बुरु* is the name of coriander: i. e. धान्याक; the seeds are also so called. The exhibition of the word in the *sūtra* in the Neuter gender does not, however, show that the word is always Neuter. Why do we say when meaning a species of herb? Observe *कुस्तुम्बुरुणि* = *कुस्तितानि तुम्बुरुणि* ॥ The word *तुम्बुरु* here means the fruit of the ebony tree.

१०५९ । अपरस्परः क्रियासातत्ये । ६ । १ । १४४ ॥

शुभिनपालते । अपरस्परः सार्था गच्छन्ति । सततमविच्छेदेन गच्छन्तीत्यर्थः । क्रियेति किम् । अपरस्पर गच्छन्ति । अपरे च परे च सकृदेव गच्छन्तीत्यर्थः ॥

1059. The word *अपरस्परः* is formed by the augment *सुट्* when the sense is that of 'uninterrupted action'.

Thus *अपरस्परः सार्था गच्छन्ति* = *सततमविच्छेदेन गच्छन्ति* ॥ Why do we say 'un-interrupted action'? For, when the continuity of action is not meant, we have *अपरस्परः सार्था गच्छन्ति* = *अपरे परे च सकृदेव गच्छन्ति* ॥

Note:—The *सातत्ये* comes from *सतते*, by adding *व्यम्* to form the abstract noun, *सततस्य भावः* (V. 1. 123 S. 1787) = *सातत्ये* ॥ How do you explain *सतते*, it ought to be *सततम्*? The *म्* of *सम्* is optionally elided before *सते*, on the strength of the *Kārika*:—"the *म्* of *अव्ययम्* is elided before a word ending in a *kṛitya* affix, the *म्* of *तुम्* is elided before *काम्* and *मन्स्*, the *म्* of *सम्* is elided optionally before *दित्* and *सत्*, the final *म्* of *मांस* is elided before *पाक* or *पचनम्* ॥" As (1) *वाचस्ये कर्तव्ये* = *अव्ययकर्तव्ये*, (2) *श्रेष्ठतुम् कामः* = *भोक्तुम् कामः*, *श्रोतुमनः* ॥ (3) *सम्दितं* = *सहितं*, *सम् सतं* = *सततं* ॥ (4) *मांस पाकः*, *मांस पचनम्* ॥

१०६० । गोप्यद् सेवितासेवितप्रमाणेषु । ६ । १ । १४५ ॥

सुट् सत्य पत्य च निपात्यते । गाय पयन्तस्त्रिन्दोसो स गोभिः सेवितो गोप्यः । असेविते चाप्यशेषेष्वपि । प्रयोगे गोप्यदनाय च प्रथम । सेवितेत्यादि किम् । गो परं गोप्यः ॥

1060. The word गोप्यद् is formed by सुट्, when meaning a locality visited or not visited by cows, or when it means a quantity.

Thus गोप्यद् देशः—गाय पयन्त शस्त्रिन् दोसो स गोभिः सेवितो देशः ॥ So also अगोप्यदनायपि ॥ The word गोप्यद् by itself does not mean 'not visited by cows' Therefore the negative particle is added to give that sense. So also गोप्यदनाय क्षेत्रम् ॥ Here the word has no reference to cow, but to the quantity of land Why do we say 'a locality visited &c.' For when it has not the above senses, the form is गोप्यद्—न्ये पद्यम् ॥

Note —What is the use of the word असेवित in 'the sūtra, the word गोप्यद् will give अगाप्यद् by adding the negative particle, न गोप्यद् = अगोप्यद्? The force of नीम् compound is that of सदृश "like that but not that". As ब्राह्मण means "a [man who] is a Kshatriya &c not a Brāhmana, but does not mean a stone &c". [Therefore अगाप्यद् with यम् would mean "a place like a pasture land but in which cows do not graze, but in which there is a possibility of cows grazing". But it is intended that it should refer to a place where there is no such possibility, hence] असेवित is used. Therefore, deep forests where cows can never enter, are called अगोप्यद् ॥

१०६१ । आस्पदं प्रतिष्ठायाम् । ६ । १ । १४६ ॥

आत्मस्थापनाय स्थाने ह्यट् निपात्यते । आस्पदम् । प्रति किम् । भाष्ये भाष्यम् ॥

1061. The word आस्पद is formed by सुट् when meaning 'a place or position'.

The word प्रतिष्ठा means 'firm place, established position, rank, dignity, authority' Thus आस्पदं अनेन ह्यट् ॥ Why do we say when 'meaning a place'? Observe अथ पशुत् = आस्पदम् ॥

१०६२ । आश्चर्यमनिले । ६ । १ । १४७ ॥

असूते सुट् । आश्चर्ये यदि ए शुभ्रंति । अनित्ये किम् । आश्चर्ये कर्म । शेषणम् ॥

1062. The word आश्चर्य is formed by सुट्, when meaning something 'unusual'.

The word आश्चर्ये is formed by adding the affix च्च् to the verb अश्च with

the preposition अत्र, and the augment सुट् ॥ Thus आचर्ये यदि स भुञ्जीत ॥ Why do we say 'unusual'? For when not having this sense, we have आचर्ये कर्म शोभनम् ॥

१०६३ । वर्चस्कोऽवस्करः । ६ । १ । १४८ ॥

कुक्षिते वर्चः वर्चस्कम् अन्नमन्नं तस्मिन् सुट् । अवकीर्यते इत्यवस्करः । वर्चस्को क्विप् । अवस्करः ॥

1063. The word अवस्कर is formed with सुट् meaning "excrement".

That which has bad lustre is called वर्चस्क (कुक्षितं) ॥ It applies to the ejected food. To the root कृ is added the affix अप् (III. 3. 57 S. 3232), the preposition अत्र, and irregularly the सुट् ॥ Thus अवस्कोऽन्नमलम् ॥ The place where the excreta lie (the rectum) is also so called. When not having this sense, we have अवस्करः ॥

१०६४ । अपस्करो रथाङ्गम् । ६ । १ । १४९ ॥

अपकरोऽप्यः ॥

1064. The word अपस्कर is formed with सुट् meaning "the part of a chariot".

This word is also derived from कृ with the preposition अप and the affix अप् (III. 3. 57 S. 3232) and सुट् augment. When not having this meaning we have अवस्करः ॥

१०६५ । विक्रिः शकुनिर्विक्रिर्वा । ६ । १ । १५० ॥

पक्षे विक्रिः । बाधवगेनैव साङ्गिकल्पे सिद्धेः विक्रियदर्पं तस्यापि । शकुनेत्यत्र प्रयोगो माहुरिति वृत्तिस्तत्र । भाष्यविशेषात् ॥

1065. The word विक्रि is formed with सुट् optionally when denoting a kind of bird, the other form being विकिर ॥

This word is formed by adding the affix क् (III. 3. 135 S. 2897) to कृ with the preposition वि and the augment सुट् ॥ The word विक्रि also refers to birds only, a kind of cock. The phrase शकुनिर्विक्रिर्वा is added from the Vārtika and is no part of the original sūtra. Thus सर्वे शकुनयो मद्याः विक्रिः कुक्कुटादौ ॥ " Though the sūtra विक्रिर्वाशकुनौ would have given the optional form विकिर, the specific mention of this form in the sūtra indicates that विक्रि always means 'bird' and nothing else. Otherwise विक्रि would have

referred to something other than a bird"—this opinion of Kāśikā is not valid, as it is opposed to the Mahābhāṣya

१०६६ । प्रतिष्कशश्च कशेः । ६ । १ । १५२ ॥

कश प्रतिष्कशश्चोत्पत्त्यस्य प्रतिपूर्वस्य यथापि सुट् निपात्यते पश्य च । सहाय पुरीयासी वा प्रतिष्कश ईषुष्यते । कशे किय् । प्रतिगत कशा प्रतिकशोऽथ । यद्यपि कशेव कशा तथापि कशेति धातोर्भङ्गदुपसर्गस्य प्रतिर्षङ्गार्थम् । तेन धात्वन्तोपसर्गम् ॥

1066 To the root कश 'to go, to punish', is added the augment सुट्, when preceded by the preposition प्रति, the form being प्रतिष्कशः ॥

The word प्रतिष्कश is formed by adding शच् affix (III 1 134) to the root, with the prefix प्रति ॥ Thus मानस्य प्रदेव्यानि भवने स्य प्रतिष्कश 'I shall inspect the town to day, be thou my emissary' The word प्रतिष्कश means "a messenger, a herald, an emissary" Why do we say "to the root कश्"? Observe प्रतिगत कशा=प्रतिकशाऽथ 'a horse guided by the whip' Here though कशा is derived from कश्, yet the augment does not take place, because the augment comes to the root कश्, and not to a derivative word

१०६७ । प्रस्कण्वहरिश्चन्द्रावुपी । ६ । १ । २६३ ॥

हरिश्चन्द्रमह्यमन्त्रार्थम् । कर्षति किय् । प्रकण्वो देश । हरिश्चन्द्रा माणवक ॥

1067. The words प्रस्कण्व and हरिश्चन्द्र are formed by सुट्, meaning the two Rishis of that name

Thus प्रस्कण्व क्वापि, हरिश्चन्द्र क्वापि ॥ The word हरिश्चन्द्र could be formed by VI 1 151 S 3527 in the Mantra here it refers to other than Mantras Why do we say 'Rishis'? For when not referring to Rishis we have प्रकण्वो देश, (कण्व पाप तपगत यसाह्), हरिश्चन्द्रो माणवक (हरि चन्द्रा रथेव इत्यर्थम्) ॥

१०६८ । मक्करमक्करिणो षेणुपरिमाजकयो । ६ । १ । १५४ ॥

मकरशाब्दाऽणुपरिसरस्य सुट् इति च निपात्यत । षेणुति किय् । मकरो पाह । मकरी सवृत् ॥

1068 The word मक्कर means 'a bamboo', and मक्करिन् means 'a mendicant monk'

When not having these meanings, the form is मकर ॥ This is an underived nominal stem having no derivation, to which सुट् is added when 'a bamboo' is meant, and the affix इनि in addition, when a mendicant is to be expressed and thus we have मक्कर and मक्करिन् ॥ Why do we say "when

meaning a bamboo or a mendicant". Observe मकरोद्गाहः "an alligator", मकरी
समुद्रः "an ocean".

Some say—the word मकर is a derivative word, being derived from कृ 'to
do' with the negative particle मा and the affix कच्, the long आ being
shortened. Thus मा क्रियते येन प्रतिषिध्यते = मस्करः 'a bamboo or stick by which the
prohibition is made'. So also by adding इनि in the sense of तच्छीन्य to the root
कृ preceded by the उपसर्ग मा; we get मस्करिन् ॥ Thus मा करणशीलः = मस्करी "a
monk, who has renounced all works". A mendicant always says "माकुस्तः कर्माणि
शान्तिर्वः श्रेयसी"—'Do no works ye men, for peace is your highest end'.

१०६६ । कास्तीराजस्तुन्दे नगरे । ६ । १ । १५५ ॥

ईषतीरमस्यास्तीति कास्तीरं नाम नगरम् । अजस्येव तुन्दमस्यति अजस्तुन्दं नाम नगरम् ।
नगरे क्रिप् । कातीरम् । अजस्तुन्दम् ॥

1069. The words कास्तीर and अजस्तुन्द are names of
cities.

Why do we say 'names of cities'? For when not meaning cities
we have कातीरम् (ईषत् तीरमस्य); and अजस्तुन्दम् (अजस्येव तुन्दमस्य) ॥

१०७० । कारस्करो वृक्षः । ६ । १ । १५६ ॥

कारं करतीति कारस्करो वृक्षः । अन्यत्र कारकरः । केचित्तु कस्कादिभिवद् पठन्ति न
इत्तु ॥

1070. The word कारस्कर means 'a tree'.

This word is formed from -कार + कृ + ट (III. 2. 21) = कारस्करः ॥ When
not meaning a tree, the form is कारकरः ॥ Some do not make this a separate
śūtra, but include it in the next aphorism. Some read it in Kaśhkādi
(VIII. 3. 48 S. 144).

१०७१ । पारस्करप्रभृतीनि च संज्ञायाम् । ६ । १ । १५७ ॥

एवानि समुत्क्रान्ति निपात्यन्ते नामि । पारस्करः । किलिकन्धा ।

तद्ब्रह्मणोः कपेत्स्योश्चोरक्षेपसयोः छुद् तलोपथ* ॥ तत्पूर्वे अस्वेन इकारेणिवि बोध्यः । तद्ब्रह्मणोर्द-
कारतकारे छुम्बते । कपेत्स्योस्तु छुद् । चोरक्षेपस्योरिति समुदाशापाधिः । तस्करः । ब्रह्मस्यतिः ॥
प्रायस्य चित्तिचित्तयोः* ॥ प्रायश्चित्तिः । प्रायश्चित्तम्, पतस्फतिरित्यादि । आकृतिमणोऽयम् ॥

1071. The words पारस्कर &c. are Names.

These words are irregularly formed by adding छुद् ॥ Thus पारस्करः
'a country called Pāraskara'. किलिकन्धा 'N. of a cave'.

Vastha—नस्कर 'a thief' and बृहस्पति 'N of a deity' are formed by inserting सुट् in the compounds of हत्+कर, बृहत्+पति and eliding त् ॥ Why do we say 'when meaning a thief and a deity'? Observe नस्कर, बृहस्पति ॥ The words चौर and देवता are used in the Ganapātha merely for the sake of diversity; the word हस्त would have connoted that

Vart—Before the words चिकित् and चिकित् is added the augment सुट् when प्राय precedes Thus प्रायचिकित्, प्रायचिकित् ॥

1 चास्को देश, 2 कास्को देश, 3 रपस्या नैरी, 4 किष्कु प्रमाणात्, 5 किष्किया दुष्टा ॥ नद्बृहती करपयाचौरदेवतयो सुट् तनापम (नस्कर चौर, बृहस्पति = देवता), ७ प्राय हस्तो यदि कतरि (प्रस्तुम्पति गो) ॥ आशुतिगण ॥

प्रस्तुम्पति गो ॥ When the root तुवस्तुम् 'to injure' is preceded by the preposition प्र there is added सुट् to प्र when the agent of the verb is a cow Why do we say 'when the agent is cow'? Observe प्रस्तुम्पति ब्रह्मस्पति ॥ In प्रस्तुम्पति the सुट् is added to a finite verb, which is thus conjugated—प्रस्तुम्पति गो, प्रस्तुम्पती गवै, प्रस्तुम्पति गव ॥

This is an ākṛitigana.

अथ तद्धितापत्याधिकार प्रकरणम् ॥

CHAPTER XXVI.

THE TADDHITA PATRONYMIC AFFIXES.

१६७२ । समर्थानां अथमाद्वा । ४ । १ । ८२ ॥

इदं पदप्रथमधिक्रियते । प्राग्द्वेष इति चावत् । सामर्थ्ये परिनिष्ठत्वम् । कृतसंधिकार्यत्वमिति
अथम् ॥

1072. The Taddhita affixes, on the alternative of their being employed at all, come after the word that is signified by the first of the words in construction in an aphorism.

All the three words, *vis.* (1) समर्थानां 'of the words*in construction, (2) प्रथमान् 'after the first; (3) वा 'on the alternative,' exert a governing influence on the subsequent aphorisms, up to the aphorisms which leave to the words their own denotation; that is to say, up to the end of the second chapter of the fifth Book; before the beginning of the sūtra प्राग्द्वेषो विभक्तः (V. 3. 1. S. 1947.) The word sāmārthya means the word-form after it has undergone the Sandhi operation: *i. e.* in its parinishṭhata state. The word parinishṭhata means a completed word, *i. e.* a word on which sandhi operation has been performed, and so it has completed its junction. Thus दृ + चरियत् = सूचियत् ॥ Add इम्, and we have सौस्थियत्; and not सौ + चरियत् = साङ्गस्थियत्: (S. 1088). The anuvṛitti of वा however extends further than S. 1947.

This sūtra has been thus rendered by Dr. Bohtlingk: "when henceforth the meaning is specified in which an affix is to be added, then one should know that the rule applies to the first of those words which are associated with one another in sense, and that the affix is optional."

Note:—The fifteen sūtras that follow, teach [the rules which are generally applicable to all Taddhitas. We shall take up the further explanation of this sūtra in S. 1088.

१०७३ । प्राग्दीव्यतोऽण् । ४ । १ । ८३ ॥

तेन दीव्यतोऽण्यतः प्रागण्यधिक्रियते ॥

1073 The affix **ञञ्** should be understood to come after whatever we shall teach hereafter, upto the aphorism *tena divyati &c.*

Up to the aphorism IV 4 2 S 1550, the affix **ञञ्** has a governing influence, except where it is specifically superseded by any particular rule. The aphorism may be looked upon either as an *adhibāta sūtra* or a *paribhāṣā sūtra* or a *vidhi sūtra*.

१०७४ । अञ्चपत्यादिभ्यश्च । ४ । १ । ८४ ॥

अञ्चोऽण् स्यात् प्राप्तीत्यन्तदित्यर्थेण । पञ्चम्याश्च पञ्चस्यैवापवादः ॥

Note — This is an exception to the aphorism, IV 1 85, S 1077 by which the affix **ञञ्** would have come after words ending with 'pats'. The present sūtra enjoins **ञञ्** instead.

The following is a list of words belonging to **अञ्चपत्यादि** class —

1 अञ्चपति, 2 ज्ञानपति, 3 हासपति, 4 धनपति, 5 गणपति 6 स्थानपति 7 यज्ञपति 8 यज्ञपति, 9 कुलपति 10 पुरुषपति, (वसुपति) 11 चान्दपति, 12 धनुषपति 13 मनुषपति, 14 धर्मपति 15 वभपति, 16 प्राणपति, 17 क्षेमपति ॥

१०७५ । तद्धितेष्वन्नामादेः । ७ । २ । ११७ ॥

अिति णिति च तद्धिते चोऽन्नामादेरप्यो वृद्धिः स्यात् ॥

1075 The **Vṛiddhi** is substituted for the first vowel of the stem, when a **Taddhita**-affix having an **indicatory ञ्** or **ञ्** follows

Note — As **नाकार्य** from **नार्थ**+**रञ्** so also **कार्य** ॥ **कृत्वि** (**वृत्**+**इञ्**), **गालि**, **वीर्य** (with **वृत्** from **वृत्**) **कापट्य** &c. This denotes the **Vṛiddhi** of VII 2 115 S 264 and VII 2, 116, S 2252 **अस्माद्** from **स्मृ**, and **आगत** from **अगत्** ॥

१०७६ । किति च । ७ । २ । ११८ ॥

किति तद्धिते च तथा । अञ्चपतेरत्यादि अञ्चपत्यः । गालपत्यः । गालपत्यो मन्व इति तु प्राणादिरूपेण ॥

1076. The **Vṛiddhi** is substituted for the first vowel of the stem, when a **Taddhita** affix with an **indicatory ञ्** follows.

Note — As **नाकार्य** with **कृत्**, so also **आगत्य** (IV. 1. 99 S 1101), and **आश्रित्य** and **प्राणादिक** with **कृत्** (IV. 4 1 S. 1548).

Thus अश्वपति + अण् = अश्वपतम् (VII. 2, 117 S. 1075). The इ of पति is elided by VI. 4. 142 S. 311. So also मणपतम् ॥

The form मणपतः as used by Haradatta in मणपतस्ये मन्त्रः is wrong.

Note :—The Tattvabodhini, however, justifies this use of Haradatta.

१०७७ । दित्यदित्यादित्यपत्युत्तरपदारण्यः । ४ । १ । ८५ ॥

दित्यादिभ्यः पत्युत्तरपशाच प्राग्दीव्यतीर्थेभ्यर्थेषु ष्यः स्यादणोऽपवादः । दैत्यः । अदितेरादित्यस्य वा आदित्यः । प्राजापत्यः ।

यमाद्येति काशिकायाम् * ॥ याम्यं ॥

पृथिव्या याम्यौ * ॥ पार्थिवा । पार्थिवी ॥

देवाद्यम्यौ * ॥ देव्यम् । देवम् ॥

बहिपटिलोपो यञ्च * ॥ बाह्यः ॥

ईककच * ॥ चाहीकः ॥

स्यान्नोऽङ्कारः * ॥ अश्वत्यामः । पूर्वोदरदित्यात्सस्य तः ॥

भवार्ये तु लुग्वान्यः ° ॥ अश्वत्याना ॥

लौघोऽपत्रेषु बहुष्यकारः * ॥ बाह्यावीभोऽपवादः । बहुलोनाः । बहुलोभान् । बहुषु किम् ॥ औडुलोभिः ।

गोरजादिमसङ्गे यत् * ॥ गम्यम् । अजादिमसङ्गे किम् । गोभ्यो देतुभ्य आगतं गोरुम्यम् । गोमयम् ॥

1077. The affix ष्य comes, in the various senses taught here-in-after antecedently to tena divyati &c, after the proper names, Diti, Aditi, and Aditya ; and that which has the word पति as its final member.

Thus दिति + ष्य = दैत्यः ' the son of Diti.' आदित्यः ' the descendant of Aditi.' The form आदित्य may also denote the son of आदित्य or sacred to Aditya. आदित्यम् ' sacred to Aditya.' Similarly with words ending with पति, as मजापत + ष्य = प्राजापत्यं ; so also सैनापत्यम् ॥

Vart :—So also after the word यत् ; as, याम्यं ॥ This Vartika is found in the Kāsika and not in the Mahābhāṣya.

Note :—In the Chhandas, after the words वाच, मति and विदुम् comes the affix ष्य ॥ As, वाच्यम् (Vs, 13. 58.) वाह्यम् and विदुम्यम् ॥

Vart :—The affixes ञ् and ञ्च come after the word पृथिवी ॥ Thus पृथिवी + ञ् = पार्थिव ; पृथिवी + ञ्च = पार्थिव ॥ The resulting forms are the same, but the feminine of the former will be पार्थिवा by IV. 1. 4, S. 454 and that of the latter पार्थिवी applying IV. 1. 15 S. 470.

Vart —The affixes यम् and ञम् come after the word इह 'a god.' As देव्यम् or इवम् 'divine'

Vart —There is elision of the final syllable of बहिष्, before the affix यम्, as बहिष् + यम् = बाह्य 'external'

Vart —And the affix ईकम् may be employed. As बहिष् + ईकम् = बाहीक 'external' (VII 2 118, S 1076)

Note —In the Chhandas it takes the affix ईकम् as बाहीक the difference being in the accent (VI 1 197 S 9680).

The word बहिष् is an अव्यय, and the above vārtika declares that its *ṭi* portion is elided. This very fact indicates by implication, that the *ṭi* of other Avyayas need not necessarily be elided before these affixes, before which the base is called *ṛ bhā*. In fact the following vārtika अख्यायामाङ्ग्य (the *ṭi* of the argaya base is elided) given under sūtra VI 4 144 (the *ṭi* of the base *bhā* is elided when a *taddhita* affix follows) is not a universal rule. Thus from the *ajaya* आराम् we get आरामी &c, here the *ṭi* is not elided.

Vart —Of the word स्थाम् the *ṭi* is replaced by ष, as अश्व + स्थाम् अश्वस्थाम् || The स is changed to ष as the compound belongs to Prishodarādi class.

Vart —But there is elision of the *Taddhita* affix ष after स्थाम् when the sense is that of 'existence' only, as अश्वस्थाम् || The word अश्वस्थाम् means अश्वस्येव स्थामस्य 'whose strength is like that of a horse' It is a Bahuvrihi.

Vart —The *ṭi* of जाम् is replaced by ष in the plural, when the patronymic affixes follow, as बहुजाम्, बहुजाम् || Why do we say 'in the plural number'? Witness बहुजामि, (IV 1 96 S 1096).

Vart —When an affix beginning with a vowel presents itself after the word सो let the affix य् be substituted for it. Thus what is descended (or produced &c) from सो is expressed by स्यम् (VI, 1 79 S 63) Why do we say 'beginning with a vowel'? Observe सोमो देव्यम् or अगम = सोम्यम् and सोम्यम् ||

Note —These affixes य् &c taught in this sūtra will come to the exclusion of all the other affixes hereafter taught which are employed in especial senses. Thus ष् is employed especially to denote a descendant. But after the word विति &c ष् will not be employed, but ष्य as इव 'a descendant of विति'. So also वानस्थाम्य (= वानस्थानीनाम् सप्तम्), in the exclusion of IV 2 37 S 1243 &c. In fact the rule विप्रतिपद्ये वरकाव्यम् (I 4 2 S 175) does not hold here.

If that be so, how do you explain the form इनेयम् || This word is not directly formed from the word विति but from विति, the feminine of the word विति

formed by the affix *ह्रीच्* (IV. E. 45; the word *विति* being formed by the *क्लिच्*-affix *क्लिच्* and therefore it will take *ह्रीच्* in the feminine). To the feminine word *वित* is added *इक्* and we get *वितेवः* ॥ The Paribhāṣhā *मातिपत्रिकघटने निह्वयिषिष्टस्यापि षट्त्वम्* (a rule of grammar which applies to a masculine applies also to the same word in the feminine) is not of universal application, as this very illustration shows. Others consider the form *वितेवः* as incorrect, as not to be found either in the *Mahābhāṣhya* or any *Vārtika*.

१०७८ । उत्सादिभ्योऽञ् । ४ । १ । ८६ ।

सौत्सः ॥

जमिकलिभ्यां इक् वक्तव्यः * ॥ अग्नेरपत्यादि षाट्त्वम् । कालियम् ॥

1078. The affix *ञञ्* comes after the word *उत्स* &c. in the various senses taught antecedently to *tena-dīvyati* &c.

This debars the affix *ञञ्* taught in IV. 7. 83 S 1073. as well as the special affixes here-in-after taught. Thus *इत्स + ञञ् = सौत्सः*, *सौत्सवानः* ॥ The following is the list of words belonging to *उत्सादि* class.

1 उत्स, 2 उत्सवान, 3 विकर, 4 विन्द, 5 महानद, 6 मैज्ञानस, 7 महाभाग, 8 तरुण, 9 हेलुन, 10 वष्क्यासे, 11 पृथिवी, 12 हेतु, 13 पैत्ति, 14 जगती, 15 विश्वम्, 16 अतुष्टुम्, 17 जनपद, 18 मरुत, 19 उत्तीनर, 20 शीष्ण, 21 वील्लुक्ख, 22 उत्सवान देवो, 23 पृषत्, 24 मल्लकीय, 25 रथन्तर, 26 मध्यंदिन, 27 वृहन्, 28 महम्, 29 सत्त्वम्, 30 कुरु, 31 पुरुषान, 32 इन्द्रावसान, 33 उदिग्ह, 34 ककुम्, 35 सुवर्ण, 36 देवो, 37 शीष्णावच्छन्सि ॥

Note.—The word *शीष्ण* in the above list, takes this affix, when it does not mean 'a metre of prosody.' Therefore it is not so here: *शैष्नी विश्वम्* 'The Graishmi-Trishṭup metre.' But *शैष्णः* 'belonging to summer.' The word *छन्दस्* here means 'metre,' and not *Veda*. The word *वष्क्यासे = वष्क्य* *शसे*, the phrase *असे* meaning *असमसि*, (*स* being the name given to *समास* by Ancient Grammarians). Thus the compound will be *सोत्सञ्चि* ॥ The Paribhāṣhā *षट्त्ववत्ता मातिपत्रिकघटने विधिवविधेयः* does not apply here. Therefore, *tadantavidhi* applies here and we have *साधेनवम्* (*अधेनवम् समूहः*) ॥ The word *उत्सवान* takes *ञञ्* when meaning a 'place': as *शीवस्थानो देवः*; otherwise *सौत्सव्यः* 'the son of *Udashāna*.' The word *पृषत्* takes *ञञ्* when meaning 'a share', otherwise it will take *ञञ्*, as *पार्षतोऽंशः* ॥

Foot.—The affix '*ḍhak*' always comes after the words *Agni* and *Kali*, in the various senses of the affixes called *Prāgdīvyatiya*. (See IV. 2 8, S. 1209) *आग्नेयम्* and *कालियम्* meaning 'born of *Agni*' and 'of *Kali*' respectively.

Here ends the section of affixes that denote patronymics &c. in general.

१०७६ । स्त्रीपुसाभ्यां नस्त्वञ्चौ भवनात् । ४ । १ । ८७ ॥

भान्याना भवन इत्यत्र प्रागर्थेण स्त्रीपुसाभ्यां न्मात्स्वञ्चौ इत् । खिञ् । पौञ् । वस्ये न ।
स्त्रीपुवचोति ज्ञापकात् । खिञ् । पुवत् ॥

1079. The affixes नस् and स्त्वञ् come after the words स्त्री and पुस् respectively, in the senses specified in the aphorism reckoning from this one as far as "dhānyānām bhavane kshetre khañ" (V. 2. 1 S 1802).

.Thus स्त्री + नस् = स्त्रीणस् 'feminine'.

Note — The sense of the affixes taught in the Fourth Book, and Chapter I of the Fifth Book, are various. Therefore, the word स्त्रीणस् will have all those various significations, thus it will mean either स्त्रीपुभव (IV 3 53 S 1428) 'existing in females', or स्त्रीणां समूह (IV 2 37 S 1243) 'a collection of females', or स्त्रीभ्यां सत् (IV 2 74 S 1453) 'what has come from females', or स्त्रीभ्यो हिन् (V 1 5 S. 1665) 'suitable for females' &c

Similarly, पुस् + सस् = पौंसस् 'masculine, or existing in males, or a collection of males, or what has come from males or suitable for males &c'

These affixes, however, are not to be employed in the sense of the affix वत् taught in V 1 115 S 1778. For Panini himself uses the form पुवत् (and not पौत्) in sūtra VI 3 34, S 831 thus indicating by implication (ज्ञापक) that in the sense of वत्, I 2 60 S 932 the affix सस् is not to be used. Thus खिञ् ॥ The forms स्त्रीणस् स्त्रीणां पुस्व and पुस्वञ् are exceptional. See V 1 121 S 1783. The स् of पुस् is elided before सस् by VIII 2 23 S 54, had it not been elided, one affix नस् would have been taught in the sūtra, and not two.

१०८० । द्विगोर्लुगनपले । ४ । १ । ८८ ॥

द्विगोर्निविज् वस्तद्विनाऽजादिरनपत्यर्थं प्राग्दीर्घादीन्सन्त्य लृक् स्यात् । पञ्चपु कपालेषु ससृज प्रयेदाद्य पञ्चकपाल' । द्विगोर्निविज् इति किम् । पञ्चपु पालयेत् खञ्च पञ्चकपालम् । यत्नादि किम् । पञ्चपुर्लृक्यम् । अनपले किम् । द्विगोर्निविज् इति ॥

1080. A Taddhita affix, ordained to come on account of the relation of the words being that of a Dvigu compound, is elided by लृक्, when it has the sense of the various affixes taught antecedant to तेना दिव्यति &c, but not so, the affix having the sense of a Patronymic.

The phrase प्राग् दीर्घत of IV 1 83 governs this aphorism also and not the phrase भवान् of the last. Thus पञ्चपु कपालेषु ससृजाः = पञ्चकपालेन the sacrificial rice cake 'prepared in five cups'

Why do we 'of a Dvigu compound'. The Dvigu compound with the sense of a Taddhita affix is formed under II. 1. 51. The affix will not, therefore be elided where it does not give rise to a Dvigu compound. Thus पञ्चकपादस्थैर् = पाञ्चकपादम् ॥ "a piece belonging to the five cups."

Note :—Or the genitive case in द्विगिः may be taken as *ethnos-shasti*, the sense being 'there is the substitution of लुक्-elision in the room of Dvigu', the word Dvigu being here taken by metonymy for the affix which gives rise to Dvigu. Of course, when two words have blended into a Dvigu compound, the affixes will not be elided after such a word, because it becomes a *prâti-jadika* like others, as पाञ्चकपादम् ॥ If so, how is the affix elided in पञ्चकपादस्य संस्कृतः = पञ्चकपादः? This is not so; there is no Taddhita, and the word पञ्चकपाद can never be analysed into पञ्चकपादस्य संस्कृतः ॥ If the latter sense is to be expressed, we must use a sentence, and no single word. In fact three are the only valid forms, and they arise without adding of any Taddhita affix to पञ्चकपादी, viz. पञ्चमु कपादेषु संस्कृतः, पञ्चकपादस्य संस्कृतः, and पञ्चकपादः (a Sanskrit Dvigu). A *Sambhâta* and a Taddhitârâda Dvigu of these are analysed in the same way, while the third पञ्चकपादस्य संस्कृतः will always remain a *śâkya* and never give rise to a Taddhita.

Why do we say 'beginning with a vowel'? Observe the affix is not elided in पंचम्ये गम्येभ्य ङामर्ह = पंचमर्मह्यम्, or पंचमर्मह्यम् ॥ Because the elision of those affixes only takes place which begin with a vowel, while *rupa* and *mayā* begin with a consonant.

Why do we say "not so when the affix denotes a Patronymic."? Observe द्विमित्रिः a descendant of two Mitras.' Here the patronymic affix is not elided, though the compound is a Dvigu.

Note :—Why do we say "when it has the sense of the various affixes taught antecedent to *lena* *śiriyati*?" Observe दूपाययिकः ॥

Note :—How do you explain the non-elision of the affix in चैविद्या, पाञ्चम्यः and पाङ्क्तः? The word चैविद्यः does not mean लिखे विद्या कर्षति but उदययथा विद्या, चि विद्या, विविशामधीते = चैविद्या ॥ Similarly पाञ्चम्यः does not mean पंचम्यु नदीपु भवः but पंचमानाम् नदीनाम् समहारः = पंचम्यः, पंचम्ये मयः = पाञ्चम्यः ॥ So also with पाङ्क्तः ॥

१०८१ । गोत्रेऽङ्गुलि । ४ । १ । ८९ ॥

गोत्रादी प्रादीव्यतीये विवर्त्तिते गोत्रप्रत्ययस्त्वान्क स्यात् । गणाणां छात्राः । दृष्टान्त ॥

1081. The *luk*-elision of Patronymic (Gotra) affixes in the plural, which have been enjoined by Sutras II. 4. 63 S. 1146 and the rest, is prohibited, when the affix has an initial

१०७६ । स्त्रीपुसाभ्यां नञ्स्त्री भवनात् । ४ । १ । ८७ ॥

धात्याना भवन इत्यन प्रागर्थेण स्त्रीपुसाभ्यां नमानम्भ्रमौ स्तः । स्त्रीषु । पौंसु । वत्पे न ।
स्त्रीपुषधेवि शापकात् । स्त्रीवत् । पुषवत् ॥

1079. The affixes नञ् and स्त्री come after the words स्त्री and पुस respectively, in the senses specified in the aphorism reckoning from this one as far as "dhānyānām bhavane kshetre khañ" (V. 2. 1 S. 1802).

.Thus स्त्री + नञ् = स्त्रीण्य 'feminine'.

Note.—The sense of the affixes taught in the Fourth Book, and Chapter I [of the Fifth Book, are various. Therefore, the word स्त्रीण्य will have all these various significations, thus, it will mean either स्त्रीपुष (IV 3 53 S 1428), 'existing in females', or स्त्रीणां सङ्घ (IV 2 37 S 1243) 'a collection of females', or स्त्रीणां वात् (IV 2 74 S 1453) 'what has come from females'; or स्त्रीण्यो हिन् (V 1 5 S. 1665) 'suitable for females' &c

Similarly, पुस + नञ् = पौंस्य 'masculine, or existing in males, or a collection of males, or what has come from males, or suitable for males &c'

These affixes, however, are not to be employed in the sense of the affix वत् taught in V 1 115 S 1778. For Panini himself uses the form पुषवत् (and not पौंस) in sūtra VI 3 34, S 831 thus indicating by implication (शापक) that in the sense of वत्, I 2 66 S 932 the affix नञ् is not to be used. Thus स्त्रीवत् ॥ The forms स्त्रीवत् स्त्रीणां पुस्य and पुसवा are exceptional. See V 1 121 S 1768. The व् of पुस is elided before नञ् by VIII 2 23 S 54, had it not been elided, one affix नञ् would have been taught in the sūtra, and not two.

१०८० । द्विगोर्लुगनपत्ये । ४ । १ । ८८ ॥

द्विगोर्निमित्तं सप्तद्विगोऽत्राविरमपत्यार्थं प्राचीन्यतीदृशस्य लुक् स्यात् । पञ्चसु कपालेषु
ससृज सुदेवाद्य पञ्चकपाल । द्विगोर्निमित्तमिति किय । पञ्चकपालस्यैव सप्त पञ्चकपालम् ।
अत्रादि किय । पञ्चगवैरुपत्यम् । अत्रपत्ये किय । द्वयोर्निमित्तमेवैतत् द्वैतियि ॥

1080. A Tadhita affix, ordained to come on account of the relation of the words being that of a Dvigu compound, is elided by luk, when it has the sense of the various affixes taught antecedant to tena dīvyati &c, but not so, the affix having the sense of a Patronymic.

The phrase वासु दीयत of IV 1 83 governs this aphorism also, and not the phrase भवनात् of the last. Thus पञ्चसु कपालेषु ससृज = पञ्चकपाल
the sacrificial rice cake 'prepared in five cups.'

Why do we 'of a Dvigu compound'. The Dvigu compound with the sense of a Taddhita affix is formed under II. 1. 51. The affix will not, therefore, be elided where it does not give rise to a Dvigu compound. Thus पञ्चकपालस्थले = पाञ्चकपालम् ॥ "a piece belonging to the five cups."

Note :—Or the genitive case in द्विगोः may be taken as sthāna-janādi, the sense being 'there is the substitution of लुक्-elision in the room of Dvigu', the word Dvigu being here taken by metonymy for the affix which gives rise to Dvigu. Of course, when two words have blended into a Dvigu enjuncted, the affixes will not be elided after such a word, because it becomes a jātiyādika like others, as पाञ्चकपालम् ॥ If so, how is the affix elided in पाञ्चकपालस्य संस्कृतः = पाञ्चकपालः? This is not so; there is no Taddhita, and the word पाञ्चकपालः can never be analysed into पाञ्चकपालस्य संस्कृतः ॥ If the latter sense is to be expressed, we must use a sentence, and no single word. In fact three are the only valid forms, and they arise without adding of any Taddhita affix to पाञ्चकपाली, viz. पाञ्चसु कपालेषु संस्कृतः, पाञ्चकपालस्य संस्कृतः, and पाञ्चकपालः (a Samāhāra Dvigu). A Samāhāra and a Taddhita-like Dvigu of these are analysed in the same way, while the third पाञ्चकपालस्य संस्कृतः will always remain a वाक्य and never give rise to a Taddhita.

Why do we say 'beginning with a vowel'? Observe the affix is not elided in पंचभ्यो भर्गोभ्य ज्ञानभं = पंचभर्गभ्यम् or पंचभर्गभ्यम् ॥ Because the elision of those affixes only takes place which begin with a vowel, while rūpa and maya begin with a consonant.

Why do we say "not so when the affix denotes a Patronymic."? Observe द्वेमित्रिः a descendant of two Mitras.' Here the patronymic affix is not elided, though the compound is a Dvigu.

Note :—Why do we say "when it has the sense of the various affixes taught antecedent to tenādiryati?" Observe द्वेषारायणिकः ॥

Note :—How do you explain the non-elision of the affix in वैविद्या, पाञ्चनदः and पादकुलः? The word वैविद्या does not mean तिस्रो विद्या अपीति but इदमत्र वा विद्या, त्रिविद्या, विविद्यामधीते = वैविद्याः ॥ Similarly पाञ्चनदः does not mean पंचसु नदीषु भवः but पंचानाम् नदीनाम्, समाहारः = पंचनदः, पंचनदो भवः = पांचनदः ॥ So also with पादकुलम् ॥

१०८१ । गोत्रेऽलुगचि । ४ । १ । ८२ ॥

अजादी प्राग्दीव्यतीये विधांतिते गोत्रमस्यस्यालुक् स्यात् । पर्याणां टापाः । वृद्धाच्छः ॥

1081. The luk-elision of Patronymic (Gotra) affixes in the plural, which have been enjuncted by Sutras II. 4. 63 S. 1146 and the rest, is prohibited, when the affix has an initial

vowel, and it has the sense of the various affixes taught antecedent to tena dīvyanti &c (IV 4 2)

Thus the plural of गर्ग्य is गर्गा (II 4 64 S 1108) But the disciples of गर्गी will be formed by the affix छ (IV 2 114 S 1337) which is a prāgdīvyatiya affix, and for the purposes of adding this affix, the base will be considered to be गर्ग्य as if there was no elision. Thus गर्ग्य + छ ॥

Here applies the next sūtra

१०८२ । आपत्यस्य च तद्धितेऽनाति । ६ । ४ । १५१ ॥

हल परत्यापरत्यकारस्य लोपः स्यात्तद्धिते पर न त्याकोः । गर्गीया । प्राग्दीप्यतीये किङ्करीये द्वित गर्गीयम् । अपि किङ् । गर्गेन भागत गगर्ग्यम् ॥

1082 The च, belonging to a Patronymic affix, preceded by a consonant is elided before a Taddhita, when it does not begin with an आ ॥

Thus गर्ग्य + छ = गर्गीया (VII 1 2 S 475) and not गर्गाया

Why do we say 'when it has the sense of a prāgdīvyatiya affix'? Thus गर्गेन द्वितम् = गर्गीयम् 'what is fit for the Gargas' .

Note —Here the affix छ (V 1 1 S 1661) has the sense of 'suitable for that,' as taught in sūtra V 1 5 S 1665 not one of the prāgdīvyatiya senses. Hence the लुक् elision is maintained.

Why do we say 'having an initial vowel'? Observe गर्गेन भागतम् = गर्ग्यम् and not गगर्ग्यम् । Here the affix छ is a prāgdīvyatiya affix taught in sūtra IV 3 81 S 1461 does not begin with a vowel, therefore it is added to गर्ग्य and not गर्ग्ये

१०८३ । यूनि लुक् । ४ । १ । ६० ॥

प्राग्दीप्यतीये आदेशे प्रत्यये विभक्ति युवप्रत्ययस्य लुक् स्यात् । लुक्कस्य आत्पापत्य लुक्क्यायनि । अक्षयनाय फिन् । तत्रा युञ्जन् । लुक्क्यायन । तस्य आत्पापत्ये लुक्क्यायन । अतो लुक्क्यायनात्पापत्येन ॥

1083 There is lūk-elision of the Yuvan Patronymic forming affix (IV 1 163) when a prāgdīvyatiya affix beginning with a vowel is to be added

The elision of the Yuvan affix must take place mentally, having done which we should then look out for the proper prāgdīvyatiya affix to be added to the word form thus remaining

Thus the Patronymic from म्लुचुक is म्लुचुकायनिः (IV. 1. 160 S. 1184) with the affix क्त्वि to be taught hereafter. The Yuvan of the latter is म्लौचुकायन. (IV. 1. 83 S. 1073) with the affix ञच्; the word denoting the pupils of the latter is म्लौचुकायनाः by (IV. 2. 112 S. 1333 formed from म्लुचुकायनि). When ञच् is elided the word म्लौचुकायन becomes म्लुचुकायन, and as the first syllable has no Vjiddhi letter now, there is no adding of छ in the sense of pupil; for छ is added by IV. 2. 114 S. 1337 only after those words whose first syllable has a Vjiddhi letter.

१०८४ । पैलादिभ्यश्च । २ । ४ । ५६ ॥

एषो युवमव्यवस्य लुक् । पैलाया वेत्यञ् । तस्मादणो ङीच इति क्त्वि । तस्य लुक् । पैलः पिता युवश्च ॥

तद्राजाच्चायः ॥ द्व्यस्यमणधेत्यङ्गन्ताशङ्कस्यश्चणो द्व्यच् इति क्त्वि लुक् । ञाङ्गः पिता युवश्च ॥

•1084. And after the words पैल &c., there is the लुक् elision of the युवन affix.

पैला + अण = पैलः (IV. 1. 118 S. 1121). 'The Gotra descendant of Pīlā.' पैलः + क्त्वि (IV. 1. 156 S. 1180). The present rule intervenes, and the Yuvan affix क्त्वि is elided; so पैल is both a Gotra and a Yuvan word.

Note :—Some say that the 'Paila &c., words are formed by the affix इच्; (IV. 1. 95 S. 1095) and then the लुक्-elision of the Yuvan affix would be valid by the next rule 1085. They would limit the scope of the present sūtra to cases where the Gotra of the people is not known, the Prāchyas not being indicated.

1. पैल. 2. चालाङ्क. 3. सारथ्यकि. 4. सारथ्यकानि. 5. राष्ट्रि. 6. राष्ट्रिणि. 7. औदञ्जि. 8. औदञ्जिज. 9. औदञ्जिनि. 10. औदञ्जिजि. 11. औदञ्जिज्ज. 12. औदञ्जिज्जि. 13. वैवस्थानि. 14. पैङ्गलायनी. 15. राष्ट्रिणि. 16. औदञ्जि. 17. राष्ट्रि. 18. औदञ्जि. 19. औदञ्जिनि. 20. औदञ्जिजान. 21. औदञ्जिजि. 22. तद्राजाच्चायः

G. sūtra :—The Yuvan affix is elided after a word formed by the tadrāja affix ञच् ॥ Thus the word ञाङ्ग is formed by adding the affix ञच् under IV. 1. 170 S. 1188 to अङ्ग; to this is added क्त्वि under IV. 1. 156 S. 1180. This क्त्वि is elided. As ञाङ्गः meaning both father and son.

१०८५ । इजः प्राच्याम् । २ । ४ । ६० ॥

गोदे च इज् तदन्ताख्यपर्यवस्य लुक् स्यात् तद्वेदेर्देवं प्राच्यां भवति । पन्नागारं प्रापत्यम् । अत्र

इम् । यमिनोऽपि कक् । अस्य लुक् पान्नागादिः । पिता पुत्रश्च । प्राप्तां किय् । दासिः पिता । शक्षाद्यणः पुत्रः ॥

1085. After a word ending with the Gotra affix -इम् (IV. 1. 95 S. 1095) there is luk-elision of the Yuvan affix, when the Gotra of the people called Prâchya (Eastern) is denoted.

पान्नागरा इम् = पान्नागादिः 'the Gotra descendant of Pannâgâra'; after this the Yuvan affix कक् (IV. 1. 101 S. 1103) is elided by the present rule, and so पान्नागादिः is both the father and the son. Why do we say प्राप्ताम्? The word प्राप्ताम् here qualifies the word Gotra understood, and does not mean that it is an optional rule, "in the opinion of Eastern Grammarians." When the Gotra of Prâchyas is not denoted, there is no elision. Thus दासिः the Gotra descendant of Daksha, and शक्षाद्यण 'son of Dâkshi' (Yuvan)

१०८६ । न सौत्वलिङ्गः । २ । ४ । ६१ ॥

सौत्वल्ङ्गदिभ्यः परस्य युवप्रत्ययस्य लुक् न स्यात् । पूर्वेण मात्रः । तुत्त्वलः । सप्त द्वाय कक् । सौत्वलिः पिता । सौत्वल्ङ्गयण पुत्रः ॥

1086. After the words सौत्वलिः and the rest, there is not luk-elision of the Yuvan affix.

सौत्वलिः formed by इम् added to तुत्त्वल is the name of the father and सौत्वल्ङ्गयणः is the son of the former, formed by the Yuvan affix कक् (IV. 1. 101 S. 1103)

1. सौत्वलि 2. धारलि 3. धारलि 4. राधलि 5. देवलि. 6. देवलि
7. धारलि 8. देवलि 9. देवलि 10. देवलि 11. देवलि 12. देवलि 13.
प्राक्कारि 14. देवलि 15. देवलि 16. देवलि 17. आनुवहति 18. आनुवहति
19. पौष्कारि 20. आनुवहति. 21. आनुति 22. मादेहति 23. देवलि 24.
मादाहति 25. बान्धलि 26. देवलि 27. आहति 28. आहति 29. आनुति.
30. देवलि 31. आतिबन्धलि 32. देवलि 33. कर्त्तव्यलि 34. देवलि. 35. देवलि.
36. देवलि ॥

१०८७ । कक्फिओरन्यतरस्याम् । ४ । १ । २१ ॥

युगिभिति चित्ते लुकि प्राप्ते विकारार्थं सूपम् । कार्त्वायणस्य ताया कार्त्वीया । कार्त्वायणीया । यत्कार्त्वायण्य यास्क । शिशारणम् । तत्कार्त्वायण्य पुत्रा यास्कयायति । अणो ह्यच् इति किय् । अस्य ताया यास्क्रीया । यास्कयायणीयाः ॥

1087. There is optionally luk-elision of the Yuvan affixes कक् and किय् when a Prâgdivyatiya affix beginning with a vowel is to be added.

By the Sūtra IV. 1. 90 S. 1083 all Yuvan affixes were told to be elided. The present Sūtra declares an option in the case of the Yuvan affixes कक् and किक् ॥ Thus the Patronymic of कत is कात्य (IV. 1. 105 S. 1107); the Yuvan of कात्य is formed by कक् (IV. 1. 101 S. 1103) कात्यायनः ॥ Thus the word denoting the pupils of Kātyāyana will be कात्याया or कात्यायनीयाः ॥ Similarly of the affix किक् (IV. 1. 156 S. 1180) Thus from यस्क, the Patronymic is यास्क (IV. 1. 112 S. 1115). The Yuvan of the latter is यास्कायनि (IV. 1. 156 S. 1180) The pupils of Yāskāyani will be called यास्कीयाः or यास्कायनीयाः ॥

१०८८ । तस्मात्पत्यम् । ४ । १ । ६२ ॥

पठपन्नात् कृतसन्धेः समर्थपदत्रयेऽर्थे वत्त्वा यद्यन्मायाव प्रत्यया वा स्युः । उपगौरपत्यं भौपगवः ।
आदिशुद्धिरन्त्योपधावृद्धी बाधते ॥

तस्येदमित्यत्येऽपि बाधनायै कृतं भवेत् ।

वत्सर्गः शेष एवाद्यौ वृद्धान्यस्य प्रयोजनम् ॥ १ ॥

योगविभागास्तु । भुगौरपत्ये 'मानव' । कृतसन्धेः किक् । सौत्पितिः । अकृतस्युत्पत्तिपरिभाषया
साङ्गान्धितिवर्गं भूत् । समर्थपरिभाषया नेह । वत्सर्गपगौरपत्यं यैत्रस्य । प्रथमात्किक् । अपत्यवा-
प्यकात्पद्यर्थे ग्य भूत् । वापहणाद्वाक्यमपि । देवयज्ञीति यन्नाक्यवरत्वापहणात्पुत्रेः समासाऽपि ।
उपगवपत्यम् । जातिवदान् हीत् । भौपगवी । आश्वपतः । दैत्यः । गीत्सः । स्त्रीयाः १ पौत्रः ॥

1088. (The affixes शृण्, प्य &c, already mentioned in IV. 1. 83 S. 1673 &c, and those which will be taught here-after, such as इक् &c, denote) 'the descendant of some one', (and they come after a word in the the sixth case, which has completed its junction).

Note :—This Sūtra points out the meaning of the affixes; and it refers to the affixes that have preceded, beginning from अण् (IV. 1. 83 S. 1078) e g. अण्, प्य अण् &c, and to the affixes that follow such as इक् &c. The affixes herein taught, have the force of denoting descendant, when they are added to the word in construction which is in the genitive case.

Thus we may either use the sentence उपगौरपत्यम्; or by adding अण् (IV. 1. 83 S. 1073) to the word उपसु (which has the 6th. case-affix in construction in the above sentence), form भौपगव "the offspring of Upagu" The word भौपगवः is thus evolved.

Note :—उपसु + अण् = भौपसु + अण् ॥ Now applies either VI. 4. 146 S. 847 causing guṇa of final व, and VII. 2. 115 S. 254 requiring the vṛddhi of the final. The following discussion shows why guṇa takes place to the exclusion of vṛddhi though subsequent. भौसुर्गः VI. 4. 146 S. 847 ("for व or ऊ of a bha stem, there is substituted guṇa before a Taddhita affix") is debarred

by the *subsequent* sūtra अणोर्गिति VII. 2. 115 S. 254 ('before the affixes having an indicatory अ or ण, Vṛiddhi is substituted for the end vowel of a stem') for guṇa will find scope in विचञ्च &c. So let there be vṛiddhi of the final उ of वपह ॥ This is one objection.

Note—But if vṛiddhi is not allowed, and उ is guṇated to औ, and we have by sandhi वपो+अ=वपव्+अ then arises another difficulty; for the अ of व now being penultimate requires vṛiddhi by अत उपधायाः VII. 2. 116 S. 2282.

Ans To remove both these difficulties the author says आदिब्रह्मिण्यो वपावृद्धी वापते "the vṛiddhi of the initial vowel taught by VII. 2. 117 S. 1075 debars the two vṛiddhis, namely the vṛiddhi of the final required by VII. 2. 115 S. 254 and the vṛiddhi of the penultimate अ required by VII. 2. 116 S. 2282."

Note—Because rule VII. 2. 117 S. 1075 is *subsequent* to these two. The vṛiddhis of the final and the penultimate find their free scope in औ (the affix ह्य being णिच् by VII. 1. 90 S. 284 causes vṛiddhi of औ by VII. 2. 115), and वाचकः with अणुच् added to वच् respectively where VII. 2. 116 applies. While the vṛiddhi of the initial will find its free scope in औचुत्- from चुचुत् ॥ But in लघुः from लघच् and आगत from अगच् the rules VII. 2. 115 and 116 appear simultaneously with VII. 2. 117, and in their case the vṛiddhi of the *initial* takes effect, because that rule (VII. 2. 117 S. 1075) is subsequent This we do on the maxim उहृदिति &c. as well as by the inference of finding the word उहृदसत् in the list of Anusatikādi VII. 3. 20

Note—For if the *initial* Vṛiddhi (VII. 2. 117) did not debar the *penultimate* Vṛiddhi (VII. 2. 116 S. 2282), then we would have got the form औचकसादि regularly by the *simultaneous* application of these two rules VII. 2. 116 and 117; S. 2282 and 1075 without its being read in the Anusatikādi class. But the very fact that it is so read indicates that these two Vṛiddhis cannot take place simultaneously.

Verse—The general sūtra tasyedam (IV. 3. 120 S. 1500) would have included the particular case of tasyāpatyam (what is the necessity of the latter). It is made in order to prevent the application of Vṛiddhiāch chhah (IV. 2. 114 S. 1337). For अ of S. 1337 excludes the अण्य of S. 1500 in case of Vṛiddha words, but it is intended that it should not exclude that, even in Vṛiddha, hence the present sūtra. The sense of apatya can be included in the word sesha of S. 1392 and so the अण्य of tasyedam can come in the sense of apatya. The separate present sūtra has for its object to make अण्य applicable to Vṛiddha words (like bhānu).

Note:—The *tasyedam* would certainly have included *tasyāpatyam*; for *idam* may be anything *apatya* &c. The necessity for making a separate *sūtra* for *apatyam* is this. The *Vṛiddhāch* *chhā* excludes the *अस्* of *tasyedam*; so that in case of *Vṛiddha* words we have *ह* instead of *अस्* ॥ But *ह* does not come after *Vṛiddha* words in the sense of *apatya*. Hence this separate *sūtra*. If it be said that neither the *अस्* of *tasyedam* nor its exception the *ह* of *Vṛiddhāch* *chhā* can ever come in the sense of *apatya*, for they come in the *śaishika* senses only and *apatya* is not included in the *śaishika* sense; we reply, that there is nothing to prevent us from including the sense of *apatya* also in the *śaishika* sense, of *sūtra* IV. 2. 92. S. 1392. Therefore, we come back to our former point that the necessity of this *sūtra* is really to make *अस्* applicable to *Vṛiddha* words. Thus the son of *मानु* (a *Vṛiddha* word) will be *मानवः* by the *अस्* of this *sūtra*, and not *मानवीवः* by *ह* of S. 1337, which would have been the case had this *sūtra* not existed, and had *tasyedam* IV. 3. 120 S. 1500 been requisitioned to denote *apatya* also.

By the general rule *samartha-pada vidhīh* (II. 1. 1. S. 647); the rule will not apply when the words are not in syntactical construction. Thus the words *उपगोरपत्यम्* "Upagu's" "offspring" are not in syntactical construction in the following sentence:—*वस्त्रमुपगोरपत्यं चैवस्य* "the dress of Upagu, the offspring of Chaitra."

Why do we say "after the *first* word"? That the affix should not come after the word denoting the offspring, with the force of a genitive case. Thus in *इन्द्रो देवता अस्य हविषः = ऐन्द्रिः हविः*, the affix is added to *Indra* in the first case in construction, similarly *उपगुरपत्यमस्य देवदत्तस्य = औपगवो देवदत्तः* or *देवदत्तोऽपत्यमस्योपगोः = देवदत्तिरुपगुः* should not be formed.

By force of the word *वा* in IV. 1. 82 S. 1072 we can have a sentence also. As *उपगोरपत्यम्* ॥

And by drawing in the *anuvṛitti* of *anyatarasyām* from the *sūtra* IV. 1. 81 S. 1201, we have composition also in the other alternative. As *उपग्वपत्यम्* ॥

The Patronymic being a *jāti* word takes *हीह* in the feminine. As *औपगवती* ॥

So also *शान्वपतः* । *दैवः* । *धीस्तः* । *क्षैवः* । *वीवः* ॥

Note:—In explaining IV. 1. 82 S. 1072, we have used the words *कृतसन्धिकार्यत्वम्* "after the operation of sandhi or junction has been completed." Why have we used these words? Otherwise observe the anomaly. Thus *सु + उत्पितः = सुत्पितः*, *वि + ईक्षमाणः = वीक्षमाणः* ॥ If the affix be not added to the form *सुत्पित*, but to *सु + उत्पित*, so also not to *वीक्षमाणः* but to *विईक्षमाणः* that is to say, if the affix be added before sandhi, then the resultant forms would be *सौ सुत्पितिः =*

by the *subsequent* sūtra अन्तोर्गुणिति VII. 2. 115 S. 254 ('before the affixes having an indicatory अ् or ण्, Vṛiddhi is substituted for the end vowel of a stem') for guṇa will find scope in विचल्य &c. So let there be vṛiddhi of the final इ of इपय ॥ This is one objection.

Note:—But if vṛiddhi is not allowed, and इ is gupated to ए, and we have by sandhi इपयो+अ=इपयन्+अ then arises another difficulty; for the अ of अ now being penultimate requires vṛiddhi by अत्र इपधायाः VII. 2. 116 S. 2282.

Ans. To remove both these difficulties the author says आदिबुद्धिल्लोपधावृद्धी वाप्ये "the vṛiddhi of the initial vowel taught by VII. 2. 117 S. 1075 debar the two vṛiddhis, namely the vṛiddhi of the final required by VII. 2. 115 S. 254 and the vṛiddhi of the penultimate अ required by VII. 2. 116 S. 2282."

Note:—Because rule VII. 2. 117 S. 1075 is *subsequent* to these two. The vṛiddhis of the final and the penultimate find their free scopes in लो (the affix ल् being लिङ् by VII. 1. 90 S. 284 causes vṛiddhi of लो by VII. 2. 115), and वाचका with इङ् added to एङ् respectively where VII. 2. 116 applies. While the vṛiddhi of the initial will find its free scope in वीदुनाः from वृद्धन् ॥ But in लाट् from लङ् and आगः from अगन् the rules VII. 2. 115 and 116 appear simultaneously with VII. 2. 117, and in their case the vṛiddhi of the *initial* takes effect, because that rule (VII. 2. 117 S. 1075) is *subsequent*. This we do on the maxim सक्रमिति &c. as well as by the inference of finding the word वृद्धन् in the list of Anusatikādi VII. 3. 20.

Note:—For if the *initial* Vṛiddhi (VII. 2. 117) did not debar the *penultimate* Vṛiddhi (VII. 2. 116 S. 2282), then we would have got the form वीदुनाः regularly by the *simultaneous* application of these two rules VII. 2. 116 and 117; S. 2282 and 1075 without its being read in the Anusatikādi class. But the very fact that it is so read indicates that these two Vṛiddhis cannot take place *simultaneously*.

Verse:—The general sūtra tasyedam (IV. 3. 120 S. 1500) would have included the particular case of tasyāpatyam (what is the necessity of the latter). It is made in order to prevent the application of Vṛiddhāch chhah (IV. 2. 114 S. 1337). For अ of S. 1337 excludes the अङ् of S. 1500 in case of Vṛiddha words, but it is intended that it should not exclude that, even in Vṛiddha, hence the present sūtra. The sense of apatya can be included in the word setha of S. 1392 and so the अङ् of tasyedam can come in the sense of apatya. The separate present sūtra has for its object to make अङ् applicable to Vṛiddha words (like bhānu).

patyam not been separately enunciated, but made one sūtra with जन इम् something like हस्यापत्यम् जन इम् (IV. 1. 95 S. 1095); then it will govern those bases only that end in न and the bases like बाहु &c. (IV. 1. 95 and 96 S. 1095 and 1096), and not bases like उपसु; and therefore with regard to the base उपसु there would be no rule of adding an apatya affix but the śaishika तस्येत् ॥ Thus even an apatya denotation can become a śesha under the above circumstances. It will be an utsarga-śesha i. e. the remainder not covered by a general rule: the general rule here by supposition being जनइम् &c. Therefore अत् of तस्येत्, with the force of apatya, will come after Upagu, but it will be debarred in the case of मातु &c. by the rule वृद्धात् छ ॥ But if we make tasyāpatyam a separate sūtra, then there being no śesha, the छ will never come under any circumstances.

Obj. If it be said that for bases like उपसु &c, which are not Vṛiddham words, there will be no occasion for the addition of छ, and so there is no necessity of making a separate sūtra. To this we reply,

Ans: वृद्धात्स्य प्रयोजनम् The necessity of this sūtra is in the case of Vṛiddham bases like मातु, दद्यात् (रयाना मातो ऽस्य) &c. .

Therefore there must be this separate sūtra. Thus मनोत्पत्यं = मानवः ॥

The summary of the above discussion is that this sūtra "tasyāpatyam" is made for the sake of Vṛiddham bases. Otherwise "tasyedaṁ" would have been sufficient for bases like Upagu &c.

Note:—Now we take up the farther explanation of the sūtra samarthānām prathamād vā (IV. 1. 82. S. 1072). Its explanation was postponed till now.

The maxim समर्थः पक्षिणिः (II. 1. 1. S. 647) applies here also. Thus वृद्ध उपगोरत्पत्यं चैत्रस्य "the garment of Upagu, the son of Chaitra". Here the two words उपगोरत्पत्यम् are not in construction; for उपगोः governs पत्यं and उपत्यं is governed by चैत्रस्य, and so there is no affix.

Why do we say "after the first"? The force of this question will be understood by the following considerations. In the sūtra हस्यापत्यम् there are two words, हस्य and अपत्यं, of these the first only can stand as a base to an affix, and not apatya. Therefore, when searching for the base to which the affix is to be added, we shall take हस्य ॥ Therefore, there is no necessity of using the word प्रथमात् at all.

Ans: The words "after the first" are used in order to indicate that the affix will not be added to the word which is the name of the descendent, and referred to by the genitive word. Thus the sūtra tasyāpatyam

सावृत्त्यिति. and चादीन्नामिः by force of चाद्यांवाङ्ग बन्धीयः maxim, but the proper forms are सौत्थितेः and चेषामितिः ॥

Q. The rule of sandhi, though an operation relating to letters (a varṇa rule), yet being antaranga, will take effect *first*, and then the Vṛiddhi operation, which though an anga rule, is after all bahiranga with regard to sandhi; what is the necessity of using the word समर्थ at all in the sūtra IV, 1, 82 S. 1072 or explaining it by कृतसन्धिः ?

Ans. The very fact that Pāṇini has used the word समर्थ in this aphorism, when it could well have been dispensed with, indicates the existence of the following maxim अकृतव्युत्थाः प्राणिनीयाः "The followers of Pāṇini do not insist on the taking effect of a rule, when its cause disappears." (See p-30) Therefore had Pāṇini not used the word समर्थ in the sūtra IV. 1. 82, S. 1072 then by the application of the present maxim, the antaranga operation of sandhi would have been set aside by the bahiranga vṛiddhi and the forms would have been सावृत्त्यितिः and चादीन्नामिः ॥ To prevent this समर्थ has been used.

* *Kārikā.* हस्तेनित्यपर्येषि नापिनाये कृत भवेत् ।
हस्तर्गं दीप एवाती वृद्धान्यस्य प्रयोजनम् ॥

Note.—The Karikā should be broken up in order to understand it. हस्तेनित्यपर्येषि ॥ The sūtra हस्तेन (IV. 3 120 S. 1500) will include this अवस्य also, for the word हृत् may be applied to all things like अवस्य, हृत्, विकार &c. Therefore अ will come, by force of that sūtra, in the sense of "descendant," why then make this separate sūtra tasyāpatyam? If you say that this aphorism is necessary for the sake of sūtras अत् हृत् &c. (IV. 1. 95 S. 1095); then why make a separate sūtra and not join it with the last? Ans: प्राणनाये कृत भवेत् ॥ The separate sūtra might have been made in order to debar the operation of the sūtra वृद्धाच्छ (IV. 2 114. S. 1337). That sūtra supersedes हस्तेन, and so in the case of apatyam also, छ would have applied instead of अत् when the use was a Vṛiddhiyam word. But that is not desired. Hence the separate sūtra.

If it be objected that "the अत् of tasyedam, and its अपादा the affix छ of vṛiddhāch chah, being śaishuka affixes cannot come with the force of apatyam, because the word śaishika has been explained in IV, 2 92 S. 1312 as the sense different from that of descendant and the quadruple significance, and so the above objection does not arise." To this the answer is

Ans. हस्तर्गं दीप एवाती ॥ This sense of apatyam is an utsarga śeṣa. The meaning is this Had there been no yoga-vibhāga i. e. had tasyā-

patyam not been separately enunciated, but made one sūtra with *अन इम्* something like *तस्यापत्यम् अन इम्* (IV. 1. 95 S. 1095); then it will govern those bases only that end in *अ* and the bases like *वाङ्* &c. (IV. 1. 95 and 96 S. 1095 and 1096), and not bases like *उपगु*; and therefore with regard to the base *उपगु* there would be no rule of adding an apatya affix but the *śaishika तस्येदम्* ॥ Thus even an apatya denotation can become a *śesha* under the above circumstances. It will be an *utsarga-śesha* i. e. the remainder not covered by a general rule: the general rule here by supposition being *अन इम्* &c. Therefore *अण्* of *तस्येदम्* with the force of apatya, will come after *Upagu*, but it will be debarred in the case of *भानु* &c. by the rule *पृच्छात् छ* ॥ But if we make *tasyāpatyam* a separate sūtra, then there being no *śesha*, the *छ* will never come under any circumstances.

Obj. If it be said that for bases like *उपगु* &c, which are not *Vṛiddham* words, there will be no occasion for the addition of *छ*, and so there is no necessity of making a separate sūtra. To this we reply.

Ans: *बृहान्यस्य प्रयोजनम्* The necessity of this sūtra is in the case of *Vṛiddham* bases like *भानुः*, *इयामगुः* (*श्यामा गायो ऽस्व*) &c.

Therefore there must be this separate sūtra. Thus *भानोरपत्यं = भानवः* ॥

The summary of the above discussion is that this sūtra "*tasyāpatyam*" is made for the sake of *Vṛiddham* bases. Otherwise "*tasyedam*" would have been sufficient for bases like *Upagu* &c.

Note:—Now we take up the farther explanation of the sūtra *samarthānām prathamād vā* (IV. 1. 82. S. 1072). Its explanation was postponed till now.

The maxim *सुवर्धः पञ्चविधिः* (II. 1. 1. S. 647) applies here also. Thus *उपगोरपत्यं चैत्रस्य* "the garment of *Upagu*, the son of *Chaitra*". Here the two words *उपगोरपत्यम्* are not in construction; for *उपगोः* governs *वस्त्रं* and *चैत्रस्यं* is governed by *चैत्रस्य*, and so there is no affix.

Why do we say "after the first"? The force of this question will be understood by the following considerations. In the sūtra *तस्यापत्यम्* there are two words, *तस्य* and *अपत्यं*, of these the first only can stand as a base to an affix, and not apatya. Therefore, when searching for the base to which the affix is to be added, we shall take *तस्य* ॥ Therefore, there is no necessity of using the word *प्रयत्नम्* at all.

Ans: The words "after the first" are used in order to indicate that the affix will not be added to the word which is the *name* of the descendant, and referred to by the genitive word. Thus the sūtra *tasyāpatyam*

is really ambiguous; for it literally means "let the affix *अण्* &c. come in the sense of "His son". The affix may come after *Upagu* exhibited in the genitive case; or after the word which is the Proper name of the son of *Upagu*. Thus if *Devadatta* be the name of the son of *Upagu*; then *इवदत्तः* is *उपगोरपत्यम्*; then by *tasyāpatyam*, the affix might be added either to *उपगुः* or to *देवदत्तः* ॥ To prevent this, *अपगवाह* is used in the sūtra.

Moreover as in the case of *इन्द्रो देवता इत्य इविषः* 'Indra is the devatā of this offering' we add the affix to *इन्द्र* denoted by the genitive case under the rule *सास्यदेवता* (IV. 2. 24. S. 1226); and get the form *इन्द्र* as applied to *इविषः*; similarly *अपगुरपत्यस्य देवदत्तस्य* "Upagu is the son of this Devadatta" we will have *अपगवो देवदत्त* "Devadatta Aupagava" i e "Devadatta whose son is Upagu"; or in *देवदत्तोपत्यमस्योपगोः* "Devadatta is son of this Upagu", we shall have *देवदत्तिरुपगुः* "Upagu whose son is Devadatta". Now this is not intended. We cannot have *अपगवः* in the sense of "He whose son is Upagu", nor *देवदत्ति* in the sense of "He whose son is Devadatta."

Why do we say "In the alternative"? Because the same idea may also be expressed by a sentence; thus we may say *उपगोरपत्ये*, instead of the *taddhita* formed word *अपगवाह* ॥

Note:—The same idea may also be expressed by a compound word (*samāsa*); as *उपगवपत्यम्* 'the son of Upagu'. In fact, the *samāsa* rule here is not superseded by the *Taddhita*-rule, as it otherwise would have been by I 4 2, S. 175 because the *anuvṛtti* of *अप्यवरत्याम्* is understood here from sūtra IV. 1. 81, S. 1201 so that in the alternative when the *Taddhita* affix is not employed, the *samāsa* rules will find scope. The word *अपगवः* being a *जाति* denoting word (because *जाति* includes गोत्रं च चरयेः इह see *Kārikā* to IV. 1. 83. S. 518; therefore its feminine will be by *जीव* (VI. 1. 83) As *अपगवती* ॥

१०८८ । अपत्यं औपगवभृति गोत्रम् । ४ । १ । १२२ ॥

अपत्येन विधितं औपगवि गोत्रसंज्ञं स्यात् ॥

1089. A descendant, being a grandson or a still lower offspring, is called *Gotra*.

Note:—When an offspring with reference to a person, is the son's son of that person or lower than that, it is called *Gotra*. Thus the son of 'Garga' will be *गार्गि*, and the son or grandsons &c of *गार्गि*, with reference to *Garga* will be *गार्ग्य* ॥ Similarly *वार्हस्प*: ॥

Why do we say 'a grandson or a still lower descendant'? The immediate descendant or the son will not be called *Gotra*. Thus *गौत्रिज*, *गार्गि*: ॥

Note :—Q. The word अपत्यं has been read uselessly in this sūtra, for grandsons &c are apatyam or descendants? The sūtra could have been well stated as putra-pravṛtī gotram'.

Ans. Yes. Therefore in explaining the sūtra, the author has said "apatyatvena. vivakṣitam" when it is intended to speak of a person as a descendant." Why do we say "when it is intended to express"? As a matter of fact, even grand-sons and lower descendants of Garga also will be denoted by the general patronymic गर्गिः formed under the ह्रस्व rule गर्गस्त्वेव, when no particular stress is laid on the degree of descent. The Gotra denoting affix need not be added here.

Others say that the force of vivakṣita is that the grandsons &c should not get the designation gotra, but only their relationship. Therefore औपगवः though formed by वञ् (not a gotra affix) is also a gotra word.

१०९० । जीवति तु चक्ष्ये युवा । ४ । १ । १६३ ॥

चक्ष्ये विप्रसो जीवति पौत्रव्यवस्थं चतुर्थादि तद्युवसंज्ञमेव न गोत्रसंज्ञम् ॥

1090. But when one in a line of descent beginning with a father (and reckoning upwards) is alive, the descendant of a grandson or still lower descendant is called Yuvan only.

Note :—The word वैश्व means an uninterrupted series of family descent—or 'a line.' One who occurs in such a line, like father &c, is called चक्ष्यः ॥ When such a vaśya is alive then the descendant of a grandson &c is called Yuvan. The phrase पौत्रव्यवस्थं in the sūtra should be construed as पौत्रव्यवस्थेर् यद् अपत्यं 'He who is the descendant of a grandson &c' In the last sūtra however this phrase पौत्रव्यवस्थं was properly construed by putting the word पौत्रव्यवस्थि in the case of apposition with अपत्यम् meaning "a descendant being a grandson &c." Thus the word Yuvan will be applied to a person who is at least fourth in the order of descent, from the *propositus* with reference to whom the derivative is made. Thus गर्गः being the head, we have गर्गः ॥

अपत्यम्—	{	गर्गिः (son or putra)
		गर्ग्यः (Gotra)
		गर्ग्यायणः (Yuvan) if Garga or Gargi &c be alive).

The force of the word तु, in the sūtra is that it will be called Yuvan only, and not Gotra as well.

१०९१ । भ्रातरि च ज्यायसि । ४ । १ । १६४ ॥

ज्येष्ठे भ्रातरि जीवति कनीयाद् चतुर्थादियुवा स्यात् ॥

1091. When an elder brother is alive, the younger brother gets the title of Yuvan, being the descendant of a grandson &c

Acte —Even when a दस्य like father &c is not alive (and a brother is not वान्स्या) the younger brother gets the designation of yuvan, when the elder brother is alive, thus: गार्ग्योदय ॥

The word दस्य is confined to ancestors like father &c, so a brother can never be a वान्स्या, because he is not the source from which the other brother arises. This sūtra applies to cases when वान्स्या is not meant. Thus Gārgyāyana is the name of the younger brother with reference to the elder brother, Gārgya, similarly Vatsyayana Dākshyayana and Plākshayana.

१०९२ । वान्यस्मिन् सपिण्डे ह्यविरतरे जीवति । ४ । १ । १६५ ॥

आत्त्वान्यस्मिन्सपिण्डे स्पवितरे जीवति पौत्रस्यपुत्रपत्न्य जीवन् युवसक्त वा स्यात् । एक जीवतिपुत्रपुत्रपत्न्यस्य विरतणस्य । द्वितीय सपिण्डस्य । तन्व्येतिद्वय ईश्वर्याह्वयार्थं । स्थानेन वयसा च-वृत्तं विरतये मातापते भ्रातरि वा जीवति । गार्ग्यस्यापत्यम् गार्ग्योदय । गार्ग्यो वा । स्पविरति किम् । स्थानवयस्यन्युने गार्ग्य एव । जीवताति किम् । पुत्र पुत्रो वा गार्ग्य एव ॥

वृद्धस्य च पूजायामिति गार्ग्यम् * ॥ गार्ग्यस्यैव वृद्धसक्ता मातापत् । गार्ग्यस्य युवसक्ता पूजाया गार्ग्यमातापत् । सपुत्रवान् गार्ग्योदय । पूजति किम् । गार्ग्य ॥

युवम् कुत्साया मापसक्तति गार्ग्यम् * ॥ गार्ग्यो ज्ञानेन कुत्सेति किम् । गार्ग्योदय ॥

1092 The living descendant of a grandson &c is called optionally a Yuvan, when a (more) superior sapinda other than a brother is alive.

The word जीवति is again read in this aphorism though there is the anuvṛtti of जीवति also from IV : 163 S 1090. This जीवति of the sūtra qualifies the word descendant the अपति which is understood by context qualifies the word sapinda. The sapinda relationship extends up to seven degrees. The word स्पविर means superior, and स्पविरतर is comparative and means 'more superior that is to say, superior both by *degree* of descent and by *age*, such as an uncle, or a maternal grand father or an elder brother &c. when alive.

Thus the descendant of गार्ग्य will be गार्ग्योदय or गार्ग्य ॥

Here the uncle or the brother of a grand father being alive the descendant is optionally called Yuvan or Gotra.

Why do we say "superior"? When the person alive is lower either in degree or in age, then we have only one form गार्ग्य only. Why do we say

"when alive?" When either the descendant of a grandson &c is dead or the superior sapinda is dead, then also we have one form गार्ग्यः only.

Vartika :—The Gotra is sometimes optionally regarded as Yuvan, when respectful reference to him is intended.

The word Vridha is another term for Gotra in the terminology of the ancient grammarians. As सत्र मयात् गार्ग्यायनः or गार्ग्यः "you honored Gārgyāyana or Gārgya".

Why do we say 'when respectful reference is intended'? Observe, गार्ग्यः ॥ The definition of Vridham as given by other Grammarians is जपस्यमन्तर्हितम् वृद्धम् ॥

Vart :—The Yuvan is optionally spoken of as Gotra, when contemptuous reference to him is intended.

Thus गार्ग्यो जात्मः or गार्ग्यायनो जात्मः ॥ When contempt is not intended, the only form is गार्ग्यायनः ॥

१०९३ । एको गोत्रे । ४ । १ । ६३ ॥

गोत्रे एक एवापत्यप्रत्ययः स्यात् । उपगोर्गोपापत्यं औपगवः । गार्ग्यः । गार्ग्यायनः ।

गोत्रे स्त्रीकौनसंख्यानं प्रत्ययानां परम्परा ।

यद्वा स्यद्भुनसंख्येभ्योऽनिष्टोत्पत्तिः प्रत्ययत्वे ॥ १ ॥

संपत्यं पितुरेव स्यात्ततः प्राधान्येति च ।

मन्त्रेणैव तद्गाम्यै सूत्रेणैव तत्परम् ॥ २ ॥

पितुरेवापत्यमिति वक्तुं हि उपगोस्त्वृतीये वाच्ये औपगवादिभ्यः स्यात् । अतुर्थे एवजीवज्ज्येष्ठे भूतवंधरे औपगवेः फक् । इत्थं कगिभ्योः कगिभ्योः परम्परायां भूताच्छततमे गोत्रे एकौनसात् प्रत्ययाः स्युः । पितामहांसीनामपीति सुख्यपक्षे तु वृत्तीये वाच्ये उपगारणा इति सिद्धेऽपि अण्यन्तादिभ्यः स्यात् । अतुर्थे कगिति कगिभ्योः परम्परायां शततमे गोत्रेऽग्रमवतिरनिष्टप्रत्ययाः स्युः । अतो नियमार्थमितिं सूत्रम् । एवमुत्तरस्यैवञ्चूह्यम् ॥

1093. One descendant-denoting affix only is employed when a gotra descendant (how low so-ever) is to be indicated.

Note :—The word Gotra is defined in sūtra IV. 1. 162 (and means the offspring beginning with the grandson. There would have arisen the application of a separate affix in denoting the descendant of every one of such persons; the present sūtra declares a restriction. Thus the son of गर्गः is गार्गिः (IV. 1. 98). The son of गार्ग्यः (or in other words the grandson of गर्गः) is गार्ग्यः (IV. 1. 105). This is formed by a Gotra affix. Now the son of a गार्ग्यः will also be called गार्ग्यः, no

new affix will be added. In fact in denoting the Gotra descendants how low soever the affix *सप्त* will be added to the word *सर्ग*, though there may be several intermediate descendants. Thus the sūtra restricts the application of the affix. Or in another view of the matter, it may be said to restrict the base to which the affix is to be added. Thus the son of *सर्ग* will be formed by adding the affix *सप्त* not to the base *सर्ग* (which would have been the case were IV 1 92 S 1088 strictly applied), but to the base *सर्ग* न. So that one base is to be taken and adhered to throughout, in applying Gotra affixes.

Thus the Gotra descendant of *वपु* is *वोपग*, of *सर्ग* is *सर्ग*, of *नद* is *नदस्य* न.

Note —The word *सोचे* in the sūtra is in the singular number as the word denotes the whole class, i. e. all gotra descendants. The word *एक* is a numeral. If the sūtra be translated thus —“when a Gotra descendant is intended to be expressed, then the descendant denoting affix should be one only”—then in the case of gotra descendant the first word only takes the affix, and not any other. On the other hand if the gotra affix can be added even after the word has taken an apatya affix then there is not one affix in denoting a Gotra-descendant. Hence the author has explained by saying “One descendant-denoting affix only is employed. &c.” The word *apatya* is read into the sūtra from the context, as it is the governing word of the whole section.

Others explain the word *एक* as equivalent to *वपु* or first, and the first means the base which is devoid of any apatya affix. They explain the sūtra thus. “The first or the original word takes the apatya affix in denoting Gotra.”

Thus the son of *Upaga* is *Aupagava*, the gotra descendant will be also *Aupagava*. The gotra affix will be added to *Upaga* and not to *Aupagava*. Thus the gotra-descendant will be formed by the affix *सप्त* also, just as the immediate descendant (i. e. son) is formed by *सप्त*, and not by *सप्त* न. For though *सोपवप* ‘son of *Upaga*’ is a word which ends in *व*, and therefore in forming a descendant from it the affix *सप्त* ought to be added by IV 1 95 S 1095, yet *सप्त* is added by force of this sūtra. There is no specific Gotra affix for this word *वपु* न.

Similarly *सर्ग* formed by *सप्त* of IV 1 105 S 1107. Here *सप्त* is specifically ordained to denote Gotra-descendants, and therefore, there is not *सप्त* added by IV 1 95 S 1095, which is added only when an immediate descendant (i. e. son) is to be denoted. Thus here we have two forms: the son of *Garga* is *सर्ग*, while the grandson and lower descendants will be *सर्ग* न. Thus *सर्ग* denotes not only the grandson of *Garga* but the son of *Gargya* as well. The word denoting the son of *Gargya* (the grandson of *Garga*) will not be formed by *सप्त* added to *सर्ग* because of the restriction of this rule since one affix only can be added. The affix *सप्त* would have been added by IV 1 101 S 1103 in denoting the son of

Gārgya, for he is a Yuvan: as Gārgyāyana. But when he is considered as a Gotra-descendant, then he will be called by the general name Gārgya.

Similarly नादायनः formed by क् under IV. 1. 99 S. 1101. Here also क् is specifically ordained to come after Naḍādi words, and therefore the general affix इम् (IV. 1. 95 S. 1095) is precluded: which now finds its scope in denoting the immediate descendant i. e. the son of Naḍa. Thus Naḍi is son of Naḍa: while Nāḍāyana is the grandson of Naḍa. The son of Nāḍāyana will be Nāḍāyana: and not Nāḍāyani, with the इम् of IV. 1. 95 S. 1095; because of the restriction of this sūtra which says only one affix is to be added.

Verse :—“ In denoting a Gotra descendant, there is a succession of affixes, being either one less in number than the degree of the descendant: or two less in number: the undesirable occurrence taking place after all pratipadikas which are two less in number than the base”.

“The word apatya (son or descendant can be used in relation) to the father only; and in relation to older (than father) also,” according to diversity of opinions. Hence the necessity of this sūtra, as well as of the next sūtra, to remove these anomalies.”

In the first alternative, when apatya is only of a father, (and we can not say “a grandfather’s apatya”); when the third in degree from Upagu is to be denoted, there must be added the affix इम् to औपगवः, (thus giving the form Aupagavi “the grand-son of Upagu”). Similarly to denote the fourth in degree, when the elder brother is not alive, and when the elder-members-of-the-family (vanśya) are dead, the affix क् is added (and we have औपगवायनः) ॥ (The son of Aupagavāyana will be by iā, Aupagavāyani, his son will be औपगवायानः and so on). Thus by the constant recurrence of क् and इम् affixes alternately, in denoting a Gotra descendant hundredth in degree from the original उपगु, there will be ninety-nine affixes.

In the second alternative, when the word apatya can be applied with regard to grand-father &c (when we can say apatya of a grand-father, &c)—and this is the valid alternative—the third in degree will be expressed by अण् added to उपगु; i. e. औपगवः will express the grandson also of Upagu: and though thus the true and desired form is obtained, yet the affix इम् will also come after अण्-ending औपगवः ॥ In denoting the fourth, the affix will be क् and then will commence the recurrence of क्, इम् क्, इम् &c, and thus in denoting the hundredth in degree Gotra descendant, there will occur ninety eight undesirable affixes.

Therefore, for the sake of making a nīyama or restrictive rule, has this sūtra been enunciated.

This must be understood in the next sūtra also.

Note—*Objection* How could more than one affix be simultaneously applied in denoting one Gotra and is not, therefore, this sūtra useless?

Ans—No The following considerations show the necessity of this sūtra. Now the person from whom the Gotra is to be calculated is the first or propositus his son will be second, his grand son will be third, and so on. The first or the Propositus takes no affix in denoting the son or the second there will be one affix added, in denoting son's son or the third two affixes will be added, and so on, so that in denoting the hundredth ninety one affixes will be added. Thus the son of उपगु will be उपगु+अण्=श्रीपगर् ॥ The son's son of Upagu or the son of Anpagava will be शौपगर्+इम्=श्रीपगर्दि ॥ The son's son of Uṣagu or the son of श्रीपगर्दि will be शौपगर्दि+कञ्=श्रीपगर्दादन ॥ The fifth or the son of श्रीपगर्दादन will be श्रीपगर्दादन+इम्=श्रीपगर्दादनिः and then will commence the recurring series. Thus 1 Upagu, 2 Anpagava, 3 Anpagavi, 4 Anpagavāyana, 5 Anpagavāyani, 6 Anpagavayana, 7 Anpagavayani, 8 Anpagavāyana +9 Anpagavāyana &c. Thus the second in degree or son has one affix अण्, the third has two affixes, अण्, and इम्, the fourth has three affixes अण्, इम् and कञ्, the fifth has four affixes अण्, इम्, कञ् and इम् and so on. Therefore the verse says, शौप्रे स्वैकोनसप्तत्याना प्रत्ययाना पञ्चपरा । In a Gotra descendant there will be an uninterrupted succession (paramparā) of affixes whose number will be one less (eka una) than the degree of descent (स्व) of the person to be so denoted." This is one anomaly to remove which the present sūtra has been made.

Though as a matter of fact the final अण् and इम् would have been always elided by पर्येति च (VI 4 148 S, 311) and the forms would not have shown the actual presence of the affixes अण् and इम्, yet the number of affixes added will be always one less than the degree of descent.

Another necessity of this sūtra is as regards the base to which the affix is to be added. Thus the base or pratipadika in the case of son is उपगु, in the case of grandson or third descendant is Anpagava or one new base in the case of the fourth descendant the base is Anpagavi or second pratipadika and so that in the hundredth descendant there will be ninety eight new pratipadikas i.e. always two less than the degree of descent. Therefore the verse says यदा स्वदृष्ट्युत उदयशौ-
सिभौत्वसि प्रसज्यते । Or the anomaly (anushṭa) arises in the case of those pratipadikas which are less by two than the degree of descent." Thus in the case of 'third degree, there is one undesirable pratipadika i.e. Anpagava i.e. the affix is added to Anpagava and not to Upagu in the case of fourth in degree there is another undesirable pratipadika i.e. affix is added to Anpagavi and not to Upagu, and so on. Thus the number of affix taking undesirable stems increase with the degree of descent their number being two less than the degree, therefore, the necessity of the present sūtra in order to restrict the number of stems to one.

The above two difficulties, one of ninety nine affixes, and the other of ninety eight arises from the two meanings of the word *apatya*. In one view the word *अपत्य* is restricted to the son of the father only: and not to grand-sons &c. This is the view pre-eminently of the lexicographer Amara, who defines *apatya* thus:—

मातृवजस्तनयः सुतुः सुतः पुत्रस्त्रियां स्वमी ।
आहुर्दुहितरे सर्वेऽपत्यं शोक्रं तयोः समे ॥

In this view there will be ninety nine affixes, in denoting the hundredth in degree *Gotra* descendant.

The other and *siddhānta* view is that *apatya* not only means the immediate descendants (son or daughter) but the grandson and grand-daughter and lower descendants also. Thus *apatya* is not only of father, but of those who are older (*prāchām*) than father also, i. e. of grand-father and great-grand father &c. In other words the word *apatya* should be taken in its etymological sense i. e. "he who prevents the fall (*patan*) of another"—the presence of any descendant, how low so ever, prevents the fall of ancestors from heaven "न पतन्त्यनेनेति"—अपत्यम्." or यन्निमित्तं यस्यापतनं, तत् तस्यापत्यम् ॥ And as grandsons &c prevent the fall of grand-father &c. so they are also called *apatya* (fall-preventer) of grand-father &c. In fact, it is in this wider sense of a "descendant," that the word *apatya* is used by Pāṇini himself in the sūtra *apatyam putra pravṛiti gotraṁ* (IV. 1. 162 S. 1089).

१०६४ । गोत्राद्यन्यस्त्रियाम् । ४ । १ । ६४ ॥

युवपत्ये गोत्रपत्ययान्तादेव प्रत्ययः स्यात् । स्त्रियां तु न युवसंज्ञा । गर्गस्य युवावत्त्वं नाम्नाद्यणः । स्त्रियां गोत्रस्वादेशेक एव प्रत्ययः ॥

1094. When a descendant of the description denoted by *Yuvan* (IV. 1. 163 S. 1090) is intended to be expressed, a new affix is attached, only after what already ends with an affix marking a descendant as low at least as a grandson (*gotra*): but in the Feminine the word is not termed *Yuvan*, and no new affix is added.

This is also a *niyama* or restrictive rule. Thus the *Yuvan* of नाम्ने is नाम्नाद्यणः (IV. 1. 101 S. 1103). Similarly दात्याद्यणः, दादाद्यणः, प्लादाद्यणः, औपगादिः, नादाद्यणिः ॥

Why do we say "but in the Feminine the word is not termed *Yuvan*"? Observe दात्री which is the Feminine of दात्तिः (*Gotra*) as well as of दादाद्यणः (*Yuvan*). Similarly प्लात्री feminine of प्लात्तिः and प्लादाद्यणः ॥ In short, *Yuvan* affixes are not added in the Feminine. If it is intended to denote a feminine descendant

of the kind Yuvan, the feminine word formed by the Gotra affix will denote such a descendant also

What is here prohibited : o is the term Gotra superseded by the term Yuvan? If it is a *nyama* rule, there will be no *nyama* with regard to the Feminine, as the prohibition is contained in the same sentence. Therefore in the feminine, the Yuvan affix will not get the designation of Gotra, because Gotra name is debarred by Yuvan Name. Therefore the Sūtra should be divided in two c, g
 गौत्राद् यूनं प्रत्यये भवति (2) सतास्त्रियाम् । (2) After a Gotra formed word a new affix is added in denoting a Yuvan descendant, (2) but not so in the feminine. In fact, the name Yuvan is prohibited in the feminine, therefore, the feminine will be known by Gotra always and never by Yuvan

१०९५ । अत इञ् । ४ । १ । ९५ ॥

अदन्त यन्मात्रिपदिक सन्प्रकृतिक्रान्प्रत्ययन्तादिम् स्वावपत्येऽर्थे । षचि ॥

1095. The affix इञ् comes after a Nominal-stem which ends in short अ, in denoting a descendant

This debarres षच् (IV. 1 83 S 1073) Thus दक्षस्वापत्य=षचि 'a descendant of Daksha'

Note —Why do we say short अ (for this is the force of the letter ह् added to अ by I. 1 69 and 70 S 14 and 15)? The descendant of शुभया or कलिलपा (words which end in long अ) will not be formed by the affix इञ् ॥

The descendant of दशरथ by this sūtra is दशरथि but the form दशरथ्य formed by षच् is also met with As पदीयताम् दशरथाय मेधिली 'Give Sita to the son of Dasaratha'

१०९६ । बाहादिभ्यश्च । ४ । १ । ९६ ॥

बाहवि । औडुलोमि । आहृतिगणोऽयम् ॥

1096 The affix इञ् is added in the sense of a descendant, after the words 'bāhu' &c

Thus बाहवि "a descendant of the clan of Bāhu. The words 'Bāhu &c, either do not end in short अ thus making the last rule inapplicable, or if they end in short अ, then some other rule would have prohibited the application of इञ् ॥ Hence the necessity of the present sūtra. So also औडुलोमि ॥

This is a class of words recognizable only by the form (आहृतिगणम्) ॥

1 बाहू 2 वपवाहू 3 वपवाहू 4 निवाहू 5 शिवाहू 6 वराहू 7 वपविन्दु (वपविन्दु) 8 वृषली 9 वृकला, 10 वृदा, 11 वृषाका 12 वृषिका 13 वृषला 14

भगला (छगला) 16 धुनका, 17 मुनिवी, 18 दुमिषा, 19 पुष्करसद्, 20 अतुदरन्, 21 देवशर्मन्, 22 अग्निशर्मन्, 23 भद्रशर्मन्, 24 सुशर्मन्, 25 कुनामन्, 26 कुनामन्, 27 पञ्चन्, 28 सन्तन्, 29 अष्टन्, 30 अमितौजसः सलोपश्च, 31 सुधावन्, 32 उदङ्गु, 33 34 माप, 35 शापविन्, 36 मरीची, 37 क्षेमवृद्धिन्, 38 भृङ्गसल्लवेतिदिन्, 39 खरनादिन्, 40 नगरगर्दिन्, 41 प्राकारगर्दिन्, 42 क्षोमन्, 43 राजीमर्त, 44 कृष्ण, 45 *पुषिष्ठिन्, 46 अर्जुन्, 47 साम्ब, 48 गद्, 49 प्रयुध, 50 राम, 51 उदङ्गु, 52 उदकः संज्ञायाम् 53 संभूयाम्भसोः सलोपश्च, 54 वृक, 55 चूडान, 56 सल्ल्व ॥ आकृतिगणोऽयम् ॥ तेन । 57 सात्वकिः 58 जाङ्घिपिः 59 ऐन्द्रशर्मिः 60 आजपेनविः इत्यादि ॥

Vāri:—The words बाहु &c must be Proper Names, being heads of Gotras from whom clans take their name: otherwise the affix इम् will not be applied. Thus the son of a private person called बाहु will be बाहुयः ॥

Vāri:—The operations to be effected upon words denoting relation are prohibited with regard to the same word-forms when denoting Proper Names. Thus the offspring of अशुर meaning 'father-in-law' is अशुर्योः, but when it means a person called Śvaśura, then the derivative will be आशुरिः ॥

Note:—The च in the sūtra indicates that other words not included in the list also take this affix. Thus जाम्बिः, ऐन्द्रशर्मिः, आजपेनविः, आजङ्घयिः, औदुलोमिः ॥

१०९७ । सुधातुरकङ् च । ४ । १ । ६७ ॥

चादिम् । सुधातुरपत्न्यं सौधातकिः ॥ व्यासवरुडनिषादपरयदालनिम्बानां चेति वक्तव्यम् ० ॥

1097. The affix इम् is placed after the word sudhâtri in denoting the descendant, and the ष्ट् of sudhâtri is replaced by the substitute अकङ् before this affix.

Thus सुधातुरपत्न्यम्=सौधातकिः 'the descendant of Sudhâtri'.

Vāri:—The substitute अकङ् replaces the finals of व्यास, वरुड, निषाद, चण्डाल and निम्ब when the Patronymic इम् is to be added. Thus वैयासकिः, वारुडकिः, निषादकिः, चाण्डालकिः, निम्बकिः ॥ In forming these words, the anomalous Vṛiddhi takes place by the following sūtra.

१०९८ । न व्याभ्यां पदान्ताभ्यां ष् वौ तु ताभ्यामैच् । ७ । ३ । ३ ॥

पदान्ताभ्यां यकारवकाराभ्यां परस्य न वृद्धिः किंतु ताभ्यां पूर्वो क्तमदिषावागमौ स्तः । वैयासकिः । वारुडकिरित्यादि ॥

1098. Before a Taddhita affix having an indicatory इ, ए or क्, the Vṛiddhi is not substituted for the first vowel in a compound, when it follows a word ending in र् or व्,

but *दे* and *औ* are respectively placed before the semi-vowels

That is *दे* is placed before *व*, and *औ* before *वृ* ॥ 'As *देवात्तकि*, from *प्याय*, *वाकृत्तकि* &c so also *देवाकरण* from *प्याकरण* (*प्याकरणधीने*) *सौवध* from *स्वध* (*स्वधस्वार्पण*) ॥

१०९६ । गोत्रे कुञ्जादिभ्यश्चकम् । ४ । १ । १८ ॥

1099 The affix 'chphañ' comes after the words 'kuñja' &c, when a Gotra descendant is to be denoted.

This debars *इच्* ॥ Of the affix *चकम्* the letter *च्* is for the sake of distinguishing this affix from the affix *फच्* such as in sūtra V 3 113 S 110X by which the words ending in the affix *चकम्* take the further affix *च* (*ञ्च*) in order to form a complete word. The letter *च्* of this affix causes Viddhi (VII 2 117 S 1075) Then remains *फ* which by sūtra VII 1 2, S 475 is replaced by *चावच्* ॥

Note —The word *गोत्रे* of this sūtra governs the succeeding sūtras up to aphorism IV 1 112 S 1115 so that all the affixes taught in these fifteen sūtras denote grandsons or descendants lower than that.

११०० । प्रातच्छत्रोरक्षियाम् । ५ । ३ । ११३ ॥

प्रातश्चिभ्यश्चकमन्तेभ्यश्च स्वार्ये ञ्च स्यात् तु क्षियाम् । कौञ्जायन् ॥ बहुव्रीहिसङ्घातान्त्वद्भवते । प्राधान्यम् । क्षिया कौञ्जायनी । योचत्वेन जातिष्वान्धीश्च । अनन्तरपत्ये कौञ्जि ॥

1100 The affix *ñya* comes after the name of a wild band, and after a word ending in *chphañ* (*चायन्* IV 1 98 S 1099), without change of sense, but not in the feminine

Note —A collection of persons of different castes having no determined livelihood and living by violence is called *प्रात* or wild band.

Thus *कुञ्ज + चकम् = कौञ्ज + चावच् + च = कौञ्जायन्* ॥ This is not a complete word as yet. We must add *च्* by the present sūtra thus the full word is *कौञ्जायन्च्* the grandson or a lover descendant of *Kuñja* dual of it is *कौञ्जायनी* plural is *कौञ्जायनी* the affix *ञ्च* being elided by II 4. 62 S 1193 in the plural it being an affix of the *सङ्घात* class (IV 1 174 S 1192) Similarly *प्राधान्यम्* *प्राधान्यनी* *प्राधान्यन्* ॥

Why do we say not in the Feminine? Observe *कपोतवाकी* *प्रीदिवत्* *कौञ्जायनी* *प्राधान्यनी* ॥ The affix *ङीश्* is added as *Gotra* is a *jāti* word

Why do we say "when a Gotra descendant is to be denoted?" Observe कौञ्जि: "the son of Kuñja". Here इञ् is added by IV. 1. 95 S. 1095 in denoting an immediate descendant.

११०१ । नडादिभ्यः फक् । ४ । १ । ६६ ॥

गोत्र इत्येव । नाडावनः । चारायणः । अनन्तरो नादिः ॥

1101. The affix फक् comes, in denoting a Gotra descendant, after the Nominal-stems नड् and the rest.

Thus नाडावनः (नड् + फक् = नाड + आवन VII. 2. 118 S. 1076 and VII. 1. 2 S. 475). Similarly चारायणः "the grandson or a lower descendant of Naḍa or Chara". But the son of नड् will be नादिः (IV. 1. 95).

The word शलङ्कु is changed to शलङ्क before this affix. Thus शलङ्कावनः ॥ The word शलङ्किः occurs in पैलादि class II. 4. 59, S. 1084. The Yuvan affix is, therefore, elided after it, thus शलङ्किः is a common name for 'father' and 'son'. It takes इञ् by IV. 1. 96, S. 1096 as belonging to Bābhādi class which is an Akṛti-gaṇa. The word आग्निशर्मन् takes फक् when denoting the वृषगण gotra, e. g. आग्निशर्मायणः = शार्दूलगण्यः; otherwise the form will be आग्निशर्मः ॥ The word कृष्य will form कृष्यायणः when a Brāhmaṇa is meant; otherwise कृष्यिणः, so also रायायणः = रासिङ्; otherwise रायिः ॥ The word क्रौष्टु is changed to क्रौष्ट as क्रौष्टायणः ॥

1 नड्, 2 भर (वर) 3 चक्, 4 कुञ्, 5 इतिक, 6 इतिय, 7 उपक्, 8 एक, 9 लमक। 10 शलङ्कु शलङ्कु च। 11 सप्तल, 12 राजन्व्य, 13 तिक। 14 अग्निशर्मन्वृषगण्ये। 15 प्राय, 16 नर, 17 सायक, 18 दास, 19 मित्र, 20 द्वीप, 21 पिङ्गर, 22 विङ्गल, 23 किंकर, 24 किङ्कल, 25 कावर, 26 कातल, 27 काययण (कुययण) 28 कायय, 29 काय्य 30 अज, 31 अदुष्य (अदुष्म) 32 कृष्णरथी ब्राह्मणवासिटे। 33 अमिच, 34 जिय, 35 चिन, 36 कुमार, 37 क्रौष्टु क्रौष्टे च, 38 लोह, 39 दुर्म, 40 स्तम्भ, 41 शिशपा, 42 अम्, 43 तुय, 44 शकट, 45 सुमय, 46 सुमत, 47 मितव, 48 मधु, 49 जलोपर, 50 अण्णर, 51 सुगंधर, 52 इंसक, 53 हर्मिङ्ग, 54 हस्तिन्, 55 विण्ड, 56 पंचाल, 57 अमसिन्, 58 सुकृत्य, 59 स्त्रियक, 60 ब्राह्मण्य, 61 चटक, 62 बंदर, 63 अश्वल, 64 खरप, 65 लङ्क, 66 इन्ध, 67 अरु, 68 कामक, 69 ब्रह्मदत्त, 70 उदुम्बर, 71 योग्य, 72 अलोद, 73 दयदप, 74 जन्, 75 शम्भक, 76 वाक्च्य, 77 नाव्य, 78 अन्वजन, 79 अन्तजन, 80 इन्धर, 81 अंशक, 82 याम, 83 काय, 84 पात ॥

११०२ । हरितादिभ्योऽञ् । ४ । १ । १०० ॥

एभ्योऽमलोभ्यो शुनि फक् । हरितायणः । इह गोत्राधिकारिऽपि सामर्थ्यादुच्यते । नदि गोत्रादपरो गोत्रप्रत्ययः । विदाद्यन्तर्भव्यो हरितादिः ॥

1102 The affix फक् comes (in denoting a yuvan descendant) after the words हरित &c when they end in the affix अम् (IV 1 104)

The words हरित &c form a subdivision of विद class, which class by IV 1 102 S 1106 takes the affix अम् in forming Gotra words. Thus the Gotra descendant of हरित will be हरित् (हरित् + अम्) ॥ The son of हरित् will be formed by this sūtra and not by IV 1 95. Thus हरित् + फक् = हरितायन "the son of Hārita or the great grandson of Hārita". In fact, the force of the affix फक् of this Sūtra is that of a Yuvan affix, though it is taught in the chapter of Gotra affixes, because according to the general rule IV 1 98 one Gotra affix can be only added to a word, and the word हरित् being already formed by a Gotra affix अम् will not take again another Gotra affix फक् ॥ Therefore, फक् is here a Yuvan affix.

११०३ । यमिन्नोच्च । ४ । १ । १०२ ॥

गोत्रे यो यमिन्नो वदन्तात् फक् स्यात् । यन्तलीत्युक्तेरपत्यस्येति यन्नोपो न । यार्गाद्यम् । दाक्षाद्यम् ॥

1103 The affix फक् is added in denoting a (Yuvan) descendant after a Nominal-stem (denoting a Gotra descendant and) formed by the affixes यम् and इम् ॥

The फक् of this sūtra has, like that of the preceding sūtra the force of a Yuvan affix, since it is to be added to words formed by the Gotra affixes यम् and इम् ॥ Thus गन् + यम् (IV 1 105 S 1107) - गान्थी ॥ गान्थी + फक् = गान्थायन ॥ दक्ष + इम् = दक्षि, दक्षि + फक् = दक्षायन ॥

It is not every word that ends in यम् or इम्, which takes the Yuvan affix फक् but only that word where the affix यम् or इम् has the force of a Gotra affix. Thus the affix यम् is added by IV 3 10 S 1260 to denote proximity to a sea. As द्वीप + यम् = द्वीप्य ॥ This word will not take the affix फक् ॥ Similarly by IV 2 80 S 1292 the affix इम् is added to the words सुतगम् &c the force of the affix being पातुराधिक ॥ Thus सीवर्गदि ॥ This word will not take the affix फक् ॥

११०४ । शरद्वत्सुनफदभोद्भुगुनरसाप्रायणपु । ४ । १ । १०२ ॥

गोत्रे फक् । यमिनोत्पचार । आर्यो विदादी । शरद्वतायनो नार्गविकेत् । शरद्वतोऽप्य । शीतकायना शक्तपथत् । शीतकोऽप्य । शमभाषण प्राय यक्षधत् । दार्भित्य ॥

1104. The affix फक् comes in denoting a Gotra descendant, after the words 'śuadvat', 'śunaka' and

'darbha', when they denote the descendants of Bhrigu, Vatsa and Āgrāyana respectively.

The first two words शरद्वत् and मुनक both belong to द्विवाचि class, and therefore would by IV. 1. 104 S. 1106 have taken the affix अम् in denoting Gotra, the present sūtra prohibits that and enjoins फक् instead. This debars the affixes अम् and इम् ॥ The affix फक् is a Gotra affix here.

Thus शरद्वत्तयनः = भार्गवः otherwise शरद्वत्तः (formed by अम्) शौनकायनः = वात्स्यः ; otherwise शौनकः, दार्भायणः = आश्रयाणः otherwise शर्मिः, formed by इम् (IV. 1. 95).

११०५ । द्रोणपर्वतजीवन्तावन्यतरस्वाम् । ४ । १ । १०३ ॥

एभ्यो गोत्रे फक् वा । द्रौणायनः । द्रौणिः । पार्वतायनः । पार्वतिः । जैवन्तायनः । जैवन्तिः । अनादिरिह द्रोणः । अश्वत्थाम्यनन्तरे ह्यप्यवरात् ॥

1105. The affix फक् comes, in the sense of a Gotra descendant, optionally after the words 'Droṇa,' 'Purvata,' and 'Jivanta.'

This debars इम् of IV. 1. 95. Thus द्रौणायनः or द्रौणिः ; पार्वतायनः or पार्वतिः ; जैवन्तायनः or जैवन्तिः ॥

The affix फक् is employed in denoting a remote (gotra) offspring and not an immediate descendant or son. How is then अश्वत्थामा the son of Droṇa, called द्रौणायनः and not द्रौणिः in the phrase "अश्वत्थामा द्रौणायनः"? The द्रोणः here does not refer to the Droṇa of the Mahabharata, but to some ancient founder of a clan of that name, and his descendants were called द्रौणायनाः ॥ In modern times, by an easy error, Aśvatthāmā was called Draupāyana, owing to the similarity of sounds.

११०६ । अश्वत्थाम्यनन्तरे द्विवाचिभ्योऽम् । ४ । १ । १०४ ॥

एभ्योऽम् गोत्रे ये स्वप्राप्तृयस्येभ्य अनन्तरे । सन्ते स्वार्थे अम् । विदस्य गोत्रापत्ये वैदिः । अनन्तरो वैदिः । आह्लादिगुह्यमयात्वादिम् । पुत्रस्वपत्ये पौत्रः । दौहित्रः ॥

1106. The affix अम् comes after the words 'Bida' &c, in denoting a remoter (Gotra) descendant : but after those words of this class which are not the names of ancient sages, the affix अम् has the force of denoting an immediate descendant.

The word Anantarya in the sūtra is formed by the affix *अन्तर* without changing the sense. In fact *अनन्तर्य* is equal to *अनन्तर* 'an immediate descendant'. Thus the Gotra descendant of Bida will be *बैद*, but the immediate descendant will be *बैदि* formed by *इन्* of IV 1 96 S 1096, as it belongs to Bāhvādi class which is an Akritigana. Similarly the son of a son (putra) will be *पौत्र* ॥ So also *दौहित्र* ॥

Note — This Sutra consists of four words. *अन्तरि* 'non-Rishi or not being the name of a sage', *अनन्तर्य* 'in expressing an immediate descendant' *विदादिभ्य* "after Bidādi words" *अन्* 'the affix *अन्*'. Thus of the words falling in Bidādi class, the words like *पुत्र* 'son' *दुहितृ* 'daughter' *गमान्* 'sister in law' are common nouns and not names of Rishis. When the affix *अन्* is added to these words, it has the force of denoting the immediate descendant. Thus *पुत्र + अन् = पौत्र* 'grand son' *दुहितृ + अन् = दौहित्र* "daughter's son". But when added to other words which express the names of Rishis the affix *अन्* makes the Gotra descendants. Thus *बिद + अन् = बैद* 'the grandson or a descendant lower than that, of Bida'.

How in a context relating to Gotra affixes we come to this two fold meaning of this sūtra? To this we reply, that the phrase *अन्तर्यान्तर्ये* should be thus construed. The word 'anantari' is in the ablative case, the case affix being elided. The word *अनन्तर्य* is the same as *अनन्तर*, the affix *अन्* being added without change of significance. Therefore the words like *पौत्र* &c denote the immediate (anantara) descendants of *पुत्र* &c and do not denote a remote descendant (gotra) nor a descendant in general. Therefore the above phrase means — after a Bidādi word which is not the name of a Rishi, the affix 'an' added in denoting an immediate descendant.

In denoting an immediate descendant or a descendant in general the Rishi words *बिद* &c, will take other appropriate affixes. Thus *बिद* forms *बैदि* 'a descendant of Bida' by IV 1 96 S 1096 *इन्* and not by *अन्* of IV 1 11: because *बिद* is supposed to belong to the Akritigana of Bāhvādi.

- 1 बिद 2 उर्व 3 ऊरुवद 4 कुशिक 5 भाद्रज 6 उपमन्यु 7 किनात,
 कर्ण (किर्म) 8 विधाना, 10 कविदेव (कविदेव) 11 क्वत्भा 12 हर्षध, 13 शिष्य
 14 चापलाम्ब, 15 कृत्वात्, 16 वरुण, 17 सुनक (सुनक) 18 पितृ 19 गोपपन 2
 विष्णु 21 शिःपु 22 भागज, 23 भागज 24 शक्ति 25 अथावमान 26 श्यामक 2
 श्वभक्त 27 श्यामनि 28 दशावर्ष 30 हति 31 किदात, 32 ब्रह्मज 33 शर्कर
 (शर्करक) 34 ब्रह्मज 35 विष्णु 36 वृत् 37 मणिपथ 38 शक्ति 39 रथीतर
 (रथनर) 40 शर्कर 41 निवार 42 श्वर 43 श्वर 44 मत्त 45 पृथाङ्, 46
 गुणक, 47 श्व, 48 पुत्र, 49 पुत्र 50 दुहितृ 51 गमान् 52 वरुणी वरुणी 53
 ऊरुवद *1 श्वरक श्यामक ॥

The word परस्त्री in the above list is replaced by परशु when taking the affix यञ् ॥ Thus परस्त्रिया अपत्यं = पारशवः (the son of a Brāhmaṇa begotten on a Sūdra woman, who though married to the Brāhmaṇa is परस्त्री 'a strange woman' owing to the great difference of race).

The word परस्त्री occurs in अनुश्रुतिकादि (VII. 3. 20 S. 1438) and कल्याणयादि (IV. 1. 126 S. 1131) classes also. Therefore when the sense is 'a son begotten on another's wife' who is also called परस्त्री, the form will be पारस्त्र्येयः, with double vidhi of both members by VII. 3. 20 : S. 1438 ; which does not take place in the पारशवः ॥

११०७ । गर्गादिभ्यो यञ् । ४ । १ । १०५ ॥

गोत्र इत्येव । गार्ग्यः । वात्स्यः ॥

1107. The affix यञ् comes, in the sense of a Gotra descendant, after the words 'Garga' &c.

Thus गार्ग्यः, 'the grandson or a still lower descendant of Garga', so also वात्स्यः &c.

गर्ग, 2 वत्स, 3 याज्ञसे, 4 संस्कृति, 5 अज, 6 व्याघ्रपान्, 7 विदधन्, 8 प्राचिनयोग, 9 अगस्ति, 10 पुलस्ति, 11 चमस, 12 रेभ, 13 अग्निवेश, 14 शंख, 15 शट, 16 शक, 17 एक, 18 भूम, 19 अश्व, 20 मनर, 21 धर्मजय, 22 वृक्ष, 23 विभावशु, 24 अरमाश, 25 लोहित, 26 संसित, 27 बध, 28 बन्धु, 29 मयद्, 30 गयद्, 31 शंकु, 32 लिशु, 33 युद्धशु, 34 मन्धु, 35 मेधु, 36 अश्लिषु, 37 जिगीषु, 38 मनु, 39 तन्धु, 40 मनाथी, 41 सधु, 42 कथक, 43 कन्धक, 44 मत्त, 45 वृत् (वृत्) 46 वधु, 47 सहस्र, 48 तल्लुच, 49 तयड, 50 पतयड, 51 कपिकन्, 52 कव, 53 कप, 54 भूत, 55 कुलकन्, 56 अमकुहं, 57 कवि, 58 पुरुकुत्त, 59 शक्ति 60 कपय, 61 शकन्, 62 शोकरन्, 63 अमरत्य, 64 कुशिटनी, 65 दहनयन्क, 66 पर्ययन्क, 67 अभयजात, 68 विरोहित, 69 वृषगण, 70 रहुगण, 71 शशिकल, 72 वर्षक (पशक) 73 सुलुक, 74 सुमल, 75 सुसल, 76 जनदमि, 77 पराशर, 78 अतुर्कथ, (जातुर्कथ) 79 महित, 80 महित, 81 अशमरथ, 82 शर्करात्त, 83 पृतिमाय, 84 शूरा, 85 अवरक (अररक) 86 एताक, 87 विह्वल, 88 कृष्ण, 89 मालन्ध, 90 उल्लक, 91 तिलित, 92 भिपज (भिपज) 93 भिप्याज, 94 महित, 95 शशिकल, 96 दम्भ, 97 शक्ति, 98 चिकित्सित, 99 देवह, 100 इन्द्रह, 101 एकश, 102 विष्णु, 103 युद्धमि, 104 ध्रुवोद्दिन्, 105 सुलाभिन्, 106 शक्य, 107 कुटीशु, 108 संहित, 109 पय, 110 कन्धु, 111 शूय, 112 कर्कशक, 113 रुत्, 114 प्रतुल, 115 विलम्ब, 116 विष्णुज ॥

Note :—The word मनु is found in the लोहितानि sublist of this class. It ought to take ष् after यञ् in the feminine form. It is, however, low then the form मानवी

in मानस्य प्रजा ? The affix यम comes in denoting a Gotra offspring, but in denoting a descendant in general this affix will not come and hence no alpha also. If so, then why the immediate descendant of जामदग्न्य is called जामदग्न्य which is a name of Parasuram the son of Jamadagni or why Vyasa the son of Parasara is called पारशर्य ? These are exceptions formed by गोत्ररूपावधारणे : ० by superimposing of Gotra form on these. Their proper apatya forms are by ऋष्यस्य (IV 1 114 S 1117) : ०-जामदग्न्य and पारशर्य ॥ In forming the plural of शार्य्य the following rule applies —

११०८ । यमत्रोश्च । २ । ४ । ६४ ॥

गोत्रे यममन्तायमन्तश्च तदयमन्तयोरेतयोर्लुक्स्वात्तच्छ्वे बहुल्ये न तु खियात् । गर्गा । वत्सा । विद्या । कर्वा । वक्ष्ये इति किर । प्रियगार्ग्या । खिया तु गार्ग्ये खिय । गोत्रे किम् । द्वेष्या । शौन्सा । प्रवराभ्यामपसिद्धमिदं गोत्रम् । जेदेद न । पौत्रा । दीदिवा ॥

1108 And there is Inclusion of the Gotra affixes यम् (IV 1 105 S 1107) and अम् (IV 1-104 S 1106) when the word of itself and not as part of a compound epithet dependent on another, takes the plural, but not in the feminine

गर्ग्य + यम् = गार्ग्ये plural गर्गा the male Gotra descendants of Garga. So also वत्सा 'the male Gotra descendants of Vatsa, the singular being, वात्स्य ॥ Similarly विद् + अम् = विद (IV 1 104 S 1106), plural विद्य, similarly शौर्ग्य singular, कर्वा plural " " "

Why do we say tatkrute bahutve when the plural is of that word alone ? But these affixes are not elided when the word forms part of a Bahuvrīhi compound. Thus प्रियगार्ग्या those to whom Gārgya is beloved. प्रियविद्या those to whom Bāda is beloved. Here the Plural is not of the word Gārgya but of those who love Gārgya.

These affixes will not be elided in the feminine. Thus शार्य्य is the feminine plural of शार्ग्य ॥

Why do we say when these denote Gotra descendants ? Other wise there will be no elision. Thus द्वीप + यम् = द्वीप्य 'living on the island,' plural द्वीप्या here the affix यम् is not elided as it does not denote a Gotra. So उत्सा + अम् = औत्सा the pupil of Utsa plural औत्सा ॥ Here the Gotra is taken in the sense of a founder of a class Pravara i.e. what is read in pravara list and is not a Grammatical Gotra. Hence this यम् is not elided in पौत्रा दीदिवा ॥

११०६ । मधुवभ्रोर्ब्राह्मणकौशिकयोः । ४ । १ । १०६ ॥

भोने यञ् । माधव्यो ब्राह्मणः । माधवोऽस्यः । माधव्यः । कौशिकऋषिः । माधवोऽस्यः ।
बभ्रुवदस्य गार्गोदिपागन्वित्र नियमार्थमित्थं । गार्गोदिपागन्फलं तु लोहितदिवाक्यार्थम् । ब्राह्मण्यार्थम् ॥

1109. The affix यञ् comes, in the sense of a Gotra descendant, after the words मधु and बभ्रु, when the words so formed mean 'a Brâhmana' and 'a Kauśika' respectively.

Thus माधव्यः = ब्राह्मणः 'Brâhmana.' Otherwise माधवः "son of Madhu."
बाधव्यः = कौशिकः Rishi. Otherwise बाधवः ॥

The word बभ्रु belongs to the Gargâdi class, so it would have taken yañ by the last sūtra also. The present sūtra declares a niyama or restriction, viz. बभ्रु takes यञ् then only when कौशिक is denoted. Its being read in the Gargâdi class serves another purpose: as it belongs to the sub-class लोहितादि, the rule IV. 1. 18 S. 476 becomes applicable to it; so that its feminine is formed by ङ् ॥ Thus बाधव्यावली ॥

Note:—In fact, it would have been better, if in the body of the Ganapâtha, instead of writing बभ्रु alone, there was बभ्रु कौशिके ॥ It would have saved the repetition of it in the present sūtra.

१११० । कपिवोधादाङ्गिरसे । ४ । १ । १०७ ॥

गोने यञ् स्यात् । काप्यः । बोध्यः । आङ्गिरसे किञ् । कापेयः । वीधिः ॥

1110. The affix यञ् comes in the sense of a Gotra descendant, after the words कपि and बोध, when the special descendants of the family of Angiras are meant.

Thus कपि + यञ् = काप्यः 'the grand-son or a still lower descendant of Kapi' of the family of Angiras'. So also वीधिः ॥

Why do we say of the family of Angiras? Observe कापेयः (IV. 1 122 S. 1125) 'the gotra-descendant of Kapi' so also वीधिः formed by इञ् because it is a Non-Rishi word or because it belongs to Bâhvâdi (IV. 1. 96 S. 1096) class.

Note:—The word कपि occurs in Gargâdi class. The present sūtra declares a restriction i. e. the 'yañ' is to be applied only when Angirasa descendant is meant. It is included in the Gargâdi class also for the purpose of applying IV. 1. 18 S. 476. Thus काप्यावली "grand-daughter or a still lower descendant of Kapi".

११११। वतपडाय । ४ । १ । १०८ ॥

आङ्गिरस इत्यत्र । वतपडय । अनाङ्गिरसे तु गगादी शिवादी च वाटाण्यनी । वतपडय ।
वतपड ॥

* 1111 The affix 'यञ्' comes in the sense of a
Gotra descendant after the word 'वतपड,' when meaning a
descendant of Angirasa

Thus वतपडय - आङ्गिरस otherwise वतपड ॥

The word वतपड occurs both in the Gargādi class (IV १ 105 S 1107)
and in the Sivādi class (IV १ 112 S 1115) It would have taken both affixes
यञ् and अय ॥ The present sūtra declares that when it means an Angirasa,
then वतपड will not take अय् of the शिवादि class and when it does not mean
Angirasa then it takes both those affixes e. g. वतपडय and वतपड any
descendant of Vātandā

१११२। लुक् शिवाय । ४ । १ । १०९ ॥

वतण्डायति विहितस्य लुक् स्यात् शिवाय । आङ्गिरसादित्वात् ङीन् । वतपडी । अनाङ्गिरसे
तु वतपडनायनी । लोहितानित्वात् ष् । अणि तु वतपडी । ऋषित्वाद्भयनाय ष् । ॥

1112 The affix 'यञ्' is luk-elided in the feminine
after the word 'वतण्डी' when meaning a female descendant
of Angirasa

Thus from वतपड we get वतपडय in the masculine. As the word
belongs to Śarāgaravādi class it takes ङीन् in the feminine by IV १ 73

In the feminine the यञ् is elided by luk and we have वतपडय + ङीन्
(IV १ 73 S 527) = वतपडी a female descendant of Vātandā of the clan
Angirasa. Why do we say ' of Angirasa ? Observe वतपडनायनी formed
with shpha under lohitādi rule (IV १ 18 S 476) When वतपड takes
यञ् under Sivādi class its feminine is वतपडी ॥ Though the word is formed
with ष्, yet in the feminine there is not ष्यङ् substitution (IV १ 78 S.
199S) because Vātandā is a Rishi Name.

१११३। अश्यादिभ्य ष् । ४ । १ । ११० ॥

भाषे । अश्यायन ॥ पुंसि अति * ॥ पुंसि तु ष्ठितिविरोधाय । आशय गोशायन
जाशायन । पुंसि किम् । आशया अयम् आशेय ॥

1113 The affix 'षष्' comes, in the sense of a
Gotra descendant, after the words अश्य &c

The anuvṛtti of āngirasa does not extend to this aphorism. Thus
 शश्व + फञ् = शश्व + शायन (VII. 1. 2 S. 475) = शश्वशयनः (VII. 2. 117 S. 1075)
 'the grandson or a still lower descendant of Aśva'.

Note:—Similarly अरमायनः ॥ There are some words in this class which
 already have taken a patronymic affix, e. g. आश्वेय, वैश्व, and यानद्वय ॥ After these
 words the affix फञ् of course has the force of a Yuvan affix. The word आश्वेय is
 formed by अशि + इक् (IV. 1. 1. 122 S. 1125), वैश्व = विशि (= Rajarshi) + ज्यञ् (IV.
 1. 171 S. 1189), and यानद्वय = यानद्वय + यञ् (IV. 1. 105 S. 1107). The word यय
 takes phañ only when it denotes an Atraya, as शाययनः, otherwise शयि, with इञ्
 or शयः with अञ् ॥

Vārtika:—The word ज्ञान takes 'phañ' only when the offspring of
 a male is to be denoted, as ज्ञानव्यापलं = ज्ञानायनः but ज्ञानाया अपलं = ज्ञानेयः with
 इक् ॥

The word आश्वेय takes 'phañ' when denoting a Bhāradvāja, as आश्वेयायनः,
 otherwise it will take the affix इञ्, which will be elided by II. 4. 28, S. 3399 leaving
 the form आश्वेयः ॥

The words भारद्वाज आश्वेये of the above list mean that when a person
 born in Atri Gotra is adopted by a person belonging to Bhāradvāja Gotra,
 then the affix is to be added, he of course is an Atraya but gets a new Gotra of
 Bhāradvāja. Thus भारद्वाजायनः, otherwise the form will be भारद्वाजः with अञ् of
 IV. 1. 104.

1 शश्व 2 अरमन् 3 शंख 4 शूद्रक 5 विद 6 पुट 7 रोहिण 8 खजूर (खजूर)
 9 खण्डार 10 वस्त 11 विशूल 12 भण्डिल 13 भण्डिल 14 भण्डिल 15 भण्डिल 16
 पकृत 17 रामीद 18 ज्ञान्त 19 काश 20 तीक्ष्ण 21 गोलोक 22 अर्क 23 स्वर 24 स्फुट
 25 अक 26 अश्लिष्ट 27 पविन्द 28 पशिव 29 गोमिन् 30 श्वान 31 घूम 32 धुय 33
 यन्मिर्त् 34 विश्वानर 35 कुट 36 शप आश्वेये 37 जन 38 जड 39 सज 40 शीघ्र 41
 अर्द्ध 42 कित 43 विशेष 44 विशाल 45 गिरि 46 चपल 47 सुँ 48 दासक 49 वैश्व
 50 (वैश्व) प्राच्य 51 धर्म्य 52 यानद्वय 53 पुंसि जाते 54 खरुम 56 सुमनस् 57 दुर्मनस्
 58 नम 59 (मन्स्) प्रान्त 60 ध्वन 61 आश्वेय भरद्वाज 62 भरद्वाज आश्वेये 63 उन्त 64
 सातव 65 कितव 66 वद 67 धन्य 68 पाद 69 शिष्ट 70 खदिर 71 भण्डिक 72 शीघ्र
 73 कुल 74 काण 75 नड 76 वीक्ष्य 77 वट 78 खड 79 नत्त 80 अश्वच,
 81 नम ॥

१११४ । भर्गायनैर्गते । ४ । १ । १११ ॥

गोत्रे फञ् । भार्गायनस्यैर्गते । भार्गिन्यः ॥

1114. The affix 'फञ्' comes in the sense of a
 Gotra descendant, after the word भर्ग, when the meaning is
 a Traigarta.

Thus भार्गवण - वैश्वर्त , otherwise भार्गि (IV 1 95 S 1095)

१११५ । शिवादिभ्योऽण् । ४ । १ । ११२२ ॥

गोत्र इति निवृत्तम् । शिवस्यापत्यं शैव । गार्ह । वसे तिऊरित्यात् किम् । गार्हायानि ।
सुभ्रादित्यादङ्क । गार्होष ॥

1115 'The affix अण् comes in the sense of a descendant, after the words शिव &c

The anavṛtti of the word गोत्रे (IV 1 98 S 1099) does not extend to this sūtra. The affixes taught hereafter are generic patronymic affixes. The affix अण् debarbs इम् &c. Thus शिव + अण् = शैव 'a descendant of Śiva'

Note —The word तन्त्र 'a carpenter' occurs in this class. Being a common noun denoting an artisan, it would have taken the affix इण् by IV 1 158, the present sūtra prevents that. It does not however prevent the application of अण् ordained by IV 1 152 S 1178. Thus तन्त्र + अण् = तन्त्रण ॥ तन्त्र + अण् = तन्त्रण्य ॥ The अण् is elided by VI 4 134.

The word वना occurs in this class as well as in the Subhrādi class (IV 1 123 S 1126) and the Tikādi (IV 1 154 S 1178). There are thus three forms of this word —गण वनाशनि with क्तिञ् and गुणेश with इक् ॥

The word विषास occurs in this class as well as in the Kufijādi class (IV 1 98 S 1099). It has thus two forms वैषास and वैषासादन्य with च्छाफि

The affix अण् will come after a word consisting of two syllables when it is the name of a river. The affix इक् (IV 1 121 S 1124) would have debarred the तन्त्रादिक अण् of (IV 1 118 S 1116) in case of patronymics formed from river names. However it is not so because of this prohibition. The Patronymic from the river name विवेणी would be formed by अण् (IV 1 118 S 1116) as वैवेण but this is replaced by विवण ॥

1 शिव 2 शैव 3 शैविक 4 चण्ड 5 जम्भ 6 मुरि 7 वण्ड 8 कुमार 9 ककुम्
(ककुमा) 10 अन्नभिस्नात 11 कोटिन 12 मुख 13 हापि 14 मुनि 15 ककुत्तय 16 कटोड
17 कौटुड 18 कहुय 19 कहुय 20 रोष 21 ऊर्षेजत्र (कुविजत्र) 22 खजन 23 वण्ड
24 मृणकर्ण 25 शीघ्रद 26 जलदर 27 परिल 28 दधिक 29 विद 30 वैदय 31 पार्षिका
32 पाषिका 33 कपिलिका 34 जल्लिका 35 बधिरिका 36 मन्थिक 37 38 मन्थिक 39
गुणिक 40 खनार 41 धजाल 42 कपार 43 देख 44 लेख 45 आलेखन 46 विमर्षण 47
वयण 48 वरुणास 49 भीमाल 50 विटप 51 विदक 52 विदक 53 तप्याक 54 नभाक
55 ऊर्षनाम 56 जण्डाक 57 पूषा 58 उल्लेप 59 सुपेदिकिका 60 सुपेदिकिका 61 सुरेदिका

62 आर्यश्वेत (अर्यश्वेत) - 63 सुषिष्ठ 64 मञ्जूरकर्ण 65 मञ्जूरकर्ण 66 खड्गूरकर्ण 67 खड्गूरकर्ण
 68 तत्तन् 69 ऋटिषणे 70 मंगी 71 विपाद्य 72 यत्क 73 जङ्ग 74 वृङ्ग 75 अयः स्युण
 76 तृणकर्ण (तृण कर्ण) 77 पर्ण 78 भलन्दन 79 विरूपाक्ष 80 भूमि 81 इला 82 सपत्नी
 83 द्यौः नद्याः 84 त्रिदेवी. त्रिवणं च ॥ 85 गौफिलिक, 86 रोहितिक, 87 कर्षोथ 88
 गौभिलिक, 89 राजल, 90 तडाक, 91 शडाक, 92 परल ॥ It is an आकृतिगणः ॥

१११६ । अवृद्धाभ्यो नदीमानुषीभ्यस्तन्नामिकाभ्यः । ष । १ । ११३ ॥

अवृद्धेभ्यो नदीमानुषीभ्योऽण् स्यात् । इकोऽपवादः । यामुनः । नर्मदेः । चिन्तितया अपत्यं
 चिन्तितः । जामुद्धेभ्यः किम् । वासवदत्तेयः । नदीत्यादि किम् । वैन्तेयः । तन्नामिकाभ्यः किम् । शोभनाया
 अपत्यं शोभनेयः ॥

1116. The affix अण् comes, in the sense of a des-
 cendant, after words which are the names of rivers, or women,
 when such words are not Vṛiddham words; and when they
 are used as names and not as adjectives.

इक् (IV. i. 120 S. 1123) is the general affix by which patronymics
 are formed from feminine bases. The present sūtra is an exception to
 that.

Note:—The word Vṛiddham in the sūtra, does not mean the technical
 Patronymic of that name as defined in other Grammars and used in Sūtras like
 IV. i. 166, S. 1092 but means the Vṛiddham as defined in this Grammar i. e. a word
 whose first syllable is a Vṛiddhi letter (I. l. 73 S. 528). The word अवृद्धाभ्यः shows
 the orthography of the word to which the affix is to be added. The word नदीमानुषीभ्यः
 declares the meaning of that word and both attributes refer to one and the same
 base, i. e. orthographically the base should have a Vṛiddhi letter in the first syllable,
 and etymologically it should denote a man or a river. The word तन्नामिकाभ्यः applies
 both to the base and the affix.

Thus यमुना—यामुनः 'a son of the Yamunā'. नर्मदेः 'son of the Nar-
 madā'. These are all names of rivers. Similarily चिन्तितः 'son of चिन्तित' ॥

Why do we say 'when not a Vṛiddha word'? Observe वासवदत्तेयः
 formed by इक् (IV. i. 120 S. 1123). Why do we say being 'names of
 rivers or women'. Observe वैन्तेयः ॥ Why do we say "when it is a name?"
 Observe शोभनाया अपत्यं=शोभनेयः "the son of a beautiful woman".

१११७ । ऋष्यन्धकवृष्णिक्कुम्भ्यश्च । ष । १ । ११४ ॥

ऋषयोः ऋष्यन्धकः । वासिष्ठः । वैश्वामिना । अन्पकेभ्यः. भाफलकः । वृष्णिभ्यः. वासुदेवः ।
 अनिरुद्धः । शौरिदिति तु बाह्यादिश्वादिभ्यः । कुम्भ्यः. वाकुलः । साहदेवः । इम एवायमपवादो मध्येपवाद-
 न्यायात् । अत्रिद्वन्द्वानु परत्वाद्इक् । अथैव ॥

1117. The affix अण् comes, in the sense of a descendant, after a Nominal-stem denoting the name of a Rishi, or the name of a person of the family of Andhaka, Vṛishni, and Kuru *

This debars the affix इम् ॥ The Rishis are like Vasishṭha, Viśvāmītra &c Thus वासिष्ठ वैश्वामित्र ॥ So also भाष्पाण्ड सन्ध्या being persons belonging to the family of Andhaka, and वासुदेवः, चाणिक्य being persons belonging to the family of Vṛishni The word चौरि however, is formed by इम् because it belongs to Bāhvādī class And वासुज साहदेव being persons belonging to the family of Kuru

This sūtra debars इम् only on the maxim मध्येऽपवादः ॥ The word चाधि is the name of a Rishi, in forming its Patronymic the present sūtra enjoins अण्, but IV 1 122 S 1125 enjoins इक thus there being a conflict we apply the maxim of interpretation contained in I 4 2 So* that the Patronymic of चाधि will be formed not by अण् but by इक ॥ Thus चाधेय ॥

Similarly उर्मतेन a person of Andhaka family forms its patronym उर्मतेन्य IV 1 152 by न्य and not by अण् so also वैश्वकतेन्य son of Vaishrakṣena a person of Vṛishni family, so also भैमसेन्य son of Bhīmasena a person of Kuru family

१११८ । मातृकासख्यासभद्रपूर्वाया । ४ । १ । १२५ ॥

सप्तधादिपूर्वस्य मातृकास्योदादेश स्यादण्वनयथ । द्वैमातृ । सामातृ । पाण्मातृ । भाद्रमातृ । कादेशार्थं चकम् प्रत्ययस्तुतसर्गेण सिद्ध । स्त्रीनिङ्गनिर्देशोऽर्थादेशः । तत्र पान्यमातृर्न । सप्तवेति किम् । सौमान । दुभादिः शिमादेव ॥

1118 The affix अण् comes in the sense of a descendant, after the word mātri when it is preceded by a Numeral, or by the words सम् or भद्र, and the letter उ is substituted for the final ऋ of mātri,

Thus from द्विमातृ we have द्वैमातृ the son of two mothers : e the son of one and adopted by another (द्विमातृ + अण् = द्वैमान् + उ + अ = द्वैमान् + उ + इ + अ I 1 51 S 70) Similarly पाण्मातृ सामातृ and भाद्रमातृ ॥

This sūtra is made in order to teach the substitution of short उ for the ऋ of मातृ for the word मातृ would have taken the affix अण् by the general rule IV 1 83 S 1073 The sūtra contains the word पूर्वाया in the feminine gender, showing by implication that the rule applies where the word मातृ denotes a female

Thus संमित्रीति = संमात्रे 'he who measures together'. Its patronymic will be सान्मात्रः 'son of a fellow-measurer'; because here the word मातृ does not mean 'mother', but a 'measure'.

Nor the word घान्यमात्र 'barley measurer' will be affected by this rule. Why do we say "when preceded by a Numeral &c." Observe सौमात्रः 'son of Samātri'. The word वैश्वदेवः is formed by IV. 1. 123 S. 1126 as belonging to Śubhrādi class.

१११९ । कन्यायाः कनीन च । ४ । १ । ११६ ॥

इकोऽपवादोऽण् सत्त्वशिवेगेन कनीनादेशश्च । कनीनेत्यासः कर्णश्च । घञ्छाया एवापत्यमित्यर्थः ॥

1119. The affix अण् comes in the sense of a descendant, after the word कन्या, and when this affix is added, कनीन is the substitute of 'kauryá'.

Thus कन्यायाः अपत्यं = कनीनः 'the son of a virgin' viz.*Kārṣa or Vyāsa. This debars the इक् of IV. 1. 121.

Note:—The word कन्या means 'a virgin' the son of a virgin is produced by immaculate conception. शुनिदेवतामाहात्म्याद् वा पुंशेभ्योऽपि न कन्यात्वं जहाति, यथा कुन्ती, यथा सत्यवती ॥

११२० । विकर्णशुक्लच्छगलाद्भ्रतसभरद्भ्राजान्निषु । ४ । १ । ११७ ॥

अपत्येऽण् । विकर्णो वास्त्यः । विकर्णित्यः । शौड्रो भारद्वाजः । शौड्रित्यः । छागल आश्विनः । छागलित्यः । केचित्तु शुक्लेत्याद्यन्तं पठन्ति तेषां इक् पशुदाहरणम् । शौड्रेवः ॥

1120. The affix अण् comes after the words विकर्ण, शुक्ल, and छागल, when the sense is a descendant of the family of Vatsa, Bharadvāja and Atri respectively.

Thus विकर्णः = वास्त्यः otherwise विकर्णित्यः ॥ शौड्रः = भारद्वाजः, otherwise शौड्रित्यः ॥ छागलः = आश्विनः, otherwise छागलित्यः ॥

In some texts the word कुमा ending with the feminine affix आप् is used and not कुम ॥ The former being a feminine word, its Patronymic will be सौकुमेयः, by IV. 1. 120 S. 1123 when it does not mean a descendant of भरद्वाजः ॥

११२१ । पीलाया वा । ४ । १ । ११८ ॥

सत्रानेकार्णं बाधित्वा ह्यथहति इति मन्त्रे पठेऽण् विधीयते । पीलाया अपत्यं पैलः । पैलेयः ॥

1121. The affix अण् comes optionally after the word पीला in denoting a descendant

The word पीला being the name of a female would have taken अण् by IV 1 113 S 1116, but this अण् would have been prohibited by IV 1 121 S 1124 as it is a disyllabic feminine word. Hence the necessity of the present sūtra. Thus पैल or पैलेय 'son of Pīlā'

११२२ । ढक् च मण्डकात् । ४ । १ । ११६ ॥

चादण् । पचे इञ् । माण्डकेयः । माण्डकः । माण्डकि ॥

1122 The affix ढक् comes optionally, in the sense of a descendant, after the word मण्डक as well as the affix अण् ॥

Thus we get three forms, मण्डक + ढक् = माण्डकेय, मण्डक + अण् = माण्डक, मण्डक + ढक् = माण्डकि (IV 1 05)

११२३ । स्त्रीभ्यो ढक् । ४ । १ । १२० ॥

स्त्रीभ्यस्तान्त्रेभ्यो ढक इत्यत् । चैनेतेय । बाह्वादिभ्यान्त्रौमिनि । शिवादिभ्यास्त्वापत्र ॥

1123 The words ending in a feminine affix take the affix ढक् in forming their Patronymic

The word स्त्री in the aphorism means 'words ending in the feminine affixes ऌ &c.' That is, words ending in long ऌ and ई of the feminine. Thus विनादा + ढक् = चैनेतेय (IV 1 2 S 183) So also सोपनेय 'the son of Vinatā or Suparṇā'. But the son of सुमित्रा will be सौमित्रि as it belongs to Bāhvādi class (IV 1 96 S 1096) Similarly the son of सप्तमि will be सप्तमि as it belongs to Śivādi class (IV 1 112 S 1115)

But ऐडादिड and ऌरद formed by अण् meaning sons of इडदिड and ऌरद for though these words are feminine they do not end in feminine affixes.

The affix ढक् comes after षडवा when meaning वृष ॥ Thus बाडवेय = वृष 'bull'. Here 'ढक्' has not the patronymic force. The patronymic will be बाड 'the son of a mare'

The feminine words कृष्णा and ककिला take the affix अण् in forming the patronymic. Thus क्रीष्ण 'the son of a crow' ककिला 'the son of cuckoo'

११२४ । षड्व । ४ । १ । १२१ ॥

षड्व स्त्रीभ्यस्तान्त्रेभ्यो ढक् । सप्तमिकाणोऽपवादः । षडवेय । पार्य इत्यत्र तु तद्वेदमित्यत्र ॥

1124. The affix 'dāk' comes in the sense of a descendant, after a word ending in a feminine affix and consisting of two vowels.

This debars the अण् of IV. 1. 113. S. 1116.

Thus दत्तायै श्रपत्ये = दाक्षेयः 'the son of Dattā' But the son of पूषा is however, पार्यः by अण् of IV. 3. 120 S. 1500.

Note:—Why do we say 'having two vowels?' Observe दासुनः "son of यमुना", which is a trisyllabic word and not dissyllabic.

११२५ । इतश्चानिजः । ४ । १ । १२२ ॥

इकारान्ताद् द्व्यचोऽपत्ये ढक् स्यात् न द्विप्रप्तान् । दैलेयः । नैधेयः ॥

1125. The affix 'ḍak' comes, in the sense of a descendant, after a dissyllabic Nominal-stem ending in short इ, but not, however, after a word ending in the patronymic affix इम् ॥

The anuvṛtiti of 'stri' does not extend to this aphorism. The force of the word च in the sūtra is to draw the anuvṛtiti of the word द्व्यचः of the last sūtra. Thus दैलेयः 'the son of Duli'. नैधेयः 'the son of निधि' ॥

Note:—Why do we say "after a word ending in short इ"? Observe दाक्षिः "the son of दक्ष" ॥ Here दक्ष though a dissyllabic word, yet ends in च ॥

Note:—Why do we say 'not ending in the patronymic affix इम्'? Observe दाक्षायणः 'the son of दाक्षि' ॥ Here though दाक्षि is a dissyllabic word ending in short इ, it does not take the affix ढक् for इ here is the affix इम् (IV. 1. 95. S. 1093); so also प्लाक्षायणः ॥ Why do we say 'having two vowels'? Observe मारीचिः "son of मरीचि" ॥

११२६ । शुभ्रादिभ्यश्च । ४ । १ । १२३ ॥

ढक् स्यात् । शुभ्रस्यापत्यं शौभेयः ॥

1126. The affix 'ḍak' comes in the sense of a descendant after the stems शुभ्र &c.

Thus शुभ्रस्यापत्यं = शौभेयः ॥

Note:—This debars इम् and other affixes. The word च in the sūtra shows that some words not occurring in the list of शुभ्रादि may take the ढक्, as it is an

आकृतिवत् ॥ For though the words मंग्वा पादव्य are not in the list, we find still forms like मंग्वेय, पादव्येय &c

1 शुभ 2 विष्ट पुर (विष्टपुर) 3 शङ्खरत्न, 4 शंतेद्वार, 5 शलाघ्न (शलाघ्न) 6 शलाकाधू, 7 लेखाधू, (लेखाध्व) 8 विकला, (विकला) 9 रौटिणी, 10 हम्मणी 11 धर्मिणी, 12 दिगु, 13 शालूक 14 अजयवति, 15 राजाधि, 16 विमादृ, 17 विपदा 18 शुक्र 19 विश 20 देवतर, 21 शकुनि 22 शुक्र 23 द्रव 24 शालन (शालन) 25 बन्धकी, 26 सूकण्ड 27 दिशि 28 अतिथि 29 गोदत्ता 30 कुशाम्ब, 31 मकण्ड 32 शासाहर 33 पवण्डरिक 34 सुनामन्, 35 लक्ष्मणरथामयोर्थासिद्धे । 36 गोधा, 37 कृष्णाक्ष, 38 अर्थाक्ष, 39 प्रशादन, 40 भरत (भारत) 41 भरत 42* सूकण्ड 43 कौर, 44 इतर, 45 सत्यतर, 46 शालीद 47 सुवन्त, 48 सुदत्त 49 सुवन्तम्, 50 सुदानन्, 51 कद्र, 52 सुद 53 अकशाय 54 कुनारिका, 55 कुदारिका, 56 किरीरिका 57 पश्चिका 58 विद्याशिव 59 परिधि 60 वायुवन्त, 61 शकल, 62 शलाका, 63 खड्ग 64 कुशेरिका, 65 अयोधा, 66 मन्धविह्वला, 67 अदोन्मत्ता 68 अनुवदित्, (अनुवदित्) * 69 जगतिव्, 70 बलिपदित्, 71 दिग्, 72 बीज, 73 बीज, 74 श्वन्, 75 अश्वन्, 76 अश्व, 77 यजित् 78 अशावर, 79 शलाका, 80 कुरुता, 81 भरत 82 मद्राष्ट, 83 शकल, 84 स्पूल, 85 मर्कतु 86 यनष्ट, 87 कण्ड 88 सूकण्ड, 89 शुद 90 इव, 91 कुशेरिका, 92 शवल, 93 अजित ॥ The word Pravahana (89) which belongs to this class, is governed by the sūtra 1129 in forming its derivative

११२७ । विकर्णकुपीतफात्काश्यपे । ४ । १ । १२७ ।

अन्ते ढक् । वैकरणेय । कौपीतकेय । श्वयो वैकर्णि । कौपीतकि ॥

1127 The affix 'ढक्' comes after the words 'vikhana' and 'kushita', when they mean the descendants of Kāśyapa.

Thus वैकर्णेय and कौपीतकेय = काश्यप, otherwise we have वैकर्णि and कौपीतकि formed by IV 1 95

११२८ । श्रुयो वुक् च । ४ । १ । १२८ ॥

पादढक् । श्रुयेय ॥

1128 The affix 'ढक्' comes in the sense of a descendant, after the word and the augment वुक् is added when this affix is to be applied

Thus श्रु+ढक्=श्रु+ढक्+ढक् (I 1 46 S 36) = श्रु+ढक्=श्रुयेय (VII 1 2)

११२६ । प्रवाहणस्य ङे । ७ । ३ । २८ ॥

प्रवाहणशब्दात्स्योच्चारणस्याप्राप्त्यांस्त्वो वृद्धिः । पूर्ववत्स्य तु वा ङे पूर्व ॥ प्रवाहणशब्दात्स्यं प्रावाहणेति ॥

1129. Before the affix ङ (एङ्), the Vriiddhi is substituted for the first vowel of the second member of प्रवाहण, but optionally so for the first vowel of the first member (i. e. प्र) ॥

Thus प्रवाहणस्याप्राप्तं ~ प्रावाहणेति or प्रवाहणेति ॥

Note:—The affix ङ्क् IV. 1. 123, S. 1126 is added, here. Similarly प्रवाहणेति भाक्तोऽस्य ~ प्रवाहणेतिभाक्त्यः (VI. 3. 39, unasculation prohibited). Or we may treat this as a note as "Before the affix ङ, the vowel of प्र in प्रवाहण optionally gets Vriiddhi", and omit the rest. The unasculation will still be prohibited by VI. 3. 41, S. 812 (जाने) ॥

११३० । उत्प्रत्ययस्य च । ७ । ३ । २६ ॥

शब्दस्य प्रवाहणस्योच्चारणस्याप्राप्त्यां वृद्धिः । पूर्ववत्स्य तु वा ॥ प्रवाहणेतिशब्दात्स्यं प्रावाहणेति । प्रवाहणेति ॥ भाद्रपदशिवानिभिन्ना वृद्धिर्दाश्रयेण विकल्पेने वापितुं न शक्यते इतिग्न्यात्म्य ॥

1130. Even in a new derivative from प्रवाहणेति itself when formed with a Taddhita affix having an indicatory च्, ष् or क्, there is vriiddhi substitution for the first vowel of the second member, but optionally so for the first vowel of the first member.

As प्रवाहणेतिशब्दात्स्यं ~ प्रावाहणेति or प्रवाहणेति, ॥ In other words, the external vriiddhi might have been caused by इच् is not able to supersede the internal optional vriiddhi dependent upon ङ प्र Hence a separate sūtra.

११३१ । कल्याण्यदीनामिन्ङ् । ४ । १ । १२६ ॥

एवानिन्ङदितिः स्यात् ङक् च । कल्याण्येति ॥ वान्यकितेयः ॥

1131. The affix 'ङक्' comes in the sense of a descendant, after the words कल्याणी &c. and the substitute इन्ङ् takes the place of the final of these words before this affix.

Note:—In the case of these words in this list which end in a feminine affix, the present sūtra teaches merely the substitution of इन्ङ् for they would have taken the affix ङक् by IV. 1. 120, S. 1123. But in the case of other words, the Sūtra teaches both the substitution of इन्ङ् and the addition of ङक् ॥

Thus कल्याणी + इक् = कल्याणिन् + इक् = कल्याणिन्य 'the son of Kalyāni
So also वान्धकिनेय ॥

1 कल्याणी 2 सुभगा 3 दुर्भगा 4 बाधकी 5 अतुष्टि 6 अतुष्टि (अतुष्टि
7 अरती 8 बलीवर्दी 9 उद्येष्टा 10 कान्छा 11 मन्वया 12 परस्त्री ॥

* ११३२ । कुलटाया चा । ४ । १ । १२७ ॥

इवदमात्र विकल्पते इक तु नित्य पूर्वेष्वैव । कौलादनेय । कौलदेय । एतौ भिक्षुव्यय
कुलटा । या तु न्यभिचारार्थं कुलान्यवति सत्या क्षुद्राद्यो वैति एते इक् । कौलदेर ॥

1132 The affix इक्' comes in the sense of a descendant, after the word कुलटा, and इवड is optionally the substitute of the final before this affix

The word कुलटा has another meaning also of a nun. Literally it means one who wanders (अवति, from one family (कुल) to another, i. e. a chaste woman but a beggar or (2) secondly an unchaste woman. This sutra is made to teach substitution only for कुलटा would have always taken इक by the general rule IV 1 120 S 1123. Thus कुलटा + इक् = कुलटिन् + इक् = कौलादनेय or कौलदेय son of a chaste woman who is a beggar. This word कुलटा when meaning an unchaste woman being a word denoting contempt will take also the affix इक् by IV 1 131 S 1137. Thus कौलदेर ॥ In this case there are two forms only कौलदेर and कौलदेय and never कौलटिन्य ॥

Note — See Amarakosa II 6 26

११३३ । इन्द्रसिन्ध्वन्ते पूर्वपदस्य च । ७ । १ । १२६ ॥

इदाद्यन्ते पूर्वोत्तरपदवारणानादेत्त्वो वृद्धिर्मातृ विधि किति च । सहस्रोऽपत्य सौहार्दो
सुभगाया अपत्य सौभागिन्येय । सकहुप्रधाना सिन्धव सकहुसिन्धव । तदु भव साकहुसिन्धव ॥

1133 The Vṛddhi is substituted for the first vowels of both (the first and second) members in a compound ending with इद्, भग, and सिन्धु, before a Taddhita affix having an indicatory ष, स्, or ष् ॥

As सुहृदयोऽपत्य = सौहार्दो सौभागिन्य (= सुभगाया अपत्य) ॥

Note — The words सुभगा and दुर्भगा occur in the Kalyāṇī class (IV 1 120 S 113) and the affix इक् and इवड augment are added सुभग also occurs in Udāhṛta class (V 1 129). The word however does not get the Vṛddhi in the second member as मरुते सौभाग्य ॥ This is a Vedic anomaly

Similarly from सन्तुसिन्धवः (=सक्तुप्रधानाः सिन्धवः) we have सक्तुसिन्धवः (=सक्तुसिन्धुप्रभवः) ॥ The word सिन्धु occurs in Kachchhādi class, and सिन्धवः is formed by ञ्ण् ॥ The Tānta-rule applies to words formed thereunder.

The words सुहृद् and दुर्हृद् are anomalously formed by V. 4. 150. The word sindhu means 'a country', 'a river' or an ocean'.

११३४ । चटकाया षेरक् । ४ । १ । १२२ ॥

चटकाश्चेति वाच्यम् ० ॥ लिङ्गविधित्परिभाषया स्त्रिया अवि । चटकस्य चटकाया या अपत्यं चाटकेरः ॥ स्त्रियानपत्ये लुग्वन्तव्यः ० ॥ तयोरेव इत्यपत्यं चटका । अन्नादित्वाहाप ॥

1134. The word चटका takes the affix षेरक् in forming the Patronymic.

Thus चाटकेरः 'son of Chaṭakā'.

Vdt:—It should be rather stated that the word चटकः (masc) takes the affix ऐरक् ॥ For if the rule be enunciated with regard to the word चाटका, it would be extended to the feminine चाटका also, by the maxim liṅgavishishṭa-*&c.* Thus चाटकेरः 'son of Chaṭakā'.

Vdt:—In forming a descendant denoting a female, there is *luk*-elision of the affix. Thus the female descendant of चटका, will be चटका, the दाप् being added, as it belongs to the Aḷādi class IV. 1. 4.

११३५ । गोघ्नया ढक् । ४ । १ । १२६ ॥

गोघ्नः । दुष्प्रदित्वात्पक्षे ढक् । गोघेयः ॥

1135. The affix 'ढक्' comes in the sense of a descendant after the word गोघ्न ॥

Thus गोघ्ना + ढक् = गोघेयः ॥

Of the affix 'ḍhak,' the letter ह् is replaced by एष् (VII. 1. 2 S. 475.), एष् causes Vṛiddhi (VII. 2. 118 S. 1076) and makes the udātta accent fall on the final (VI. 1. 165 S. 3712) Thus the real affix is एष्, but the ए is elided by VI. 1. 66 S. 873 and so the affix that is actually added is ष् ॥

This word गोघ्ना occurs in the Śūbhṛādi class IV. 1. 123, S. 1126 also, thus it takes the affix 'ḍhak' as well. Thus गोघेयः ॥

११३६ । श्वारमुदीचाम् । ४ । १ । १३० ॥

श्वारः । रक्तादिभ्यो श्वाकारोच्चारणमन्त्रो विधानार्थम् । अडस्यापत्यं जाडारः । षण्डस्यापत्यं षण्डारः ॥

1136 The affix 'आरक्' comes in the sense of a descendant, after the word 'गोधा,' according to the opinion of Northern Grammarians

Thus गोधाः ॥ It might be objected that the affix आरक् contains the letter चा unnecessarily, for रक् would have served the purpose as well because गोधा ends in long चा already. The objection is valid in the case of गोधा, but the very fact that Pāṇini uses this affix आरक् shows by implication, that there are other words also which take this affix and in whose case the affix रक् would not suffice. Thus the words जड and बण्ड also take this affix, as जडार, बाण्डार ॥ The mention of the name of Northern Grammarians is for the sake of showing respect only

११३७ । क्षुद्राभ्यो वा । ४ । १ । १३१ ॥

क्षुद्राभ्यां श्रीलक्ष्मीनाथ क्षुद्रास्ताभ्यो वा इक् । पत्ने इक् । काणेर । काणोय । दासेर । दासेय ॥

1137 The affix 'दक्' comes optionally, in the sense of a descendant, after the feminine words denoting contemptible objects

The word क्षुद्रा means those who are defective or wanting in any bodily limb or organ, or who are low in social status and religious principles. The anuvṛtti of इक् is to be read in this sūtra and not of आरक्, though the latter immediately precedes it. This sūtra debars इक् which would come in the other alternative. Thus काणेर 'the son of an one eyed woman', or काणोयः दासेर or दासेयः 'son of a female slave'

११३८ । पितृप्यसुदठण् । ४ । १ । १३२ ॥

पत्नीपदार । वैहृषधीय ॥

1138 The affix 'दण्' comes in the sense of a descendant, after the word 'पितृप्यसु' ॥

This debars धण् ॥ Thus पितृप्यसु + दण् = वैहृषधीय 'the son of the father's sister'. The ङ affix is replaced by ईय ॥

११३९ । टकि लोप । ४ । १ । १३३ ॥

पितृप्यसुप्यस्येव टकारादि । धन एव शपथान् इक् । वैहृषधीय ॥

1139. The final vowel of 'पितृ-प्वस्' is elided when the affix 'डक्', in the sense of a descendant, is added.

Thus पितृप्वस् + डक् = पितृप्वसेयः ॥ This sūtra teaches merely elision, but indicates by jānapaka that the word पितृप्वस् takes the affix 'देहाक' also.

११४० । मातृप्वसुश्च । ४ । १ । १३४ ॥

पितृप्वसुर्बहुलं तदस्थायि स्यात् । मातृप्वसीयः । मातृप्वसेयः ॥

1140. So also, after the word 'मातृ-प्वस्' the affix 'छण्' is added, and the final is elided when 'डक्' follows, in forming patronymics.

Whatever has been taught in the sūtras IV. 1, 132, 133 S. 1138, 1139 above, as regards पितृप्वसि, apply to मातृप्वस् also. As मातृप्वसीयः or मातृप्वसेयः 'the son of a mother's sister.'

११४१ । चतुष्पाङ्गयो डक् । ४ । १ । १३५ ॥

1141. The affix 'डक्' comes in the sense of a descendant, after the bases denoting quadrupeds.

This debars अण् &c. Thus कनकडलु + डक् ॥ Now applies the following sūtra.

११४२ । डे लोपोऽकड्ढाः । ६ । ४ । १४७ ॥

कड्ढभिन्नस्त्रोवर्णान्तस्य भस्य लोपः स्यात् डे परे । कानकडलेयः । कनकडलुस्यन्कड्ढाज्जाति-
विशेषे ॥

1142. The ऊ or उ of a bha stem is elided before the affix एय (ड), but not of the stem 'Kadrū'.

Thus कानकडलेयः, but कानकडलेयो कनकडलेयः ॥ Here the word कनकडलु means a certain quadruped.

११४३ । शृष्ट्यादिभ्यश्च । ४ । १ । १३६ ॥

एयो डक् स्यात् । शण्डकोत्पत्तादः । शार्दूलः । निर्विद्योत्पत्तम् । कण्ठ्यादि प्राणि डक् ॥

1143. The affix 'डक्' comes, in the sense of a descendant, after the words, 'शृष्टि' &c.

This debars घण् and हक् &c Thus गादेव ; हादेव ॥ The word गृष्टि when it means 'a cow' will of course get the affix इम् by the last sūtra. The present sūtra applies when it does not mean a four footed animal, but means 'a woman who has one child only'

1 गृष्टि, 2 इष्टि 3 बलि, 4 दान, 5 मिथि 6 कुष्टि, 7 अन्नवस्ति 8 मित्रयु ॥

The word मित्रयु also belongs to this class and takes इम् instead of वण् of Rishi (IV 1 113 S 1116) Thus मित्रयोऽपत्यम् = मित्रयु + इम् ॥ Now the following sūtra would apply causing the substitution of इय् for the यु of मित्रयु ॥

११४४ । केकयमित्रयुप्रलयानां यादेरियः । ७ । ३ । २ ॥

एषा यकात्तदेरिय् प्रादेशः स्यात् मिथि यिति किति च तदित्ते परे । इति इयादेशे प्राप्ते ॥

1144 When a Taddhita affix with an indicator अ, ए or क् follows, इय् is substituted for the य and यु of केकय, मित्रयु and प्रलय ॥

As केकेव (=केकयस्यापत्य) with the affix इम् (IV 1 168 S 1168) similarly वैवेदिका formed with वुम् (V 1 134 S 1799) in the sentence वैवेदिकाया इत्यापते ॥ The word Gotra in that sūtra V 1 134 S 1799 means a Rishi name for an ordinary parlance the name of a Rishi is called Gotra. Similarly प्रलेयम् (=प्रलयदागम्) ॥ As प्रलेयवुदक ॥

Thus मित्रयु + इम् = मित्र + इय् + एव ॥ This would give the form मित्रेदेव, which is wrong. Hence the following sūtra

११४५ । दाण्डिनायन हास्तिनायनाथर्वणिक जैह्याशिनेय याशिनायनि धौणद्वत्य धैवत्य सारवेदशाक मंत्रेय हिरण्यमानि । ६ । ४ । १७४ ॥

यानि निपातन्ती । इति कुलोप । वैवेदय । वैवेदी ॥

1145 The following are irregularly formed; 1 Dāṇḍināyana, 2 Hāstināyana, 3 Ātharvanika, 4 Jāhmāśineya, 5 Vasināyana, 6 Bhraunahatya, 7 Dhavatyā, 8 Sārava, 9 Akshāka, 10 Matreya and 11 Hiranmaya

Note—These words are thus derived (1 and 2) दाण्डिनायन and हास्तिनायन from दाण्डिन् and हास्तिन् belonging to नदादि class. The affix is फक् (IV 2 91 S 1310) if they do not belong to that class the affix is added irregularly दाण्डिनोऽपत्यम् =

दाण्डिनायकः &c. The final इन् is not elided. (3) अथर्वन् belongs to Vasantādi class (IV. 2. 63 S. 1273). The science or work of Atharvan Rishi is also called Atharvan. He who studies that work is called Atharvanika: the final is not elided before the इक् affix. (4 and 5) The descendants of जिह्मशिशुन् and वासिन् are Jaihmāśineya and Vāsinaṅyani, the former with the affix इक् of the Śabh-rādi class (IV. 1. 123 S. 1126). and the latter with the affix किम् of IV. 1. 167 S. 1161. The finals of the stems are not dropped. (6 and 7) These are derived from भ्रुणहन् and धीवन् with the affix प्यञ्, and न् being replaced by त् = भ्रूणहन्तो भावः, धीवन्तो भावः ॥ इन् takes त् before affixes having an indicatory ण् or ङ् by VII. 3. 32 S. 2574: it might be said त् would be added to ह्रस्वहन् before प्यञ् by that rule. That rule is, however, confined to affixes which come after roots only, and not to Taddhita affixes. That rule does not apply to cases like शैशुपत्नी. पर्वणः ॥ The त् in Bhruṇaphatyā is therefore, an irregularity. (8) सार्व is from सरन् with the affix अण्, the final अच् being elided, सार्वर्त्तं भवः = सारवसुदकं ॥ (9) The son of इक्ष्वाकु, with अञ् affix (IV. 1. 168 S. 1166), the final उ is elided, or ईक्ष्वाकुकु जनपदेद् भवः = ऐक्ष्वाकः with अण् (IV. 2. 132 S. 1356). Accent on the first or the final. The irregularity consists in the elision of final उ ॥ As one word is ऐक्ष्वाकः and the other ऐक्ष्वाकः, the sūtra ought to have read this word twice, strictly speaking. The single reading may be justified on the ground, that the sūtra gives ऐक्ष्वाक without any accent (eka-śrūti), and consequently includes both (एकश्रुतिः स्वर सर्वनाम) ॥

(10) वैश्वेय is from विश्वयु of Grishṭyādi class IV. 1. 136, S. 1143 and takes वञ् as विश्वयु + एव. Here VI. 4. 146, S. 84 requires Guna, but VI. 4. 146, prevents it, and requires lopa of व, but VII. 3. 2, S. 1144 required the substitution of इव for वु ॥ The irregularity consists in eliding वु altogether as वैश्वेय, the अ of विश्व cannot be elided by VI. 4. 148, S. 311 before एव, as the lopa of वु is considered asidha VI. 4. 22 S. 2183; however the result is the same, for अ + ए = ए by VI. 1. 97 S. 191; the single substitute being the form of the subsequent. The dual is वैश्वेयोः ॥ The plural of वैश्वेय will be विश्वयवः (the plural of विश्वयु); as it belongs of Yaskādi class and loses the affix in the plural by the following, sūtra.

Another form of this word is वैश्वेयिक formed under VII. 3. 2 S. 1144. It might be objected that had विश्वयु been read in Bidādi class (IV. 1. 104 S. 1106), it would have taken the affix अञ्, and the form वैश्वेय would have been evolved regularly: as विश्वयु + अञ् = विश्व + इव (VII. 3. 2 S. 1144) + अञ् = वैश्वेयः ॥ This would have prevented also the necessity of including this word in the Yaskādi class (II. 4. 63 S. 1146) for then by II. 4. 63, S. 1146 अञ् formed words would lose the affix in the plural and we would have got the form विश्वयवः in the plural. So far it would have been all right, but if वैश्वेय were to be formed with अञ् affix, as proposed, then the संघ derivative of this word would have required to be formed with अण् affix under IV. 3. 127, S. 1507 and not with वुञ् under IV. 3. 126 S. 1506; but

we require युञ्, as मैत्रेयञ् यप ॥ (11) द्विषिन्व्य from द्विष्य with युञ् with the elision of य, द्विष्यस्य विकारः = द्विष्यय ॥

११४६ । यस्कादिभ्यो गोप्ते । २ । ४ । ६३ ॥

एभ्योऽपत्यस्यस्य ह्यक् स्यात्तच्छते बहुले न तु स्त्रियाम् । निषवय ॥

1146 After the words यस्क &c, there is the luk-elision of the Gotra-affix, when the word of itself and not as part of a compound epithet dependent on another word, takes the plural ; but not in the feminine

Therefore the plural of मैत्रेय is मित्रयश्च ॥

Note — यस्क + यञ् = यास्क, a descendant of Yaska not nearer than grandson. In the plural, the affix is elided and the form is यस्ता, 'the descendants of Yaska'

यस्कादयः ॥

1 यस्क ॥ 2 तद्व ॥ 3 ह्यक् ॥ 4 यस्करय्य ॥ 5 अय स्युष ॥ 6 युञ्कर्षा ॥ 7 सदायत् ॥ 8 कम्बलदार ॥ 9 दाहिवीण ॥ 10 कर्णोदक ॥ 12 विष्ठी जह्य ॥ 13 वकसस्य ॥ 14 वकसवय ॥ 15 विधि ॥ 16 कुट्टि ॥ 17 अन्नवस्ति ॥ 18 मित्रयु ॥ 19 रक्षाभुज ॥ 20 जहुरय ॥ 21 उत्कास ॥ 22 कटुक ॥ 23 मयक ॥ 24 मयक ॥ 25 पुष्करद ॥ 26 पुष्करद ॥ 27 विषयुठ ॥ 28 वपरिनेषल ॥ 29 क्रीण्डकमान ॥ 30 क्रीण्डनाण ॥ 31 क्रीण्डवाद ॥ 32 क्रीण्डनाय ॥ 33 वीर्षिनाय ॥ 34 श्वरय ॥ 35 परक ॥ 36 दयुक ॥ 37 भलन्वन ॥ 38 भण्डिल ॥ 39 भण्डिल ॥ 40, भवित ॥ 41 भण्डिल ॥

११४७ । अत्रिभृगुकुत्सवसिष्ठगोतमाद्भिरोऽप्यश्च । २ । ४ । ६५ ॥

एभ्यो गोत्रपरस्यस्य ह्यक् स्यात् तच्छते बहुले न तु स्त्रियाम् । अयय । भृगव । कुत्सा । वसिष्ठः । गोतमा । सङ्घ्रित ॥

1147 And after the words अत्रि, भृगु, कुत्स, वसिष्ठ, गोतम अङ्घ्रिरत्, there is luk-elision of the Gotra-affix, when the word takes the plural, but not in the feminine

Thus the plural of अयय (अत्रि + इक IV 1 122 S 1125) the descendant of अत्रि is अयय the regular plural of अत्रि ॥ So also, singular अयय, plural अयय, singular क्रीण्ड, plural कुत्सा, so, वसिष्ठा, वातमा, अङ्घ्रिरत् ॥

In all these the affix has been elided. Thus वृत् + इञ् = भार्गवः 'the descendant of Blueiga.' Of course, it is only in the plural number that the Gotra affixes इञ् and कण् are elided, not in any other number; so we have in singular अत्रियः, भार्गवः; dual आत्रेयी, भार्गवौ; plural अत्रियः, वृत्तवः &c.

Note:—But when these words are part of a compound, the Gotra affixes are not elided in forming their plural. Thus प्रियात्रेयाः or प्रियभार्गवाः †

In the Feminine plural the affixes are not elided. Thus:—आत्रेय्यः स्त्रियः †

११४८ । बह्वच इजः प्राच्यभरतेषु । २ । ४ । ६६ ॥

बह्वचः परो व इञ् प्राच्यगोत्रे च वर्तमानस्तस्य लुक् स्यात् । पन्नागारः । युधिष्ठिराः †

1148. There is luk-elision of the Gotra-affix इञ् (IV. I. 95 S. 1095:) after a word containing many vowels (a polysyllabic word) which denotes the Gotra of the people called प्राच्य and भरत when the word takes the plural.

The plural of पन्नागारिः is पन्नागारः, there being elision of इञ्; so also मन्थरिणाः plural of मन्थरैवणिः; so the plural of युधिष्ठिरिः is युधिष्ठिराः 'the descendants of Yudhishtira.'

Note:—But वैदिकिः and वैद्विः not being polysyllabic, their plural will be वैद्वयः and वैद्वयः †

Why do we say 'when denoting the Gotra of Prāchyas and Bhāratas' ? Because when denoting the Gotra of any other people, these affixes will not be elided. Thus बालाकयः plural of बालाकिः, हस्तिवासयः plural of हस्तिवासिः †

Though the Bhāratas are Prāchyas, its specification here is to indicate that, wherever 'Prāchyas' will be used, it will not include Bhāratas as in V. 4. 60 S. 2131. Here the Yavan affix of Bhāratas will not be elided. Thus आर्जुनिः father, आर्जुनायनः son.

११४९ । न गोपवर्नोदिभ्यः । २ । ४ । ६७ ॥

एभ्यो गोत्रप्रत्ययस्य लुक् न स्यात् । विद्वेषन्तर्गणोऽवम् । गोपवनाः । शैववाः †

1149. After the words गोपवन, &c., there is not luk-elision of the Gotra affix, when the word takes the plural.

This prevents the application of II 4 64 S 1108 Thus गोपवन + घम् = गोपवन, plural गोपवना singular गोपव, plural गोपवा # The गोपवन &c, b long to hidādi class *vade* IV 1 104 S 1106 and ac the following — गोपवन शिशु बिन्दु भजन् घबय घबतान ह्यमर and श्यापर्ण # The remaining words such as हारत &c, should not be taken in this sub class In the case of हरित &c, the Gotra affix must be elided; i) the plural by II 4 64 S 1108 Thus हरिता किंवाता &c

१११० । तिककितवादिभ्यो द्वन्द्वे । २ । ४ । ६८ ॥

एषो गानप्रत्ययस्य बहुव्ये लुक् स्यात् इन्द्रे । तैकायनवध कैतवायनवध । तिकादिभ्य फक् तस्य लुक् । तिककितवा ॥

1150 After the words तिक कितव &c when used as Dvandva compound, there is the luk elision of the Gotra affixes, when the compound word takes the plural .

Thus तिक + फिम् = तैकायनि (IV 1 154 S 1178) Its plural is तैकायनय । तैकायनय + कैतवायनय = तिककितवा ॥ There is elision of फिम् ॥

So also बाह्वि (1st esl बाह्वरय (IV 1 9 S 1095) + भङ्गीरिय = बह्वरभङ्गीये there is elision of इम् (IV 1 9 S 1095) The following is a list of such compounds.

1 तिककितवा 2 बह्वरभङ्गीये 3 उपकलमका (श्रीपकायना + ज्ञानकायना IV 1 99 S 1101 elision of फक्) 4 पफकनरका (पाफकय + नारकय IV 1 9 S elision of इम्) 5 बह्वरभङ्गीरिय 6 उक्कककुभा (श्रीकमय IV 1 95 S 1095 + काकुभा IV 1 112 S 1115 then the elision of इम् and एण्) 7 लहुयान्तहारा (the elision of इम् IV 1 9 S an 4) 8 बह्वरभङ्गीये or बह्वरभङ्गीये (श्रीपकाय IV 1 154 + ज्ञानकय IV 1 95 S 1095 elision of फिम् and इम्) 9 बह्वरभङ्गीये (elision of इम् as in 4) 10 कृष्णजिमकृष्णान्दरा (elision of इम्) 11 आग्निविश-दासका (आग्निवश IV 1 105 S 1107 + दासकय IV 1 9 S 1095 elision of both यम् and इम्) ॥

११११ । उपकादिभ्योऽन्यतरस्यामद्वन्द्वे । २ । ४ । ६९ ॥

एषो गोपवलयस्य बहुव्ये लुक् स्यात् इन्द्रे । आइन्द्रे च । श्रीपकायनाश् ज्ञानकायनाश् नारादिभ्य फक् तस्य लुक् । उपकलमका । श्रीपकायनाज्ञानकायना । आष्टकयविष्टला । शौष्टकिकाविष्टलय उपका । श्रीपका । जमका । ज्ञानकायना ॥

1151 After the words उपक &c there is optionally luk-elision of the Gotra affix, when the words take the plural, whether they enter into a Dvandva compound, or are used separately

Of the words belonging to this list, three have already been enumerated in the group of Tika-kitavādi of the last sūtra. According to the KAṭhikā the elision is invariable in the Dvandva compound of these three, but when used separately the elision is optional. As उपकलमकाः, or औपकायन-लामकायनाः ॥ भ्राष्टक-कपिटलाः, or भ्राष्टकि-कापिटलावः ॥ कृष्णाजिनकृष्णसुन्दराः ॥ But the plurals of औपकायनः, the Gotra-derivative of उपक (IV. 1. 99 S. 1101) is उपकाः or औपकाः (or औपकायनः) of लामकायनः is लामकाः or लामकायनाः; of भ्राष्टकि is भ्राष्टकाः or भ्राष्टकयः, or भ्राष्टकायनः ॥ The plural of कापिटलिः is कपिटलाः or कापिटलावः ॥ The plural of काष्णोर्जिनः is कृष्णाजिनः, or काष्णाजिनवः ॥ The plural of कृष्णसुन्दरः is कृष्णसुन्दराः or काष्णसुन्दरावः ॥

Of the rest of the words belonging to this group, there is option allowed, both when they occur in Dvandva compound or when used alone. They are as follow :—

1. पण्डारक ॥ 2. अण्डारक ॥ 3. गडुक ॥ 4. हुपर्यक ॥ 5. सुपिड ॥ 6. मयूरकर्ण ॥ 7. खारीजङ्ग ॥ 8. शलाफल ॥ 9. पतञ्जल ॥ 10. कटेरशि ॥ 11. कुशीलक ॥ 12. काशकृत्न ॥ 13. निराय ॥ 14. कलशीकण्ठ ॥ 15. दामकण्ठ ॥ 16. कृष्णपिगल ॥ 17. कर्णक ॥ 18. पर्णक ॥ 19. जटिलक ॥ 20. धरिस्क ॥ 21. अन्तुक ॥ 22. अटुलौम ॥ 23. अर्द्धपिगलक ॥ 24. प्रतिलौम ॥ 25. प्रतान ॥ 26. शनभिहित ॥ 27. घृदारक ॥ 28. वदङ्क ॥ 29. सुधायुक ॥ 30. अचम्पक ॥ 31. पञ्जल ॥ 32. अटुपद ॥ 33. आपजरथ ॥ 34. कमक ॥ 35. लोक्षाश्र ॥ 36. कनन्दक ॥ 37. पिञ्चल ॥ 38. मयूरकर्ण ॥ 39. मत्स्य ॥ 40. कर्णमत् ॥ 41. दामकण्ठ ॥

११५२ । आगस्त्यकौण्डिन्ययोरगस्तिकुण्डिनच् । २ । ४ । ७० ॥

एतयोरवयवस्य शोभप्रत्ययस्थाऽणो यञश्च बहुवृत्तौ लुक् स्वरपेक्षितस्य प्रकृतिभागस्य दयासंख्यम-
गस्ति कुण्डिनञ् एतावदेषौ स्तः । अगस्तयः । कुण्डिनाः ॥

1152. There is *luk*-elision of the Gotra affixes अण् and यञ् of the words आगस्त्य and कौण्डिन्य, when they take the plural; and the words अगस्ति and कुण्डिनच् are the substitutes of the bases so remaining after the elision.

The plural of आगस्त्य is अगस्तयः (as if it was the plural of अगस्ति) and of कौण्डिन्यः is कुण्डिनाः ॥ The affix अण् (IV. 1. 114 S. 1117), after आगस्त्य and the affix यञ् (IV. 1. 105 S. 1105) after कौण्डिन्य are elided.

११५३ । राजश्वशुराद्यम् । ४ । १ । १३७ ॥

राजो जातावेवेति शक्यम् * ॥

1153 The affix यन् comes in the sense of the descendant after the words 'राजन्' and 'श्वशुर' ॥

This debars ञ् and इन् respectively

Vart —In the case of राजन् the affix यन् would be added if the word so formed denotes a caste (Jāti) Thus राजन् + यन् ॥ Now applies the following sūtra which prevents the elision of ञ् before यन् ॥

११५४ । ये चाभायकर्मणो । ६ । ४ । १६८ ॥

यद्यौ सौहित्ये परे ञ् प्रकृत्वा स्वान्न तु भावकर्मणा । राजन् । श्वशुर्यं । जातिभङ्गाच्छुद्धाशु-
बुल्लगो राजन् ॥

1154 The syllable ञ् of a stem ending in अन्, remains unchanged before a Taddhita,*beginning with य when it does not denote existence in abstract or the avocation of some one

Thus राजन् (IV 1 168 S 1186) 'a person of Kshatriya class' This is the special meaning of the word it does not mean 'the son of a Rājā' So also श्वशुर्यं 'son of the father in law'

As the word jāti is used in the vārtika under IV 1 137 S 1153 a son born of a Śūdrā wife by a Kshatriya will be राजन् ॥

११५५ । अन् । ६ । ४ । १६७ ॥

यदि यन्प्रकृत्वा स्वानिति शिनेषी न । अभायकर्मणो किञ् । सह कर्म भावो वा शब्दश्च ॥

1155 The syllable अन् of a stem ending in अन् remains unchanged, before अण् affix, whether Patronymic or otherwise

As सामान्, वेपथ्, सौरपथ्, जेत्पथ्, from सामन्, वेपन्, सूरपन् and जित्पन् ॥

Thus सामन्तु साम् = सामान्यं प्रादुर्भव ॥

Why have we used the words when it does not denote an abstract noun or an avocation in the sūtra VI 4 166 S 1154 ? Observe राजन् meaning, the royalty, the state of being a king or the avocation. But राजो भाव कर्म वा = राजन् ॥ राजन् belongs to the Turfuti class and takes यन् (V. 1 128)

११५६ । संयोगादिश्च । ६ । ४ । १६६ ॥

इन्प्रकृत्या स्वावणि परे । चक्रिणोऽपत्यं चाक्रिणः ॥

1156. The syllable इन् of a stem ending in इन् remains unchanged before अण्, when a conjunct consonant precedes it.

Thus चक्रिणोऽपत्यं = चाक्रिणः ॥

११५७ । न मपूर्वोऽपत्येऽवर्मणः । ६ । ४ । १७० ॥

मपूर्वोऽन्प्रकृत्या न स्वावण्येऽणि । भाद्रसामः । मपूर्वः क्तिन् । सौख्यनः । अपत्ये क्तिन् । चर्मणा परिवृत्तवर्मणो रथः । अवर्मणः क्तिन् । अक्रवर्मणोऽपत्यं आक्रवर्मणः ॥

वा हितनामवति वाच्यम् * ॥ हितनामोऽपत्यं हितनामः । हितनामनः ॥

1157. In a stem in अन् with a preceding म्, with the exception of वर्मन्, the ending अन् does not remain unchanged before the patronymic affix अण् ॥ •

Thus भाद्रसामः from भाद्रसामन् ॥ Why do we say 'preceded by म्'? Observe सौख्यनः, preceded by व् ॥ Why do we use 'Patronymic'? Observe चर्मणा परिवृत्तो रथः = आमर्णः, the अन् not being changed by VI. 4. 167 S. 1155. Why do we say 'with the exception of वर्मन्'? Observe अक्रवर्मणोऽपत्यं = आक्रवर्मणः ॥

Vārti :—Optionally so in हितनामन्, as हितनामोऽपत्यं = हितनामः or हितनामनः ॥

११५८ । ब्राह्मोऽजातौ । ६ । ४ । १७१ ॥

योगविभाषोऽन कर्तव्यः । ब्राह्म इति निपात्यने अनवण्येऽणि । ब्राह्मं इति । नतोऽजातौ । अपत्ये जातावणि ब्राह्मणदिलोपो न स्यात् । ब्राह्मणोऽपत्यं ब्राह्मणः । अपत्ये क्तिन् । ब्राह्मी औपधिः ॥

1158. ब्राह्म is irregularly formed from ब्रह्मन्, when not meaning 'a caste or jāti.'

This sūtra should be divided into two (1) ब्राह्मं, the final अन् of ब्रह्मन् is elided, when the अण् affix with the force of the Patronymic, as well as with any other force, comes after it. Thus ब्राह्मं इति, ॥ (2) अजातौ, but not so, when the Patronymic denotes a jāti; for then the अन् of ब्रह्मन् is not elided before the अण् affix: as ब्राह्मणोऽपत्यं = ब्राह्मणः 'a Brahmana'. When jāti is expressed, but अण् has not the force of the Patronymic, the अन् of ब्रह्मन् is elided. As ब्राह्मी औपधिः ॥ ब्राह्मोऽपत्यं = ब्राह्मः स्वाधीपाकः ॥ Why do we say 'when it denotes a caste'? Observe ब्राह्मोऽपत्यं = 'Nārada the son of Brahmā'.

११५६ । औक्षमनपत्ये । ६ । ४ । १७३ ॥

अथि विलोपो निपात्यते । औक्ष पक्षम् । अत्रपत्य किम् । दक्ष्योऽपत्यम् ॥

1159 From उक्षन् is formed औक्ष, when not meaning a descendant

As औक्षपत्यम् ॥ Why do we say 'when not meaning a descendant? Observe औक्ष्य = दक्ष्योऽपत्यम्, the अ is elided by VI 4 135 S. 1160 is given below

११६० । अपूर्वहन्धृतराजामणि । ६ । ४ । १७५ ॥

अपूर्वो याऽन् तस्य हन्दिश्च भस्त्रासो लौपोऽणि । औक्ष्य । साक्ष्य । धीमन् । धृतवासाऽपत्यं धर्तराजम् । अपूर्वोऽपि किम् । साधनम् । अथि (कम्) । साक्ष्यम् ॥

1160 Of a Bha stem ending in अन् with a, preceding ष, as well as of हन् and धृतराजन्, the अ is elided before the affix अण् ॥

Thus औक्ष्य साक्ष्य धीमन् धर्तराजम् ॥ Why do we say 'preceded by a ष'? Observe साधन and वैमन् from साधन् and त्वमन् formed with the affix अण्, here neither the ष of मन् nor the final syllable अन् is elided since VI 4 167 S 1155 keeps these words in their primitive state so far

Why do we say before the affix अण्? Observe साक्ष्य formed by the affix ण्य under IV 1 152 S 1176 added to the artisan denoting word *akshan

११६१ । क्षत्रिय । ४ । १ । १३८ ॥

क्षत्रिय । जातारिणोऽव । क्षात्रियन् ॥

1161 The affix 'gha' comes in the sense of a descendant after the word 'Kshattra'

Thus क्षत्रिय 'a Kshatrya' This is also a class name The son of क्षत्रिय will be क्षत्रिय ॥

Note —The affix घ here should not be confounded with the technical ण्य which means the affixes त्रय and त्रयन् (I 1 22)

११६२ । कुलात्पत्य । ४ । १ । १३६ ॥

कुलीनम् । तत्रात्पत्यम् । उच्यतेऽप्येऽपूर्वपरिशीलनिष्ठात् । आड्यकुलीनम् ॥

1162. The affix 'kha' comes, in the sense of a descendant, after the Nominal stem 'kula' and a compound word that ends in 'kula'.

Thus कुलीनः ॥ The affix applies to compounds ending in कुल ॥ Because in the next sūtra, it will be taught that the word कुल when not preceded by any other word, takes the affixes 'yat' and 'dhakasi'. That indicates by implication that the present sūtra applies to the simple word कुल and to the words ending in कुल also. Thus मातृवकुलीनः ॥

११६३ । अपूर्वप्रदादन्यतरस्यां यद्दकञौ । ४ । १ । १४० ॥

कुलविधेयः । पक्षे खः । कुल्यः । कौलेयकः । कुलीनः । परप्रदोक्तिम् । बहुकुल्यः । बाहुकुलेयकः । बहुकुलीनः ॥

1163. The affixes 'यत्' and 'दकञ्' come optionally after the word 'kula', when it is not preceded by any other word which gets the designation of pada (I. 4. 14).

The word अपूर्वपद् means when the word 'kula' is not the last member of a compound. Thus कुल्यः, कौलेयकः ॥ By the use of the word 'optionally', we get the affix ख also. Thus कुलीनः ॥ The word कुल्यः has udatta on the first syllable (VI. 1. 213).

Why do we say 'पद्'? The word पद् has been defined in I. 4. 14 S. 29. The word बहु is not a pada but an affix (see V. 3. 68. S. 2023). Therefore बहुकुल will take these affixes. Thus बहुकुल्यः, बाहुकुलेयकः and बहुकुलीनः ॥

११६४ । महाकुलादञ्सञौ । ४ । १ । १४१ ॥

न्यतरस्यामित्यनुवर्तते । पक्षे खः । महाकुलः । महाकुलीनः । महाकुलीनः ॥

1164. The affixes 'अञ्' and 'सञ्' come optionally after the word 'mahākula'.

The word anyatarsyām 'optionally' of the preceding sūtra is understood here also. So we have ख also in the other alternative.

Thus महाकुलः, महाकुलीनः and महाकुलीनः ॥ The last is formed by the affix ख of IV. 1. 139 S. 1162.

११६५ । दुष्कुलाद्दृक् । ४ । १ । १४२ ॥

पूर्ववत्पक्षे खः । दोष्कुलेयः । दुष्कुलीनः ॥

1165 The affix 'दुष्' comes optionally in the sense of a descendant, after the word 'dushkula'

Thus दूष्कुलेय ॥ By the force of the word 'optionally' we get ए also Thus दुष्कुलीय ॥

११६६ । स्वसुसुतः । ४ । १ । १४३ ॥

स्वस्रीय ॥

1166 The affix 'छा' comes in the sense of the descendant after the word स्वसृ ॥

Thus debaras चात् ॥ Thus स्वस्रीय 'the sister's son'

११६७ । भ्रातृव्यञ्च । ४ । १ । १४४ ॥

भाच्छ । भ्राणोऽपवार । भ्रातृव्य । भाचीयः ॥

1167 The affix 'व्यत्' also comes, in the sense of a descendant, after the word 'भ्रातृ' ॥

By the force of the word च् in the sūtra, we get the affix छ as well

This debaras च् ॥ Thus भ्रातृव्य or भाचीय 'the brother's son' The च् of च्चत् regulates the accent, making it svarita

११६८ । व्यन्सपले । ४ । १ । १४५ ॥

भ्रातृव्यन् स्यादपले प्रवृत्तिप्रत्ययसमुदायेन चाचौ चाच्ये । भ्रातृव्य सप्त । वाजना भ्रातृव्येणेति दुश्चापत् ॥

1168 The affix 'व्यान्' comes after the word 'भ्रातृ', when the sense is that of 'a brother's son who is an enemy'

The word सपन्न means 'enemy' The difference between च्चत् and च्चत् is in accent (VI 1 185 and VI 1 197) Thus भ्रातृव्य सप्त nephew who is an enemy वाजना भ्रातृव्येण 'by the sinful enemy' Here of course, there is no sense of patronymic, and bhātrīvyā means 'an enemy simply, but this is an extended figurative use of the word, rather than its original meaning According to Kāśikā, this bhātrīvyā with acute on the first, never means nephew, but 'an enemy' pure and simple the force of the affix is not that of a patronymic

११६६ । रेवत्यादिभ्यश्च । ४ । १ । १४६ ॥

1169. The affix 'ठक्' comes, in the sense of a descendant, after the words रेवती &c.

This of course debars ठक् &c. Thus रेव-नी + ठक् = रेवतिकः 'the son of Revati'. So also माधवपत्नीकः (VII. 3. 50 S. 1170). The ङ is replaced by इक् by the next sūtra.

1 रेवती, 2 माधवपत्नी, 3 गणिकापत्नी, 4 द्वारपत्नी, 5 वृकवर्जिष्णु, 6 वृकवर्जु, 7 वृकमाह, 8 वार्यमाह, 9 इण्डमाह, 10 कुक्कुटाक्ष, 11 (ककुटाक्ष) 12 पाशरमाह,

११७० । ठस्येकः । ७ । ३ । ५० ॥

माधवपत्नीस्य ठस्येकानेकः स्यात् । रेवतिकः ॥

1170. For ठ in the beginning of a Taddhita affix there is substituted इक् ॥

Thus रेवती + ठक् = रेवतिकः 'the son of Revati'.

११७१ । गोत्रस्त्रियाः कुत्सने णञ् । ४ । १ । १४७ ॥

गोत्रं या स्त्री तदाश्रयकण्ठस्यश्चात् यादकौ स्तः कुत्सायाश्च । सामर्थ्याच्चूनि । सामर्थ्यं शपत्य सामो सामिको वा जाल्कः ॥ मत्स्येहे तद्विधे इति पुत्रशपथसामर्थ्यस्यश्चाण्डकौ । मत्स्येति श्लेषः । शपत्यस्येति श्लेषः ॥

1171. And when contempt is to be expressed, the affix ण comes, in the sense of a descendant, after a feminine word denoting Gotra-descendant.

By the force of the word च in the sūtra, we get the affix इक् also. When one's father is not known, and he is called by a name derived from his mother, it casts a slur upon his legitimacy; hence such an epithet is a कुत्सा or 'a defamatory or contemptuous epithet'. Thus मासी is a female gotra-descendant. Her son will be called मासः, as मासः जाल्कः ॥ By the vārtika मत्स्येहे &c. (VI. 3. 35 S. 836), there is masculinisation, and so the affixes ण and इक् are added to मास्य and not मासी ॥ Then by the sūtra VI. 4. 148. S. 311 the च् of मास्य is elided. Then by VI. 4. 151. S. 1082, the ण is elided. Thus we get the form मासः ॥ So also मासिकः ॥ Similarly the son of म्हुत्सुकादनी will be म्हुत्सुकावनः and म्हुत्सुकावीनकः ॥

This affix being added to a Gotra word has the force of a Yuvan affix.

Note—Why do we say 'a Gotra descendant' Observe कारिकेवो जाम् (formed by इक् IV 1 120 S 1123) Why 'do we say female descendant? Observe श्रीपद्मविराजम् ॥ Why do we say 'when contempt is meant'? Observe गार्ग्यो मातृवक्त्रं which is to be explained as गार्ग्यां मातृवक्त्रं पुमान् पुत्रा भवान् ॥ मातामहदिकृत-सुजायौ च इत्येव इति नास्ति कुस्ता ॥

११७२ । वृद्धाट्क् सौवीरेषु बहुलम् । ४ । १ । १४८ ॥

सुवीरेषोऽस्या सौवीरा । वृद्धासौवीरगोत्राद्युनि बहुल इक् स्यात् कुस्तायाम् । भागवित्तावन-यवित्तावनम् । पदे कक् । भागवित्तावनम् ॥

1172 When contempt is to be expressed, the affix 'ट्क्' is diversely added in the sense of a descendant, after a Vriddha word denoting Sauvira Gotras.

Thus भागवित्तावन 'the son of Bhāgavittā' In the alternative we have the affix कक् (IV 1 101 S 1103) as भागवित्तावनम् ॥ Of course, when contempt is not expressed we have भागवित्तावनम् only

११७३ । फेह् च । ४ । २ । १४९ ॥

किमन्तासौवीरगोत्रादपदे छ इक् च कुस्ताये मन्ते । यदुन्तायापत्तं यदुन्तायानि । त्रिकादित्तात् किम् । तस्यापत्यं यदुन्तायनीयम् । यदुन्तायनिकम् । कुस्ताये किम् । यदुन्तायनि । भोस्तमित्त्याये पदस्यपिदेति लुक् । सौवीरेषु किम् । तैकायनि ॥

1173 When contempt is to be expressed, the affix छ (as well as the affix इक्) comes in the sense of a descendant, after a Nominal stem ending in the affix किम् and denoting a Sauvira Gotra

Thus the son of यदुन्त will be यदुन्तायनि formed by the affix किम् (IV 1 154 S 1178) as this word belongs to the Tikādi class The son of Yāmundāyanī will be either यदुन्तायनीयम् or यदुन्तायनिकम् ॥

Why do we say 'contempt'? For when contempt is not to be expressed, the son of यदुन्तायनि will be यदुन्तायनि ॥ Thus यदुन्तायनि + ञच् = यदुन्तायनि + ० (II 4. 58 S 1276) = यदुन्तायनि ॥

So also when persons of Sauvira country are not meant, छ is not added Thus तैकायनि ॥

Note—The क् of the sūtra refers to किम् and not to किन्, for a stem formed by किन् will not have a Vriddhi letter in the first syllable and will not be called Vriddham, the sauyriti of this word is understood in the sūtra

According to a Kārikā, three किम्बन्त stems, all belonging to Tikādi class, are only governed by this sūtra, viz. ऋण्ड, मुद्यान् and वाध्यादिनिः ॥ The acc. of वृत् is Vāṭhyāṇi.

११७४ । फाण्टाहृतिमिमताभ्यां णक्त्विञौ । ४ । १ । १५० ॥

सौविरेष्ट । नेद्व अथास्यचम् । अन्वाचरस्य अनिपाताह्निङ्गादिति वृत्तिकारः । भाष्ये वृत्त्यास्यदनेनेति स्थितम् । फाण्टाहृतः । फाण्टाहृतादिनिः । नेमतः । नेमतायनिः ॥

1174. The affixes ण and किम्ब come, in the sense of a descendant of a person belonging to Suvira country, after the words Phāṅṭāhrita and Mimata.

This debars कक् ॥ The Sauvira is understood here also. The rule of I. 3. 10 S. 128 does not apply. For according to Kārikā the reason is this. "By the rule of composition in II. 2. 34, S. 905 the word नेमन्त consisting of less syllables than फाण्टाहृत, ought to have been placed first. Its not being placed first in this sūtra indicates, that Sūtra I. 3. 10 S. 128 does not apply here. So that both the affixes ण and किम्ब are applied to each of these words, and not one to each respectively." But according to the Mahābhāṣya. The rule I. 3. 10 S. 128 applies, and ण and किम्ब are added respectively. Thus फाण्टाहृतः or फाण्टाहृतायनिः ; नेमतः or नेमतायनिः ॥

Note:—When not denoting Suvira Gotra, we have फाण्टाहृतायनः and नेमतायनः (by कक् ॥ See IV. I. 101 S. 1108 and IV. I. 99 S. 1101). The word निमन्त belongs to the Nuṅṅāli-class (IV. I. 99).

११७५ । कुर्यादिभ्यो ण्यः । ४ । १ । १५१ ॥

अपत्ये । कौरव्या ब्राह्मणाः । वाधुव्याः ॥ सामाजः क्षत्रिये ॥ साम्राज्यः । साम्राज्यः ॥

1175. The affix ण्य comes, in the sense of a descendant after the words 'Kuru' &c.

Thus कुरु + ण्य = कौरव्यः ॥ So also वार्यः ॥ The word कुरु takes the affix ण्य by IV. I. 172 S. 1190 so that the form कौरव्यः is evolved both under the present sūtra and sūtra IV. I. 172 S. 1190; but the difference in these two words is this. The word कौरव्य formed by the ण्य of IV. I. 172, S. 1190 loses its affix in the plural, because ण्य of IV. I. 172 S. 1190 is a Tadrāja affix (see II 4. 62 S. 1193); but the word कौरव्य formed by the present sūtra retains its affix in the plural. As कौरव्याः ब्राह्मणाः ॥ The word कौरव्य occurs in the Tikādi class (IV. I. 154 S. 1178), and it takes as such the affix किम्ब ॥ As कौरव्यायनिः ॥ So also वाधुव्याः ॥

Note —The word रथकार occurs in this class and it means the caste known as Rathakāra. Rathakāra is a caste a little lower than the twice born. See *Upanyashikya Smṛiti*, V 95. But when the word रथकार means a person who makes chariots that is an artisan it will take the affix क्त्वा not by this Sūtra, but by the succeeding sūtra.

Note —The word केशिनी occurs in this class. Its derivative will be केशिन्य् ॥ There will not be punyaddhāva as required by VI 3 34 S 83 &c. For had there been punyaddhāva then by मय्येते तद्धिते all Bā bases will become punyad before a taddhita affix except इ ॥ Therefore केशिनी+क्य=केशिन्य्+क्य ॥ At this stage rule VI 1 144 S 1059 will appear and cause the elision of (इ) and we shall have केश्य्+क्य=केश्य ॥ But this is not the form desired hence the word केशिनी is read with the fem. nine affix in the list.

Note —The word वेद takes this affix in the Vedic literature. Therefore the form वेद्य in the modern Sanskrit is incorrect.

Note —The word वानरय occurs in this class. With the exception of accent it is treated in every other respect like a word of Kanvādi class a subdivision of Gargādī (IV 1 185 S 1107). Thus the singular of वानरय will be formed by the affix क्य (IV 2 111 S 133°). As वानरय+क्य=वानरय (VI 4 151 S 108°). The plural will be वानरया (II 4 65 S 1147). The feminine gender will be वानरयी (IV 1 16 S 471) or वानरय्यावती (IV 1 17 S 473). The Yuran will be वानरय्यायन (IV 1 101 S 1103). So also it will take क्त्वा when the sense of collection &c. is expressed (IV 3 127 S 1307) as वानरयानि ॥ But as to accent it will not be like Kanvādi words for while those words being formed by the affix क्य will have udatta on the first syllable (VI 1 19° S 268f) the accent of वानरय will be governed by यय that is it will have udatta on the last syllable.

Vart —The word साम्राज्य takes the affix क्य when denoting a kshatrya. Thus साम्राज्य, otherwise साम्राज ॥

1 कुड 2 गर्गर (गर्ग K) 3 मद्रुप 4 अजमार (अजमारके K) 5 रथकार
 6 श्वरदूक 7 साम्राज्य 8 कवि 9 क्षिप्रि (क्षिप्रि K) 10 व्याप्तिव्यापारि 11 श्वर
 (or श्वरु) 12 वानरय 13 विद्वन् 14 इन्द्रजाति (इन्द्रजाति K) 15 एजि 16
 वातिक, 17 दामाष्ठीरि 18 शक्यरि 19 कैदारि 20 कुड 21 शलाका (शालाका),
 22 पुर 23 पुर 24 एका (एक K), 25 युयु ० शश 27 हर्ष २८ केशिनी
 29 वेदक्यदक्षि 30 श्वर्याय 31 श्वर्याय 32 श्वर्याय 33 श्वर्याय 34 श्वरकार
 35 श्वरीकार 36 श्वरीकार 37 मूड 38 शक्यु 39 शक्य 40 शक्य 41 शक्य 42
 शालीन 43 कर्ह 44 हृ 45 हृ 46 विन्दी (द्विपदी K) 47 वानरयस्य
 क्यवात्तद्व्ययवस्य ॥ (is a Vartika) 48 विष्णोरक 49 वाक 50 शक्यरक 51
 वातिक 52 शक्यी 53 युक्तिवार ॥

११७६। सेनान्तलक्षणकारिभ्यश्च । ४ । १ । १५२ ॥

एभ्यो ष्यः । एति संज्ञायामिति सस्य षः । हारिदेष्यः । लक्ष्म्यः । कारिः शिल्पी तन्मात्रं
हान्तुषाण्यः । कौम्भकार्यः । नापितः ॥

1176. The affix 'ष्य' comes in the sense of a descendant, after a Nominal stem ending in 'senā,' after the word 'lakshana,' and after words denoting artisans.

The word कारि means 'handicrafts,' such as weavers, barbers, potters &c. Thus हारिदेष्यः. (स is changed to ष by VIII. 3, 99 S. 1023) लक्षण्यः हान्तुषाण्यः, कौम्भकार्यः, नापितः ॥

११७७। उदीचामिञ् । ४ । १ । १५३ ॥

हारिदेषिः । लक्ष्मिः । तान्तुषाणिः । कौम्भकारिः । नापिताञ्च परत्वान् फिमेय । नापिताय-
नि ॥ तक्ष्णोऽण्य उपसंख्यानम् ० ॥ तक्ष्णः । पक्षे लक्षण्यः ॥

1177. According to the opinion of the Northern Grammarians, the affix 'इञ्' comes in the sense of a descendant, after the words ending in 'senā,' the word 'lakshana,' and words expressing artisans.

Thus हारिदेषिः, लक्ष्मिः, हान्तुषाणिः, कौम्भकारिः ॥ The word नापित, being a Vpiddha, non gotra word, will take फिञ् under IV. 1. 157 S. 118 according to the Northern Grammarians, as नापितायनिः ॥

Vārtika :—The affix ष्य comes after तक्ष्ण carpenter. (IV. 1. 112 S. 1115 and VI. 4. 65 S. 1160. Thus it will have तक्ष्णः or हलण्यः but will not take इञ् ॥

११७८। तिकादिभ्यः फिञ् । ४ । १ । १५४ ॥

सैकायनिः ॥

1178. The affix 'फिञ्' comes, in the sense of a descendant, after the words तिक &c.

Thus सैकायनिः, ॥

The word ष्य occurs in this class. In taking this affix, it adds an intermediate य as ष्यर्थायशिः ॥ The word कौरव्य occurs in this class, and denotes a Kshatriya: because it is immediately preceded by the word कौरव=वरस्य श्वने=वर्यः कविः, his son will be named with नृ, which end in an affix denoting a Kshatriya (IV. 1. 168 S. 1166). But the word कौरव्य formed by the affix ष्य of IV. 1. 157 S. 1174

will take the affix इम् and not किम् of this Sūtra. See II 4 58 and 6§ 5 12^o 1150

1 विक 2 किलव 3 संज्ञा 4 बाला (बाल K) 5 शिखा 6 वरम् (वर) 7 शान् (शाब् K) 8 शैम्भव 9 यमुन्द 10 रूप्य 11 शान् 12 नील 13 शर्मिष 14 शौकशै 15 कुह (कह K) 16 वेपरथ 17 तैमल (तैल K) 18 शौरस (शौर) 19 शौरस्य 20 शौरिक 21 शौरिक 22 शौरवत 23 शैटवत 24 शैकवत (शैकवत K) 25 शैतवत 26 शानवत (शानवत K) 27 शन्द्रवत्, 28 शुभ 29 शूरा, 30 शौर्य 31 शुषामन्, 32 शारज (शाज K), 33 शरका 34 शरक (शरक, शरक K) 35 शर 36 शौरिक 37 शरत (शरत K) 38 शर 39 शरामन् 40 शरय (शरय) 41 शी 42 शान 43 रस 44 शरक 45 शरक 46 शर 47 शर 48 शरक (as well as शरक) ॥

११७६ । कौशल्याकार्माण्यां च । ४ । १ । १५५ ॥

अथ किम् । इमोऽपवादः ॥ परमपुत्रेति शब्दोऽप्यत्र * ॥ प्रत्ययान्तिकेणैव बहुतिरुप निपात्यते । कुशल्यापत्यं कौशल्यायति । कार्माण्यावत्सं कार्माण्याणि ॥ शाश्वतयोर्षव * ॥ शाश्वतयिः । शार्मायणिः ॥

1179 The affix किम् comes in the sense of a descendant after the words *Kaushalya*, and *Kārmāṇya*

This debars इम् ॥ Thus कौशल्यायति and कार्माण्यायति ॥ These words, however, do not mean 'the son of कौशल्या or कार्माण्या', but they mean 'the son of शाश्वत and कर्मा because of the following *ishiti*

Ishiti —The affix however denotes the descendant of the first original words कुशल and शरम् ॥

Vdt —The words शाश्वत and शर take the augment पुट before the affix किम् ॥ Thus शाश्वतयि and शरयति ॥

११८० । अणोऽप्यव । ४ । १ । १५६ ॥

अथ किम् । इमोऽपवादः । कार्माण्यायति । शर इति किम् । शरयतिः । शरयतिः किम् । शरयतिः । शरयतिः किम् । शरयतिः । शरयतिः । शरयतिः ॥

1180 The affix 'pluṣ' comes, in the sense of a descendant, after a dissyllabic word ending in the affix 'अम्'.

This debars इम् ॥ Thus कार्माण्यायति 'son of कौशल्या', शार्मायति 'son of शाश्वत'.

Why do we say "which ends in the affix अम्"? Observe शाश्वतयति 'son of शाश्वत' (IV 1 101). Why do we say 'dissyllabic word'? Observe शरयति 'son of शर' ॥

Vart:—The pronouns 'tyad &c.' optionally take the affix *फिम्* ॥

Thus स्वादायनिः or स्वादः, यादायनिः or यादः, तादायनिः or तादः ॥

११८१ । उदीचां वृद्धाद्गोत्रात् । ४ । १ । ११७ ॥

आमाद्युत्तायनिः । मात्वं तु । चावद्युनिः । वृद्धात्किम् । दाक्षिः । अगोत्रात्किम् । औपगविः ॥

1181. According to the opinion of the Northern Grammarians, after a word with a Vṛiddhi in the first syllable, when it is not a Gotra-name, the affix 'phiñ' is employed in the sense of a descendant.

Thus आमाद्युत्तायनिः "son of आमाद्युत्त", ॥

But according to the opinion of the Eastern Grammarians the form will be आमाद्युनिः ॥ Why do we say 'after a word having a Vṛiddhi in the first syllable'? Observe दाक्षिः 'son of दक्षः' ॥ Why do we say 'not being a Gotra-name'? Observe औपगविः ॥

११८२ । वाकिनादीनां कुक् च । ४ । १ । १५८ ॥

अपत्ये फिम् वा । वाकिनस्यापत्यं वाकिनकायनिः । वाकिनिः ॥

1182. The augment क् (Kuk) is added to the words Vākina &c. when the patronymic affix 'phiñ' follows.

Thus वाकिनकायनिः ॥ This debars इम् &c. But if the anuvṛitti of उदीचां is read into this aphorism, then it becomes an optional rule. In that case we have in the alternative:—वाकिनिः ॥

1 वाकिनः. 2 गौधेर (गौध K.) 3 कार्कष (कार्कष K.), 4 जाक, 5 लङ्गा, 6 अग्निर्विनोत्तायनिः ॥

११८३ । पुत्रान्तादन्यतरस्याम् । ४ । १ । १६६ ॥

अस्माद्वा फिम् सिद्धस्तस्मिन्परे पुत्रान्तस्य वा कुक् विधीयते । गार्गीपुत्रकायनिः । गार्गी-पुत्रायनिः । गार्गीपुत्रिः ॥

1183. The augment 'कुक्' optionally comes after a stem ending with the word pūtra, when the patronymic affix 'phiñ' follows.

Note:—The anuvṛitti of the words "according to the opinion of Northern Grammarians when the word has a Vṛiddhi in the first syllable" must be read

into the sūtra. Of course a word ending in वृद्ध cannot be a Gotra word. A Gotra word means a grandson or a still lower descendant. Hence a word ending in वृद्ध having Ṛddhi in the first syllable will take the affix किर 2V I 157 S 1181 the present aphorism only rules that it takes the augment क्तु as usually.

Thus we have three forms — गार्गीपुत्रकायाय or गार्गीपुत्रकायि or गार्गीपुत्रि
११८४ । प्राचा।मवृद्धाः।फन्वहुलम् । ४ । १ । १६० ॥

गृह्युकायि ॥

1184 According to the opinion of the Eastern Grammarians, after a stem not having a Ṛddhi vowel in the first syllable, the affix 'phii' is diversely employed in the sense of a descendant.

Thus गृह्युकायि or गर्भ्युकि 'son of Grahuka'

Note — Why do we say 'not having a Ṛddhi in the first syllable' ? Observe गृह्युकायि ॥ The words ग्राह्याय, बहूने and अन्वतरायाय all denote optional rules, so the employment of any one of them would have been sufficient. Why two are used in this sūtra ११ प्राचा and बहूने ? The mention of Grammarians is made out of respect and बहूने is used to express the not uniformity of the construction. In some places the suffix किर is not at all added as गार्गीकायि ॥

११८६ । जनपदशब्दात्क्षत्रियादञ् । ४ । १ । १६८ ॥

जनपदक्षत्रिययोश्चिकादञ् इत्यद्वयम् । क्षत्रियजनयोर्दि सञ् निपातनद्विलोपः । ऐश्याकः । ऐश्याकी ॥ क्षत्रियजनानशब्दात्जनपदानस्य राजन्त्यपत्ययत् । तद्राजनाचक्षाणस्तद्वाञ् इत्यन्यर्पणनामान्-
र्थोत् । पञ्चालानां राजा पाञ्चालः ॥ पुरोरणं वक्तव्यः * ॥ पौरवः ॥ पाण्डुरोत्तर्यणं ० ॥ पाण्डवः ॥

1186. The affix अञ् comes in the sense of a descendant, after a word which, while denoting a country, expresses also a tribe of Kshatriyas.

Thus ऐश्याकः, dual ऐश्याकी, plural इश्याकवः are Kshatriyas who live in that country. The final ङ of इश्याक is elided before this affix अञ् and we get the form ऐश्याकः because this anomalous form is so shown in VI. 4. 174 S 1145.

Notes:—Of course, when the word is only expressive of Kshatriyas, but not of the name of a country, अञ् will not be used but अण्; the difference being in the accent. Thus द्रौह्यवः 'the son of Drūhya'; पौरवः 'the son of Pura'. Why do we say when it expresses Kshatriya? Observe पाञ्चालस्य पञ्चालस्यापत्यं=पाञ्चालिः, (IV. 1. 95 S. 1095) 'the son of Pāñchāla a Brahman'; so also वैदेहिः ॥

Let the same affix, which comes when the sense is that of the progeny, be added to a word denoting a country named after Kshatriyas, to denote the king there of.* Thus पञ्चालानाम् राजा=पाञ्चालः 'the king of the Kshatriyas called Pāñchāla or of the country of Pāñchālas'. So also वैदेहः, 'the king of the Kshatriyas or of the country of Videha'.

Vart:—Let the affix अण् come after पूरु ॥ Thus पौरवः ॥ "The king of the Pārus." The word pāru is not the name of a country. The form would have been evolved by Pragdivyatīya अण्, the present vārtika is made in order to give it a tadrāja designation.

Vart:—The affix 'dyañ' comes after the word 'Pāṇḍu' when it is the name of a country as well as of a Kshatriya tribe. Thus पाण्डवः, otherwise it will be पाण्डुवः ॥ See IV. 1. 74.

Note:—The words Pāñchāla &c. originally are names of the Kshatriya tribes only, secondarily they have been applied to the country inhabited by those tribes, because the Taddhita affix denoting 'the country inhabited by them' is elided by IV. 2. 81 S. 1293. Thus the same word पञ्चाल comes to denote the Kshatriya tribe as well as the country called Pāñchāla. It will make practically little difference to consider words like Pāñchāla &c. as original (not derivative) name of countries as well as of Kshatriyas. In fact, Paṇḍi himself considers them in the same light in the sūtra, and does not think them to be derivative words, in spite of his own sūtra IV 2. 81 S. 1293. These words when denoting a country are always in the Plural, as पञ्चालाः, in denoting the Kshatriya it is in the singular.

११८७ । साहयेयगांधारिक्यां च । ४ । १ । १८६ ॥

आभ्यामपत्येऽम् । इष्टेदिति ह्यङोऽपवाद । साहयेय । गान्धार । हस्य राजन्यत्ववप ।

1187 The affix अत् comes in the sense of a descendant after the words 'Sāhveya' and 'Gāndhārī'

Both these are names of countries and denote also Kshatriyas as well. Therefore by -ūtra IV 1 171 S 1189 they having a Vpiddhi in the first syllable would have taken the affix ण्यन् the present sūtra enjoins 'aṅ' instead. Thus साहयेय the son of Sāhveya, or the king of Sāhveya गांधार 'the son of Gāndhārī or the king of Gāndhārī? The vārtika under -ūtra IV 1 161 S 1186 given above applies here also : e the affix denotes also 'the king there of'

११८८ । ह्यङ्मगधकलिङ्गसूरमसादया । ४ । १ । १७० ॥

अप्योऽपवाद । डाप् । प्राङ् । वाङ् । लौङ् । गार्ग्ये । कालिङ्ग । गौरमत् । हस्य राजन्यत्ववप ॥

1188 The affix अण् comes, in the sense of descendant, after dis-syllabic words, and the words 'Magadha', 'Kalinga' and 'Sūramasa', when they are the names of countries as well as of Kshatriyas

This debars अम् ॥ Thus प्राय वाग लौङ्ग मगध कालिङ्ग and गौरमत् 'the son as well as the king of Anga Vanga Suhma Magadha Kalinga and Sūramasa The Vārtika हस्य राजनि given above applies to this also as प्राणो राजः गान्धाये राजा &c

११८९ । वृद्धेःकोसलाजादाश्च्यद् । ४ । १ । १७१ ॥

वृद्धात् । आम्बन्ध । लीदीर्घ । इत् । आम्बन्ध । वीरस्य । अजादस्यान्त्य आजादा ॥

1189 The affix 'च्यञ्' comes in the sense of a descendant, after a word having a Vpiddhi in the first syllable, and after a word ending in short इ, and after the words 'Kosula' and 'Ajāda', when they are the names of countries and Kshatriyas

This debars अम् ॥ Thus to give an example of Vpiddhi words, आम्बन्ध लीदीर्घ 'the sons or kings of Ambashthra and Sauvira Similarly to take words ending in short इ we have आच्यन् 'the sons or kings of Avantī' which is a word ending in short इ ॥ So also वीरस्य and आजादा, which are neither Vpiddhi nor end in short इ ॥

११६० । कुरुनादिभ्य रथः । ४ । १ । १७२ ॥

कौरव्यः । नैषधः । स नैषधस्यार्धपतिरित्यादी द्व शेषिकीऽण् ॥

1190. The affix रथ comes after the word 'Kuru', and a word beginning with स, when these words denote a country, being the name of a Kshatriya tribe also.

This debars 'an' and 'an'. Thus कौरव्यः, नैषधः 'the son of Kuru and Nishadha'. The affix denotes 'the king there of' also, as कौरव्यो राजा ॥

Note:—How do you explain the form नैषधार्द्धति रैद्यम्? This is an archaic or Vedic form. How then in सनैषधस्यार्धपतेः सुतार्या? This is a poetic license, or the ण् affix added here to form the word नैषध is the śaishika ṅ of IV. 2. 92 S. 1312.

११६१ । सास्त्रापययप्रत्यग्रथकलकूटाश्मकादिभ्य् । ४ । १ । १७३ ॥

सास्त्रो जनपदस्तोत्रयथा उदुम्बरादयस्तेभ्यः प्रत्यग्रथादिभ्याश्चभ्यम् इम् । यमोऽपययः । त्रिदुम्बरिः । प्रत्यग्रथिः । कालकूटिः । चारनकिः ॥ राजन्यलोचम् ॥

1191. The affix इम् comes in the sense of a descendant, after a word which denotes any subdivision of the country of Sāva; and after the words 'Pratyagratha', 'Kalakūṭa', and 'Aśmaka', when these are names of countries and of Kshatriya tribes.

The word सास्त्रा is the name of a Kshatriyā woman, her son will be सत्वियः (IV. 1. 121 S. 112.) formed by इम्; also सास्त्रः formed by ञ् ॥ The dwelling place of सास्त्र will be also सास्त्रः which is the name of a country.

The sub-divisions of the country called सास्त्र are six, viz, Udumbarāh, Tilakhalāh, Madrakārāh, Yugandharāh, Bhulingāh, and Śaradaṇḍāh. The patronymic from the-e will be सौदुम्बरीः, सैलकलिः, मद्रकारिः, यौगन्धरीः, सौलिङ्गिः and शरदण्डिः ॥ So also the affix 'in' will be added to the words 'Pratyagratha' &c. As प्रत्यग्रथिः, कालकूटिः and चारनकिः ॥ The affix has the force also of 'the king there of'. As सादुम्बरो राजा ॥ According to the Mahābhāshya, the words Bura, Ajamiḍa, and Ājakanda also take this affix, as वैसिः, चारनकिः and शरदकन्दिः ॥

११६२ । ते तद्राजाः । ४ । १ । १७४ ॥

अमादय एतस्मिन्नाः स्युः ॥

1192. These (viz. the affixes ञ् IV. 1. 168 S. 1186. &c) are called Tadrāja ('the king there of') affixes.

Note:—The affixes treated of in these six sūtras 169 to 173 are called Tadrāja. The pronoun ते refers to these only and not to all the affixes treated of

before IV I 168 S 1186, for they have the special designation of Gētra and Yuvan See II 4 62 S 1193 The illustrations of these have already been given under each of the above six aphorisms

११९३ । तद्राजस्य बहुषु तेनैवास्त्रेयाम् । २ । ४ । ६२ ॥

बहुषुर्बहु तद्राजस्य ह्यत्र स्वात्तदर्थकमे बहुले नतु स्त्रियाम् । इक्ष्वाकव । पञ्चाला इत्यादि । क्व तदि कौरव्या वक्रव । तस्मिन्नेव रथो वाञ्छता इति च । कौरवे वाञ्छते च सायव इति समाधेयम् । रथुणामन्यव वदये, निहृष्यमाना बहुभि कथञ्चिदिति तु एषुबहुषु रथोस्तदपत्ये लक्षणाया ॥

1193 There is *luk-elsion* of the तद्राज (IV I 174 S 1192) affix, when the word is used in the plural number, provided that, the plural number is taken by the तद्राजा-modified base itself, and not by its standing as a compound epithet dependent upon another word, and provided that, the base is not used in the feminine

राज्ञ् = अङ् + अञ् (IV 1 170 S 1188) 'a prince of Aṅga', plural राज्ञा 'the princes of Aṅga' The affix अञ् is elided by the present rule, and the *Vaidhuk* vanishes with it too (1 63 S 263) *1st* वाञ्छते the princesses of Aṅga, plural of राज्ञी 'a princess of Aṅga' But क्रियमाणे to whom the prince of Vanga is beloved' forms its plural क्रियमाणे (ते) whose beloved is the prince of Vāṅga' there being no elision

Thus इक्ष्वाकव the princes of Ikshvāku tribe, plural of इक्ष्वाक, the तद्राजा affix अङ् (IV 1 168 S 1186) is elided in the plural and so also पञ्चाला (plural of वाञ्छता) the princes of the Pañchalās

Why are the तद्राजा affixes not elided in the plural of कौरव्य and वाञ्छता in the following phrases — कार या वक्रव ॥ तस्मिन्नेव रथो वाञ्छता ॥

The affix इ after बहु and वाञ्छु ॥ the above is not the तद्राजा affix इ, but the तन्मसाद्यु (IV 4 93 S 1650) affix इत् ॥ We should explain the above forms by कौरवे or वाञ्छते च सायव = कौरव्या or वाञ्छता ॥

Why are the affixes elided in the plural in the case of एषु and बहु in the following for these words not being names of countries, the *apatya* affixes added to them can never get the designation of तद्राजा and so the rule of elision can not apply to them but we see them elided in ' रथुण मन्यव वदये ' ॥ ' निहृष्यमाना बहुभि कथञ्चिच्चत् ' ॥ In other words why have not the forms been समाधाय and समाधे ? And Here the words एषु and बहु have been used by a figure of speech or indirect application for the descendants of एषु and बहु ॥ So the words have taken no *apatya* affix, and so there is no occasion for eliding any affix in the plural

११९४ । कम्बोजाल्लुक । ४ । १ । १७५ ॥

अस्मान्नाहोर्जस्य लुक । कम्बोजः । कम्बोजौ ॥ कम्बोजदिभ्य इति वक्तव्यम् ० ॥ चोलः । चकः । अजलक्षणस्याणो लुकः । केरलः । यवनः । अगो लुक । कम्बोजः समरे इति पाठः । अगमः । दीर्घादपाठे तु कम्बोजोऽभिजनो शेषानित्यर्थः । सिन्धुतक्षित्तादिभ्योऽणभाषित्ण ॥

1194. After the word 'Kamboja', there is elision by 'luk' of the Tadrāja affix.

Namely, the affix अम् which would have come after the word कम्बोज because it denotes a country as well as a Kshatriya tribe, is elided even in the singular and dual. Thus कम्बोजः 'The king of Kamboja', कम्बोजौ "the two princes of the Kambojas".

Vart :—It should be stated rather 'after Kamboja and the like', because we find the affix elided after 'Cholā' &c. Thus चोलः 'the king of the Cholās'. Here as well as in चकः the अण (IV. 1. 121. S. 1124.) that comes after a dissyllabic word is elided. So also चकः, केरलः, यवनः ॥ The elision in the last two is of अम् ॥ "कम्बोजः समरे" is a better reading than कम्बोजः समरे ॥ If, however, the second reading be taken, we explain the form by saying that कम्बोजः is formed by अण of the sūtra IV 3. 93 S. 1473 : in the sense of "whose native land is Kamboja"; and as it is not a Tadrāja, it is not elided in the plural.

११९५ । स्त्रियामवर्गितकुन्तिकुरुम्यश्च । ४ । १ । १७६ ॥

तद्राजस्य लुक स्वान् । अवन्ती । कुन्ती । कुरुः ॥

1195. In denoting a feminine name, the Tadrāja is elided after the words Avanti, Kunti and Kuru.

That is to say the affix 'Nyān' (IV. 1. 171 S. 1189) after the word 'Avanti' and 'Kunti', and the affix 'ण्य' after the word 'Kuru' are elided when the word to be formed is the name of a female. Thus अवन्ती, कुन्ती and कुरुः 'a daughter or princess of Avanti, Kunti or Kuru'. The word कुरु takes ऊह् in the feminine by IV. 1. 66. S. 521.

Note :—Why do we say 'in denoting the feminine'? Observe आवन्त्यः, कौरव्यः and कौन्त्यः ॥

११९६ । अतश्च । ४ । १ । १७७ ॥

तद्राजस्याकारस्य स्त्रियां लुक स्वान् । अरविणी । मन्त्री । कथं मन्त्रीयुवाचित । अस् एव पाठ इति इत्यन्तः । मन्त्रादिभ्य वा कम्बोजम् ॥

1196. In forming the feminine of a word which ends in the masculine in the Tadrāja affix अ, the affix is luk-elided.

Thus म घोसनेन f यस्वनी, म माद्र f मदी ॥

The word म of the sūtra should not be construed by the rule of tadanta vddhi (I I 72 b 26) If so construed it will mean a Tadrāja affix ending in म is elided There have been taught five Tadrāja affixes namely 'an (अ) , 'an (वा) , nyau (य) nya (य) and m (र) ॥ Of these the first four all end in अ therefore all these four affixes should be elided in the feminine But this is not the meaning of the author, for had it been so there would have been no necessity for the previous sūtra for then the present sūtra would have covered the case of Aṅga 1 Kuata, and Kura But the very fact of this sūtra IV I 176 S 1190 indicates by ज्ञापक that the tadanta vddhi does not apply here Therefore the feminine of आम्बुच्छ्र is अम्बुच्छ्रा of तौक्षिय is तौक्षीर्वा ॥

How do you explain the form माद्री in माद्रीपुत्री ? According to Haradatta it is wrong the proper form is मद्रौक्षुद्री ॥ Or the form माद्रीपुत्री is valid under the Bhargādi class (IV I 178 S 1197) and so the Tadrāja affix is not elided

११९७ । न प्राच्यमर्गादि यौधेयादिभ्य १४ । १ । १७८ ॥

एम्बुच्छ्राजस्वनी लुक् । पाञ्चाली । वैदर्भी । भार्गी । वार्गी । मागधी । एते प्राच्यः । भार्गी काकयी । कौकयी । कौकशीत्यत्र तु जन्यजनकमावलोकने पुत्रागटीय । युधा । युजा । आम्बुच्छ्रा इति वच । मत् स्वार्थे पश्चाद् यौधेयादिभ्यामन्यत्रादिभ्यम् । भार्ग्वेभ्यश्च मत् इति वीङ् । अतश्चेति लुकि तु वगन्तव्याम् वीङ्गुणश्चिन्तितवत्त्वात् स्वात् । यौधेया शोकेयी ॥

1197 The Tadrāja affix is not elided in the feminine, if it forms the names of the Kshatriyas of the East, or it comes after the word ' Bhrgu ' &c and ' Yaudheya ' &c

This sūtra declares the elision of the Tadrāja affix अ (required by the last sūtra) Thus मागधी वैदर्भी भार्गी वार्गी मागधी these being all Eastern people dwelling in the countries east of the Sarasvati river Similarly of वर्ग &c Thus भार्गु वार्गु कौकयी ॥ The form कौकयी without vddhi is formed by the feminine affix क्य added to क्वय with the force of showing the relation of father and daughter So also of यौधेय &c Thus यौधेयी शौधेयी and शौधेयी ॥ The forms are thus derived To युधा and युजा is added the affix लुक् because they are dissyllabic words (IV I 121 S 1124) Then is added to them मत् without change of signification by V 3 117 S 2070 Thus मत् is a Tadrāja affix by virtue of V 3 119 S 2072 Thus we get यौधेय and यौधेय ॥ Their feminine is formed by वीङ् as they end in the affix मत् ॥ (IV I 73 S 527) Now had we elided the affix मत् (V 3 117 S 2070) which is a Tadrāja by the last sūtra IV I 178 b 1190, the words would have been क्व ending nouns and would have formed their feminines in वीङ् which being anudatta would have been destroyed by its coalition with the

final udātta by VI. 1. 161 S. 3651. and so डीप् would become udātta, and the feminines would be final acute. But it is desired that the final should not be udātta. Hence ञम् is not elided. Thus we have शौचिणी and शौचिणी with udātta on the initial as formed by डीप् (VI. 1. 197 S. 3686), and not शौचिणी and शौचिणी ॥

The Tadrāja affixes taught above are five, but besides these there are others taught in the Fifth Adhyāya (V. 3, 112 to 119). The word शौचिण्य is formed by such an affix (V. 3. 177 अञ्). The present rule, therefore, indicates by implication, that the rule of elision contained in IV. 1. 177 S. 1196 applies not only to the Tadrāja affixes taught in this chapter, but to the Tadrāja affixes taught in V. 3. 112 to 119 S. 2056 &c. Thus the Tadrāja affix ञप् in (V. 3. 117) added to पृष्टं &c. is elided in the feminine: e. g. m. पार्श्वः ि पृष्टं, m. वानसुरः ि वानसुरी—&c.

1 भर्त्, 2 ककृष् (ककृष् K.) 3 क्लृप्, 4 कर्मरि, 5 सत्त्व, 6 मुत्त्वान्, 7 वरस् (वरश्च and वरस् K.) 8 कौरव्य ॥

1 शौचिण्य, 2 शौचिण्य, 3 शौचिण्य, 4 व्यावृत्तिय (व्यावृत्तिय K.), 5 शौचिण्य (शौचिण्यः शौचिण्य K.) 6 विमर्त्, 7 भरत्, 8 इशीमर ॥ K. 9 शौचिण्य ॥

११६८ । अग्निजोरनार्थयोर्गुरुपोत्तमयोः ष्यङ् गोत्रे । ४ । १ । ७८ ॥

अग्निजोरनार्थयोर्गुरुपोत्तमयोः तस्य समीपद्वयेत्तमम् । गोत्रे यथाग्निजो विहिताननार्थो तन्तयोर्गुरुपोत्तमयोः प्रातिपदिकयोः स्त्रियां ष्यङ्दिशः स्यात् । निर्विश्रयमाश्रयार्थेण भवन्तीत्यग्निजोरेण । पञ्चविंशो । ष्यङ्कार् । कुमुदगन्धेपत्रं स्त्री कौमुदगन्ध्या । वाराणा । जनार्थयोः क्विप् । वासिष्ठी । वैश्वामित्री ऽ गुरुपोत्तमयोः क्विप् । शौचिणी । जालिनस्तयो ङीप् । गोत्रे क्विप् ऽ अदिच्छन्नि जाता आदिच्छन्नी ॥

1198. Of the affixes अण् and इञ् used in denoting a Gotra descendant there is the substitute य (ष्यङ्) for the अ and इ of those affixes in the feminine, and there is added the long औ under IV. 1. 74 S. 528; provided that, they do not denote Rishi clans, and have a prosodially long syllable preceding the last syllable.

Note:—The wording of this aphorism requires a little analysis. It consists of five words: (1) अग्निजोः 'of an and in,' (2) अजनार्थयोः 'of non-rishi,' (3) गुरुपोत्तमयोः 'having a heavy vowel as *apottama* i. e. last but one,' (4) ष्यङ् 'the substitute is shyaṅ.' (5) गोत्रे 'in denoting gotra.' That is to say, the gotra affixes अण् and इञ् are replaced by ष्यङ् before the feminine affix ञप्, in those words which denote non-rishi gotras, and have a heavy vowel as last but one. The word उत्तम meaning last letter, being formed by the superlative affix तमाप्, implies that the word must be of at least three syllables. Therefore, the present sūtra does not apply to forms like शक्ति &c.

* *Paribhāṣā* —Substitutes take the place of that which is actually enunciated in a rule. (See p. 117) Therefore the substitute एद् replaces अण् and इङ् only.

Of the substitute एद् the letter ए and ङ are indicatory, the real affix is अ, the letter इ denotinging this affix from एद् and the letter ङ affording a common h ll for both.

In forming the feminine we shall have to add चार् by IV 1 74 S 528. Thus कुमुदगन्धि 'having the smell of the white lotus', is the name of a person. In forming a patronymic from this word we add the affix अण् ॥ Thus कुमुदगन्धि + अण् (IV 1 92 S 1088). Now we replace this affix by एद् and have कौमुदगन्ध्या ॥ Similarly with words taking the affix इङ् (as taught in Sôtra अन्तद् IV 1 75 S 529) स वाचति gives us वाचाया, so also बालाया ॥

Note —Why do we say 'of अण् and इङ्' ॥ Witness चातुर्वर्ण्य from चतुर्वर्ण्य ॥ Here the word चतुर्वर्ण्य belongs to विशाद gotra and therefore by IV 1 104 it would take the affix अण् forming the gotra patronymic this affix अण् is not replaced by एद्, and the feminine is by long ई (IV 1 15 S 470), for though its last vowel but one is heavy it is a non-isha gotra word, yet it does not fulfil the other condition of taking the affix अण् or इङ् ॥

Why do we say 'of non-isha gotras'? Witness चाविष्टी and वैभान्वित्री ॥ Why do we say 'whose last vowel but one is heavy'? Observe आपन्त्री which is formed by ङीङ् denoting jāti (IV 1 63 S 518). Why do we say 'denoting Gotra'? Witness आदिच्छत्री a woman born in Ahichhatra,

११९९ । गोत्रावयवात् । ४ । १ । ७२ ॥

गोत्रावयवा गोत्रावयवा कुलावयवास्तान् गोत्रे विहितयोः स्थितो स्थित्वा व्यकृतस्य एवात् । अहोपोषणं च । ११९९ । प्रायिक्या । वैशिक्या ॥

1199 After a word denoting a non-principal gotra, एद् is the substitute of अण् and इङ्, in the feminine, even though the syllable preceding the final be not prosodically long.

The phrase अजिमा of the last sôtra governs this also, not so however the word अहोपोषणम् ॥ The phrase गोत्रावयवा means insignificant or non-famous gotras i.e. names of kulas or कुलावयवा such as families like सुनिज्ज सुव्यस्य सुसर which are not famous and are not included in the gotra list (Pravara adhyāya) भीमव्या and दीरायौ ॥

Note —The word एवद् in the sôtra has various significations one sense being 'separate from', another being 'part of', and 'under final + एवद्' etc. If the last sense be taken, then we can evolve forms like देवदद्या चाहादद्या ॥ These

forms may also be explained by taking them as belonging to the कौड्यादि class of the next aphorism. In short those who wish to apply this aphorism to 'the immediate descendant', such as 'the son or daughter', and not to a gotra descendant which means a grandson and down, can also do so.

In fact the word भोग्यपय is equal to अश्वयज्मोत्र or अश्वपानमोत्र and is a karmadhāraya samāsa, namely gotras not enumerated in the प्रवराध्यादि ॥ These are however, technically called कुल ॥

१२०० । कौड्यादिभ्यश्च । ४ । १ । ८० ॥

स्त्रियां ष्यञ् प्रत्ययः स्यात् । अश्वरूपोत्तमायांऽनभिर्गर्भश्वरम्भः । कौड्या । व्याख्या । यत्तु पुत्रत्वम् * ॥ स्यात् ॥ भोग्यपयिषे * ॥ भोग्या ॥

1200. The affix ष्यञ् comes in the feminine after the words कौडि and the rest.

This rule applies even where the syllable next to the final is not heavy, and even where the word does not take the affix अण् or इम् ॥ In fact ष्यञ् is not a substitute here but an augment. Thus कौड्या 'a female kraudī', So also व्याख्या 'a female vyādi'.

1 कौडि, 2 जाडि, 3 द्याडि, 4 प्रापिशक्ति, 5 प्रापशक्ति, These are formed by इञ् (IV. 1. 95 S. 1095), 6 शौचयत्, 7 चैद्यत् (चिद्यत्), 8 सैक्यत् (सैक्यत्) 9 यैत्वयत् (यत्त्वयत्), These are formed by the affix अण् ॥ 10 शौचात्मिकि ॥ This is formed by इञ् with the substitute अकञ् (IV. 1. 97 S. 1097) added to सुधात् ॥

11 सप्तपुत्रत्वम् *Vārtika* :—The word सप्त takes ष्यञ् when denoting a grown-up maiden, as स्यात्; otherwise सप्त 'a daughter', formed by टाप्, or सप्ती by ङीप् denoting a jāti.

12. भोग्यपयिषे । *Vārtika* :—This debars ङीप् of jāti as भोग्या, (otherwise टाप् as भोग्याः भाजयतीति), 13 वीर्यकि, 14 कौटि, 15 भौतिकी, 16 भौतिकी, 17 शास्त्रनि, 18 शास्त्रस्थान, 19 काविर्गल 20 गोकश्य-(गौलश्य) ॥ All these except the last are formed by य of Gargādi class.

१२०१ । दैवयज्ञि शौचिवृक्षिसात्त्वमुग्निकारडेविद्धिभ्योऽन्यतरस्याम् । ४ । १ । ८१ ॥

एष्यश्चतुर्थः व्याख्या । अगोचार्वनिदं गोभेजि परत्वात्परस्ते । पक्षे इतो मनुष्येति ङीप् । दैवयज्ञ्या । दैवयज्ञी । इत्यादि ॥

1201. The affix ष्यञ् optionally comes after the words दैवयज्ञि, शौचिवृक्षि, सात्त्वमुग्नि and कारडेविद्धि ॥

Thus दैवयज्ञ्या or दैवयज्ञी ॥ These words end in the affix इञ्, and the word gotra is not understood in the sūtra. In the case of gotra descendants, the substitute shyañ would have come by that sūtra, it would have come

by IV 1 78, but whereas by that sūtra it would have been compulsory, the present aphorism makes it optional. But if the sūtra be taken to apply to immediate descendants as opposed to gotra descendants, then this is a new rule altogether and not a rider to IV 1 87 S 1079. In the alternative when *अह* is not added, *ही* will be added by rule IV 1. 65 S 520.

अथ तद्धित् चातुरर्थिक प्रकरणम् ॥

CHAPTER XXVII.

THE QUADRUPLE SIGNIFICANT AFFIXES.

१२०२ । तेन रक्तं रागात् । ४ । २ । १ ॥

एवमेतेऽनेनेति रागः । कपायेन रक्तं वस्त्रं कापायम् । शास्त्रिण्डम् । रागात् किम् । देवदत्तेन रक्तं वस्त्रम् ॥

1202. The affix ङ् already ordained (IV. 1. 83) comes after the name of a colour, in the sense of "colored thereby".

The verb रङ् means to change the white color into another color. That by which a thing is colored is called रागः 'color'. तेन 'by which', i. e. after a word in the instrumental case in construction, being the name of a particular colour. Thus कपायेन रक्तं वस्त्रं = कापायम् 'a cloth coloured of a dull red'. So also शास्त्रिण्डम् ॥

Why do we say रागात् "after the name of a color"? Observe देवदत्तेन रक्तं वस्त्रम्, here the affix ङ् will not come after the word 'Devadattena', for though it is in construction in the instrumental case, yet it is not the name of a colour.

Note:—In the sentence "कापायो गर्दभस्य कर्णो, शक्तिरो कुक्कुटस्या पादौ" the words कापायो and शक्तिरो are used metaphorically.

From this sūtra up to IV. 2. 12 S. 1213 inclusive, the affixes are to be added to the word, which is in the instrumental case in construction, in a sentence (IV. 1. 82 S. 1072): as in the last chapter, the affixes were added to a word in the genitive case.

१२०३ । लाक्षारोचनाङ्क् । ४ । २ । २ ॥

लाक्षिकः । शैचनिकः ॥ शकलकर्दमाभ्यामुपसंयमानम् • ॥ शास्त्रिकः । कार्दमिकः । आभ्यामङ्-पीति वृत्तिकारः । शाकलः । कार्दमः ॥ नील्या अत्र • ॥ नील्या रक्तं नीलाङ्कम् ॥ पीताङ्कम् ॥ इतिश्रान्ताहारजनाभ्यामङ् • ॥ शक्तिङ्क् । महाहरजनम् ॥

1203. The affix ङ् comes, in the sense of colored thereby, after the words lākshā, and rochanā, (which being names of colours, are in the instrumental case in a sentence).

This debars अण् ॥ Thus साहाय्य रक्त वस्त्र = साहाय्य रक्त so also शीघ्रनीकम्
Vartika — So also after शक्य and कर्म ॥ Thus चाकर्मिक and कर्मदिक ॥

According to the opinion of the author of Kāśikā the affix अण् also comes after शक्य and कर्म । Thus चाकर्मिक and कर्मदिक ॥

Vart. — The affix अण् comes after नीली as नीली रक्त = नीली रक्त ॥ Thus debars अण् ॥

Vart. — The affix क्त् (1 3. 8 S 195) comes after पीत as पीतेन रक्त = पीतकम् ॥

Vart. — The affix अण् comes after हरिद्रा and महाजन as हरिद्राण् and महाजनण् ॥

(१२०४ । नक्षत्रेण युक्तं कालं । ४ । २ । ३ ॥

युक्तेषु युक्तं पौषण्ड । पौषी रात्रिः ॥

1204 The affix अण् already ordained by IV 1 83 S 1073 comes after a word in the instrumental case in construction, which is the name of a lunar mansion, to signify a time connected with the asterism

Note — A time is said to be connected with an asterism when the moon is in conjunction with any one of such a asterism. Thus सुष्यं विष्यं मया &c are lunar asterisms when the moon is in any one of these asterisms then the affix is added to the name of such asterism in order to denote the time of such conjunction

Thus सुष्य + अण् = पौष (VI 4 149 S 499) e g पौषण्ड and पौषीरात्रि the night in which the moon is in the Pūshya

Note — Why do we say नक्षत्रेण connected with the asterism ? Observe पौषण्डा युक्तं रात्रिः ॥ Why do we say कालं time ? Observe युक्तेषु युक्तं अण्डना ॥

१२०५ । लुचविशेषे । ४ । २ । ४ ॥

पूर्वेण विहितस्य लुचदान् पश्चिद्व्याप्तकस्य कालस्यावारावविशेषेण सम्भवे । अथ लुच । अथ लुचि युक्तं लुचं पौषण्डा पौषीरात्रिः । विनाया कालस्य व्याप्तकस्य कालिकविशेषेण इति विद्वेष्य पौषं मास्यनय लुचं नैतं साविस्तरान् । अथ लुचस्य अथ एव लुचं युक्तं व्याप्तकस्य । अथ लुचस्य विधानम् । आद्ये ॥

1205 The affix above ordained is elided by लुच, when there is no specification of any particular portion of a day consisting of twenty four hours

That is the affix enjoined by the preceding aphorism is elided if no specification is to be understood of a particular portion of the day and night which consists of 60 dandas (24 hours) such as night &c A full day and

night of 24 hours is the period (Kāla) which the moon takes (or is conventionally supposed to take) in crossing an asterism. To denote this full time of 24 hours by an affix is to denote a time *generally* (aviśeṣha). To denote a portion of this 24 hours, is to express it specifically. This can be done by affixes. Thus अद्य पुष्यः 'to day belongs to the asterism Pushya' meaning that to-day the moon is in conjunction with Pushya; but by 'to day' neither the day time in particular nor the night time in particular, nor any hour in particular is meant, but both alike. The time is day and night, when there is no specification of such time, whether it is day or night, then there is elision.

If the full day of 24 hours, being aviśeṣha, is denoted by the mere name of the asterism in which the moon happens to be that day, why is an exception made when that day happens to be a *full-moon* day? In other words, though it is correct to say अद्यपुष्यः पञ्चमी &c for all days (*tithis*) generally, yet it is not correct if the day happens to be *full moon* day; for then we must say अद्यपौषी पौर्णमासी and not अद्यपुष्यः पौर्णमासी ॥

Why is the affix not elided in पौषी in the sentence पुष्यपुष्यः पौर्णमासी पौषी (Amara Kōsha I. 26). by the present sūtra? The affix denoting day (24 hours) in general is not elided after an asterism giving its name to that day, if it is a *full-moon* in that asterism. This rule we deduce by inference from the sūtra IV. 2. 23 S. 1225, where Pāṇini has exhibited the words Phālgunī, Kārtikī, and Chaitrī without the elision of the case-affix.

The words Phālgunī &c there mean "the day in which the full-moon is in the asterism Phālgunā, Kṛttikā, or Chitrā" That sūtra relates to the naming of months after full-moon-asterism, see IV. 2. 21. S. 1221.

That sūtra IV. 2. 23 S. 1225 teaches also that in the case of the asterism अवका there is lup-elision of the day-denoting affix, even where such day is the full-moon day. For the full-moon day would have been आवणी like मूलशुक्ल, but that sūtra shows it as अवका ॥ The word अवका means that Purnamāsi day when the full moon is in Śravanā. Not only this, but there is further anomaly, that though the affix is elided by lup after अवका yet the rule I. 2. 51 S. 1294 does not apply. That rule declares that where there is a lup-elision of a Taddhita affix there is concordance between the gender and number of the derivative word with those of the original. The form ought to have been अवकाः and not अवका had I. 2. 51 S. 1294 applied; as we find मूलः and अवकाः in मूलेनावहेत् देवी अवकेन विसर्जयेत् see II. 3.45 S. 642.

The form आवणी without lup-elision is also valid, on the maxim. अशेषान्यपि निरास्तानि "The anomalous forms (nipātanas) are also non-deterrents i. e. they do not debar the regular forms". Therefore the irregular-अवका

and the regular श्रावणी both meaning "the day when the full-moon is in Śravaṇā" are valid.

Any conjunction of the moon with an asterism measures a period of time of 24 hours. Such a time is expressed by a derivative formed from the name of the asterism. (1) As पौषीरात्रि 'the night in which the moon is in the asterism Pūshya' पौषवह् "the day in which &c." (2) But when the full period of such conjunction is denoted, without specifying whether it is day or night, then the name of the asterism without any modification denotes such time also. As अद्यपुष्यः "Today is the day when the moon is in the asterism Pūshya or shortly, today is Pūshya." In other words, days are named directly, after the asterisms. (3) But to this there is an exception in the case of that day when the moon is full. There the affix must be added. As अद्यपौषी "today is the day when the full-moon is in Pūshya."

Not only days are named after asterisms, but months also. In the case of months, that asterism gives the name to it, in which the moon is full. As पौषे सप्त. "that month in which the full moon occurs in the asterism of Pūshya"

१२०६ । स्त्रैः श्रावणौ भवणाभ्यन्तथाभ्याम् । ४ । २ । ५ ॥

विशेषाभिः श्रावणम् । अथवा रात्रिः । अथवा अद्य । सत्राय किम् । श्रावणी । श्रावण्यौ ॥

1206 The affix above ordained is elided by lup, after the words Śravaṇā and Aśvattha, when the whole word so formed is an appellation, and there is specification of time.

This sūtra applies where there is specification of the portion of the day, of 24 hours, such as night or day or prahara &c.

Thus श्रावणा रात्रिः, अथवा अद्य "the night called Śravaṇā; the Muhūrta called Aśvattha". Why do we say 'when it is a Name or Sañjñā?' Observe श्रावणी or श्रावण्यौ ॥

१२०७ । इन्द्राच्छः । ४ । २ । ६ ॥

नक्षत्रद्वयसंज्ञके काले छः । यद् विधेदे सप्तस्युक्त्वा । विध्यनुर्वसवीकदः । एषादुपधीय रात्रिः ॥

1207. The affix छ comes after the Dvandva compound of the names of lunar mansions, to signify the time of the moon's connection with those asterisms; whether there be a specification or not of any particular portion of that time.

Thus स्यादुराधीयत् राशिः, तिष्यपुनर्वसवीयमहः ॥

Note :—So also when there is no specification of any portion of the day, as अथ स्यादुराधीयत्, अथ तिष्यपुनर्वसवीयम् ॥ The affix here in these two last cases is not elided, though there is no specification of time, because the present sūtra, will debar IV. 2. 4. S. 1205 which ordains लुप् (1. 4. 2 S. 175). Kāśikā; Or the ह्रस्व is not elided on the maxim मध्येऽनवाद् “an apavāda rule in the middle, debars the rules that precede and not those that succeed it.” Therefore अण् which precedes IV. 2. 4. S. 1205 will be debarred and not ह्रस्व which succeeds it.

१२०८। दृष्टं साम । ४ । २ । ७ ॥

वेदेत्येव । वसिष्ठेन दृष्टं वासिष्ठं साम ॥ अस्मिन्नर्थेऽथ दिशानक्तन्यः • ॥ दशनसा दृष्टमौशनम् । औशनसम् ॥

1208. The affix अण् (IV. 1. 83 S. 1073) comes, after a word in construction in the Instrumental case, in the sense of “seen”—the thing seen being the Sāma Veda.

Thus वसिष्ठेन दृष्टं = वासिष्ठं साम “the portion of the Sāma seen by (or revealed to) Vasīṣṭha”.

Vārt :—The affix अण् is optionally treated as if it had an indicatory इ when the sense is that of “the Sāma-Veda seen.” Thus दशनसा दृष्टं साम = औशनसम् or औशनम् (the force of दिक् being to elide the इ portion; VI 4. 143 S. 316).

१२०९। कलिदेव । ४ । २ । ८ ॥

कलिना दृष्टं कलिदेव साम ॥

1209. The affix इक् comes, in the sense of the Sāma-Veda seen, after the word ‘Kali’, being in the instrumental case in construction.

This debars अण् । Thus कलिना दृष्टं साम = कलिदेव ॥ “The Sāma Veda revealed to Kali”. This sūtra is really a Vārtika and not a sūtra of Pāṇini.

Vārt :—The affix ‘ḍhak’ comes always after अग्नि and कलि; not merely in the sense of the Sāma-Veda seen. Thus अग्निना दृष्टं साम = अग्नेयम् ‘the Sāma-Veda revealed to Agni’. अग्नेः भव = अग्नेयम् ‘who stays in Agni’ (IV. 3. 53 S. 1428). अग्नेरागतं, “what has come from Agni” = अग्नेयम् (IV. 3. 74) &c. Similarly कलियाम् means ‘the Sāma-Veda seen by Kali, he who stays in Kali, what has come from Kali &c.

Vārt :—The affix अण् in the sense of ‘born’, is optionally treated as इक् provided that it be that अण् which being debarred by IV. 2. 11, S. 1381 is reordained by IV. 3. 16 S. 1387. The affix अण् governs all sūtras up to IV. 4. 2 S. 1550 by

१२११ । परिवृतोः रघः । ४ । २ । १० ॥

वस्त्रेः परिवृतो वास्तो रघः । रघः किय । पक्षेण परिवृतः कायः । सम्पत्कारणितः परिवृत वास्तो । तेनेह न । छत्रैः परिवृतो रघः ॥

1211. The affix **रघ्** comes, after a word in the Instrumental case in construction, in the sense of 'surrounded'; the thing so surrounded being 'a chariot'.

Thus वस्त्रेः परिवृतो रघः = वास्तः "a chariot surrounded with cloth". Why do we say 'the thing so surrounded being a chariot?' Observe वस्त्रेण परिवृतः कायः 'the body surrounded with cloth.' The word परिवृत means covered from all sides. The affix will not be used, if the chariot is not completely surrounded. As छत्रैः परिवृतो रघः "the chariot surrounded by pupils."

१२१२ । पाण्डुकम्बलादिनिः । ४ । २ । ११ ॥

पाण्डुकम्बलेन परिवृतः पाण्डुकम्बली । पाण्डुकम्बलशब्दो राजानेरथवर्तकम्बलाय वाचकः । वायव्यदिशिनेव तिष्ठेत्परिवृतो निवृत्त्यर्थम् ॥

1212. The affix **दिनि** comes after the word पाण्डुकम्बल, being in the third case in construction, in the sense of 'surrounded', the thing so surrounded being 'a chariot'.

This debars **रघ्** ॥ Thus पाण्डुकम्बली रघः 'a carriage covered with a white woolen blanket'. The word पाण्डुकम्बल means a white royal blanket used as the housing of a royal elephant. The form पाण्डुकम्बलिन् would have been obtained by the affix **दिनि** of V. 2. 115, which has the sense of *matop*, the present sūtra is made in order to debar the affix **रघ्** ॥

१२१३ । द्वैपयैशमादञ् । ४ । २ । १२ ॥

द्वैपयोः विकारो द्वैपम् । तेन परिवृतो द्वैपो रघः । एवं द्वैपमाः ॥

1213. The **अञ्** comes after the words 'dvaipa' and 'vayāghra' being in the third case in construction, in the sense of 'surrounded', the thing so surrounded being 'a chariot'.

Thus द्वैपेन परिवृतो रघः = द्वैपः 'a car covered with a tiger's skin'. So अञ् द्वैपमाः ॥

Note:—This affix **अञ्** debars **रघ्**, the difference between these two being in accent only.

१२१४ । कौमारार्धवचने । ४ । २ । १३ ॥

कौमारार्धवचिको विर्वेद्यः । अर्धवचो निवानवचिवम् । अर्धवचो कौमारी परिवचनतः कौमारः पविः । अर्धवचिः कौमारी पविपुत्रता कौमारी भावः ॥

1214 The word 'krumāra' is irregularly formed by adding the affix अण्, when meaning 'virginity'

Thus क्रौदार पति = अपूर्वपति कुमारीदुवपति 'the husband of a virgin' i.e. one whose wife was given to him in marriage while she was a maid (not a widow)* So also कौमारी भार्या = अपूरुपति कुमारी पतिदुवपता a virgin wife i.e. a wife who is taken in marriage while she was a maid (not a widow) In both these cases the word refers to the woman

Note —The word कौदार is formed by adding अण् to कुमारी ॥ Thus कुमारी + मास = कौमार, तस्य स्त्री कौमारी भार्या ॥

१२१५ । तत्रोद्धृतममत्रेऽण् । ४ । २ । १४ ॥

घरात् उद्धृतं घरात् भोदन । उद्धृतेरिहाद्धरणपूर्वके निधाने वर्तते । वेन सप्तमी । उद्धृतं उद्धृते इत्यर्थे ॥

1215 The affix अण् already ordained (IV, 1 S3) comes in the sense of 'placed thereon', after words denoting vessels, when such words are in the locative case in construction

The word तत्र means 'thereon' i.e. a word in the seventh case in construction घनम् means vessels उद्धृतम् means placed or literally the 'refuse of dinner' Thus घरात् उद्धृतम् = घरात् भाजनं 'boiled rice placed on an earthen dish' That is: the ichchāṣṭa or leavings of food already eaten, or the remainder of food that remains after dinner So also माशुक्क कारेण The word uddhṛtam here means being taken out first from one vessel and then placed on another Hence the Locative In other words uddhṛta means here placed

Note —Why do we say after a word denoting vessel? Observe पाण्डुराद्धृतं पादम् 'boiled rice placed on the feet and

The word तत्र denoting 'a word in the locative case in construction' governs the next subsequent śūtras upto IV 2 20 S 1⁰⁰³ inclusive

१२१६ । स्पण्डितलाच्छयितरि यते । ४ । २ । १५ ॥

तत्रशेषः । तदुत्तरेण यद्दर्शनं सम्भवे । स्पण्डितले यत्र स्पण्डितला निम् ॥

1216 The affix अण् already ordained (IV 1 S3) comes after the word स्पण्डितल being in the seventh case in construction, in the sense of 'a sleeper thereon', and the whole word so formed denotes 'a person performing a vow'.

Thus स्थाण्डिले शयितुं व्रतमस्य = स्थाण्डिलः 'a person who has taken the vow to sleep on the bare ground' i. e. an ascetic or a Brahmachârî.

Note:—Why do we say 'vow' ? Observe स्थाण्डिले शये ब्रह्मव्रतः 'Brahmadatta sleeps on the bare ground', not as a matter of vow, but of necessity or pleasure. The word व्रत means a 'vow or an observance ordained by the religious codes'.

१२१७ । संस्कृतं भक्षाः । ४ । २ । १६ ॥

साम्यन्तादण् स्यात्संस्कृतेश्चै यसंस्कृतं भक्षाभेत्ते स्युः । भाट्टे संस्कृता आद्या यवाः । अष्टसु कपालेषु संस्कृतोऽष्टाकपालाः पुरोडाशः ॥

1217. The affix अण् comes after a word ending in the locative case, to denote 'what is prepared therein'—if that which is so prepared be 'granular food'.

Thus भाट्टे संस्कृता भक्षा = भक्षाः 'barley fried in the pan'. Similarly अष्टाकपालाः पुरोडाशः here अण् is elided by IV. 1. 88. S. 1080

Note:—Why do we say "if it means food" ? Observe पुष्पपत्रे संस्कृतौ मालाशुणः ॥

१२१८ । शूलोखाद्यत् । ४ । २ । १७ ॥

शणोपधावः । शूले संस्कृतं शूलं मांसम् । उखा पाणविशेषः । तस्यां संस्कृतम् उख्यम् ॥

1218. The affix यत् comes in the sense of prepared food, after the words शूल and उखा ending in the locative case.

This debars भण् (IV. 1. 83). As शूले संस्कृतं = शूलं 'roasted on a spit'—i. e. meat. So also उख्यम् 'flesh boiled in a pot'. For accent see VI. 1. 213 S. 3701.

१२१९ । दध्नुक् । ४ । २ । १८ ॥

दधि संस्कृतं दधिकम् ।

1219. The affix उक् comes, in the sense of prepared food, after the word 'dadhî' ending in the locative case in construction.

Thus दधि संस्कृतं = दधिकम् 'made of coagulated milk'.

Note:—This form will be evolved by IV. 4. 3 S. 1551, but the दधिकम् formed by that rule means दध्ना संस्कृतं i. e. anything prepared or seasoned with curd; while the दधिकं of this sūtra means 'curd itself seasoned with salt or, pepper'.

१२२० । उदभिवित्तोऽन्यतरस्याम् । ४ । २ । १९ ॥

उक् स्यात्पक्षेण ॥

1220. The affix उक् comes in the sense of 'prepared food', optionally after the word उद्भित् ending in the locative case in construction.

Thus औदभित्कम् (VII. 3 51), or औदभित् by षण् ॥ The word औदभित्कम् is thus formed उद्भित् + उक् ॥ Here applies the following rule.

१२२१ । इत्सुक्तान्तात्कः । ७ । ३ । ५१ ॥

इत् इत् उक् स एतन्तात्परस्य उदभ कः इत्सुत् । उदकेन भवति वर्धते इत्सुद्भित् । तं स तस्य औदभित्कः । औदभित् । इत्सुतो मतिपक्षेकदोर्महानेह । भाषिया अति प्राथमिक । उदा अति प्राथमिक ॥

दोष उपसर्गानम् * ॥ दोषो अति दीप्त् ॥

1221. क is substituted for उ after a stem ending in इत्, उम्, उक्, (उ, ऊ, ऋ) and त् ॥ .

This word udasūt literally means that which grows by water ॥ It is the name of whey in which half is water and half curd ॥ This औदभित्कः or औदभित् by षण् ॥ The इत् and उक् are the affixes of that name, therefore not here, भाषियिक् (- भाषिया अति) औपिक (- उदा अति) ॥

Vdt — So also after इत्, as दोष्क (दोषो अति) ॥

१२२२ । क्षीराद्दम् । ४ । २ । २० ॥

अथ सत्सुदभित्त्वेन सत्सुदभे ननु भक्षा इति । तेन अशक्यादि भवति । क्षीरेषु ॥

1222. The affix दम् comes in the sense of 'prepared', after the word 'kshira', ending in the locative case in construction.

The word 'prepared' only is applicable here, and not 'food', and therefore the derivative applies to अशम् (which is not an article of food ?).

This debars षण् ॥ Thus क्षीरे तस्य अक्षीरेषु अशम् 'milky gruel'.

१२२३ । साहिमर्षेणोमार्षाति । ४ । २ । २२ ॥

इतिमर्षाणोमार्षाति इत्यने । दोषो दोषेणोमार्षाति साहि ॥

1223 The affix षण् comes after the name of a full-moon-night, to denote the division of time in which the night falls.

अस्मिन् 'in it' i. e. in the sense of a seventh case. वैर्जनासीति "if the word in the first case in construction is the name of a full-moon night". The word इति after वैर्जनासीति is used for the sake of reading the word संज्ञायाम् in the sūtra. It does not occur in the original sūtras of Pāṇini; but is added by the author of the Kāśikā from a Vārtika; and means 'if the word so formed is an appellative', i. e. if it is the name of a month, a half-month and a year. The whole sūtra therefore literally translated means "the affix अण् already ordained (IV. 1. 83) comes in the sense of a 7th case affix, after a word in the 1st case in construction, if that word is the name of a full-moon-night, provided that the whole word so formed is an appellation of a month, a half-month or a year".

Thus वैदी वैर्जनासी अस्मिन् = वैदी मासः 'the month Pausa i. e. that month in which the moon is full in the asterism Pushya'.

Note:—Similarly वैषाऽर्द्धमासः and वैश्वः संवत्सरः ॥ But not so in the following वैदी वैर्जनासी अस्मिन् इत्यने, because daśarātra is not a month or a fortnight or a year.

The words इति and संज्ञायाम् have the same force here, namely, they make the word an appellative. The word संज्ञायाम् added to the sūtra by the Vārtika is a redundancy.

Note:—The word वैर्जनासी is formed by adding अण् to पूर्णमास ॥ Or it may be evolved in this way:—पुर्णो मासः = पूर्णमासः, पूर्णमास इत्यच् - वैर्जनासी ॥ The word मासः means "moon".

१२२४। आग्रहायणश्वत्थाङ्कः। ४। २। २२ ॥

अग्ने ज्ञानमस्या इत्याग्रहायणी । प्रज्ञावेरकृतिगणत्वाद्गण् । पूर्वपदासंबन्ध्यामिति गत्वच् । आग्रहायणी वैर्जनासी अस्मिन् आग्रहायणीको मासः । श्वत्थेन युक्ता वैर्जनासी अश्वत्थः । निपातना-स्वर्जनास्यामणि लुप् । आश्वत्थिकः ॥

1224. The affix ङ्क comes, in the sense of the locative case, after the words 'āgrahāyaṇi' and 'aśvattha' ending in the first-affix in construction and being the name of a full-noon night.

The words सास्मिन्वैर्जनासीति of the last sūtra govern this also. This debars अण् ॥ The word āgrahāyaṇi is a Bahuvrīhi, meaning agre hāyanam asyāḥ: "that which has the year (hāyana) before it"—or with which the year commences. It takes the affix अण्, because it belongs to Prajñādi class which is an ākritigaṇa (V. 4. 38 S. 2106). Thus अण् + हायन + अण् = आग्रहायण ॥ The न is changed to ण by VIII. 4. 3. S. 857. Thus आग्रहायणीको मासः 'the month called Āgrahāyaṇika i. e. in which the moon is full in the asterism of Agrahāyaṇa. Similarly the day in which the full moon occurs in the asterism aśvattha is called aśvattha. The affix denoting time is elided as nipātana. From it we have आश्वत्थिकः ॥

१२२५ । विभाषा फाल्गुनीश्रवणाकार्तिकाशैत्रीभ्यः । ४ । २ । २३ ॥

श्रवणाश्रवणः । फाल्गुनिकः । फाल्गुनी मासः । श्रावणिकः । श्रावणः । कार्तिकिकः । कार्तिकः । शैत्रिकः । शैत्रः ॥

1225. The affix **ठक्** optionally comes after the words 'Phālgunī', 'Śravanā', 'Kārtiki' and 'Chaitrī' being the names of full moon nights, the whole word so formed being a Name denoting a division of time (a month, a fortnight or a year) in which the moon is full in those asterisms.

Thus फाल्गुन. or फाल्गुनिक, श्रावणः or श्रावणिक, कार्तिक or कार्तिकिक, शैत्रः or शैत्रिक ॥ This optionally ordains **ठक्** instead of **ञक्** which also comes in the alternative

१२२६ । सास्य देवता । ४ । २ । २४ ॥

इन्द्रो देवतास्येति वेन्द्र इति । वायुवसवः । भार्गवस्य । स्वयमानद्रुये वरेरवदिग्यो देवता मन्त्रस्तुत्या च । ऐन्द्रो मन्त्रः । भार्गवो वै भार्गवो देवतास्येति तु वैदिकेभ्यो सर्वथास्ति ङक् ॥

1226. The affix **स्य** (IV. 1. 83 S. 1073) is added to the name of a deity when something is to be spoken of "as his".

extend to it. The affix obtained by this sūtra has the force of indicating 'lord of oblations like Puroḥitaś &c offered in a sacrifice'.

१२२७ । कस्येत् । ४ । २ । २५ ॥

कस्येत् इति शः स्यात्प्रत्ययसन्निधौ च । यस्येति लोपात्परक्यादादिवृद्धिः । कोऽग्र्या देवतास्य कायं शविः । श्रीर्येवहास्य आश्रयम् ॥

1226. The short **इ** is the substitute of the final **अ** of **क**, when the affix is added.

Thus **क** + **इत्** = **कि** + **अत्** = **कै** + **अ** = **कस्ये** "oblation sacred to Ka". As **कायं शविः** ॥ Similarly **आश्रये** from **श्री** "the oblation sacred to Śrī". The rule VI. 4. 148. S. 311 required the elision of **इ** before **अत्**; but it is prevented by the rule of **vpiddhi**; VII. 2. 117 S. 1075 which is subsequent to it.

१२२८ । शुक्राङ्गन् । ४ । २ । २६ ॥

शुक्रियम् ॥

1228. The affix **अन्** comes in the sense of "that its deity", after the word 'śukra'.

This debars **अत्** (IV. 1. 83 S. 1073). Thus **शुक्र** + **अन्** = **शुक्रियम्**, **इतिः** (VII. 1. 2 S. 475) 'an oblation belonging to Śukra'. Thus **शुक्रियोऽप्यादा** ॥

१२२९ । अपोनप्तपाङ्गप्त्वांश्च । ४ । २ । २७ ॥

अपोनप्त्वांश्चर्म् । अपान्नप्त्विद्यम् । अपोनपात् अपान्नपाश देवता । प्रत्ययसन्निधौ च तुल्यं कृत्वा निपात्यते । अत एवापोनपात् अपान्नपात्तेऽनुब्रूहीति प्रैवः ॥

1229. The affix **ञ** comes after the words 'aponaptri' and 'apānnaptri' in the sense of 'that its deity'.

This debars **अत्** ॥ Thus **अपोनप्त्विद्ये इति** or **अपान्नप्त्विद्यम्** ॥ The words **अपोनपात्** and **अपान्नपात्** are the names of two deities; these words irregularly assume the form ending in **न्त्वा** when the affix is to be added, otherwise they retain their form. As in the directory sentence : **अपोनपात्ते अपान्नपात्तेऽनुब्रूहि** ॥

१२३० । छ च । ४ । २ । २८ ॥

योगविभ्रायो ययात्संख्यनिवृत्त्यर्थः । अपोनप्त्वीयम् ॥ अपान्नप्त्वीयम् ॥
घतश्चात्प्रथ * ॥ आच्छः । शतं च्छा देवता अस्य घतश्चरियम् । घतश्चरियम् । घच्छयोर्विधानतामर्थ्यादाद्विगोर्लृगनपत्ते इति च लुक् ॥

1230. Also 'Chha' is added to 'Aponaptri' and 'Apānnaptri' in the sense of 'that its deity'.

The affix छ also comes in the sense of "that its deity" after the word Aponapti and Apānnapṭi. This debars णम् ॥ Thus अर्पणस्वीयं or अर्पणस्वीयम् 'oblation sacred to Aponapāt or Apānnapāt'.

Note :—This is made a separate sūtra, in order to prevent the application of the rule L 3 10 S 128. For if it was included in the last, the sūtra would have run thus : "The affixes च and छ come after Aponapti and Apānnapṭi", the meaning of which according to L. 3. 10 S. 128 would have been "the affix च comes after Aponapti, and छ after Apānnapṭi". But this is not what the author intended. Hence two distinct sūtras.

Vart.—The word शतरुद्र takes च and छ both in the sense of 'that its deity.' e g. शतरुद्रीयम् and शतरुद्रियम् ॥ The luk-elision of taddhita after Dvigu words taught by IV. 1. 88 S. 1080 does not take place here; for then the Vārtika would have become useless. The very fact that affixes are ordained after the Dvigu word śatarudra sets aside the rule of elision by implication.

११३१ । महेंद्राद्याणौ च । ४ । २ । २६ ॥

आह्वः । महेंद्रियं इति । महेंद्रम् । महेंद्रीयम् ॥

1231. The affix च, and अण् as also the affix छ, come after the name Mahendra, in the sense of "this its deity".

As महेंद्रीयम् इति.—महेंद्रम् and महेंद्रियम् 'oblation sacred to Mahendra'.

१२३२ । सोमाद् अण् । ४ । २ । ३० ॥

सौम्यम् । शिवान्द्रीयम् ॥ सौमी ऋक् ॥

1232. The affix अण् comes after the name 'Soma', in the sense of "this its deity".

This debars णम् ॥ The ष् of अण् causes Viddhi. The र causes the affixing of ङीर् in the feminine. Thus सौम्यं इति, सौमी ऋक् ॥ सौम्य + ङीर् (IV. 1. 15 S 470) = सोम + ङीर् (VI. 4 150 S. 472) = सौमी ॥

१२३३ । वाच्युर्वाविशुपसो यत् । ४ । २ । ३१ ॥

वाच्यम् । वाच्यम् ॥

1233. The affix यत् comes after the names of 'vāya', 'pitu', Pitri' and 'Ushas', in the sense of "this its deity".

This debars णम् ॥ As, वाच्यम्, वाच्यम् ॥ The next form विवृ + यत् requires the following sūtra for its evolution.

१२३४ । विवृतः । ७ । ४ । २७ ॥

विवृ + ङीर् + अण् + ङीर् = विवृ + ङीर् + अण् + ङीर् = विवृ + ङीर् + अण् + ङीर् + अण् + ङीर् ॥

1234. **री** is substituted for the final short ऋ of a stem, before an affix beginning with **ञ्**, when it is not a **Kṛit** nor a **Sârvadhâtuka** affix, and before the adverbial affix **चित्** ॥

The anuvṛitti of **किङ्क्षति** is, however, not understood in this sūtra; that of **चक्षे** and **सकृस्तावधानुक्रयोः** is present. The **कित्** and **ङित्** not being understood here, we have **दितादेवतानस्य = विञ्च्यम्** which is thus formed **विच् + यन् = विञी + य = विञ् + य** (ई being elided by VI. 4. 148 S. 311). So also **द्वचस्वम्** ॥

Note :—Why do we say short ऋ? Observe **चेकीरिते**, from **कृ** **विञ्चि**, with **चङ्** **मनश्च धातोः** and **हलिञ्** lengthening. **निञ्जित्यते** from **कृ** and **गृ** ॥

१२३५ । द्यावापृथिविशुनासीरमरुत्वदग्नीषोमवास्तोष्पतिगृहमेधाच्छ च ।
४ । २ । ३२ ॥

द्यावत् । द्यावापृथिवीयम् । द्यावापृथिव्यम् । शुनासीरीयम् । शुनासीर्यम् ॥

1235. The affix **ञ्** comes also in the sense of 'this its deity', after the names 'Dyāvâ-Prithivî', 'Śunâsîra', 'Marutvat', Agnišhoma', 'Vâstoshpati' and 'Grihamedha'.

This debars **ञञ्** and **णञ्** ॥ Thus **द्यावापृथिवीयम्** or **द्यावापृथिव्यम्**, 'belonging to the Gods Heaven and Earth', **शुनासीरीयम्** or **शुनासीर्यम्** 'belonging to Śuna (Wind) and Śira* (Sun)' (VI. 3. 26 S. 922 for the lengthening of the **ञ** of **शुन**) **मरुत्वदीयम्** or **मरुत्वलयम्**, ॥ **अग्निदीर्घीयम्** or **अग्निदीर्घ्यम्**, ॥ **वास्तोष्पतीयम्** or **वास्तोष्पलयम्** ॥ **गृहमेधीयम्** or **गृहमेध्यम्** ॥

Note :—According to Haradatta, Śunâsîra is an epithet of Indra, Marutvân is also a name of Indra, meaning 'Lord of Maruts'. Agnišhoma is formed by VI. 3. 27. S. 924. Vâstoshpati is an irregularly formed word = Vâstunah pati.

१२३६ । अग्निदेव् । ४ । २ । ३३ ॥

आग्नेयम् ॥

1236. The affix **दक्** comes in the sense of 'this its deity', after the name Agni.

Thus **अग्निदेवतास्य = आग्नेयः** ॥

१२३७ । कालेभ्यो भववत् । ४ । २ । ३४ ॥

मासिकम् । प्राच्येभ्यम् ॥

1237. After words expressive of time, the affixes denoting 'who stays there' (IV. 3. 11 S. 1381 to IV. 3. 53 S. 1428), come also in the sense of 'this its deity'.

Thus by IV ३ 11 S 1381 (read with IV ३ 53 S 1428) the affix **उञ्** comes after the words expressive of time, in the sense of 'whostays there'. The same affix will also come in the sense of **सात्त्विकत्वता** ॥ Thus **मासे मरु-** **मासिकम्** (मास + डञ् = मास = इक VII ३ 50 S 1170), **प्रायुषेष्मन्** (IV ३ 17 S 1388) meaning 'monthly' and 'rainy'. The words will also mean 'an oblation sacred to a month; c' as **मासा देवशास्य मासिकम्** ॥ &c

१२३८ । महाराजप्रोष्ठपदादञ् । ४ । २ । ३५ ॥

महाराजिकम् । प्रोष्ठपदिकम् ॥

1238. The affix **उञ्** comes, in the sense of 'thus its deity', after the words 'Mahârāja' and 'Proshthapada'

Thus महाराजो देवशास्य = महाराजिकम्, प्रोष्ठपदिक ॥

१२३९ । द्येताद्वन्द्वे च । ७ । ३ । २१ ॥

अथ पूर्वोत्तरपदयोःपञ्चमौ वृद्धिः स्यात् । मिति गिति किति च परे । आग्निमारुतम् ॥

1239. Before a Taddhita affix having an indicative **ञ्**, **ण्** or **क्**, the Vृद्धि is substituted for the first vowels of the both members of a Dvanda compound of the names of Devatas

As आग्निमारुती in आग्निमारुतीमन्त्रादीनामनेत् ॥ आग्निमारुत कर्ष ॥

Note —The rule applies to Dvandas relating to hymns (यज्ञ) and sacrificial offerings (श्राव) ॥ Therefore not here स्कान्निशाखी देवैतेऽस्य = स्कान्निशाख (IV २ 24 S 1226) So also आद्यप्रजापत्यम् by ष्य from आद्यप्रजापती ॥ See VI ३ 26 S 973

The short **इ** in the आग्नि in आग्निमारुत आग्निश्रावणम् is by VI ३ 28 S 925. A compound relates to a śikta which worships a deva through hymns, and that by which a 'havis' is determined is a compound relating to the sacrificial offering

१२४० । नेन्द्रस्य परस्य । ७ । ३ । १२२ ॥

परस्येन्द्रस्य वृद्धिर्न स्यात् । सौमन्त्र । परस्य किय । ऐन्द्रम् ॥

1240 But the Vृद्धि of the first vowel of India, when it stands as the second member of a Dvanda compound, does not take place before a Taddhita affix having an indicative **ञ्**, **ण्** or **क्** ॥

As सौमन्त्र आग्निम् ॥ Why 'when it stands as the subsequent member? Observe ऐन्द्राग्निमेकादशकपाल चरु निर्वपेत् ॥

Note —There are two vowels in the word ऐन्द्र and when a Taddhita affix is added then one of the **ः** in the ष्य or the last vowel is elided by VI 4 148 b

811, and the other (i. e. the इ) coalesces with the last vowel of the first term सोम + इन्द्र + अण् = सोम + इन्द्र + अ = सोमे + न्द्र + अ ॥ Now, no vowel is left of इन्द्र it gets the form न्द्र, so what is the necessity of the present prohibitory rule? The prohibition indicates the existence of the following maxim: अहिरक्षमपि पूर्वोत्तरपदयो कार्ये भवति, पञ्चदिकादेशः or in other words पूर्वोत्तरनिमित्तकार्योत् पूर्वोत्तरद्वयोऽप्येकादेशो "The substitution of one vowel of the final of the first and the initial of the second member of a compound does not, even when it is antarang, take place previous an operation which concerns the first or the second member of the compound" is on this maxim that the forms पूर्वपुत्रावयव (VII. 3. 14 S. 1400) &c are construed otherwise इ being the first vowel of the second member (इ of इष्टु having merge पूर्व), would have been वृद्धिद.

१२४१ । दीर्घाच्च वरुणस्य । ७ । ३ । २३ ॥

दीर्घस्वरस्य वरुणस्य न वृद्धिः । इन्द्रावरुणम् । दीर्घाधिकम् । आग्निवारुणीमनङ्गाहीमालमे तशस्तिन्वर्त्तते इति नववयसादिभ्य उपसंख्यानम् * ॥ नावयज्ञिकः कालः । पाकयज्ञिकः ॥ पूर्व्यनासादण् वक्तव्यः * ॥ पूर्वो मासोऽस्यां वर्तते इति पौर्णमासी तिथिः ॥

1241. Before a Taddhita affix having an indicative अ, ण् or क्, in a Dvandva compound of god-names, the वृद्धि is not substituted for the first vowel of वरुण, when a long vowel precedes it.

As ऐन्द्रावरुणम्, ऐन्द्रावरुणम् from इन्द्रवरुणौ &c (VI. 3. 26 S. 922). Why do we say 'a long vowel'? Observe आग्निवारुणीम् in आग्निवारुणीमनङ्गाही मालम् where a short vowel precedes it.

Note:—This word is derived from the compound word आग्नीपश्यौ the इ आग्नि being lengthened by VI. 3. 27 S. 922. But in forming a Taddhita-derivative from this word, the long ई is shortened by VI. 3. 28 S. 925, and therefore, it can be said that a long vowel precedes वरुण ॥

Vart:—After the words नववयस्य &c the affix इम् comes in the sense 'that exists in it'. As नववयसोऽस्मिन् वर्तते = नावयज्ञिकः कालः ॥ So also पाकयज्ञिक

Vart:—After the words पूर्व्यनास, the affix अण् comes in the same sense. As पूर्व्यनासोऽस्यां वर्तते = पौर्णमासी तिथिः 'the day in which the full-moon occurs.'

१२४२ । पितृव्यमातुलमातामहपितामहाः । ४ । २ । ३६ ॥

एतेनिपात्यन्ते ॥

पितृर्भातारिभ्यम् * ॥ पितृर्भाता पितृव्यः ॥ मातृर्दत्तम् * ॥ मातृर्भाता मातृकः ॥

मातृपितृभ्यां पितरि डानदच् ॥ मातुः पितर मातामह । पितुः पिता पितामहः ॥ मातुः पितृभ्यां पितरि डानदच् ॥ मातुः पितर मातामह । पितुः पिता पितामहः ॥ मातुः पितृभ्यां पितरि डानदच् ॥ मातुः पितर मातामह । पितुः पिता पितामहः ॥ मातुः पितृभ्यां पितरि डानदच् ॥

पितृभ्यां पितरि डानदच् ॥ मातुः पितर मातामह । पितुः पिता पितामहः ॥ मातुः पितृभ्यां पितरि डानदच् ॥

भवेदुधि सोढूत्तमदीवपा वक्तव्या * ॥ सुकापोऽसामर्थ्यात् व । भविषोऽप्य भविषुत्तव ।
भविषरीसम् ॥

विसाक्षिष्कलात्पिम्भेपञो * ॥ विलिपिञ्ज । तिनवेज । वन्मस्तिल इत्यर्थ ॥

विञ्जवत्तन्वति विञ्ज * ॥ तिलिपिञ्ज ॥

* 1242 The words pitrivya, 'a father's brother', mātula, 'a mother's brother', mātāmaha, 'a mother's father' and pitāmaha, 'a father's father' are irregularly formed

We can infer from these forms what were the affixes having what indicatory letters *employed* in what sense and coming after what cases of the base Thus if any rules need be formed, we may enunciate the following

Vārtika —वितृमदृभ्या भानरि र्दद् दृत्तयो "the affixes व्यन् and हुत्त come respectively after the words pitṛi and mātṛi in the sense of his or her brother' Thus वितृभ्य and मातृभ्य respectively

Vārtika —दाभ्या वितरि दामद्वय, दावरिविद्य ॥ The affix dāmabach comes, in the sense of their father, and their feminine is formed as if the affix had an indicatory अ ॥ Thus वितानद (f वितानदी) मातानद (f मातानदा) ॥

Vārt —The affixes सोढ दूत्त and भविष्य come after the word शधि, in the sense of 'milk' As शधेदुत्तवद्—शधसाद्वद् or शधिवृत्तवद् or शधिमरीसम् ॥ The स is not changed to व in these, for if it was so changed the author would have read सोढवद् &c in the rule, in order to shorten the process The fact of his using साद्वद् &c shows that the स is not to be changed to व in these examples

Vārt —The affixes विञ्ज and वेज come after the word विल in the sense of fruitless As लिष्कलास्तन =तलापञ्ज and विलवेज ॥

Vārt —The affix विञ्ज is treated like वित् in the Chhandas As विलिपिञ्ज ॥

१२४३ । तस्य समूह । ४ । २ । ३७ ॥

सङ्गानां समूह काकम् । बाकम् ।

1243. An affix is added to a word, when the sense is 'a collection thereof'

Thus सङ्गानां समूह = काकम् ॥ So also बाकम् ॥

As is —The affix सङ् (IV I 83 § 1073) already taught is added to a व् in the 6th case in construction in the sense of collection What is the example

of this ? In order to apply the affix **अण्**, we must apply it to those words only, to which the special rules hereinafter taught do not apply. In other words, the affix **अण्** is added in the sense of collection thereof, to a word which denotes a conscious being, which has *udatta* accent on the first syllable, which does not end with a *Gotra*-affix, and which is not a word specifically mentioned in the subsequent *sūtras*. For, a word expressing a non-conscious being, will take the affix **इक्** by I V. 2. 47 S. 1256, a word having *anudatta* on the first syllable will have the affix **अण्** IV. 3. 44 S. 1419, a *Gotra* word will take **बुम्** IV. 2. 39 S. 1246 and especial words like **कैदार** &c take **यम्** &c. Making all these exclusions, the example we get is:—**काकानां समूहः=काकम्** 'a collection of crows' **वाकम्** ॥ The phrase **सस्य समूहः** of this aphorism governs all the subsequent *sūtras* up of *sūtra* IV. 2. 51 S. 1260 inclusive.

Vārti:—The affix **प्राम्** comes after the words **गुण** &c. As **गुणमानः** 'a collection of qualities', **करणमानः** &c. The following are some of such words:—**गुण, करण, तस्य, शब्द, इन्द्रिय, &c.** It is an *ākṛtiḥgapa*.

३२४४ । भिक्षादिभ्योऽण् । ४ । २ । ३८ ॥

भिक्षाणां समूहो भैक्षम् । गर्भिणीनां समूहो गार्भिणम् । इह भस्वत् इति । पुत्रजादे कृते ॥

1244. The affix **भेष्** comes, in the sense of 'collection thereof', after the words '**bhikṣhā**' &c.

The repetition of the word **अण्** in this *sūtra*, though its *anuvṛitti* was here, is for the sake of removing the operation of any obstructing rule.

Thus **भिक्षाणां समूहः=भैक्षम्** 'what is collected in the shape of alms'. So also **गार्भिणम्** ॥ It is thus formed **गर्भिणी + अण् = गर्भिणम्** (the masculine form of a *Bha* is substituted, when a *Taddhita* affix follows without an indicative **व**, **भस्वत्** इति See VI. 3. 35. S. 836 *Vārtika*) Now the *sūtra* VI. 4. 144 S. 679 requires the elision of the syllable **इन्** of **गर्भिन्**, but the following *sūtra* prevents that.

३२४५ । इत्तद्यनपत्ये । ६ । २ । ३६४ ॥

अनपत्यर्येण्यि परे इन् प्रकृत्या स्यात् । तेन नस्तद्धित इति विलोपो न । पुत्रतीनां समूहो यौवनम् । शबन्तादनुदात्तादेशिभि यौवनम् ॥

1245. The final **इन्** of a *bha* stem remains unaltered before the non-Patronymic **अण्** affix.

Therefore there is not the elision of the final syllable, though required by VI. 4. 144 S. 679. Thus we get **गार्भिणम्** ॥ Similarly **यौवनम्** from **युवति** ॥ This word is *anudatta*-accented on the first syllable, and would have taken

यम् (IV. 2 44 S. 1253) but takes यञ्, and hence it is included in the Bhikshadi class. When वृत्ति becomes masculine, the वि ceases, and we have वृत्त + यञ् = वीर्यम् "a collection of young women"

The word वीर्यम् however is another form. Here the affix added is वाम् (IV. 2 44 S. 1253) and not यञ्, and it is added to वृत् ending in कञ् affix; which has anudatta on the first syllable.

१२४६ । गोत्रोत्तोद्गोरत्नराजराज्यराजपुत्रवत्समनुष्याजादुयुम् । ७ । २ । ३६ ॥

कथं तस्यै वृत् रत्नात् । लौकिकदिदं गोत्रं तथापरत्नमाचम् ॥

1246. The affix युञ् comes in the sense of 'collection thereof', after a word denoting a patronymic, and after 'akshau', 'ushtra', 'urabhra', 'rājan', 'rājanya', 'rājaputtra', 'vatsa', 'maunshya' and 'aja'.

The word गोत्र is used here in its popular and not technical sense meaning any descendant or offspring. The वृ of the affix वृञ् is replaced by यञ् by the following sūtra.

१२४७ । युषोरत्नाफो । ७ । २ । ३७ ॥

यु यु एतयोरेतानि कथं प्रमाणं यञ् एतयोरेतौ इत् । युषुंशुकायनीनां, तस्यै गोत्रोत्तमाय
नयम् । गोत्रोत्तमाय । यथापरत्नं चेति प्रमाणं चेति ॥

युषुंशुकायनीनां इत्यन्वयः युषुंशुकायनीनां * ॥ यथापरत्नम् । यथापरत्नम् ॥

युषुंशुकायनीनां इत्यन्वयः * ॥ यथापरत्नम् ॥

The other words of sūtra IV. 2. 39. S. 1246 exhibit no irregularity. As राजपुत्रकम्, शारदाकम् and शार्ङ्गकम् ॥

Vārtika :—The affix वृञ् comes also after the word वृष्टि c. इ. शार्ङ्गकम् 'a collection of old men.

Why do we say nasalised वृ and वृ? Observe कर्णाया वृम् (VI. 2. 123. S. 1929). Here the वृ is not replaced by व्रम्, and we have कर्णावृम् ॥ So also in मुञ्जिपुश्यां वृञ्पुञ्जी ॥ Here the वृ of वृञ् and वृञ् (Uṇ III. 21) a re not replaced by व्रन्; as मुञ्जुः and वृञ्जुः ॥ In the affixes above mentioned, the semi-vowel is not considered to have the nasal. There are no visible marks of nasality on any affixes, but the maxim is प्रतिहादुनासिन्वाः पाणिनीयाः ॥

१२४८ । केदारघञ् ४ । २ । ४० ॥

बाहुम् । केदारम् । केदारकम् ॥

गणिकाया यञिति यञ्त्वम् * ॥ गणिक्यम् ॥

1248. The affix यञ् as well as the affix वृञ्, comes after the word केदार, in the sense of 'collection thereof.'

This debars ङ् of IV. 2. 47. Thus केदारणाम् समूहः=केदार्यम्, or केदारकम् ॥

Vārt :—The affix यञ् comes after गणिका c. इ. गणिक्यम् ॥

१२४९ । उञ्कवचिनश्च ४ । २ । ४१ ॥

वाक्केदारवाचि । कवचिनां समूहः कावचिकम् ॥ केदारिकम् ॥

1249. The affix उञ् comes, in the sense of 'collection thereof', after the word 'kedāra', and also after the word 'kavachin'.

We read the anuvṛitti of केदार in this Sūtra, by virtue of the word य ॥ Thus कवचिनां समूहः=कावचिकम् (VI. 4. 164 S. 1245); and केदारिकम्

१२५० । ब्राह्मणमाणवाडवाघञ् ४ । २ । ४२ ॥

ब्राह्मण्यम् । माणव्यम् । वाडव्यम् ॥

पृष्टादुपसंख्यानम् * ॥ पृष्टव्यम् ॥

1250. The affix यञ् is added, in the sense of 'collection thereof,' after the words 'brāhmaṇa', 'mānava', and 'vāḍava'.

The indicatory ण् of यञ् makes the word take udātta accent on the first syllable (VI. 1. 197). Thus ब्राह्मण्यम्, माणव्यम्, वाडव्यम् ॥

Vārt :—Also after the word वृष्टि c. इ. वृष्टव्यम् ॥

१२५१ । ग्रामजनबन्धुभ्यस्तल् । ४ । २ । ४३ ॥

ग्रामता । जनता । बन्धुता ॥

ग्रजसहायव्या चोनि वन्-यत् * ॥ गजता । सहायता ॥

अद् ए कतो * ॥ अदीन । गहगणसाप्यनुसाकं कृत्तुदित्य । कर्त्तु किय । आद् । इ ।
खल्विद्वक्त्रदिर्नि दम् । अद्दृष्ट्यारेवोति निद्यामाहिजोपो न ॥

पर्यां गत् वन्तय्य * ॥

1251 The affix 'tal' comes, in the sense of 'collection thereof' after the words 'grāma', 'jana', and 'bandhu'.

Thus ग्रामता 'a collection of villages'. The words ending in ह्त are all feminine. So also जनता 'a collection of persons', बन्धुता 'a collection of relatives'.

Vdt —The affix 'tal' comes after गज and सहाय also e.g. गजता 'a collection of elephants', सहायता 'a collection of allies'.

Vdt —The affix ख is added to गहृत् in the sense of a 'sacrifice' e.g. अहीन 'a Soma sacrifice lasting for several days'. Kratu means a Soma sacrifice extending over several days. Otherwise the form is आहृत् by चम् (see IV 2 45 S 1254). The final हृत् here is not elided because of the restriction enunciated in VI 4 145 S 789.

Vdt —The affix यत्त comes after पशु e.g. पार्श्वयत्त 'a collection of axes'. The final त् of पशु is not changed by गुण into श्त् before the affix because the word पशु is treated as a pīḍa word and त् of a Bha word by the next sūtra —.

१२५२ । सिति च । १ । ४ । १४ ॥

सिति चोर्ध्वे पदलक्षे स्थान् । अमल्लोकार्ध्वो न । पशुना समूहं पार्श्वेत् ॥

1252 When an affix having an indicative स् follows then that which precedes it is called pīḍa.

Therefore the त् of पशु does not take guṇa substitution. So we have पशुनामसूद = पार्श्वयत्त and not पार्श्वयत्त.

१२५३ । अनुदात्तादेरञ् । ४ । २ । ४४ ॥

कापोतम् । मायूरम् ॥

1253 The affix अञ् comes, in the sense of 'collection thereof', after the words having anudatta on the first syllable.

Thus कपोतानां समूह = कापोतम्, मायूरम् ॥

१२५४ । खाण्डिकादिभ्यश्च । ४ । २ । ४५ ॥

अम् स्वान् । खाण्डिकार्णं समूहः खाण्डिकम् ॥

1254. The affix अम् comes, in the sense of 'collection thereof' after the words 'khaṇḍika &c.

This sūtra applies to words having anudatta on the first syllable, and being names of non-living things, e. g. खाण्डिकम्, पादशम् ॥

१२५५ । चरणेभ्यो धर्मचत् । ४ । २ । ४६ ॥

काठकम् । छान्दोग्यम् ॥

1255. After the name of a Vedic School, the affixes which denote the rule of that School, come also in the sense of 'collection thereof'.

Note :—The Vedic Schools or Charaṇas are like कठ, कलाप &c. The affixes denoting the rule of the School are those taught in Sūtras IV. 3. 126. S. 1506 &c. The word धर्म does not occur in the Sūtra IV. 3. 126, S. 1506 or any where else, but it occurs in the following śloki under that Sūtra :—चरणद्वर्णसाययोः ॥

Thus कठानां धर्म=काठकम्, so also कठानां समूहः=काठकम् ॥ Similarly छान्दोग्यम् ॥

१२५६ । अचिसहस्तिधेनोष्टक् । ४ । २ । ४७ ॥

साक्तकम् । शस्तिकम् । धेनुकम् ॥

1256. The affix टक् comes, in the sense of 'collection thereof', after the names of non-living things and after 'hasti' and 'dhenu'.

This debars अम् and अम् ॥ The चट्टानां समूहः=अष्टविकम् । साक्तकम् ॥ The affix टक् is replaced by इक् (VII. 3. 50 S. 1170) or क् (VII. 3. 50 S. 1170). Thus शस्तिकम्, धेनुकम्, साप्तकुलिकम् ॥

१२५७ । केशाश्वानां यज्ञच्छाद्यन्यतरस्याम् । ४ । २ । ४८ ॥

यत्ते उगणौ । कैश्यम् । कैशिकम् । अश्वीयम् । आश्वम् ॥

1257. The affixes 'yañ' and 'chha' come optionally in the sense of 'collection thereof', respectively after the words केश and अश्व ॥

Thus केशानां समूहः=कैश्यम् or कैशिकम् (IV. 2. 47 S. 1256), अश्वानां समूहः=आश्वम् (IV. 1. 63 S. 51 S) or अश्वीयम् ॥

१२५८ । पाशादिभ्यो यः । ४ । २ । ४९ ॥

पारया । हृन्या । हृन्या । यन्या । वात्या ॥

1258. The affix 'ya' comes, in the sense of 'collection thereof', after the words पाश &c.

Thus वायवा, हृषीका, धूम्रा, वन्या and वायवा. These words are feminine
 1 वाच, 2 हृषा 3 धूम, 4 वात, 5 वाह्यार, 6 वायव (वायवका K) 7 वीर,
 8 गल, 9 विदक 10 विदार, 11 वकट, 12 हल, 13 मर (मर K) 14 वन 15 वायव ॥
 १२५६ । खल्लगोरथात् । ४ । २ । ५० ॥

खल्ला । गन्धा । रथा ॥

1259. The affix 'ya' comes in the sense of 'col-
 lection thereof', after the words 'khala', 'go' and 'ratha'.

Thus खल्ला, गन्धा and रथा ॥ These three words have not been includ-
 ed in the प्रादि class, in order that the next rule IV 2 51 should apply to
 them

१२६० । इनिप्रकटयच्छ ॥ ४ । २ । ५१ ॥

खलादिभ्य प्रमास्तु । खलिनी । गोधा । रथकल्पा ॥

२ खलादिभ्य इनिर्वत्तय्य ० ॥ डाकिनी । कुट्टम्बिनी । प्राकृतिगणोऽयम् ॥

1260 The affixes 'ini', 'tra' and 'katyach' come
 in the sense of 'collection thereof', respectively after the
 word 'khala', 'go' and 'ratha'.

Thus खलिनी, गोधा विकल्पा ।

Part —The affix इनि comes after the words खल &c. Thus डाकिनी,
 कुट्टम्बिनी, ॥ This is an *ākṣiptigana*

Part —The affix खण्डच् comes after the words कामला &c. As कामलखण्डय,
 खण्डोत्तखण्डय ॥ कामल खण्डोत्त पत्तिनी, कुनुर खण्डय, गतिनी, कर्तव्यी belong to this class
 These are प्राकृतिगण ॥

Part —The affix इकम्बच् comes after the words मर, करि and तुल्य ॥ अ,
 मास्वम्ब, कर्तव्यम्ब and तुल्यम्ब ॥

Part —The affix काण्डच् comes after the words पूर्व &c. Thus पूर्वकाण्डय नृपकाण्डय,
 कर्मकाण्डय ॥

१२६१ । विषयो देशे । ४ । २ । ५२ ॥

पद्मपन्तावभादय इत्येकान्तपरिकीर्तितेऽप्ये स चहेत् । सिबिया विषयो देश क्षेत्र । देशे विप ।
 देवदत्तस्य विषयाऽनुवाक ॥

1261. The affix अण् (IV 1 83) comes after a word
 in the sixth case in construction, in the sense of 'any body's
 sphere', if a country is indicated by such sphere.

Thus सिबिया विषयो देश - देश 'The country within the sphere of the
 Sibis'. Why do we say 'if a country is meant'? Observe देवदत्तस्य विषयो-
 अनुवाक ॥

Note —The anuv. of अणु (IV 2 37 S 1243) does not extend farther
 but the anuv. of तस्य (IV. 2 37 S 1243) is to be read into it. The whole sūtra
 thus becomes तस्य विषयो देश 'his sphere—in denoting a country'. The word विषय
 'sphere, topic' has many significations. Sometimes it means an estate, as विषयो ह्यम्ब

'a village has been acquired.' Some times it means, an object of perception, as **वस्तु** विद्यते रूपे 'color is the object of sight &c.'. Therefore the word देहा has been used in the Sâtra, in order to fix the particular meaning of the word विद्यते ॥

१२६२ । राजन्यादिभ्यो जुञ् । ४ । २ । ३३ ॥

राजन्यकः ॥

1262. The affix जुञ् comes after the words **rājanya** &c, in the same sense.

This debars जञ् ॥ Thus राजन्यानां विषयो ज्ञः=राजन्यकः ॥ It is an आकृतिगणः ॥

1 राजन्य, 2 आनृत*, 3 वाभ्रवण, 4 छालह्रायन, 5 देवयात (देवशासन; देवधान), 6 वज्रीड, 7 वरवा, 8 जालंधरायण, 9 राजायन, 10 तेलु, 11 आत्मकामेय, 12 अम्बदीव-पुत्र, 13 वयाति, 14 वेन्दवन, 15 शैलप, 16 उदुम्बर, 17 नीडु*, 18 वेत्तज (वेत्तल्प) 19 आर्जुनायन, 20 सभिय, 21 दासि, 22 ऊर्जनाम, 23 आप्रीत, 24 वेत्तिल, 25 वाचक, ॥

१२६३ । भौरिक्यादिषुकार्यादिभ्यो धिभ्रहभक्तौ । ४ । २ । ५४ ॥

भौरिकीणां विषयो देहाः भौरिकिविभ्रम् । भौलिकिविभ्रम् । ऐशुकारिभक्तम् । सारसायनभक्तम् ॥

1263. The affixes 'vidhal' and 'bhaktal' come respectively after the words 'Bhauriki', and 'Aishukári &c' in the sense of 'sphere of country'.

This debars भञ् ॥ Thus भौरिकिविभ्रम् भौलिकिविभ्रम् &c. ऐशुकारिभक्तम्, सारसायनभक्तम् &c.

1 भौरिकि, 2 भौलिकि, 3 शैपयत, 4 शैटयत (शौटयत), 5 काणिय, 6 शानि-जवा, 7 बालिकाय (वाणिकाय; बालिक, बालिकयक), 8 शैकयत (शैकयत), 9 शैकयत, 10 शैपेय ॥

1 ऐशुकारि, 2 सारसायन (सारसायन), 3 आन्द्रायण, 4 ह्यान्नायण, 5 प्रयात्तायण (प्रयावण), 6 शौडायन, 7 शौलायन, 8 छाडायन, 9 दासमिनि, 10 दासमिनायण, 11 शौद्रायण (शौद्राय), 12 वात्तायण, 13 वायण्डायन, 14 ताश्यायण, 15 शौभ्रायण, 16 शौवीर, 17 शौवीरायण, 18 चण्ड, 19 शौर्वि, 20 वायायण, 21 वैश्वमानव, 22 वैश्व-पेनव, 23 नड (नड) 24 हुण्डक, 25 विभ्रदेव (विभ्रदेव and वैश्वदेव), 26 साविण्ड ॥ 27 शौण्ड, 28 सावण्ड, 29 अनायत, 30 शौनायन ॥

१२६४ । सोऽस्यादिरिति ह्यन्दसः प्रगाथेषु । ४ । २ । ५५ ॥

अण् । पञ्क्तिरादिरित्येति पाञ्क्तः द्वितीयः ॥

स्वार्थ उपसंख्यानम्* । विन्दुवेद चण्डुभेम् ॥

1264. The affix डाण् (IV. 1. 83 S. 1073) added to the names of Metres, indicates a Pragátha beginning there- with.

Note:—The words of this sâtra require a little explanation. सः 'that' i. e. a word in construction in the first case. अस्व 'its' i. e. this gives the meaning

of the affix चादि 'beginning', this qualifies the base or prakṛti. The word इति is added for the sake of precision चरत् 'after the name of a metre'. This points out the base प्रगाथेषु 'in the sense of Pragātha'. This qualifies the meaning of the affix. To put it in other words: the sūtra means that the affix चण् is added to the name of a metre, when that metre is the beginning of a Pragātha, and the whole word so formed means a Pragātha beginning with that metre.

Thus पाक is the name of a metre adding चण् to it we get पाक which means "a Pragātha beginning with the metre Paṅkti". Similarly चातुष्टुप, आगत &c.

Why do we say "beginning"? If the metre is in the middle or end of a 'Pragātha' the affix will not be employed. Why do we say 'after the name of a metre'? The affix will not be added to a word which is in the beginning of a Pragātha. Why do we say 'in the sense of a Pragātha'? The affix will not be added if the metre is the beginning of an Anuvāka &c and not of a Pragātha. Pragātha is the name of a particular kind of Mantra or Hymn यत्र द्वे ऋषोः पद्यनेन त्रिषु कियन्ते स प्रगाथानात् पकथानात् वा प्रगाथ इत्युच्यते ॥

Notes —The affix चण् is added to the name of a metre in a self descriptive sense without changing the meaning of it, and the word so formed is in the neuter gender. As त्रिष्टुभम् 'the metre Trishubha', आगतम् &c.

१२६५ । सभ्रामे प्रयाजनयोद्धृभ्य । ४ । २ । ५६ ॥

सौम्येऽस्यदुर्वर्ते । सुभद्रा प्रयोजनस्य सामानस्यैव सौमद्र । भरता बोद्धागोऽस्य सामानस्य भारत ॥

1265 The same affix चण् indicates, when it is added to a word which denotes either the object of battle or the warrior of a battle, a battle fought for that object or by that warrior as a leader.

Notes —The phrase सौम्य is understood here showing that the word in construction to which the affix is to be added must be in the first case and must be the name of the object प्रयोजन or of the warrior योद्धृ ॥ The whole word so formed must denote a battle. Therefore the word सामान् gives the meaning of the affix.

This सुभद्रा प्रयोजनस्य सामानस्य = सौमद्र A battle fought for Subhadra. Similarly भारत ॥

Note —Why do we say 'in the sense of a battle'? Observe सुभद्रा प्रयोजनस्य सामानस्य Subhadra is the object of the gift. Here no affix is added. Why do we say 'after a word denoting an object or a warrior'? Observe सुभद्रा वैदिकाऽस्य सामानस्य ॥

१२६६ । तदस्यां प्रहरणमिति कौट्यायां षः । ४ । २ । ५७ ॥

दण्डः प्रहरणमस्यां क्रीडायां वाण्डा । मीटा ॥

1266. The affix ण added to the name of a weapon, indicates a game played with that weapon.

The sūtra literally translated means: 'that is the weapon in this, denoting play; the affix ण is added' i.e. to a word in the first case in construction, denoting the name of a weapon; ण is added to denote a play. Thus दण्डः प्रहरणमस्यां क्रीडायां = वाण्डा "a game played with sticks". So also मीटा "a game played with fists".

Note:—Why do we say 'a weapon'? Observe माला भूषणमस्यां क्रीडायाम् 'the garland' is an ornament in this play'. Here no affix is added to माला ॥ Why do we say 'in denoting a game'? Observe:—सङ्घः प्रहरण मस्यां सेनायाम् 'the sword is the weapon in this army'. These words are as a rule in the feminine gender (IV. 1. 4 S. and 15), the feminine being formed by आ ॥

१२६७ । घञः सास्यां क्रियेति ञः । ४ । २ । १८ ॥

घञन्ताक्रियावाचिनः प्रथमान्तादस्याभिनि सप्तम्यर्थे खीक्रेण उपलभ्यः स्यात् । घञ इति कृद्भङ्गनाप्रतिकारकपूर्वस्यापि ग्रहणम् ॥

1267. The affix ञ, added to a noun of action ending in the affix घञ् denotes an action occurring in that.

These words are also feminine. The meaning of the words of the aphorism is:—घञः "after a word ending in the affix घञ्"; सा 'that' स्यात् 'in it', the feminine gender shows that the word is also feminine. क्रिया "action"; this qualifies the sense of the affix. To put it in other words, 'the sūtra means, "After a word ending in घञ्, expressing an action, being in the 1st case in construction, the affix ञ is added in the sense of a 7th case-affix, the resultant word being in the feminine gender".

The घञ् formed word may be preceded by a *gati*, or a *kāraka*, or an *upapada*, and the rule will still apply, as घञ् is a Kṛit affix. As an example under this sūtra, let us take the घञ् formed word पातः preceded by the upapada श्येन ॥ Thus श्येन + पात + ञ ॥ Now applies the following.

१२६८ । श्येनान्तिलस्य पाते ज्ञे । ६ । ३ । ७१ ॥

श्येन तिल एतद्योर्ध्वभागमः स्यात् उपलब्धे परे पातशब्दे उत्तरपदे । श्येनपातोऽस्यां वर्तते श्येनपाता दृग्धा । तिलपातोऽस्यां वर्तते तिलपाता स्वधा । श्येनान्तिलस्य किम् । दण्डपातोऽस्यां तिथौ वर्तते वाण्डपाता तिथिः ॥

1268. मुम् is the augment of the words श्येन and तिल, before पात, when the affix ञ is added.

Thus श्येनपातोऽस्यां वर्तते—श्येनपाता, so also तिलपाता ॥ Thus श्येनपाता दृग्धा 'a chase with hawks to bring down or fell the prey'. तिलपाता स्वधा "an

oblation to the ancestors in which sesamum is thrown " Why do we say श्वेत and तिल only? Observe इन्द्रपातोऽस्या विधीयते - इन्द्रपाता तिथि, मौसलपाता तिथि ॥

Note — Why do we say before अ? Observe श्वेतपात ॥

१२६९ । तदधीते तद्धेत् । ४ । २ । ५६ ॥

श्राकण्यमधीते वेद वा वैद्याकरण्य ॥

1269 The affix अच् (IV. 1. 83 S 1073) comes after a word denoting 'some subject of study', in the sense of 'who has studied that or who understands that'.

In other words, the sūtra means that the affix is added to a word in the accusative case in construction, denoting a person who studies or knows, that As श्वेतकरण्यमधीते = देवाकरण्य (VII 3 3 S 1098) 'who knows grammar' The word तद् is repeated in this sūtra, in order to show a distinction between one who studies and who understands

१२७० । क्तुक्थयदिसुप्रान्ताड्क् । ४ । २ । ६० ॥

क्तुविशेषार्थिनामिवेह मङ्गलम् । शिष्यो पुत्रशर्पिभ्यो यदितरि नत्प्रतिपादकमन्यपरेभ्यस्तद्व्येतरी । आग्निनेमिक । वाजपयिक । वक्तु सामविद्यपसहस्रव्यपय मन्यविशेषो जज्ञज्योक्त्यम् । तदधीते वेद वा षीविद्यक ॥

सुप्रथयार्थिक्ययत्ताड्गणौ नेप्थेते • ॥ म्याथम नैवायिक । वृत्तिम् वार्तिक । लोकायतम् लोकामनिक इत्यादि ॥

सुप्रान्ताड्क्त्वादेशेभ्यते • ॥ सामहस्यिक । अकल्पादे कित् । काल्पस्य ॥

विद्यालक्षणकल्पान्ताद्यनि वक्तव्यम् • ॥ वायस्यविक । गौतमविक । आश्वजितविक । वायस्यकल्पिक ॥

अङ्गभक्तपमंविपुत्रांदिशान्ताड्क्त्वाति वक्तव्यम् • ॥ आङ्गविक । आश्वविक । भर्गविक । विविधा विद्या त्रिविद्या नामधिय इद वा वैविद्य ॥

शाकण्यनाशयार्थिकेतिहायपुराणमध्य • ॥ सवकीतमधिकृत्य कृतमाज्यानसुप्रथयारसवकीतमधीते वेत्ति वा यावकीतिक । वायस्यनामाधिकृत्य कृता आश्वजितः वायस्यदत्ता । अधिकृत्य कृते अन्य इत्यर्थे वृत्ताड्क् । तत्र सुप्रथयार्थिकाम्भौ बटनमिति लुप् । ततोऽनेन हृत् । वायस्यविक । ऐतिहासिक । पौराणिक ॥

सर्वो वेदादेव सुप्रथयम् • ॥ सर्ववेदानधीते सर्ववेद । सर्वतन्त्र । उत्पार्तिक । द्विभोर्हामिति लुक् । त्रिनन्तः ॥

इत्यनेनररदानुसंधष्टे विकल्पम् • ॥ पूर्वपदिक । उत्तरपदिक । धनपदिक । धनपदिकी । पदिपदिक । पदिपदिकी ॥

1270 The affix ठक् comes in the sense of 'one who studies or one who understands', after the name of a sacrifice, after 'uktha &c', and after a stem ending with the word sūtra.

This debars अण् ॥ When the base has the primary sense of 'sacrifice', then the force of the affix is 'he who knows that sacrifice'; when it means the book treating of that sacrifice, then the force of the affix is, 'he who studies that book.' Thus अग्निष्टोमिकः 'who understands Agnishtōma Sacrifice or studies the book teaching it'. राजपेयिकः श्रौतियकः ॥ Uktha is a kind of sāma. The book treating of it is also called Uktha by a figure of speech. लोकायतिकः, पार्त्तिकयत्तिकः, सामहृत्यधिकः ॥

Iṣṭhi:—The affixes इक् and अण् do not come after the word इक्ष्य when used in its primary sense. Therefore श्रौतियकः always means 'one who studies the prātisākyā of the Śāma Veda' and never means 'he who understands इक्ष्य ॥

Similarly न्यायन or नैयायिकः, वृत्तिम् or वार्त्तिकः; लोकायतन, or लोकायतिकः &c. All these are words of the इक्ष्यादि class, for a list of which see below.

As regards सूत्रान्त words to which also this sūtra is applicable, we must remember the following.

Iṣṭhi:—The affix इक् comes after a stem ending with the word सूत्र when the preceding word in composition is not कल्प ॥ Thus सामहृत्यधिकः from सम्पदसूत्र meaning 'one who studies Sangraha sūtra.' Why do you say 'when the preceding word is not सूत्र'? Observe कल्पसूत्रः 'one who studies Kalpa sūtra'; formed by the affix अण् and not इक् ॥

Vār:—This affix comes after words ending in विद्या, लक्षण and कल्प, as वाचस्पतिकः, शौलभणिकः, शास्त्रलक्षणिकः पाराशरकल्पिकः ॥

Part:—Not so if the word विद्या is preceded by the words अङ्ग, सूत्र, धर्म संसर्ग and वि ॥ As अङ्गविद्यादर्शनं = अङ्गविद्यः, शास्त्रविद्या, धर्मविद्या: सांसर्गविद्या, वैदिकः ॥ All these are formed by अण् and not इक् ॥

The word वैदिकः; has this peculiarity that it is formed from the word त्रिविद्या meaning "three sorts of knowledge" (त्रिविधाविद्या) ॥ If we analyse the word as त्रिविद्याऽपीने then, the form would be त्रिविद्यः and not वैदिकः for it would be then तद्वितर्कहित्त्वं in which the affix would be elided by IV. 1. 88. S. 1080.

Vār:—The affix इक् comes in the same sense after names of stories (आख्यान), narratives (आख्यानिका), and after the words इतिहास and पुराण ॥ As आचरितिकः, वाचनदत्तिकः, ऐतिहासिकः, पौराणिकः ॥

The story describing the adventures of Yavakrita, is called by a figure of speech Yavakrita. He who studies or knows the work यवकीलप is यवकीलिकः ॥ Similarly the story relating to Vāsavadattā is वासवदत्ता ॥ Here the affix इ is ordained by IV. 2. 114 S. 1337 with the force of the sūtra IV. 3. 87 S. 1467.

But this affix is elided by the *Vārtika* लुगण्यदिकाद्यौ बहुलम् 'there is diversely the elision of the affix after words denoting 'narratives'. So ह् being elided, the form remains as वासवदत्ता to which is added इक् ॥ So we get वासवदत्तिका ॥

Vārt —This affix is elided after words beginning with सर्व, and स, and after Dvigu compounds. As सर्ववेद, 'one who studies all the Vedas', So also सर्वतन्त्र । सत्पारिक ॥

He who studies two Tantras will be called द्वितन्त्र. Here the samāsānta affix is elided by IV 1 88 S 1080

Part —The affix इक्य comes in the same sense after a compound word ending in पद्, as, पूर्वपदिक and उत्तरपदिक ॥

Vārt —The affix विकन् comes in the same sense, after the compound words शतपथ and षट्पथ ॥ As शतपथक । शतपथिकी (IV 1 41 S 498), षट्पथिक (। षट्पथिकी) ॥

1 उच्य, 2 लोकावत 3 न्याय, 4 न्यास, 5 पुनस्त, 6 निस्त 7 निमित्त 8 द्विपदा, 9 उवाचिष (द्विपथी उच्योतिषि) 10 अनुपद् 11 अनुकल्प, 12 यज्ञ 13 धर्म, 14 चर्चा, 17 कनेवत, 16 श्चक्ष 17 छदित, 18 पदकन (पद । कन) 19 लघु (संचाल also लघु) 20 बुद्धि, 21 परिपद्, 22 समस्त, 23 गण, 24 लुण (लुण्यलुण ॥ गण, लुण), 25 आनुवेक, 26 अनुलुण ॥

१२७१ । क्रमादिभ्यो बुन् । ४ । २ । ६१ ॥

क्रमक । क्रम, पद, शिवा सीमाता, इति क्रमादि ॥

1271 The affix बुन् comes, in the sense of "who studies or who knows", after the words 'Krama &c'.

This debars अन् ॥ Thus क्रमन् (VII 2 1 S 2297) पदक &c The words 1 क्रम 2 पद 3 शिवा, 4 सीमाता 5 सामन् belong to this class

१२७२ । अनुब्राह्मण्यदिनि । ४ । २ । ६२ ॥

नृपीने नद्वेदेकये । ब्राह्मणत्वरयो ऋषोऽनुब्राह्मण नदपीने अनुब्राह्मणी । मत्पर्यादिनैव सिद्धे अन्ब्रह्मण्यदिनि ॥

1272 The affix 'ini' comes in the sense of "who studies or who knows", after the word 'anubrāhmaṇa'.

This debars अन् ॥ The word अनुब्राह्मण्य means 'a book in the imitation of or similar to a Brāhmaṇa book' He who studies an अनुब्राह्मण्य is called अनुब्राह्मणिन्, which word is thus declined —अनुब्राह्मणी, अनुब्राह्मणिनो, &c. The affix इनि also has the force of मनुष्य, and by Sūtra V 2 115 S 1932 वात् इनि इनो, this word अनुब्राह्मण्य might have taken both the affixes इनि and अन् in the sense of मनुष्य, but as a matter of fact, it only takes इनि in that sense. Though it would have taken इनि by the V. 2, 115 S 1922, its separate

mention here is for the sake of preventing the application of झञ् । In the Bhāshya however this Sūtra is declared superfluous, which implies that नञ् also is added.

१२७३ । वसन्तादिभ्यश्चुक । ४ । २ । ६३ ॥

वास्तनिकः । अथर्थाद्यनपीति आथर्वणिकः । दण्डिनाथनेति सूत्रे विनासनाद्विज्ञोर्षो न ॥

1273. The affix टक् comes in the sense of 'one who studies or who knows,' after the words 'vasanta' &c.

This dabars वाञ् । As, वास्तनिकः 'one who studies the book relating to the Spring,' आथर्वणिकः &c. The final नञ् of वासवञ् is not elided because the form is so exhibited in the sūtra VI. 4. 174 S., 1145.

1 वसन्त, 2 ग्रीष्म, 3 वर्षा, 4 शरत्, 5 हेमन्त, 6 विशिष्ट, 7 प्रथम, 8 तुल्य, 9 चरन्, 10 अनुतुल्य, 11 अथर्वन्, 12 भाववञ् ॥

१२७४ । प्रोक्तान्चुक । ४ । २ । ६४ ॥

प्रोक्तार्थकमन्वयस्वरस्याऽन्वयेऽङ्गित्वात्प्रोक्तान्चुक स्यात् । पणनं पणः । पञ्चमं कविधानार्थमिति क । सोऽस्वास्तीति पणो, तस्य वाचापत्यं पणिनः ॥

1274. After the title of a work, which is named after the Announcer thereof, the affixes denoting 'one who studies or who knows that' are elided by 'luk.'

Note:—This sūtra may be rendered in the following way also:—'There is लुक् of these affixes after a word ending with an affix denoting announcer.' The affixes denoting प्रोक्त or the first propounder are taught in IV. 3. 101 S. 1481 &c. Thus पाणिनिनः प्रोक्तम् = पाण्यनीयम् 'the system of Grammar enounced by I āpini,' पाणिनीयमधेने = पाणिनीयः, so also क्वापिज्ञानः । The difference between the word पाणिनीय meaning 'the system of Grammar,' and पाणिनीयि formed with झञ्, meaning 'who studies that Grammar' would consist in the accent, and the formation of the feminine. As पाणिनीय्य ब्राह्मणी । For, had there been no elision expressly enjoined by this sūtra, in forming the feminine, झञ् would be required by VI. 1. 15 S. 2409, as the word would end in झञ्; and the accent of the word would be finally acute (झञ् being acute by the universal rule of affix-accent III. 1. 8 S. 3708). But when the affix is elided, the feminine is formed by षञ्, and the accent is on the middle, owing to the ह्र- affix. (Phit. Sa 11. 19).

The word पाणिनी is thus derived: पण has the same meaning as पणन; this last word is formed by the addition of the affix क् having the force of the affix पञ् (See the *Vartika* under III. 3. 58 S. 3234). One who has पण 'wealth' is called पणिन् which is formed by adding the affix इनि to पण by V. 2. 115. S. 1922 The gotra 'descendant' of पणिन् will be पणिसः formed by the affix षञ् । Thus पणिस + झञ् = पाणिद ॥ The final इत् of पणिन् is not elided by the following sūtra:—

१२७५ । गाधिचिन्धिकेशिगण्णिपणिनश्च । ६ । ४ । १६५ ॥

एतेऽपि प्रवृत्ता एव । इति दिमावो न । सर्वो युनि इम् । पाणिनि ॥

1275 गाधिन्, चिदधिन्, केशिन्, गण्णिन् and पणिन् remain unchanged before the Patronymic अण् also

Thus गाधिनोऽपत्य=गाधान् । So also चिदधिन्, केशिन गाधिन्, and पाणिनि । It is sūtra applies to Patronymics. To the word गाधिन् thus formed we add the युञ् 1 at 109ymic affix इम् । Thus we get पाणिनि । Then applies the following sūtra —

१२७६ । एयक्षत्रियार्पणित्ता युनि लुगणिभ्यो । २ । ४ । १६८ ॥

एयप्रत्ययान्तास्त्राज्यगोत्रप्रत्ययान्ताहृषोमधार्पणित्ता गात्रप्रत्ययान्ताद् भिन्नत्र पर्यायुपनिषाद्य मोसिप्रभोर्लुक् स्यात् । कौरव्यः पिता । कौरव्य पुत्र । भ्रातृकः पिता । भ्रातृकः पुत्र । वसन्तः पिता । वासिष्ठः पुत्र । तैकायनिः पिता । तैकायनिः पुत्र । एभ्यः क्रिप् । क्षिधाग्रन् । कौटिल्यः पिता । तन इम् । कौटिल्यः पुत्र । युनिः क्रिप् । वासव्यस्य छात्रा वासव्यात् । इति वाणो लुक् तु न भवति । एयप्रत्ययान्ता मतिपरोक्तस्य अण्वण एव महान् । पाणिनिना योक्तः पाणिनीयम् । वृक्षात् । इम् अण् तु न । गोत्रे च इम् सर्वत्रातिनि वक्ष्यमाणस्यात् । ह्यः अण्वन्तुद्विषण्यङ्क् । १२६१ शिवा च विष्णु । च निनीय । पाणिनीयः ॥

1276. After a word ending with the Gotra affix एय (IV 1 151 S 1175) and after a Gotra word denoting the descendant of a Kshatriya or a Rishn 'seer,' and after a word ending with a Gotra affix having an indicatory अ्, the affix अण् and इम् employed in forming युञ् (IV 1 163 S 1090) 'descendants,' are elided by the substitution of लुक् ॥

1. Thus by IV 1 151 S 1175 (the affix एय comes after कुरु &c. in denoting descendant) we get कुरु + एय = कौरव्य (VII 2 117 S 1075) a grandson of Kuru. This is a Gotra word (IV 1 162 S 1089). Now in forming a word denoting a lower descendant than grandson we add a Yuvan affix. Thus कौरव्य + इम् (IV 1 95 S 1095). Now it is इम् is elided by the present sūtra and we get the form कौरव्य which thus means both a Gotra and a Yuvan (IV 1 163 S 1090) descendant of Kuru. So that कौरव्य is the name both of the father and the son.

Note — Now it may be objected the word कौरव्य belongs to the (विकृति class and by IV 1 154 S 1178 it will take the affix किञ् । Do we what we may, the form will be कौरव्ययनिः (VII 1 2 S 457). To this we reply, the word कौरव्य which we see in that list of लुक् &c. is not the word कौरव्य which we formed by adding एय under rule IV 1 151 S 1175 that Tikāḍī word is formed by एय under rule IV 1 17 S 1190 and is confined to Kshatriya. The कौरव्य which we have taken denotes a Brahmin Gotra formed by IV 1 151.

2, Now to give an example of a word denoting the descendant of a Kshatriya. We take IV 1 114 S 1117 which tells us that 'the affix अण् may

be added to the words which are the names of Rishis or of persons belonging to the family of Andhaka, or Vrishni or Kuru.' The Andhaka family is a Kshatriya family, and **श्वफल्कः** is a person of that family. Then **श्वफल्क + अण् = श्वफल्कः** 'a descendant of Svaphalka.' This is a Gotra descendant. In forming Yuvan descendant we have **श्वफल्क + इञ्** ! Now this **इञ्** must be elided by the present sūtra. So that **श्वफल्कः** means both father and the son.

3. Now to give an example of Rishi family. The sūtra last mentioned (IV. 1. 114 S. 1117) will also hold here. We take the word **वसिष्ठः** ; and **वसिष्ठ + अण् = वसिष्ठः** ; the Yuvan affix **इञ्** will similarly be elided after this ; and thus the word **वसिष्ठः** means both the father and the son.

4. Then to take the example of Gotra word formed by affixes having indicative ङः. Thus sūtra IV. 1. 104 S. 1106. declares 'the affix **अञ्** comes after the words **विद्** &c., in denoting Gotra descendants.' Thus **विद् + अञ् = वैद्** ! Then add **इञ्** to denote Yuvan descent, and we have **वैद् + इञ्** ! By the present rule this **इञ्** is elided and thus we have **वैद्** both for the father and the son.

The above examples show the elision of the affix **इञ्** ! Now we shall give example of the elision of the affix **अण्** ! The rule IV. 1. 154 S. 1178 says 'the affix **फिञ्** comes after the words **विक्** &c. in denoting descendant.' Thus **विक + फिञ् = विकामि** (VII. 1. 2. S. 475). Then to form the Yuvan descendant we add **अण्** by IV. 1. 83. Thus **विकामि + अण्** ! By the present sūtra, this **अण्** is elided and we have **विकामि** both applicable to the father and the son.

Why do we say 'there is elision only after these words'? The Yuvan affix will not be elided after other words. Thus rule IV. 1. 112 S. 1115 says :—'The affix **अण्** comes after **कौड** &c., in forming Gotra.' **कौड + अण् = कौडः** ! Now this is neither a word formed by **अण्** nor is it the name of a Kshatriya or a Rishi ; nor any affix having **अण्** goes to form it. Therefore the Yuvan affix **इञ्** will not be elided after this. Thus **कौड + इञ्** (IV. 1. 95 S. 1195) = **कौडि** = son of Kauhada.

Why do we say 'affix denoting Yuvan descendant is elided'? An affix not denoting a Yuvan descendant will not be elided. Thus the pupils of **वामरथ** are called **वामरथ्याः** which word is thus formed : **वामरथ + अण् = वामरथ्याः** 'a descendant of Vāmaratha' (IV. 1. 115 S. 1118). Then to denote pupils we add **अण्** by IV. 2. 111 S. 1332. Thus **वामरथ्या + अण् = वामरथ्याः** 'a pupil of Vāmarathya.'

Note :—Why do we say 'Yuvan affix **अण्** and **इञ्** are elided'? The other Yuvan affixes under similar circumstances are not elided. Thus the Yuvan descendant of **वाचि** 'grandson of दच' will be **वाचायवः** ! Here the affix **फक्** (IV. 1. 101 S. 1103) is not elided.

In forming the word पाणिनि, the अण् which went to form the word पाणिन् is not elided because the elision taught by the present sūtra refers to the षण् denoting the 'Rishi' as specifically mentioned in the sūtra and not the gotra अण् for the षण् in पाणिन् is the general अण् and not the particular षण् denoting षण्। The work enunciated by Pāṇini is Pāṇinīyam, which is formed by the addition of the affix क् by IV 2 114 S 1337 and not by the affix षण् of IV 2, 112 S 1333. For, though the word पाणिनि ends with the affix इम् and so *prima facie* the sūtra IV 2 112 S 1333 ought to apply to it yet it is not so, because the इम् referred to in that sūtra is the gotra affix इम्, as will be explained hereafter, while the इम् in पाणिनि is the ध्रुव् affix इम्॥

He who studies पाणिनीयम् is called पाणिनीय formed by adding षण् to पाणनीयम्। This अण् is elided and so the resultant word is the same in form. The difference is only in accent and in the formation of the feminine. Thus पाणिनीयम् and पाणिनीया॥

१२७७। सूत्राद्य कोपधात् । ४ । २ । ६५ ॥

सुत्रयादिना कक्षासपधास्यत्रवेदितृन्वयस्य लुक् स्यात् । अमेकार्थे आरम्भे । अष्टाककामा परिमाणस्य षट्क पाणिने स्यात् । तदर्थे क्ते षण्ति वा अष्ठा ॥

1277 The affix denoting 'one who studies that or who knows that' is elided by *luk*, after the title of a sūtra work, having क् as penultimate

This sūtra applies, of course to those words which are not formed by affixes denoting *श्रीकृ* or the Announcer

Thus अष्टक is the title of Pāṇini sūtra. Those who study अष्टक will be called also अष्टक १५ षट्का पाणनीया॥ those who study, the Aṣṭaka. So also अष्टका वैशाम्पनीया, विका कृष्णकृष्णा ॥

Note — The elision takes place only where the title is formed by a numeral as in the examples above given. Thus महावार्तिक सप्तमधीने = महावार्तिक । So also कागवक ॥

Why do we say 'लुक्' क् for its penultimate? Observe अष्टम्यधीने = आनुष्ठा ॥

१२७८। उन्नीय स्याति च तद्विषयाणि । ४ । २ । ६६ ॥

उपशास साहाय्यानि च योक्तव्यकान्तानि तद्विषयाणि स्युः । गार्भ्येनवेदितृन्वयस्य विना न प्रयो-
ष्यानीत्यर्थः । कतेन साक्तवधीने कदा । वैशम्पायनोक्तवित्यादियनि । सस्य कश्चरकोविने लुक् ।
महाइयं ताव प्राक्कात्लुक् ॥

1278 The affixes denoting the announcer, when added to Chhandas and the Brāhmanis, express this relation only

The word घोक्त is to be read into this sūtra. The force of the affixes denoting announcer (IV. 3. 101 S. 1481), when used after a word denoting a Vedic Text or a Brāhmaṇa, is that of expressing 'one who studies' or 'one who knows.' सद्दिग्वाणि means 'this relation,' i. e. the subject treated of in this section, namely, the relation of चक्षते or वेदिन् । In other words, the affixes, which ordinarily denote 'announcer,' have the force of 'one who studies or one who knows' when added to Veda-Text or Brāhmaṇas. That is, a घोक्त affix should not be added to a Veda or a Brāhmaṇa, except when an चक्षते or वेदिन् affix follows it, and as such latter affixes are always elided by IV. 2. 94, it follows that a घोक्त affix when added to a Veda or a Brāhmaṇa, means 'he who studies or knows the Veda announced by.' In fact, there is no affix which can denote merely the announcer of a Veda, perhaps because the Vedas are eternal and no one can be its announcer only, but must be one who has studied it and known it, in order to qualify him to promulgate it.

Thus from the word कठ, the name of a Veda-Text, we get कठः meaning 'those who study or know Kāṭha Veda.' The word is thus formed. To the word कठ we add the affix णिनि denoting announcer, by IV. 3. 104 S. 1484; then we elide it by IV. 3. 107 S. 1487, leaving the bare word कठ; then we add षण्, which again we elide by IV. 2. 64. S. 1443. कठ + णिनि = कठ + ण (IV. 3. 107 S. 1487); = कठ + षण् = कठं (IV. 2. 64 S. 1443) Plural कठः 'those who study the Veda announced by Kāṭha.'

Note:—Why is the word Brāhmaṇa which is also Chhandas, used separately in this sūtra? In order to include only a certain limited number of Brāhmaṇa Texts to the benefit of this rule, and not all. Thus it will not apply to the Brāhmaṇa announced by Yājñavalkya. Thus यज्ञवल्क्येन भोक्तानि ब्राह्मणानि = यज्ञवल्क्यानि । Similarly शैलभानि । These Brāhmaṇas being of recent origin, the presumption of eternity does not apply to them. See IV. 3. 105.

The word च meaning 'and' is employed in the sūtra. It has the force of applying this rule to some other cases not specially mentioned in the sūtra. Thus कथयन्तः, कौशिकिनः 'those who study or know the Kalpa texts announced by Kāśyapa or Kūśika.' So also with regard to Sūtra texts: as, पादकश्चिो भिक्षवः 'the Bhikshus who study the Sūtras promulgated by Pādsara,' शैलानिभो नयनः कर्मन्दिनः कृष्णभिनः &c.

Why do we say 'Chhandas and Brāhmaṇas'? Because the घोक्त affix after any other word will have its own significance, pure and simple; as, पणित्वात् कथयन्तः । शैलिकल्पः ॥

The sūtra literally means 'his dwelling place.' A place is sometimes named after the people whose habitation it is. Thus *रैवः* 'the country of the Sibis.'

१२८२ । अदूरभवञ्च । ४ । २ । ७० ॥

विदिशाया अदूरभवं नगरं वैदिशम् । चकारेण मायुक्तास्त्रयोऽर्थाः संनिधाप्यन्ते । तेन पक्षेनाण-
पसवानां चातुर्विकल्पं सिध्यति ॥

1282. And lastly a place is named after whatever is found near it.

In this aphorism the word, to which the affix is to be added, is not shown. The word *तस्य* must, therefore, be supplied from the last sūtra. It means, therefore, 'an affix is added to a word in the genitive case in construction, in the sense of not far off,' the whole word being the name of a place. Thus *विदिशाया अदूर भवं*—*वैदिशम्*! *Vaidīśam* is the city in the neighbourhood of which the river *Vidiśā* flows.

The च has the force of combining the sense of all the three previous aphorisms with this; so that the four sūtras (279 to 1282) form but one complete sūtra and hence the affixes to be taught hereafter are called *chāturarthika* or quadruply significant.

१२८३ । ओरञ् । ४ । २ । ७१ ॥

अयोपवाहः । कञ्चतु—काञ्चतवम् । नद्यां तु परत्वान्मत्तुप् । इक्षुमती ॥

1283. The affix *अञ्* comes after a stem ending in *उ* or *ऊ*, (in the four-fold senses given above).

This of course debars the universal affix *अच्* (IV. 1. 83 S. 1073).

Thus *काञ्चतवम्* from *कञ्चतु*! But from *इक्षु* we have *इक्षुमती* 'the river *Ikshumati*, named after the sugarcane near it.' Here we add the affix *मत्तुप्* taught in the subsequent sūtra IV. 2. 85 S. 1304, which debars *अच्* by the rule of a subsequent debarring the prior when both are of equal force' (1. 4. 2. S. 175). The affix *अच्* governs the six sūtras up to IV. 2. 77. S. 1289. The difference between *अच्* and *अञ्* consists in the accent. The *अच्* is first-acute (IV. 1. 197 S. 3686).

१२८४ । अतोञ् बहुजङ्गात् । ४ । २ । ७२ ॥

बहुञ् अङ्गं अत्ये मत्तुपस्तदन्ताद् अङ् नाञ् । सैधकावत् । बहुजिति क्तिप् । आदिमत्तम् ।
अङ्गमप्यङ् बहुजिति तद्विशेषणं अथा स्यान्मत्वन्तविशेषणं ना मत्तु ॥

1284. The affix *अञ्* comes in the quadruple sense after a word which ends in the affix *मत्तुप्*, and whose stem is polysyllabic.

The word *बहुजङ्गः* is a compound of *बहुञ्* meaning literally 'many vowels' i. e. polysyllabic, and of *अङ्गः* meaning 'stem.' A word which,

exclusive of the affix **शतृप्** consists of more than two syllables takes the affix **अञ्**। This debars **अण्**। Thus **सौप्रकाशतम्** ॥

Why do we say after a polysyllabic stem? Observe **आदिशतम्**, **शोचतम्** (॥ Here though the word **आदिशतम्** ends in the affix **शतृप्**, yet the **अण्** of the stem viz **आदि** is a word of two syllables only hence these words take **अण्** in forming the names of countries. In fact the word **शतृप्** qualifies the word **अण्** as it stands without the affix **शतृप्**, and not the word inclusive of that affix. Therefore **मालावता निशय - मालवतम्** by **अण्** ॥

१२८४। बहुच कृषेयु । ४। २। ७३ ॥

अणोऽदवाव । दीर्घवचन निवृत्ता दीर्घवचन कृष ॥

1285 The affix **अञ्** comes in the quadruple sense, after a polysyllabic Nominal stem when 'a well' is to be designated

This debars **अण्**। Thus **दीर्घवचन निवृत्त कृष - दीर्घवचन** 'a well completed by **Dirghavaratra**.

१२८६। उद्वच विपाश । ४। २। ७४ ॥

विपाश उत्तरे कुल ये कुपालेषुम् । अचतुर्दशे शास्त्रे । एतेन निवृत्तो वाच कृष । उद्वच किर । इतिवच कृषेण्यण ॥

1286 The affix **अण्** comes in the quadruple sense, after any Nominal stem, in denoting 'a well' situated on the northern bank of the river **Vipasa**

This debars **अण्** and it applies to all words whether polysyllabic or not. Thus **नैच** a well completed by **Datta**

Why do we say on the 'northern bank? Because if a well is situate on the southern bank of the river **Vipasa** then the affix **अण्** will apply, as **दार्त्त** the difference being in the accent

१२८७। सङ्कलादिभ्यश्च । ४। २। ७५ ॥

सङ्कलित निवृत्तम् । सङ्कलित निवृत्त साङ्कलम् । पाश्चकलम् ॥

1287 The affix **अञ्** comes after the word 'sankali' &c, in the above four fold sense

This debars **अण्**। The word **सङ्क** is equivalent to **सङ्कल वत्**। Thus **सङ्कलित** **सङ्कलित** &c

1 सङ्कल 2 पञ्चल 3 वचन * 4 अङ्गुष 5 उद्वच (उद्वच) 6 उद्वच 7 वृम्भ
8 विपाश (विपाश) 9 सुद्वच 10 सुद्वच 11 सुद्वच 1 सुद्वच * 13 सुवच 14 सुवच *
15 सुवच 16 सुच * 1 विकल (विकल) 18 पादक (पुत्रिका पुत्रीकी) 19 पुत्रिका 20
पुत्रिका 21 वचन 2 निवेश 23 वचन 24 वचन * 25 वचन * 26 वचन * 27 वचन * 28 वचन *
29 वचन 30 वचन (वचन) 31 वचन 32 वचन 33 वचन 34 वचन 35
वचन 36 वचन * 37 वचन 38 वचन। Also 39 वचन, 40 वचन, 41 वचन ॥

१२८८ । स्त्रीषु सौवीरस्तावत्राशु । ४ । २ । ७६ ॥

स्त्रीलिङ्गेषु एषु देशेषु सौवीर्यम् । सौवीरि । एषामनेन निर्धृता तातामिषी नगरी । सास्त्रेण धृतामी । प्राचि, नाकन्दी ॥

1288. So also the affix अञ् comes when the place is situate in the lands of the Sāvīra, or Sālva or of the Eastern people ; and the word in these cases is always feminine.

The word सौवीर &c, are attributes of देशे तन्नाह (IV. 2. 67) : so also the word स्त्रीषु ॥ Thus दत्तामिषी 'the city founded by Dattāmītra' (in Sāvira). So also देशमात्री (in Sālva). मौकन्दी, (in the Eastern countries).

१२८९ । सुवास्तवादिभ्योऽण् । ४ । २ । ७७ ॥

अभ्योऽण्वादः । सुवास्तोरदूर्भवर्ष सौवास्तवम् । यद्यु । यार्णवम् । अण्प्रदणं नद्यां नतुपो बाधनार्थम् । सौवास्तवी ॥

1289. The affix अण् comes after the words सुवास्तु &c, in the four-fold sense.

This debars the affix अञ् which would have otherwise come by IV. 2, 71 and 73. S. 1283 and 1285. Thus सुवास्तोरदूर्भवर्ष नगरं = सौवास्तवम् ॥ So also यार्णवम् ॥ The use of the word अण्, though its anuvṛtti came from IV. 1. 83, is for the sake of indicating that this sūtra debars 'matup' of IV. 2. 85. S. 1304, in the case of river names even. Thus सौवास्तवी नदी ॥

1 सुवास्तु, 2 यद्यु, 3 अण्ड, 4 एण्ड (कण्ड), 5 संशान्ति (संशान्ति), 6 कर्णवम्, 7 शिखण्डिन, 8 गर्भ, 9 कर्कश, 10 चक्रदीर्घ (शरीकण), 11 कृष्णकण (कृष्ण), 12 कर्क, 13 ककम्बुमती (कर्कम्बु), 14 गोष्ठ (गोष्ठ and गण्दि), 15 आदिसक्य 16 द्रु ॥

१२९० । रोणि । ४ । २ । ७८ ॥

रोणीशब्दासदन्ताश्च अण् । कृपाभ्योऽण्वादः । रोणः ॥ प्राञ्जकरीणः ॥

1290. The affix अण् comes after रोण in the fourfold sense.

This debars अञ् of IV. 2. 74 S. 1286. This sūtra consists of one word रोणी in the nominative case. As a general rule, all words to which affixes are to be added are put in the ablative case in the sūtras. The fact of this exceptional treatment of the word रोणी indicates that this word takes अण् under all circumstances, whether alone, or forming part of a compound. Thus रोणः, प्राञ्जकरीणः ॥

१२९१ । कोपघाञ् । ४ । २ । ७९ ॥

अञ् । अभ्योऽण्वादः । कार्थेच्छिद्रकः कृपः । कार्कषाक्यम् । श्रेष्ठकृपम् ॥

1291. The affix अण् comes in the fourfold sense after a stem having क् for its penultimate.

This debars अम् which would have come by IV 2 71 and 73 S 1283 and 1285 Thus कार्कोष्ठिकम् रूप ॥ कार्कोष्ठिक ॥ कार्कोष्ठिकम् । शैतलम् ॥

१२९२ । पुञ्ज्उत्फळजितसेनिरद्वययफकिफजिउयफउठकोऽरीहण्टशाभ्यर्णकुमुयकांशरुणमेक्षादमसजिषकाशबलपक्षकर्णसुतकमप्रगदिधराहकुमुदादिभ्यः । ४ । २ । प० ॥

एष समदशस्य समदश कभास्यधतुरण्यसि । शरीहणादिभ्यो पुञ् । शरीहणेन निर्वृत्तशरीहणकम् । कृशाभ्यादिभ्यश्छण् । कार्कोष्ठीयम् । अर्यादिभ्य कः । अर्यवकम् । कुमुदादिभ्यश्छण् । कुमुदिभ्य । कार्यादिभ्य इल । काचित् । वृणादिभ्य य । वृणसम् । मेक्षादिभ्य इति । मेक्षी । अरणादिभ्यो र । अरन् । सयदादिभ्यो टम् । सासेयम् । साक्षादादिभ्यो ण्य । साक्षादयम् । बलादिभ्यो ष । बलयम् । पक्षादिभ्य फक् । पाक्षायण । पयः पय्य ष । पान्यादन । कर्णादिभ्य क्तिम् । कार्णादिभि । सुतकम् । शौतकम् । प्रगाद्यादिभ्यो ज्यः । प्रगाद्य । वराहादिभ्य कक् । वराहक । कुमुदादिभ्यश्छण् । कुमुदिभ्यः ॥

1292. In the above four senses are added the following 17 affixes after the following 17 classes of words respectively :—

1 पुञ् (= अक) after शरीहण्ट &c. 2 छण् (= ईय) after कृशाभ्य &c. 3 क after अर्यव &c. 4 टम् (= इर्ण) after कुमुद &c. 5 इल after कार्कोष्ठिक &c. 6 स (or छ) after वृण &c. 7 इति (= र्ण) after मेक्षा &c. 8 र after अर्यव &c. 9 टम् (= एय) after सासेय &c. 10 ण्य (= य) after साक्षाद &c. 11 य after पय &c. 12 कक् (= शायन) after पक्ष &c. 13 क्तिम् (= शायनि), after कार्कोष्ठिक &c. 14 इम् (= इ) after शौतकम् &c. 15 ज्य (= य) after प्रगाद्य &c. 16 कक् (= क्) after वराह &c. 17 छण् (= र्ण) after कुमुद &c.

Note —The above affixes पुञ् &c. are applied to the above classes of words प्रादि is to be added to every one of the above seventeen words. The first part of the sūtra upto टम् gives the seventeen affixes, and the latter part gives the seventeen word classes. The allotment or assignment of affixes is made by I 3 10.

The examples of the above are —

(1) शरीहणकम्, (2) कार्कोष्ठीयम् (3) अर्यवकम्, (4) कुमुदिर्कम्, (5) कार्कोष्ठिकम् (6) वृणर्णम्, (7) मेक्षीम्, (8) अरन्, (9) सासेयम्, (10) साक्षादयम्, (11) पय्यम्, (12) पाक्षायनम्, पान्यवर्णम्, (13) कार्कोष्ठिकम्, (14) शौतकम्, (15) प्रगाद्य (16) वराहकम् and lastly (17) कुमुदिर्कम् ॥

Note —The word शिरीष will be seen, by referring to the above lists, to occur in three classes viz शरीहणादि (36), कुमुदादि (14) and वराहादि (3) Moreover it is governed by the general affix अण् also in the quadruple sense, according to the opinion of Patanjali. And because it occurs in the वरणादि class (IV 2 82 S 1301) therefore this universal अण् (IV, 1 83) will be elided after it. As we have already shown before under I 2 51 when शिरीषवन् was formed from शिरीषाः ॥

(1) 1 शरीहण 2 पुञ्ज 3 छण् 4 अण् 5 उल्लङ्घ, 6 किरण, 7 सापसायण, 8 शौतक-
यण, 9 शौतकयण, 10 शैतलयण, 11 शैतलयण, 12 साक्षायण, 13 शैतलयण (also शैतलयण), 14
शैतलयण (गो), 15 शैतलयण, 16 शौतकयण, 17 शौतकयण, 18 शौतकयण, 19 द्वायण, *

20 क्रीडावद्य, * 21 खाद्यायन, 22 साधितन्यायन, 23 रायस्त्रोद, 24 विपय, 25 विपाश, 26 उरुद, 27 उरुचपन, 28 खाण्डवीरय (खाण्ड), 29 वीरय, 30 काकाकृम (काक), 31 जाम्बवन् (जम्ब) 32 विद्यापा, 33 रैवत (रैवत), 34 बिल्व (त्रैल्य K.) 35 सुयज्ञ, 36 शिरीष, 37 दाधर, 38 जम्बु, 39 खदिर, 40 सुशर्मन् (सुशर्म K.), 41 दलतृ, * 42 भलम्बन्, * 43 खण्डु, * 44 कणक, * (कानन), 45 यज्ञदत्त, * 46 क्षार, 47 वेगतायण (sic) and 48 खाण्डायन ॥

(2). 1 कृषाश्व, 2 अरिष्ट, 3 अरिम् (अरीश्व), 4 वेरमन्, 5 विशाल, 6 लोमहा, * 7 रोमहा * 8 रोमक, 9 लोमक, * 10 खल, 11 धूट, 12 वर्धल, * 13 सुर्वचल, * 14 धुकर, 15 एकुर, 16 मत्त (मात्तर), 17 सट्ट, 18 पुरग, 19 पुराग, * 20 सुख, 21 धूम, 22 भाजिन, 23 विन्त (विन्ता, वनिता), 24 अचनत, 25 विकुम्भास (v. l. कुविम्भास; विकुम्भास), 26 पराशर, * 27 अट्ट, 28 अयत्, * 29 मौद्गल्य, 30 यूकर, * (मौद्गल्याकर), 31 रोमन् 32 बर्बर, 33 अय्यास and अयापम् ॥

(3). 1 अरुद, 2 मयोध, 3 शर (शिरा), 4 मितीन, 5 निवाश, 6 निवात, 7 निधान, 8 निबन्ध निबन्धन; निबद्ध), 9 विन्द्ध, 10 परिगूढ, 11 उपगूढ 12 असादि, 13 सित, 14 मत्, * 15 वेरमन्, * 16 उत्तवादनम्, 17 खदमन्, * 18 स्थूल, 19 बाहु (स्थूलबाहु), 20 खदिर, 21 शर्करा, 22 शनडुद्, 23 अरुद्, * 24 परवश, 25 वेष्टु, 26 वीरय, 27 खण्ड, 28 अण्ड, * 29 परिवृत्त, 30 कर्म, 31 अंशु ॥

(4). 1 कुमुद, 2 शर्करा, 3 मयोध, 4 इक्षुट (इक्षुट, उष्णकट), 5 सङ्कट, 6 कङ्कट, 7 गर्भ, 8 बीज, 9 परिवाप, 10 विर्वास, * 11 शकट, * 12 कथ, * 13 मधु, * 14 शिरीष, 15 शम्भ, * 16 शम्भय, 17 बल्लभ, 18 यथाप, 19 कृप, 20 विकङ्कत, 21 दशमान, 22 कण्टक, 23 पलाश, 24 विक, 25 कत ॥

(5). 1 केश, 2 पाश (पाश), 3 शम्भय, 4 पलाश, 5 वीथुला (पथुद), 6 अरय, 7 शर, 8 मट, 9 यन 10 कर्म, 11 कच्छुक, * 12 कङ्कट, 13 यटा, 14 विस (विश and विस) 15 वृण, 16 कर्पूर, 17 बर्बर, * 18 मधुर, * 19 मह (सुह) 20 कपिष्ठ, * 21 जट्ट, 22 शीपालः 23 नर, 24 कटक ॥

(6). 1 वृण, 2 नट, 3 घृण, * 4 यन, 5 वर्ण, 6 पर्थ, 7 वराण, * 8 मित, 9 पुज, * 10 फल, * 11 अर्जुन, * 12 अर्ज, 13 सुवर्ध, * 14 मल, 15 अरय, 16 धुत, 17 जन, 18 लय ॥

(7). 1 मेघजा, 2 कृष्ण (कणका), 3 अणुका, 4 धुक्ता, 5 विवता, 6 म्योधां, 7 इक्षुट (इक्षुट), 8 कङ्कट (कर्कटा), 9 संकट, 10 कट, * 11 कृप, * 12 वृक, * 13 पुक, * 14 धुद, * 15 मह (महा), 16 परिवाप, * 17 यथाप, * यथास), 18 धुक्ता, * 19 गर्त, * 20 कृपक (कृपका), 21 शिरण्य, * 22 धुक्ता, 23 कृकटा, 24 मङ्कट, 25 वृक ॥

(8). 1 अरमन्, 2 युध, (also युध), 3 ऊप (रूप and रुष), 4 मीन, 5 मन्, 6 दर्भ, 7 युम्, 8 युद, * 9 खण्ड, 10 नग, 11 शिसा, 12 कौट (काट), 13 पान (पान!), 14 कम्प, * 15 कान्, * 17 गह, * 18 युद, * 19 कुण्डल, * 20 वीन, * 21 युह, * ॥

(9). 1 सखि, 2 अविदत्त, 3 शयुदन, 4 सखिदन, 5 गोपित (गोहित and गोहित), 6 भङ्ग, 7 पाल (भङ्गपाल, भङ्ग, पाल), 8 अक (अक), 9 अकवाक, * 10 छगल, 11 अमीक, 12 करवीर, 13 वासव, * 14 वीर, * 15 पूर, * 16 वल, * 17 कुशीक, * 18 शहरि (शहरि; सीकर), 19 सरक (सकर), 20 सरख, 21 समर, * 22 समल, 23 सुम्भ, 24 रोह, 25 समाल, 26 करल, 27 सत्क, 28 अकपाल, 29 अकपाल, 30 वकपाल, 31 उशीर ॥

(10). 1 सेकाश, 2 कम्पिष्ठ, 3 करवीर (करवृ), 4 समीर, 5 अरतेन (शर), 6 सरिक, 7 अर, * 8 सुपन्धिन (tightly सुपन्धिन), पन्ध (अवधः) च, 9 वृव (युध), 10 अंघ, 11 गह, * 12 नख, * 13 पत्थि, * 14 अमुनाश, * 15 अरमन्, 16 कट, 17 शक्ति, 18 दृश, * 19 दृ; अ

20 शीर्षं * 21 विरग (विरग, विरग¹) 2^o समल * 23 सीर * 24 पञ्जर * 25 मय *
26 मल * 27 शीमन् * 28 लोमन् * 29 पुलिन * 30 छुपरि * 31 करिव * 32 सकर्णक *
33 कुण्डि * 34 तीर्थ 35 बागदिति 36 विकर * 37 शासिका 38 एग 39 चिकार, 40
विरह ॥

(11) 1 बल 2 पुल (पुल) 3 नन * 4 लल * 5 बट * 6 लकुल * 7 बल *
8 पुल * 9 मूल * 10 लल 11 कुल 12 वन 13 कुल 14 तुल 15 कवल ॥

(12) 1 पल 2 तुल * 3 तुप * 4 कुण्ड * 5 खण्ड * 6 कम्बलिका (कम्बलिक),
7 बलिक * 8 धिष 9 बालि * 10 पदिन् पय च (अथ पायायन) 11 कुम्भ 12 चीक
(सारक) 13 सरक 14 सकल (सलक) 15 वास 16 समल 17 अतिपयन् (स्वन्) 18
रामन् 19 लामन् 20 छतिन् * 21 मकर * 22 लामक 23 शीर्ष * 24 निपान * 25 पाक *
26 सिंहक 27 अकुष * 28 सुवज्ज 29 हलक (हलका) 30 हिरक * 31 कुक्ष * 32
बिल * 33 खिल * 34 वमल 35 हल 36 कला * 37 सकर्णक (सकण्डक) 38 अयन्
39 अतिपयल ॥

(13) 1 कर्ण 2 वसिष्ठ 3 जर्व 4 वारुण्य (वृष) 5 हुपर (हुपर) 6 वामहुष (वाम),
7 पाञ्चजन्य 8 लक 9 कुम्भी * 10 कुती 11 जियन् (जिय) 12 जीवन्त (जीवन्ती) 13
कुल 14 वायुदित (वायुदीवद्) 15 जव * 16 जैव * 17 खानक * 18 अलुष 19
बल 0 विधर ॥

(14) 1 मुनगम 2 मुनिपित (पित) 3 विपित (पित) 4 महापित * 5 महापुत्र
6 वन * 7 अल 8 वजाटक (वाटक) 9 लुक 10 विष 11 जीववापिन् 12 अर्जुन 13 वन
14 अजिर 15 जीव 16 व्यायव * 17 कण * 18 विप्र *

(15) 1 मगन्दि 2 मगदिन् 3 मगदिन् (मगदिन्) 4 कविल (कविल) 5 स्यादिव
(स्यादिव) 6 गदित (गदव) 7 चूडार 8 मजार (माजौर) 9 मन्दार * 10 कोविशर ॥

(16) 1 वाह 2 पलाय 3 शीरीष 4 विमल 5 निरल 6 बलाह * 7 स्थूल (स्थूल)
8 विदग्ध 9 विजय 10 विमान 11 निमन् * 12 बाह 13 खदिर, 14 शर्करा 15
विमल 16 विरल 17 मूल ॥

(17) 1 कवुर 2 गाय 3 रघकार 4 द्यमान 5 अश्वर्य (शास्त्रनि (ली) 7 शीरीष
8 मुनिस्थल (स्थल) 9 कुण्डल 10 कूट 11 मधुकर 12 पाण्डुर 13 शाधिक 14
मधुकर 15 कुन्ड ॥

१२९३ । जनपदे लुप् । ४ । ० । ८२ ॥

जनपदे वाच्ये चात्तरादीकस्य लुप्यान् ॥

1293 The name of a kingdom is formed by the
lup chsion of these affixes, (when the name of the people
without the change of number and gender, is at the same
time the name of the kingdom)

Note —The words wari n bracket in the above sūtra are added by the read ng
together of the sūtra with sūtra I^o 51 S 1299 Dr Otto Bohtlingk the learned
translator of Pāṇini in German has done so and I think the addition is
necessary for the elucidation of the sūtra The aphorism literally means (The

quadruply significant affix) is elided, when the *place* (देश) to be named is a kingdom (जनपद). Thus पंचालानां निवासो जनपदः=पंचालाः ॥ So also कुरुवः, मरुत्याः, अङ्गः, मगधाः, सुखाः, पुण्ड्रः ॥

Why is there no *lap-elision* of the affix in the following examples: शीतुम्बरौ जनपदः 'the Kingdom in which there are fig-trees,' शैविशो जनपदः &c? Because here the words शीतुम्बरः and शैविशः are not *names* of kingdoms, but are used merely as epithets. In fact the phrase तन्नामि is understood here also.

१२९४ । लुपि युक्तव्यक्तिवचने । १ । २ । ५१ ॥

लुपि एषि प्रकृतियङ्गवचने स्तः । पञ्चालानां निवासो जनपदः पञ्चालाः । कुरुवः । अङ्गाः । मगधाः । कलिङ्गाः ॥

1294. When a Taddhita affix is elided by using the word लुप्, then the gender and number (of the derivative word) agree with those of the original word.

Note :—This sūtra consists of four words: लुपि, 'where there is a rejection by using लुप्' 2 युक्तवत् 'appropriate to the same.' 3 व्यक्ति, 'gender,' 4. वचने 'number.' The form 'vyakti vachano' is dual.

When a Taddhita affix is elided by *lap* then the derivative word retains the gender and number of the primitive word. Note the difference between the rejection of a Taddhita by saying 'let there be a लुक्' and 'let there be a लुप्' ॥ The direct action of both words is the rejection of the suffix; but a derivative formed by *lap* rejection may not retain the number and gender of the original word; while a derivative formed by *lap*—rejection does retain the number and gender of the original word.

Thus in the secondary derivative word शिरीषः meaning 'a village not far away from शिरीष trees' the masculine gender and plural number of the original word has been retained, though made applicable to a village, which is in the singular number and neuter gender; similarly the word पञ्चालाः is masculine plural in form though applicable to a single province.

This sūtra is not an approved rule; as is mentioned by Pāṇini in 1. 2. 53 following, and is consequently of little practical importance.

Thus पंचालाः are a class of Kshatriyas; as such the word is of masculine gender and plural number. The country in which Pañchālās live is also called Pañchālās; similarly कुरुवः, अङ्गाः, मगधाः कलिङ्गाः ॥

१२९५ । तदशिव्यं संज्ञाप्रमाणत्वात् । १ । २ । ५३ ॥

युक्तवत् वचने न कर्तव्यं संज्ञानां प्रमाण्यम् ॥

1295. This (concord of gender and number, of primitive and derivative nouns, and of attributes and

substantives, need not be taught (or approved) because it has the authority of sanjñā (or conventional term or idiom)

Notes.—The agreement between the number and gender of the nouns and attributes, of primary and secondary words formed by suffix rejection, is not an approved syntax. The gender and number of particular derivatives or adjectives are not blindly to be fixed by the primary words or the governed substantives, but it is a matter more or less of usage or idiom and no hard and fast rule can be laid down for it. Thus the word वरु- 'wife' has the form of masculine plural but is always applied to female singular; similarly वरु 'water' is always feminine plural in form, so also वृद्धा, वरु, विद्वान् ॥ This sūtra, therefore, modifies the former sūtra* and leaves the whole question of syntactic agreement to be decided by usage and idiom.

The words like पाण्डित्य, कौरवा &c., should not be considered as derivative words ruled by the sup-clusion of a Tadhitia affix, but they must be taken as proper nouns and appellatives of certain countries, consequently the gender and number of such words are fixed by the nature of such words and not by any rule of Grammar.

१०६.६ । सुप्रयोगामप्यानाम् । १ । २ । ५४ ॥

एवम् । न कर्तव्येऽप्यव्ययैरेवामपीति ॥

1296 The sūtras declaring sup-clusion need not also be taught, because of the non-currency of the etymological meaning of the words supposed to be formed by sup-clusion.

१२६७ । योगप्रमाणे च तदभावेऽदर्शनं स्यात् । १ । २ । १५ ॥

यदि हि योगस्यावधारणस्यैवं बोधकं स्वात्तदा तदभावे न हरेवेत ॥

1297. And if the etymological meaning be held authoritative, then when such meaning is absent, the word also should vanish.

Note :—This sūtra strengthens the former sūtra. If it be said that a word always retains its etymological meaning in current language; then when there is an absence of such etymological meaning, then the word itself ought to vanish. But we know, as a matter of fact, that there are words which have altogether lost their etymological sense, and connote a thing different from their radical meaning. Therefore to explain such words by hy-olision of affixes is improper, because they do not retain the meaning of their primitive words.

It has already been said that words like पंचालः &c. are not derivative words, but are appellatives. If these words be taken as proving their etymological meaning, that is, as expressing or dependent upon, the sense of the original word, then when there is a loss of the original word signification, the secondary word must also cease to be employed. Thus if Panchālās be the name of the country in which the Kshatriyas called Pañchālās live, then when they cease to live in this country, it should cease to be called Pañchālās. But we know, as a matter of fact, these are now used without any reference to the people who once inhabited the countries. These words are consequently not derivative, but their sense is determined by usage. They are what may be called कृति words.

१२६८ । प्रधानप्रत्ययार्थवचनमर्थस्यान्यप्रमाणत्वात् । १ । २ । १६ ॥

प्रत्ययार्थः प्रधानमित्येवंप्रकारं वचनमप्यशिव्यम् । कुतः चार्थस्य लोकेत एव हि द्वेः ॥

1298. The proposition (vachanam) that the meaning of the affix (pratyārtha) is the chief factor (pradhānam) in determining the sense of a word should not also be made, because the authority for the meaning of a word consists in something else.

Note :—The translation according to Kāshikā is as follows:

(Nor need be taught) the rule relating to the dependance of the meaning of a word on the principal (pradhānam, in a compound) or on the affix (pratyaya), because the authority of the meaning (of a word, compound or derivative) consists in something else.

Note :—This sūtra may be divided into two parts. The first part stating the proposition and ending with the word vachanam. The second part giving the reason. The first part consists of four words; 1. Pradhāna; 'Principal in a compound.' As in

the compound राजपुरुषा 'king's man,' the word rāja is Upasarjana and पुरुषः is pradhāna 2 Pratyaya 'affix' 3 अर्थ 'meaning' 4, वचनम् 'word or sentence.'

In the time of Panini, there were some grammarians, who held the opinion, that the meaning of a word is determined, if a compound word, then by its principal word, and if a derivative word then by the affix Pāṇini controverts this opinion by declaring that in as much as the meaning of a word is fixed by usage and idiom, therefore the proofs for the meaning of a word are not to be searched either in the affixes which go to form it, or by its principal word, if it is a compound. Because, says Pāṇini, the proof of the meaning of a word is in something else that is to say in the usage of a people and not in the suffixes &c. A person who has never heard the name of grammar, understands full well when told to bring a Rāja puruṣa. He brings an official and not a king, nor even any person in general. Similarly when told to bring an अश्वपुत्रम् he brings a cowherd's child, not a cowherd nor a child in general, nor both. When, therefore the sense of a word is determined by usage, there is no use to strive to find out the sense by grammatical rules.

१२९६ कालोपसर्जने च तुल्यम् । १ । २ । १७ ॥

अतीताया उपे पश्चादेवागामिन्या दूर्वाप्येव च चादिषा दिवसोपसर्जनम् । विशेषणद्वयसर्जन-
नित्यादि दूर्वाप्येव चुरिमादिषा समाख्याद्विधेयसमानम् । लोकात्मनि ॥

1299. And a rule fixing the meaning of Time (kāla) and Upasarjana (secondary term in a compound) is equally (unnecessary, and need not be taught).

Thus adyatana (the period of the current day) has been defined by ancient grammarians to be that day which commences with the latter half of the past night, and ends with the first half of the succeeding night (that is from midnight to midnight). Similarly upasarjana has been defined as an adjective or attributive by the ancients. These also need not be taught, as the meaning of the words like adyatana &c. is also determined by usage.

Note.—Here Pāṇini controverts the opinion of those grammarians who would even define time and sequence. Thus there were authors who defined pluperfect as a tense relating to time hundred years past, others said a thousand years past &c. Pāṇini declares that these are redundant definitions and reprehensible, for the same reason as given in the previous sūtra.

To give another example. Thus अद्यतन काल or the period of the current day, has been thus defined by some Āchāryas:—'The period of time beginning from the point when one rises (or ought to rise) from his bed, according to the law, and ending with the point when one goes to bed, according to rule, is called adyatana.' Others say 'from midnight to midnight is the period of the current day.' Similarly others have explained the 'upasarjana' to mean 'that which is 1st of the principal word in a compound.' The sage Pāṇini has not thought it worth his while so define

such words as *upasarjana*, in as much as their sense is well understood by all as a matter of usage. Thus common people who have never heard of grammar, also know the correct use of tenses. They say : " This is to be done by me to-day, this will be done by us to-morrow, this was done by us yesterday."

Similarly common people also know the use of the word *upasarjana*, for they say :—'द्वयनम गृहे माने वा उपसर्जनम् 'we are secondary or unimportant persons in this house or village,' meaning that they are not the principal person. Therefore that which is valid according to the usage of the people is needless to be taught.

Why was not this *sūtra* included in the last? What is the necessity of making a separate rule of this? The answer is that it is an illustrative *sūtra*, and does not exhaust the subject. There are other rules made by former sages which are not taught by Pāṇini. Thus the following rules of old Rishis are not taught herein, they being supposed to be well-known. "A Bahuvrīhi compound connotes ownership." "In Dvanda compounds the sense of both the members of a compound are principal" "In Avyāyibhāva compounds the sense of the prior word is the principal" &c.

१३०० । विशेषणानां चाजातेः । १ । २ । ५२ ॥

सुबन्धस्य विशेषणानामपि तद्वाङ्मयवचने स्तो जातिं वञ्चयिष्यात् । पञ्चाला रमणीयाः । गोद्वी रमणीयौ । अजातेः क्तिम् । पञ्चाला जनपदः । गोद्वौ प्रागः ॥

हरीतक्यादिषु व्यक्तिः * ॥ हरीतक्याः कल्पानि हरीतक्यः ॥

खलनिकादिषु वचनम् * ॥ खलनिकस्य पर्वतस्यादूरमयानि खलनिकं दनानि ॥

मनुष्यत्वेन प्रतिषेधः * ॥ मनुष्यतत्त्वे सुबन्धे विशेषणानां न । सुबन्धस्य तु भवतीत्यर्थः । पञ्चा अभिरूपः ॥

1300 And of adjectives, (the gender and number are the same as of the word formed by *lup*-elision of the Taddhita and which they qualify) except so far as the *jāti* (or kind or species) is concerned; (i. e. when not expressing *jāti*).

When a Taddhita is elided by *lup*; the adjectives which qualify such secondary derivatives agree with them in number and gender. This is a rule of syntax. Thus पञ्चालाः रमणीयाः, बहुप्राः, बहुभिरधुनाः, बहुपान्यफलाः 'the pleasant Pañchālās having plenty of food, plenty of milk and butter.' Here the adjective रमणीयाः pleasant &c. agrees in number and gender with the Pañchālāḥ; being also in masculine plural. So also गोद्वी रमणीयौ ॥ Why do we say; when not expressing *jāti*?" For when such a derivative is used as a *jāti* word; then the adjective does not agree in number and gender, as पञ्चालाः जनपदः, गोद्वौ प्रागः ॥

Note:—Here जनपद though qualifying Pañchālāḥ does not agree with it in number and gender, as it is a noun of class. All attributes of such words formed by

the compound राजपुरुषः 'king's man,' the word rāja is Upasarjana and पुरुषः is pradhāna 2 Pratyaya 'affix' 3 अर्थे 'meaning' 4 वचनम् 'word or sentence'

In the time of Pāṇini there were some grammarians who held the opinion, that the meaning of a word is determined if a compound word, then by its principal word, and if a derivative word then by the affix. Pāṇini controverts this opinion by declaring that in as much as the meaning of a word is fixed by usage and idiom, therefore the proofs for the meaning of a word are not to be searched either in the affixes which go to form it, or by its principal word if it is a compound. Because *śāstra* Pāṇini the proof of the meaning of a word is in something else (that is to say in the usage of a people and not in the affixes &c). A person who has never heard the name of grammar, understands full well when told to bring a Rāja puruṣa. He brings an official and not a king nor even any person in general. Similarly when told to bring an ग्वापुत्रं he brings a cowherd's child, not a cowherd nor a child in general, nor both. When therefore the sense of a word is determined by usage, there is no use to strive to find out the sense by grammatical rules.

१२६६ कालोपसर्जने च तुल्यम् । १ । २ । ३७ ॥

कालीतया रात्रे पश्चात्प्रेतयोऽध्याया पूर्वाह्ने च चक्षित विषयोऽद्यतनम् । विशेषणद्वयसर्जनं विस्तारि पूर्वाचार्ये परिभाषितं तथाप्यतिष्यत्युच्यते । साकप्रसिद्धे ॥

1299 And a rule fixing the meaning of Time (kāla) and Upasarjana (secondary term in a compound) is equally (unnecessary, and need not be taught)

Thus adyatana (the period of the current day) has been defined by ancient grammarians to be that day which commences with the latter half of the past night and ends with the first half of the succeeding night (that is from midnight to midnight). Similarly upasarjana has been defined as an adjective or attributive by the ancients. These also need not be taught as the meaning of the words like adyatana &c. is also determined by usage.

Notes —Here Pāṇini controverts the opinion of those grammarians who would even define time and sequence. Thus there were authors who defined pluperfect as a tense relating to time hundred years past, others said a thousand years past &c. Pāṇini declares that these are redundant definitions and reprehensible, for the same reason as given in the previous sūtra.

To give another example. Thus अद्यतन काल or the period of the current day has been thus defined by some Aśhrīyas —“The period of time beginning from the point when one rises (or awakes) to rise) from his bed according to the law and ending with the point when one goes to bed according to rule is called adyatana. Others say from midnight to midnight is the period of the current day. Similarly others have explained the 'upasarjana' to mean "that which is 2 of the principal word in a compound." The sage Lāṅkāi has not thought it worth his while to define

such words as *upasarjana*, in as much as their sense is well understood by all as a matter of usage. Thus common people who have never heard of grammar, also know the correct use of tenses. They say : "This is to be done by me to-day, this will be done by us to-morrow, this was done by us yesterday."

Similarly common people also know the use of the word *upasarjana*, for they say :—“*द्वयमत्र गृहे धाने वा उपसर्जनम्* ‘we are secondary or unimportant persons in this house or village,’ meaning that they are not the principal persons. Therefore that which is valid according to the usage of the people is needless to be taught.

Why was not this *sūtra* included in the last? What is the necessity of making a separate rule of this? The answer is that it is an illustrative *sūtra*, and does not exhaust the subject. There are other rules made by former sages which are not taught by Pāṇini. Thus the following rules of old Rishis are not taught herein, they being supposed to be well-known. “A *Bahuvrīhi* compound connotes ownership.” “In *Dvanda* compounds the sense of both the members of a compound are principal” “In *Avyāyībhāva* compounds the sense of the prior word is the principal” &c.

१३०० । विशेषणानां चाजातेः । १ । २ । ५२ ॥

लुबर्धस्य विशेषणानामपि तद्वाङ्मूलवचने स्तो जातिं वर्जयेत्वा । पञ्चाला रमणीयाः । गोदी रमणीयो । अजातिः किम् । पञ्चाला जनपदः । गोदी धानः ॥

हरीतक्यादिवु ब्यक्तिः * ॥ हरीतक्याः फलानि हरीतक्याः ॥

अजातिकाविवु वचनम् * ॥ अजातिकस्य पर्यतस्यादूरभवानि अजातिकं वचनानि ॥

मनुष्यालुपि मतिविधः * ॥ मनुष्यकक्षणे लुबर्धे विशेषणानां न । लुबन्तस्य तु भवतीत्यर्थः । पञ्चा अभिरूपः ॥

1300 And of adjectives, (the gender and number are the same as of the word formed by *lup*-elision of the *Taddhita* and which they qualify) except so far as the *jāti* (or kind or species) is concerned; (i. e. when not expressing *jāti*).

When a *Taddhita* is elided by *lup*; the adjectives which qualify such secondary derivatives agree with them in number and gender. This is a rule of syntax. Thus *पञ्चालाः रमणीयाः, बहुभ्राः, बहुस्त्रीभृताः, बहुमाख्यफलाः* ‘the pleasant *Pañchālās* having plenty of food, plenty of milk and butter.’ Here the adjective *रमणीयाः* pleasant &c. agrees in number and gender with the *Pañchālās*; being also in masculine plural. So also *गोदी रमणीयो* ॥ Why do we say; when not expressing *jāti*? For when such a derivative is used as a *jāti* word; then the adjective does not agree in number and gender, as *पञ्चालाः जनपदः, गोदी धानः* ॥

Note:—Here *जनपद* though qualifying *Pañchālās* does not agree with it in number and gender, as it is a noun of class. All attributes of such words formed by

the *lup* of a Taddhita agrees with their substantives in number and gender: provided that such an attribute is not a common noun used as an adjective. Similarly adjectives which do not directly qualify such Taddhita formed nouns, but do so through the medium of a noun of class, do not agree in gender and number with the Taddhita-word. Thus पञ्चाला जनपदे रमणीयो बहुलः 'the country of Panchālas is pleasant and fertile.' Here the words रमणीय and बहुलः qualify directly the word जनपद, and indirectly the word Panchāla, and therefore do not agree with the latter.

Vart:—In the case of the words *Haritaki* &c. the gender only is retained and not the number. As हरीतक्या फलानि = हरीतक्य 'the fruits of Haritaki.' Here फलं is neuter in form, while हरीतकी is feminine. Here the affix denoting fruit is *lup*-elided by IV. 3 167. S. 1546. The resultant noun haritaki meaning the fruit of haritaki agrees in gender only.

Vart—The words पल्लविक &c. retain their number only but not gender, as पल्लविक वनादि 'mountain forests i. e. forests in the vicinity of mountains'. Here पल्लविक is singular and वनादि plural, but the gender of both is the same *viz.* neuter. Here the affix is *lup* elided by IV. 2 82. S. 1301.

Vart—Prohibition must be stated in the case of nouns formed by the *lup* elision of an affix relating to man. Thus the Taddhita affix कृ (V. 3. 97 S. 2052) is employed in denoting representation by imitation. Thus कृ means a figure like a horse (in wood or clay or paper). But when the imitation is that of a man, this affix is elided. Thus चञ्च means a "doll of straw." But when we want to say a doll in the figure of a man, we will have चञ्च + कृलुप (सुप्तसुप्ते V. 3. 98 S. 2053) = चञ्चया। Here this word is formed by the elision of an affix relating to man. Therefore Adjectives qualifying this word will not agree in gender and number. Thus चञ्चया श्वनिकर. 'the delightful straw figure of a man.'

१३०१ । चरणादिभ्यश्च । ४ । २ । ८२ ।

राज्यनपदार्थं चारणम् । चरणानामदूरत्वं नगरं चरण्यः ॥

1301. Also after the word चरणा &c, the affix denoting locality becomes elided, but the number and gender are not changed.

After the words चरणा and the rest, the quadruply significant affix is elided by लुप ॥ The scope of this rule is in cases of nouns which are not names of kingdoms (or जनपद), to which the last rule applies. Thus चरणानामदूरत्वं नगरं = चरण्या: "the city (not a kingdom) not far from the place Varanā".

Notes—The word च in the sūtra implies that this rule applies even to words other than those which are given in the list of चरणादि ॥ As कटुकरवरी "a city near to bitter Kaṭu tree".

1 घरणा, (घरण), 2 शृङ्गी. 3 शाल्वलि, 4 शृण्डी *, 5 श्याण्डी *. 6 घर्णी. 7 शासवर्णी, 8 गोंद (पूर्वो गोवे पूर्वश्च गोदी, सपरिच गोदी), 9 आन्दिद्रवायन. 10 जानपदी (जानपदी; आनपद), 11 जम्बू *, 12 पुष्कर *, 13 चम्पा *, 14 पम्पा *, 15 वस्तु *, 16 उज्जयनी (उज्जयिनी), 17 गवा, 18 मयुरा, 19 नन्दादिना, 20 वरसा (वरसा), 21 गोमती *. 22 यलनी *, 23 कट्टकावरी (with कन्दुका); 24 शिदिपः 25 काञ्ची, 26 हरण्डी, 27 घणिका, 28 घणिका ॥
Is an आकृतिगण ॥

१३०२ । शर्करया वा । ४ । २ । ८३ ॥

शर्करात्तुरधिकस्य वा तुभ्यान् ॥

1302. Optionally after the word शर्करा, the quadruple significant affix is lup-elided.

१३०३ । उक्छौ च । ४ । २ । ८४ ॥

शर्करया एतां स्तः । कुमुदासी वचदासी च पाठसाभ्यांस्तथै उक्छौ । वापठसाभ्यांस्तथै श्रीस्तर्कौस्तु तस्य तुभ्यकल्पः । पद् स्थायि । शर्करा । शर्करम् । शर्करिकम् । शर्करिचम् । शर्करिकम् । शर्करिकम् ॥

1303. The affix उक् and छ come after the word शर्करा in the quadruple sense.

Why do we say "optionally" in S. 1302? The word शर्करा occurs in the classes कुमुदादि (2) and वचदादि (14) (IV. 2. 80 S. 1292 classes 4 and 16), and must necessarily take the affixes उक् and क्छ (taught therein : for had it not taken those affixes absolutely, their would have been no necessity of inserting this word in those classes. The present rule, therefore, teaches by implication, that the word शर्करा takes the general affix च्, besides the above two especial affixes, denoting locality. And when the word takes this universal affix (IV 1. 83 S. 1013), there the option is allowed, not otherwise. Thus शर्करा + च् = शर्करिच, शर्करा + भ्य् तुर् = शर्करा ॥

Thus of the word शर्करा there are altogether six forms denoting locality, namely, two formed by this sūtra, two by the last, and two by the sūtra IV. 2. 80. Thus शर्करा, शर्करिच, शर्करिचम् (formed by उक्), शर्करिचम् (formed by क्छ), शर्करिचम् (formed by उक्), and शर्करिचम् (by छ).

१३०४ । नद्यां मतुप् । ४ । २ । ८५ ॥

आतुरधिकः । इत्यन्ती ॥

1304. The affix मतुप् is added in denoting a river in the four-fold sense given above.

When the name of a river is to be designated by something which is found near it, we add the affix मतुप् (म् and म्). Thus इन्द्रावती, नन्दावती, श्रीवर्षावती, पुष्करावती, इन्द्रावती, इन्द्रावती ॥ See IV. 3. 119. S. 1459 by which

the *av* is lengthened in these words and VI 1 219 S 3705 by which the udatta is placed on this vowel. See VIII 2 10 S 1898 by which *av* becomes *av* ॥

Note —The affix *वतुप्* is not however employed in forming the river names भागीरथी and वैमथी which are formed by *वत्* added under IV 2 68

१३०५ । मध्वादिभ्यश्च । ४ । २ । ६६ ॥

मधुप् स्याद्यातुर्गिक । घनघर्षं चारम्भ । मधुमात् ॥

1305 The affix *मधुप्* is added to the words *मधु* &c in the four senses given above

The origination of this rule is for the sake of what is not a *river*. As मधुमात् वित्तवान् &c

1 मधु 2 वित्त 3 व्याप्तु 4 वेद्यु 5 कर्कायु 6 घनी 7 करीर (कीरि),
8 द्विम 9 किराग 10 चायाण (घर्षण) 11 मरुत् 12 चार्दली* 13 घर 14 इटका
15 भाद्यात् 16 शक्ति 17 चासन्दी 18 शकल 19 चलाका 20 भागिदि (भागधी)
21 इक्षु 22 वान् 23 रुदि (मुदि इदि) 24 रूप्य 25 त्सावला 26 खड (खडा)
27 वट* 28 वट (वट) 29 रथ्य 30 मृत् 31 मरुव दार्वापाट ॥

१३०६ । कुमुदनडघतसेभ्यो डमधुप् । ४ । २ । ८७ ॥

कुमुदात् । नडात् । वेत्स्वात् । चाद्ययादाय इति आत्मे मादुपयया इति वत्सपानन व ॥
वडिवाभ्यन्ति वन्भ्यम् ॥ * ॥ । माहभ्याम्भान दट ॥

1306 The affix *डमधुप्* comes after the words *कुमुद*, *नड* and *घेतस* in the above four senses, and the final of these words is elided before this affix

Thus *कुमुदान्* *नडात्*, *वेत्स्वात्* ॥ In the case of the first two words (*kumudvat* and *naḍat*) the *v* of the affix is changed to *v* by VIII 2 10 S 1898 and in the case of the last word (*vetasvat*) by VIII 2 9 S 1897

Var —So also after the word *मरिच* as *मरिच्यात्* ॥

१३०७ । नडशदाद्भ्रूलच् । ४ । २ । ८८ ॥

नडम् । शदो जम्बाजपालया । शादल ॥

1307 The *भ्रूलच्* comes after *नड* and *शद* in the four senses given above, the final of the words being elided

Thus *नडम्* and *शादल* ॥ The word *शाद* means mud and young grass (See *Amarakosha* III 3 89).

१३०८ । शिखाया वलच् । ४ । २ । ८९ ॥

शिखाभ्यम् ॥

1308 The affix *वलच्* comes after the word *शिखा* in the above four senses

Thus शिखावल 'the city Sikhā-vala' lit. 'crested as a peacock'.

Note :—The word शिखा takes वल् by V. 2. 111 S. 1918, the affix having the same force as मत् by V. 2. 94 S. 1901, ('whose it is' or 'in whom it is'). That should be distinguished from the present, in as much as, the latter is employed in making names of locality, not so the affix taught in Book V.

१३०६ । उत्करादिभ्यश्चः । ४ । २ । १० ॥

चक्रतीयः ॥

1308. The affix च comes after the words उत्कर &c, in the four senses.

As चक्रतीयः ॥

1 उत्कर, 2 संफल, 3 दफल, 4 विषल, 5 विषलीकृत, 6 अक्षय, 7 सुवर्ण (सुवर्णं) 8 खलाजिन, 9 तिक, 10 कितब, 11 अणक, 12 वैषण, 13 विशुक्त, 14 अश्वथ, 15 काश, 16 छुद्र (शकाशुद्रः काश. छुद्र), 17 भस्त्रा, 18 छान, 19 जन्था, 20 अजिर (अजिन), 21 धर्मन्, 22 उच्छोष, 23 स्यान्त (शान्त), 24 खदिर, 25 शूर्पकाश, 26 श्यावनाथ, 27 नयाकय (नियः कय), 28 तुय, 29 वृक्ष, 30 चाक, 31 वजाश, 32 विजिजिवा, 33 धर्मक, 34 भातय, 35 कल, 36 सपर, 37 चर्क, 38 गर्त, 39 अग्नि, 40 वैरणक, 41 इडा, 42 अरथ्य, 43 निरान्त, 44 धर्म, 45 नृशायक, 46 चाकर, 47 अयरोहित, 48 क्षार, 49 विशाल, 50 वेध, 51 अरीहण, 52 शय्य, 53 दानाधार, 54 मन्वर्ण, 55 इन्द्रवृक्ष, 56 नितान्तवृक्ष (नितान्तवृक्ष; नितान्त. वृक्ष), 57 भार्गवृक्ष, 58 वृषभ, 59 धन्य, 60 मरुच, 61 अर्जुनवृक्ष ॥

१३१० । नडादीनां कुक् च । ४ । २ । ६१ ॥

नडकीयम् ॥ कुक्चा ह्रस्वत् च * ॥ कुक्चकीयः ॥ सप्तप्रलोपश्च * ॥ सक्षकीयः ॥

1310. The augment कुक् comes after the words नड &c. when the affix च follows in the above four senses.

To the words नड &c. the same affix is added, with the insertion of a क् after the stem. As नड + कुक् + च = नडकीयम्; प्लचकीयम्, &c.

Two Vārtikas :—The words कुक्चा and सक्षन् belong also to this class. In the case of कुक्चा the long vowel is shortened, and in the case of सक्षन् the n is elided: e. g. कुक्चकीयः and सक्षकीयः ॥

1 नड, 2 द्रव, 3 बिल्व, 4 वैष्ण, 5 वेध, 6 वेत्स, 7 इष्ट, 8 काष्ठ, 9 कपोल, 10 वृष, 11 कुक्चा (कुक्चाया) ह्रस्वत् च, 12 सक्षन् नलोपश्च ॥

१३११ । बिल्वकादिभ्यश्च लुक् । ६ । ४ । १५३ ॥

नडाद्यन्तर्गता बिल्वकाद्यस्तोभ्यश्च लुक् सङ्गतं परे । बिल्वा यस्यां सन्ति सा बिल्वकीया । तस्यां भवा वैष्णकाः । वैष्णकीया । वैष्णकाः । अस्य क्रिय । ह्रस्वस्य लुग्यथा स्यात्कुक्को निवृत्तिर्ना भूत् । अन्यथा सन्तियोगादिष्टानामिति कुगवि नियते । लुग्मदर्थं सर्वलोपार्थे । लोपो हि यथाप्रस्य स्यात् ॥

1311 The affix च of the bha stems बिल्वक &c, is elided before a Taddhita affix.

The *द्वल्ल* &c are a subdivision of the *Naḍḍi* class (IV, 2 91 S 1310) and the augment *क* is added to them by IV 2 91 S 1310. After these words with the augment *क* the affix *ह* is elided when they take a *secondary* Taddhita affix. Thus *द्विष्या दस्य सन्ति* = *द्विष्यकीया*, *दस्य भवा* (IV 3 53) = *देष्यका* ॥ Similarly *देष्यकीया*, *देष्यका* ॥

Why do we say the affix *ह*? The affix *ह* is specifically mentioned in order to show that the *affix only* should be elided and not the augment *क* ॥ Otherwise *ह* would also have been elided on the strength of the maxim — *सामयोरपिद्वयान्मन्यतयापे* (or *अभावे*) *द्वयोरप्येवमेव* (or *अभावे*), 'When of the two things which are taught together, one disappears, then the other disappears likewise'. The *लुङ्* indicates the elision of the *whole* affix *द्व* and not merely of *ह* ॥ Had the word *lopa* been used, then *द* only of *द्व* would have been elided because its *anusṛitti* is understood from VI 4.149 S 499.

Here ends the chapter on Quadruply Significant affixes.



अथ तद्धितेषु शैबिकाः ॥

CHAPTER XXVIII.

THE ŚAISIKAS.

१३१२ । शेषे । ४ । २ । ६२ ॥

शपत्वादिचतुरर्ष्यन्तासन्तोऽर्थः शेषस्तत्राऽद्यायः स्युः । चक्षुषा गृह्यते चाक्षुषं रूपम् । भावणः प्राग् । औपनिषद्ः पुरुषः । दृषवि विश्व सार्वदाः सनायः । दल्लक्ष्मि क्षुण्ण श्रील्लक्ष्मं यावकः । अन्वैरुह्यते चाधो रयः । अतुर्भिरुह्यते चातुरं शकटम् । अतुर्दशं दरयने चातुर्दशं रक्षः । शेष इति लक्ष्यं चाधि-कारम् । तस्य विकार इत्यतः प्राक् शेषाधिकारः ॥

1312. 'The affixes taught hereafter, have senses other than those mentioned above.

The suffixes that will be taught now have senses other than those already taught in the previous aphorisms. Let a meaning, other than those of which 'progeny' (IV. 1. 92 S. 1088) was the first mentioned, and the quadruple signification, the last, be called शेष or the remainder '—and in that remainder of senses, too, let there be the affix वच् &c. Thus चाक्षुषं vis-ible 'viz. colour which is apprehended by vision' from चक्षुष् ; आषणः 'audible' viz. sound, from षणजः, औपनिषद्ः 'treated of in Upanishad' i. e. soul, दार्वद्ः from दृषद्, 'ground on a stone' i. e. flour of a fried corn, चातुरं 'ridden in by four persons' viz. a cart ; चातुर्दशम् 'who is seen on the fourteenth day of the moon' viz. a goblin ; श्रील्लक्ष्मः 'pounded in a wooden mortar' viz. awn-less barley ; आश्वः 'drawn by horses' viz. a chariot.

The word शेषे is both a vidhi (lakshana) and an adhikara sūtra. It is a vidhi sūtra in the senses of 'apprehension' as in chakshushā grīhyate (apprehended by the eye), "pounding" (as in ulākhale kshuṅga). &c. For no sūtras are taught in these senses.

The regulating influence of the expression शेषे "in the remainder" extends from this aphorism forward as far as IV. 3. 134 S. 1514. The affixes &c taught hereafter, do not come in the sense of 'progeny' &c, but they have, every one of them, all the senses of जात 'being born' (IV. 3. 25 S. 1393), मोक्तः (IV. 3. 101 S. 1481), आगतः (IV. 3. 74 S. 1453) &c. निपत्तः (IV. 3. 87 S. 1467), &c कृतः &c (IV. 3. 38 S. 1413).

Note:—Thus शेषः means "born in Sṛghna (IV. 3. 25 S. 1393), or done in Sṛghna, or bought in Sṛghna, or obtained in Sṛghna, or skillful in Sṛghna (IV. 3. 38 S. 1413), or abundant in Sṛghna (IV. 3. 39 S. 1414), or sailed to Sṛghna (IV. 3. 41 S. 1416), or staying in Sṛghna (IV. 3. 59 S. 1426), or what

has come from Srughna (IV ३ 74 S 1453) or which has its rise in Srugh (IV, ३ 83 S 1463) a road leading to Srughna (IV ३ 8० S 1465) a messenger going to Srughna (IV ३ 85 S 1465) a gate facing Srughna or from which to go out to Srughna (IV ३ 86 S 1466) a book relating to the History of Srugh (IV ३ 87 S 1467) an inhabitant of Srughna (IV ३ 89 S 1469) a person whose ancestral home is at Srughna (IV ३ 90 S 1470) "

१३१३ । राष्ट्रवारपाराद्धसौ । ४ । २ । ६३ ॥

आभ्या क्रमाद्धसौ स्त यथे । राष्ट्रिय । अवारपारिण ॥

अवारपाराद्धिसौसादपि विपरीता यदि चक्रव्यय * ॥ अवारिणा पारिण पारापारिण । इह मकृतिर्नि
आदादवत्पुत्रपुत्रता प्रत्यया च्च्यन्ते तेषा ज्ञानादप्यभिधीयथा समवायिनचक्रव्यय दक्ष्यन्ते ॥

1313 The affixes *gha* and *lha* are respectively added after the words राष्ट्र and अवारपार ॥

The affix, *इय* is substituted for घ and ईन for ख (VII 1 २ S 475) Thus राष्ट्रिय 'born &c. in a country,' अवारपारिण 'who or what goes & extends to both banks'

Vart —The affix ख comes also when the words अवार and पार are taken separately, as well as when compounded inversely e. g. अवारिण 'belonging to this bank of the river,' पारिण 'belonging to the other bank' पारपारिण 'belonging to the other bank as well as to this.' Here as well as in several of the subsequent aphorisms merely the stems and their appropriate affixes are given, the sense of these affixes and the cases of the noun in construction such as those of being born' &c. will be taught hereafter ॥ IV ३ 25 1393 and sūtras that follow it

Notes —There shall now be mentioned derivatives which end with those affixes the first where of is घ and the last where of are ह्यु (IV ३ 24 1392) with specification of the original term to which the application of those affixes is appropriate, and their varieties of meaning, such as being produced therefrom IV ३ 25 S 1397, and the like, shall be mentioned, and the declensional cases in connection with which the affixes are appropriately applicable

१३१४ । ग्रामाद्यग्रौ । ४ । २ । ६४ ॥

ग्राम्य । ग्रामीण ॥

1314. The affixes य and अच् (ईन) come after the word 'grāma'

As ग्राम्य and ग्रामीण 'a rustic'

१३१५ । कन्वयादिभ्यो ङकच् । ४ । २ । ६५ ॥

कन्विनादय कन्वय । तत्र ज्ञानादि काच्यक । नागरक । ग्रामादिव्यवृत्ते मानेकत्वा ॥

1315. The affix ढकञ् (पयक) comes after the words

कञ्चि &c.

As काशेयकः, नाशरेयकः and if we take the anuvritti of grāma from the last sūtra, we have घाशेयकः ॥

1 कञ्चि, 2 उम्भि, 3 पुष्कर, 4 पुष्कल, 5 मोहन, 6 कुम्भी, 7 कुण्डिन, 8 नगैरी (नगर)
9 माहिष्यती, 10 वर्मनी, (वर्मयती) 11 उखवा, 12 ग्राम, 13 कुम्भाया (कुलाया) वजीपथ,
14 वड्डी, 15 भन्ति ॥

१३१६ ॥ कुलकुञ्चिग्रीवाभ्यः श्वाशयलङ्कारेषु । ४ । २ । ६६ ॥

कौलेयकः श्वा । कौलेय्यः । कौशेयकोऽसिः । कौशोऽन्यः । शैवेयकोऽलङ्कारः । शैवोऽन्यः ॥

1316. The same affix ढकञ् is added to the words कुल, कुञ्चि and ग्रीवा, when the whole words so formed mean respectively, 'a dog', 'a sword' and 'an ornament.'

The force of the affix, as already told above, is to denote 'produce' &c. (IV. 3. 25 S. 1227 &c.): but the whole word has a specific significance. As कौलेयकः = a dog (lit. pertaining to a family); कौशेयकः = a sword (lit. remaining in a sheath). शैवेयकः = a necklace. When not having these meanings, the regular derivatives from these words are formed by षण् as, कौलः, कौशः and शैवः ॥

१३१७ । नद्यादिभ्यो ढक् । ४ । २ । ९७ ॥

नादियम् । मादियम् । पाराशसेयम् ॥

1317. The affix ढक् (पय) comes after the words 'nadi' &c, in the remaining senses (i. e. IV. 3. 25 S. 1227 &c).

Thus नादियं, 'pertaining to a river,' मादियम् 'earthen,' &c. - पाराशसेयम् ॥

1 नदी, 2 नदी, 3 पाराशती, 4 श्रावस्ती, 5 कौशाश्री, 6 यनकोशाम्बी (यनको)
7 काशपरी 8 काशफरी (फारी) 9 एगदिरी, 10 पूर्वनगरी, 11 पाडा (पाया) 12 माया
(माया) 13 शाल्वा (शाल्वा) 14 दार्वा, 15 सेलकी (शासेनकी) 16 वड्ढावा वृद्धे, 17 शाल्या ॥

The word पूर्वनगरी occurs in the above list. Its derivative will be पूर्वनगरेयम् ॥ But some say, it is composed of three words पूर्व-वन-गिरि and they apply the affix to each of them separately. As पूर्वियम्, वनेयम्, and गैरेयम् ॥

१३१८ । दक्षिणापश्चात्पुरसस्त्यक् । ४ । २ । ९८ ॥

दक्षिणेत्यावन्तमव्ययम् । दाहिगत्यः । पाचात्यः । पौरस्त्यः ॥

1318. After the words 'dakshinā', 'paschāt', and 'purās', the affix 'tyak' (त्यै) is added in the remaining senses.

As दक्षिणाय 'pertaining or produced in the south', पश्चिम 'occidental', पौरुष 'oriental'

१३१६ । कापिद्या. स्फक् । ४ । २ । ६६ ॥

कापिद्या जातादि कापिद्यायन मधु । कापिद्यायनी द्राक्षा ॥

1319. After the word 'Kāpīṣī', the affix 'shphak' is added in the remaining senses: (the feminine being formed by डीप् IV. 1. 41 S, 498).

Thus कापिद्यायन मधु कापिद्यायनी द्राक्षा 'a liquor'.

१३२० रङ्गोरमनुष्येण् च । ४ । २ । १०० ॥

रङ्गु स्फक् । रङ्गुवो गो । रङ्गुवायन । अननुष्य इति क्तिम् । रङ्गुवको मनुष्य ॥

1320 After the words रङ्गु the same affix 'shphak' as well as the affix अण् is added, in the remaining senses, when the meaning is a non-human being

As रङ्गुवो गो or रङ्गुवायन गो ॥ Why do we say 'non human being'? Observe रङ्गुवका मनुष्य (IV 2 134)

Note — Q The word रङ्गु belongs to कृच्छ्रादि class (IV 2 133); and when a human being is to be denoted then by IV 2 134 it will take the affix अण् and when a non human being is to be designated, then it will take स्फक् by rule IV 2 133, then where is the necessity of the present sūtra by which अण् is enjoined when a non human being is to be designated? To this the reply is that the force of the negative affix in amanuṣya is that of इव, i. e. 'अननुष्य = मनुष्य सदृश "a being like man but not man" The word अननुष्य does not mean 'anything which is not a man' For had this been its meaning then a blanket is also a thing which is not a man and in denoting a blanket, we should add स्फक्, but we never do so. When blanket is to be denoted we add अण् of IV 2 13; as रङ्गुव 'a woolen blanket' When we want to denote a living being other than man, then we add अण् and स्फक् of this sūtra. The अण् is repeated in this sūtra for the purpose also of showing that otherwise अण् would have been debarred by the special affix स्फक् ॥

The word रङ्गु is the name of a country, it would have taken अण् under the universal rule IV 1 83 but this is debarred by हुम् of IV 2 125 S 1349 and हुम् is debarred by टम् of IV 2 119 S 1313 and टम् is debarred by अण् of IV 2 182 S 1356, as it has क् as penultimate, the present sūtra debars that and ordains अण् and स्फक् ॥

१३२१ । सुमागपानुदकप्रतीचो यत् । ४ । २ । १०१ ॥

द्विष्यत् । पाथ्यत् । अथाथ्यत् । उदीच्यत् । प्रतीच्यत् ॥

1321. After the words 'div', 'prāch', 'āpāch', 'udāch' and 'pratyach', the affix यत् is added in the remaining senses.

Thus दिव्यम्, प्राच्यम्, अपाच्यम्, उदीच्यम् (IV. 4. 130 S. 3476) and यत्प्रोच्यम् &c. When these words are used as indeclinables, and denote time, they take also the affixes 'tyai' and 'tyu' e. g. यत्कान्त्तम् (IV. 3. 25). the word अपाच्यम् means south.

१३२२ ॥ कन्धायाष्टक् । ४ । २ । १०२ ॥

कान्धिकः ॥

1322. After the word 'Kanthā', comes the affix उक् in the remaining senses.

As कान्धिकः ॥

१३२३ । वर्णो बुक् । ४ । २ । १०३ ॥

वर्णुर्भवस्तस्य समीपदेशो वर्णुः स हि पयार्थवाचिककन्यापदवाङ्मुक् स्यात् । यथा हि जातं द्विभवेति कान्धिकम् ॥

1323. To the same stem is added the affix बुक् when it treats about some thing which is to be found in the land of Varnu.

The Varnu is the name of a river, and the country near it is also called Varnu, the affix denoting country being elided by IV. 2. 81 S. 1293 Thus कान्धिकम् ॥ As in the sentence यथा हि जातं द्विभवस्तु कान्धिकम् (?)

१३२४ । अन्वयात्त्यप् । ४ । २ । १०४ ॥

अनेहकनसिन्धेभ्य एव * ॥ अनाऽन्तिकसदायैयोः । अनालः । इदमः । कन्यः । तदस्यः । सप्तस्यः । पत्निस्यः । पत्निस्यः । उपरिदाहव औपरिदिः ॥

अन्वयनां भवादि तिलोपः • ॥ अन्वित्योऽयं वैदिपटिकोपविधानात् । तेनेद म । अत्ततीयः ॥ अन्वित्येव इति वक्तव्यम् । विश्वः ॥

निर्वा पत् * ॥

1324. The affix 'tyap' comes after an Indeclinable, in the remaining senses.

This rule is too wide and the following *śāstrikas* restrict it.

Prāṭh. The affix यत् is restricted to the following Indeclinables :

अना near or 'together' एह 'here', क् 'where', those that end in अत् (V. 3. 7 S. 1953) and व (V. 3. 10 S. 1957). As अन्वित्यः 'a minister', इदमः, कन्यः, तदस्यः, सप्तस्यः &c.

Why do we say 'its application should be restricted'? Observe: औपरिदिः formed from the Indeclinable उपरि ॥

Vārt —The last vowel with the consonant, if any, which follows it, is elided in the Indeclinables when they are *Bhā* As *सौदर्गभिक* (स्वर्गमन्त्राह) This is an *anāstyā* rule because *lopa* is ordained of the *दि* syllable of *bahis* by *vārtika* under IV 1 55 S 1877 Had the *दि* elision of the present *vārtika* been universal then there would have been no necessity of the *vārtika* teaching the *दि* elision of *bahis*

Thus there is no *दि* elision of *भारत* and *हास्य* when they take the affix *ञ* in the same sense As *भारतीय* and *प्रासवदीय* ॥

Vārt —The *खप्* is added to the *upasarga* *नि* in the sense of 'fixed' as, *नित्य* = *सुवच* ॥

Vārt —The *खप्* is added to the *upasarga* *निष्* in the sense of 'gone' As *नित्यः Chandalas &c* who have *gone out* of the caste' It is thus formed *निष् + ख* ॥ Now applies the following *sūtra*

१३२५ । इत्यात्तादौ तद्धिते । ८ । ३ । १०१ ॥

इत्यादिषु परस्य सखे च इत्यात्तादौ तद्धित । निष्तादौ वर्णाभेदात् नित्यत्वात्प्रासादि ॥

भारत्याय * ॥ भारत्या गुमन्स ॥

दूरादस्य * ॥ दूरस्य ॥

वत्सरादाहम् * ॥ वीत्सराह ॥

1325 *प्* is substituted for a final *स* preceded by a short *इ* or *उ* before a 'Taddhita affix beginning with *त* ॥

Therefore the *निष्* is replaced by *ष* before *खप्* ॥ Thus we get *निष् + ख* = *नित्य* meaning one who has gone out of caste such as *Chandālas &c*.

Note —The following are the affixes before which this change takes place namely *स* *सम्* *स्य* *स्य* *स्य* *स्य* ॥ As *स*—*सर्विष्टस्य* *यजुषस्य* । *सम्* । *सर्विष्टसम्* । *स्य* । *यजुषस्य* *ब्राह्मणानां* *मिथ्या* । *स्य* । *सर्विष्टस्य* । *स्य* । *सर्विष्टा* (*यजुषा*) *सम्* । *सर्विष्टा* *यजुष* । *स्य* । *भविष्यत्वा* *वद्धते* ॥

Vārt —The affix *ञ* comes after *भारत्या* *च* *दूरादस्या* *गुमन्स* 'forest flowers'

Vārt —The affix *खप्* comes after *दूर* *च* *दूरस्यः* *पथिक* 'a traveller'

Vārt —The affix *वाहम्* comes after *वत्सरा* *च* *वात्सराह* ॥

१३२६ । ऐपमोहा श्वसोऽयनरस्याम् । ४ । २ । १०५ ॥

एवमस्याम् । पत्तु वक्ष्यमाणां द्युद्युलौ । एपमस्याम् । ऐपमस्तस्याम् । श्वसत्याम् । श्वसत्याम् । श्वसत्याम् । पत्तु श्वसत्याम् वक्ष्यमाणां ॥

1326 The affix *खप्* is added optionally after the words 'aishamas,' 'hyas,' and 'śvas', in the remaining senses

These take optionally स्वप्; in the other alternative they will take युद् and इयुद् as taught hercafter.

As ऐपनस्त्वम् or ऐपनस्तनम् (IV. 3. 23. S. 1391), ह्यस्त्वम् or ह्यस्तनम् (IV. 3. 23 S. 1391); श्वस्त्वम् or श्वस्तनम् (IV. 3. 23 S. 1391) or श्वीवस्त्वम् (IV. 3. 15 S. 1385). The word 'śvas' takes the augment तुद्, also, hence the above three forms.

१३२७। तीररूप्योत्तरपदादञ्जौ । ४ । २ । १०६ ॥

ययासंश्लेषेण । काकलीरम् । पाल्पलीरम् । शैवरूप्यम् । तीररूप्यान्ताविति नोक्तम् । बहुचूर्त्त-
न्माभूत् । बाहुरूप्यम् ॥

1327. The affix अञ् comes after a word ending with तीर, and the ञ् comes after a word ending with रूप्य; in the remaining senses.

This debars षण् । Thus काकलीरम्, पाल्पलीरम्, शैवरूप्यम् । The words formed by षण्, take the affix ङीप् in the feminine (IV. 1. 15 S. 470): those in अ take the affix दाप् (IV. 1. 4 S. 454). The sūtra is not enunciated as तीररूप्यान्तात्; for had it been so, the affix would apply to बहुरूप्य also, where रूप्य is final, but cannot be called uttara-pada, as 'bahu' is not a pada but is an affix (V. 3. 68 S. 2023). Therefore, we have बाहुरूप्यम्, formed by षण् ॥

१३२८। दिक्पूर्वपदादसंज्ञायां ञ् । ४ । २ । १०६ ॥

अणोऽपवादः । दीर्घशालः । असंज्ञायां किम् । संज्ञाभूतायाः मङ्गलेर्मा भूत् । पूर्वपुकागणान्तां भवः पूर्वपुकागणम् । प्राचां धाननगराणां भिष्युत्तरपदवृद्धिः ॥

1328. The affix ञ् comes in the remaining senses, after a word preceded by another word that signifies 'direction,' provided that the compound is not a Name.

To a stem, whose first member is a word denoting direction, and which is not a Name, the affix अञ् is added, forming the feminine in षा । The word असंज्ञायाम् qualifies the 'base.' This debars षण् । Thus पूर्वशाला + अञ् = पूर्वशालः (VI. 4. 148. VII. 2. 117) 'who is in the eastern hall.'

Why do we say 'when not a Name'? 'Observe, from the word पूर्वपुकागणानी (II. 1. 50. S. 727) we have पूर्वपुकागणानी (VII. 3. 14 S. 1400). The example illustrates, how first a compound of Tatpuruṣha kind is formed by the words पूर्व + इषुकामशानी; "Ishukāmaśhāmi in-the-East"; the whole being the name of the city. Then when the Taddhita affix is added to this word, the first vowel is not vṛiddhied, as is the general rule (VII. 2. 117; S. 1075) but the first vowel of the second member of the compound is vṛiddhied, viz. the letter इ of इषुकामशानी by rule VII. 3. 14. S. 1400.

१३२६ । मद्देश्योऽञ् । ४ । २ । १०८ ॥

दिक्पूर्वपशादित्येव । दिशोऽभ्यग्यामिति मद्पर्युदासादारिवृद्धि । पूर्वमद् । आपरमद् ॥

1329 The affix अञ् is added to the word मद्, preceded by a word denoting direction, in the remaining senses.

Thus पूर्वमद् / 'द्री । आपरमद् / 'द्री ॥ Here contrary to the examples in the preceding sūtra, the initial vowel is vriddhi by VII 3 13 S 1399 which makes a special exception in the case of the word मद् ॥

१३३० । उदीच्यग्रामाच्च बहुचोभ्तोदात्तात् । ४ । २ । १०६ ॥

अञ् स्यात् । शेषपुरम् ॥

1330 The affix अञ् comes in the remaining senses after a word consisting of more than two syllables, having udatta accent on the final, being the name of a village of the peoples of the North

The governing force of the word दिक्, ceases here. The अञ् debars अण् । Thus शेषपुरम् ॥

१३३१ । प्रस्थोत्तरपदपलयादिकोपधाद्ण् । ४ । २ । ११० ॥

माहिकपस्थ । पाला । नैलीनक ॥

1331. The affix अण् comes, in the remaining senses after a word ending with प्रस्थ, after the words पलदी &c, and after a word having a penultimate क, whether these words express villages of North folk or not.

This debars the अञ् of the last aphorism. Thus माहिकपस्थ, पाला, नैलीनक ॥

1 पलदी 2 परिपद 3 रोमक 4 माहिक 5 कलकीट (मलकीट), 6 बटुकीट (बाहुकीट) 7 जालकीट 8 कमलकीट 9 कमलकीकर, 10 कमलभिरा 11 गौरी, 12 नैलीनी (नैलकी) 13 पाला, 14 शूलस्र 15 गान्धी, 16 पदचर, 17 उदयान (उदयानि) 18 बटुब्राम 19 लकून ॥

१३३२ । कथ्यादिभ्यो गोत्रे । ४ । २ । १११ ॥

एभ्यो गोत्रपरम्यन्तेभ्योऽण् स्यात् । कथ्ये शर्गादि । काण्वरय हाथा काण्व ॥

1332 The affix अण् comes after the patronymics formed from कथ्य &c

Here the word गोत्रे does not qualify the sense of the base, nor does it give the sense of the affix. It simply means 'that after a word

ending with the affix which has been ordained after the words Kaṅva &c., in denoting a Gotra or Family-name; the affix इण् is employed in the remaining senses." This debars the affix छ (IV. 2. 114 S. 1337). Thus काण्वाः 'the pupils of Kāṅva.'

Thus Kaṅva-class is a sub-class of Gargādi. The Family-name from काण् is काण्व्य by rule IV. 1. 105. To this, the affix अण् is added. काण्व्य + अण् = काण्व्यः (VI. 4. 148 and VI. 4. 152).

१३३३ । इञ्छ । ४ । २ । ११२ ॥

गोत्रे य इञ् सन्तावण् स्वान् । दाक्षाः । गोत्रे किम् । सौतङ्गमेदिं सौतङ्गनीचम् । गोत्रदिह वास्वीयं ननु सौक्तिकम् । तेनेह न । पाणिनीयम् ॥

1333. After a Family-name formed by इञ्, the affix अण् is added in the remaining senses.

Thus from इञ् we have the Patronymic दाक्षि, from which दाक्षाः 'the pupils of Dākshī.' The final इ is elided before अण् by VI. 4. 148. S. 311.

Why do we say 'denoting a family-name'? Observe सौतङ्गम्, a word formed by इञ् of IV. 2. 80, S. 1292 not denoting a family, but having the four-fold sense of IV. 2. 68-70S. 1280-82. The further derivative from this will be सौतङ्गनीचम् by छ (IV. 2. 114 S. 1337). The word Gotra in this sūtra, however, refers to the scriptural gotras or clans as mentioned in the list of gotras given in the sacred books: and not worldly gotras, or family descent. Therefore the rule does not apply in पाणिनीयम् ॥

१३३४ । न छान्नः प्राच्यभरतेषु । ४ । २ । ११३ ॥

इज्जस्यस्योऽपवादः । पाण्डियाः । काशीयाः । भरतानां प्राच्यस्येऽपि पृथगुपादानमन्यस्य प्राच्यमदयो भरतानामहयस्य विद्मः ॥

1334. The affix अण् is not however added to a word which, though ending in the Patronymic affix इञ्, consists of two syllables, when it is the family name of Eastern people or of Bharata.

This sūtra debars अण् which would have come by the last sūtra. The result is that the words answering to the description given in this aphorism, from the शैपिक derivatives by affix छ (IV. 2. 114 S. 1337). Thus पाण्डियाः and काशीयाः from, पाण्डि or काशी । The word पाण्डि and काशी are Vjiddha words as defined in the next rule, and therefore they take छ ॥

The Bharatas belong also to the East-Folk or Prāchyas. Their separate mention here indicates by jñāpaka or inference, that wherever Prāchya is used in these sūtras, it does not include the Bharatas. See II. 4. 66.

१३३५ । वृद्धिर्वस्याचामादिस्तद्वृद्धम् । १ । १ । ७३ ॥

यस्य सप्तशयस्याचा मध्ये चादिर्द्विस्तद्वृद्धमत्र एव ॥

1335 That word, among the vowels of which the first is a vṛddhi, is called vṛddham

This defines the word वृद्धम् । The sūtra consists of five words — वृद्धि 'the vṛddhi vowel', यस्य 'whose,' अचाच् 'among the vowels,' चादि 'is first', तद् 'that', वृद्धम् 'is called vṛddham'

Note —If a word consisting of many vowels, has a vṛddhi vowel coming first in the order of vowels that word is called vṛddham Thus the words माला, राज्ञा &c have the first vowel अच् a vṛddhi vowel, therefore, they are called vṛddham

The word वृद्धिham has been defined in order to make applicable to these peculiar words certain laddhita affixes Thus there is a rule (IV 2 115 S 1337) by which the affix छ is added to vṛddham Thus माला + छ = मालीयः ॥

१३३६ । एदादीनि च । १ । १ । ७४ ॥

वृद्धसहानि एव ॥

1336. The words tyad &c, are also called vṛddham.

Note —The एद् &c have been given in the list of sarranāmas These words are also called vṛddham Thus एद् + छ = तदीयम् । So also मदीयम्, इदीयम्, राक्षसायम्, एदाद्यानि मादाद्यानि &c

१३३७ । वृद्धाच्छ । ४ । २ । ११४ ॥

शालीय । मालीय । तदीय ॥

1337 After a word called Vṛddha, the affix छ is added in the remaining senses

The word एद् does not govern this sūtra This is a general rule This debars एच् । Thus from मार्य we have मार्यदि (VI 4 148 S 311 and VI 4 152 S 2119) So also शालीय मालीय तदीय ॥

१३३८ । एद् प्राचां देशे । १ । १ । ७५ ॥

एद् यस्याप्राचादिस्तद्वृद्धमत्र वा स्यादिशानिधने । ऐयीपथनीय । शोनरीय । भोजकरीय । पञ्च शानि । ऐयीपथय । शीवद । भोजकद । एद् किम् । प्रादिच्छ । कान्यकुम्भ ॥ वा नामधेयस्य वृद्धस्य वल्ल्या * ॥ देवदत्ता । देवदत्तीय ॥

1338 A word that has the letters ए and ओ as the first among its vowels, gets optionally also the designation of vṛddham, when it is the name of a country.

As ऐय्य is a country of the east: it is a vṛddham word and we have ऐय्य + छ = ऐयीपथीय similarly ऐयीपथनीय, भोजकरीय । Alternatively, with the affix अच् the forms will be ऐय्यैय, ऐयीपथय भोजकद ॥

Why do we say 'having the letters इ and यो'? If a simple vowel is first among the vowels, of a word, that word will not be called वृद्धम् : and as such will not take the affix छ् ; as वादिहृच्छ्वः, काम्यकुञ्जः ॥

Vart :—A proper noun, though not coming under the above definition, may yet be regarded optionally as a वृद्धम्. Thus देवदत्त + छ् = देवदत्तिया, or we may have देवदत्त ॥

१३३६ । भवत्प्रकृच्छ्वौ । ४ । २ । ११५ ॥

वृद्धावृत्त एतौ स्तः । भावकः । जरस्थः । भवतीयः । वृद्धादिहृच्छ्वसः शब्दन्तान्तेन । भावतः ।

1339. The affixes टक् and छ्स् come after the वृद्धम् word भवत् in the remaining senses.

The word भवत् is a वृद्धम् word, because it belongs to tyadāri class (I. I. 74 S. 1336). This rule debars छ् of IV. 2. 114. S. 1337. In the affix छ्स्, the final स् is indicative, showing that the word भवत् before this affix gets the designation of Pada पद (L. 4. 17 S. 230). Thus भवत् + टक् = भावकः । भवत् + छ्स् = भवतीयः ॥

But when the word भवत् is not treated as वृद्धम्, then it takes the general affix स्क् ; as भावतः । This is the case when भवत् is derived by affixing श्त् to भृ ॥

१३४० । काश्यादिभ्यश्चञ्जिडौ । ४ । २ । ११६ ॥

इकार उच्चारणार्थः । काशिकी । काशिका । वैदिकी । वैदिका ॥

चापदादिपूर्वपदात्कालान्तात् ॥ चापदादिसकृत्त्रिगणः । चापकाशिकी । चापकालिका ॥

1340. The affixes टक् and जिड् come, in the remaining senses, after the words काशि &c.

In the affixes टक् and जिड्, the इ is replaced by इक्, the other letters are anubandhas. The form in both cases will be the same, but there is a distinction in the feminine. Those formed by इक् will take डीप् (IV. 1. 15 S. 470), the others will take टप् (IV. 1. 4. S. 454). Thus काशिका or काशिकी, वैदिका or वैदिकी ॥

Note :—The word वृद्धम् is to be read into this sūtra. Those words in the list which are not वृद्धम् will take the affixes, by virtue of being so classified.

Note :—The word देवदत्तः occurs in the list of words. It gets the designation of वृद्धम् by I. i. 75. S. 1338. Thus देवदत्तिकाः । But when it is the name of a Vāṃśika village, it is not a वृद्धम् word. The secondary derivative then will be देवदत्तः ॥

Vart :—This affix comes after compound words ending in काश and preceded by चापद्, ऊर्ध्व and तदः ; as चापत्काशिकी or का, ऊर्ध्वकाशिकी or का, तदकाशिकी or का ॥

1 काशि, 2 नैदि (वैदी) 3 सायाति * 4 संवाह 5 अष्टपुत्र, 6 मोक्षान (मोक्षान)
 7 वाङ्मल, 8 शक्तिफर्द, 9 कुमान्, (कुमान्), 10 विरिण्य 11 करण 12 गाथासप्त
 (गोधासन), 13 भास्त्री, 14 अरिदन, 15 अरिध * 16 उवहत्, 17 वृषभान (वासभान), 18
 सोषावता (सोषावधान), 19 पुषपाज, 20 उषपाज, 21 वेवराज 22 मेहन * 23 विष्णुविष,
 24 वासविष, 25 सुषानिष, * 26 सोमविष, * 27 ह्यगविष, * 28 लघविष, * 29 भाषदाईपुत्रपदाह
 (आपद् ऊर्ध्वं, षद्) कालान्तात्, 30 संज्ञा, 31 भौतिक, 32 भौतिकि, 33 सर्वविष, 34
 साष्टविष ॥

१३४१ । याहीकामेभ्यश्च । ष । २ । ११७ ॥

याहीकामेभ्यश्चो वृद्धेभ्यश्चिदौ स्तः । उल्याववाव । कास्तीर नाम याहीकामे ।
 कास्तीरिणी । कास्तीरिका ॥

1341 The affixes टञ् and झिद् come, in the remaining
 senses, after the Vṛiddha words denoting the villages of
 Vāhika

The word वृद्धाह is to be read into this sūtra. This debars the affix
 छ (IV 2 114 S 1337) Thus कास्तीरिणी or कास्तीरिका ॥

१३४२ । युिमापोशीनरेषु । ष । २ । ११८ ॥

एषु दे यामास्तद्वाचिभ्यो वृद्धभ्यश्चिदौ वा स्तः । सोरधनिनी । सोरधनिका । सोरधनीया ॥

1342. The affixes टञ् and झिद् come optionally in
 the remaining senses, after the Vṛiddha words denoting
 Vāhika villages situated in Uśīnaa.

Thus सोरधनिनी, सोरधनिका and सोरधनीया ॥

१३४३ । ओर्देशे टञ् । ष । २ । ११९ ॥

उपधान्तादेशवाचिनटञ् । निपादकर्तुं । निपादकर्तुंका । केऽय इति ऋत् । द्ये किञ् ।
 पशेरान्ता वाटया । मिह व्यावर्तितु टञ्पदयञ् । वृद्धाञ्च परलादन वाचते । दालिकर्तुंका ॥

1343. The affix टञ् comes in the remaining senses,
 after a Nominal-stem denoting a locality and ending in ङ् ॥

The phrase 'वृद्धान्' does not govern this sūtra. For had it been
 understood in this aphorism, there would have been no necessity of repeating
 it in the next.

Thus निपादकर्तुंका from निपादकर्तुं, the long ऊ is shortened by VII 4
 13 S 834 before the affix क् । Why do we say 'denoting a country' ?
 Observe पाटया 'the pupils of पट्ट' formed by ञ् ॥

In the previous sūtras, the anuvṛitti of टञ् and झिद् both were current,
 hence the repetition of टञ् in this sūtra, because we could not take the anu-
 vṛitti of टञ् from the last sūtra, without drawing in the anuvṛitti of झिद् ॥

This sūtra being subsequent in order to IV. 2. 114 S. 1337, debars that sūtra; and hence in the case of vṛiddha words ending in ञ and denoting a locality, ह् is not added, but the ञ् of the present sūtra. Thus वासिकर्षुकः ॥

१३४४ । वृद्धात्प्राचाम् । ४ । २ । १२० ॥

प्राग्देशवाचिनो वृद्धाद्देवेति निवृत्तार्थं सूत्रम् । आरकजम्बुकः । वाकजम्बुकः । वैद मन्वास्तु-
शमवास्तवः ॥

1344. The affix टञ् comes in the remaining senses, after a vṛiddha word ending in ञ and denoting a locality of the Eastern-folks.

The phrase ओवेदे is here understood. Thus आरकजम्बुकः, वाकजम्बुकः ॥

The affix ञ् would have been valid by the last sūtra also, the present sūtra makes a निवृत्त or restriction, showing that the case of words denoting places of East, the rule applies to those words only, which are Vṛiddha. Therefore it does not apply to मन्वास्तु, from which we have मन्वास्तवः ॥

१३४५ । धन्वयोपवाद्बुञ् । ४ । २ । १२१ ॥

धन्वादिदेशवाचिनो यजतिपथाद्य देशवाचिनो वृद्धाद्बुञ् स्यात् । ऐरावतं धन्व ऐरावतकः ।
साङ्गायकाभिन्यराज्यौ बुञ्छत्यादिद्विवेद्य यथान्तौ । साङ्गायकः । काम्पिल्यकः ॥

1345. The affix बुञ् comes in the remaining senses after a vṛiddha word denoting a locality, which has the letter य as its penultimate, and after a vṛiddha place-name denoting a waste or desert place.

The words वृद्धान् and देहे are understood here. The word धन्व means a waste or desert. Thus परिधन्वकः, ऐरावतकः are examples of धन्व ॥ Similarly साङ्गायकः and काम्पिल्यकः are examples of य penultimate. (IV. 2. 80 S. 1292).

१३४६ । प्रस्थपुरवहान्ताञ् । ४ । २ । १२२ ॥

प्रस्थान्ताद्वृद्धादेशवाचिनो बुञ् स्यात् । छत्यापवादः । मालाप्रस्थकः । नान्दीपुरकः । वैलुवहकः ।
पुरान्तमहत्त्वप्रमाणम् । शन्देय त्त्वेण सिद्धम् ।

1346. The affix बुञ् comes, in the remaining senses, after a Vṛiddha word denoting a locality and ending with प्रस्थ, पुर or वह ॥

This debars ह् (IV. 2. 114 S. 1337). Thus मालाप्रस्थकः, नान्दीपुरकः,
वैलुवहकः ॥

The words ending in पुर would have taken the affix बुञ् by the next sūtra also, but as that sūtra is restricted to the countries of the East, this sūtra is general in its scope.

• १३४७ । रोपधेतो प्राचाम । ४ । २ । १२३ ॥

रोपधादीनामन्ताद्य प्राचाम् ॥ च । दृढाद्दुम् स्यात् । पाठलिपुषक । ईत्, काकटक ॥

1347 The affix *दुम्* comes in the remaining senses after a Vriddha word denoting a locality of the East-folk, the word having a penultimate *र* or ending in *ई* ॥

This debars छ ॥ This पाठलिपुषक ॥ So also with words ending in *ई* ॥ As काकटकी—काकटक (VI 4 148)

Note—Why do we say प्राचाम् of the East-folk? Observe दार्तादिप्रथि formed by छ ॥ The *म्* in *ईम्* in the sūtra is for the sake of distinctness

१३४८ । जनपदतद्विषयोश्च । ४ । २ । १२४ ॥

जनपदवाचिनस्तद्विषयविषयश्च दृढाद्दुम् स्यात् । आदर्शक । वैतर्किक ॥

1348 The affix *दुम्* comes in the remaining senses, after a Vriddha word denoting an inhabited kingdom, or a limit of such kingdom

The phrases *दृढान्* and *दशे* are understood here being qualified by *जनपद* and *तद्विषयि* ॥ This debars the affix छ ॥ Thus आदर्शक is an example of *जनपद* ॥

Note—And *शौचक* and *आनयाक* from *शौच* and *शान्नाशन* two uninhabited countries are illustrations of *जनपदवाचि* ॥

The *अवाधि* or limit of an inhabited country or *जनपद* must be a country and not a village This is so in order to prevent by anticipation the application of छ by IV २ 137 ९ 1361 to words like *निर्गर्त* which is an arid desert as *वैतर्किक* ॥ The word *तद्विषयि* means either the boundary of that (*जनपद*) or that which itself is a boundary

१३४९ । अदृढादपि बहुवचनविषयात् । ४ । २ । १२५ ॥

अदृढाद्दृढाच्च जनपदतद्विषयविषयौ बहुवचनविषयात्प्रतिषेधिकाद्दुम् स्यात् । अदृढादपि दृढात्प्रत्ययवाच । अदृढाज्जनपदात् आङ्गक । अदृढाज्जनपदावपि आङ्गनीहक । दृढाज्जनपदात् वेतक । दृढाज्जनपदावपि आङ्गम्बरक । विषयवदश किन् ? दृढावपि बहुवचनं वा स्यात् । वचनी च वचनी च वचनी च वचनी तासु भवौ वचनौ ॥

1349 The affix *दुम्* comes in the remaining senses, even after a word which is not a Vriddha, and which is always plural, when it denotes an inhabited country or a limit of such country as well as after such Vriddha words

The words *जनपद* and *तद्विषयि* are to be read into the phorism This debars छ and अण ॥ Thus from *गङ्गा* *गङ्गा* and *कलिङ्ग* which are non Vriddha

1 घृत्, 2 चरयद् (खडयद् and खयद्), 3 उयावत्, 4 अर्जुनाव (आर्जुनाद्) 5 माटकायनी 6 आनकायनी*, 7 माटिकायनी*, 8 मानायनी (मापयनी), 9 भाटायनी*, 10 मद्रुकायनी*, 11 वापुद्रायनी, 12 वाण्डायनी, 13 वाजरायनी, 14 विदेह, 15 वाजपुह, 16 वाजावाह, 17 वृष (विष्प), 18 विषवर्ष (विषवर्ष, विष. वत्) 19 मद्यानी*, 20 मद्रुफाल, 21 भागीकुल (भाष्ठीकुल), 22 भाहाव, 23 बदाहाव, 24 बाकाय (बाहीय), 25 बर्ष, 26 बर्ष, 27 बर्ष (वर्षवर्ष), 28 बानर्ष, 29 बाहा, 30 बाधेय, 31 बाय, 32 बनी (वनी) 33 बागाही, 34 भार्वाही 35 बायय, 36 तीर्थ (अपवाय तीर्थ), 37 कुलात्सीवीणु, 38 वापुद्रामाने मनुष्ये च, 39 कुलि, 40 वानरीय (वानरीय), 41 द्वीप, 42 अरण, 43 वज्रवनी, (वज्रगिनी) 44 पहा*, 45 शक्तिपायय, 46 साकेत, 47 योषरयनी, 48 नारायनी, 49 वर्षकुल, 50 मनवनी, 51 घ्राही ॥

१३५२ । नगरात्कुत्सनप्राथीष्ययोः । ४ । २ । १२८ ॥

नगरात्प्राथीष्यम् इत्याकुत्सने प्राथीष्ये च इत्ये । नगरकेभौट चिन्पी वा । कुत्सनेति केष ।
नगरात्प्राथीष्यम् ॥

1352. The affix *सुम्* comes after the word 'nagara' in the remaining senses, when censure or praise is implied.

The word *कुत्सन* which is equivalent to *मिन्द* or 'blame or censure', and *प्राथीष्य* which means *नेपुण्य* "dexterity", qualify the sense of the affix.

Thus *नगरक* 'a thief or a skilful person'. The word literally means 'a town born, or town bred', but by the usage of language, it always denotes a person having the vices or virtues of a town, such as a thief or an artist.

Why do we say "when censure or dexterity is implied"? Observe *नगरात्प्राथीष्यम्* 'the *Nagara Brāhmanas*'

१३५३ । अरण्यान्मनुष्ये । ४ । २ । १२९ ॥

सुम् । अरण्यान्मनुष्ये वापवा ।

पच्यन्वायन्वायाविदारमनुष्ये इति चिन्ति प्राथीष्यम् ॥ अरण्यक पद्या अण्वादी न्यायी विहारो मनुष्यो इती वा ॥

वा गीनयसु ॥ अरण्यका अरण्या वा गीनया ॥

1353. The affix *सुम्* comes, in the remaining senses, after the word *अरण्य*, in the sense of a man.

This debars the affix *ञ* of 1325 Vartuka. Thus *नारण्यक* मनुष्य 'a forester'

Vidz —It should be stated rather that the affix *सुम्* is added to *अरण्य* in the sense of 'a way', a lesson, or doctrine (Upanishad) 'a maxim', a play or game', a man' and 'an elephant'. Thus *नारण्यक* पद्या, अण्वाय न्याय विहार मनुष्य or इती ॥

Vart:—Optionally when the sense is that of cow-dung, as चारण्याः or चारण्याका गोमयाः ॥

Note:—Why do we say 'when having these senses'? Otherwise the affix will be चण् ॥ As चारण्याः पशवः 'wild beasts'.

१३५४ । विभाषाकुरुयुगन्धराभ्याम् । ४ । २ । १३० ॥

बुम् । कौरवकः । कौरवः । यौगन्धरकः । यौगन्धरः ॥

1354. The affix बुन् comes optionally in the remaining senses, after the words 'Kuru', and 'Yugandhara'.

Thus कौरवकः or कौरवे, यौगन्धरकः or यौगन्धरेः ॥

१३५५ । मद्रवृज्योः कन् । ४ । २ । १३१ ॥

जनपदप्रयोगोऽपवादः । मद्रेषु जातो मद्रकः । वृजिकः ॥

1355. The affix कन् comes in the remaining senses, after the words 'madra' and 'vrjii'.

This debars बुम्, though the words denote inhabited countries. Thus मद्रकः 'born in Madra', वृजिकः ॥

१३५६ । कोपघादण् । ४ । २ । १३२ ॥

महिषिकः ॥

1356. The affix अण् comes in the remaining senses, after a word denoting a place, and having the letter क as its penultimate.

This debars बुम् in the case of words which denote जनपद or inhabited countries. Of course the words which do not denote जनपद, will have taken अण् even without this rule. Thus माहिषिकः "born in माहिषिकाः" So also महिषिकः ॥

Note:—The affix अण् will apply even when the word ends in ट, which would have otherwise taken ठम् by IV. 2. 119 S. 1343. Thus ऐश्वकः "born in ऐश्वक" ॥ The word देशे is understood in this sūtra.

१३५७ । कच्छादिभ्यश्च । ४ । २ । १३३ ॥

देशवाचिभ्योऽण् । इनादेवपादः । काच्छः । सेन्धवः ॥

1357. The affix अण् comes, in the remaining senses, after the words kachchha &c denoting places.

The word देशे is understood here. This debars बुम् &c. Thus काच्छः सेन्धवः, वार्जवः &c.

Note:—The words कच्छ &c. are not invariable plural words, because by the next sūtra, it is shown that these words may signify men and their habits &c. The

word विजापक occurs in this list. It would have taken अण् by the last sūtra also because it has क् as its penultimate. Its mention in the list is for the sake of the subsequent sūtra by which it takes गुम् also under certain conditions.

1 कच्छ 2 सिन्धु 3 कर्तु 4 मन्थार 5 मधुमत्, 6 कम्बोज 7 कदमीर
 साल्य 8 कुह 10 मनुष्य (अणु षण्ड खण्ड) 11 दीप 12 कण्ठ, 13 राजवाह 1
 विजापक 15 पल्लवर (कुहल) 16 रहस्य ॥

१३५८ । मनुष्यतास्वयोर्गुम् । ४ । २ । १३४ ॥

कच्छादथाडराह । कच्छे जातादि कच्छक मनुष्य । कच्छक हसितम् । मनुष्य
 किम् । कच्छो गौ ॥

1358 The affix *घुम्* comes after the words *kacchebhu* &c in the senses of born &c when the meaning is a 'man' or 'what exists in man.'

This debars अण्. Thus कच्छक 'a man born in Kutch' कच्छकम् हसितं जल्पितम् ॥ 'His joke or talk is of Kutch or a Kutch laughter.'

Why do we say when meaning a man or what exists in man? Observe कच्छो गौ 'The cow of Kutch.'

१३५९ । अपदातो सात्वात् । ४ । २ । १३५ ॥

सात्वात्पदात्तम् कच्छादित्वाद्घुमि विद्धि नियमायमिदम् । अपदातापदेति सात्वाको ब्राह्मण
 अपदातो किम् । सात्वा पदान्नजानत ॥

1359 The affix *घुम्* comes after the word *सात्वा* in the senses of being born &c when denoting a man or what exists in man, provided that it does not mean a foot-soldier.

The word *सात्वा* which occurs in the कच्छादि class would have taken अण् by the last sūtra when the sense was that of a man or some human attribute. The present sūtra makes a restriction. Thus सात्वाको मनुष्य सात्वाकमर्त्यं हसितं जल्पितम् ।

Why do we say when not meaning a foot soldier? Observe सात्वा पदाति ब्रजति the Sālva foot soldier goes.'

१३६० । गोपचान्योश्च । ४ । २ । १३६ ॥

सात्वाद्घुम् । कच्छादप्योऽपराह । सात्वाको गौ सान्निहा यथाह । सात्वात्पदात्तम् ॥

1360. The affix *घुम्* comes in the remaining senses of being born &c, after the words *सात्वा*, when the word signifies 'a cow' or 'a barley gruel'.

This debars अण् of IV 2 133 S 1357. Thus सात्वाको गौ 'the cows born in Sālva', सान्निहा यथाह 'the barley gruel of Sālva', In other cases अण् have सात्वात् ॥

१३६१ । गर्तोत्तरपदाच्छः । ४ । २ । १३७ ॥

हेतो । गयोऽपवादः । वृकगर्तोथम् । उत्तरपदग्रहणं बहुवृत्त्यनिरासार्थम् ॥

1361. The affix छ comes in the remaining senses after a Nominal-stem denoting a place and having the word गर्त as its second term.

This debars अयम् ॥ The word हेतो is to be read into the sūtra. This rule being a subsequent one debars the affixes ह्य् and मिद् of sūtra IV. 2. 117 S. 1341. Thus वृकगर्तोथि, 'born in the wolf's hole.' The word उत्तरपद is used in the sūtra, so as to prevent the application of the rule to a word which ends in गर्त, but is preceded by the affix बहु, as बहुगर्तम् ॥ Here बहु is an affix (V. 3. 68 S. 2023) and not a pada.

१३६२ । गहादिभ्यश्च । ४ । २ । १३८ ॥

छः स्यात् । गहीयः ॥

बुधमार्ध्वतसोत्तोरथ * ॥ बुधनीयम् । पार्श्वनीयम् । अथश्यानां भगवो द्विविधस्यमित्यन्तं शापयितुमित्थम् ॥

कुञ्जस्तस्य परस्य थ * ॥ जनकीयम् । परकीयम् ॥

देवस्य थ * ॥ देवकीयम् ॥

स्वस्य थ * ॥ स्वकीयम् ॥ वेणुकादिभ्यश्चलण्वाच्यः * ॥ देणुकीयम् । वैचकीयम् । औत्तरपदकीयम् ॥

1362. The affix छ comes in the remaining senses after the words gaha &c.

This debars अयम् &c. Thus गहीयः 'belonging to a cave'. अन्तः स्थीयः &c.

Vārtika :—The words बुधतस् and पार्श्वतः get the affix छ, but before the affix छ the स् of तस् is elided. Thus बुधनीयम् and पार्श्वनीयम् ॥ This *Vārtika* also indicates that the elision of द्वि of the Indeclinable as ordained by the *Vārtika* under S. 1324 is a rule of limited scope.

Vārt :—The augment कुञ्ज is added to जन and पर before the affix छ ॥ As जनकीयम्, परकीयम् ॥

Vārt :—The same augment is added to the word देव also as, देवकीयम् ॥

Vārt :—The same augment is added to the word स्व as स्वकीयम् ॥

Vārt :—The affix लण् comes after the words देणु &c. No list of such words is given. It is an आकृतिगणः ॥ Thus वैणुकीयम्, वैचकीयम्, औत्तरपदकीयम्, भारपकीयम्, माध्यमकीयम् ॥ &c.

Note :—In the list of गहादि occurs the following "मध्यमपदमे चाणु चरले". It means "The word मध्य becomes changed into मध्यम् when the affix छ is to be added. Thus मध्यनीयः ॥ But when the sense is that of a Veda-school or Charaps, the affix लण् is added instead of छ as माध्यनाः" ॥ The word मध्यम् here

has the restricted sense of 'the middle of the earth', and not any middle generally. Thus मध्यमीयः means पृथिवीमध्ये भवति ॥ So also when the affix अण् is applied in the case of अरण्य it has the sense of निवास of sūtra JV. 2 89 S 1469 and not all the other senses. Thus भय प्रोच्यते, त्रय भौदिक्या, त्रयो मध्येनाः "three Charanas dwell in the East, three in the West, and three in the Middle".

१ गङ्गा, २ अन्तःस्य, ३ उत्तर, ४ विषय, ५ मध्यमध्यम आण् अरण्ये, ६ उत्तर, ७ अङ्ग, ८ अङ्ग, ९ अण्, १० पूर्वपक्ष ११ अण्पक्ष, १२ अण्पक्ष १३ उत्तरपक्ष, १४ एकपक्ष, १५ उत्तरपक्ष, १६ उत्तरपक्ष, १७ एकपक्ष १८ एकपक्ष, १९ एकपक्ष, २० उत्तर, २१ उत्तरपक्ष (इन्द्रपक्ष) २२ अण्पक्ष (अण्पक्ष) and अण्पक्ष), २३ अण्पक्ष, २४ अण्पक्ष (आण्पक्ष), २५ अण्पक्ष (आण्पक्ष and अण्पक्ष), २६ अण्पक्ष, २७ अण्पक्ष २८ अण्पक्ष २९ अण्पक्ष ३० अण्पक्ष (अण्पक्ष), ३१ अण्पक्ष, ३२ अण्पक्ष ३३ अण्पक्ष, ३४ अण्पक्ष, ३५ अण्पक्ष (अण्पक्ष) ३६ अण्पक्ष ३७ अण्पक्ष, ३८ अण्पक्ष ३९ अण्पक्ष, (अण्पक्ष) ४० अण्पक्ष ४१ अण्पक्ष (अण्पक्ष), ४२ अण्पक्ष, ४३ अण्पक्ष (अण्पक्ष) ४४ अण्पक्ष ४५ अण्पक्ष, ४६ अण्पक्ष ४७ अण्पक्ष, ४८ अण्पक्ष, ४९ अण्पक्ष, ५० अण्पक्ष, ५१ अण्पक्ष ५२ अण्पक्ष (अण्पक्ष) ५३ अण्पक्ष (अण्पक्ष) ५४ अण्पक्ष अण्पक्ष (also अण्पक्ष and अण्पक्ष), ५५ अण्पक्ष, ५६ अण्पक्ष ५७ अण्पक्ष ५८ अण्पक्ष ५९ अण्पक्ष it is an अण्पक्ष ॥

१३६३ । मत्वा कटाक्षः । ४ । २ । १३६ ॥

मान्देशाच्चिन करवेरह रवात् । अण्पक्षः । अण्पक्षः । अण्पक्षः । अण्पक्षः । अण्पक्षः ॥

1363 The affix छ comes in the remaining senses, after the words beginning with कट denoting the places of the East-folk.

The word वेद्ये is understood here also. The word मत्क् of the sūtra qualifies वेद्ये ॥ This debars अण् ॥ Thus करणरीयम्, करपोषीयम्, करणरीयम् ॥

१३६४ । मत्वा कटाक्षः । ४ । २ । १३६ ॥

अण्पक्षः किञ्चे नत्तत्रिदोषेण करवेरहा विधीयते । अण्पक्षः ॥

1364, The letter क is the substitute of the final of the word राजन्, when छ is added

This sūtra only teaches the substitution of क, for राजन् would have taken छ by IV 2 114 S 1337. Thus राजकीयम् ॥ The word वेद्ये does not govern this sūtra, not being appropriate

१३६५ । मत्वा कटान्तसोपधात् । ४ । २ । १३६ ॥

अक एक अण्पक्षः अण्पक्षः अण्पक्षः अण्पक्षः । अण्पक्षः नाम अण्पक्षः अण्पक्षः अण्पक्षः । अण्पक्षः । अण्पक्षः ॥

1365 The affix छ comes in the remaining senses, after a Vpaddha word denoting a place and ending with अक or एक्, or having छ as its penultimate.

The word **देशे** must be read into the sūtra. This debarb the षण् of IV. 2. 132 S. 1356 as well as the affixes ordained by IV. 2. 117 and 123. S. 1341 and 1347.

Thus षण्:—**ब्राह्मणकीयम्** ॥ "One born in Brāhmanaka—a country where the Brāhmana caste live by the profession of arms." इत्यः—**शाक्यकीयम्** ॥

Note:—The words **सौत्थुक** &c. are also governed by this rule though they end in षण् ॥ Thus **सौत्थुकीयम्**, **मौपुकीयम्**, **कुन्डुगुकीयम्** ॥

१३६६ । कन्धापलदनगरग्रामह्रदोस्तरपदात् । ४ । २ । १४२ ॥

कन्धापिपङ्गकोत्तरपदादेशधर्तनो वृत्तात्तः स्तात् । उम्भ्रिभ्रंशरपदावः । दाक्षिकन्धीयम् । दाक्षिपलधीयम् । दाक्षिनगरीयम् । दाक्षिणाभीयम् । दाक्षिण्डीयम् ॥

1366. The affix **छ** comes in the remaining senses after the *Vyiddhu* words, having the words *kaunthā*, *palada*, *nagara*, *grāma* and *hrada*, as last terms.

This debarb the other affixes such as इन् and मिद् of IV. 2. 117 S. 1341.

Thus दाक्षिकन्धीयम्, दाक्षिपलधीयम्, दाक्षिनगरीयम्, दाक्षिणाभीयम्, दाक्षिण्डीयम् ॥

१३६७ । पर्वताच्च । ४ । २ । १४३ ॥

पर्वतीयः ॥

1367. The affix **छ** comes after the word **पर्वत** in the remaining senses.

This debarb षण् ॥ Thus **पर्वतीयो राजा** "the hill-king". **पर्वतीया पुंसः** 'the hill man'.

१३६८ । विभाषाऽमनुष्ये । ४ । २ । १४४ ॥

मनुष्यमित्यर्थे पर्वताच्छं वा स्यात्पक्षेऽण् । पर्वतीयानि पार्वतानि वा फलादि । अमनुष्ये किम् । पर्वतीयो मनुष्यः ॥

1368. The affix **छ** optionally comes in the remaining senses after the word **पर्वत** when it does not denote a man.

Thus **पर्वतीयानि** or **पार्वतानि** फलादि 'hill fruits'.

Why do we say **अमनुष्ये** 'not-human'? Observe **पर्वतीयो मनुष्यः** where there is no option allowed.

१३६९ । कुकणपलाङ्गारहाजे । ४ । २ । १४५ ॥

भारह्वाजदेशवाणिकगणानां छः । कुकणीयम् । पर्वतीयम् । भागह्वाजे किम् । काकयम् । पार्वम् ॥

1369. The affix **ख** comes in the remaining senses after **कुकण** and **पर्व** when denoting the country of *Blāradvāja*.

The word देश is understood here also. The word भाद्रज does not here mean Gotra but country. Thus वृकणीयम् and पर्णीयम् ॥

Why do we say denoting country of Bhāradvājas? Observe कार्कणम्, पार्णम् &c

* १३७० । युष्मदस्मदोरन्यतरस्यां यञ् ॥ ४ । ३ । १ ॥

याञ् । पसेञ् । युष्मदुष्माक वा अय युष्मदीय । अस्मदाय ॥

1370 The affix यञ् also comes optionally in the remaining senses, after the words 'yushmad' and 'asmad'.

The regulating power of the word इक्षे ceases. The word च indicates that the affix may be छ as well. The word optionally shows that the general affix अण् may also be employed. Thus there are three affixes छञ् छ and अण् and hence there being no equal enumeration the rule of mutual correspondence (I 3 10) does not apply.

The words युष्मद् and अस्मद् are Vṛddha as they belong to Tyādāti class (I 1 74 S 1336) and would have taken छ by IV 2 114 S 1337, the present sūtra enjoins three affixes for each. Thus युष्मद्+अण्=युष्माक+अण् (IV 3 2 S 1371) योष्माक । युष्मद्+छ=युष्मद्+ईय=युष्मदीय (VII 1 2)

युष्मद्+अण्=युष्माक+ईन (IV 3 2 S 1371)=योष्माकीण (VII 1 2 and VIII 4 2 S 475 and 197) So also आस्माक । अस्मदीय and आस्माकीण ॥

१३७१ । तस्मिन्नयि च युष्माकास्माकौ । ४ । ३ । २ ॥

युष्मदस्मदोरन्यतरसौ स्त खञ्जाण च । योष्माकीण । आस्माकीण । योष्माक । आस्माक ॥

1371 When this affix यञ् is added and when अण् is added then युष्माक and अस्माक are the substitutes of युष्मद् and अस्मद् ॥

Note —The pronoun तस्मिन् refers to the variable affix खञ् and not to the understood affix छ which was drawn into the last sūtra by the word च ॥

Why does the rule of mutual correspondence (I 3 10 S 128) not apply here? There being two affixes two words and two substitutes? This however is not done because the sūtra can be divided into two separate aphorisms as (1) तस्मिन् ययि युष्मदस्मदायुष्मावास्माकौ नचन (2) तस्मादाय च ॥ = (1) when यञ् is added युष्माक and आस्माक are the substitutes of युष्मद् and अस्मद् respectively (2) So also when अण् follows

As for this rationale see the preceding sūtra छ योष्माकीण आस्माकीण with अण् and योष्माक and आस्माक with अण् ॥

Note —This substitution does not take place when छ is added as युष्मदीय and अस्मदीय ॥

१३७२ । तच्चकममकावेकवचने । ४ । ३ । ३ ॥

एकार्थवचिनेर्धुंनवस्मदोस्तवकममकौ स्तः खञ्जि च । तावकीनः । तावकः । मामकीनः ।
मामकः । छे तु ॥

1372. In expressing one individual, तच्चक and ममक are the substitutes of 'yushmad' and 'asmad' respectively, when खञ् and अण् follow.

As तावकीनः 'belonging to thee,' मामकीनः "belonging to me." तावकः and मामकः ॥ But when the affix is छ, the form will be स्वदीयः, and मदीयः by the following rule.

Note:—The word एकवचने should not be construed as meaning the affix of the singular number, as the affix छ् ॥ Because the affix of the singular is always elided (सुद्ध) after these words, and by rule I. 1. 68, S. 268 there will not be the application of this rule. This difficulty is, however, got over by explaining the word एकवचने as equal to एकार्थे ॥

१३७३ । प्रत्ययोत्तरपदयोश्च । ७ । २ । ६८ ॥

मपर्थेन्तयोरेकार्थयोस्त्वयी स्तः प्रत्यये उत्तरपदे च । स्वदीयः । मदीयः ॥

1373. स्व is substituted for युष्म and म for अस्म्, when they signify a single individual, even when an affix follows, or a word is in composition.

As स्वदीयः, मदीयः, with the affix छ् (IV. 2. 114, S. 1337, I. 1. 74 S. 1336). Similarly when a second member of the compound follows. As तव पुत्रः = तवपुत्रः, मस्तुत्रः ॥ एवं नापोऽस्य = स्वभाषः ॥

Note:—When more than one individual is signified, the substitution does not take place, as युष्मदीयं (= युष्माकमिदं), अस्मदीयं; युष्मस्तुत्रः (= युष्माकं पुत्रः), अस्मस्तुत्रः ॥

१३७४ । अर्धाद्यत् । ४ । ३ । ४ ॥

अर्ध्वः ॥

1374. The affix अर्ध् comes after the word अर्द्धे in the remaining senses.

This debars अन् ॥ Thus अर्द्धः 'belonging to half'

१३७५ । पराधराधमोत्तमपूर्वाच्च । ४ । ३ । ५ ॥

पराधर्वम् । अधराधर्वम् । अधमाधर्वम् । उत्तमाधर्वम् ॥

1375. The affix अर्ध् comes, in the remaining senses, after the word 'ardha', when preceded by 'para', 'avara', 'adhama', and 'uttama'.

Thus पराधर्वम्, अधराधर्वम्, अधमाधर्वम्, उत्तमाधर्वम् ॥

१३७६ । दिक्पूर्वपदादृत्त्वं । ४ । ३ । ६ ॥

भाषाणु । वीर्षार्थिकम् । पूर्वाध्वम् ॥

1376 And the affix दृत् also (as well as यत्) comes in the remaining senses, after the word 'ardha,' when the prior term denotes a direction

By च् the affix दृत् is also used. This debars दृत् ॥ Thus पूर्वाध्वम् or वीर्षार्थिकम् ॥

१३७७ । ग्रामजनपदैकदेशादृत्त्वं । ४ । ३ । ७ ॥

ग्रामिकस्य भाषिण्या जनपदैकदेशाभाषिण्या दिक्पूर्वपदार्थान्तादृत्त्वं स्त्री स्त । इमेऽस्माकं ग्रामस्य जनपदस्य भाषिण्यार्थः । वीर्षार्थिकम् । ग्रामस्य पूर्वार्धस्य भवा इति तद्विज्ञाप्ये समासः । इत्येवम् १३७८ । अर्थानुक्ते दशादप्यनुकर्षे समाध्वेन ॥

1377 The affixes अर्त् and दृत् come in the remaining senses after the word 'ardha', preceded by a word denoting direction, when a particular portion of a village or an inhabited country is meant

The phrase दिक्पूर्वपदान् is to be read into the śūtra. This debars दृत् । This is इमेऽस्माकं ग्रामस्य जनपदस्य वा वीर्षार्थी or वीर्षार्थिका. Those verily belong to the eastern half of our village or country. The word वीर्षार्थी - ग्रामस्य पूर्वार्धस्य भवा and is a Taddhitartha compound

Though the anuvṛtti of दृत् was current in this Sūtra from the preceding yet it is repeated here for the sake of precision for had the śūtra been ग्राम जनपदैकदेशादृत्त्वं then the च् would have drawn in not only the affix दृत् but the affix यत् which is not desired

१३७८ । मध्यम् । ४ । ३ । ८ ॥

मध्यम् ॥

1378 After the word मध्य there is the affix म् in the remaining senses

This debars अर्त् ॥ As मध्यम् middlemost

१३७९ । अ साप्रतिक । ४ । ३ । ९ ॥

मध्यशब्दात्कारणस्य व्याप्तिसाप्रतिकस्ये । उत्कर्षार्थकर्षदीने मध्या वैषाकरणे । मध्य दाह । नातिदृष्टं नातशीघ्रमित्यर्थे ॥

1379 The affix अ comes in the remaining senses after the word 'madhya', the meaning being 'fit' or 'proper'

The word साप्रतिक means equity propriety right fit. As नातिदीने मध्य इत्येव मध्यम् the proper piece of wood—neither too long nor too short मध्यं दवाकाण the fit Grammarian neither too refined nor too dull

१३८० । द्वीपादनुसमुद्रं यञ् । ४ । ३ । १० ॥

समुद्रस्य समीपे यो द्वीपस्ताद्वीपयाद्वीपस्यव्यापाम् ध्यात् । द्वेष्यम् । द्वेष्या ॥

1380. The affix यञ् comes, in the remaining senses, after the word द्वीप, which is near the sea.

Note :—The word द्वीप occurs in the list of Kachebhādi (IV. 2. 132 S. 1357), and would have taken अञ्; and by sūtra IV. 2. 134 S. 1358, it would have taken युञ् also. The present sūtra debars both these affixes, when the word द्वीप means अनुसमुद्रं or 'near the sea'.

Thus द्वेष्यम् or द्वेष्या, 'living on or relating to an island'. As द्वेष्यं भवन्तीऽनुपरन्तिचकम् ॥

१३८१ । कालरट्ठञ् । ४ । ३ । ११ ॥

कालवाचिभ्यष्टम् र्वात् । मासिकम् । सांस्वत्तिकम् । साव्यप्रतिकः । पौनः पुनिकः । कथं तर्हि शार्वरस्य समसोऽनपिच्छये इति कालिदास अर्वावृत्तीपसममेति भाष्यिः. समानकालीनं प्राक्कालीनमित्यादि च । षण्मंत्राणां एवैतं इति प्रायणिकाः ॥ तत्र ज्ञात इति यावत्कालाधिकारः ॥

1381. The affix ट्ठञ् comes in the remaining senses after the words denoting time.

This debars अञ् ॥ The affix ष्ट् which comes after Vṛiddha words is prohibited by this sūtra. Thus मासिकम् 'monthly' सांस्वत्तिकम् 'annual'. साव्यप्रतिकः "morning and evening," पौनः पुनिकः 'again and again'.

How do you explain the forms शार्वर and कालस्य in the following lines of Kālidāsa and Bhāravī शार्वरस्य समसो निपिच्छये (Kālidāsa) and अर्वावृत्तीपसममेति (Bhāravī)? Or the forms समानकालीनम् and प्राक्कालीनम्? These forms are ungrammatical according to the best authorities.

Note :—The words which denote time even indirectly, also take this affix. As काश्यप्युष्पिकं, वैदित्तलिकम् ॥

The word काले governs all the subsequent sūtras upto IV. 3. 26 S. 1393. (तत्र ज्ञातः) ॥

१३८२ । श्राद्धे शरद् । ४ । ३ । १२ ॥

ठञ् ध्यात् । ऋत्वणोऽपवादः । शारदिकं श्राद्धम् ॥

1382. The affix ठञ् comes in the remaining senses after the word शरद्, when expressing श्राद्ध ॥

This debars ष्ट् (IV. 3. 16 S. 1387). The word श्राद्धे means the 'funeral oblation'; and not श्रद्धावान् पुरुषः 'a faithful or believing person'. Thus शारदिकं श्राद्धं 'the autumnal 'Śrāddha'. When not meaning 'Śrāddha', it will be शारदम् ॥

१३८३ । विभाषा रोगातपयोः । ४ । ३ । १३ ॥

शारदिक शारदे वा रोग जालदे वा । एतयोः किम् । शारद् इति ।

1383 The affix टञ् comes optionally in the remaining senses after the word शरद् when expressing illness or heat

Thus शारदिकी or शारदे रोग 'the autumnal disease', शारदिक or शारद् शरद् 'the autumnal heat or sunshine'

Why do we say ' when denoting sickness or heat'? Observe, शारद् इति 'the autumnal cure' This टञ् debars the ष्टु मञ् (IV 3 16)

१३८४ । निशाप्रदोषाद्या च । ४ । ३ । १४ ॥

वा टञ् श्यात् । नैशिकम् । नैशम् । मासोपिकम् । मासोपम् ॥

1384 The affix टञ् comes optionally in the remaining senses after the words 'nīśī', 'and pradosha'.

This makes optional where by sūtra IV 3 11 S 1381, the टञ् would have been obligatory Thus नैशम् or नैशिकम् 'nocturnal', मासोपम् or मासोपिकम् ॥

१३८५ । श्वसस्तुद् च । ४ । ३ । १५ ॥

अमृशब्दाङ्गम् वा श्वासस्य तुदागमश्च ॥

1385 The affix टञ् comes optionally in the remaining senses after the word श्वस and it takes the augment तुद् ॥

The word अम् takes the affix लप् by sūtra IV 2 105 S 1376 This sūtra ordains टञ् ॥ When free from the scope of these rules it takes ष्टु and ष्टुल affixes also by IV 3 23 S 1391 Thus अम्+तुद्+टञ् now applies the following sūtra —

१३८६ । द्वारादीनां च । ७ । ३ । ४ ॥

द्वार स्वर व्यञ्जक, स्थिति स्वर स्फुटत्वाद् स्वातु नद् अम् अम् स्व एषा न वृद्धिरेजागमश्च । शीघ्रस्विकम् ॥

1386 Before a Taddhita-affix with an-indicatory अ, ए or इ the Vṛiddhi is not substituted for the first vowel after य् or च् but ऐ and औ are respectively placed before these semivowels in द्वार &c

The following is a list of Dvārādi words —

1 द्वार, 2 स्वर 3 स्वाप्याय 4 व्यञ्जक 5 स्थिति 6 स्वर (स्वर), 7 स्फुटत्वं 8 स्वातुद् 9 अम्*, 10 अम् 11 ए ॥

Thus अम्+तुद्+टञ् = शीघ्रस + त्+इक (VII 3 3 S 1098) = शीघ्रस्विकम् (ephemeral)

Note — Δa द्वारे निवृत्त = दीपारिक शीघ्रस्विकम् from द्वारपाल ॥ The Taddhita rule applies here शीघ्र from स्वर, (स्वरपिद्वयकृतोपम्य) ॥ So also शीघ्रोपप्राय, शीघ्र

सप्रत्ययः ॥ वैश्वलकृतः from वैश्वलकृत, (वैश्वलके भवः) सौर्वास्तकः from स्वस्ति, (स्वस्तीतिंग भाट्ट), लौरः from स्वर (स्वर्ग्यः) ॥

Some read the word स्वाध्याय also in this list, but it is unnecessary, as it would be governed by the last rule, because it is a compound of सु+अध्याय (सोभने-अध्याय), or it may be a compound of स्व+अध्याय, then also it is unnecessary, as स्व is separately mentioned, in this list, and therefore when स्व begins a word it would get this peculiar substitution then also. Similarly रक्षेयकृतः from रक्षयकृतः; सौषादुद्भुत from स्वादुद्भुत. सौगन्ध from अन् the prakṛiti-bhāva is by (VI. 4. 167 S. 1155). while सौघम् from अन् where there is no prakṛiti-bhāva (by अन् IV. 3. 15d) : सौघासंघः (आसंघर्था भवः) Similarly सौघम् from स्व (=स्वसंघः); सौघप्रानिकः from स्वघाम् with the affix इञ् (अध्यासप्रानित्वाट इञ्). This sūtra is made because the य् and घ् here are not final of a पद or word, as they were in the preceding sūtra.

१३८७ । संधिवेलाद्युत्तु नक्षत्रेभ्योऽण् । ४ । ३ । १६ ॥

संधिवेलादिभ्य चतुर्थ्यो नशाचेभ्यश्च कालवृत्तिभ्योऽण् स्यात् । सन्धिवेलाद्यां भवं सान्धिवेलम् । षेष्मम् । तेषाम् ॥ संधिवेला, संध्या, अमावास्या, चोदशशी, चतुर्दशी, वैर्जमासी, प्रतिपत् ॥

संवत्सराद् कलपर्वणोः ० ॥ सांवत्सरं कले पर्वे वा । सांवत्सरिकमन्वत् ॥

1387. The affix अण् comes in the remaining senses, after the words 'sandhi-velā' &c, and the words expressing 'season' and 'asterism.'

The word कालात् is to be read into the sūtra. All the words must be expressive of time. This debars इञ् ॥ The repetition of अण् debars छ also in the case of those words, which are Viddha in this list (IV. 2. 114S. 1337). Thus (1) सान्धिवेलम्, साम्प्रम्, (2) षेष्मम्, सौषारम् (3) तेषाम्, पौषम् are examples of sandhivela, season and asterisms respectively.

1 संधिवेला, 2 संध्या, 3 अमावस्या, 4 चोदशशी, 5 चतुर्दशी, 6 वैर्जमासी, 7 प्रतिपत् ॥

Part:—The affix अण् is added to संवत्सर when denoting 'fruit' and 'festival,' as सांवत्सरं कले or पर्वे ॥ Otherwise सांवत्सरिकम् ॥

१३८८ । प्रावृष्य एष्यः । ४ । ३ । १७ ॥

प्रावृष्येभ्यः ॥

1388. The affix एष्य comes in the remaining senses after the word प्रावृष् ॥

Note:—This debars the षष् of the last sūtra, though 'prāvrish' is a season-denoting word. Thus प्रावृष्येभ्यः कलाहकः 'the cloud belonging to the rainy season'.

१३८९ । वर्षाभ्यष्टक् । ४ । ३ । १८ ॥

वर्षाहु साधु वार्षिकं वातः । कालात्साधुत्तुल्यवत्प्रधानवेत्तिवति सावर्ष्ये ॥

1389. The affix ष्टक् comes in the remaining senses after the word वर्षा ॥

This debars जण of IV 3 16 S 1387 Thus चा(र्विक्रमदुल्लापनम्, The वच् has the force of सायु &c of IV 3 43 S 1418 here

१३६० । सर्वनाण च तलापक्ष । ४ । ३ । २२ ॥

हमन्ताहण् स्योत्सवापथ वदनाकथ । चकाराणञ् क्त्वरण । हेमन्तम् । हेमन्तम् ।

1390 The affix अण् comes always after the word 'hemanta,' and (before this affix) the letter त् of 'hemanta' is elided

Thus हेमन्तम् or हेमन्तम् ॥

Note —The word सर्वत्र is used to show that the sūtra applies to the Upanishads as well as in the classical literature

The word हमन्तम् is taken अण् by sūtra IV 3 16 S 1387 as हेमन्तो पदक्ति but there is no elision of त् there Thus there are three forms हेमन्त (IV 3 16 S 1387), हेमन्तिया (IV 3 21 S 1452) and हेमन्तम् ॥

१३९१ । सायचिरप्राह्णेप्रगेऽव्ययभ्यष्टुत्पुलो तुक् च । ४ । ३ । २३ ॥

सायनित्यादिभ्यश्चतुर्थोऽव्ययभ्यश्च कालवाचिभ्यश्चतुर्थो स्तोत्रायास्तुक् च । तुक् प्रागल्गिण्यभ्यस्तम् इत्यादिभ्यश्च । सायन्तम् । चिरन्तम् । प्राह्णप्रगेऽव्ययत्वात् निपात्यत् । अह्नन्तम् । प्रगतम् । प्रागतम् । दिवातम् ॥

चिरपत्त्यपत्तिभ्यश्च वत्तत् ॥ चिरत्तम् । परत्तम् । परात्तम् ॥

अग्निदिवादिभ्यश्च ॥ अग्निम् । अग्निम् । अग्निम् ॥

अन्तात् ॥ अन्तम् ॥

1391 After the words साय 'at eve', चिर 'for a long time', प्राह्णे 'in the fore noon', प्रगे at dawn, and after Indeclinables expressing time, there are the affixes ट्यु and ट्युल् and their augment is तुक् ॥

The word कालान् is understood here also Thus साय + ट्यु = साय + अन् = साय + तुक् + अन् = सायन्तम् 'belonging to the evening' चिरन्तम् 'lasting' प्राह्णन्तम् 'what is of the forenoon' प्रागह्नन्तम् 'what is of the early morn'

The replacement of ट्यु by अन् under VII 1 1 S 1217 takes place prior to the addition of the augment तुक् to the affix because we find that in the forms like अन्तम् &c used by उपनिषद् itself in III 9 111 S 2 03 &c Had it been added first then the affix would have become ट्यु and the form would have been अन्तत्तुत्तु for there is no rule which would have changed ट्यु into अन् ॥ प्राह्णन्तम् and प्रगतम् always end in ए ॥

As regards Indeclinables the examples are प्रोपातम्, belonging to the night, इदन्तम्, belonging to the day

Note —The affix त् comes after the words चिर पत्तु (meaning in the past year) and परात् (meaning in the year before the last). As चिरत्तम्, परत्तम्, and परात्तम् ॥

Vart:—The affix डिनच् comes after अम, गादि and पूअद्, as, अमिनम्, आदिनम् and पमिनम् ॥

Vart:—So also after अन्त, as, अन्तिनम् ॥

Note:—The difference between तु and तुल is in accent. Thus रायन्तं and रायन्तन, चिरन्तं and चिरन्तन, प्राहन्तं and प्राहन्तन, प्रगेन्तं, प्रगेन्तन, दिवात्तं and दिवात्तन, दोषात्तं and दोषात्तन ॥ See VI. 1. 193. S. 3676.

१३०२ । चिन्नापा पूर्वाह्नापरह्नाभ्याम् । ४ । ३ । २४ ॥

आभ्यां श्चुल्लो वा सस्तथोरतुद् च । पञ्चे ढम् । पूर्वाह्नतनम् । अपराह्नतनम् । एकालतने-
धित्वल्लुक् । पूर्वाह्नः सोढोऽत्येति विमहे तु पूर्वाह्नतनम् । अपराह्नतनम् । पौर्वाह्निकम् । अपराह्निकम् ॥

1392. Optionally after the words पूर्वाह्न and अपराह्न, there are the affixes ह्यु and ह्युल् and their augment is तुद् ॥

In the alternative ढम् of IV. 3. 11 S. 1381 also occurs. As पुर्वाह्नैतनम्, अपराह्नैतनम् with तु, or पौर्वाह्निकम्, अपराह्निकम् with त्हां. With तुल we have पूर्वाह्नैतनं and अपराह्नैतनं ॥ The sign of the locative is not elided by rule VI. 3. 17 S. 975. When the compound is such as not retaining the case-affix, because not in the locative case, as when it is analysed* by saying पूर्वाह्नः सोढोऽत्य (IV. 3. 52 S. 1427) then we have, पूर्वाह्नतनं । अपराह्नतनम् । पौर्वाह्निकम् । अपराह्निकम् ॥

१३६३ । तत्र जातः । ४ । ३ । २५ ॥

सप्तमीसप्तम्योज्जात इत्यर्पेऽद्यादयो धारयत्र ह्युः । सुप्ते जातः सौप्तः । औस्तः । राट्टिवुः ।
अवाप्यारीण इत्यादि ॥

1393. The affixes ordained above or here after, come after a word in the 7th case in construction, in the sense of 'born or grown or originated there or then'.

The affixes च्च and &c. च्च &c. have been taught, but no particular sense was assigned to them. See IV 2. 92. S. 1312. This sūtra gives one of the senses, and also declares the particular case in which the stem must be, to which the affix is to be added. Thus सुप्तेजातः = सुप् + अण् = सौप्तः 'born in Srughna'. औस्तः 'born in Utsa', राट्टिवुः (IV. 2. 93 S. 1313) अवाप्यारीणः &c.

१३६४ । प्रावृषष्टप् । ४ । ३ । २६ ॥

एण्यस्थापवादः । प्रावृषि जातः प्रावृषिकः ॥

1394. After the word प्रावृद् being in the 7th case-affix, there is the affix ष्टप् in the sense of produced therein.

This debars एण्य of sūtra IV. 3. 17 S. 1388. The ष् of ष्टप् is for the sake of accent. प्रावृषिजातः = प्रावृषिकः 'produced in the rainy season'.

१३९५। सहायं शब्दो युञ् । ४ । ३ । २७ ॥

सहायणाऽपवाच । सादेना बुभुविषेया छत्रविशेषात् ॥

1395 The affix युञ् comes after the word शब्द in the 7th case affix in the sense of born, therein the whole word being अनाथे

This debars अञ् of IV 3 16 S 1387 Thus सादेना इमा the grass called 'Sāradaka' सादेना यज्ञा 'the pulse called Sāradaka'

Note —According to some the word सहाय governs all the succeeding sūtras up to IV 3 38 S 1413

१३९६। उत्तरपदस्य । ७ । ३ । १० ॥

अभिज्ञादीभ्यश्च । इत्यस्ति इत्यस्यापवादः ॥

1396 Upto VII 3 31 S 1789 inclusive, the substitution of Vriddhi will take place for the first vowel of the second member in a compound

This is an adhikāra sūtra and exerts governing influence upto VII 3 32 S 2574. exclusive The phrase of the second member of the compound should be supplied in all those sūtras to complete the sense Thus in VII 3 11 S 1397 the word उत्तरपदस्य should be supplied As पूर्ववाचिकं आत्माधिक्यं, पूर्वहेतुवत्, अपरहेतुवत् ॥

Note —In those sūtras where the word denoting the first member is not exhibited in the Ablative case as in VII 3 18 19 20 21 the present sūtra is absolutely necessary for causing the vriddhi of the second member. But in those sūtras where the first member is exhibited in the ablative case as in VII 3 11 S 1397 (आत्माधिक्यं) there this sūtra is only explanatory (and not absolutely necessary) and serves also the purpose of placing such vriddhis under the category of nīṭāpada-vriddhi. This peculiar vriddhi is liable to certain rules of accent as in VI 2 105. Hence the importance of the present sūtra in those sūtras also where the word is exhibited in the fifth case

१३९७। अनाथवाचते । ७ । ३ । ११ ॥

अवयवव्यतिथेः पूर्ववद्व्यतिथेः अनाथवाचते शब्दो वृद्धिः स्यात् किति किति किति च लङ्घिते धरे । पूर्ववाचिके । अपरहेतुवत् । अपरवाचिके । पूर्वस्य वयस्य भयं वाच्यार्थकं । कर्मावृद्धिर्वाच्यवयवव्यतिथिः स्यात्किति पूर्वम् । इदं ह्यनं । अवयवव्यतिथेः वाच्यम् ॥

1397 Before a Vriddhi affix having an indicatory अञ् of अञ्, Vriddhi is substituted for the first vowel of a word denoting action when it is preceded by a word denoting an part

As पूर्ववार्तिकः from पूर्व + वर्त् + इक् meaning वर्त्तयाम् पूर्वः-॥ अवरहेमन्तः meaning हेमन्तस्त्वापरः ॥

Notes :—The composition with पूर्व and अवर &c. takes place by II. 2. 1 S. 712 and then by IV. 3. 18 S. 1389 there is इक् after पूर्व, and अण् after हेमन्त with the elision of त्त् by IV. 3. 22 S. 1390. The Tadanta-vidhi, as a general rule, does not apply to compounds, so that a rule made applicable to a particular word, will not apply to a compound which ends with that word; but tadanta-vidhi applies to a word denoting season when it takes an affix causing Vṛiddhi, and is preceded by a word denoting a portion. We draw this rule from the present sūtra, for हेमन्त being formed from हेमन्त by a vṛiddhi-causing affix (IV. 3. 22 S. 1390), the affix अण् will be applied to हेमन्त even when it is the second member of a compound, the first member of which denotes a part. (अतोवृद्धि मदिषावववाम् I. 1. 72 Vārt. Mahābhāṣya).

Why do we say 'denoting a portion'? Observe पूर्वोत्तु वर्त्तयाम् भवः पार्श्वविक्रम with इम् (IV. 3. 11 S. 1389) and no vṛiddhi of the अ of व because of the maxim "The Tadanta-vidhi applies, when an affix causing Vṛiddhi is ordained after a word denoting season; provided that, the word denoting season is preceded in composition by a word denoting a part, and not otherwise." Therefore the vṛiddhi does not take place here, because the preceding word in composition is not a word which denotes a part of varshā, but is in apposition with it. The tadanta-vidhi applies only when the first member denotes a portion.

१३६८ । सुसर्वार्धाज्जनपदस्य । ७ । ३ । १२ ॥

उत्तरपदस्य सुद्धिः । सुपाञ्चालकः । अर्धपाञ्चालकः । जनपदस्यध्वोरिति सुम् । सुसर्वार्धाज्ज-
नपदस्यो जन्पदस्येति तदन्तविधिः ॥

1398. After सु, सर्व and अर्ध, the first vowel of the name of a country gets the Vṛiddhi, when a Tadadhita affix with an indicatory अ, ण् or इ follows.

As सुपाञ्चालकः, सर्वपाञ्चालकः, and अर्धपाञ्चालकः, formed with इम् (IV. 2. 124 S. 1348) read with IV. 2. 125 S. 1349, though the word is not a Vṛiddha. This sūtra also gives rise to the following rule सुसर्वार्धाज्जन्पदस्य "The tadantavidhi applies to words denoting country, when the first member is सु, सर्व, अर्ध or a direction-denoting word"

Note :—As shown in the above examples, and for direction-denoting words see the following sūtra (I. 1. 72 Vārt. Mahābhāṣya).

१३६९ । दिशोऽमद्राणाम् । ७ । ३ । १३ ॥

दिशाधकाज्जनपदवाचिनो सुद्धिः । पूर्वपाञ्चालकः । दिशः क्रिप् । पूर्वपाञ्चालानामर्थे पूर्वपाञ्चाल-
सः । अमद्राणां क्रिप् । पूर्वमद्रः । दोगविभाग उत्तरार्थः ॥

1399. After a word denoting direction, the first vowel of the name of a country, with the exception of मद्र,

gets Vṛiddhi before a Taddhita-affix having an indicatory अ, ए, or क् ॥

As पूर्वव्यञ्जितकः (IV. 2. 125, 107) The Tadañita-vidhi applies here, as shown in the preceding sūtra. Why do we say 'denoting direction,?' Observe पूर्व पञ्चालानां=पूर्वपञ्चाल, तत्र भव,=पूर्वपञ्चालकः ॥ Why do we say with the exception of मद्? Observe वैदिमद् with अच् (IV. 2. 108 S. 1329). The separation of this sūtra from the last is for the sake of the subsequent sūtra, in which the anuvritti of "direction" only runs.

१४०० । प्राचां ग्रामनगराणाम् । ७ । ३ । १४ ॥

विशः केषां नगराणां नामानुवाचिनानुवाचिनवयस्य च वृद्धिः । पूर्वोक्तानाम्भ्यां नवः पूर्वोक्तानाम् । नचरे, पूर्वोक्तानाम् । ॥

1400. After a word denoting direction, the first vowel of the name of a town or city in the land of the eastern people, gets the Vṛiddhi before a Taddhita affix having an indicatory अ, ए or क् ॥

Thus पूर्वोक्तानाम्भ्यां "born in Purveshu kāmāṣami". So also अपरैक्तानाम्भ्यां, पूर्वोक्तानाम्भ्यां, अपरैक्तानाम्भ्यां (IV. 2. 107 S. 1328) These are town names. पूर्वोक्तानाम्भ्यां, अपरैक्तानाम्भ्यां, पूर्वोक्तानाम्भ्यां, अपरैक्तानाम्भ्यां ॥ These are city names.

Note:—The word प्राचां in this sūtra, as well as in VII 3 24 S. 1431 does not here mean 'the eastern grammarians' but 'the eastern countries', because of the context पूर्वोक्तानाम्भ्यां is thus formed. पूर्वा च अती इत्युक्तानाम्भ्यां=पूर्वोक्तानाम्भ्यां ॥ The compounding takes place by II. 1. 50 S. 727. Then the affix अच् is added to it, in the sense of ततो भवः by IV. 2 107 S 1328 In पूर्वोक्तानाम्भ्यां the affix पुञ् is added by IV. 2 123 S 1347. Though Pātaliputra is the name of one city, Purva-pātali-putra means the Eastern portion of the city Pātali-putra.

१४०१ । पूर्वोक्तानाम्भ्यां पूर्वोक्तानाम्भ्यां पूर्वोक्तानाम्भ्यां । ४ । ३ । २० ॥

पूर्वोक्तानाम्भ्यां । अपरैक्तानाम्भ्यां । आर्द्रकः । मूलकः । मरीचकः । अवस्करकः ॥

1401. The affix पुञ् comes in the sense of 'born therein' after the words पूर्वोक्तानाम्भ्यां, अपरैक्तानाम्भ्यां, आर्द्रां, मूलां, प्रदोषं, and अवस्करं, the whole being a Name.

Thus पूर्वोक्तानाम्भ्यां । अपरैक्तानाम्भ्यां ॥ This debars IV. 3. 24 S 1392 So also आर्द्रकः । मूलकः ॥ This debars अच् of IV. 3 16. S. 1387. मरीचकः ॥ This debars इच् of IV. 3. 14 S. 1384. अवस्करकः. This debars the general अच् affix

When it is not a Name, the other affixes are employed.

१४०२ । पद्यः पद्य च । ४ । ३ । २६ ॥

पद्य नाम. पद्यकः ॥

1402. The affix **बुन्** comes after the word **पथ**, in the sense of 'produced therein', and there by in the room of **पथ**, the substitute is **पन्थ** ॥

Thus **पथी जातः = पन्थकः** 'produced in the way.'

This debars the **अण्** ॥

१४०३ । अमावास्याया वा । ४ । ३ । ३० ॥

अमावास्यायकः । अमावास्यायकः ॥

1403. The affix **बुन्** comes optionally after the word **amāvāsyā**, in the sense of 'born therein'.

This debars **अण्** of IV. 3. 16. S. 1387. Thus **अमावास्यायकः** or **अमावास्यायकः** ॥

Note:—This affix **बुन्** is applied to the word **अमावास्यायकः** also, on the maxim **एकदेशविकृतस्वात्मन्यन्तान्** "That which has undergone a change in regard to one of its parts, is by no means in consequence of this change, something else than what it was before the change had taken place". Thus **अमावास्यायकः** or **अमावास्यायकः** ॥

१४०४ । अत्र च । ४ । ३ । ३१ ॥

अमावास्यायकः ॥

1404. And the affix **अ** also is added to the word **amāvāsyā**, in the sense of 'born therein'.

This adds a third affix to the **बुन्** and **अण्** already given. Thus **अमावास्यायकः**, **अमावास्यायकः**, **अमावास्यायकः** ॥ So also after the word **अमावास्यायकः**, as **अमावास्यायकः**, **अमावास्यायकः** and **अमावास्यायकः** ॥

१४०५ । सिन्धुपकराभ्यां कन् । ४ । ३ । ३२ ॥

सिन्धुकः । कच्छाद्याणि नतुष्यदुमि च प्राप्ते । अपकरकः । सौव्यार्थिकेऽपि प्राप्ते ॥

1405. After the words 'sindhu' and 'apakara', there is the affix **कन्** in the sense of 'born therein'.

The word **सिन्धु** occurs in the **Kachchhādi** class and takes **अण्** and **बुन्** (IV. 2. 133 S. 1357); and **अपकर** would have also taken **अण्** under the general rule. This sūtra debars these affixes. Thus **सिन्धुकः**, **अपकरकः**, ॥

१४०६ । अणजौ च । ४ । ३ । ३३ ॥

अणजौ स्तः । सौव्यदः । अपकरकः ॥

1406. And the affixes **अण्** and **अञ्** come respectively after the words 'sindhu' and 'apakara', in the sense of 'produced therein'.

Thus ह्येभ्यश्च and चोन्व ॥

१४०७ । अविष्टाफरगुण्यनुराधास्वातितिष्यपुनर्वसुदस्तविशाखापादाषडुखा
ल्लुक् । ४ । ३ । ३४ ॥

एभ्यो नक्षत्राणिभ्य परस्य जातार्धप्रत्ययस्य लुक् स्यात् ॥

1407 The affix denoting 'born therein', is elided by luk, after the words 'śravishthā', 'phalgunī', 'anurādhā', 'svātī', 'tishya', 'punarvasu', 'hastā', 'viśākhā', 'aśhādhā', and 'bahulā,' all denoting asterisms

Note — The feminine affixes are also elided after these words by I 2 49 & 1408 Thus अविष्टाञ्ज जात = अविष्ट produced under Śravishthā ' So also फल्गुन्यनुराधे स्वाति तिष्य पुनर्वसु इत्ये विशाख, जपाङ् बहल ॥ The 'Bahulā' is another name of the asterism कृत्तिका ॥ It is exhibited in the sūtra as bahulā with a short उ as it is a Samāhāra Dvandva shortening

१४०८ । लुक् तद्धितलुकि । २ । २ । ४२ ॥

तद्धितलुकि कश्चपसर्जनीमिहयस्य लुक् स्यात् अविष्टाञ्ज जात अविष्ट । फल्गुन इत्यादि
विशाखविष्टिणीभ्य शिखाहुपतस्त्रयाम् * ॥ शिखाया जाता शिखा । इत्यनी । राशिणी
जात्या लुक्तोद्धितलुकीति लुकि कृते पिष्यत्वाद्यत्कृतिगणत्वात्पुनर्हर्दि ॥
फाल्गुन्यनुराधाया दामौ वक्तव्यौ * ॥ शिखामित्येव । । फल्गुनी । अथवादा ॥ -
अविष्टापादाभ्या रूपवक्तव्य * ॥ बाह्यिवादिपि । आवादीय । शतपादीय ॥

1408 When a Taddhita affix is elided by the word luk, there takes place the elision by luk of the feminine affix also, of the original stem to which the Taddhita affix was added

The word लुक् defined in I 1 61 S 260 is twice used in this sūtra Where a Taddhita affix is elided by the word लुक् there the feminine suffix of the prātipadika is also dropped or becomes luk The word upasārjana used in explaining this sūtra by the author should be taken in its popular sense of non principal secondary, and not the technical upasārjana of grammar

Thus अविष्टा + (अणलुक्) = अविष्ट ॥ The Taddhita suffix being *luke* /, the original feminine termination चा also becomes *luk* Therefore the derivative of आवष्टा (is not a longer word as might have been expected) but actually a shorter word namely आवष्ट, similarly from फल्गुनी we have फल्गुन &c

Part — So also the affix is elided after the asterisms एषा रेवती and रोहिणी when the word is feminine Thus शिखाया जाता a woman produced under Chitrā will be called शिखा ॥ So also इत्ता शारङ्गी । The feminine

affix which had been elided after the two words Revatī and Rohiṇī, by the present sūtra I. 2. 49 S. 1408 is reordained by IV. 1. 41, S. 498 because these words belong to the Pippalyādi subdivision of the *śāishikā* class. The Pippalyādi being an *ākṛitigaṇa* contains these words also.

Vart:—The affixes *र* and *ञ्* come respectively after *फल्गुनी* and *साढ़ी* in forming the Feminine derivatives. As *फल्गुनी* (IV. 1. 15 S. 470) and *साढ़ी* ॥ The difference is in accent and meaning.

Vart:—The affix *ह्रस्व* also comes after 'Śraviṣṭhā' and 'Ashāḍhā,' even when females are not denoted. As *आदिष्टीयः* and *सापादीयः* ॥

१४०९ । जे प्रोष्ठपदानाम् । ७ । ३ । १८ ॥

प्रोष्ठपदानामुत्तरपक्षेऽप्याचार्येण बुद्धिः स्याज्जातार्थे त्रिति त्रिति किदि च । प्रोष्ठपदेषु जातः प्रोष्ठपदो मास्यवकः । जे इति किम् । प्रोष्ठपदेषु मयः प्रोष्ठपदः । बहुवचननिर्देशात्पञ्चमोऽपि पृथक्ते । तद्वचनः ॥

1409. In *प्रोष्ठपद्* and its synonyms, the first vowel of the second member gets the *Vṛiddhi*, before a *Taddhita* affix meaning 'born in that time', and having an *indicatory अ, या* or *क्* ॥

The word *ज* means 'born', the affixes denoting 'born under that asterism' are meant here. *प्रोष्ठपद* is the name of an asterism, the day when the moon is there is also called *प्रोष्ठपद* (the affix *चाप्* of IV. 2. 3. S. 1204 is elided by IV. 2. 4 S. 1205). *प्रोष्ठपदेषु जातः* = *प्रोष्ठपदो मास्यवकः* (with *अप्* IV. 3. 16 S. 1387). Why do we say 'born in that time'? Observe *यथा प्रोष्ठपदशेषेः* (= *प्रोष्ठपदान्ते मयः*) *धरणीमभिवर्धति* ॥ The plural number *प्रोष्ठपदानां* indicates that the synonyms of *प्रोष्ठपद* such as *भाद्रपद* are also to be included. As *भाद्रपदः* ॥

१४१० । स्थानांस्तमोशालखरशालाच्च । ४ । ३ । ३५ ॥

एभ्यो जातार्थमस्यस्य लुक् स्यात् । गोस्थानः । गोशालः । खरशालः । विभाषा सेनेति पूर्वकाले इत्यस्यम् ॥

1410. There is *luk-elision* of the affix denoting "born therein" after a word ending in 'sthāna', and after the words 'gośāla' and 'kharasāla'.

Thus *गोस्थाने जातः* = *गोस्थानः, मन्वस्थानः, गोशालः, खरशालः* ॥ The word *gośāla* and *kharasāla* in the sūtra end in a short *अ* because they are Neuter under II. 4. 25 S. 828.

१४११ । वस्तशालामिजिदश्वयुक्शतशिपजो वा । ४ । ३ । ३६ ॥

एभ्यो जातार्थम् लुक् स्यात् । वस्तशाले जातो वस्तशालः । वास्तशालः इत्यादि ॥ जातार्थे शतशिपजोऽप्यत्र लिङ्गस्य * ॥ वास्तमिपः । वास्तमिपजः । वास्तमिपज् ॥

1411 There is optionally luk-elision of the affix denoting 'born therein' after the words 'vatsasīla', 'abhyāt', 'asvayuk', and 'śatabhik'

As वत्ससाले जात = वत्ससाल or वात्ससाल अभिजित् or अभिजित् । अश्वयुक् or आश्वयुज् शतभिषक् or शतभिषज् ॥ The two words वत्ससाल and वत्ससाल are both to be taken These are all diversities of बहुल as used in the next sūtra

Vart —The affix अण् in the sense of born, is optionally treated as जित् provided that it be that अण् which being debarred by IV 3 11 S 1381 is reordained by IV 3 16 S 1387 The affix अण् governs all sūtras up to IV 4 2 S 1550 by force of IV 1 33 S 1073 but it is debarred by ह्रस्व of IV 3 11 S 1381 and is reordained in IV 3 16 S 1387 Thus शतभिषजि जात = शतभिष or शतभिषज् or शतभिषक् ॥

१४१२ । नक्षत्रेभ्यो बहुलम् । ४ । ३ । ३७ ॥

जातार्थप्रत्ययस्य बहुलं हुक् स्यात् । रोहिण । रोहिण ॥

1412 There is diversely luk-elision of the affix denoting 'born therein', after the name of an asterism.

Thus रोहिण् or रोहिण (IV 3 16 S 1387 person born when the moon is in the asterism of Rohini: Aldebaran)

१४१३ । हितलक्ष्मीतुष्टा । ४ । ३ । ३८ ॥

मेघेभ्य । सुप्र कृता लक्ष्मीः कृष्णा वा शीघ्र ॥

1413 An affix (one of those already taught) comes after a word in the seventh case-affix in construction, in the sense of 'done there', 'obtained there', 'bought there', and 'dexterous therein'

Thus शीघ्र may mean done in, or bought in or obtained in or skillful in Śrughna

१४१४ । प्रायस्य । ४ । ३ । ३९ ॥

सप्तश्लेष । सुप्र पायण बाटुस्वयं भवति शीघ्रे ॥

1414 After a word being in construction in the 7th case, an affix (one of those ordained already) comes in the sense of 'generally found therein'

The word प्राय means 'something less than all' i. e. abundant. Thus शीघ्र 'that is abundant or mostly to be found in Śrughna', = सप्त श्लेष बाटुस्वयं भवति ॥

Note :—This sūtra according to Patanjali, is superfluous, as it is covered by the more comprehensive sūtra सत्रमदः (IV. 3. 53 S. 1428). If सत्रमदः be explained as अनित्यमदः i. e. what sometimes is to be found and sometimes not, still it will make little difference.

१४१५ । उपजानूपकर्णोपनीचेष्टक् । ४ । ३ । ४० ॥

श्रीपजानुकः । श्रीपकर्णिकः ; श्रीपनीचिकः ॥

1415. The affix टक् comes in the sense of 'generally found there in', after the words 'upajānu', 'upakarṇa', and upānivi', being in the 7th case in construction.

This debars ङ् and &c. Thus श्रीपजानुकः, श्रीपकर्णिकः, श्रीपनीचिकः ॥

Note :—All these three words of the sūtra are indeclinable, because they are Avyayibhāva compounds. In the sūtra, they have formed a samāhāra Dvandva and masculine.

१४१६ । संभृते । ४ । ३ । ४१ ॥

सुग्रे संभवति सौत्रः ॥

1416. After a nominal-stem or a word ending in the feminine affix ङी and आप्, being in the 7th case in construction, an affix comes in the sense of 'adapted therein'.

Note :—Except the word 'adapted' which is the meaning of the word संभृतः, all the other words of the sūtra have been supplied from the previous aphorisms. The word संभृत does not mean in this sūtra 'origin' or 'existence', for the words जात and नय already express that notion. It here means 'suitableness', 'adequacy', i. e. नयकल्पितः and प्रमाणातिरेकः ॥

Thus सुग्रे संभवति = सौत्रः 'what is suited to the country of Sruḡhna'. The word सत्र is understood here also.

१४१७ । काशाब्दम् । ४ । ३ । ४२ ॥

केशियं वस्त्रम् ॥

1417. The affix ढक् comes after the word केश in the sense of 'adapted to that'.

This debars ङ् ॥ Thus केशे संभृतं = केशियं वस्त्रम् 'silken clothes'.

Note :—The word केश means 'cocoon'. केशियः may literally therefore mean 'anything suited to the cocoon', and may apply to the caterpillar as well as to the silk made out of cocoon. The word केशिय is however केशि and केशि 'silken'. Nor does it mean 'suited to the sheath', as a sword, though Loka means 'sheath' also. This sūtra would have been more properly placed after IV. 3. 131, S. 1514 under the heading of विकार rather than of सेहूनः ॥

In fact after the sūtra एण्यादम् (1V 3 159 S 1537) the addition of काशय would have been more appropriate

१४१८ । कासारसाधुपुष्प्यत्यच्यमानेषु । ४ । ३ । ४३ ॥

हेमन्त साधुहेमन्त प्राकार । वसन्त पुष्प्यन्ति वासन्त्या कुन्दलता । शरदि पश्यन्ते शारदा शासय ॥

1418 An affix comes after a word denoting time, being in the 7th case in construction, in the sense of 'being good therein', 'flowering therein' or 'ripening therein'

Thus हेमन्त साधु = हेमन्त 'what is good or pleasant in autumn' as हेमन्त प्राकार । So also वसन्ते पुष्प्यन्ति = वासन्त्या कुन्दलता 'vernal creepers, i. e. which flower in spring' So also शरदि पश्यन्ति = शारदा शासय 'the grains that ripen in autumn'

Note — This sūtra teaches the base and the sense of the affix. It does not directly teach the affix. The above illustrations are examples of the affix शप् &c. The word puspyat in the sūtra is the Present Participle or शप् of the Divādi दुप्य ॥

१४१९ । वसे च । ४ । ३ । ४४ ॥

हेमन्ते वप्य ते हेमन्ता यथा ॥

1419 An affix comes after a word denoting time, being in the 7th case in construction, meaning 'sown therein'

Thus हेमन्ते वप्यन्ते = हेमन्ता यथा 'the barley sown in autumn' येन्ये शरीर्य ॥

Note 1.—The separation of this sūtra from the last, is for the sake of the subsequent sūtra in which the anuvṛtti of वप् only goes, which could not have been the case had this word been included in the last sūtra

१४२० । आश्वयुज्या युञ्ज । ४ । ३ । ४५ ॥

वमाश्वयुज्या । आश्वयुज्याहना आश्वयुज्या माया ॥

1420 The affix युञ्ज comes in the sense of 'sown' after the word आश्वयुजी ॥

This debars वप् ॥ Thus आश्वयुज्या युञ्ज = आश्वयुज्या माया 'the pulse sown in Āśvayujī' Āśvayujī is the name of the full moon in the Asterism of Āśvayujī. Āśvayujī and Āśvini are the same. Some texts read अश्विनी instead of आश्वयुज् ॥

१४२१ । प्रीधमवसन्ताव्यतरस्याम् । ४ । ३ । ४६ ॥

पथि अत्यन्त । प्रीधमम् । वसन्तः । वासन्तः । वासन्तम् ॥

1421 The affix युञ्ज comes optionally after the words 'grīshma' and 'rasvata', in the sense of 'sown therein'.

आद्बुम् । चावस्यत्किम् । सावस्यत्किम् । आमहायत्किम् । आमहायत्किम् ॥

1425 The affix ड् also (as well as बुम्) comes after the words 'samyatsara' and 'Agrahjani' in the sense of 'debt due'

Thus सवस्यत् इयत्पुन=सावस्यत्किम् and सावस्यत् ॥ आमहायत्किम् or आमहायत्किम्

Note —The word सवस्यत् occurs in Sandharelād: Class (IV 3 16 S 1387 and takes पुन when fruit or festivity is meant. The present extra enjoys ड् when debt is indicated

१४२६ । व्याहरति मृग । ४ । ३ । १२ ॥

कालवाच्येन समन्वयाच्छब्दात् इत्यर्थे मयावय एव यो व्याहरति स मृगश्च । निशा व्याहरति नैशो मृग । नैशिक ॥

1426 An affix (like शब् or डम् &c) comes after a word in the 7th case in construction, denoting time, in the sense of 'who then makes noise', and the word so formed refers to a wild beast

Thus निशा व्याहरति मृग = नैश or नैशिक an animal that makes noise at night. So also प्रादाय or प्रादोयिक (IV 3 14 S 1384) 'a brute that yells in the morning'. The affix added is डम्, in the alternative with मृग, b. IV 3 14-S 1384

Note —Why do we say मृग a beast? Observe निशा व्याहरति इलुक इ 'owl' is a bird. Here there is no affixing. The word व्याहरति also means 'to wander'. The Sūtra may, therefore, also be translated as 'After a word denoting time an affix (IV 1 33 S 10 3) comes in expressing a wild beast who roams at large at that time

१४२७ । तदस्य सोढम् । ४ । ३ । १२ ॥

काजादित्य । निशासहस्यमित्यवयव निशा ससोढमस्य नैश । नैशिक ॥

1427 An affix comes after a word in the 1st case in construction denoting time, in the sense of 'this is his habit or endurance'

The word काजाह् is understood here also सृ=that सोढम्=जगत्कामक्षय endured or habituated. Thus निशा सहस्यमित्यवयव=निशा reading by night + सृ सोढमस्य छास्य=नैश or नैशिक a student who is habituated or endured to reading by night. The affix is शान् by IV 3 14 S 1384

१४२८ । तत्र मघ । ४ । ३ । १३ ॥

उभे मघ यौग । राट्टिय ॥

1428. An affix comes after a word in the 7th case in construction, in the sense of 'who stays there'.

The anuvṛtiti of वृत्तान्त्वात् ceases. The sense of यत् here is 'existence', and not that of 'birth': because the sense of 'birth' is taught in the sūtra यत् जातः (IV. 3. 25. S. 1393). Thus, सुप्तं भवः=सोप्तः "who stays in Śrughna". राट्टियम् ॥

Note:—The repetition of वृत्त in the sūtra, though its anuvṛtiti could have been drawn from the previous sūtra, is for the sake of stopping the anuvṛtiti of वृत्तस्य ॥

१४२६ । दिगादिभ्यो यत् । ४ । ३ । १४ ॥

दिश्यम् । वर्त्यम् ॥

1429. The affix यत् comes in the sense of 'who stays there', after the Nominal stems दिक् &c.

This debars अच् and छ ॥ As विसि भवः=विदश्य 'lying in a particular quarter', वर्त्यम् ॥

Note:—The words मुत्त and जघन which ordinarily mean 'mouth' and 'hip' respectively, have not this meaning when this affix is to be added. They must refer to non-corporeal or abstract objects. As सेनामुत्तयं 'who stays in the van of the army'. सेनाजघन्यम् 'who stays in the rear of the army'. In fact, the words 'vanika' and 'jaghana' here mean the 'van' and the 'rear' of an army. The word वदक takes this affix, when the word so formed is a Name. As वदक्या = वदक्यता, otherwise we have श्रीशक्यो मरुतः ॥

1 विशु, 2 वर्ग, 3 वृत्त, 4 राद्य, 5 पक्ष, 6 धार्य (पायन), 7 दिक्, 8 वेध, 9 अन्तर, 10 पथिन्, 11 रहस्, 12 जनीका, 13 वृत्त, 14 साधित्, 15 वेत्त, 16 वदित्, 17 अन्त, 18 सुत्त, 19 जघन, 20 वेत्त, 21 वृत्त, 22 वदकात्संज्ञायात्, 23 म्हात्, 24 वेत्त, 25 वेत्त (विद्य), 26 जाल, 27 आकाश, 28 अनुपंश ॥

१४३० । शरीराद्ययवाद्य । ४ । ३ । १५ ॥

दन्त्यम् । कार्यम् ॥

1430. The affix यत् comes in the sense of 'what stays there' after a word denoting a part of the body.

This debars अच् ॥ As दन्तेषु भवः=दन्त्यम् 'dental, i. e. what stays there, कार्यम् ॥

१४३१ । प्राचां नगरान्ते । ७ । ३ । २४ ॥

प्राचां देशे नगरान्तेऽङ्गे पूर्ववक्त्रकोच्चरपदस्य स्वाप्यामादेशो वृद्धिमिति निमित्ति किति य । सुप्रान्तरे भवः सीमादेशः । दीर्घनाशः । प्राचां किति । नष्टनगरपुत्रस्तु वक्ष भवो नाष्टनगरः ॥

1431. Before a Taddhita affix having an *indicatory* अ, ङ् or ञ्, the Vpidhi is substituted for the first vowel: of

both members of the compound, which is the name of a city of the Eastern People, and which ends in the stem नगर ॥

As सौदामनर (= सुदामनगरे भवः), वैश्वनागर ॥ Why do we say 'of the Eastern people'? Observe माहनगर, from महनगरः the city of the Northern people

Note —The word अङ्गस्य of VI 4 1 S 200 governs this sūtra also with this difference that it is changed into the locative case here and does not give its genitive termination

१४३२ । अङ्गलघेनुचलजान्तस्य विभाषितमुत्तरम् । ७ । ३ । २५ ॥

अङ्गलाद्यन्तराङ्गस्य पूर्वपदस्यान्तमादास्यो वृद्धिहस्तस्य वा त्रिति गिति किति च । कुरुजङ्गले भव कौरुजङ्गलम् । कौरुजङ्गलम् । वैश्वधेनवम् । वैश्वधेनवम् । सौवर्णबालजम् । सौवर्णबालजम् ॥

1432 Before a Taddhita affix having an indicatory झ, ञ्, or झ्, the Vriddhi is substituted for, the first vowel of the compound ending in the stems अङ्गल, घेनु and चलज, and optionally for the first vowel of these second members also

As कौरुजङ्गलम् or कौरुजङ्गलम्, 'existing in Kurujangala' वैश्वधेनवम् or वैश्वधेनवम् सौवर्णबालजम् or सौवर्णबालजम् ॥

१४३३ । दतिकुक्षिकलशिवस्यस्यतेर्दम् । ४ । ३ । ५६ ॥

दतिेयम् । कौक्षियम् । कलशिवेत् तत्र भव कालशेयम् । वास्तयम् । आस्तेयम् । आह्वेयम् ।

1433 The affix दम् comes in the sense of 'what stays there', after the words 'dpati', 'kukshi', 'kalaśi', 'vasti', 'asti' and 'ahi'

Thus दतिेयम् 'what stays in a leathern bag', कौक्षियम् कालशयम् 'what exists in a pot वास्तयम् आस्तेयम् and आह्वयम् ॥ आह्वेयम् is the name of a poison. The word दस्ति is a noun and not a verb here. Its use as a Noun is to be seen in phrases like दस्तिशीरा नी दस्तिनाम् = धनवान् ॥

१४३४ । शीवाभ्योऽण् च । ४ । ३ । ५७ ॥

श्वान् दम् । शिवेयम् । शैवम् ॥

1434 The affix अण् also (as well as दम्) comes after the word 'grivā' in the sense of 'what stays there'

This debars यत् (IV 3 55 S 1430) शीवाह्ण भव = शिवेयम् or शैवम् ॥

Note —The word शीवा means blood vessels, and as they are many the word is used in the plural in the sūtra

१४३५ । गम्भीराज्ज्यम् । ४ । ३ । ५८ ॥

गम्भीरे भव गम्भीर्यम् ॥

1435. The affix **व्य** comes in the sense of 'who stays there', after the word 'gambhīra'.

This debars अण् ॥ गम्भीरे भवं = गम्भीर्येण 'gravity'.

Vdt:—So also after वेधभन ॥ As पांचजन्यम् ॥

१४३६ । मध्ययीभाषाण । ४ । ३ । ५९ ॥

परिदुलं भवं पाददुल्यम् ॥ परिदुलादिभ्य एवेत्येते ० ॥ वेह । भोवकूलः ॥

1436. After an *Avyayibhāva* compound, the affix **व्य** is employed, in the sense of 'who stays there'.

Ishti:—The affix comes only after the *Avyayibhāva* compounds *parimukha* and the rest. The affix **व्य** does not come after every *Avyayibhāva* compound, but only after the words included in the list of परिदुलादि as given in the *Gaṇapātha*.

Thus परिदुलं भवं = परिदुल्यम्, So also पारिह्वयम् ॥ Not so औपकुम्भम्, the word उपकुम्भ not belonging to the class परिदुल ॥

1 परिदुल, 2 परिह्व, 3 पर्वोष्ठ, 4 पशुंशुखल, 5 श्रीपैमूल, 6 उपस्थान, 7 परिसीर, 8 अनुसीर, 9 उपसीर, 10 उपस्थल, 11 उपकलाप, 12 अनुपय, 13 अनुखल, 14 अनुलि 15 अनुगीत, 16 अनुनाप, 17 अनुयव, 18 अनुपुप, 19 अनुर्वच, 20 अनुपङ्ग, 21 मतिशाल, 22 अनुसाध ॥

१४३७ । अन्तःपूर्वपदाङ्गम् । ४ । ३ । ६० ॥

अन्तर्धीभाषादिव्येव । देशनि इति अन्तर्वेदमम् तत्र भवमान्तर्वेदिनञ्च । आन्तर्गणिकम् । आन्तर्गणिकम् ॥ अन्तर्गणिकम् ॥ अन्तर्गणिकम् ॥

1437. After an *Avyayibhāva* compound, having the word **अन्तर** as prior term, the affix **व्य** is employed, in the sense of 'who stays there'.

This debars अण् ॥ Thus आन्तर्वेदिनकम् from *antar-veśmam* which means "In the house". That which exists in the house is "antar-veśmikam"; So also आन्तर्गणिकम् ॥

Vdt:—So also after the words आध्यात्म, &c as, आध्यात्मिकम्, आध्यात्मिकम्, आधिभौतिकम् ॥ The class आध्यात्मिक is *Ākṛitigaṇa*.

१४३८ । अनुशतिकादीनां अ । ७ । ३ । २७ ॥

एषाद्युभयवद्वृत्तिः स्यात् अिति शिति किति, अ । आधिभौतिकम् । आधिभौतिकम् । ऐरौतिकम् । पारलौकिकम् । आध्यात्मिककृतिगणः ॥

1438. Before a *Taddhita* affix having an *indicatory* अ, इ or ए, the *Vpiddhi* is substituted for the first vowel of both members of the compounds अनुशति ८ &c.

This भाधिभौविवम्, भाधिभौविवम् पूर्वलौकिकम् पालेभौकिकम् ॥ These words belong to the Ākrit gana of अभाष्म &c

Note — (1) आनुशासनम् (= अनुशासिकस्यम्) V 1 21 and IV 3 120, (2) आनुशीलम् (= अनुशीलनं अत्र IV 4 8, (3) आनुशासनम् (अनुशासणे शब्दः V 1 96), (4) आनुशासनम् IV 3 60 formed by इम् from अनुशासनस्येण शब्दः (5) आनुशासनम् (son of अनुशासन्), (6) आनुशासनम् (= आनुशासने भवः) Some read this word as आनुशासनम् this will also take अण as belonging to विदुक्तवि class. As आनुशासनम् (= अनुशासनस्यम्) (स्मिन्प्रभृतिप्रभृति) Others read this as अनुशासनम् as आनुशासनम् (= अनुशासनः प्रवेदनस्य) The word आनु in these is treated like a Prātipadika its case affix is not elided (7) आनुशासनम् (= अनुशासनं अणम्) It belongs to Bidādī class (8) पुस्तकस्यदास्यम् = पुस्तकस्यदासि ॥ This belongs to Bāhvādī class. (9) आनुशासनम् from अनुशासन् ॥ The same as above (10) कुङ्कनम् belongs to Gargādī class Its partonymic is कान्तकम् (11) कौटुम्बिकम् (= कुटुम्बिकस्य भवः) ॥ The affix सुम् is not added here, because अनुशासनस्योऽनुशासनस्येण इत्यम् ॥

१४३६ । देविकाशिरपादिस्यपाद्दीर्घसत्रधेयसामात् । ७ । ३ । १ ॥

यथा पञ्चानां पुट्टिमात्राविरथ आत् र्यात् भिति शित किति च । शक्तिम् । देविकाशिरपादिस्यपाद्दीर्घसत्रधेयसामात् । शिरपादिस्य विकार आशयस्यम् । पलाशादिभ्यां इत्यम् । विद्योह इव दालाहम् । दीर्घसत्रधेयस्य शयस्यम् । शक्तिम् अण् आशयम् ॥

1439 When a Taddhita affix having an indicatory *म्*, *ण्* or *ङ्* follows आ is substituted instead of *वृद्धि* for the first vowels of the following five words — devikā, śamsapā, dityasāt dīrghasatra, and śreyas

Thus विकारम् (= देविकाया भवः) in शक्तिमुदयम् शक्तिमुदयम् आशयम् (= देविकाशिरपादिस्यपाद्दीर्घसत्रधेयस्य भवः) Similarly शयस्यम् (= शिरपादिस्यविकारः) ॥ The word belongs to the Palāśādī class (IV 3 141 S 1521) and takes अण् or इणम् the difference being in accent. Similarly दालाहम् from दालाहः (दालोह इव) and शयस्यम् (= शयस्ये भवः) and शक्तिम् (= शक्ति भवः) ॥

१४४० । ग्रामात्पर्यनुपूर्वात् । ४ । ३ । ६१ ॥

इत् र्यात् । अण्वधीभावान्तरम् । परिष्ठापकः । आनुशासनिकः ॥

1440 After the word 'grāma', preceded by 'pari' or 'anu', (the whole being an Avyayibhāva), there is the affix टम् in the sense of 'who stays there'

The word after an Avyayibhāva, is understood here also Thus परिष्ठापकः and आनुशासनिकः ॥

१४४१ । जिह्वामूलाङ्गुलेश्च । ४ । ३ । ६२ ॥

जिह्वामूलविवम् । अङ्गुलीवम् ॥

1441. After the words 'jihvāmūla', and 'lāṅgūli' there is the affix छ in the sense of 'what stays there'.

This debars क्त् (IV. 3. 55). Thus जिह्वामूलस्य, लङ्गुलस्य ॥

१४४१ । घर्मास्तास्य । छ । ३ । ६३ ॥

कवर्गीस्य ॥

1442. After a word ending with 'varga', the affix छ is employed in the sense of 'what occurs there'.

As कवर्गीस्य, चवर्गीस्य ॥

१४४२ । अशब्दे यत्प्रत्ययान्तस्य । छ । ३ । ६४ ॥

यो पूर्वो लः । मर्गः । चवर्गीस्य । चवर्गीस्य । अशब्दे क्त् । कवर्गीस्य चर्त् ॥

1443. After a word ending in 'varga', but not meaning a 'letter or word', the affixes यत् and च् are optionally employed, in the sense of 'who stays there'.

As वाच्यः (by क्त्) मर्गः, (by ल्), and चवर्गीस्य (by छ) ॥

Why do we say, when it does not mean 'वर्ग' ? *For then it takes one affix only i. e. छ ; as चवर्गीस्ये, 'a letter belonging to क class.'

१४४३ । फर्णललाटाःकनलंकारे । छ । ३ । ६५ ॥

कर्मिका । ललाटेका ॥

1444. The affix क्त् comes in the sense of 'what occurs there', after 'karna' and 'lalāṭa', the word denoting an ornament.

Thus कर्मिका 'an ear-ring', ललाटेका ॥

Note :—Why do we say 'denoting an ornament' ? Observe कर्णस्य 'what is in the ear'.

१४४४ । तस्य व्याख्यान इति च व्याख्यातव्यनाम्नः । छ । ३ । ६६ ॥

ध्रुवां व्याख्यान. ध्रुवो ध्रुवः । वेद्यः । कर्मः । ध्रुवो भवं सौम्य ॥

1445. After the name of a subject of commentary, an affix comes in the sense of 'its commentary', as well as in the sense of 'what occurs there'.

Note :—That by which a thing is explained is called व्याख्यान. The name of a thing explainable is called व्याख्यातव्यनाम्नः ॥

After an. 2. 2. 1. 1. in the 6th case in construction, the affix is added. The affix क्त् is added as well as क्त्, the latter being read into the other by virtue of च् ॥

sacrifice with new (nava) rice is नवयज्ञः । The word यज्ञ is derived from $\sqrt{\text{यञ्}}$ with the affix नञ् (III. 3. 90. S. 3268). It retains its accent in the compound being a Kṛit-word. नावयज्ञिक ॥

This sūtra refers to words which are not antodātta. The word 'vājapeya' is acute in the middle, because वेय being a Kridanta-word, formed by वञ्, retains its accent in the compound (VI. 2. 139. S. 3873).

Note 1.—The words ऋतु and यज्ञ mean generally the same thing i. e. 'a soma sacrifice', but the separate mention of यज्ञ implies that the rule applies to yajñas other than Soma-yajñas, because the word 'kratu' is technically applied to Soma-sacrifices only. Thus वाग्भैरविकः, वागीरविकः ॥

Note 2.—The word stoma (स्तोम) is synonymous with stuti (स्तुति) "praise". The sacrifices in which Agni is praised is called Agnisṭoma. It has acute on the final by परादिश्च परान्तश्च ॥

The word vājapeya is a compound of vāja "a kind of barley-gruel" and peya 'a sacrifice in which something is drunk'. It is formed by वञ् affix of the 'kritya-lyu-ḥo babulam' subdivision. The acute is on वे by VI. 1. 213. S. 3701.

The sūtra is in the plural to prevent the application of the affix to the word-forms 'kratu' and 'yajña' (I. 1. 68 S. 25).

१४४८ । आध्यायेष्वेवर्षेः । ४ । ३ । ६६ ॥

ऋषिशास्त्रेषु लक्षणा व्याख्यानस्य च भवे व्याख्यानं वा व्याख्यानं वा । वसिष्ठेन ह्येव मन्त्रो वसिष्ठस्तस्य व्याख्यानस्तत्र भवो वा वासिष्ठिकोऽध्यायः । अथ्यायेषु किम् । वासिष्ठी ऋक् ॥

1448. The affix षञ् comes after the name of an explainable work called after a Ṛishi, in the senses of 'occurring therein' or 'a commentary thereon', when it refers to an Adhyaya only.

Note 1.—The word ऋषि is the name of ऋषय and those Ṛishis are only meant whose names are in the Pravara list. The word so formed means always an Adhyāya or Chapter of the work. The phrase व्याख्यानस्य नामः is understood in this sūtra, hence the word ऋषि means "a work the author of which is a Ṛishi."

Thus a Vedic hymn first seen by (revealed to) Vasishṭha is called by lakṣhaṇa or indirectly वसिष्ठ also. वसिष्ठस्य व्याख्यानस्तत्र भवो वा = वासिष्ठिकोऽध्यायः "Vasishṭhika—a chapter containing commentary on Vashishṭha".

Why do we say meaning 'chapter'? Observe वासिष्ठी ऋक् ॥

१४४९ । पौरोडाशपुरोडाशाद्यन् । ४ । ३ । ७० ॥

पुरोडाशस्य हस्तिको मन्त्रः पुरोडाशः स एव पौरोडाशः ततः षञ् । पौरोडाशिकः ॥

1449. The affix षञ् comes in the senses of 'occurring therein' and 'a commentary thereon', after the words 'pau-rodāśa' and 'purōdāśa'.

The verses on the purification &c of Puroḍāśa 'a sacrificial rice cake', are called वैतोदाय the commentary on such puroḍāśa mantras will be called वैतोदायिक its feminine will be वैतोदायिकी (IV 1 41 S 498). A book on Puroḍāśa cake is called पुरोदाय, a commentary there on will be पुरोदायिक f. पुरोदायिकी (IV 1 41 S 498). The ए of the affix indicates that the feminine is formed by डीष् (IV. 1 41 S. 498). The commentary here refers to the mantras or verses relating to Puroḍāśa, and not to the sacrifice.

१४५० । छन्दसो यद्गौ । ४ । ३ । ७१ ॥

छन्दस्य । छान्दस ॥

1450 The affixes यद् and अण् come in the senses of 'occurring therein' and 'a commentary thereon' after the word Chhandas

This debars ङ् of the following sūtra As छन्दस्य or छान्दस ॥

१४५१ । झञ्झाझण्प्रथमाध्वरपुरध्वरणनामाख्याताङ् । ४ । ३ । ७२ ॥

झञ् । ऐदिक । पाशुक । कर् । अतुर्विङ् । ब्राह्मणिक । आर्थिक । इत्यादि ॥

1451. The affix ङ् comes in the senses of 'occurring therein' and 'a commentary thereon', after a word of two syllables, and a word ending in short ऋ, and the words 'brāhmaṇa', 'pik', 'prathama', 'adhvara', 'purascharaṇa', 'nāma', 'ākhyāta' and 'nāmākhyāta', being the names of explainable works.

Note:—The word nāma being a dissyllabic word would have been covered by the first part of the sūtra, viz, द्वयञ् Its separate enumeration shows that it is to be taken singly, as well as in composition with ākhyāta

This debars ञ् and ङ् ॥ 1 Dissyllabic — ऐदिक पाशुकः ॥ 2, Ending in ऋ — आतुर्विङ् ॥ ब्राह्मणिक, आर्थिक, प्राथमिक, आध्वरि, वैश्वरि, सामिक, शास्त्रिक, नामाख्यातिक ॥

१४५२ । झञ्झयनादिभ्यः । ४ । ३ । ७३ ॥

झञ्झेपयत् । झञ्झयत् । झोपयित् । देवाकरत् ॥

1452 The affix अण् comes in the senses of 'occurring therein' and 'a commetary thereon' after the words 'ṛigayana' &c.

This debars ङ्, ङ् and ङ् ॥ झञ्झयत्, झोपयित्, देवाकरण ॥

Note —The repetition of अण् in the sūtra, though the अण्व् (t) of this affix was current from before, is for the sake of preventing the application of any subsequent anavāda rule to the words in this list. Thus झञ्झयत् ॥

1 मृगयत्, 2 पदप्रास्थान, 3 छन्दोवान् 4 छन्दोभावा, 5 छन्दोविधिनि, 6 न्याय, 7 पुनरुक्त, 8 निरुक्त, 9 व्याकरण, 10 निगम, 11 वास्तुविद्या, 12 स्रुचविद्या, 13 अङ्गविद्या, 14 विद्या, 15 इत्यात्, 16 उत्पाद्, 17 उद्यात्, 18 सेवस्तर, 19 इहर्त, 20 उपनिषद्, 21 निविष्, 22 विष्ठा, 23 निष्ठा, 24 छन्दो विधिनी, 25 न्याय ॥

१४५३ । तत आगतः । ४ । ३ । ७४ ॥

सुग्रावागतः शीघ्रः ॥

1453. An affix (IV. 1. 83. S. 1373 &c) comes after a word being in the 5th case in construction, in the sense of 'what has come thence'.

Thus सुग्रावागतः = शीघ्रः 'what has come from Srugha'.

१४५४ । उगायस्यानेभ्यः । ४ । ३ । ७५ ॥

शुल्कप्रभावा आगतः शील्कप्रातिकः ॥

1454. After a word denoting sources of revenue, there is the affix उक् in the sense of 'come thence'.

Note:—The word आय means what is the share appropriated by the lord. The source of आय is called आयस्थान ॥

This debars अण् and उ ॥ Thus शील्कप्रातिकः 'what is derived from custom house'.

Note:—The plural in the sūtra prevents Svarupavidhi (I. 1. 68 S. 25).

१४५५ । शुण्डिकादिभ्योऽण् । ४ । ३ । ७६ ॥

आयस्थानदकच्छादीनां चापवादः । शुण्डिकावागतः शीण्डिका । कार्केणः । तैर्यः ॥

1455. The affix अण् comes in the sense of 'thence come', after the words शुण्डिक &c.

This debars इक् ॥ Thus शीण्डिका 'excise-revenue'. कार्केणः, तैर्यः ॥

Note:—The repetition of अण् serves the same purpose as in IV. 3. 73, S. 1452, चापकवापत्तैर्यः ॥ As शीघ्रवानः ॥

1 शुण्डिक, 2 कृकण्ड, 3 स्थण्डिल, 4 उदपान, 5 इपन, 6 तीर्य, 7 भूमि, 8 दूज, 9 पर्व ॥

१४५६ । विद्यायेनिसंबन्धेभ्यो जुञ् । ४ । ३ । ७७ ॥

श्रीवाच्यकः । वैतामङ्कः ॥

1456. The affix जुञ् comes in the sense of 'thence come,' after a word denoting a person connected through the relationship of learning or family origin.

Persons related (sambandha) through learning (such as teacher and pupil), or through blood (yoni, e. g. father and son) are called विद्यायोनिस्त्व-

स्था ॥ Words denoting such persons take the affix **पुम्** ॥ This debars **अम्** and **इम्** ॥ Thus **दवाप्तवाङ्मत्** = **श्रीवाङ्मत्**, 'knowledge derived from a spiritual teacher' So also **योनिस्तन्म** as **देवामृक** 'wealth derived from a grand father'

१४५७ । अतष्टम् । ४ । ३ । ७८ ॥

ब्रह्मोऽपवाह । दौहृकम् । भ्रातृकम् ॥

1457 The affix **ठम्** comes in the sense of 'come thence,' after a word ending in short **अ**, and denoting a person related through learning or blood

This debars **पुम्** ॥ Thus **दौहृकमत्** = **दौहृकम्** 'derived from Hotṛ' So also of 'blood' as —**भ्रातृकम्** ॥

Note —The **म्** in **अम्** is for the sake of facility of pronunciation there being no such word ending in long **अ** ॥

Note —When the words do not denote relationship through learning or blood this affix is not employed As **सावित्रम्** ॥

१४५८ । पितृयम् । ४ । ३ । ७९ ॥

आङ्गम् । पित्र्यम् । यत्नेति लोप । पित्र्यम् । वैतृकम् ॥

1458 The affix **यम्** as well as **ठम्** comes, in the sense of 'come thence,' after the word 'patri'

Thus **पितृमत्** = **पितृ + यम्** = **पितृी + य** = **पितृ + य** = **पित्र्यम्** (the **ः** is replaced by **ी** by VI 4. 27 and the long **ः** of **ः** is elided by VI 4. 148 S 311) 'paternal—i. e. wealth inherited from father' With **वम्** = **वैतृकम्** ॥

१४५९ । गोत्राङ्गम् । ४ । ३ । ८० ॥

विश्वम् । भागव । वेदम् । गार्ग्यम् । शक्यम् । श्रीवग्गम् ॥

1459 After a word ending with a patronymic affix, the rule of affix in the sense of 'thence come,' is like that relating to the affix denoting 'its mark'

Note —The word **गोत्र** in the sūtra does not mean the technical **Gotra** of Grammar but a descendant denoting affix in general The affixes denoting **अम्** are taught in IV 3 126 S 1506 and 127 S 1507 The affix **पुम्** of IV 3 126 S 1506 which comes after **Gotra** words in the sense of this is his, is referred to in this sūtra, not merely the affix **अम्** of IV 3 127 S 1507 denoting this is his mark

Thus **वेदम्**, **गार्ग्यम्**, **शक्यम्** formed by **अम्** of IV 3 127 S 1507 mean not only the mark belonging to the **Vaidas** the **Gārgyas** the **Dākshis** but also that which comes from the **Vaidas** &c **श्रीवग्गम्** = **श्रीवग्गम्** 'the mark belonging to the descendants of **Upagu**' So also **कणिकम्** **नाड्यम्** **आयम्** ॥ The same words will also denote 'come there from' as **श्रीवग्गम्** **अयम्** = **श्रीवग्गम्**

कम्, कापट्यकम्, नाडावयकम्, चासनकम्) formed by वृष् (IV. 3. 126 S. 1300)

Note.—The word वृष् has the force of 'complete similarity,' as in कालेशो भवदत् (IV. 2. 34 S. 1237), चरणेशो धर्मदत् (IV. 2. 46 S. 1255).

१४६० । नञः शुचीश्वरक्षेत्रज्ञकुशलनिपुणानाम् । ७ । ३ । ३० ॥

नञः दीर्घां शुचिश्चक्षेत्रज्ञानामोष्ठो वृद्धिः पूर्वपठस्य तु च त्रिवर्ति परे । आशीचम् । जनीचम् । आनीश्वरम् । अनीश्वरम् । आशीचक्षम् । अनीचक्षम् । आक्षेत्रज्ञम् । अक्षेत्रज्ञम् । आनीपुणम् । अनीपुणम् ॥

1460. Before a Taddhita affix having an indicatoryञ्, ण् or क्, the Vṛiddhi is always substituted for the first vowel of शुचि, ईश्वर, क्षेत्रज्ञ, कुशल and निपुण when preceded by the Negative particle, but this substitution is optional for the vowel of the Negative particle.

As अशीचम् or आशीचम्, अनीश्वरम् or आनीश्वरम्, अक्षेत्रज्ञम् or आक्षेत्रज्ञम्, अनीपुणम् or आनीपुणम् ॥

१४६१ । हेतुमनुष्येश्योऽन्यतरस्यां रूप्यः । ४ । ३ । ८१ ॥

सनादागतं समरूप्यम् । विषमरूप्यम् । पक्षे महादित्वाच्छः । समीयम् । विषमीयम् । वैषम्यम् । वैषम्यम् । वैषम्यम् । वैषम्यम् ॥

1461. The affix रूप्य denotes that which from something has originated, when it is added to a word denoting 'cause', or to the name of a man viewed as a cause.

The word मनुष्य is used meaning 'men as causes' हेतु means cause or instrument. Thus सनादागतं = समरूप्यम् or समीयम् by ट् of IV. 2. 138 S. 1302, meaning 'what proceeds from a like cause' So also विदमरूप्यम् or विषमीयम् ॥ So of men also वैषम्यरूप्यम् or वैषम्यम् (IV. 1. 83 S. 1073) 'what originates with वैषम्य' ॥

Note;—The word हेतुमनुष्येशः is in the plural in the sūtra, indicating that svarupavidhi (1. 1. 68 S. 25) does not apply here.

In denoting हेतु, there is employed the Instrumental case as taught in II. 3. 23 S. 568 : and according to the jñāpaka in the present sūtra, the Ablative case may also be employed in denoting a हेतु, ॥ Of the use of the ablative case in the sense of हेतु, may be explained by II. 3. 25 S. 602.

१४६२ । मयद् च । ४ । ३ । ८२ ॥

समनयम् । विषमनयम् । वैषम्यनयम् ॥

1462. After a word denoting a cause or a man viewed as a cause, there is the affix 'mayat' in the sense of 'come thence'.

Thus रामनयम्, विपनयम्, देवहस्तनयम्, ॥

Note —The र् of नयद् indicates that the feminines of these words are formed by डीप् (IV 1 15 S 470) as रामनी ॥ The separation of this sūtra from the last is for the sake of preventing the application of the rule of mutual correspondence (I 8 10 S 128) which would have been the case had the rule stood as हेतुमनुष्योऽप्यसत्त्वा रूप्यमयोः ॥

१४६३ । प्रभवति । ४ । ३ । ८३ ॥

'सह' इत्येव । हिमयत प्रभवति हेमवती गङ्गा ॥

1463 After a Nominal-stem which is in the 5th. case in construction, an affix (one of those already taught) comes in the sense of 'what appears for the first time'

The word सह is understood in the sūtra. The word प्रभवति means what manifests itself or appears for the first time. Thus हिमयत प्रभवति = हेमवती "The Hamavati, a name of the Ganges meaning 'which manifests itself for the first time or appears in the Snowy Range its source being unknown'

Note:—So also दारवी 'The Dārāī ; e the Indus appearing for the first time in Hindustan. The word प्रभवति has not the sense of उपपत्ति because that is included in सह जात, it therefore means प्रकाशते, प्रथमः उपलभ्यते, the source or origin being unknown.

१४६४ । विदूराभ्यः । ४ । ३ । ८४ ॥

विदूराभ्यमिति वैदूर्यं पथिः ॥

1464 The affix य comes, in the sense of 'what manifests itself there', after the words 'vidūra'

This debars णञ् ॥ Thus विदूरात् प्रभवति = वैदूर्यं 'a kind of gem found at Vidūra'

Note —The gem as a matter of fact is not found at Vidūra but in a mountain called वलवाय ॥ Vidūra is the city where the rough stone is worked upon. In other words it may be said that the affix is really added to वलवाय when the latter word is replaced by विदूरा such substitute being only shown in the sūtra, the appropriate sibilant (vālavāya) being left to inference. Or the word Vidūra may denote both the city as well as a mountain. If it be said that there is no mountain known as Vidūra then we say that the Grammarians call Vālavāya by the name of Vidūra as the merchants call Benares by the name of Jitvan.

१४६५ । तद्गच्छति पथिदूतयो । ४ । ३ । ८५ ॥

इमं गच्छति योऽप्य पन्था दूतो यः ॥

1465 An affix (IV 1 83 &c) comes after a word, being in the 2nd case in construction, in the sense of 'what

goes thereto', provided that, that which goes, is a road or a messenger.

Thus सुप्रम् गच्छति = वैष्णः "a road or a messenger that goes to Srughna". The road may either lead to Srughna, or being in Srughna, be used for going.

Note :—Why do we say पथिदूतयोः "manning a road or a messenger". Observe सुप्रं गच्छति सायः 'he goes to Srughna for his own sake'.

१४६६ । अभिनिष्कामति द्वारम् । ४ । ३ । ८६ ॥

सदित्येव । सुप्रम् अभिनिष्कामति शौभ्रं कान्यकुब्जद्वारम् ॥

1466. An affix comes, after a word in the 2nd case in construction, in the sense of 'a door which looks towards that'.

Thus शौभ्रः 'a gate which looks towards Srughna'—as a gate of Kānyakubja.

Note :—Why do we say द्वारम् "when it is a gate" ? Observe सुप्रमभिनिष्कामति पुरयः 'a person faces towards Srughna'.

१४६७ । अधिकृत्य कृते ग्रन्थे । ४ । ३ । ८७ ॥

सदित्येव । शारीरकमधिकृत्य कृतो ग्रन्थः शारीरकीयः । शारीरकं भाष्यमिति स्वभेदोपचारात् ॥

1467. An affix comes after a word in the 2nd case in construction, in the sense of 'made in relation to any subject', when the thing made is a 'book'.

The word अधिकृत्य means 'aiming at' 'alluding to, referring to'. Thus शारीरकं अधिकृत्य कृतो ग्रन्थः = शारीरकीयः i. e. a book relating to the śāriraka sūtras. The form शारीरकं भाष्यम् is however more generally employed. Here no distinction is made between the sūtras and the bhāṣhya. Hence the commentary is called śāriraka.

१४६८ । शिशुकन्दयमसमद्वन्द्वेन्द्रजननादिभ्यश्छः । ४ । ३ । ८८ ॥

शिशुर्ता कन्दते शिशुकन्दः समधिकृत्य कृतो ग्रन्थः शिशुकन्दीयः । यमस्य सभा यमसभम् । द्वन्द्वस्य विपातमात् । यमसभायः । किरतास्तुनीयम् । इन्द्रजननादिराकृतिस्यः । इन्द्रजननीयम् । विरञ्ज-मोजनीयम् ॥

1468. The affix छ comes in the sense of 'a book made relating to a subject', after the following words in the 2nd case in construction, viz. 'śiśukranda', 'yamasabha' and after the Dvandva compounds, and the words "indranjana" &c.

1471. The affix छ comes after a word denoting mountain, in the sense of 'this is his mother-land', when it is a person who lives by arms.

The word आयुधजीवी means a person who earns his livelihood by arms. The phrase सोऽस्याभिजनः is to be read into the sūtra. Thus हृद्गोलः पर्वतोऽभिजन इवामायुधजीविनां = हृद्गोलीयाः 'the mercenary soldiers whose ancestral abode is the Hṛdgola 'mountain'.

Why do we say आयुधजीविभ्यः? Observe बर्क्षोदा द्विजाः "the Brāhmanas whose native place is Rikshoda mountains".

Note :—Why do we say 'mountains'? Observe, सांकारयका आयुधजीविनः ॥

१४७२ । शण्डिकादिभ्यो ज्यः । ४ । ३ । ६२ ॥

शण्डिकोऽभिजनोऽस्य शण्डिक्यः ॥

1472. The affix ज्य comes in the sense of 'this is his native-land', after the words शण्डिक &c.

This debars अण् &c. Thus शण्डिक्यः, सार्वसेन्यः &c.

1 शण्डिक, 2 सार्वसेन, 3 सार्वकेय, 4 यक, 5 शत (सद), 6 रक, 7 शक्य, 8 बोय ॥

१४७३ । सिन्धुतक्षशिलादिभ्योऽणञौ । ४ । ३ । ६३ ॥

सिन्धुदिभ्योऽण् तक्षशिलादिभ्योऽण् स्यादुक्तेऽर्थे । सिन्धवः । तक्षशिला तगरी अभिजनोऽस्य ताक्षशिलः ॥

1473. The affixes अण् and अञ् come respectively, after the words 'Sindhu' &c and 'Takshaśila' &c in the sense of 'this is his native-land'.

Thus सिन्धवः । So also ताक्षशिलः ॥

Note :—Many of the words occurring in the Sindhu-class, are found in the Kachchhādi class (IV. 2. 133 S. 1357) also. These words would have taken अण् by sūtra IV. 2. 133 S. 1357. The present sūtra prevents the affixing of अण् (IV. 2. 134 S. 1358) to those words under circumstances mentioned in sūtra IV. 2. 134, S. 1358 when the further significance of अभिजनः is added to them.

1 सिन्धु, 2 वरुण, 3 नद्युग्म्, 4 कम्बोज, 5 घाल्व, 6 कन्दीर, 7 गन्धार, 8 किष्किन्धा, 9 उरसा (उरस), 10 दरद (दरद), 11 गन्धिका (गन्धिका), 12 कुल्म, 13 दिसा ॥

1 ताक्षशिला, 2 वसोन्नरण, 3 कैमिदुर (कैमिदुर), 4 घामणी, 5 छगल, 6 क्रोष्टुकार्य (कार्यकोष्ठ), 7 सिहकर्थ (सिंहकोष्ठ), 8 संकुचित, 9 किनर, 10 काण्डधार (काण्डधारण), 11 पर्वत, 12 भावसान, 13 वर्षद, 14 कस्त, 15 सरासक ॥

१४७४ । त्दीशबानुरवर्मतीकृच्चवाराड्डकक्षरडञ्यकः । ४ । ३ । ६४ ॥

तुही अभिजनोऽस्य सीदेय । पातातुरीय । वामदेय । कौत्सवर्ष ॥

1474 After the words *तुही*, *पातातुर*, *वामेती*, and *कूचवार*, come respectively the affixes *डक्*, *ऊण्*, *टञ्*, and *यक्* in the sense of 'this is his native land'

This debars *कण्* ॥ Thus *सीदेय*, *पातातुरीय*, *वामेतेय* and *कौत्सवर्ष* ॥

१४७५ । भक्ति । ४ । ३ । ६५ ॥

सीदस्येऽनुवर्ष । भव्यते सम्भते इति भक्ति । सुप्रो भक्तिरस्य सौम ॥

1475 An affix (IV 1 83) comes after a word in the first case in construction, in the sense of 'this is his object of veneration or love'

The word *भक्ति* in the sūtra means 'serving', 'worshipping', or 'loving'

Thus *सुप्रो भक्तिरस्य = सौम* 'a person who is loyal to Srugha'.

The anusvāra of the word *भक्तिजन* ceases. The words *स* and *मस्य* should be read into the sūtra.

१४७६ । अविज्ञादेशकालाहृक् । ४ । ३ । ६६ ॥

अपुत्रा भक्तिरस्य आपुत्रक । पायसिक । मन्विताहृक् । देवकः । अदेशकिक । सौम । मन्विताहृक् । देवः ॥

1476 After a word denoting a thing not possessing consciousness, but not being the name of a country or time, the affix *डक्* is employed, in the sense of 'this is his object of devotion or love'.

This debars *घञ्*, and *ह* also. Thus *अपुत्राभक्तिरस्य = आपुत्रिकः* 'a person who loves cakes' *पायसिकः* ॥

Why do we say 'not possessing consciousness'? Observe *मोहः* ॥ Why do we say 'not being the name of a country'? Observe *सोमः* ॥ Why do we say 'not denoting time'? Observe *देवकः* 'who loves summer'

१४७७ । महाराजाहृक् । ४ । ३ । ६७ ॥

महाराजिकः ॥

1477. The affix *टञ्* comes in the sense of 'this is his object of veneration', after the word *महाराज* ॥

This debars *मञ्* ॥ As *महाराजिकः* 'who loves or serves the Mahārāja' The difference between this *मञ्* and the *मञ्* of the last aphorism, is in the accent only

१४७८ । वासुदेवार्जुनाभ्यां बुन् । ४ । ३ । ६८ ॥

वासुदेवकः । अर्जुनकः ॥

1478. The affix बुन् comes in the sense of 'this is his object of veneration', after the words 'Vāsudeva' and Arjuna.

This debars छ and घण् ॥ Thus वासुदेवकः, अर्जुनकः ॥

१४७९ । गोत्रक्षत्रियाख्येभ्यो बहुलं बुन् । ४ । ३ । ६९ ॥

भजोऽपवादः । परेशाद्बुद्धाण्यर्थं वाधते । म्लुचुकायानिर्भक्तिस्त्व म्लौचुकायनकः । नाकुलकः । बहुलमदृशतिश्च । पाणिनेो भक्तिस्त्व पाणिनीयः ॥

1479. The affix बुन् comes diversely, in the sense of 'this is his object of veneration', after a word denoting Gotra or a Kshatriya.

This debars षष् and छ ॥ Thus : म्लौचुकायनकः 'who loves or serves &c. Gluchukāyani'. Kshatriyas :—नाकुलकः ॥

Note :—The word आख्या in the sūtra indicates that the words should be the names of well-known or famous Kshatriyas, and not of any body who is a Kshatriya by profession.

The word बहुल shows the non-universality of this rule. Thus पाणिनेो भक्तिस्त्व = पाणिनीयः ॥

Note :—The word गोत्र does not mean here the Grammatical Gotra, but a word formed by a patronymic affix in general.

१४८० । जनपदिनां जनपदवत्सर्वे जनपदेन समानशब्दानां बहुवचने । ४ ।

३ । १०० ॥

जनपदस्वामिवाचिनां बहुवचने जनपदवाचिनां समानशब्दानां जनपदवत्सर्वे स्वाधत्तयः प्रकृतिश्च । जनपदवत्त्वधोयेति प्रकरणे ये प्रत्यया वन्तास्तेऽनातिदिश्यन्ते । अद्वा जनपदो भक्तिस्त्व्याङ्कः । अद्वाः क्षत्रिया भक्तिस्त्व्याङ्कः । जनपदिनां किम् । पञ्चान्त्राङ्गणा भक्तिस्त्व पाञ्चालः । जनपदेनेति किम् । वैरवो राजा भक्तिस्त्व वैरवीयः ॥

1480. Of words denoting Princes (lit. who are lords of janapada) the base and the affix meaning 'this is his object of veneration' are the same, in every respect, like those of a word denoting kingdom, provided that, the Prince-denoting words have, in the plural, the same form, as the kingdom-denoting words.

Note :—The words of this sūtra require a detailed analysis. जनपदिनाम् gen. plural of जनपदिन् meaning 'lord of an inhabited country' i. e. Kshatriya & Princes, बहुवचने 'in the plural', जनपदेन समान शब्दानां 'the same form as the janapada

denoting word', जनपदवत् सर्वम् every thing is like janapada' In other words 'after those bases denoting Kshatriya princes which in the plural have the same forms as the names of the countries the affix in the sense of veneration will be the same as will come after a janapada word' Now the affixes denoting भक्ति as regards जनपद words are given in Sūtras IV 2 124 § 1348 &c and those affixes will apply here

Thus अङ्ग जनपदा भक्तिरस्य = चाङ्गक formed by वृष् of sūtra IV 2 125, S 1349 meaning 'who loves the country of Angās' Similarly बाङ्गक, खीङ्गक, योङ्गक ॥

Similarly अङ्ग क्षत्रिया भक्तिरस्य = चाङ्गक formed by the same affix वृष्, with this difference of meaning 'who loves the Kshatriyas Angās' So बाङ्गक चाङ्गक &c

Why do we say 'of Kshatriya Princes', (janapadīmām) Observe, पचाला आङ्गण्य भक्तिरस्य = चाङ्गक ॥ Here the general affix अङ् is employed

Why do we say जनपदेन समानं दृश्यानाम् 'the word having the same sound as the janpada word'? Thus पौर्वो राजा स भक्तिरस्य = पौर्वीय ॥

१४८१ । तेन प्रोक्तम् । ४ । ३ । १०१ ॥

पाणिनिना प्रोक्तं पाणनीयम् ॥

1481 After a word in the 3rd case in construction, an affix (IV 1 83 &c) comes, in the sense of 'enounced by him'

The word प्राक् means प्रकरोत्याक, 'preeminently spoken' It should be distinguished from the word कृत meaning 'done or made' For the sense of कृत has been already taught in the sūtra कृते मय (IV 3 16 S 1357) Thus पाणिनीयम्, the system of grammar enounced by Pāṇini

१४८२ । तित्तिरिवरत्तन्तुप्रसिद्धकोष्ठाच्छब्दा । ४ । ३ । १०२ ॥

छन्दोमाह्वयानामि तद्विषयतः । तत्प्रकारेण मानकयोर्व्यत तैत्तिरीया ॥

1482 The affix क्ख् comes in the sense of 'enounced by him', after the word 'tittiri', 'varatantu', 'khan-ḍika', and 'ukha'

Thus तैत्तिरीयः 'those who learn (IV 2 66 S 1278) the Veda enounced by Tittiri'

Note —According to Kāśika this is confined to the Chbeḍas only There fore it will not apply to classical Śāṅk as तित्तिरीया मानककारक ॥ The word Chbeḍas is derived from sūtra IV 3, 106 § 1486 and तद्विषयतः from IV 2 66 S 1278

१४८३ । काश्यपकौशिकाभ्यामृषिभ्यां णिनिः । ४ । ३ । १०३ ॥

काश्यपेन प्रोक्तमधीयते काश्यपिनः ॥

1483. The affix णिनि comes in the sense of 'enounced by him', after the words 'Kāśyapa' and 'Kauśika,' when denoting Vedic Seers.

This debars छ ॥ The ण of णिनि is for the sake of Vṛiddhi (useful in the subsequent sūtra). This is confined, like the last, to the Vedic works. Thus काश्यपिनः 'those who study (IV. 2. 64 S. 1274) the Kalpa enounced by Kāśyapa'

Note :—Why do we say "Vedic Seers"? Observe इदानीन्तनेन गोत्रकाश्यपेन प्रोक्तं—काश्यपयिष्य "a work enounced by a modern Kāśyapa,—one belonging to the Gotra Kāśyapa; not a Rishi'.

१४८४ । कलापिवैशम्पायनान्तेवासिभ्यश्च । ४ । ३ । १०४ ॥

कलाप्यन्तेवासिभ्यः हरिद्रुणा प्रोक्तमधीयते द्वारिद्रविद्यः । वैशम्पायनान्तेवासिभ्यः, अलम्बिनः ॥

1484. After words denoting the pupils of 'Kalâpi' and 'Vaiśampâyana', the affix णिनि is employed in the sense of 'enounced by him'.

Note :—This debars अण् and छ ॥ There are four words which express pupils of Kalâpa: as हरिद्रु, ऊमनी, तुम्बुदा, उलपः ॥ There are nine words expressing pupils of Vaiśampâyana: as, अलम्बिन, पलङ्क, कमल, दृचाम, आशयि; साण्ड्य, दवानायन, तद, कलापी ॥

Thus द्वारिद्रविद्यः 'those who study (IV. 2. 64 S. 1274) the works enounced by Haridru.' So also अलम्बिनः ॥

Note :—The word अरक्तः means वैशम्पायनः hence अरक्तः means pupils of वैशम्पायनः ॥

१४८५ । पुराणप्रोक्तेषु ब्राह्मणकल्पेषु । ४ । ३ । १०५ ॥

द्वीयावन्ताथोकार्थे णिनिः स्यात् । यद्योक्तं पुराणप्रोक्तेषु ब्राह्मणकल्पास्ते भवन्ति । पुराणेषु चिरन्तनेन हुनिना प्रोक्तः । भारद्वाज, भारद्वाजिनः । शम्भुपायनः, शम्भुपायनिनः । कल्पे, विद्वान् प्रोक्तः । इहो कल्पः । पुराणेति किञ्च । याज्ञवल्क्यानि ब्राह्मणानि, आश्वरथः कल्पः । अथि । धापत्यस्येति श्लोपः ॥

1485. The affix णिनि comes in the sense of 'enounced by him', after a word in the 3rd case in construction, when it denotes a Brâhmana or a Kalpa-work enounced by ancient sages.

This sūtra further gives the sense of the affix पुराण means 'Ancient Sages' equivalent to पुरातन of the Brāhmana literature, the example is शास्त्राद-निना, so also from भल्लु—भल्लुदिन ॥ Kāṇva work as देहीकल्प ॥

Why do we say पुराणोपाकेषु 'announced by ancient sages'? Observe वासुदेवोऽपि वासुदेवनि, वासुदेवः कल्प ॥ The व of these words is elided by VI 4 151 S 1082 Yajñavalkya &c being sages of modern times The सद् विषय affix IV 2 66 S. 1278 will not also apply to these, because the word वासुदेव in IV 2 66 S 1278 is restricted to पुराणोपाक of the present sūtra

१४८६ । शौनकादिभ्यश्चन्दसि । ४ । ३ । १०६ ॥

छन्दस्यभिधेयकथो णिनि । शौनकेन मोक्तवधीयते शौनकिण ॥

1486. The affix णिनि comes in the sense of 'enounced by him', after the words शौनक &c, in denoting chhandas.

This debars छ and कश्च ॥ Thus शौनकेन मोक्तवधीयते = शौनकिण 'who study (IV 2 64 S 1274) the chhandas enounced by Saunaka' वासुदेवेदिन &c

Note —Why do we say 'in denoting Chhandas' ? Observe शौनकीया एषा 'the orthography of Saunaka'.

The word कटघाट occurs in this list This must always be taken as a compound for affixing this affix After the single word कट the affix is elided (IV 3 107 S 1487) Thus कटघाटाभ्या मोक्तवधीयते = कटघाटादिन ॥

1 शौनक, 2 वासुदेव, 3 शार्ङ्गरव, 4 चापेय (सापेय), 5 चाण्वेय (शापेय), 6 शास्त्रादिन, 7 स्तम्भ (स्कम्भ) 8 स्कन्ध 9 देवर्षीन, 10 एतन्वार 11 एतुकाड, 12 कटघाट, 13 कथाय (कथाय) 14 लल० 15 वृष्ट*, 16 पुस्तकयक (पुस्तकायक), 17 भद्रवैज (अश्वेय), 18 वाङ्मय, 19 स्कन्ध 20 देवर्षीयण, 21 ललपकार ॥

१४८७ । कटचरकाल्लुक् । ४ । ३ । १०७ ॥

शाब्दा मोक्तवयस्य लुक स्थान् । कठन पाक्तवधीयते कडा । चरका ॥

1487. The affix denoting 'enounced by him' is elided, by luk-substitution, after the words Kāṭha and Ōharaka.

The word कट would have taken णिनि as it is a वेदान्ताद्यन्तेशती word and चरक would have taken the affix लुक् ॥ Both are elided Thus कडा 'who study the Chhandas enounced by Kāṭha' चरका &c

Note —The word 'Chhandas' qualifies this sūtra Observe कडा चरका श्लोका

१४८८ । कलापिनोऽण् । ४ । ३ । १०८ ॥

कलापिना मोक्तवधीयते कलापा ॥ नाम्नास्य णिनेवे सप्रसङ्गादिदार्ढ्यकल्पिकीयुनितेति किञ्चान्तिनादिनादिनिजिजिह्वकालस्यद्वयत्वाद्दुपसवयानादित्वात् ॥

1488. The affix अण् comes in the sense of 'enounced by him' after the word Kalāpa

This debars णिनि of IV. 3. 104. S. 1484. Thus कलापाः ' who study the work enounced by Kalāpi '.

Note :—The word कलापः is thus formed :—कलापिन् + षच् ॥ Here comes in force Sūtra VI. 4. 144 S. 679, which declares that इन् of कलापिन् should be elided before the taddhita affix. This elision is, however, debarred by sūtra VI. 4. 164 S. 1245 which declares that words ending in the affix इन् retain their form when षच् not denoting a progeny follows. Therefore कलापिन् would have retained its इन् but for the following Vārtā,

Vart :—The णि portion of the following words is elided when a Taddhita follows :—सब्रह्मचारिन्, पीठसर्विन्, कलापिन्, कुयुमिन्, वैत्रिनिन्, जात्रनिन्, जाह्ननिन्, साहजनिन्, शिलालिन्, शिखण्डिन्, छकरसप्तन्, सुपर्वन् ॥ Thus इन् being elided, we have कलापाः ॥

The final ण् with the vowel that precedes it, is dropped before a Taddhita in the following : 1. सब्रह्मचारिन्—सब्रह्मचाराः (IV. 3. 120 S. 1500), 2. पीठसर्विन्—पीठसर्वाः (IV. 3. 120 S. 1500), 3. कलापिन्—कलापाः (IV. 3. 108 and IV. 2. 59 S. 1488 and 1269), 4. कुयुमिन्—कौयुमाः (IV. 3. 101 S. 1481), 5. वैत्रिनिन्—वैत्रिणाः (IV. 3. 116 S. 1496), 6. जात्रनिन्—जात्राः (IV. 2. 59 S. 1269) 7. साहजनिन्—साहजाः, 8. शिलालिन्—शैलजाः 9. शिखण्डिन्—शैखण्डाः 10. सुपर्वन्—सौपरवाः, 11 सुपर्वन्—सौपरवाः ॥ In the above those which end in इन्, elide the इन् in spite of VI. 4. 164, and those in षच् contradict VI. 4. 167.

१४८२ । छगलिनो द्विनुक् । ४ । ३ । १०६ ॥

छगलिनो भोक्तृमपीवते छागलेकिनः ॥

4489. The affix द्विनुक् comes in the sense of ' enounced by him ', after the word ' Chhagalin '.

The word छगलिन् being a word denoting the pupil of कलापी would have taken णिनि (IV. 3. 104 S. 1484). This debars that. Thus छागलेदिन् ' who study the Chhandas enounced by Chhagall '.

१४९० । पाराशर्यशिक्षालिभ्यां भिक्षुनटसूत्रयोः । ४ । ३ । ११० ॥

पाराशर्येण भोक्तं भिक्षुसूत्रमधीवते पाराशरियो भिक्षवः । शैकालिनो भटः ॥

1490. The affix णिनि comes in the sense of ' enounced by him ', after the words Pārāsarya and Śilalin, the works enounced being Bhikshu-Sūtra and Nāṭa-Sūtra respectively.

Note :—The affix णिनि is to be read into the sūtra and not द्विनुक् ॥ The भिक्षुसूत्र and नटसूत्र are works treating of the duties of भिक्षुक ' religious mendicants ' and नटः ' jugglers, dancers '.

Thus पातार्थ+णिनि=पातार+णिनि (VI 4 152 S 2119)= वातार्थि the treatise of Pārāśarya on the duties of Bhikshus' Similarly कर्मणिनि ॥

Note —These words of course have the additional sense of 'he who studies the works & enounced by Pārāśarya and Śaśalin' See IV 2 66 S 1278 As पातार्लिनि भिक्षव, कौशादिना नरा ॥ According to some it always expresses the relation (कश्चिपयत् IV 2 66) and never a योन् alone These are treated metaphorically as Chāndes

Why do we say denoting Bhikshu and Nāṭa Sūtras ? Observe पातार्ल, यन्नात् ॥

१४६१ । कर्मन्दकृशाभ्य रिनि । ४ । ३ । १११ ॥

भिक्षुात्कृशयोस्त्रिये । कर्मन्दन योक्तगधीयते यमन्निनी भिक्षव । कृशाभिनो नरा ॥

1491 The affix णि comes, in the sense of 'enounced by him', the thing enounced being Bhikshu Sūtra and Nāṭa -Sūtra, after the words 'Karmandā' and 'Kṛṣāśva'

Thus कर्मणिना भिक्षव 'the mendicants who study the Bhikshu sūtra of Karmandā' कृशाभिनो नरा the actors 'who study the Nāṭa sūtra of Kṛṣāśva' Otherwise कर्मन्दकृश and कशाद्वय ॥ See IV 2 66

१४६२ । तनैकदिक् । ४ । ३ । ११२ ॥

सुगता नदिना एवदिक् सौशमनी ॥

1492 An affix (IV 1 83 &c) comes after a word in the third case in construction, in the sense of 'in the same direction with that'

The word एक दिक् means तत्र दिक् : e a common direction Thus सुगता एकदिक् = सौशमनी दिष्टा a lightning literally, that which is in the same direction as the hill called the Sudāman

Note —The repetition of तत्र though it could have been supplied by अनुत्त from IV 3 103 S 1483 is for the sake of indicating that the anurūpita of the सुगता which regulated the preceding ten sūtras does not extend to this aphorism and therefore the सादृश्यत्वा of IV 2 66 S 1278 which was applied to those sūtras does not apply here

१४६३ । तसिच्च । ४ । ३ । ११३ ॥

स्वरदिवावाग्ययवम् । पीतुत्त्वं एकदिक् पीतुत्त्वं ॥

1493 The affix तसि comes in the sense of 'in the same direction with that'

This occurs as another affix in addition to the previously taught अन्त &c य &c The ष is formed by this affix etc. Indeed ष is an affix mentioned in the arād class (I 1 37 S 447) Thus तसिचत्वा in the same direction as Himavat. पीतुत्त्वं वाग्ययवम् ॥

१४९४ । उरस्तो यच्च । ४ । ३ । ११४ ॥

चात्तसिः । अणोऽपवादः । उरस्ता एक द्विक उरस्यः । उरस्तः ॥

1494. The affix यत् as well as the affix तसि comes in the sense of 'in the same direction with that,' after the word 'उरस् ॥

Thus उरस्ता एकविम् = उरस्य or उरस्तः ॥ The तसि is read into the sūtra by force of the word च ॥

१४९५ । उपज्ञाते । ४ । ३ । ११५ ॥

हेनेत्येव । पाणिनिना उपज्ञानं पाणिनियम् ॥

1495. After a word in the 3rd case in construction, an affix is employed in the sense of 'discovered by him'.

Knowledge acquired by oneself without being taught is called उपज्ञानं i. e. an intuition or self taught knowledge. Thus पाणिनीनोपज्ञातं = पाणिनीयम् व्याकरणम् 'the law of Grammar discovered by Pāṇini'.

१४९६ । कृते ग्रन्थे । ४ । ३ । ११६ ॥

वररुचिना कृतो वाररुची ग्रन्थः ॥

1496. An affix comes after a word in the 3rd case in construction, in the sense of 'made', the thing made being 'a book',

Thus वररुचिना कृताः = वाररुचाः । श्लोकाः 'the verses composed by Vararuchi'.

Note :—Why do we say 'a book' ? Observe तक्षकृतः प्रासादः 'the palace made by Takshas'.

That which one originates is called कृतः and is [therefore an 'art', while knowledge of laws &c. that already exist, but are discovered for the first time by some one, is called उपज्ञातं ॥

१४९७ । संज्ञायाम् । ४ । ३ । ११७ ॥

हेनेत्येव । अमन्यार्थोदितम् । मक्षिकाभिः कृतं माक्षिकं मधु ॥

1497. An affix comes after a word in the 3rd case in construction, in the sense of 'made by him', when the whole word is a Name.

Thus मक्षिकाभिः कृतम् = माक्षिकम्, 'honey', literally 'made by a bee', मक्षिका meaning 'a bee'. मक्षिका + अच् = माक्षिक (VI. 4. 148 S. 311). The anuvṛtti of " मन् " does not, of course, apply here.

१४९८ । कुलालाविष्णो युञ् । ४ । ३ । ११८ ॥

तेन कृते सहायाम् । कुलालेन कृत कौशलकम् । वाहृदकम् ॥

1498 The affix युञ् comes in the sense of 'made by him', after the words Kulāla &c the whole word so formed being a Name

Thus कौशलकम् 'a porcelain' lit 'made by a potter'. So also वाहृदकम् ॥

1 कुलाल, 2 वाहृद, 3 पण्डाल, 4 निषाद, 5 कर्माद, 6 वेला, 7 सिन्धु (सिन्धु), 8 सैन्धि (सिन्धि) 9 देवराज 10 परिपद (परिपद), 11 वपु, 12 मधु, 13 दह, 14 दह, 15 अनदह, 16 अन्न, 17 कुम्भकार, 18 श्वाक, 19 युञ् ॥

१४९९ । क्षुद्राभ्रमखट्वरपादपादम् । ४ । ३ । ११९ ॥

तेन कृते सहायाम् । क्षुद्राभि कृत खट्वम् । वाहृदम् । वाहृदम् ॥

1499 The affix युञ् comes after the words 'kshudrā', 'bhramara', 'vatara', and 'pādapa' in the sense of 'made by him', the whole word being a Name.

This debars अण्, there being difference in accent between अण् and अम् ॥ Thus क्षुद्राभि कृतम् = शैर्दम् 'honey' lit 'made' by a small bee'. So also वाहृदम्, वाहृदम् and वाहृदम् ॥

१५०० । तस्येदम् । ४ । ३ । १२० ॥

उपगोविन्दोपगवम् ॥ वहेस्तुलीण्डम् ॥ सवोदु स्व चावहिनम् ॥ आग्नीध्रं चारणे रसु म च ॥
आग्निध्रे आग्निं तस्य स्थाननादीभ्यम् । तात्पर्यास्तोऽप्याग्निं ॥ सविधामाधाने वेणुश्च ॥ सादिधेनो
नन्व । सादिधेनी श्लोक ॥

1500 After a word in the 6th case in construction, an affix (IV 1 13 &c) comes, in the sense of 'this is his'

The five universals अण् &c (IV 1 83) and the affixes ष &c (IV 2 93) come in this sense Thus उपगोविन्दम् = औपगवम्, 'of Upagu'

Note 1—The affixes, however, do not come, when the word governed by the possessive case is अगन्तु &c. Thus देवदत्तस्थानन्तरम् ॥ In short the thing possessed must be property, village, kingdom or man

Vart —The verb वद takes वृ (वृञ् and वृञ्) and अण् preceded by an इ As, सवोदु स्व चावहिनम् ॥

Vart —The affix रञ् comes after आग्निं, (=आग्निधेन्य 'who kindles the sacred fire' formed by Kvip) in the sense of 'sanctuary', and the base gets the designation of म ॥ Agnit is the name of a Ruvik priest As आग्नीध्रम् "The place where the sacred fire is kept as well the officiating priest of Agni The word आग्नि being treated as a Bhis and not as a pada the ष is not changed to द (\ III 2 39)

Vart :—The affix 'shepaya' comes after सन्धिषा, in the sense of placing. Thus सामिधेन्यो मन्त्रः 'the verses (recited while) placing the fuel on fire', सामिधेनी (IV. 1. 41) षक् ॥

१५०१ । रथाद्यत् । छ । ३ । १२१ ॥

रथं यक् ॥

1501. The affix यक् comes after रथ, in the sense of 'this is his.'

This debars अच् ॥ Thus रथस्थेदे रथम् 'belonging to the chariot—i. e. wheel or the axle',

Note :—The word रथ्य is confined to describe the parts of chariot.' This rule applies also to compounds ending with रथ, as, परमारथ्यम्, उक्तमरथ्यम् because of the Vārtika रथसीताद्वेष्यो यद्विधीः, after रथ, सीता and हल in applying the affix यत् there is tadanta-viñhi.

१५०२ । पञ्जपूर्वाद्य् । छ । ३ । १२२ ॥

पञ्चं वाहनम् । अश्वरथस्तेष्वमाश्वरथम् ॥

1502. When preceded by a word denoting 'a draught animal', रथ takes the affix अच् in the sense of 'this is his'.

This debars अच् ॥ Thus आश्वरथं चक्रं 'the wheel of a horse-cart,

Note :—The word पञ्च means 'that by which any one goes' or a draught-animal, like camel. It is formed by the affix ट् (III. 2. 182).

१५०३ । पञ्चाध्वर्युं परिषदञ्च । छ । ३ । १२३ ।

अश् ॥ पञ्चाध्वर्ये ० ॥ अश्वस्थेदे वहनीयमाश्वम् । आश्वरथं च । परिषदम् ॥

1503. After a word denoting a draught-animal, and after the words 'adhvaryu' and 'parishad,' the affix अश् is added.

This debars अच् ॥ The अश् means वाहन ॥

Vart :—When the sense is that of a thing to be carried, then is अश् added, to a word denoting 'a draught-animal.' Thus अश्वस्थेदेव वहनीयम्—आश्वम् 'a load to be or suited for being, carried by a horse.' So also आश्वरथं च and परिषदम् ॥

१५०४ । हलसीराड्क् । छ । ३ । १२४ ॥

हालिकम् । सैरिकम् ॥

1504. The affix डक् comes in the sense of 'this is his,' after the words 'hala' and 'sira.'

Thus हस्वोरथ = हासितथ, सेरिक्थ ॥

१५०५ । वृण्डाद्युन्वैरमैथुनिकयोः । ४ । ३ । १२५ ॥

काकोल्लिकिका । कुत्सकुत्सिकिका ॥ वैरं द्वाष्टुरादिव प्रतिषेध * ॥ देवाष्टुरम् ॥

* 1505 The affix युन् comes in the sense of 'this is his', after Dvandva compounds of words denoting 'mutual enmity', or 'matrimonial relationship'

This debars नञ् and ल् ॥ Thus of 'enmity' काकोल्लिकिका ॥ Similarly of married couples as, कुत्सकुत्सिकिका ॥

Note —The Dvandva compounds of words denoting natural enemies will be singular neuter by II 4 9 B 913 Their secondary derivatives, however, are feminine

Vart —Prohibition must be stated of the word देवाष्टुर &c. As देवाष्टुरम् ॥ राक्षसष्टुरप्येत् ॥

१५०६ । गोत्रचरणद्वयम् । ४ । ३ । १२६ ॥

श्रीपणकम् । अरणादर्माप्रायवेदिति वक्तव्यम् * ॥ काठकम् ॥

1506 'The affix युञ् comes, in the sense of 'this is his', after the words denoting Family-names or names of Vedic Schools.

This debars नञ् as well as ल् ॥ Thus gotra —श्रीपणकम् ॥

Vart —The word अरण which ordinarily means Vedic School, means here duties or doctrines (dharma), and traditions (śārnāya) Thus कथानां धर्म आनायो वा = काठकम् 'the dharma Sūtras or the tradition belonging to the school of Kāthas'

१५०७ । सहाङ्गलक्षणेभ्यश्च्यत्रिणाम् । ४ । ३ । १२७ ॥

शेषवद्गणमपि कर्तव्यम् * ॥ नञ्, वैरं सहाङ्गो पापो वा । वैरलक्षणम् । इम्, गार्ग्य । गार्ग्य । इत्, वास । वासम् । परपरसद-धीञ् साजाञ् लक्षणम् ॥

1507 'The affix अण् comes in the sense of 'this is his', after a Patronymic word ending with the affix अञ्, यञ् or इञ्, the words so formed expressing a multitude, a mark or a sign

Note —The word संघ means 'congregation' The word लक्ष्य and लङ् should be distinguished लक्षण means a mark which is the property of that person and forms a distinguishing feature of that person as विश्व 'Jeharsing' is a mark of the clan of Bhas the Bhas being famous for learning The word अङ्ग is a mark which shows that the thing so marked is the property of another: as a mark on a cow showing

to what person or clan that cow belongs. The **अण्** though occurring in a person or thing does not belong to that person or thing, as the mark of a cow does not belong to the cow, but the **लक्षणम्** is a mark which belongs to the person or thing whereof it is found.

This *sūtra* debars **दुम्** of the last aphorism.

Vart :—The word **घोष** 'a cow-pen', should also be read along with the **घोष** &c. Thus the words so formed denote *four* things (1) congregation, (2) mark, (3) sign, and (4) a hamlet or cowpen. This being so, the rule of mutual correspondence according to order of enumeration (I. 3. 10 S. 128) does not apply.

Thus **अमन्ताम्** (IV. 1. 104 S. 1106)—**वैदः** (Masculine), 'a congregation but **वेदम्** (Neuter) meaning, a sign or a hamlet of the Bidās'. **मन्ताम्** (IV. 1. 105 S. 1107)—**गार्ग्यं + अण् = गार्ग्यः** (VI. 4. 148, 151 S. 311, 1082) "a congregation, or a mark of the Gārgyas" **इमन्ताम्** (IV. 1. 95 S. 1095),—**दाक्षि + अण् = दाक्षिः** (VI. 4. 148 S. 311) 'a congregation &c of the Dākshis'. **दाक्षाम्** 'a mark of the Dākshis'.

Note :—The **ण्** of **अण्** could not serve the purpose of Vṛiddhi here, for all the words to which this affix is added, have Vṛiddhi by virtue of the affixes **अम्** or **इम्** in which they end. The **ण्** would have served the purpose as well, so far as Vṛiddhi is concerned, but **ण्** is used to show that the feminine is formed by **डीप्** (IV. 1. 15 S. 470). Thus **वैदी** ॥ It further prevents **दुम्** in compounds (VI. 3. 39 S. 849), as **वैदी विद्यास्य = वैदीविद्यः** i. e. विश्वामित्राचार्याया विद्या सा अस्यास्ति सः ॥

१५०८ । शाकलाद्वा । ष । ३ । १२८ ॥

अण् वेत्तकर्थे । पक्षे चरणस्यद्दुम् । शाकलेषु शौक्तमधीयते शाकलास्तपं सत्तेज्ज्ही पोषे वा शाकलः । शाकलकः । लक्षणं श्लेषता ॥

1508. The affix **अण्** optionally comes, in the sense of 'this is his congregation, mark, sign or hamlet,' after the word **शाकल** ॥

This debars **दुम्** ॥ Thus **शाकलेषु शौक्तमधीयते = शाकलाः** (IV. 3. 101 S. 1481 and IV. 3. 64 S. 1274), **शाकलानाम् लयः = शाकलः** or **शाकलकः** (IV. 3. 126 S. 1506) meaning 'a congregation, &c of the students of the science revealed by Śākala.' When denoting **लक्षणं** it will be of the neuter gender.

१५०९ । छन्दोगौषधिकयाज्ञिकवह्वृचनटाञ्च्यः । ष । ३ । १२९ ॥

छन्दोगानां धर्म आद्यायो वा छान्दोग्यम् । ऋषिक्रियवयम् । याज्ञिक्यम् । बह्वृच्यम् । नाम्बम् ॥ चर्याद्गर्गनायवोरित्युक्तं तस्याश्चर्वात्रित्यप्यत्रापि तथेति ॥

1509. The affix **च्य** comes in the sense of 'this is his Law or Tradition,' after the words 'chhandoga,' 'aukthika,' 'yājñika,' 'bahvṛicha' and 'naṭa.'

Note —The anusvāra of त्त्वं &c ceases. The ङ्ङ् debars अङ् and पुङ् ॥ The phrase अण्णामाद्यो from sūtra IV 3 126 S 1506 is understood here and applies even to the word गृत् ॥

Thus छन्दोगाया धर्मो वा ङ्ङ् प्रायो छान्दोग्यम् 'the Law or Tradition peculiar to the Chhandoga.' So also शौचिकविद्यम्, याज्ञिकविद्यम्, ब्राह्मण्यम्, and नाश्वम् ॥

Not having this sense we have छान्दोग्य कुलम् 'the family of Chhandoga

१५१० । न दण्डमानवान्तेवासियु । ४ । ३ । १३० ॥

दण्डमानवा मानवा दण्डमात्रवाक्येषु शिष्येषु च पुङ् न स्वात् । शब्दा दण्डमानवा शिष्यावा

1510 The affix पुङ् is not used after a Family name when it denotes a 'beginner pupil', and 'a boarder pupil'

The word दण्डमानवा means a little naughty boy (मानव) the only means of instilling knowledge in whom is the rod (दण्ड) or whose principal sign of studentship is the danda' and nothing intrinsic, i.e. a mere beginner. The न् is changed to ण् in मानव by IV 1 161 S 1185 अन्तेवासिनः are pupils or boarders who live in their teacher's houses. The word 'gotra' is understood here. Thus शब्दा the junior pupils of Dakṣi

१५११ । वैवृत्तिकादिभ्यश्छ । ४ । ३ । १३१ ॥

तस्यशद्विषये । वृत्तात्पठ । वैवृत्तिकाय । वैजवापीय ॥

1511 The affix छ comes in the sense of 'this is his', after the words वैवृत्तिक &c

All these words end with Gotra affixes and require पुङ् (IV 3 126 S 1506) this ordains छ instead. Thus वैवृत्तिकाय वैजवापीय &c.

1 वैवृत्तिक 2 स्वापिष 3 क्षेमवृत्ति 4 गोत्रमीषि (गोत्रमीय) 5 श्रीशेष (श्रीशेषयि) 6 श्रीशेषयि (श्रीशेषयि) 7 वैजवापि ॥

१५१२ । कौपिञ्जलहास्तपदाद्या । ४ । ३ । १३२ ॥

कौपिञ्जलयापत्यम् इवैव निषत्तवाप्यत्त्वं तदन्तःशुभ्रम् । कौपिञ्जल । गोत्रशुभ्रोऽपवाह । हास्तपदास्यपद्य हास्तपदास्यपद्य हास्तपदा ॥

1512 The affix अण् comes in the sense of 'this is his' after the words 'kaupinjala' and 'hastipada'

It is debars पुङ् (IV 3 126) Thus कौपिञ्जल हास्तपदा ॥ This sūtra is really a Vārtika. The word कौपिञ्जल means the descendant of कौपिञ्जल । It is formed by अण् by the n pātana of this sūtra. To this is again added अण् in order to exclude the पुङ् affix. Similarly the son of हास्तपदा is called हास्तपदा ॥ It is formed by अण् and च्च changed to च्च by n pātana. To हास्तपदा is added the affix of this sūtra

१५१३ । आथर्वणिकस्यैकलोपश्च । ४ । ३ । १३३ ॥

अण् स्यात् । आथर्वणिकस्यायमायर्वणः धर्मं प्राप्तो वा । अरणाद्ब्रह्मोऽपवादः ॥

1513. *The affix अण् comes, in the sense of 'this is his', after the word 'ātharvanika', and the penultimate 'ika' is elided.*

This debars ब्रह्म (IV. 3 126 S. 1506). आथर्वणिकस्यायम् = आपर्वणो धर्मं प्राप्तो वा "the Atharvana i. e. the Law or the Tradition of the Atharvanikas". The phrase अरणाद् धर्मप्राप्तोः is understood here. This sūtra is also a vārtika.

in the classical language, when neither food nor clothing is spoken of.

Thus अन्नमयम् or वस्त्रमयम् (IV. 3. 134).

Note :—Why do we say भाषायाम् ' in the classical language, P. Witness विलसति विरे वा वृषः स्यात् ॥

Why do we say ' when neither food nor clothing is spoken of, observe क्रीडः सूपः ' a soup made of kidney beans '. कार्पासम् आच्छादनम् ' cotton dress '.

Note :—Why the word एतयोः ' in those two meanings ' is used in the sūtra, seen by context, the words विकार and अवयव were to be read into the sūtra P. The use indicates that the special affixes, such as taught in IV. 3. 135, 136 &c are replaced also by मयद् ॥ Thus कपोलमयम् or कापोलम् (IV. 3. 135 S. 1515) लोहमयम् ' लौहम् ॥

१५२४ । नित्यं वृद्धशरादिभ्यः । ४ । ३ । १५४ ॥

आन्नमयम् । शरमयम् ॥ एकचो नित्यम् * ॥ वृद्धमयम् । वारुणमयम् । कथं तर्हि भाष्यमममिति । तस्येवमित्यणन्तास्त्वार्थे ष्यञ् ॥

1524. The affix मयद् comes in the sense of its ' product ' or ' part ', when neither food nor clothing is spoken of, invariably after Vṛiddha words, and after शर &c.

Thus after Vṛiddha—आन्नमयम् ॥ After शरादि words :—शरमयम् ॥

Vart :—The affix मयद्, comes invariably after words of one syllable. Thus वृद्धमयम्, वारुणमयम् ॥ How do you explain the form वाप्यम् ' modification of water ', as given by Amarakosha (I. 10 5) ? It is formed by ष्यञ् added to वपस् after the letter had taken अण् of तस्येदम् ॥ वप + अण् = वाप ; वाप + ष्य = वाप्यम् ॥ ष्यञ् does not change the meaning.

1 शर, 2 धर्म, 3 घट, 4 कुटी, 5 लय, 6 सोम, 7 वस्त्रज (वस्त्रज) ॥

१५२५ । गोश्च पुरीषे । ४ । ३ । १५५ ॥

गोः पुरीषे गोमयम् ॥

1525. The affix मयद् comes after the word गो in the sense of ' its dung '.

Thus गोमयम् ' cow dung '.

Note :—' Dung ' is neither a modification nor a part of cow. Therefore this separate sūtra for गो ॥ Why do we say meaning ' its dung ' P. Observe मयद् = milk. The affix यद् here comes in the sense of product or part. (IV. 3. 160 S. 1538), though strictly speaking ' milk ' also is not an ' avayava ' or a ' vikāra ' of गो ॥

१५२६ । पिष्टाद्य । ४ । ३ । १५६ ॥

मयद् स्याद्विज्ञाते । एतन्नये भस्म । कथं देही घृणति । क्षामान्यविपक्षार्त्ता सत्येनक्तिवन् ॥

1526 The affix मयद् invariably comes in the sense of its product or part, after the word विष्ट ॥

This debars जन् ॥ Thus विष्टमय भस्म ॥ Otherwise जन्, as देही घृण ॥ the sense of सत्येद्व ॥ (IV 3 120 S 1500) in a general signification

१५२७ । सहायां कन् । ४ । ३ । १४७ ॥

विष्टादित्येव । विष्टस्य विकारादित्येव विष्टक । पूषोऽपूष विष्टक स्यात् ॥

1527 The affix कन् comes in the sense of product after the word विष्ट, the whole word being a Name

This debars मयद् ॥ As विष्टक ॥ 'cake', (Amarakosha II ७ 48).

१५२८ । ग्रीह पुरोडाशे । ४ । ३ । १४८ ॥

मयद् स्यात् । विश्वाद्यणाऽपवाद । ग्रीहिनय पूरोडाश । ग्रीहमन्यत् ।

1528 The affix मयद् comes after the word ग्रीहि in the sense of a 'Purodāśa'

This debars जन् (IV 3 136 S 1516). Thus ग्रीहिनय पूरोडाश 'sacred cake made of barley' Otherwise ग्रीहन् ॥

१५२९ । असहायां तिलयवान्पाम । ४ । ३ । १४९ ॥

तिलमयम् । यवमयम् । सहायां तु शैलम् । चायक ॥

1529 The affix मयद् comes in the sense of 'its product or part', after the words 'tila' and 'yava'—the whole not being a name

This debars तिलमयम् । यवमयम् ॥ Why do we say चायकाम् 'it not being Name ? Observe तिलम् 'oil', चायक formed with कन् (आवादिभ्य कन् V 4. 29)

१५३० । तालादिभ्योऽण् । ४ । ३ । १५० ॥

अन्ययवयववाच ॥ तालादन्तदि ॥ ताल धनु । अन्यतालमयम् । देन्द्राद्युधन् ॥

1530 The affix अण् comes in the sense of 'its product or part', after the words 'tāla &c'

This debars मयद् &c Thus ताल धनु, चादिणन् एन्द्रायुधम् ॥

1 तालादन्तदि 2 चादिण 3 इन्द्रादिष 4 इन्द्रायुध 5 इन्द्रायुध 6 अन्य (आवादिभ्य) 7 दशमक 8 वीदुभा ॥

Part —The affix अण् comes after ताल when a lov is meant Thus ताल a bow made of tāla tree Otherwise तालमयम् ।

Note —The words ताल and दशमक being Vaddha words would have taken

of 'its product or part', after the words उमः and ऊर्ध्वे ॥

Thus शीघ्रम् or शीघ्रकम्, शीघ्रम् or शीघ्रकम् ॥

Note.—Umb has acute on the first syllable by सृज्यासृज्यात् च (Pl. II, 4). Tree is finally acute, as in Prātipadika.

१५३७ । एग्यः दम् । ४ । ३ । १५६ ॥

श्रीघ्रम् । एग्यम् तु शीघ्रम् ॥

1537. The affix दम् comes in the sense of 'its product or part', after the feminine word एग्ये ॥

This debars दम् of IV. 3. 154 S. 1537.

Thus शीघ्रम् एग्यम् 'the flesh of a female black deer.' But एग्यम् एग्यम् = शीघ्रम् 'the flesh of a male deer', formed by दम् ॥

१५३८ । गोपयस्येयत् । ४ । ३ । १५० ॥

गप्यम् । गप्यम् ॥

1538. The affix यत् comes in the sense of 'its product or part,' after the words गो and गप्यम् ॥

Thus गप्यम्, गप्यम् (VI. 1. 79 S. 63).

१५३९ । द्रुः । ४ । ३ । १६१ ॥

द्रुः । द्रुः । द्रुः । द्रुः । द्रुः ॥

1539. The affix यत् comes in the sense of 'its product or part', after the word 'dru.' (meaning "a tree".)

This debars यत् (IV. 3. 139). Thus द्रु + यत् = द्रुयम् (VI. 1. 79 S. 63).

१५४० । माने चयः । ४ । ३ । १६२ ॥

श्रीघ्रम् । द्रुयम् । श्रीघ्रम् द्रुयम् । श्रीघ्रम् द्रुयम् । श्रीघ्रम् द्रुयम् ॥

1540. The affix चय comes in the sense of 'its product', after the word 'dru,' the word meaning 'a measure.'

This debars चय ॥ As द्रुयम्, 'a measure.' The words द्रुयम्, श्रीघ्रम् and चयम् are three words denoting measure. (Amarakosha II. 9. 25).

१५४१ । फले लुक् । ४ । ३ । १६३ ॥

श्रीघ्रम् । फले लुक् । श्रीघ्रम् । फले लुक् । श्रीघ्रम् । फले लुक् ॥

1541. The affix denoting 'product or part' is elided by लुक्, when such product or part is 'a fruit.'

Thus श्रीघ्रम् 'the fruit of Myrsinans

of 'its product or part', after the words उमा and ऊर्णा ॥

Thus औमम् or औमकम्, और्णम् or और्णकम् ॥

Note :—Urnā has acute on the first syllable by वृषाधान्यानां च. (Phit II, 4). Urnā is finally acute, as-a-Pratīpadika.

१५३७ । परया हञ् । ४ । ३ । १५६ ॥

ऐजेयम् । एयस्य तु ऐजम् ॥

1537. The affix हञ् comes in the sense of 'its product or part', after the feminine word परी ॥

This debars अम् of IV. 3. 154 S. 1532.

Thus ऐजेयं मांसम् 'the flesh of a female black deer.' But एयस्य मांसम् = ऐयम् 'the flesh of a male deer', formed by अम् ॥

१५३८ । गोपयसोर्वत् । ४ । ३ । १६० ॥

गव्यम् । पयस्यम् ॥

1538. The affix यत् comes in the sense of 'its product or part', after the words गो and पयस् ॥

Thus गव्यम्, पयस्यम् (VI. 1. 79 S. 63).

१५३९ । द्रोक्ष् । ४ । ३ । १६१ ॥

दूर्ध्वस्तस्य विकारोऽवयवो वा द्रव्यम् ॥

1539. The affix यत् comes in the sense of 'its product or part', after the word 'dru.' (meaning "a tree".)

This debars अम् (IV. 3. 139). Thus द्रु + यत् = द्रव्यम् (VI. 1. 79 S. 63).

१५४० । माने ययः । ४ । ३ । १६२ ॥

द्रोरियेव । द्रुवयम् । द्रौतवं द्रुवयं पाठ्यमिति मानार्थकं ययम् ॥

1540. The affix यय comes in the sense of 'its product', after the word 'dru,' the word meaning 'a measure.'

This debars अम् ॥ As द्रुवयम्, 'a measure.' The words द्रुवयम्, द्रौतवं and पाठ्यम् are three words denoting measure. (Amarakosha II. 9. 85).

१५४१ । फले लुक् । ४ । ३ । १६३ ॥

विकारोऽवयवप्रत्ययस्य लुक् स्यात् फले । आमलक्याः फलमामलकम् ।

1541. The affix denoting 'product or part' is elided by लुक्, when such product or part is 'a fruit.'

This debars अम् ॥ आमलकी + ययत् लुक् = आमलकं 'the fruit of Myro-

Note :—The fruit is a "product" as well as "part" of a fruit-bearing tree.

१५४२ । प्लक्ष्यादिभ्योऽण् । ४ । ३ । १६४ ॥

विधानसामर्थ्यात् लुक् । प्लाक्षन् ॥

1542. The affix अण् comes in the sense of 'its product or part, it being a fruit,' after the word 'plaksha &c.'

This debars अम् ॥ Thus प्लाक्षन् ॥ So also नैद्यमोपन् by the following Sūtra.

1 प्लक्ष, 2 न्यमोप, 3 अन्धस्य, 4 इह्युरी, 5 विभु, 6 रुह, 7 कषत्रु (कर्कण्डुककन्दु ककद्रु) 8 दृढती ॥

१५४३ । न्यमोपस्य च केचलस्य । ७ । ३ । १५ ॥

अस्य न वृद्धिरेजागमच्च । नैद्यमोपन् ॥

1543. ये is placed before the य् of न्यमोप, instead of Vṛiddhi, when the word stands alone, and is not a member of a compound, and is followed by a Taddhita affix with the indicatory अण् or क् ॥

As नैद्यमोपम् (= न्यमोपस्य विकार) ॥

Note :—Why do we say 'when it is alone' ? Observe न्यमोपमूले भवति 'शालय' = न्यमोपमूला ॥ If न्यमोप is a derivative word (from न्यमोपहृदि = नीचिर्गते परोक्षेर्धमे), then it would have been governed by VII. 3. 3, this separate sūtra is then for the sake of making a restrictive rule (nyāma) with regard to this word. If it is a primary word then this sūtra makes a Vidhi rule. The word केचल is a jāṅghā that the rule of Taddhita applies to this section. See VII. 3. 8, also.

१५४४ । जम्बवा चा । ४ । ३ । १६५ ॥

जम्बूवाक्वाक्लिङ्गश्च शक्यत् । जाम्बवन् । पक्षे ओरम् तस्य लुक् । जम्बु ॥

1544. The affix अण् comes optionally in denoting a fruit, after the word 'jambū'.

This debars अम् ॥ Thus जम्बु + अण् = जाम्बव as जाम्बवानि फलानि ॥ But when the general affix अम् is added, it is elided by IV. 3. 163. S. 1541. A जम्बु + अम् = (IV. 3. 139) = जम्बु, as जम्बुनि फलानि (VI. 4. 8).

१५४५ । लुप् च । ४ । ३ । १६६ ॥

जम्बुवा फलप्रत्ययस्य लुप् चा शक्यत् । लुपि पुक्तवन् । जम्बुवा फल जम्बु ॥ फलपाकशुभा-
सुपस्ययानम् • श्रीहृद । धृता । पुष्पमूलेषु वट्टनम् • ॥ मलिकाना पुष्प मलिका । जारवा पुष्प जाती ।
विशर्षा मूल विशारी । बहुलमहणानेह । पादजानि पुष्पाणि । तात्पानि मूलादि । बाहुलकाकाधिम्बुक् ।
अंशकम् । करवीरम् ॥

1545. The affix denoting fruit is optionally elided by लुप after the word 'jambu'.

The word जम्बु is understood here. The difference between 'luk' and 'lup' elision is that in the case of 'lup', there is concordance of gender and number. See sūtra I. 2. 51. S. 1294. Thus जम्बु + जम्बुलुप् = जम्बुः, as, जम्बु फलं ॥ Optionally जम्बुवाः फलं = जम्बु फलं, or जम्बुवं ॥

Vārt:—There is lup-elision of the affix denoting fruit, after the words expressing deciduous plants which wither away as soon as the fruit ripens : Thus व्रीहिः—व्रीहयः, वृक्षः ॥

Vārt—Diversely so when the affix denotes flowers and roots : as, मल्लिकायां पुष्पे ~ मल्लिका, नवमल्लिका जतिः ; so also विशर्वा मूलं = विशर्वा ॥ अल्लुमती । वृद्धनी ॥

In the above example there is concordance. By using 'diversely', this concordance does not sometime take place. As पारलानि पुष्पाणि, मल्लानि मूलानि ॥ So अशोकम्, करवीरम्, &c.

१५४६ । हरीतक्यादिभ्यश्च । छ । ३ । १६७ ॥

अथः फलमथ्यस्य लुप्स्यात् । हरीतक्यादीनां निरूपेण प्रकृतिष्व् । हरीतक्याः फलानि हरीतक्यः ॥

1546. The affix denoting 'fruit' is elided by लुप, after the words 'Haritaki' &c.

Here also there is concordance (I. 2, 51 S. 1294), As हरीतक्याःफलं = हरीतकी instead of हरीतकं ॥ So also कौशातकी, नखरजनी ॥ According to Patanjali, the concordance is with regard to gender only, the number will be governed by the sense, as हरीतकी फलं, हरीतक्यः फलानि ॥

1 हरीतकी, 2 कौशातकी, 3 नखरजनी (नखरजनी), 4 शम्बुकी (शम्बुकी), 5 दाडी, 6 रोडी, 7 श्वेतपाकी, 8 अर्जुनपाकी, 9 द्राक्षा, 10 काला, 11 श्यामा (श्यामा), 12 गभीका (गभीका), 13 कण्टकारिका, 14 पिल्ली*, 15 पिञ्जरा (पिञ्जरा), 16 वेङ्गलिका, 17 वडी ॥

१५४७ । कंसीयपरशव्ययोर्यञ्जौ लुक् च । छ । ३ । १६८ ॥

कंसीयपरशव्यशब्दाभ्यां यञ्जौ स्तश्चयतोश्च लुक् । कंसाय हितं कंसीयम्, तस्य विकारः कांसिम् । परशवे हितं परशव्यम् । तस्य विकारः पारशवः ॥

1547. The affixes यञ् and ञञ् come respectively in the sense of 'its product', after the words 'kansīya' and paraśavya', and there is luk-elision (of the छ and यञ् affixes of those words).

The word कंसीयः is formed by छ (V. I. 1), and परशव्य is formed by adding यञ् (V. I. 2). These affixes छ and यञ् are elided when the affixes

दप्र and जप्र are added Thus कहीष + यम् = कैष + यम् = कयिष so also पारश्व from परश्व , thus परश्व + जम् = परशु + जप्र = पारश्व ॥

Here ends the chapter on Prāgdīvyatīya affixes.

अथ तद्धित ङगधिकार प्रकरणम् ॥

CHAPTER XXX.

THE AFFIX टक् ॥

१५४८ । प्राग्बहतेष्टक् । ४ । ४ । १ ॥

सहस्रतीत्यतः णक् ङगधिक्रियते ॥ तदाहंति माशब्दादिभ्य उपसंख्यानम् * ॥ माशब्दः कारि इति य आह स माशब्दिकः ॥

1548. The affix टक् comes as a governing affix, in the senses enumerated hereafter up to sūtra IV. 4. 76. S. 1627.

Note:—This is an adhihāra sūtra. The affix टक् bears rule from this one forward to the sūtra सहस्रति &c

Vart:—After the words माशब्द &c, the affix 'thak' comes in the sense 'he said that' Thus माशब्द इत्यह=माशब्दिकः who says 'don't make noise,' कार्यशाब्दिकः ॥ This is the case of an affix added to a sentence.

Note:—Thus in the next sūtra it is said; "After a word in the third case in construction, in the sense of "who plays, digs, conquers, or is conquered." Now this sūtra is incomplete. We must read the word टक् into it. Thus अक्षैर्दीव्यति=भाषिकः "who plays with aksha—a diecer". अक्ष + टक् = प्राक्षिकः (VII. 3. 50 S.1170)

१५४९ । स्वागतदीनां च । ७ । ३ । ७ ॥

ऐच् न स्यात् । स्वागतमित्याह स्वागतिकः । स्वाध्वरिक् । स्वङ्गस्यापत्यं स्वाङ्गिः । व्यङ्गस्यापत्यं व्याङ्गिः । न्यङ्गस्यापत्यं न्याङ्गिः ॥ व्यवहरिक् चरति व्यावहारिकः । स्वपत्नी साधु स्वापत्नेयम् ॥ भाहो प्रभुनादिभ्यः * ॥ प्रभुजननाह प्रभुतिकः । पार्याप्तिकः ॥ पृच्छतो मुञ्जतादिभ्यः * ॥ सुखानं पृच्छति सौख्यातिकः । सौख्यशायनिकः । अद्रुशतिकादिः ॥ गच्छतो परदासदिभ्यः * ॥ पाद्वरिक् । गीहवत्पिकः ॥

1549. The prohibition and augment taught in VII. 3. 3. S. 1098, do not apply also to स्वागत &c.

As स्वागतिकः, (=स्वागतमिति आह), स्वाध्वरिक्, (=स्वधरेण चरति) स्वाङ्गिः, व्याङ्गिः, न्याङ्गिः (sons of Svanga, Vyanga and Vyāḍa). व्यावहारिकः (Vyavahāreṇa charati) and स्वापत्नेयः (=स्वपत्नी साधुः) ॥ The word व्यवहार does not mean reciprocity of action, for then it would have been governed by VII. 3. 2. S. 1144. स्वपत्नी being a compound with स्व. would have been governed by VII. 3. 4. S. 1386. as it is included in the Dvārādi list, hence its specific mention here. The following is the list of svāgatādi words.

१ स्वगत, २ स्वप्ता, ३ स्वप्न, ४ प्यङ्ग, ५ प्यङ्ग, ६ स्वप्ता, ७ स्वप्ति ॥

Vdt:—So also after मभूत् &c in the sense 'he said': as मभूत्तनाइ=मभूत्तिका; पार्थतिक ॥ These are examples of affixes added to an abverb.

Vdt:—So also after मुस्नात् &c in the sense 'he asks,' as, मुस्नात् वृष्ति = सौस्नात्क "Who asks, have you bathed well". सौस्नातिक; सौस्नायतिक ॥

Vdt.—So also after पत्स्रात् &c in the sense of 'he goes to, or commits adultery with': as पत्स्रात् पत्स्रावि=पारदातिक, गौस्त्रात्पिके ॥ The word तस्य here refers to "wife".

१५५० । तेन दीव्यति खनति जयति जितम् । ४ । ४ । २ ॥

बौद्धीव्यति आधिक; । अभ्या खनति आधिक । अजेयति आधिक । बौद्धितयाधिक ॥

1550. The affix टक् comes after a word in the third case in construction, in the sense of, 'he plays', 'he digs', 'he conquers' or 'he is conquered'.

Thus बौद्धीव्यादि=आधिक: 'who plays with dice—a dicer'. बभूव्-नति आधिक, कौशरिक, अजेयति=आधिक, अजेयितव=आधिकम् ॥

१५५१ । संस्कृतम् । ४ । ४ । ३ ॥

दधा संस्कृतं दाधिकम् । गौषिकम् ॥

1551. The affix टक् comes after a word in the third case in construction, in the sense of 'refined thereby'.

The word संस्कृतम् means 'refining or enhancing the quality of a thing'. Thus दधा संस्कृते=दाधिकम्, 'refined or made tasteful by curd'. गौषिकम् ॥

Note:—The separation of this sūtra from the last, is for the sake of the next sūtra, in which the anuvāts of संस्कृत only runs.

१५५२ । कुलत्थकौषधादण् । ४ । ४ । ४ ॥

दकोऽपवात् । कुलत्थे संस्कृत कौलत्थम् । तैत्तिरीकम् ॥

1552. After the word 'kulattha', and after words having a penultimate क्, the affix ण् is added in the sense of 'refined or prepared therewith'.

This debars टक् ॥ Thus कौलत्थम्, तैत्तिरीकम्, the two latter being examples of words ending in क् ॥

१५५३ । तरति । ४ । ४ । ५ ॥

उडुनेन तरति औदधिकम् ॥

1553. The affix टक् comes after a word in the third

case in construction, in the sense of 'he crosses thereby over the waters'.

Thus काण्डवनेवतरति = काण्डवन्धिकः, व्रीडुषिकः 'who crosses with a raft'.

१५५४ । गोपुच्छाडन् । ४ । ४ । ६ ॥

गोपुच्छिकः ॥

1554. The affix डन् comes after the word 'gopuchchha', in the sense of 'he crosses thereby'.

The difference between डक् and डम् is in the accent. Thus गोपुच्छिकः ॥

१५५५ । नौद्यच्चण् । ४ । ४ । ७ ॥

नायिकः । पयिकः । बाहुभ्यां तरति बाहुका स्त्री ॥

1555. The affix उन् comes after the word नौ and after bases having two syllables, in the sense of 'he crosses there with'.

This debars डक् ॥ Thus नावा तरति = नायिकः 'a sailor'. So also after dissyllabic words: as, पयिकः, so also बाहुका (बाहुभ्यां तरति) in the feminine.

Note:—The प in एन् in the sūtra is not part of the affix, but comes through sandhi rules. The feminine of बाहुकः being बाहुका ॥ In fact the indicatory ड् occurs in the Fourth book, in sūtras IV. 4. 9, 10, 18, 53 and 74.

१५५६ । चरति । ४ । ४ । ८ ॥

वृत्तीयान्नामश्चति भक्षयतीत्यर्थदोषकं स्थान् । हस्तिना चरति हास्तिकः । शकटिकः । इध्ना भक्षयति दाधिकः ॥

1556. After a word in the third case in construction, comes the affix उक् in the sense of 'he goes on by means thereof'.

The word चरति means both to go on and to eat. Thus हाकटिकः । हास्तिकः 'who travels by a car or an elephant'. इध्ना भक्षयति = दाधिकः 'who gets on, with being fed on curd.'

१५५७ । आकर्षाद् एल् । ४ । ४ । ९ ॥

आकर्षो विक्रोपत्रः । आकर्षादिति पाठान्तरम् । तेन चरति आकर्षिकः । विश्वान्धीप । आकर्षिणी ॥

1557. The affix एल् comes in the sense of 'he goes on, by means thereof' after the word 'ākārsha.'

Note:—This debars डक् ॥ The ल् is for accent (VI. 1. 193). The प of एल् here is a part of the affix, contrary to what it was in IV. 4. 7. S. 1557.

Thus भाकर्येण चरति = भाकार्यक / भाकर्यकी ॥ भाकर्य is a touch stone by which gold is tested Another reading is भाकियाह ॥

१५५८ । पर्यादिभ्यः घृन् । ४ । ४ । १० ॥

घृनेन चरति पर्यक । पर्यकी । येन पीठेन पद्ममन्त्रि स पर्य । मन्त्रिक । मन्त्रिकी ॥

*1558. The affix घृन् comes, in the sense of 'go on, by means there of' after the words 'parpa' &c.

This debars टक् ; the न् of घृन् is for accent (VI. 1 197), and घ् for दीर्घ (IV 1 41) Thus पर्यक / पर्यकी चोभक / चोभिकी ॥ So also मन्त्रिक ॥

१ पर्य, २ मन्त्र ३ मन्त्राय, ४ मन्त्र, ५ मन्त्र, ६ मन्त्र, ७ मन्त्र, ८ मन्त्र मन्त्र ॥

१५५९ । श्वगणोद्गृह्णन् । ४ । ४ । ११ ॥

श्वत् उद्गृह्णन् ॥

1559. The affix उद्गृह्णन् as well as the affix घृन्, comes after the word श्वगण, in the sense of 'he goes on by means there of'.

This debars टक् ॥

१५६० । श्वादेरिति । ७ । ३ । ८ ॥

देशेन । श्वमस्त्राकारस्य श्वागणिक । श्वागणिकी । श्वागणिकी । श्वागणिकी । श्वागणिकी । श्वागणिकी ॥ इकारदायिनि वाच्यम् ॥ श्वगणेन चरति श्वागणिक । श्वागणिकी । श्वागणिकी । श्वागणिकी ॥

1560. A compound beginning with श्वन्, and followed by the Taddhita affix इङ् is not governed by the prohibition, nor takes the augment, taught in VII. 3. 4.

Thus the descendant of श्वमस्त्र is श्वागणिक, so also श्वागणिकी ॥ The word श्वन् is included in the list of Dvárādi words VII 3, 4, S 1386 The present sūtra implies that the rule VII 3 4 applies not only to those words, but to compounds beginning with those words.

Pañi —This rule applies when any Taddhita affix beginning with इ follows.

Thus श्वगणेन चरति = श्वागणिक 'who lives by dogs', / श्वागणिकी ॥ इङ् श्वागणिक / श्वागणिकी ॥

Note —The form श्वागणिक is evolved by the breach of rule VII 3 5 Thus श्वगण + इङ् ॥ Here by VII 2 117, इङ् requires the Vṛddhi of the अ of श्व ॥ But rule VII 3 4 says that instead of Vṛddhi, the letter औ comes before इ so the case of श्वन् ॥ The proper form, therefore, would have been श्वागणिकी ॥ The irregularity is however, explained by saying that the prohibition contained in VII 3 5 which applies when श्वन् is followed by इङ्, applies also to श्वन् followed by इङ् ॥ In

fact, the rule VII. 3. 4 does not apply, whenever the word अन् is followed by an affix beginning with the letter इ ॥

The prohibition applies, when other Taddhita affixes follow such a word ending with इन् (an affix beginning with इ): as from इवाभक्षि we have इवाभक्षम् (इवाभक्षेरिर्दे) ॥

१५६१ । पदान्तस्यान्यतरस्याम् । ७ । ३ । १६ ॥

भापदस्वेदं भापदम् । शीवापदम् ॥

1561. The rule VII. 3. 4 is optionally applied to अन् followed by पद ॥

As भापदस्वेदं = भापदम् or शीवापदम् ॥

१५६२ वेतनादिभ्यो जीवति । ४ । ४ । १२ ॥

वेतनेन जीवति वेतनिकः ॥ धानुष्कः ॥

1562. The affix टक् comes in the sense of 'he lives thereby', after the words 'vetana &c', being in the third case in construction.

Thus वेतनेन जीवति = वेतनिकः 'who lives upon wages—a menial servant'. In the case of the word धनुर्देण्डुः the affix applies to the compound, as well as to the words forming the compound. Thus धानुर्देण्डुकः, धानुष्कः, दाण्डिकः ॥

1 वेतन, 2 वाहन (वाह), 3 अर्धवाहन (अर्धवाह), 4 धनुर्देण्डुः, 5 जाल, 6 वेश (वेत), 7 उपवेश (उपवेश, उपवेस), 8 वेक्षण, 9 उपवस्ति (उपवस्ति), 10 सुख, 11 अजा, 12 शक्ति, 13 उपनिषद्, 14 उपवेश, 15 स्किञ्* (स्किञ्), 16 पाद, 17 उपस्य, 18 उपस्थान, *19 उपहस्त, * 20 अञ् ॥

१५६३ वस्तक्रयविक्रयाटुन् । ४ । ४ । १२ ॥

वस्तेन वस्त्येन जीवति वस्तिकः । क्रयविक्रयग्रहणे संपातविपृष्टीतार्थम् । क्रयविक्रयिकः । विक्रि-
हः । विक्रयिकः ॥

1563. The affix टक् comes in the sense of 'he lives thereby' after the words 'vasna', 'kraya' and 'vikraya', being in the 3rd case in construction.

This debars इक् ॥ Thus वस्तेन जीवति = वस्तिकः 'who lives by hire, hiring'. In the case of क्रय and विक्रय the affix is applied to the words separately, as well as to their compound. Thus क्रयविक्रयिकः, क्रयिकः, विक्रयिकः 'a trader'.

१५६४ आयुषाच्छ च । ४ । ४ । १४ ॥

आयुषः । आयुषेर्न जीवति आयुषीयः । आयुषिकः ॥

1564. The affix छ as well as टक् comes in the sense of 'he lives thereby', after the word 'āyudha'.

Thus चायुधेन जीवति = चायुधीयः (formed by छ), or चायुधिक (by ड्) ' a mercenary soldier '.

१५६५ हस्तयुत्सङ्गादिभ्यः । छ । छ । १५ ॥

हस्तयुद्धेन हस्तयुत्सङ्गिकः ॥

1565. The affix ड् comes in the sense of ' he conveys thereby ', after the words utsanga &c. being in the third case in construction.

The word हति means ' to take away to or cause to reach another place '. Thus सौस्तङ्गिकः, ' borne upon the hip '.

1 हास्तङ्ग, 2 उद्गुणः, 3 उद्युत (उद्यत), 4 उद्यत, 5 उद्युत, 6 विद्यक, 7 विद्यक, 8 उद्यप ॥

१५६६ मञ्जवादिभ्यः छन् । छ । छ । १६ ॥

मञ्जवा हति मञ्जिकः । विश्वाम्नीप् । मञ्जिकी ॥

1566. The affix छन् comes, in the sense of ' he conveys ', after the words ' bhastra &c ' being in the third case in construction.

Thus मञ्जवा हति = मञ्जिकः " who conveys by means of a leathern bag, a carrier ". The feminine will be मञ्जिकी (IV. 1 41)

Note —The word मञ्ज means a pair of leathern bellows by which the iron is heated, or a leathern bag in which grain &c. is carried

1 मञ्जा, 2 मञ्ज, 3 मञ्ज (मञ्ज), 4 मञ्जिभार, 5 मञ्जिभार, 6 मञ्जभार, 7 मञ्जोभार ॥

१५६७ । विनाया विवधात् । छ । छ । १७ ॥

विवधेन हति विवधिकः । वधे ड् । विवधिक । एकदेशादिकृतस्याऽनन्यस्याहविधायां छन् । वीवधिक । वीवधिकी । विवधवीवधवाद्धौ उभयतो वञ्चिचक्ये एकाधवाद्धौ कति भवति ॥

1567. The affix छन् comes optionally in the senso of ' he conveys ', after the words ' vivadha ' . (aud' vivadha), ' being in the third case in construction.

Vdt.—A word altered in a portion there of remains the same. Therefore वीवध is also governed by this sūtra.

In the alternative, the general affix ड् will apply. Thus विवधेन हति = विवधिकः । विवधिकी, So also वीवधिक । वीवधिकी ॥ When the affix is ड्, we have वीवधिकः. in both cases, the feminine being वीवधिकी ॥

The word विवध and वीवध are synonyms both meaning ' a piece of wood with a loop at each end placed on the shoulders to carry loads, on the road. ' विवधिकः meaning ' a carrier of loads, a pedler. '

१५६८। अण्कुटिलिकायाः । ४ । ४ । १८ ॥

कुटिलिका व्याधानां गति विधेयः कर्मारोपकरणभूतं कोहं च । कुटिलिकया हरति पृथानत्प्राणान्वा
कौटिलिको व्याधः कर्मारम् ॥

1568. The affix अण् comes, in the sense of 'he conveys', after the word कुटिलिका in the third case in construction.

Thus कुटिलिकया हरति पृथान् व्याधः or (पृथो व्याधं) = कौटिलिको व्याधः (or हृणः) 'a deer which carries (or entices away) into crooked ways' or 'a hunter who hunts by coming stealthily on his prey.' कुटिलिकया हरति अट्टाराम् = कौटिलिकः कर्मारः 'a blacksmith,—who carries burning coals on an iron forge.'

The word कुटिलिका means 'crooked motion, and the iron-forge of the blacksmiths.'

१५६९। निर्वृत्तेऽक्षयूताविध्यः । ४ । ४ । १९ ॥

अक्षयूतेन निर्वृत्तमाक्षयूतिकं वैश्यम् ॥

1569. The affix ठक् comes, in the sense of 'completed thereby' after the words 'akshadyûta &c.', being in the third case in construction.

Thus अक्षयूतेन निर्वृत्तम् = आक्षयूतिकं वैश्यम् 'enmity—which was growing but has been completed by gambling.'

1 अक्षयूत, 2 आक्षयूत ('प्रभूत), 3 अक्षयूत, ('प्रभूत), 4 अक्षयूत, * 5 पादस्वेदम्, 6 कण्ठकर्मद्वयं, 7 गताक्षयूत, 8 गताक्षयूत, 9 यालोपयान्त, 10 अक्षयूत ॥

१५७०। ज्ञेर्मिनित्यम् । ४ । ४ । २० ॥

विप्रत्ययान्तप्रकृतिकाचूर्तरीयान्ताभिर्वृत्तेऽर्थे मन्त्रानित्यम् । कृत्वा निर्वृत्तं कृषिमम् । पवित्रम् ॥

* भावप्रत्ययान्तादिमन्त्रं चक्रेणः । पाकेन निर्वृत्तं पाकिमम् । स्वागिमम् ॥

1570. The affix मण् comes invariably after the words ending in the affix त्रि, in the sense of 'completed thereby,'

The त्रि here refers to the affix 'ktri' (III. 3. 88). Thus the root कृषन् takes त्रि and forms पवित्र, which is not a complete word, but must take the augment मण्, to form a full word. Thus पच् + क्वि + मण् = पक्विमम् 'what is completed by being cooked'. From दृक्म we have कृषिमम् ॥

Note.—The word नित्य in the sūtra indicates that the affix क्वि never comes singly by itself, all words ending in 'Ktri' are invariably followed by मण् also. In fact मण् may be regarded as an invariable augment of the affix 'Ktri'.

Vari.—After a word ending in an affix denoting 'condition', the affix इमण् is added. Thus पाकेन निर्वृत्तं = पाकिमम् (पच् + मण् III. 3. 18 + इमण्), so also स्वागिमम् ॥

१५७१ । अपमित्ययाचिताभ्यां कफकनी । ४ । ४ । २१ ॥

अपमित्येति स्वगतम् । अपमित्य निर्वृत्त आपमित्यकम् । चाचितेन निर्वृत्त चाचितकम् ॥

1571. The affixes 'kak' and 'kan' come respectively after the words 'apamitya' and 'yāchita,' when the sense is that of completion.

Thus अपमित्यकम् 'debt', and चाचितकम् 'a thing begged for use'.

Note :—The word अपमित्य is formed from the root मा with the prefix अप, and the suffix क्त (III. 4. 10). The क्त is changed to क्त्स्, and इ substituted for च् (VI. 4. 20). The word is an Indecidable, and therefore the अन्विति of हेन does not run here.

१५७२ । संसृष्टे । ४ । ४ । २२ ॥

दम्ना संसृष्ट दाधिकम् ॥

1572. The affix ठक् comes, after a word in the third case in construction, when the sense is 'mixed therewith.'

The word नेन is understood here. The word संसृष्ट means unification, mixing &c. Thus दम्ना संसृष्ट-दाधिकम् 'smeared with curd'

Note :—The word 'sanskṛitam' (IV. 4. 8) and 'samsṛṣṭam' should be distinguished. The former refers to a case where by the combination of two things, a something better is produced, no such idea of bettering is to be found in संसृष्ट ॥

१५७३ । चूर्णादिनिः । ४ । ४ । २३ ॥

चूर्णे संसृष्टा-चूर्णितोऽपूरा ॥

1573. The affix इनि comes after the word 'chūrṇa' when the sense is 'mixed therewith'.

This debars ठक् ॥ Thus चूर्णे संसृष्टा = चूर्णितोऽपूरा 'cakes sprinkled with powder'.

१५७४ । लवणाल्लुक् । ४ । ४ । २४ ॥

लवणेन संसृष्टे लवण-स्यः । लवणं चाकम् ॥

1574. The affix ठक् meaning 'mixed therewith', is elided by लुक्, after the word 'lavaga'.

Thus लवणेन संसृष्ट = लवणः 'mixed with salt', as लवणं स्यः 'soup mixed with salt' So लवणं चाक, लवणं यवम् '(I. 1. 51).

Note :—The लुक् elision takes place when the word लवण is used as a noun, and not as an adjective.

१५७५ । मुद्रादण् । ४ । ४ । २५ ॥

मौह भोजनः ॥

1575. The affix अण् comes after the word 'mudga', when the sense is 'mixed therewith.'

This debars डक् ॥ Thus मौह भोजनः 'rice mixed with mudga pulse'.

१५७६ । व्यञ्जनैरुपसिक्तं । ४ । ४ । २६ ॥

डक् । दध्ना उपसिक्तं शधिकम् ॥

1576. The affix डक् comes, after a word denoting a condiment, being in the third case in construction, when the sense is 'sprinkled therewith.'

Thus दध्ना उपसिक्तं = शधिकम् 'sprinkled with curd.'

Note:—Why do we say 'denoting a condiment'? Observe उदकेनोपसिक्तं रोदनः ॥

१५७७ । ओजः सहोऽम्भसा वर्तते । ४ । ४ । २७ ॥

ओजसा वर्तते औजसिकः शूरः । साहसिकधौरः । आम्भसिको मत्स्यः ॥

1577. The affix डक् comes in the sense of 'it exists', after the words 'ojas', 'sahas', and 'ambhas' being in the third case in construction.

Thus ओजसा वर्तते = औजसिकः शूरः 'a hero' lit. possessed with energy. So also:—साहसिकः 'a thief.' आम्भसिकः 'a fish'.

१५७८ । तत्प्रत्यनुपूर्वमीपलोकूलम् । ४ । ४ । २८ ॥

विश्वीयान्तावन्नाश्रितं इत्यस्मिन्नर्थे डक् स्यात् । क्रियाविशेषणत्वाद्द्वितीया । प्रतीपं वर्तते प्रातीपिकः । आन्धीपिकः । प्रातिलोमिकः । आनुलोमिकः । प्रातिकूलिकः । आनुकूलिकः ॥

1578. The affix डक् comes, in the sense of 'it exists,' after 'īpa,' 'loma,' and 'kūla,' preceded by 'anu' and prati,' the word being in the second case in construction.

The word तद् shows that the words must be in the second case in construction. The verb वर्तते is intransitive, how can it take an object, and how can it be in construction with an objective case? The words in the accusative after the verb वर्तते are not its objects, but are used as adverbs qualifying the sense of the verb, and adverbs are always put in the accusative case. Thus प्रतीपं वर्तते = प्रातीपिकः (प्रतिगता आयाऽ स्मिन्, the अ changed to ई V. 4. 74 and VI. 3 97), retrograde i. e. 'which is unfavourable.' So आन्धीपिकः ॥ 'favorable.' प्रातिलोमिकः 'inverse' आनुलोमिकः 'direct.' प्रातिकूलिकः, आनुकूलिकः ॥ The two words प्रातीपिक and आन्धीपिक mean 'unfavourable' and 'favourable' respectively.

१५७६ । परिमुखं च । ४ । ४ । २६ ॥

परिमुख वर्तते परिमुखिक । आम्बारीणिक ॥

1579 The affix टक् comes in the sense of 'it exists,' after the word 'parimukha,' being in the second case in construction

Thus परिमुख वर्तते = परिमुखिकः 'being before the face,' 'being near or present.'

The word च in the sūtra implies that the affix applies to other words also not mentioned As परिवारिक ॥

Note —The word परिमुख is an Avyayibhāva compound (II 1. 12) If परि has the force of 'exclusion' (I 4. 88), then परिवारिक will mean 'a servant who always avoids the face of his master स्वामिनो मुख वर्जयित्वा यं सेवको वर्तते,' and if परि means 'all round,' then the word will mean "a servant who is always in the presence of his master—एतः स्वामिनो मुख तत्समीपे वर्तते" ॥

१५८० । द्वयच्छति गर्हाम् । ४ । ४ । ३० ॥

द्वियुक्तार्थे द्वियुक्त द्वयच्छति द्वयुक्तिकः । द्वयुक्तिकः ॥

द्वयुक्तार्थे द्वयुक्त द्वयच्छति द्वयुक्तिकः । द्वयुक्तिकः ॥

1580 The affix टक् comes after a word in the second case in construction, when the sense is 'he gives', the motive being mean

Thus द्वियुक्त द्वयच्छति = द्वयुक्तिकः 'a usurer who gives for the sake of double, i. e. who charges cent per cent interest. The word द्वियुक्त means द्वियुक्तार्थे 'for the sake of double'. Similarly द्वयुक्तिकः ॥

Foot —The word द्वयुक्त is changed to द्वयुक्ति before this affix As, द्वयुक्त द्वयच्छति = द्वयुक्तिकः 'a usurer' 'who gives for the sake of increase'. Or the word द्वयुक्ति may be taken as a separate word synonymous with द्वयुक्त ॥

Note —Why do we say गर्हाम् 'with a mean motive' ? Observe द्वियुक्त द्वयच्छति द्वयुक्तिकः 'the del tor gives double'

The word कुसीरे means 'interest'. The lending of ten (दश) on a condition that the borrower will pay eleven (द्वादश) after a month is called द्वादशकादश ॥ This sôtra debars डक् ॥ The difference between the two affixes डक् and ङक् is in the accent (VI. 1. 197 and 163). Thus कुसीरे + डक् = कुसीरेडकः fem. कुसीरेडकी (IV. 1. 41). So द्वादशकादशकः fem. कौ ॥

१५८२ । उञ्जति । ४ । ४ । ३२ ॥

बदराण्युञ्जति वावरिकः ॥

1582. The affix डक् comes, after a word in the second case in construction, when the sense is 'who gleans that'.

Thus बदराण्युञ्जति = वावरिकः 'who picks up jujubes'.

Note t.—To pick up every grain (कण) fallen on the ground is called उञ्ज ॥

१५८३ । रक्षति । ४ । ४ । ३३ ॥

समाजं रक्षति सामाजिकः ॥

1583. The affix डक् comes after a word in the second case in construction, when the sense is 'he aids or protects that'.

Thus समाजं रक्षति = सामाजिकः 'a spectator', lit. 'who aids an assembly by his presence'.

१५८४ । शब्दद्वुरं करोति । ४ । ४ । ३४ ॥

शब्दं करोति शब्दिकः । शर्दुरिकः ॥

1584. The affix डक् comes after the words 'Śabda' and 'dardura', being in the second case in construction, when the sense is "who makes a sound or a croaking".

Thus शब्दं करोति = शब्दिकः 'who makes words' i. e. a grammarian. So शर्दुरिकः 'who makes a croaking noise like a frog (dardura)' i. e. a potter.

१५८५ । पक्षिमत्स्यमृगान्हन्ति । ४ । ४ । ३५ ॥

इदंरूपस्य पर्यायानां विशेषाणां च ग्रहणम् । मत्स्यपर्यायेषु नीनस्वीय । पक्षिणां हन्ति पक्षिकः । शाकुनिकः । मयूरिकः । नासियकः । मेनिकः । शाकुनिकः । मार्भिकः । शारीणिकः । सारङ्गिकः ॥

1585. The affix डक् comes after the words in the second case in construction denoting birds, fishes, or wild beasts, when the sense is 'who kills that'.

Thus पक्षियो हन्ति = पक्षिकः 'a bird-killer'. The affix applies not only to the word-forms पक्षि &c, but to words denoting birds &c. (See J. I. 68),

Therefore we have forms शाकुनिक, माहुरिक ॥ So also with मस्य as, पान्थिक, मौनिक, शाकुनिक ॥ So also with मृग as मारिकः, हारिणिक, सारणिक ॥

१५८६ । परिपन्थं च तिष्ठति । ४ । ४ । ३६ ॥

अस्मत्प्रिहीयान्तातिष्ठति इति पत्यर्थे ठक् स्थात् । पन्थान् वर्जयित्वा ध्यात्वा वा तिष्ठति परिपन्थिकश्चैव । परिपन्थ इति परिपन्थिक ॥

1586. The affix ठक् comes also in the sense of "who stays", after the word 'paripantham', the word being in the second case in construction.

Thus परिपन्थ तिष्ठति = परिपन्थिक य पन्थान् वर्जयित्वा तिष्ठति यो वा पन्थान् स्थात्वा तिष्ठति a thief' lit 'who stays at roads a high way man'

Note — The च in the sūtra indicates that the sense of इति 'who kills' of the last is to be connected with this sūtra by the conjunction 'and' Thus परिपन्थ इति = परिपन्थिक ॥

The phrase 'being in the second case in construction' is understood in this sūtra why has then the word परिपन्थम् been shown in the second case in the sūtra, for it is a mere superfluity? No it shows the classical form of the word. The word परिपन्थ is synonymous with परिपन्थ the latter however, having other senses also

१५८७ । मायोत्तरपदपदव्यनुपद धावति । ४ । ४ । ३७ ॥

इन्द्राकारो माथ पन्था इन्द्रमाथ । इन्द्रमाथं धावति दान्द्रमाधिक । पार्थिक । धातुपदिक ॥

1587 The affix ठक् comes, in the sense of "who runs", after a word having माथ as its second term, and after the words 'padavi' and 'anupada'

Thus a road (mātha) straight like a stick (danḍa) is called इन्द्रमाथ । From it इन्द्रमाथ धावति = दान्द्रमाधिक 'who runs on a high way. Similarly पार्थिक, धातुपदिक ॥ The word माथ means 'a way'

१५८८ । आक्रन्ददृष्ट्वा । ४ । ४ । ३८ ॥

अत्रोद्गृह्य स्वाच्छाठ्ठ्वा पापशयिवे । आक्रन्द इतिना रोदनस्थानं धावति आक्रन्दिक ॥

1588. The affix ठक् as well as ठक् comes after the word 'ākrandā', being in the second case in construction, in the sense of 'who runs'

The word आक्रन्द means 'a place where persons weep' e g a battle-field. It also means 'weeping' 'invoking' &c. The difference between ठक् a ul इथ is in the accent. Thus आक्रन्द धावति = आक्रन्दिके or आक्रन्दिक । आक्रन्दिकी 'a person who runs to a place where ones of distress are heard'

१५८९ पदोत्तरपद गृह्णाति । ४ । ४ । ३९ ॥

पूर्वपदं गृह्णाति पौरुषवदिकः । औत्तरपदिकः ॥

1589. The affix टक् comes in the sense of 'who takes', after a word having 'pada' as its second member, the word being in the second case in construction.

Thus पूर्वपदं गृह्णाति = पौरुषवदिकः, so also औत्तरपदिकः ॥

Note:—The word उत्तरपद is used in order to prevent the application of the rule, when पद is preceded by the affix बहु ॥

१५९० प्रतिक्कण्ठार्थलक्ष्णं च । ४ । ४ । ४० ॥

एभ्यो गृह्णात्यर्थे टक् स्यात् । प्रतिकण्ठं गृह्णाति प्रतिकण्ठिकः । आर्थिकः । जालामिकः ॥

1590. The affix टक् comes in the sense of 'who takes' after the words 'pratikanṭha', 'artha', and 'lalāma' being in the second-case in construction.

Thus प्रतिकण्ठं गृह्णाति = प्रतिकण्ठिकः ॥ So also आर्थिकः, जालामिकः ॥

Note:—The word प्रतिकण्ठ here is an Avyayi-bhāva meaning कण्ठं कण्ठं प्रति, and not प्रतिगतः कण्ठे = प्रतिकण्ठ, for to the latter no affix is added.

१५९१ धर्मं चरति । ४ । ४ । ४१ ॥

धार्मिकः ॥ अधर्माद्येति वक्तव्यम् * ॥ आधर्मिकः ॥

1591. The affix टक् comes after the word 'dharma', being in the second case in construction, in the sense of 'who practises that'.

Thus धर्मं चरति = धार्मिकः "religious".

Vārtika:—It must be stated that the affix टक् comes after adharma also. As आधर्मिकः "irreligious, undutiful";

१५९२ प्रतिपथमेति टक्च । ४ । ४ । ४२ ॥

प्रतिपथमेति प्रतिपथिकः ॥

1592. The affix टक् as well as टक् comes after the word 'prati-patham', in the second-case in construction, in the sense of 'who goes.'

Thus प्रतिपथमेति = प्रतिपथिकः or प्रतिपथिकः "who goes along the road" the टक् causes Vṛiddhi (VII. 2. 118) whilst टक् does not.

१५९३ । समवायान्समवैति । ४ । ४ । ४३ ॥

सावयविकः । सामुहिकः ॥

1593 The affix टक् comes after words in the second case in construction, denoting combination, in the sense of 'who assembles there.'

Thus समवायान् समवेति = सामवायिक 'who assembles in an assembly' So also सामिक, सामिक, सामिकेयिक ॥

Note —The word समवाय means combination collection &c The word समवायान् is in the plural number in the sūtra, indicating that the svarupa vidhi (I I 67) does not apply, the affix being applied not only to the word form समवाय but to its synonyms also समवेति means coming together

१५९४ । परिषदो ण्य । ४ । ४ । ४४ ॥

परिषद् समवेति परिषद्य ॥

1594 The affix ण्य comes after the word 'parishad, in the sense of 'who assembles there'.

This debars टक् ॥ Thus परिषद् समवेति = परिषद्य 'one present in a council, an assessor, a councillor'

१५९५ । सेनाया वा । ४ । ४ । ४५ ॥

ण्य । वायस्य इक् । सेन्या । सेनिक ॥

1195 'The affix ण्य comes optionally in the sense of 'who assembles there,' after the word सेना.

This debars टक् which comes in the alternative. Thus सेना समवेति = सेन्य or सेनिक 'a soldier a member of an army'

१५९६ । संज्ञायां सञ्ज्ञाट्कुप्युट्यो पश्यति । ४ । ४ । ४६ ॥

ण्य । पश्यति इत् । संज्ञायां सञ्ज्ञाट्कुप्युट्यो पश्यति । संज्ञाट्कुप्युट्यो पश्यति । संज्ञाट्कुप्युट्यो पश्यति । संज्ञाट्कुप्युट्यो पश्यति ॥

1596. The affix टक् comes in the sense of 'who sees that,' after the words 'Jaṁta' and 'kukkuṭi', in the second case in construction, the whole word being a Name

ground, and hence he is called शीवकुण्डकः ॥ The word also means 'a type of eye with down-cast eyes.'

१५९७ । तस्य धर्म्यम् । ४ । ४ । ४७ ॥

साधनस्य धर्म्यमापणिकम् ॥

1597. The affix ट्क् comes after a word in the sixth case in construction, in the sense of 'its usage'.

The word धर्म्ये means 'usual,' 'relating to custom.' The word सप्त shows the case of the word. Thus गुणदशात्म्या धर्म्ये = धर्मदशात्मिकः 'the customary house laws or usages.' So also आकारिकम्, आपणिकम्, गौरवकम् ॥

१५९८ । अण् महिष्यादिभ्यः । ४ । ४ । ४८ ॥

महिष्या धर्म्ये महिष्यम् । राजमानम् ॥

1598. The affix अण् comes in the sense of 'its law,' after the word 'mahishi' &c.

This debars शक. Thus महिष्या धर्म्ये = महिष्यम् 'the usages of queens.' So राजमानम् ॥

1 महिषी, 2 प्रजापति, 3 प्रजापति, 4 प्रजेपिका, 5 विभोपिका, 6 अक्षेपिका, 7 पुणेहित, 8 मणिषानी, 9 अतुषारक (अतुषारक), 10 हेतु 11 राजमानम् ॥

१५९९ । ऋतोऽम् । ४ । ४ । ४९ ॥

यातुधर्म्ये याचम् ॥ नराचोति वस्तुचम् * ॥ नरस्य धर्म्या नामी ॥ विश्वितुषि इत्येवशाज्ज वस्तुचम् * ॥ विश्वितुष्ये वैश्वचम् ॥ विभाजितुषितोषशाज्ज याच्यः * ॥ विभाजितुष्ये वैभाजितम् ॥

1599. The affix अञ् comes in the sense of 'its law,' after a nominal-stem ending in ऋ ॥

This debars ट्क् ॥ Thus यातु धर्म्यम् = याचम् 'the office of a Vāṭpi, i. e. a pilgrim'.

Part:—So also after the word नरः. As नरस्य धर्म्या = नामी ॥

Part:—So also after the word विश्वितुषि, the ट्क् affix being elided. Thus विश्वितुषि + अञ् = वैश्वचम् ॥

Part:—So also after the word विभाजितुषि its णि affix also being elided. Thus विभाजितुषि + अञ् = वैभाजितम् ॥

१६०० । अवक्यः । ४ । ४ । ५० ॥

वृषण्णाट्क् स्थावकलोऽर्थे । आपणस्यवक्य आवाणिकः । राजपदां इववक्यम् ॥

1600. The affix ट्क् comes in the sense of 'its tax,' after a word in the sixth case in construction.

The word अवक्रय means 'Government tax,' 'price,' 'wages,' 'rent' &c coming from the root अवक्री 'to purchase' Thus वापणस्य अवक्रय = आवणिक ॥

Note —Are not पुर्य (IV 4 47) and अवक्रय the same? No Dharmya is a legal due and religious, while an avakraya may be a tax exacted from a people by oppression and so transgressing dharma

१६०१ । तदस्य पण्यम् । ४ । ४ । ५२ ॥

अवृषा पण्यमस्य आवणिक ॥

1601. The affix टक् comes in the sense of 'this is whose saleable commodity,' after a word in the first case in construction denoting the thing to be sold.

Thus अवृषा पण्य अस्य = आवणिक 'a cake vendor'

१६०२ । लवण्यट्ठम् । ४ । ४ । ५२ ॥

लावणिक ॥

1602 The affix ट्ठक् comes, in the sense of 'this is whose saleable commodity,' after the word 'lavanā'

This debars टक्, the difference being in accent Thus लवण्य पण्यमस्य = लावणिक 'a salt vendor'

१६०३ । किसरादिभ्यः छन् । ४ । ४ । ५३ ॥

किसर पण्यमस्य किसरिक । विश्वाञ्छीय । किसरिकी । किसर उशीर नन्द इत्यादि । किसराद्य सर्वे सुगन्धिद्रव्यविशेषणत्वन ॥

1603 The affix छन् comes in the sense of 'this is whose saleable commodity,' after the words 'kisara' &c

This debars टक् ॥ The word किसर &c all denote perfumes Thus किसरा पण्यमस्य = किसरिक f किसरिकी (IV 1 41) देवरिक f नगरकी ॥ The feminine is formed by स्त्रीच् as the affix has an indicative च ॥

1 किसर (किशार) 2 नन्द 3 नन्द 4 श्यामल* 5 शरार 6 मृगजल, 7 उशीर, 8 हरिद्रा 9 हरिद्रु* 10 वर्षा* 11 सुपुङ्गव 12 हरिद्रायुषी ॥ All these words denote different kinds of sweet scents

१६०४ । शलालुनोऽ यतरस्याम् । ४ । ४ । ५४ ॥

शल्याद् पञ्च टक् । शालालुक । शालालुकी । शालालुक । शालालुकी । शालालु सुगन्धिद्रव्य विशेष ॥

1604 The affix छन् comes optionally, in the case of 'this is whose saleable commodity' after the word 'शलालु'

This debars टक् which comes in the alternative शलालु is a kind of

sweet scent. Thus शकालु पण्यमस्य = शैलालुकः / शकालुकी ॥ In the alternative with डक्, शकालुकैः ; / शकालुकी ॥

१६०५ । शिल्पम् । ४ । ४ । ५५ ॥

शुक्लवादनं शिल्पमस्य मार्वाङ्गिकः ॥

1605. The affix डक् comes in the sense of 'this is whose art', after a word denoting art, in the first case in construction.

Thus शुक्लवादनं शिल्पमस्य = मार्वाङ्गिकः "a drummer", "an expert in playing on mridāṅga drum".

१६०६ । मद्दुकभर्भरार्वाङ्गन्यतरस्याम् । ४ । ४ । ५६ ॥

मद्दुकवादनं शिल्पमस्य मद्दुकः । मद्दुकिकः । झार्हारः । झार्हारिकः ॥

1606. The affix अण् comes optionally in the sense of 'this is whose art', after the words 'maḍḍuka', and 'jharjhara'.

This debarbs डक् which comes in the alternative. Thus मद्दुकव नं शिल्पमस्य = मद्दुकः or मद्दुकिकः, so also झार्हारः and झार्हारिकः ॥

१६०७ । प्रहरणम् । ४ । ४ । ५७ ॥

सस्त्रेणैव । अस्तिः प्रहरणमस्य आसिकः । धादुष्कः ॥

1607. The affix डक् comes in the sense of 'this is whose weapon', after a word denoting 'a weapon', and being in the first case in construction.

Thus अस्तिः प्रहरणमस्य = आसिकः 'a swordsman'. So धादुष्कः ॥

१६०८ । परश्वधाट्ठञ्च । ४ । ४ । ५८ ॥

पारश्वधिकैः ॥

1608. The affix डक् as well as डक् comes in the sense of 'this is whose weapon', after the word परश्वध ॥

This affix डक् is added by अ, the difference being in accent. Thus पारश्वधिकैः or पारश्वधिकः ॥ परश्वध means 'an axe'.

१६०९ । शक्तियष्टयोरीक् । ४ । ४ । ५९ ॥

शक्तीकः । याटीकः ॥

1609. The affix ईक् comes in the sense of "this is whose weapon", after the words 'śakti' and 'yaṣṭi'.

This debars इक् ॥ Thus अस्ति प्रहरणस्य = शक्तिः, So also चाटीकः ॥

१६१० । अस्ति नास्ति द्विष्टं मतिः । ४ । ४ । ६० ॥

नवस्थत्वेन । अस्ति परलोक इत्येव मतिर्यस्य स आस्तिक । नास्तीति मतिर्यस्य स नास्तिक । द्विष्टमिति मतिर्यस्य स द्वैष्टिक ॥

1610 The affix इक् comes in the sense of 'this is whose belief', after the words 'asti', 'nāsti' and 'dishta',

Thus अस्तिमतिरस्य = आस्तिक 'who believes that it is' ; e the here after exists' नास्तिक 'whose belief is that there is no here after', an atheist द्वैष्टिक 'whose belief is that it is fate', a fatalist, द्विष्ट = इव 'fate'.

Note —The affix does not apply in the sense of belief in general, but to a particular sort of belief. Thus परलोकोऽस्ति इति यस्य मतिरस्ति स आस्तिक an Astika is he who believes that the Hereafter is Contrary to him is a नास्तिक who does not believe in a Hereafter A person who believes what is demonstrated by proof, and nothing else, may also be called द्वैष्टिक 'a positivist'. These various other senses are to be found from dictionary and general literature

१६११ । शीलम् । ४ । ४ । ६१ ॥

अपूपमक्षण शीलमस्य आशुषिक ॥

1611. The affix इक् comes in the sense of 'whose habit is this', after a word in the first case in construction.

Thus अपूपमक्षण शीलमस्य = आशुषिक 'one whose habit is to eat cakes'

Note —The act of eating and its habit are qualities understood in the sense of the affix

१६१२ । छात्रादिभ्यो ण । ४ । ४ । ६२ ॥

दुरीक्षोपाहापारस्य छात्र तच्छीलमस्य छात्र ॥

1612. The affix ण comes in the sense of 'whose habit is this' after the words 'chhatra &c'.

This debars इक् ॥ Thus छात्र शीलमस्य = छात्र 'a pupil', lit 'whose habit is to cover (chhadan) the weaknesses of the teacher'

Note —The word ष्या occurs in the list It must always be prefixed by some उपसर्ग, thus आश्या सत्या अश्या &c

According to Patanjali छात्र means 'a pupil, because शुभदृक्छत्रवत् शुभ्या विप्रवरुणवत् छात्रः 'a preceptor is like an Umbrella the preceptor covers or protects the pupil like an umbrella. Or द्विष्टेण च शुभदृक्छत्रवत् परिकात्र 'a pupil ought to maintain or protect his preceptor as an Umbrella'

१ छात्र २ चित्रा ३ प्रवह (पुरोह) ४ स्या (आश्या सत्या अश्या) ५ सुमुखा ६ शर्वा ७ किञ्चिद्वा ८ उपसर्गान् ९ इति (कश्चि) १० कर्मन्, ११ विभक्त्या १२ तपसु १३ सत्य १४ अतुन,

15 विशिखा*, 16 विशिका (शिक्का), 17 भक्षा*, 18 उक्स्थान*, 19 पुरोडा (!)*, 20 विशा*, 21 पुशा*, 22 मन्त्र ।

१६१३ । कार्मस्ताच्छील्ये । ६ । ४ । १७२ ॥

कार्म इति ताच्छील्ये षे टिलोपो निपात्यते । कर्मशीलः कार्मः । नस्तद्धिते इत्येव सिद्धे भयकार्ये ताच्छील्यिके षेषमि । तेन चौरौ तापसीत्यादि सिद्धम् । ताच्छील्ये किम् । कार्मणः ॥

1613. कार्म is irregularly formed from कर्मन्, by the elision of the final अन्, when the sense is 'accustomed to such an occupation or proficient therein'.

This is formed by ष affix (IV. 4. 62 S. 1612). If this is the case, then by VI. 4. 144 S. 679 the form कार्म is regularly evolved. The fact is, that ण् and षण् affixes, in the sense of tãchchhãlika are considered as one, and therefore VI. 4. 167 S. 1155 would have prevented the elision of the final अन् syllable. In fact this proves the existence of the following maxim :—ताच्छील्यिके षेऽण् कृतानि भवन्ति ॥ "The same operations which are occasioned by the addition of the affix अण्, take place, whenever the affix ष is added in the sense of one accustomed to that." Thus though ङीष् is added to अण्-formed words, it is also added to ण्-formed words, in the feminine : as चौरौ ; तापसी &c. The ष taught in V. 2. 101 S. 1908 and III. 1. 140, S. 2902 is excepted. Why do we say, having the sense of accustomed to that ? Observe कर्मण इव्=कार्मणम् ॥

१६१४ । कर्मोध्ययने वृत्तम् । ४ । ४ । ६३ ॥

मयमान्तात्पठपर्ये ङक् स्वाव्ययने वृत्तं वा किंवा सा वैध्ययमान्तस्यार्थः । ऐकान्तिकः । यस्याध्ययने प्रवृत्तस्य परीक्षाकाले विपरीतोत्थारणरूपं स्थलित्तमेकं जातं तः ॥

1614. The affix ठक् comes, in the sense of "this is his act, occurring in study" after a word in the first case in construction, if such a word is an act (karma) which has occurred (vrittam) in study (adhyayana).

Thus एकमन्वदध्ययने कर्मवृत्तस्य=ऐकान्तिकः 'a pupil who commits one (एक) error (अन्वत्) in reading', &c. literal translation being something like "one errorist". He whose, in recitation, at the time of examination, there is the occurrence of one mistake or false reading, is called ऐकान्तिकः ॥ In short, in giving explanatory analysis of taddhita words like ऐकान्तिकः &c, the whole phrase अध्ययने कर्मवृत्तम् must be employed.

१६१५ । यद्वृत्तपूर्वपदादठक् । ४ । ४ । ६४ ॥

मग्निषयैः श्राद्धशान्दानि कार्मण्यध्ययने वृत्तान्तस्य श्राद्धान्तिकः । श्राद्धावपाठा वस्य जातः इत्यर्थः ॥

1615. The affix **उक्** comes, in the sense of 'this is whose act occurring in study', after a compound having a polysyllabic word as a prior member.

This debars **दृक्** ॥ Thus —**द्वात्रिंशन्वावि कर्माण्यप्यने वृत्तानि शस्य = द्वात्रिंशन्वाविक** 'an examinee who commits twelve mistakes in his reading'. So **पञ्चोत्तराविक** **पदुर्गवाविक** ॥ The word **अन्वद्** in these sūtras means the 'error', especially in accent, i. e. he who makes an accent **अनुदात्त** which ought to be **udatta**, or *vice versa*

१६१६ । द्वितं भक्षः । ४ । ४ । ६५ ॥

अयुग्मवद्य दित्तवस्ये चापुविक ॥

1616: The affix **उक्** comes after a word expressing food, in the first case in construction, in the sense of "this is wholesome diet for whom".

Thus **अयुग्मवद्य दित्तवस्ये = चापुविक** 'He for whom cake is good food' i. e. who eats cakes with benefit, or who is fond of cakes. So also **शास्त्रुविक**, **मौनविक** ॥ In analysing these taddhitas, such as **चापुविक** &c, the word **दित्त** or its synonym, and a verb denoting eating should be employed.

Note —The words **तद्** and **पश्य** (IV. ५. 31) are understood. The word **दित्ते** governs dative (II. 3. 12, S. 570 Vart) But the sūtra is **तस्य दित्तं भक्षः**, the word **शस्य** being in the genitive case, how is this? Here **पश्य** should be changed to dative *viz* **तस्यै दित्तं भक्षः** 'this for whom is wholesome diet'. The best way, however, to remove this objection is to read sūtras 65, and 66 in this way:

65 **दित्तं भक्षः तस्यै** and 66 **दीयते निपुक्तः** ॥

१६१७ । तदस्मै दीयते निपुक्तः । ४ । ४ । ६६ ॥

अपभोजन विदत्त दीयते अस्मै चापभोजनिक ॥

1617. The affix **उक्** comes in the sense of "to whom this is to be given rightfully", after a word expressing the thing to be given, in the first (**तद्**) case in construction, the force of the affix being that of a dative (**asmāi**)

The word **दीयते निपुक्तः** means **नियोगेन** i. e. **अव्यभिचारीय दीयते** 'to be given by appointment or rightfully'. Thus **अग्ने भोजनवस्यै निपुक्त दीयते = अग्नेभोजनिक** 'a Brāhmana always entitled to occupy the foremost seat at dinner.'

Note —Some say that the word **निपुक्तः** means **विद्य** 'always'. According to them **आपुविक** would mean **अपुता विदत्तवस्यै दीयते** 'to whom always cakes are given.'

१६१८ । आणामासीदनाद्विद्वत् । ४ । ४ । ६७ ॥

आया नियुक्त दीवतेऽपि आणिकः । आणिकी । मांसीदनमृत्तं संपातविपृटीतार्थम् । मांसाव-
निकः । मांसिकः । शोदनिकः ॥

1618. The affix टिडन् comes in the sense of 'to whom this is to be given rightfully', after the words आया and मांसीदन ॥

This टिडन् debars इक् ॥ The इ of टि is for the sake of pronunciation, the इ indicates that the feminine is formed by डीप् (IV. 1. 15). Thus आया नियुक्तमस्मै दीवते = आणिकः f. आणिकी 'who is entitled to get rice gruel'. So also मांसावनिकः f. मांसावनिकी ॥ The affix टिडन् applies to मांस and शोदन separately also. (But इक् cannot be applied to शोदन as it would cause Vṛiddhi (VII. 2. 17) which टिडन् does not). Thus शोदन + टिडन् = शोदनिकः f. शोदनिकी ॥ With इक् the form would have been शोदनिकः which is not wanted.

Note:—The difference between इक् and टिडन् is in accent, the former having udatta on the final (VI. 1. 165) the latter on the initial (VI. 1. 197). The feminine of इक् and टिडन् will both be formed by डीप् (IV. 1. 15). Now the affix इक् resembles टिडन् both in accent (VI. 1. 197) and in feminine (IV. 1. 15). Why was not इक् used instead of टिडन्, for it would have produced exactly the same form? True, as regards the words आया and मांसीदन the affix इक् might have been employed instead of टिडन् ॥

The words आण is Past Participle (क्त) of आ 'to cook.' The आ is not changed to अ as required by VI. 1. 27. This is an anomaly. The nightā ङ is changed to ञ (VIII. 2. 43). The form आता is also found, as in VI. 3. 36, and the regular form is आते = शीरम् (VI. 1. 27).

१६१६ । भक्तादणन्यतरस्वाम् । ४ । ४ । ६८ ॥

पद्ये इक् । भक्तमस्मै नियुक्तं दीवते भक्तः । भक्तिकः ॥

1619. The affix अण् comes optionally after the word bhakta, in the sense of 'whom this is to be given rightfully.'

This debars इक् which comes in the alternative. Thus भक्तमस्मै दीवते नियुक्तं = भक्तः ॥ In the alternative भक्तिकः 'a regularly fed' 'i. e. a retainer.'

१६२० । तत्र नियुक्तः । ४ । ४ । ६९ ॥

माक्रे नियुक्तं आकरिकः ॥

1620. The affix इक् comes, in the sense 'of appointed there,' after a word in the seventh case (tatra) in construction.

Thus आकरे नियुक्तः = आकरिकः 'a superintendent of the mines'

Note:—The word अचनियुक्त is a Tatparusha compound formed by ङि 1. 17

S 723 The word *nyukta* here has a different meaning from that in IV 4 66 S 1617 hence its repet t on here

१६२१ । अगारान्तावटन् । ४ । ४ । ७० ॥

देवागारे नियुक्तो देवागारिक ॥

1621 The affix *ठक्* comes in the sense of 'appointed there,' after a word ending with 'agāra'

This debars *ठक्* । The difference is in accent and want of *Viddhi* Thus देवागार नियुक्त = देवागारिक ॥

१६२२ । अन्यायिन्यदेशकालात् । ४ । ४ । ७१ ॥

निविद्धदेशकालवाचकाद्ठक् स्याद्भवति । श्मशानेऽधीत श्मशानिक । अर्तुदरशामधीते आर्तुदरशिक ॥

1622 The affix *ठक्* comes in the sense of 'who studies there,' after a word in the 7th case in construction, denoting an improper place or time

The word *अशेषकाल* means the time or place of study which is prohibited by sacred institutes *अध्यायिन्* means one who studies Thus श्मशानेऽधीते = श्मशानिक who reads in a funeral ground So also अर्तुदरशामधीते = आर्तुदरशिक who reads on the 14th lunar day

Note — Why do we say improper time and place? Observe अर्तुदरशामधीते पूजतिऽधीते ॥

१६२३ । कठिनान्तप्रस्तारसस्थानेषु - ययहरति । ४ । ४ । ७२ ॥

सप्रत्यय । ययकठिने व्यवहरत् वायकठिनिक । यया ययय कठिना ययिम दया या ययकठिनस्तसि देसे या क्रिया ययातुष्टया ता तथैवातुष्टयर्त्य । प्रास्तावक । सास्थानिक ॥

1623 The affix *ठक्* comes in the sense of 'who transacts business there in,' after compounds ending in 'kathina and after 'prastāra and 'sausthāna,' being in the seventh case in construction

Thus ययकठिने व्यवहरति - वायकठिनिक whose occupation is in a bamboo thicket or who does what is proper to be done in such a place । ययकठिने देसे वा क्रिया ययातुष्टया ता तथैवातुष्टयर्त्य ॥ So also प्रास्तारिक सास्थानिक ॥

१६२४ । निकट वसति । ४ । ४ । ७३ ॥

नैकारको नियु ॥

1624 The affix *ठक्* comes in the sense of 'who dwells , after the locative word 'ulāta'

Thus भिक्षुं वसति = भैक्षुः 'an ascetic, because a sannyâsi lives near the city, and enters the city only for the sake of begging, but does not live therein.'

Note :—This rule applies in forming epithets, denoting such persons, who are allowed under the Sacred Institutes, to dwell near human habitations. Thus आश्रमवक्त्रः are those ascetics who are ordained to dwell in forests, at least two miles away from human habitations. भैक्षुः are those ascetics who are allowed by the rule of their Order to live near human habitations.

१६२५ । आश्रमस्थान् षु । ४ । ४ । ७४ ॥

आश्रमस्थे वसति आश्रमस्थिकः । विश्वाम्नीष् आश्रमस्थिकी ।

आश्रमस्थान् पर्वविर्मन्त्रादिभ्यः क्लृप्तिद्वयत्वात् ।

आश्रमस्थान् क्लृप्तिद्वयत्वात् पितः षडेते षगधिकारे ॥

षडिति षगधिकारे विहितो षत्वर्थः । प्रत्ययान्तु चत् ॥

1625. The affix षु comes in the sense of 'who dwells there,' after the word 'âśasatha' in the seventh case in construction.

The ह् of षु is for accent (VI. 1. 193 S. 3676), the ष् is for षीष् (IV. 1. 41 S. 498). Thus आश्रमस्थे वसति = आश्रमस्थिकः 'who dwells in a house' i. e. a house-holder as opposed to an ascetic. The feminine will be आश्रमस्थिकी ॥ So far was the scope of षु as ordained in IV. 4. 1 S. 1548. Henceforward other affixes will be ordained.

The ष of षु here is a part of the affix, contrary to what it was in sūtra IV. 4. 7 S. 1555. To remove the doubt where ष is the part of an affix, and where it is not, the following mnemonic verse has been composed : "आश्रमस्थान् पर्वविर्मन्त्रादिभ्यः क्लृप्तिद्वयत्वात्, आश्रमस्थान् क्लृप्तिद्वयत्वात् पितः षडेते षगधिकारे ॥" In the six sūtras IV. 4. 9, 10, 16, 31, 74, and 53, S. 1557, 1558, 1566, 1581, 1625, and 1603 the affixes have indicatory 'sh' i. e. they are part of the affix.' Though the sūtras are six, the number of affixes taught therein is seven. Here ष being इत्, the feminine is formed by षीष् (IV. 1. 41).

Here ends the chapter on Thagadhikāra.

अथ तद्धित प्राग्धित्तीय प्रकरणम् ॥

CHAPTER XXXI

PRĀG-GHITĪYA AFFIXES

१६२६ । प्राग्धिताद्यत् । ४ । ४ । ७५ ॥

सर्वनिहितमित्यत्र वाक् यत्पि क्रियते ॥

1626 In each aphorism from this one forward to 'tasmā hitam' (V 1 5, S 1666), the affix यत् bears rule

Note — Thus in the next sūtra तद्गृह्णति रथयुगमासङ्गम् we must read the affix यत् ॥ रथ्यं घृण्य मासङ्गम् ॥

१६२७ । तद्गृह्णति रथयुगमासङ्गम् । ४ । ४ । ७६ ॥

रथं गृह्णति रथ्यं । युग्यं । यत्सामानाद्यनकाले रथस्य यत् काष्ठमासङ्ग्यत् स मासङ्गं । तद्गृह्णति मासङ्गम् ॥

1627 The affix यत् comes in the sense of 'what bears it', after the words 'ratha', 'yuga', and 'prāsanga', being in the second case in construction

Thus रथं गृह्णति = रथ्यं what bears a car a carriage horse Similarly गृह्यं 'a joke bearing ox' मासङ्गं 'being trained in a break' मासङ्गम् is a piece of wood placed on the neck of colts at the time of breaking

Note — The rule applies to compounds ending with ratha, as वापरथ्यं ॥ See IV 3 121 123 S 1501 1503 also That which carries will be called carrier or वाहकं therefore रथस्य वाहकं will get the affix यत् by IV 2 120 S 1500 read with IV 3 121 S 1501 Its special mention here indicates that the affix will come even after Drgha compounds and will not be elided by IV 88 1 S 1080

Thus ह्यो रथो गृह्णति = गृह्यं ॥ The tadanta v dhi applies to this word as we have shown under IV 3 121 S 1501 The word युग्यं has been already formed by the kṛt affix (III 1 121 S 2873) that युग्यं differs from the present in accent, when the word takes the negative particle for that was by रथ्यं and ति स्य by यत् and therefore by VI 2 156 S 3890 अयुग्यं will be finally acute when formed by यत् ॥ The word युग्यं must mean the port on of a car for the application of this rule and not a cycle of time &c. Therefore not here युग्यं गृह्णति राज्ञे कार्त्तुं वापरथ्यं ॥

१६२८ । घुरो यद्दकौ । ४ । ४ । ७७ ॥

इति च निरीदं प्राग्धित्ते ॥

1628. The affixes यत् and ढक् come in the sense of 'what bears it', alter the word 'dhura' in the second case in construction.

Thus धुरं वहति = धुर्यः (formed by यत्) the lengthening ordained by VIII. 2. 77 S. 354. is prevented by the next sūtra, because धुर is a Bha-stem, or धैरेय (formed by ढक् VII. 1. 2 S. 475) 'a beast of burden'.

Note:—This sūtra might have stood as धुरो ढक् य, for यत् would have been read into it from IV. 4. 75. S. 1626.

१६२६ । न भ कुर्तुराम । ८ । २ । ७६ ॥

मस्य कुर्तुतेषोपधाया दीर्घो न स्यात् । धुर्यः । धैरेयः ॥

1629. The lengthening of the vowel does not take place under VIII. 2. 77. S. 354, when the Nominal stem ending in र or य् is called Bha (i. e. when a य् follows), and also not in कुर and कुर ॥

Thus धुर्यः (धुरं वहति IV. 4. 77. S. 1628 or धुरि स्यात्) ॥ Or धैरेयः with ḍhak.

Note:—Why have we qualified the word भ by saying that it must end in र or य्? Observe प्रतिदीर्घा, प्रतिदीर्घे ॥ For here the stem which ends in य् is not Bha, and the stem which is Bha does not end in य् but in न् ॥

१६३० । सः सर्वधुरात् । ४ । ४ । ७८ ॥

सर्वधुरं वहतीति सर्वधुरीणः ॥

1630. The affix 'kha' comes in the sense of 'what bears it', after the word 'sarva-dhurā', being in accusative construction.

Thus सर्वधुरां वहति = सर्वधुरीणः (VII. 1. 2 S. 475).

Note:—The affix ख् applies to other compounds also ending in धुर e. g. चकारधुरीणः, सक्षिप्यधुरीणः ॥ The word सर्वधुर is a compound of सर्वा + धुर (II. 1. 49 S. 726), the samāsānta स being added by V. 4. 74 S. 940. The word धूः being feminine, the whole compound would be feminine by II. 4. 26 S. 812. The word सर्वधुरान् in the sūtra should not be taken, therefore, as regulating the gender, for though it is in the masculine gender, the affix comes after the feminine word. In fact सर्वधुर in the sūtra should be taken as a nominal stem or pratipadika equal to सर्वधुरा ॥

१६३१ । एकधुरान्तुध्व । ४ । ४ । ७९ ॥

एकधुरं वहति एकधुरीणः । एकधुरः ॥

1631 The affix 'kha' comes in the sense of 'what bears it', after the word 'eka dhura' in the second case in construction, and the affix is optionally elided also

The elision is optional Thus एकधुरम् वहति = एकधुरीण or एकधुर ॥

Note —The compounding is taddhitaṛtha (एका धुरा वहति) to which is added the sandhanta ष and then the affix ख् ॥

१६३२ । शकटादृष् । ४ । ४ । ८० ॥

शकट वहति शकटा घो ॥

1632 The affix 'kha' comes in the sense of 'what bears it,' after the word शकट in the second case in construction

Thus शकट वहति = शाकट 'an ox': e what bears a car

Note —This could be evolved by सव्यदम् ध्वज as शाकटस्य घोडु = शाकट ॥ The specification indicates that tadanta vidhi applies here, as द्वे शकटे वहति = दृशकट, and the affix is not elided (IV 1 88 S 1060)

१६३३ । हलसीराड्ठक् । ४ । ४ । ८१ ॥

हल वहति हलिक । सेरिक ॥

1633 The affix ठक् comes in the sense of 'what bears it', after the words 'hala' and 'sira', in the 2nd case in construction

Thus हले वहति = हलिक 'a ploughman' सेरिक a plough ox'

Note —The ठक् would have come by IV S 124 S 150 the specification shows tadantavidhi and non elision as द्वैहलिक सेरिकः ॥

१६३४ । स्वहायां जन्या । ४ । ४ । ८२ ॥

जनी ययु हा वहति पापयति जन्या ॥

1634 The affix यत् comes in the sense of 'what bears it' after the word 'janī,' being in the 2nd case in construction, the whole word being a Name

Thus जनी वहति = ज य 'a friend of a bridegroom' fem जन्या a bride's maid The word जनी means 'bride' जन्या hi, means 'what bears the bride' i. e. who carries the coy. bride to the bride groom at the time of play &c.

Kālidāsa has used it in the sense of the bearers of the vehicle in which the bride goes As मानसि जयानवन् कनारी ॥

१६३५ । धिरययधनुषा । ४ । ४ । ८३ ॥

धि (धो) धारिधुषनीत्यर्थं दस्यमान ययध धनु करणम् । धारि (धो) धारि त इना शक्यम् ॥

1635. The affix यद् comes in the sense of 'what pierces it,' after a word in the accusative case in construction, provided that, it is not a bow, with which anything is pierced.

Thus पादौ विष्यन्ति = पैदाः (VI. 3. 53, S. 991) मर्कटः, 'what pierce the feet' i. e. pebbles.

Note :—Why do we say "provided it is not a bow, यद्बुधा" ? Observe पादौ विष्यन्ति धनुषा, no affix is added here. This exclusion of धनुस् indicates that the act of piercing must be such as not to be done by a bow &c. Therefore the affix does not apply to cases like these श्रीरं विष्यन्ति, कर्तुर्विष्यन्ति ॥

१६३६ । धनगणं लब्ध्वा । ४ । ४ । ८४ ॥

वृद्धन्तगेतत् । धने लब्धा धन्यः । गणे लब्धा गण्यः ॥ •

1636. The affix यद् comes in the sense of 'who obtains it,' after the words 'dhana,' and 'gana,' being in the second case in construction.

Thus धने लब्धा = धैन्यः, so also गण्यः ॥ लब्ध्वा is formed from $\sqrt{\text{लभ्}}$ by लृत्, hence it takes the accusative.

१६३७ । अन्नार्णः । ४ । ४ । ८५ ॥

अन्नं लब्धा आन्नः ॥

1637. The affix लृ comes in the sense of 'who obtains it,' after the word अन्न, in the second case in construction.

Thus अन्नं लब्धा = आन्नः 'fed,' 'who has obtained food.'

१६३८ । वशं गतः । ४ । ४ । ८६ ॥

वशः परेच्छातुषामी ॥

1638. The affix यद् comes in the sense of 'gone,' after the word वासा, 'control' being in the second case in construction.

Thus वंशगतः = वैदयः 'come under control' i. e. subdued i. e. a dependant or servant. वशः = काल इच्छा तां प्राणः i. e. परेच्छातुषामी ॥

१६३९ । पदमस्मिन्दृश्यम् । ४ । ४ । ८७ ॥

पदः कर्दमः । नास्मिन्दृश्या इत्यर्थः ॥

1639. The affix यद् comes after the word 'pada,' in the sense of 'in it is visible,' being in the first case in construction.

Thus पद् दृश्यन्स्निग्ध = पद् कर्म 'mud literally soft mud in which foot mark can be seen at every step' It describes mud which is neither very hard nor very fluid but having sufficient consistency to take the impression of the foot

Note —So पथा पात्तव दस्त for in it also the impression of foot can be seen It also means 'the foot path' The word दृश्यन् means दृश्यते दृश्यम् thus having the force of the कृ त्या affix 'या १० दृश ॥

१६४० । मूलमस्यावर्हि । ४ । ४ । ८८ ॥

आवर्हणमावर्हि उच्चाटन मस्यावर्हिणावर्हि । मूलमावर्हि यथा ते मूल्या दृश ॥

1640 The affix यत् comes in the sense of 'whose root is eradicated,' after the word 'mūla,' being in the first case in construction.

The word आवर्हि from $\sqrt{\text{वृह}}$ to uproot, means uprooting = उच्चाटन ॥ मूलवेद्यामावर्हि = मूल्या a kind of pulse e g माया दृश ॥ These cereals cannot be harvested without uprooting the whole plant.

Note —According to Padamanjan the word should be आवर्हि and not आवर्हि with a ष and not व ॥

१६४१ । सहायां धेनुष्या । ४ । ४ । ८९ ॥

धेनुष्यास्य पुत्राग्नौ यत् प्रायश्च त्याग्ये विशाखे सहायस्य । धेनुष्या ऋचक रिपता ॥

1641 The word धेनुष्या is irregularly formed, being a Name

This word is formed by adding युक् and ष to धेनु ॥ It has udatta on the final धेनुष्या means that cow (धेनु) which is given to a creditor in discharge of a debt or as a pledge to satisfy the debt from her milk It is also called वीतदुष्या ॥ As धेनुष्यो भवत दृशान ॥ See Amarakosha II 9 72 धेनुष्या ऋचक रिपता ॥

१६४२ । गृहपतिना सप्तुके ष्य । ४ । ४ । ९० ॥

गृहपतिर्यजमानरेव सप्तुको गार्हपत्याग्नि ॥

1642 The affix ष्य comes in the sense of 'joined with', after the word 'gṛhapatī' in the third case in construction

The word gṛhapatī means 'sacrificer' Thus गृहपतिना सप्तुके = गार्हपत्या 'the Gārhapatya Fire'; i e a fire particularly consecrated by the Householder

Note —The word सप्तुका of the last s tra who il be real nio it thus गार्हपत्या means a particular fire and not every thing relating to a गृहपत्य ॥ The Fire is

which husband (gṛīhapati), together with or joined with his wife, performs sacrifice is called Gārhapatyā. That sacrifice cannot be performed in Dakṣiṇāgai. Or that fire in which Gṛīhapati bymas are recited is called Gārhapatyā.

१६४३ । नौवयोधर्मविषमूलमूलसीतातुलाऽयस्तायंतुल्यमाप्यवधानाम्यस-
मसमितसम्मितेषु । ४ । ४ । ६१ ॥

नावा तायं नाप्यम् । वयसा तुल्यो वयस्यः । धर्मेण प्राप्यं धर्म्यम् । विदेष वप्यो विप्यः । मूलेन
प्रानाम्यं मूल्यम् । मूलेन समो मूल्यः । सीतया समितं सीत्वा क्षेत्रम् । तुलया सम्मितं तुल्यम् ॥

1643. The affix यत् comes after the words नौ 'a boat', वयस् 'age', धर्म 'merit', विष 'poison', मूल 'a root', मूल 'capital', सीता 'a furrow', and तुला 'a balance', in the senses respectively, of "to be crossed", "like", "attainable", "to be put to death", "to be bent down", "equivalent to", "united with" and "equally measured".

The words in the above must be all in the Instrumental case in construction, for the sense of the affix shows that they should be so. Thus :—

1. नावा तायं = नाव्यं 'water' 'a river', literally, what can be crossed by a boat.

2. वयसा तुल्यः = वयस्यः 'a friend', lit, one alike in age.

3. धर्मेण प्राप्यं = धर्म्यं 'what is attainable through dharma'.

Note:—Could not this form have been evolved by the next sūtra धर्मात्तपेने (IV. 4. 92 S. 1644) ? No, धर्म्यं formed by that aphorism means 'what is consistent with dharma' 'what is just'. The present धर्म्यं refers to the 'fruit', the other to the 'act'.

4. विदेष वप्यः = विप्यः 'who deserves to be put to death by poison'.

5. मूलेनाम्यं = मूल्यं "price" lit, or "to be overpowered or bent by the root".

Note:—The word प्रानाम्यं (which is formed from the root नम् 'to bow' by the affix प्यन् contrary to rule III 1. 93 S. 284) which required यत्), means तपिष्वनीयं 'what ought to be overpowered': hence मूल्यं means 'the price, worth, cost', because articles like 'cloth' &c are produced by the out-lay of stock or capital (मूल); 'price' being a thing which, because it is capital plus profit, is superior to capital, and thus by price or mūlyam, the capital or mūla is overpowered.

6. मूलेन समः = मूल्यः 'purchasable' lit, 'equivalent to capital' e. g. cloth परः i. e. equivalent acquisition resulting from the employment of capital.

7. सीतया समितं = सीत्वा 'a field', lit. 'measured out by furrows' according to Dr Ballantyne.

१६४७ । हृदयस्यप्रियः । ४ । ४ । ६५ ॥

हृदो देवः । हृदयस्य हृत्प्रोत्ति हृदप्रियः ॥

1647. The affix यत् comes in the sense of 'loved,' after the word 'hridaya,' in the genitive case in construction.

The construction is shown by the aphorism itself. Thus हृदयस्य प्रियः = हृत्प्रः (VI. 3. 50 S. 988) 'pleasant to the heart.' e. g. हृदो देवः हृत्प्रं वन्दम् ॥

Note:—But we cannot say हृत्प्रः पुत्रः, the word सन्नायां (IV. 4. 99 S. 1641) governs this sūtra also, and thus restricts the meaning of the word,

१६४८ । बन्धने चर्षो । ४ । ४ । ६६ ॥

हृदयशब्दान् पठन्नाह्वयने यत् स्वाह्वयेऽभिधेये । हृदयस्य बन्धनं हृदो वशीकरणमन्त्रः ॥

1648. The affix यत् comes in the sense of a bond, after the word 'hridaya,' being in the genitive construction, when the word denotes a 'hymn'.

The word हृदयस्य is understood in the sūtra. The word बन्धन gives the sense of the affix and is qualified by the word ऋषि ॥ That*by which a thing is bound is called बन्धनं ॥ The word ऋषि means here the Veda or the Vaidic hymn. Thus हृदयस्य बन्धनऋषिः = हृत्प्रः 'the Mantra by which the heart of another can be brought under one's control', i. e. a वशीकरण मन्त्रः ॥

१६४९ । मतजनहलात्करणजल्पकर्षो । ४ । ४ । ६७ ॥

मते ज्ञानं वस्य करणे भावः साधने वा कल्पम् । जनस्य जल्पो जन्यः । हलस्य कर्षो हन्त्यः ॥

1649. The affix यत् comes after words 'mata', 'jana', and 'hala', in the sense respectively of 'means', 'gossip', and 'drawing', the words being in the sixth case in construction.

Thus मतस्य करणं = मयः 'the means of acquiring knowledge'. Mata means knowledge. जनस्य जल्पः = जन्यः 'a rumour'. हलस्य कर्षः = हल्यः 'ploughed'.

Note:—So also द्विहल्यः, त्रिहल्यः the tadanta vidhi applies स्वसीताह्वेभ्यो यद्विधी ॥

१६५० तत्र साधुः । ४ । ४ । ६८ ॥

अथे साधुः भद्रप्रथः । साधुः साधुः सामन्तः । वे चाभावकर्मयोगिरिति प्रकृतिनावः । कर्मण्यः । शरण्यः ॥

1650. The affix यत् comes after a word in the locative construction, in the sense of 'excellent in regard hereto'.

Thus साधु साधुः = साधुर्द (The धु remains unchanged by VI. 4 168 S 1154) 'conversant with the Sama-Veda' So also कर्मण्य, दण्य &c. The साधु here means प्रवीण, or योष्य 'expert' and 'fit', and does not mean उपकारक 'a benefactor or a good person'

Note —When the sense is that of 'good', the sūtra तस्मै हितम् (V. 1 5) will apply.

१६५१ । प्रतिजनादिभ्यः राञ् । ४ । ४ । १६६ ॥

प्रतिजन साधु प्रतिजनीन । साधुगीन । सार्वजनीन । विश्वजनीन ॥

1651 The affix राञ् comes in the sense of 'excellent in regard thereto,' after the word 'pratijana' &c

This debars दन् ॥ Thus प्रतिजने साधु = प्रतिजनीन (VII 1 2 S 475) 'suitable against an adversary' or 'who is excellent for every person'. So also साधुगीन सार्वजनीन, विश्वजनीन ॥

1 प्रतिजन 2 द्वेषयुग 3 सयुग, 4 सवयुग 5 वरयुग 6 वरकुल, 7 वरसकुल, 8 पशुपकुल 9 सर्वजन 10 विश्वजन, 11 महाजन, 12 पञ्चजन ॥

१६५२ । भक्ताएण् । ४ । ४ । १०० ॥

भक्ते साधवो भक्ता शालय ॥

1652 The affix ण् comes in the sense of 'excellent with regard thereto', after the word 'bhakta',

This debars दन् ॥ Thus, भक्ते साधव = भक्ता शालय 'rice,' lit suitable or excellent for food'

१६५३ । परिषदो ष्य । ४ । ४ । १०१ ॥

परिषय । परिषय इति शौगदिजाभाणोऽपि । परिषद ॥

1653 The affix ष्य comes in the sense of 'excellent with regard thereto', after the word 'parishad' (as well as ण)

This debars दन् ॥ Thus परिषदि साधु = परिषदा ॥ The affix ण् is also employed here by the method of splitting up a single sūtra into two Thus (1) वरपद and (2) ष्य ॥ Thus परिषदि साधु = परिषद 'one versed in the affairs of a council', 'a minister'

१६५४ । कथादिज्ययुक् । ४ । ४ । १०२ ॥

कथाया साधु कथिक ॥

1654 The affix ठक् comes in the sense of 'excellent with regard thereto', after the words 'kathā' &c.

Thus कथाया साधु = कथिक (कथा + ठक् = कथ् + ठक् VI 4 148 S 311) = ताड + इठ (VII 1 116 S 2282) 'a narrator of stories'

1 कथा, 2 विकथा, 3 दिग्धकथा, 4 संकथा*, 5 वितण्डा, 6 कुट्टविद् (कुट्टविद्, कुट्टचिद्) 7 जनवाह, 8 जनवाह, 9 जानोवाह* (!) 10 वृत्ति, 11 संपह् (सह्यह), 12 युष् 13 गय, 14 आयुर्वेदः ॥

१६५५ । गुडादिभ्यश्च । ४ । ४ । १०३ ॥

गुडे साधुगौडिक इत्तुः । साक्तुको यवः ॥

1655. The affix **ठञ्** comes in the sense of 'excellent with regard thereto', after the words 'gūḍa &c.'

This debars यत् ॥ Thus गुडे साधुः = गौडिकः 'sugar-cane' lit. 'excellent in making sugar'. साक्तुकः 'barley' lit. suitable for making saktu.

1 युड, 2 कुल्पाय, 3 सक्तु, 4 अरूप, 5 मांसादन, 6 इक्षु, 7 वेष्ट, 8 संघात, 9 संघात, 10 संक्राम*, 11 संवाह, 12 प्रवाह, 13 निवाह, 14 उपवाह ॥

१६५६ । पथ्यतिथिवसतिस्वपतेर्दञ् । ४ । ४ । १०४ ॥

पथि साधु पाथेयम् । आतिथेयम् । वसने वसतिस्तत्र साधुवासतेषी रात्रिः । स्वापतेष्व धनम् ॥

1656. The affix **ठञ्** comes in the sense of 'excellent with regard thereto', after the words 'pathi', 'atithi', 'vasati' and 'svapati'.

This debars यत् ॥ Thus पथि साधुः = पाथेयम् (VII. 1. 2 S. 475) 'provision for journey'. आतिथेयम् 'hospitality', वसतेष्व 'habitable' as वासतेषी रात्रिः, स्वापतेष्व 'wealth, property'.

१६५७ । समाया यः । ४ । ४ । १०५ ॥

सभ्यः ॥

1657. The affix **यत्** comes after the word 'sabhā' when the sense is 'excellent with regard thereto.'

This debars यत् the difference being in accent (III. 1. 3 S. 3708 and VI. 1. 185). Thus सभायां साधुः = सभ्यः 'refined' lit. fit for society.

१६५८ । समानतीर्थे वासी । ४ । ४ । १०७ ॥

साधुरिति निवृत्तम् ॥ वसतीति वासी । समाने तीर्थे सुरौ वसतीति सतीर्थ्यः ॥

1658. The affix **यत्** comes in the sense of 'resident therein', after the word 'samāna-tīrtha', in the locative construction.

The anuvṛtiti of साधुः now ceases. The word तीर्थ means here गुरु 'Preceptor'. Thus समाने तीर्थे वासी = सतीर्थ्यः (VI. 3. 87 S. 1015)—'a fellow-student', who both dwell under the same preceptor.

१६५९ । समानोदरे शयित औ चोदात्तः । ४ । ४ । १०८ ॥

समाने उदरे शयित इत्यतः समानोदरौ शयता ॥

1659 The affix यत् comes in the sense of 'who sleeps,' after the word 'sāmānodara' in the locative construction, and the udātta falls on the letter ओ ॥

The word शयित is equal to स्थित 'remain' Thus समानोदर शयित = समानोदर्यै 'uterine brother i e who has slept in the same womb' See VI 3 88 S 1016

१६६० । सोदराय । छ । छ । १०६ ॥

सोदर्यै । अथ प्राग्वत् ॥

1660 The affix य comes after the word 'sodara,' in the sense of 'who sleeps,' the word being in the 7th case in construction . . .

By sutra VI 3 88 शयित is optionally changed to य before the word दम् when यत् follows Thus समानोदर शयित = समदर्यै ॥ Here ओ is not udātta as it was in the last the udātta here falls on य ॥

* Here ends the chapter on Pragghitaya

अथ तद्धितछयद्विवि प्रकरणम् ॥

CHAPTER XXXII.

THE AFFIXES छ and यत् ।

१६६१ । प्राक् क्रीताच्छः । ५ । १ । १ ॥

तेन क्रीतमित्यतः प्राक् छोऽधिक्रियते ॥

1661. From this sūtra forward up to 'tena-kṛitam' V. 1. 37 S. 1702 the affix 'chha' bears rule.

Note :—The affix छ has the various senses taught in these thirty-seven Sūtras V. 1. 1 to 37 S. 1702. Thus in the Sūtra तस्येहितं 'suitable for that', V. 1. 5 S. 1665 the word छ must be read to complete the sense. Thus दास्येभ्योऽङ्गो = दासीयो गोधुक्; कर्त्वीय उट्, अकर्त्वीयः, अवस्तीयः ॥ The limitation of the jurisdiction of छ has been indicated in the sūtra with regard to the meaning of the affix, and not with regard to the affix. As an affix, छ has no force beyond V. 1, 17, S. 1679 the affix डम् being the ruling affix thereafter.

१६६२ । उगवादिभ्यो यत् । ५ । १ । २ ॥

प्राक् क्रीतमित्येव । उगर्वास्ताङ्गवादिभ्यश्च यस्यवाङ्मत्स्यापवादः । नाभि नभं च ० ॥ नभ्योऽङ्गः । नभ्यनङ्गवम् । रथनाभादिभ्यश्च ॥ शुनः संप्रसारणं वा च वीर्यत्वम् * ॥ शन्यम् । शुन्यम् । कथसोऽनङ् च ० ॥ ऊधन्वः ॥

1662. The affix 'yat' comes after a prātipadika ending with उ (long or short), and after the words गो and the rest, the senses of the affix being those taught upto Sūtra V. 1. 37 S. 1702.

The senses of Prāk-kṛtīya affixes are three, viz those taught in sūtras V. 1. 5, S. 1665 V. 1. 12 S. 1674 and V. 1. 16 S. 1678. This यत् debars छ ॥

Note :—the words सगद्गुः meaning 'a kind of leather', and अरुः 'a kind of इविः offering', and सक्तुः 'a kind of food', all end in उ and are governed by this sūtra, in spite of V. 1. 15 S. 1677 which applies especially to leathers, and V. 1. 4 S. 1664, and its vārtika which applies especially to 'offerings' and 'food modifications'. This is an example where a subsequent sūtra does not debar a prior sūtra (I. 4. 2). Thus सगद्गु + यत् = सगद्गुयं चर्म. 'leather fit for making Saṅggu', अरु + यत् = अरुयत् सगद्गुः 'rice fit for making aru', सक्तु + यत् = सक्तुयत् शानाः 'barley fit for making Sakta'.

Gana Sātra — नाभि is replaced by नभ when the affix दन् is added. Thus नभस्य दित् = नभ्य meaning नभस 'axis, axle' lit. 'fitted for the nave of the wheel', or a wood 'fit to be made the nave of a wheel or द्युञ्जवन् the grease

Note — When the word नाभि means 'the navel' of a living being, then it will not take this दन् but it will take the दन् of V 1, 6 S 1666. In that case, नभ will not replace नाभि, e.g. नाभि + दन् = नाभ्यन् 'suitable for navel' i. e. oil

Gana Sātra — The word दन् takes samprasāraṇa, द being changed to द. and optionally this द is lengthened, and the udātta accent falls on the final As दन् + दन् = द्दुन्वैम् or दन् + दन् = द्दुन्वैम् fit for a dog. Contrary to VI 4, 144, the द् of दन् is not elided before the taddhita affix दन् ॥

Gana Sātra — The final of the word कूपन् is replaced by अन्द्, e.g. ऊपरन् + दन् = ऊप + अन् + दन् = ऊपन्द् कूप 'a well'.

1 घो, 2 हविर्, 3 घञ्, 4 विद्, 5 वृद्धिन्, 6 अहञ्ज 7 स्वया (स्वया), 8 युग्, 9 वेधा '0 युग् (सङ्), 11 नाभि नभस्य, 12 युग् सप्ततारणं वा न दीर्घस्य सम्प्रदानोभय आन्वेषात् 13 कूपस्योद्दन्द्, 14 कूप, 15 खद्, 16 ह्र (ह्र), 17 ह्र (ह्र), 18 अन्द्, 19 अन्द् (अन्द्, अन्द्) 20 ह्र, 21 वेध, 22 वृद्धि, 23 वृद्धि (वृद्धि) 24 कूपन् ॥

१६६३ । कम्बलाद्य संज्ञायाम् । ५ । १ । ३ ॥

कम्बलान् । कम्बलद्यूणावसद्यत् । तंतायां कित् । कम्बलीदा ऊर्णा ॥

1663. The affix यत् comes in the Prāk-kṛitīya senses, after the word 'kambala', when a name is meant.

This debar's 'chha' Thus कम्बल + दन् = कम्बल्य 'A kambalya measure of wool' = 100 Palas of wool. This is the name of a measure, such as कम्बल्यपूर्णा वस्त्रावस ॥

Why do we say तंतायां? Observe कम्बलीदा ऊर्णा "wool" lit 'fit for making blanket', which is formed by छ् ॥

१६६४ । विमाया हविरूप्यादिभ्यः । ५ । १ । ४ ॥

आदिभ्यश्च हविः । आदिभ्योवद् । पुतिहायामान्दुजा । पुतिहायंता । अणुप्यद् । अणुप्यद् ॥

1664. The affix यत् comes optionally after the words denoting, 'offering,' and after "apūpa &c," in the sense of Prāk-kṛitīya.

Thus आदिभ्यश्च हविः, "fit for making आदिभ्यश्च" i.e. curd — or आदिभ्यश्च with छ् ॥ So also पुतिहायः or पुतिहायीदा अणुप्यद्, 'suitable for making Parodhā' i. e. a kind of rice.

Note — The word हवि occurs in the आदिभ्यश्च (V. 1 2 8 172) and it necessarily takes दन् there being no option. The हवि here, therefore, means 'the offering' and not the word from 'havi'.

So also after अणुप्यद् as अणुप्यद् or अणुप्यद् ॥

1 कर्त्तृ, 2 सङ्गुक्त, 3 (सङ्गुप्त), 4 सङ्गोत्प, 5 सङ्गोत्प, 6 सङ्गोत्प, 7 सङ्गुक्त, 8 सङ्गोत्प, 9 सङ्गोत्प, 10 सङ्गुक्त, 11 सङ्गोत्प, 12 सङ्गोत्प, 13 सङ्गोत्प, 14 सङ्गोत्प, 15 सङ्गोत्प, 16 सङ्गोत्प, * 17 सङ्गोत्प, 18 सङ्गोत्प, 19 सङ्गोत्प, * 20 सङ्गोत्प, 21 सङ्गोत्प (सङ्गोत्प), 22 सङ्गोत्प, 23 सङ्गोत्प, 24 सङ्गोत्प, 25 सङ्गोत्प, 26 सङ्गोत्प, 27 सङ्गोत्प, 28 सङ्गोत्प, 29 सङ्गोत्प, 30 सङ्गोत्प, 31 सङ्गोत्प, 32 सङ्गोत्प, 33 सङ्गोत्प, 34 सङ्गोत्प, 35 सङ्गोत्प, 36 सङ्गोत्प, 37 सङ्गोत्प, 38 सङ्गोत्प, 39 सङ्गोत्प, 40 सङ्गोत्प, 41 सङ्गोत्प, 42 सङ्गोत्प, 43 सङ्गोत्प, 44 सङ्गोत्प, 45 सङ्गोत्प, 46 सङ्गोत्प, 47 सङ्गोत्प, 48 सङ्गोत्प, 49 सङ्गोत्प, 50 सङ्गोत्प, 51 सङ्गोत्प, 52 सङ्गोत्प, 53 सङ्गोत्प, 54 सङ्गोत्प, 55 सङ्गोत्प, 56 सङ्गोत्प, 57 सङ्गोत्प, 58 सङ्गोत्प, 59 सङ्गोत्प, 60 सङ्गोत्प, 61 सङ्गोत्प, 62 सङ्गोत्प, 63 सङ्गोत्प, 64 सङ्गोत्प, 65 सङ्गोत्प, 66 सङ्गोत्प, 67 सङ्गोत्प, 68 सङ्गोत्प, 69 सङ्गोत्प, 70 सङ्गोत्प, 71 सङ्गोत्प, 72 सङ्गोत्प, 73 सङ्गोत्प, 74 सङ्गोत्प, 75 सङ्गोत्प, 76 सङ्गोत्प, 77 सङ्गोत्प, 78 सङ्गोत्प, 79 सङ्गोत्प, 80 सङ्गोत्प, 81 सङ्गोत्प, 82 सङ्गोत्प, 83 सङ्गोत्प, 84 सङ्गोत्प, 85 सङ्गोत्प, 86 सङ्गोत्प, 87 सङ्गोत्प, 88 सङ्गोत्प, 89 सङ्गोत्प, 90 सङ्गोत्प, 91 सङ्गोत्प, 92 सङ्गोत्प, 93 सङ्गोत्प, 94 सङ्गोत्प, 95 सङ्गोत्प, 96 सङ्गोत्प, 97 सङ्गोत्प, 98 सङ्गोत्प, 99 सङ्गोत्प, 100 सङ्गोत्प.

Gaya Sūtra:—The affix च् comes optionally after words denoting modifications of food : such as सङ्गुक्त ॥ In the case of 'saktu' however, no option is allowed. See V. 1. 2 S. 1662.

१६६५ । तस्मै दितम् । ५ । १ । ५ ॥

वस्तेभ्यो द्विवो वस्तीया घोषुक् । घट्टने द्विनं घट्टये शब् । गण्यम् । द्विविण्यम् ॥

1665. An affix comes after a word in the fourth case in construction, in the sense of 'good for that.'

Thus वस्तेभ्यो द्विवो घोषुक् = वस्तीया 'fit for calves' i.e. a cow-milker. So also घट्टने द्विनं = घट्टुक् + यच् = घट्टुक् (VI. 4. 146, S. 847. VI. 1. 79 S. 63). As घट्टुक् च् 'wood', 'fit for a stake' गण्यम् ; द्विविण्यम् ॥

१६६६ । शरीराद्यवयवत् । ५ । १ । ६ ॥

दन्वयम् । कण्ठ्यम् । * वच् नास्तिकायाः ॥ वस्यच् । नाभयच् ॥

1666. The affix यच् comes in the sense of 'good for that,' after a word denoting a part of the body.

The word शरीर means animal organism. This debars ॐ, thus, दन्वयम् 'good for the teeth.' कण्ठ्यम्, ईद्विण्यम्, वैशयम्, द्वेष्यम् such as dentifrice, snuff, oil &c. See VI. 1. 213.

Vārt:—The वच् is substituted for नास्तिका only when the affixes च् and तच्, and the word घुट्ट follow : as, वस्यच्, वस्यच्, वच् घुट्टः ॥ The च् is taught in IV. 3. 55 S. 1430 and V. 1. 6 S. 1666 ; तच् is taught in V. 4. 45 S. 2126.

The word शिरस् 'head', is also governed by this rule, but शिरस् is replaced by शीर्षच् before च् by the next sūtra.

१६६७ । ये च् तद्धिते । ६ । १ । ६१ ॥

याद्ये तद्धिते वरे शिरस्यवयव्य शीर्षवर्षिणः स्यात् । शीर्षण्यः । नास्तिके क्विप् । शिर १०००० शिरस्यति ॥ या वेद्येषु * ॥ शीर्षण्यः शिरस्यः वा क्लृप्ताः । अथि शीर्ष इति वाच्यम् * ॥ अथर्ववेद शिरसः शीर्षवर्षिणः । स्युर्वाच्यम् ६० स्वौत्पर्विण्यम् ॥

1667. There is the substitution of शीर्षच् for शिरस् when a Taddhita affix beginning with य follows.

The word शीर्षच् is understood here, from the preceding *Ashtādhyāyī* sūtra. This rule teaches substitution. The original for which this substitution comes is not given in the sūtra, we must infer it. The appropriate original is शिरस् ॥ Thus शीर्षण्यो हि घुट्टयो भवति, शीर्षण्यः स्यात् ॥ The affix च् is here added

by V 1 66 S 1666 The word *शीर्षण्* retains its original form before this affix *ञ्*, the final *ण्* not being replaced by anything else (VI 4 168 S 1154) Why do we say when 'a Taddhita affix follows ? Observe *किर इच्छानि किरस्यति* here *ञ्* is not a Taddhita affix, and so there is no substitution

Vart —The substitution is optional when meaning 'hair' As *शीर्षण्य* केशा or किरस्य केशा ॥

Vart —There is the substitution of *शीर्ष* for *किरत्* when a Taddhita affix beginning with a vowel follows

Thus *हस्तिशिरसोऽपत्य* = *हस्तिशीर्षि* formed by adding the Patronymic affix *पत्य* (IV 1 96 S 1096) So also *स्पृक्षशिरस इत्य* = *स्पृक्षशीर्षि* ॥

Note —Had the word been *शीर्षिन्* (instead of *शीर्षि* as taught herein) then it would have retained its final *ङ्* before these affixes and would not have given the proper forms (VI 4, 168 S 1154). Again in forming the feminine of *हस्तिशीर्षि* by adding *पत्य* (IV 1 78 S 1198) arises this difficulty —*पत्य* (*ञ्*) is a Taddhita affix beginning with *ञ्* when this is applied to *हस्तिशीर्षि* we must apply the last rule and change the *शीर्षि* into *शीर्षिन्* (for *शीर्षिन्* being the substitute of *किरत्* is *prima facie* a substitute of *शीर्षि* also for the purposes of that rule VI 1 61 S 1667) The form which we get* will be this *हस्तिशीर्षि* + *पत्य* = *हस्तिशीर्षिन्* + *ञ्* (VI 1 61 S 1667) = *हस्तिशीर्षिण्या* (VI 4 168 S 1154) But this is a wrong form the desired form is *हस्तिशीर्ष्या* ॥ How do we explain this? Thus *हस्तिशीर्षि* + *पत्य* = *हस्तिशीर्षि* + *ञ्* (the *ङ्* is elided by VI 4 168 and in the room of *ङ्* we substitute a zero or *त्वारेण*) ॥ Now the *अदेश* becomes *स्थानात्* to *ङ्* thus the affix *ञ्* not being directly applied to *शीर्षि*, because this zero intervenes *शीर्षि* is not replaced by *शीर्षिन्* as required by VI 1 61 S 1667 for it is not followed by an affix beginning with *ञ्* but by a zero *स्थानात्* to *पत्य* affix

१८६८ । खलयवमापतिलवृषब्रह्मणश्च । ५ । १ । ७ ॥

खलाय दित खल्यम् । यवम् । माष्यम् । तिल्यम् । वृष्यम् । ब्रह्मण्यम् । चाब्रह्म्या ॥

1668 The affix *यत्* comes in the sense of 'good for that,' after the word 'khala,' 'yava,' 'masha,' 'tila,' 'vrisha' and 'brahmana'

Thus debars छ ॥ Thus *खल्यम्* "suitable for threshing floor" So also *यव्यम्* *माष्यम्*, *तिल्यम्*, *वृष्यम्* or *ब्रह्मण्यम्* ॥

Note —No secondary derivatives can, however be formed of the following *वृष्ये* *दित्यम्*, *ब्रह्मण्ये* *दित्यम्* the full phrases must be used in these cases, for these words take neither छ nor च्छ् though *वृष* is = *वृष्यम्* and *ब्रह्मण* is = *ब्रह्मण्यम्* ॥

The word *यत्* in the sūtra indicates that the rule applies to words other than those enumerated Thus *यवाय दित्वा* = *यव्या* ॥

१८६९ । अजापिकृषां यन् । ५ । १ । ८ ॥

भजध्या वृधिः । अविध्या ॥

1669. The affix ध्यन् comes in the senses of 'good for that,' after the words 'aja' and 'avi.'

This debars 'chha.' Thus भजध्या वृधिः 'the yellow jasmine called yūthi.' अविध्या वृधिः ॥

१६७० । आत्मन्विश्वजनभोगोत्तरपदात्तः । ५ । १ । ६ ॥

1670. The affix 'kha' comes in the sense of 'good for that,' after the words 'ātman,' and 'viśvajana' and after compounds having the word 'bhoga' as their second term.

This debars छ ॥ In the sūtra, the न् of आत्मन् has not been elided, indicating that it should not be compounded with the word भोग which would have been the case otherwise. It therefore follows from this irregular construction of the sūtra, that the word भोगोत्तरपद does not apply to the words आत्मन् and विश्वजन, but these words are themselves prakṛiti. Thus आत्मन् + ख = आत्मनीयम् 'suitable for one's self' the न् of ātman, which required to be elided by VI. 4. 149 S 679, is saved by the next sūtra.

१६७१ । आत्माध्वानौ खे । ६ । ४ । १६६ ॥

एतौ खे प्रकृत्या स्तः । आत्मने हितमात्मनीयम् । विश्वजनीयम् । कर्मधारयादेवेत्यने ० ॥ वृद्धी-
त्सु रुपाद्गुर्वीहिश्च छ एव । विश्वजनीयम् ॥ पञ्चजनादुपसंख्यानम् * ॥ पञ्चजनीयम् ॥ सर्वजनाद्दम्
खश्च * ॥ सार्वजनिकः । सर्वजनीयः । महाजनाद्दम् ० । महाजनिकः । नाभुभोगीयः । पितृ भोगीयः ।
राजभोगीयः ॥ आचार्यादपत्वं च * ॥ आचार्यभोगीयः ॥

1671. The final of the stems आत्मन् and अध्वन् remain unchanged before the affix ख ॥

Thus आत्मने हितं = आत्मनीयः (V. 1. 9. S. 1670).

Note :—संधानमजङ्गानी (V. 2. 16 S. 1817) अध्वनीयः ॥ But प्रत्यात्मम् and पञ्चम् ॥ The first is formed by the samāsānta affix वच् added to the aryaibhāva (V. 4. 168 S. 678), and the latter by वाच् (V. 4. 85 S. 953).

So also विश्वजनीयम् 'suitable for all men.' The word विश्वजन must be a karmadhāraya compound, meaning 'all men,' for the application of this rule; when it is a Tatpurusha or a Bahuvrīhi compound, it will take छ ॥ As, विश्वजनाय हितं = विद्वजनीयम् 'beneficial for man-kind.'

Vart :—So also after Karmadhāraya Compound पञ्चजन, e, g, पञ्चजनीयम्, otherwise पञ्चजनीयम् ॥

Vart :—After the Karmadhāraya compound सर्वजन, there are the affixes वच् and ख, as सर्वजनीयं and सर्वजनिकम् ; otherwise सार्वजनीयम् ॥

Vart :—The affix वच् comes always after the word महाजन whether it be a Karmadhāraya or a Tatpurusha, but not so when it is a Bahuvrīhi Com-

by V 1 6 S 1656 The word क्षीर्षेण retains its original form before this affix यत् the final ञ् not being replaced by anything else (VI 4 168 S 1154) Why do we say when 'a Taddhita affix follows ? Observe शिर इच्छति शिरस्यति here य is not a Taddhita affix and so there is no substitution

Vāz —The substitution is optional when meaning 'hair' As क्षीर्षया केशा or शिरस्य केशा ॥

Vart —There is the substitution of क्षीर्षे for शिरस् when a Taddhita affix beginning with a vowel follows

Thus श्रितिशिरसोऽपत्य = श्रितिक्षीर्षि formed by adding the Patronymic affix इत् (IV 1 96 S 1096) So also स्थूलशिरस इत्य = स्थूलक्षीर्षि ॥

Note —Had the word been क्षीर्षेन् (instead of क्षीर्षे as taught herein) then it would have retained its final ञ् before these affixes and would not have given the proper forms (VI 4 168 S 1154) Again in forming the feminine of श्रितिक्षीर्षि by adding व्यङ् (IV 1 78 S 1198) arises the difficulty —व्यङ् (य) is a Taddhita affix beginning with य when this is applied to श्रितिक्षीर्षि we must apply the last rule and change the क्षीर्षे into क्षीर्षन् (for क्षीर्षन् being the substitute of शिरस् is *prima facie* a substitute of क्षीर्ष also for the purposes of that rule VI 1 61 S 1667) The form which we get will be the श्रितिक्षीर्षि + व्यङ् = श्रितिक्षीर्षिन् + य (VI 1 61 S 1667) = श्रितिक्षीर्षिया (VI 4 168 S 1154) But this is a wrong form the desired form is श्रितिक्षीर्ष्या ॥ How do we explain this ? Thus श्रितिक्षीर्षि + व्यङ् = श्रितिक्षीर्षि + य (the इ is elided by VI 4 148 and in the room of इ we substitute a zero or क्षाप्रदिष्ट) ॥ Now the अक्षा becomes sibilant to इ thus the affix य not being directly applied to क्षीर्षे because the zero intervenes क्षीर्षे is not replaced by क्षीर्षन् as required by VI 1 61 S 1667 for it is not followed by an affix beginning with य but by a zero sibilant to इत् affix

१६६८ । अल्पयमापतिलधूपब्रह्मणश्च । ५ । १ । ७ ॥

शलाघ हित अल्पय । य-यम् । मापयम् । तिलयम् । धूपयम् । ब्रह्मण्यम् । चाद्रव्या ॥

1668 The affix यत् comes in the sense of 'good for that' after the word 'khala' 'यव' 'māsha,' 'tila,' 'yṛisha' and 'brahmana'

This debars छ ॥ Thus श्लायत् suitable for threshing floor So also यवयत्, मापयत् तिलयत् धूपयत् or ब्रह्मण्यम् ॥

Note —No secondary derivatives can however be formed of the following वृत्तैः हितम् । ब्राह्मण्येभ्यः हितम् the full phrases must be used in these cases for these words take neither छ nor यत् though धूप स = धूपन् and ब्रह्मन् * = ब्राह्मण्य ॥

The word यत् in the sūtra indicates that the rule applies to words other than those enumerated Thus शलाघ हित = श्लायत् ॥

१६६९ । अजाविष्या व्यन् । ५ । १ । ८ ॥

अजय्या वृधिः । अयिष्या ॥

1669. The affix *थ्यन्* comes in the senses of 'good for that,' after the words 'aja' and 'avi.'

This debars 'cha.' Thus अजय्या वृधिः 'the yellow jasmine called yāthi.' अयिष्या वृधिः ॥

१६७० । आत्मन्विश्वजनभोगोत्तरपदात्त्वः । ५ । १ । ६ ॥

1670. The affix 'kha' comes in the sense of 'good for that,' after the words 'ātman,' and 'viśvajana' and after compounds having the word 'bhoga' as their second term.

This debars छ ॥ In the sūtra, the *न्* of आत्मन् has not been elided, indicating that it should not be compounded with the word भोग which would have been the case otherwise. It therefore follows from this irregular construction of the sūtra, that the word भोगोत्तरपद does not apply to the words आत्मन् and विश्वजन, but these words are themselves prakṛiti. Thus आत्मन् + ख = आत्मनीन्, 'suitable for one's self' the *न्* of ātman, which required to be elided by VI. 4. 149 S 679, is saved by the next sūtra.

१६७१ । आत्माध्वानो खे । ६ । ४ । १६६ ॥

एतौ खे प्रकृत्या स्तः । आत्माने हितमात्मनीन् । विश्वजनीन् । कर्मधारयोद्वेष्यने ० ॥ पक्षी-
तत्पुरुषाद्बहुव्रीहिश्च छ एव । विश्वजनीन् ॥ पञ्चजनादुपसंख्यानम् * ॥ पञ्चजनीन् ॥ सर्वजगद्बन्ध
खञ्च * ॥ सर्वजनिकः । सर्वजनीन् । महाजगद्बन्ध * । महाजनिकः । मातृभोगीणः । पितृ भोगीणः ।
पञ्चभोगीणः ॥ आचार्यादणत्वं च * ॥ आचार्यभोगीणः ॥

1671. The final of the stems आत्मन् and अध्वन् remain unchanged before the affix ख ॥

Thus आत्मने हितं = आत्मनीन् (V. 1. 9. S. 1670).

Note :—अध्वानमजङ्गामी (V. 2. 16 S. 1817) अध्वनीन् ॥ Bnt प्रत्यात्तम्, and प्रथम् ॥ The first is formed by the samāsanta affix टच् added to the aryaṅibhāra (V. 4. 108 S. 678), and the latter by कच् (V. 4. 85 S. 958).

So also विश्वजनीन् 'suitable for all men.' The word विश्वजन must be a karmadhāraya compound, meaning 'all men,' for the application of this rule; when it is a Tatpurusha or a Bahuvrīhi compound, it will take छ ॥ As, विश्वजनात् हितं = विश्वजनीन् 'beneficial for man-kind.'

Part:—So also after Karmadhāraya Compound पञ्चजन, च, छ, पञ्चजनीन्, otherwise पञ्चजनीन् ॥

Part:—After the Karmadhāraya compound सर्वजन, there are the affixes टच् and ख, as सर्वजनीन् and सर्वजनिक; otherwise सर्वजनीन् ॥

Part:—The affix टच् comes always after the word महाजन whether it be a Karmadhāraya or a Tatpurusha, but not so when it is a Bahuvrīhi Com-

pound As महाजनान् हित महाजनिक ॥ In a Bahuvrīhi it will be महाजनिक with छ ॥

Compounds having भोग as their final term also take the affix ल् as, मातृभाषीण् and विकृभोगीण् ॥ The word भोग means 'body' But मातृभाष and विनाल with छ, when the word भोग does not follow

Vdt —The words राज्ञा and आचार्ये followed by 'bhoga' take always the affix ल् as राजभोगीण् and आचार्यभोगीण् ॥

Gana sūtra —In the case of आचार्यभोगीण् the न् is not changed into ण (VIII 4 2) The words do not take the affix ल् when used singly As, परोक्षिण्, आचार्याण् हितम्, no लि being employed

१६७२ । सर्वपुरुषाभ्यां षड्जी । ५ । १ । १० ॥

सर्वाणां वेति वक्तव्यम् ० सर्वस्यै हित सर्वम् । सर्वस्य ॥ पुरुषादुपादेकारस्यमूलनेमकृतेषु ० ॥ भाष्यकारमयोपात्तनेत्यस्य इन्द्रमध्ये विषय । पुरुषस्य वध पौरुषेय । तस्यदमित्यपि प्राप्ते । पुरुषस्य विकार पौरुषेय । प्राणिरजतार्द्धयोऽपि इत्यपि प्राप्ते । समूहस्यपि प्राप्ते । एकाकिनोऽपि प्राप्ते पौरुषेयवृत्ता इति भाषा । ननकृतमन्वेदाद्य प्राग् अथन्य तु प्रासादादावपान एवेति विवेक ॥

1672 The affixes ष् and षड् come respectively in the sense of 'good for that' after the words 'sarva' and 'purusha'.

Vdt —The affix ष comes optionally after सर्व as सर्वस्यैहित = सर्वस्य or सर्वम् ॥

Vdt —The affix षड् comes after पुरुष when the word so formed means 'slaughter', 'modification', 'a crowd', or 'made by him'.

The word तेन is placed in the middle of the Dvandva, according to the employment of the author of Mahābhāṣya

Thus पुरुषस्यवध = पौरुषेय 'man slaughter' Here षड् (IV 3 120 S 1500) is debarred So also पुरुषस्य विकार = पौरुषेय "human" Here षड् (IV 3 154 S 1532) is debarred

Similarly in the sense of समूह "crowd," as in the following line of Māgha,—

एकाकिनोऽपि प्राप्ते पौरुषेयवृत्ता इव ॥ Here also the षड् of तस्य समूह is debarred

So also in the sense of 'the book composed' the affix षड् would have come, but this debarbs it. When the thing made is not a book but "place &c then no other sūtra applies and this ordains षड् as a vidhi Thus पौरुषेया ग्रन्थ 'a human book', as opposed to अपौरुषेया वद 'the non-human Vedas' So also पौरुषेय प्रासाद 'a man built palace.'

१६७३ । माणचक्रकाभ्यां षड् । ५ । १ । ११ ॥

माणशब्द हित माणवीणम् । चारकीणम् ॥

1673 The affix षड् comes in the sense of 'good for that', after the words 'mānava', and 'charuka'.

This debars छ ॥ As माखवाय हितं = माखधीनम् ॥ So also चारकीणम् ॥

१६७४ । तदर्थविकृतेः प्रकृतौ । ५ । १ । १२ ॥

विकृतिवाचकाद्युपर्यन्तात्तदर्थ्यां प्रकृतौ वाच्यानां रूपप्रत्ययः स्वान् । अङ्गोभ्य एतानि अङ्गा-
धीयाणि काष्ठानि । प्राकारीया इटकाः । शङ्खं वारु ॥

1674. After a word being the name of a product, the above-mentioned affix छ comes, to denote a thing which is the primitive that is serviceable for that.

Note:—The word प्रकृति means primitive or the material cause of a product. The word विकृति means 'the product' or 'modification of such primitive'. तदर्थ्ये 'serviceable for that' i. e. the primitive being serviceable for the product. The word तदर्थे shows that the primitive must be serviceable for that particular product and nothing else. That is to say, an affix will not come to denote any product in general, but only when the primitive is serviceable for a particular product and nothing else. The word तदर्थ्ये shows also that the word must be in the 4th case when the affix is added. Some read the words तस्मै हितं also into this sūtra.

Thus अङ्गोभ्यो हितानि एतानि काष्ठानि = अङ्गाधीयाणि काष्ठानि 'wood serviceable for making charcoal'; so also प्राकारीया इटकाः 'bricks serviceable for making a wall'. Here अङ्गाधीय and प्राकारीय are formed by छ V. 1, 1. S. 1661 Similarly शङ्खं वारु 'wood serviceable for a spear'.

Note:— Why do we say तदर्थ्यम् 'serviceable thereto'? Observe यद्वानां धानाः, धानानां सक्तवः ॥ Here there is modification of primitive, but सक्तु is the product also of other things than धानाः such as लज्जा &c.

Why do we say विकृतेः 'after a product'? Observe उदकार्यः कुपः, there is no affix. For कुपः 'a well' and उदक 'water' do not stand in the relation of प्रकृति and विकृति i. e. material cause and effect. As 'water' is not the modification or product of 'the well' though it is found in the well, and therefore the affix is not employed.

Why do we say प्रकृतौ 'to denote a primitive.' Observe शस्त्र्यां कौडी 'a sheath serviceable for a sword. The sword is a product of iron, but a sheath is not the primitive of the sword.

By using the words प्रकृति and विकृति it is further shown that the प्रा-
कृति is liable to modification or vikāra.

१६७५ । छदिरुपधिचलेटञ् । ५ । १ । १३ ॥

छादिपेयाणि नृणानि । बालेवस्तन्दुलाः ॥ उपधिराच्चास्त्वार्थे इत्वंते ॥ उपधीयत इत्युपधीः
स्याङ्गं तदेव चोपधेयम् ॥

1675. The affix टञ् comes in the sense of a primitive serviceable for a product, after the words 'chhadis,' 'upadhi', and 'bali' denoting the product.

This debars छ. Thus छादिपेयाणि नृणानि, बालेवस्तन्दुलाः ॥

Ishu —The affix comes after the word उपधि without changing the sense. उपरिचित इत्युपधि =स्थाप्य part of a wheel between the nave and the circumference or the wheel itself The word औपधय् also means the same.

१६७६ । ऋषभापानहोर्ज्य । ५ । १ । १४ ॥

ह्रस्वापवाद । भाष्येन वस्तु । औपानह्या ऋज्ज । अपत्यप्ययमेव प्रापयतिवयेन । औपानह्य चर्मे ॥

1676 The affix *ज्य* comes in the sense of a primitive serviceable for a product after the words 'rishabha' and 'upânah denoting the products

This debars *ह्र* ॥

Thus भाष्येन वस्तु औपानह्या ऋज्ज ॥ Even when the primitive is leather चर्म the affix *न्या* will come after उपानह् debarring by anticipation the प्रा of V 1 15 S 1677 Thus औपानह्य चर्मे ।

१६७७ । चर्मणोऽश्म । ५ । १ । १५ ॥

चर्मणा या विहृतितश्चाप्यशास्त्रं स्यात् । वधये इव चर्म चर्मे । शास्त्रे चर्मे ॥

1677 The affix *श्म* comes in the sense of a primitive serviceable for a product after a word expressing the product of leather

The word चर्मण in the aphorism is in the genitive case This चर्म debars *ह्र* ॥ Thus चार्द्धं चर्म and शास्त्रं चर्म a leather serviceable for making a vârdhra and vâratra i e a leather thong

१६७८ । तदस्य तदस्मिन् स्यादिति । ५ । १ । १६ ॥

भाकार मासाभिष्काराणां स्यात्प्राकारिणा इदका । प्राकारिण्य शब्द । प्राकारास्मिन् स्यात् प्राकारिण्यो देव । इत्यप्रादी लौकिका । यत्रशान्तुवारयति । तेनइ म । प्राकारा इददत्तरमे स्यादिति ॥

1678 The above mentioned affixes come after a word in the first case in construction, with the force of a genitive or a locative when the word in the first case is agent of the verb 'syât',—in other words—the above mentioned affixes have also the sense of 'very well sufficient there to' and 'very well sufficient to be made therein'

Note —The word तद् shows that the word in construction must be in the first case the words चरत् of it and अस्मिन् in it show the senses of the affix the word स्यात् 'it can be' qualifies the primitive, the word इति is for the sake of द at net case

Thus प्राकार प्राकारा इदकानां स्यात्—प्राकारिण्य इदका the bricks sufficient to raise a wall So also प्राकारिण्य शब्द ॥ Similarly प्राकारास्मिन् इत्यप्रादी लौकिका देव place sufficient to make a wall therein प्राकारिण्य भुक्ति ॥

Note 1—The word स्यात् being in the Potential Mood (विधिविद्) of षत् 'to be', has the force of समावन् 'potentiality, sufficiency' as given in Sūtras III. 3. 154. S. 2811 &c. Such as when the large number of bricks makes it possible to raise a wall, we say प्राकारं शालानिष्कानां स्यात् ॥ Similarly when the quality (गुण) of a land, such as its area, situation &c, makes it possible to erect a palace therein, we say, प्रासादोऽस्मिन्देवो स्यात् ॥

In the examples under this sūtra, there is no modification (विकार) of the primitive (प्रकृति) into a product, as was the case under sūtra V. 1. 12. S. 1674. The examples under this sūtra show merely the 'adequacy, fitness or sufficiency' of a thing for a certain purpose. Herein lies the difference between this sūtra and the previous ones.

The repetition of the word षत् twice in this sūtra shows the existence of the Grammatical maxim: अनेकस्मिन् प्रत्ययार्थे प्रत्येकं समर्थे विभक्तिः संबन्धनीयः 'when the sense of an affix is more than one, the case in construction to which the affix must be added must be shown in each case.'

Why there is no affixing in this case: प्रासादो देवदत्तस्य स्यात्? The use of इति in the Sūtra would prevent this, the force of इति being that the classical usage must be looked to in forming these derivatives,

१६७६ । परिखाया षत् । ५ । १ । १७ ॥

पारिखेयी षुनिः ॥

1679. The affix षत् comes, after the word 'parikhā' in the above senses of 'this is sufficient for that', and 'this is sufficient therein'.

This debars छ ॥ Thus पारिखेयी षुनिः 'land sufficient to make a note thereon'.

Up to this Sūtra was the governing force of the affixes छ and षत्. Hereafter another affix will be taught.

Here ends the chapter on छ and षत् affixes.

Isht —The affix comes after the word उपधि without changing the sense. उपधियत् इधुपधि = रथाग्न्य part of a wheel between the nave and the circumference or the wheel itself The word औपधय् also means the same

१६७६ । अणुपधोपानहोऽर्थः । ५ । १ । १४ ॥

उपधाववाह । आर्षभ्या वत्स । औपधया हुञ्ज । चर्मण्यवयवेऽपुर्वधिवतिवयेन ।
ओपानह्य चर्म ॥

1676 The affix ड्य comes in the sense of a primitive serviceable for a product, after the words 'pishabha' and 'upānah' denoting the products

This debars ह् ॥

Thus आर्षभ्या वत्स औपानह्यो हुञ्ज ॥ Even when the primitive is 'leather चर्म' the affix 'nya' will come after उपानह् debarring by anticipation the अ of V 1 15 S 1677 Thus औपानह्य चर्म ॥

१६७७ । चर्मणोऽण् । ५ । १ । १५ ॥

चर्मणो वा विद्वानिस्तथाप्यनवम् स्यात् । चर्मण्ये इव चार्म चर्म । वाच्ये चर्म ॥

1677 The affix अण् comes, in the sense of a primitive serviceable for a product, after a word expressing the product of leather

The word चर्मण् in the aphorism is in the genitive case This अण् debars ह् ॥ Thus चार्म चर्म and वाच्ये चर्म a leather serviceable for making a 'vārdhra' and 'vāratra' ; e a leather thong

१६७८ । तदस्य तदस्मिन् स्यादिति । ५ । १ । १६ ॥

प्राकारं प्रासादिकानां स्वाध्याकाशिया इत्या । प्रासादीय वाह । प्राकारोऽस्मिन् स्यात् प्राकारियं वेद्य । इतिप्रथमो लौकिका विषयात्पुत्रावधि । सेनेह न । प्रासादा देवदत्तस्य स्यादिति ॥

1678 The above mentioned affixes come after a word in the first case in construction, with the force of a genitive or a locative, when the word in the first case is agent of the verb 'syāt',—in other words—the above-mentioned affixes have also the sense of 'very well sufficient there to' and 'very well sufficient to be made therein'

Note —The word तद् shows that the word in construction must be in the first case the words अस्मिन् 'of it' and तस्मिन् 'in it' show the senses of the affix the word स्यात् 'it can be' qualifies the primitive, the word इति is for the sake of dative cases

Thus प्राकारं प्रासादं इत्यना स्यात् = प्राकारिया इत्या 'the bricks sufficient to raise a wall' So also प्रासादीय वाह ॥ Similarly प्रासादोऽस्मिन् स्यात् = प्राकारियं वेद्य 'plate sufficient to make a wall therein' प्रासादीया भुवि ॥

Note 1.—The word स्यात् being in the Potential Mood (विधिविद्) of च्च् 'to be', has the force of संभावन् 'potentiality, sufficiency' as given in Sūtras III, 3, 154. S. 2811 &c. Such as when the large number of bricks makes it possible to raise a wall, we say प्रासादं प्रासादितयानां स्यात् ॥ Similarly when the quality (गुण) of a land, such as its area, situation &c, makes it possible to erect a palace therein, we say, प्रासादांश्रिमन्देशे स्यात् ॥

In the examples under this sūtra, there is no modification (विपाठ) of the primitive (प्रकृति) into a product, as was the case under sūtra V. 1, 12. S. 1674. The examples under this sūtra show merely the 'adequacy, fitness or sufficiency' of a thing for a certain purpose. Herein lies the difference between this sūtra and the previous ones.

The repetition of the word च्च् twice in this sūtra shows the existence of the Grammatical maxim: अनेकस्मिन् प्रत्ययेकं समर्थं विभक्तिः संबन्धनीयः 'when the sense of an affix is more than one, the case in construction to which the affix must be added must be shown in each case.'

Why there is no affixing in this case: प्रासादो देवदत्तस्य स्यात्? The use of इति in the Sūtra would prevent this, the force of इति being that the classical usage must be looked to in forming these derivatives.

१६७६ । परिखाया ढञ् । ५ । १ । १७ ॥

परिक्षेयी भृनिः ॥

1679. The affix ढञ् comes, after the word 'parikhā' in the above senses of 'this is sufficient for that', and 'this is sufficient therein'.

This debars छ ॥ Thus परिक्षेयी भृनिः 'land sufficient to make a mote thereon'.

Up to this Sūtra was the governing force of the affixes छ and च्च्. Hereafter another affix will be taught.

Here ends the chapter on छ and च्च् affixes.

अथ तद्धितार्हीय प्रकरणम् ॥

CHAPTER XXXIII

THE ARHIYA AFFIXES

१६८० । प्राग्वतेष्टम् । ५ । १ । १८ ॥

तेन दुस्त्वयिति वति वश्यति तत् प्राक् दम्भिक्त्वत्ते ॥

1680. Upto Sūtra V 1. 115 S 1778. (excluding that) the affix **उम्** bears rule

Note —The affix **उम्** governs all the succeeding sūtras upto तेनदुस्त्वयिः चिद्वति, and has the senses given to it in Sūtras V 1 37 S 1702 &c. Strictly speaking the affix **उम्** governs only upto V 1 110 S 1773 and not upto 115. Thus in V 1 72, the affix **उम्** must be read, as पापयणिक सैरायणिक आन्द्रायणिक ॥

१६८१ । आर्हीदगोपुच्छसक्यापारिमाणादृक् । ५ । १ । १९ ॥

सर्वर्तस्त्वितदभिन्वय्य उम्भिक्त्वात्तन्मोऽपवादप्रतिषेधे सापुच्छादीन्मज्जित्वा ॥

1681. Upto Sūtra V. 1 63 S 1728 inclusive, the affix **उक्** bears rule, 'with the exception of the word 'gopuchchha, or a Numeral, or a word denoting a measure of capacity

Note —Strictly speaking **उक्** governs upto sūtra V 1 65 S 1730. The word आर्हीदृ : made up of आ + आर्हीत् । The force of **उम्** here is उम्भिक्त्विति or inclusio so that in the Sūtra सदर्शति (V 1 63) also, the **उक्** will be employed. The affix **उक्** debars **उम्** ॥ The sense will be the same as given in V 1 37 S 1702 &c. the difference between **उक्** and **उम्** being in accent only. Thus निष्कया कृति ~ वैशिकीम् । So also पाणिनीम् ॥

१६८२ । असमासे निष्कादिभ्यः । ५ । १ । २० ॥

आर्हीदिसकचन कीर्तयति यावत्तदस्य सूत्र्यामनुवर्तते । निष्कादिभ्याऽसमासे उक् स्वार्हीद्वि-
पर्ययु । निष्किकम् । समासे । तु उम् ॥

1682. The affix **उक्** comes after the words निष्क &c, when they are not parts of a compound, the sense of the affix being that taught in the subsequent sūtras upto V 1 63, S 1702

The word आर्हीदृ is understood in the sūtra also. Thus **उक्** debars **उम्**. Thus भाष्करम् ॥

But when it is a part of a compound, then the word निष्क will take the affix इम् ॥

Thus परमनिष्क + इम् ॥ Here applies the following rule.

Note 1.—The following seven are niṣkādī words :—1 निष्क, 2 पण, 3 पाद, 4 माद, 5 बाह; 6 द्रोण; 7 पट्टि ॥ Droṇa denotes measure, śhaṣṭī denotes principal and would have taken इम् ॥

१६८३ । परिमाणान्तस्यासंज्ञाशाखायो । ७ । ३ । १७ ॥

उत्तरवह्वृद्धिः स्यात् जिदावो ॥ परमनैष्किकः । असमासमद्वयं ज्ञापकं भवति । इतः पाकं सदान्तविधिरिति । तेन सुगन्धम् । यथापूप्यमित्यादि ॥ इत ऊर्ध्वं तु संज्ञापार्थवशात् तदन्तमद्वयं प्राग्बह्वेरिव्यते तथालुकि ॥ पारायणिकः । द्वैपारायणिकः । मालुकानि किम् । द्वाभ्यां यथाभ्यां क्रीवं द्विगर्भम् । द्विगर्भेण क्रीते शर्पादम् वा भृम् । किं तु इम् । द्विगोर्षिकम् ॥ 'संज्ञा' इति (कतम् । पञ्चकलायाः परिमाणस्य पाञ्चकलाधिकम् । तदस्य परिमात्रमिति इम् ॥

1683. After a numeral, the first vowel of a word denoting mass in its widest sense (with the exception of शाण) gets the Vṛiddhi before a Taddhita affix having an indicative अ्, ण्, or क्, when the word so formed does not mean a Name.

Thus परमनैष्किकः ॥

The words 'asamāse etc when they are not parts of a compound' of the last sūtra are jāpaka, indicating that in the preceding sūtras the tadanta-vidhi applied. Thus we have not only गन्धे, but सुगन्धम् also (V. 1. 2. S. 1662), not only अपूप्यम् but यथापूप्यम् also (V. 1. 4. S. 1664). But in the sūtras that follow, the tadanta-vidhi applies only when the first member of the compound is a numeral, and that too when there is no luk-elision of the affix. As पारायणिकः and द्वैपारायणिकः ॥ (But when not preceded by a numeral, the tadanta-vidhi does not apply: as परमपारायणम् वर्तयति ।). Why do we say 'when there is no luk'. Observe द्वाभ्यां यथाभ्यां क्रीवं = द्विगर्भम् ॥ द्विगर्भेण क्रीते = द्विगोर्षिकम् with इम् not ञम् ॥ V. 1. 26 S. 1691).

Why do we say 'when it is not a name?' Observe पञ्चकलाधिकम् ॥ It has taken the affix इम् by V. 1. 57 S. 1723.

Note :—The word परिमाण in this sūtra has its technical signification, and not its etymological sense. Technically परिमाण does not include संद्वय, etymologically it does. Pāṇini has used this word परिमाण in some sūtras in its technical sense, in others in its etymological sense. Thus in sūtras IV. 1. 22. S. 480, and V. J. 19. S. 1681 the technical sense is taken, while in sūtras IV. 3. 156. S. 1534 and V. 1. 57. S. 1723 the etymological sense is meant. Technically परिमाण means सर्वतो मानं or a measure of capacity, and surface, namely length and breadth and height or depth, such as द्रव्यः &c. i. e. a cubic measure and a square measure. In this sense it is to be distinguished from the measures of length or linear measure, technically

called *अमान* such as a *वितरस्य* 'a cubit' &c on the one side, and the measure of weight, technically called *उमान* such as *पल* &c on the other side. In short *उमान* means a measure of weight or gravity, *परिमाण* means a measure of volume or capacity, *प्रमाण* means a lineal measure and a *सख्या* is beyond all these.

Note —Q Is not the employment of the word *असमाहे* in the *Sūtra* redundant? For by the maxim *अद्वयत्वात् प्रतिषेधिकेन तदन्तविधिर्नास्ति* 'that which cannot possibly be anything but a *prātipadika* does not contrary to I 1 72, S 26, denote that which ends with it but it denotes only itself, the *prātipadika* *निष्क* being especially mentioned in the *sūtra*, the rule will apply to the word *निष्क* and not to a word ending with *निष्क* ॥

A The employment of the word *असमाहे* in this *Sūtra*, indicates by implication (*jñāpaka*) that in spite of the above maxim the *सदन्तविधि* I 1 72 S 26 applies to the previous *sūtra* while in the subsequent *sūtras* it does not. As *उभवादिभ्यां चत्* (V 1 2 S 1662) the *चत्* applies not only to *चो* &c but to words ending in *चो* &c. As *सद्वन्* and *सुवन्* *अनिसुवन्* ॥ Not only *अपूर्वन्*, *अपूर्विवन्* (V 1 4 S 1664) but also *अपूर्वन्*, *अपूर्विवन्* ॥ Not only *इन्* (V 1 6 S 1666) but also *इज्जदन्* ॥

While in the *sūtra* subsequent to this V 1 20, S, 1692 the *tadanta-vidhi* applies only to words preceded by a *Sankhya* and that also in *Sūtras* upto V 1 115 S 1778 and not there after as *द्वैपरास्यणक* and *द्वैपरास्यणिक* (V 1 72 S 1726). Even in this latter case when an affix is elided by *लुक्* the *tadanta-vidhi* does not apply. Thus *द्वाम्ना द्युवाम्ना क्रीत* = *द्वि शर्त् + टञ्* (V 1 18 S 1680) = *द्विशुर्त्*, (the affix being elided by V 1 28 S 1693). Now in forming a tertiary derivative from this word *द्विशुर्त्* the *tadanta-vidhi* will not apply. Thus *द्विशुर्त्* क्रीत here what affix are we to subjoin? If *tadanta-vidhi* applied, we get the affix *चत्* (V 1 26 S 1691) or the alternative. But *tadanta-vidhi* not applying we get the general affix *टञ्*, V. 1. 8 S 1669 and have *द्विशुर्त्* क्रीत् ॥ Here the affix *टञ्* is not elided by V 1 28 S 1693 as there is no *Dvigu* compounding. The above rule is summarised in the following *vidhi* प्राप्त्वं सद्वत्पूर्वपदानां तदन्तपदमङ्गिकम् ॥

१६८४। अर्थात्परिमाणस्य पूर्वस्य तु वा । ७ । ३ । २६ ॥

अर्थात्परिमाणस्य चत्त्वात्परिमाणस्येऽपि वृद्धिः पूर्वपदस्य तु वा मिति मिति किति च । अर्थात्परिमाणेन क्रीत् च अर्थात्परिमाणम् । अर्थात्परिमाणम् ॥

1684 Before a *Taddhita* affix having an *indicatory* *ञ्*, *ण्*, or *क्*, the *Vṛiddhi* is substituted for the first vowel of the second member, denoting a mass in its widest sense, when the word *अर्थ* precedes it, but optionally for the first vowel of *अर्थ* ॥

As *अर्थात्परिमाणम्* or *अर्थात्परिमाणिकम्* with *टञ्* (V 1 18)

Note —Why do we say when denoting a mass? Observe *अर्थात्परिमाणिकम्* only (= *अर्थात्परिमाण* *अर्थात्परिमाणम्*) ॥

१६८५ । नातः परस्य । ७ । ३ । २७ ॥

अर्धस्वस्य परिमाणकारस्य वृद्धिर्न पूर्ववत्स्य तु वा जिदासौ । अर्धप्रस्थिकम् । अर्धप्रस्थिकम् ॥ अतः किम् अर्धकौडिकम् । तपरः किम् । अर्धस्वार्थं नवा अर्धस्वारी । अर्धस्वारीभार्य इत्यत्र वृद्धिनिमित्तस्येति पुंवद्भावविधेयो न स्यात् ॥

1685. When the first vowel of the second member preceded by अर्धे and denoting mass is short अ, the Vṛiddhi is not substituted for this अ, before a Taddhita affix having an indicative अ्, ङ्, or क्; and optionally so for the first vowel of the first member (i. e. अर्धे) ॥

Thus अर्धप्रस्थिकः or अर्धप्रस्थिकः (V. 1. 18 S. 1680) ॥ अर्धकौडिकः or अर्धकौडिकः ॥ Why do we say ' when it is a short अ ? Observe अर्धकौडिकः ॥ Why ' short अ ? Observe अर्ध स्वार्थं भव = अर्धस्वारी ॥ Here Vṛiddhi is substituted for the अ of स्वारी, and though the form remains the same, the power of this word is changed. For अर्धस्वारी being formed by a Taddhita affix causing Vṛiddhi in forming a Bahuvrīhi compound, this word will retain its feminine form and will not be changed into masculine under VI. * 3. 39. S. 840 as अर्धस्वारीभार्यः (= अर्धस्वारीभार्यास्य) (वृद्धिनिमित्तस्य च तद्धितस्य &c.)

Note:—Wherever Vṛiddhi is prohibited with regard to a Taddhita affix, that affix cannot be called वृद्धिनिमित्त, and a word formed with such an affix will become masculine in a Bahuvrīhi compound referring to a male person वैयाकरणो भार्या अल्प = वैयाकरणाभार्यः ॥ The word वैयाकरण is formed by prohibition of Vṛiddhi. See VII. 3. 3.

१६८६ । शताच्च अन्यतावशते । ५ । १ । २१ ॥

शतेन क्रीतं शतिकम् । शतम् । अशते किम् । शतं परिमाणस्य शतकः सङ्घः । इह प्रत्ययार्थो वस्तुतः प्रकृत्यर्थान्तरमित्येते । सेन उच्यते न किञ्च कनेच । असमास इत्येव । द्विशतेन क्रीतं द्विशतकम् ॥

1686. The affix टन् and यत् come in the senses taught upto V. 1. 63 S. 1728 after the word शत when it is not a part of a compound, and when it does not mean merely a ' hundred ' .

The word क्रीतम् V. 1. 19 S. 1681 is understood here also. These affixes टन् and यत् debar the affix कन् V. 1. 22 S. 1687. Thus शतेन क्रीतम् = शतम् or शतिकम् ' purchased for a hundred gold coins ' .

Why do we say अशते ' when not meaning merely ' a hundred ' ? Observe शतपरिमाणस्य = शतकनिदानम् ' a band whose measure is hundred'. The word अशते qualifies the sense of the affix, and not that of the base, the latter not being possible; for the word शत as a base must always mean ' a hundred'. The following examples will illustrate the meaning; शतमध्याद्या परिमाणस्य अन्यस्य

called प्रमाण such as a वितस्वय 'a cubit &c on the one side and the measure of weight, technically called उन्मान such as पल &c on the other side. In short उन्मान means a measure of weight or gravity, परिमाण means a measure of volume or capacity प्रमाण means a linear measure and a सख्यदा is beyond all these.

Note — Q. Is not the employment of the word असमाप्ते in the Sūtra redundant? For by the maxim महद्यप्यस्य प्रतिप्रविद्येन तदन्तविधिर्नास्ति that which cannot possibly be anything but a prāt pad ka does not contrary to I 1 72 S 26 denote that which ends with it but it denotes only itself, the prāt pad ka निष्क being especially mentioned in the sūtra the rule will apply to the word निष्क and not to a word ending with निष्क ॥

A. The employment of the word असमाप्ते in this Sūtra indicates by implication (jñāpaka) that in spite of the above maxim the तदन्तविधि I 1 72 S 26 applies to the previous sūtra while in the subsequent sūtras it does not. As समाप्त्या यत् (V 1 2 S 1662) the यत् applies not only to गो &c but to words ending in वा &c. As सप्तम्यत् and सुप्तम्यत् अतिशुभम्यत् ॥ Not only अपत्यम् अपुत्रीयम् (V 1 4 S 1661) but also यवापत्यम् यवापुत्रीयम् ॥ Not only इत्यत् (V 1 6 S 1666) but also राजद्वन्द्वम् ॥

While in the sūtras subsequent to this V 1 20 S 1682 the tadanta-vidhi applies only to words preceded by a Sankhya and that also in Sūtras upto V 1 115 S 1778 and not there after as द्वैपारायणकत् and द्वैपारायणिक (V 1 72 S 1720). Even in this latter case when an affix is elded by लुक् the tadanta vidhi does not apply. Thus ह्यन्त्या ह्यन्त्या कीन् = हि ह्यन् + इम् (V 1 18 S 1680) = दिह्यन्त् (the affix हे ग् elded by V 1 25 S 1693). Now in forming a tertiary derivative from this word दिह्यन्त् the tadanta vidhi will not apply. Thus दिह्यन्त् अन्ति here what affix are we to subjoin? If tadanta vidhi applied, we get the affix इम् (V 1 26 S 1691) as the alternative. But tadanta vidhi not applying we get the general affix इम् V 1 S 1609 and have दिह्यन्त् इम् ॥ Here the affix इम् is not elded by V 1 28 S 1693 as there is no Dvaya compounding. The above rule is summarised in the following śloka प्राच्यतः सख्यापूर्वपदानां तदन्तमह्वनलुकि ॥

१६८४। अर्थात्परिमाणस्य पूर्वस्य तु वा । ७ । ३ । २६ ॥

अर्थात्परिमाणस्य पूर्वस्य तु वा । ७ । ३ । २६ ॥
अर्थात्परिमाणस्य पूर्वस्य तु वा । ७ । ३ । २६ ॥
अर्थात्परिमाणस्य पूर्वस्य तु वा । ७ । ३ । २६ ॥

1684 Before a Taddhita affix having an indicatory अ्, ण्, or क्, the Viddhi is substituted for the first vowel of the second member, denoting a mass in its widest sense, when the word अर्थ precedes it, but optionally for the first vowel of अर्थ ॥

As अपभ्रोजिकम् or भाष्यभ्रोजिकम् with इम् (V 1 18)

Note — Why do we say when denoting a mass? Observe अर्थभ्रोजिकम् only (—भाष्यभ्रोजिकम् यवात्तन्मस्य) ॥

१६८५ । नातः परस्य । ७ । ३ । २७ ॥

अर्धाक्षरस्य परिभाषाकारस्य वृद्धिर्न पूर्वपदस्य तु वा भिदाद्यै । अर्धप्रस्थिकम् । आर्धमास्थिकम् ॥ अत किम् अर्धकौडविकम् । तपः किम् । अर्धस्त्रीया मदा अर्धस्त्री । अर्धस्त्रीभार्य इत्यत्र वृद्धिनिमित्तस्यैव पुंस्त्वानुविधेयो न स्यात् ॥

1685. When the first vowel of the second member preceded by अर्धे and denoting mass is short अ, the Vṛiddhi is not substituted for this अ, before a Taddhita affix having an indicatory अ, ण, or क् ; and optionally so for the first vowel of the first member (i. e. अर्धे) ॥

Thus अर्धप्रस्थिकः or आर्धप्रस्थिकः (V. 1. 18 S. 1680) ॥ अर्धकंसिक- or आर्धकंसिकः ॥ Why do we say ' when it is a short अ ? Observe आर्धकौडविकः ॥ Why ' short अ ? Observe अर्ध स्त्रीया मदा = अर्धस्त्री ॥ Here Vṛiddhi is substituted for the आ of स्त्री, and though the form remains the same, the power of this word is changed. For अर्धस्त्री being formed by a Taddhita affix causing Vṛiddhi in forming a Bahuvrīhi compound, this word will retain its feminine form and will not be changed into masculine under VI. 3. 39. S. 840 as अर्धस्त्रीभार्यः (= अर्धस्त्रीभार्यायस्य) (वृद्धिनिमित्तस्य च तद्धितस्य &c.)

Note:—Wherever Vṛiddhi is prohibited with regard to a Taddhita affix, that affix cannot be called वृद्धिनिमित्त, and a word formed with such an affix will become masculine in a Bahuvrīhi compound referring to a male person वैयाकरण्यी भार्या अस्य = वैयाकरणाभार्यः ॥ The word वैयाकरण is formed by prohibition of Vṛiddhi. See VII. 3. 3.

१६८६ । शताच्च इत्यन्तावशते । ५ । १ । २१ ॥

शतेन क्रीतं शतिकम् । शतम् । अशते किम् । शतं परिमाणस्य शतकः शतः । इह प्रत्ययार्थो यस्तुतः प्रकृतार्थान्निवृत्ते । तेन इत्यन्ते न किंतु कतेन । अतनात इत्येव । शितेन क्रीतं द्विशतकम् ॥

1686. The affix इन् and यच् come in the senses taught upto V. 1. 63 S. 1728 after the word शत when it is not a part of a compound, and when it does not mean merely a ' hundred '.

The word आर्षीन् V. 1. 19 S. 1681 is understood here also. These affixes इन् and यच् debar the affix कन् V. 1. 22 S. 1687. Thus शतेन क्रीतम् = शतम्, or शतिकम् ' purchased for a hundred gold coins '.

Why do we say अशते ' when not meaning merely ' a hundred ' ? Observe शतेपरिमाणस्य = शतकंनिदानम् ' a band whose measure is hundred '. The word अशते qualifies the sense of the affix, and not that of the base, the latter not being possible; for the word शत as a base must always mean ' a hundred '. The following examples will illustrate the meaning; शतमन्वयाया शतपरिमाणस्य मन्वयस्य

सप्तक a book consisting of hundred Adhyayas ' In this case there is essentially no difference between the base (prakṛti) and the sense of the affix (pratiyāśritha), though there is apparent difference, for the sake of applying the affix. For सप्तक is a book essentially consisting of hundred, while सप्त 'a carriage purchased for a hundred coins,' does not contain hundred as its essential part. Similarly सप्तको गौक्षय 'a herd of cows hundred in number' Here the सप्त essentially consists of सप्त and so there is the affix कन् and not हन् or वन् (V, 1 58). But not so in the case of सप्त शब्दकसत इतिक शब्दकसत for here the sense of the affix is formed by the sentence, and not discovered merely from the word. Hence the following Vārtika सप्तप्रतिषेधेऽन्यसतत्वेऽप्रातिषेधः ।

The word च in the sūtra draws in the word असप्तमसे from the previous sūtra. Thus द्वौ च सप्त च = द्विसप्त द्विसप्तैव मीम = द्विसप्तकम् 'purchased for a hundred and two coins. Here the affix is कन् V 1 22 § 1687. So द्वादशकम् ॥ According to the Iṣṭi given in the Sūtra VII 3 17 S 1683 the tadanta vidhr applies here.

१६८७ । सख्याया अतिशदन्तायाः कन् । ५ । १ । २२ ॥

सख्याया कन् स्यादाहोविशेषे ननु सप्तशदन्ताया । पञ्चमि प्रीत पञ्चकम् । बहुक । सन्तायास्तु तावन्निक । सप्तशया श्रुत्वारिसम्ब ॥

1687 The affix kan comes after a Numeral, when it does not end with ति or शन्, the sense of the affix being that taught hereafter upto V 1 63 § 1728

The word आर्तात् is to be read into this sūtra also. The word सप्तम् is defined in I 1 23 S 258. This कन् debars हन् ॥ Thus पचमि प्रीत = पचकम्, सप्तक सप्तक ॥

Why do we say 'when it does not end in ति or शन्'? Observe सौमतिक, श्रुत्वारिसप्तक formed by ह्य ॥

१६८८ । घनोरिद्धा । ५ । १ । २३ ॥

सप्तशतकम् इद्धा स्यात् । तावन्निक । तावत्कम् ॥

1688 'The affix, Kan' coming after a Numeral ending with घन् takes optionally the augment इद्, the sense of the affix being those given upto V 1 62

The words ends g in वन् are सख्या, see I 1 23 and would consequently take कन् by V 1 22. The present sūtra ordains the optional affixing of इद् to this कन् ॥ Thus सप्तकम् Or सप्तदिकम् ॥

१६८९ । विनागिधिसाहयो इयुर्नसनायाम् । ५ । १ । २४ ॥

विनागिनाम कर्नेण । साहया कन् स्यात् । सप्तशतम् इयुर्न स्यात्कनोऽपवाद । विनागि विनाग । साहया नृत्वावधिक । विद्यन् ॥

1689. The affix **द्वुन्** comes in the senses taught upto V. 1. 63 S. 1728 after the words 'Viñsati' and 'triñsat' when it does not denote a Name; and the **ति** and **अन्** of the base are dropped before this affix.

The affix **कन्** will be added by dividing the sūtra into two : viz: (1) **विंशतिर्द्वुन्** (2) **द्वुन्** (3) **त्रिंशत्**; the meanings being (1) the affix 'Kan' is added to **viñsati** and **triñsat**; (2) The affix **dvun** is added to the same words, when not denoting a name.

Thus **विंशति + द्वुन्** = **विंश + शक** (VI. 4. 142 S. 844) = **विंशक**. **विंशन् + द्वुन्** = **विंश + शक** (VI. 4. 143 S. 316) = **विंशक** ॥

When not denoting a Name **विंशति** **विंशक**, formed by affix **कन्** V. 1. 22.

१६९० । कंसार्ष्टिडन् । ५ । १ । २५ ॥

वे हीनर्थः । **इकार** उच्चारणार्थः । **कंसिक** : **कंसिकी** ॥ **कार्वाणिक** **कार्वाणिकी** ॥ **कार्वाणिक** **कार्वाणिकी** ॥ **कार्वाणिक** **कार्वाणिकी** ॥ **कार्वाणिक** **कार्वाणिकी** ॥ **कार्वाणिक** **कार्वाणिकी** ॥ **कार्वाणिक** **कार्वाणिकी** ॥

1690. The affix **टिडन्** comes in the senses taught upto V. 1. 63 S. 1728 after the word **कंस** ॥

This debars **डन्**, the anubandha **टि** of **टिडन्** shows that the feminine of the word will be formed by **डीप्** (IV. 1. 15 S. 470). The **ड** of **टि** is for the sake of pronunciation, the **न्** of **टिडन्** is for accent (VI. 1. 197 S. 366). Thus **कंसिक** fem. **कंसिकी** ॥

Art :—So also it must be stated after the word **कर्ष**; e. g. **कर्षिक** **कर्षिकी** ॥

Art :—So also after the word **कार्वाण**. e. g. **कार्वाणिक** fem. **कार्वाणिकी** ॥ Sometimes the word **प्राति** is substituted for **कार्वाण** before this affix, as **प्रातिक**; fem. **प्रातिकी** ॥

१६९१ । शूर्पादन्नन्यतरस्याम् । ५ । १ । २६ ॥

शूर्पम्, **शूर्पिकम्** ॥

1691. The affix **अन्** comes optionally in the senses taught upto VI. 1. 63. S. 1728 after the word 'śūrpa'.

This debars **डन्** which comes in the alternative. As, **शूर्पम्** **कंस** = **शूर्पम्** or **शूर्पिकम्** ॥

१६९२ । वनप्रानविदातिकस्तद्वन्यसन्नादण् । ५ । १ । २७ ॥

वनप्रान **विदा** **तिक** **स्तद्वन्य** **सन्नादण्** । **वनप्रान** **विदा** **तिक** **स्तद्वन्य** **सन्नादण्** । **वनप्रान** **विदा** **तिक** **स्तद्वन्य** **सन्नादण्** ॥

1692. The affix **अण्** comes in the senses taught upto V. 1. 63, § 1728 after the words 'śatamāna', 'viṅśatīka', 'sahasra', and 'vasana'.

This debars **इम्**, **इळ** and **कम्** ॥ Thus शतमानेन कृतं = शतमानम्, so also विंशतिकम्, सप्तसम् and वासनम् ॥

१६९३ । अण्वर्धपूर्वादिगोर्लुगसंज्ञायाम् । ५ । १ । २८ ॥

अण्वर्धपूर्वादिगोर्लुगसंज्ञायाम् । अण्वर्धकसम् । द्विकसम् । उतामां तु पाञ्चकलाविकम् ॥

1693. The affix having the senses taught upto V. 1. 63 S. 1728, is elided by **लुक्**, after a stem beginning with the word adhyardha, and after a Dvigu compound, when it is not a Name.

The word **आर्ध्व** is understood here also. Thus अण्वर्धकसम्, द्विकसम्, अण्वर्धपूर्वम्, द्विवर्धम् चिकसम् विशर्धम् ॥ Here the affixes **दिट्** and **अण्** are elided.

Note —Through in the word **द्विवर्धम्** &c the affix is elided, it is only so when the affixing of the tadbhūta occasions a Dvigu compounding (II 1 51 § 726) such as in **द्वाभ्यां शूरौभ्यां क्रीड** = **द्विवर्धम्** ॥ Here the resultant is a Dvigu compound. But in forming tertiary derivatives the affix is not elided, as **द्विवर्धेण क्रीड** = **द्विवर्धविकम्** ॥ Hence the following rule **द्विगोर्लुकि तन्निमित्तप्रकृषम्** ॥ See IV 1 88, V. 1 20.

Why do we say **असंज्ञायाम्** 'when not a Name'? Observe **पाञ्चलीद्विकम्** or **पञ्चलेर्द्विकम्** and **पाञ्चकलाविकम्** being names of certain measures. The feminine word **लोहिनी** is changed into the masculine by the **Vārtika** **अश्यादे तद्धिते** given under VI 3 35. The lobini is the red seed with which gold &c is weighed.

Note —The word **अण्वर्ध** is a Sankhyā (See I 1 23 § 258) and a word beginning with it will be a Dvigu compound. Its separate mention in this sūtra may appear superfluous. It is however so mentioned in order to indicate (jāpaka) that this word is not always a Sankhyā. Thus for the purposes of the application of the affix **कृतसम्** (V 4 17 § 2085) this word is not a sankhyā.

१६९४ । चिमादा कार्पाषणसहस्राण्याम् । ५ । १ । २९ ॥

लुगसंज्ञायाम् । अण्वर्धकार्पाषण्यम् । अण्वर्धकार्पाषण्यविकम् । द्विकार्पाषण्यम् । द्विकार्पाषण्यविकम् । औषधसंज्ञानिकस्य दिङ्ना लुक् । एतन्न अण्वर्धविकम् । द्विविकम् । अण्वर्धसहस्रम् । अण्वर्धसहस्रम् । द्विसहस्रम् । द्विसहस्रम् ॥

1694. The affix having the senses taught up to V. 1 63 § 1728 is optionally **लुक्**-elided, after the words **kāṣhā-pana**, and **sahasra**, when they are preceded by **adhyardha** or are members of a Dvigu compound.

This sūtra makes the elision optional, when it was compulsory by the last sūtra. Thus अथ्यर्द्धकार्पाणम् or अथ्यर्द्धकार्पाणिकं, द्विकार्षाणम् or द्विकार्षाणिकम्, here the affix लिट् (V. 1. 25 S. 1690) is elided in one case, and not elided in the other. When it is not elided, प्रति may be substituted for कार्षाण (V. 1. 25. S. 1690) अथ्यर्द्धप्रतिकम्. द्विप्रतिकम् ॥

So also after the word सहा, e. g. अथ्यर्द्धसहासम् or अथ्यर्द्धसाहासम्, हिसहासम् or हिसाहासम् ॥ When the affix is not elided, the forms above shown with the irregular Vṛiddhi of the second stem, are evolved by sūtra VII. 3 15. S. 1752.

१६६५ । द्वित्रिपूर्वाशिष्कात् । ५ । १ । ३० ॥

लुग्या स्यात् । द्विनिष्कम् । द्विनैष्किकम् । त्रिनिष्कम् । त्रिनैष्किकम् ।

बहुपूर्वाचिति वक्तव्यम् ० ॥ बहुनिष्कम् । बहुनैष्किकम् ॥

1695. The Ārīhya-affix (V. 1. 63. S. 1728) is optionally elided after a Dvigu occasioning compound, of the word nishka, preceded by dvi and tri.

The word द्विगोः 'a taddhita occasioning a Dvigu compound' of V. 1. 28. S. 1693 is to be read into this sūtra. Thus द्विनिष्कम् or द्विनैष्किकम्, त्रिनिष्कम् or त्रिनैष्किकम् (VII. 3. 17. S. 1683).

Vart:—So also when nishka is preceded by बहु e. g. बहुनिष्कम् or बहुनैष्किकम् ॥ The irregular Vṛiddhi of the second term is caused by VII. 3. 17.

१६६६ । विस्ताच्च । ५ । १ । ३१ ॥

द्विबहुपूर्वादिस्तावर्हीयस्य लुग्या स्यात् । द्विस्तम् । द्विस्तिकमित्यादि ॥

1696. The ārīhya-affix (V. 1. 37-63) occasioning a Dvigu compound is optionally elided after the word bista, preceded by dvi or tri.

The word च in the sūtra draws in the words द्विपूर्वात् ॥ Thus द्विस्तम् or द्विस्तिकम् ॥

Note:—The separation of this sūtra is for the sake of the subsequent sūtra.

१६६७ । विंशतिकात्प्रः । ५ । १ । ३२ ॥

अथ्यर्द्धपूर्वाद्द्विगोरित्येव । अथ्यर्द्धविंशतिकीनम् । द्विविंशतिकीनम् ॥

1667. The affix kha (ईन्) comes in the ārīhya senses (V. 1. 37-63) after the word viṅsatika when preceded by the word adhyarddha or a Numeral, occasioning a Dvigu.

Thus अथ्यर्द्धविंशतिकीनम्, द्विविंशतिकीनम् ॥

Note:—Being especially ordained, this affix ख is not elided by V. 1. 28.

१६६८ । खार्पा ईकन् । ५ । १ । ३३ ॥

अध्यर्धखारीकम् । द्विलारिकम् ॥ कौशलायाश्चेति वक्तव्यम् • ॥ खारीकम् ॥

1698 The affix *īkan* comes in the *Āhiya* senses (V. 1 37-63), after the word *khāri*, when preceded by the word *adhyardha* or a Numeral occasioning a *Dvigu*

Thus अध्यर्धखारीकम्, द्विलारिकम् ॥

Vārt —So also after the word *खारी* alone, as खारीकम् ॥

१६६९ । पणपाद्मापशताद्यत् । ५ । १ । ३४ ॥

अध्यर्धपण्यम् । द्विपण्यम् । अध्यर्धपाद्यम् । द्विपाद्यम् । इह पाद् पशति न । याचेति लोपस्य स्थानिरज्ञानत् । पशतस्तदर्थे इत्यकिन् । प्राण्यङ्गार्थस्यैव तत्र ग्रहणात् ॥

1699 The affix *yat* comes in the *āhiya* senses (V 1 37-63) after the words *pana*, *pāda*, *māsha* and *śata* when preceded by the word *adhyardha*, or a Numeral occasioning a *Dvigu* *

Thus अध्यर्धपण्यम्, द्विपण्यम्, so also अध्यर्धपाद्यम्, द्विपाद्यम् ॥ Here पाद् is not changed to पद् by VI 4 130 S 414, because the elided अ of पाद् is *sthānivat*

Thus द्विपाद् + यत् = द्विपाद् + ० (अ loped by कथ्येतिच VI 4 148 S 311) + यत् ॥ This lopa elided अ becomes *sthānivat* and द्विपाद् is not considered as ending in पाद् but पाद् and so VI 4 130 S 414 does not apply

Nor is पाद् not changed into पद् by VI 3 53 S 991 The substitution enjoined by VI 3 53 takes place when पाद् means the *foot* of a living being, while here it means a measure of capacity

१७०० । शानाज्ञा । ५ । १ । ३५ ॥

अक्षयव्यसे डम् । अक्षय लुक् । अध्यर्धशाण्यम् । अध्यर्धशाणम् ॥

1700 The affix *यत्* comes optionally after the word *śāna* in the *āhiya*-senses (V. 1 63), when it is preceded by the word *adhyardha* or a Numeral occasioning a *Dvigu*.

This debars डम् which also comes in the alternative, and is ther elided by V, 1 28 S 1693 Thus अध्यर्धशाण्यम् or अध्यर्धशाणम् ।

१७०१ । द्विभिपूर्वाद्यत् च । ५ । १ । ३६ ॥

शाणाशिवेण । शाणत् । केन धेक्यम् । पवित्रायाःतरया तस्मात्शाण्येति धर्तृशाणादिबुद्धिरेव । द्विपाद्यम् । द्विशाण्यम् । द्विपाद्यम् । इह उभादयस्त्रयोदशमत्यत्र प्रकृतस्तेषां समर्थादिमत्त्वोऽर्थाभावादि तासु इषानीक्यन्ते ॥

1701. The affix अय् as well as 'yat' optionally also comes after the word क्षणा, in the ārīhya-senses (V. 1. 37-63) when preceded by the words द्वि and त्रि .

The यत् comes optionally by the last sūtra and is also drawn into this by the word च. Thus we have three forms, द्विषायम्, त्रिषायम् and द्विषायम् ॥

Note :—The irregular Vṛiddhi of the second term in cases of compounds of numerals, taught in VII. 3. 15-17 S. 1752, 1754, 1688, does not however take place in the case of क्षण this word being especially excluded from the operation of those rules, see VII. 3. 17. The Vṛiddhi here is regular as taught by the general rule VII. 2. 117.

Thus in the preceding sūtras V. 1. 18. to V. 1. 36. thirteen affixes have been taught, but the meaning of those affixes have not been given, nor the construction of the words to which they are to be added. In the following sūtras are given the meanings and the construction.

१७०२ । तेन क्रीतम् । ५ । १ । ३७ ॥

उम् । गोपुच्छेनक्रीतं गौपुच्छिकम् । सामतिकम् । प्रास्थिकम् । उक् । नैधिकम् ॥

1702. The thirteen affixes taught in V. 1. 18-36, have the sense of " purchased with this price ", and are added to a word in the third case in construction.

The thirteen affixes उम्, उक्, उन्, यत्, कम्, लुत्, डिठ्, अम्, अण्, ख, ईकम्, यन्, and अण् have already been taught. Now is taught their sense, and the case construction of the word to which they should be added. The तेन shows that the words must be in the 3rd case in construction; and क्रीतम् shows that the sense is that of 'purchased'. The illustrations have already been given in the previous sūtras. Some more may be mentioned here. Thus गोपुच्छेन क्रीतम् = गौपुच्छिकम् (the accent falling on गौ); so also with words denoting Numbers and Measures, as समस्याक्रीतम् = सामतिकम्, प्रास्थिकम्, नैधिकम् ॥

१७०३ । इद्वोपधाः । १ । २ । ५० ।

गोप्या इत्स्यात्तद्विलुक् । लुकोऽपवारः । पञ्चभिर्गोभिः क्रीतः पटः पञ्चगोणिः ।

1703. The short इ is substituted in the place of गोर्, when the Taddhita affix is elided by luk.

By the sūtra I. 2. 49. S. 1408 when a Taddhita is elided, the long ई of the feminine also required elision. But this rule makes an exception in favor of the word गोर्णि in which under similar circumstances the short इ replaces the long ई, as in the compound पञ्चगोणिः purchased for five goṇis. Here the Taddhita suffix which conveys the meaning of "purchased," has been

rejected after लोपो by V. I. 28. S. 1693 therefore by the previous sūtra, the feminine suffix ई also required rejection. But this sūtra intervenes and changes the long ई into short इ ॥

Note:—This sūtra is divided into two separate rules by the process called yoga-vibhāga. Thus इत् is made one sūtra by itself, and then it means, when there is a suppression of a Taddhita affix by लुक्, then the long ई is replaced by short इ ॥ Thus purchased with five needles = पचभिः सूचीभिः क्रीतः = पचसूचिः दशसूचिः ॥ This is restricted to such examples of purchase only.

१७०४ । तस्य निमित्तं संयोगोत्पातो । ५ । १ । ३८ ॥

संयोगः संबन्धः । उत्पातः शुभाशुभसूचकः । शक्तिकं दास्यो वा धनपतिसंयोगः । शक्तिकं दास्यं वा शक्तिशालिसम्बन्धम् । दास्यस्य निमित्तवित्यर्थः ॥ शक्तिवत्सम्बन्धः धनकोपनधोरुपसंयोजनम् ० ॥ वातस्य क्षमनं कौपनं वा शक्तिकम् । वैज्ञिकम् । शैथिल्यम् ॥ समिधादास्येति उत्पादम् ० ॥ सामिधातिकम् ॥

1704. The above affixes have further the sense of

“for its sake”, when the meaning is a relation or an unwonted appearance.

The word तस्य shows that the word in construction must be in the 6th case, the word निमित्तं ‘cause or occasion’ gives the sense of the affix; संयोग means ‘a connection, or relation’: उत्पातः means ‘a portent indicative of good or bad luck.’ Thus दास्यस्य निमित्तं धनपतिना संयोगः = दास्य ‘a connection with a rich man for the sake of getting a hundred.’ So also शक्तिकं, सादस्य ॥ So also वातस्य निमित्तसंयोजनो शक्तिशालिसम्बन्धम् = दास्यम्, शक्तिकम्, सादस्यम् “the twitching of the right eye for the sake of a hundred” i. e. indicative of acquiring or losing a hundred, a thousand &c.

Vart:—The above affixes come after the words वात, विश, and श्लेष्म in the senses of allaying or vitiating. As शक्तिकम् ‘allaying or vitiation of windy humour’ So also वैज्ञिकम्, शैथिल्यम् ॥

Vart:—Also after the word समिधात्. as, सामिधातिकम् ॥

१७०५ । गोद्वयोऽसंख्यापरिमाण्वादेर्यत् । ५ । १ । ३९ ॥

गोर्निमित्तं संयोग उत्पातो वा गण्यः । द्वयोः, धन्यः । यद्यस्य । स्वर्ग्यः । गोद्वयोः किम् । विजगत्स्य वैजायिकः । असंख्येत्यादि किम् । पञ्चार्थां पञ्चकम् । सप्तकम् । मास्थिकम् । स्यादीकम् । नाभ्यादि, आशिकम् । नादिकम् ॥ अद्वयवर्धसादुपसंयोजनम् * ॥ अद्वयवर्धस्यम् ॥

1705. After the word गो and after a word having two syllables, with the exception of a Numeral, or a Measure of capacity, or aśva &c, the affix yat (य) is added, in the above sense of ‘a relation or a portent for the purpose of that’.

This debars दञ् ॥ As गो निमित्तं संयोग इत्याहो वा = गौः 'a connection or a portent for the sake of a cow.' So also after a word of two syllables, as, धैव्यः, स्वर्ग्यः, यद्यत्वंः ॥

Why do we say "when not a word denoting a Numeral or a Measure of capacity or अशय &c"? Observe पंचानां निमित्तं = पंचकम्, सप्तकम्, अष्टकम्; प्राद्विकम्, खारीकम्, आश्विकः formed by V. 1. 22, 18, 19.

Vart:—The word ब्रह्मवर्चस should be enumerated: e. g. ब्रह्मवर्चसस्य निमित्तं गुरुणा संयोगः = ब्रह्मवर्चस्यम् "relationship with a teacher in order to acquire Brahmavarchasa."

1 अश्व, 2 अश्वान्, 3 गण, 4 ऊर्णा, 5 दमा, 6 गङ्गा (अङ्ग गङ्गा), 7 वर्षा (वर्ष), 8 वज्र ॥

१७०६ । पुत्राच्छ च । ५ । १ । ४० ॥

आद्यत् । पुत्रीयः । पुत्र्यः ॥

1706. After the word putra, the affix chha (ईय) also comes, as well as yat (य), in the above sense of 'a relation or a portent for the purpose of that.'

The word पुत्र being a dissyllabic word would always have taken श्त् by the last aphorism. This ordains छ also. Thus पुत्रस्य निमित्तं संयोग इत्याहो वा = पुत्रीयः or पुत्र्यः ॥

१७०७ । सर्वभूमिपृथिवीभ्यामणजौ । ५ । १ । ४१ ॥

सर्वभूमेर्निमित्तं संयोग इत्याहो वा सर्वभूमिः । पार्थिवः । सर्वभूमिशब्दोऽदुच्चतिकादिपु पठ्यते ॥

1707. The affixes अण् and अञ् are respectively added to the words sarvabhūmi and pṛithivī, in the above mentioned sense of "a connection or a portent for its purpose".

This debars ङ् ॥ Thus सर्वभूमिनिमित्तं संयोग इत्याहो वा = सर्वभूमिः, so also पार्थिवः ॥ In सर्वभूमिः there is Viddhi of both members of the compound by VII. 3. 20. S. 1438.

१७०८ । तस्येश्वरः । ५ । १ । ४२ ॥

1708. To the same bases sarvabhūmi and pṛithivī, are added the same affixes अण् and अञ् respectively, in the sense of "lord thereof".

Note:—Thus तस्येश्वरीश्वरः = तस्येश्वरः 'the lord of the whole earth', पार्थिवः 'the lord of the earth'.

Note:—The word तस्य, showing the genitive construction of the base, has been repeated in this sūtra, though its anuvṛitti was running into it from V. 1. 38 S. 1704 in order to show that the senses given in V. 1. 38 do not extend farther.

Had हस्य not been repeated here, the word ईश्वर would have been an attribute, like the words सयोग and ज्ञप्तात्, of the word विविक्तः ॥

१७०९ । तत्र विदित इति च । ५ । १ । ४३ ॥

सर्वभूमिभ्यः सर्वभूमौ विदितो वा सार्वभौमः । पार्थिवः ॥

1709. To the same bases sarvabhūmi and pṛithivī, being in the 7th case in construction, are added the same affixes अप् and अण् respectively, when the sense is that of "known therein".

The word विदितः means known, published &c. सर्वभूमौ विदितः = सार्वभौमः "known in the whole world" So also पार्थिवः ॥

१७१० । लोकसर्वलोकान्द्रुम् । ५ । १ । ४४ ॥

तत्र विदित इत्यर्थे । लौकिकः । अमुच्यतेऽकारिणादुभयवद्गुणैः । सार्वलौकिकः ॥

1710. The affix *ṭhān* comes in the sense of 'known therein', after the words *loka* and *sarvaloka*, in the 7th case in construction.

Thus लोके विदित = लौकिक, सार्वभौकिक ॥ The irregular Vṛiddhi of both members takes place by VII 3 20 S. 1438

१७११ । तस्य वापः । ५ । १ । ४५ ॥

व्यवृते अस्मिन्निति वापः क्षेत्रम् । प्रत्याय वापः मासिकम् । द्रौणिकम् । खारीकम् ॥

1711. The above mentioned affixes (V. 1. 18 &c) come after a word in the sixth case in construction, in the sense of 'sown with so much'.

The word वाप means 'sown therein' i e a field. Thus प्रत्यस्य वाप क्षेत्र = प्रस्थिकम् 'sown with a Prastha', द्रौणिकम्, खारीकम्, i e. a field sown with a quantity of grain measuring a Prastha or a Droṇa or a Khārī

१७१२ । पात्रान् शुन् । ५ । १ । ४६ ॥

वाप्रस्य वापः क्षेत्र पार्थिकम् । पार्थिकी क्षेत्रभक्तिः ॥

1712. The affix *shṭhan* comes in the sense of 'sown with so much', after the word *pātra*.

This debars ढम् ॥ The ष् of षन् is for accent (VI 1 197, S 3686) the ष् ३९ for षीष् (IV. 1 41) The word पात्र denotes a measure of capacity Thus वाप्रस्यवापः = पार्थिक क्षेत्रम्, सत्तम पार्थिकी क्षेत्रभक्तिः ॥

१७१३ । तदस्मिन्बुद्ध्यापलानशुल्कोपदा दीयते । ५ । १ । ४७ ॥

वृद्धिर्दीयत इत्यादि क्रमेण पर्येकं संबन्धात्केवचनम् । पञ्चास्मिन् वृद्धिः श्रायः लाभः शुल्कम् उपदा वा दीयते पञ्चकः । शक्तिकः । शस्यः । साहस्रः । उत्तमणेन मूलाधिकं भाह्यं वृद्धिः । सामाविषु स्वादि-
भाह्यो भाग भायः । विक्रेत्रा मूल्यदधिकं भाह्यं लाभः । रक्षानिर्देशो राजभोगः शुल्कः । उत्क्रोच उपदा ॥
पतुर्धर्यं उपसंख्यानम् * ॥ पञ्चास्मै वृद्धादिर्दीयते पञ्चको देवदत्तः । सममन्त्राह्वये दानमितिवदधिकरण-
स्वविधत्ता वा ॥

1713. The above mentioned affixes have also the sense of "an interest, or a rent, or a profit, or a tax, or a bribe given thereby or in that".

The affix is added to a word in the first case (सह) in construction. The sense of the affix is that of a locative (अस्मिन्). The word दीयते 'is given' in the singular number joins with each one of the word वृद्धि, भाय &c. The sum paid by a debtor to his creditor over and above the principal, is called वृद्धि or interest. The share of profit taken by the landlord in villages &c. is called भाय or rent. The increase over the capital by sale of cloth &c. is called लाभ or profit. The share of the king for protection &c. is called शुल्क or tax. The present or bribe is called उपदा ॥ Thus पञ्चास्मिन् वृद्धिर्वा भायो वा लाभो वा शुल्को वा दीयते = पञ्चकः 'that transaction &c. in which five percent is given as interest, rent, profit, tax or bribe'. Similarly शस्य, शक्तिकः, साहस्रः &c.

Vārt.—So also in the sense of a Dative. As पञ्चास्मै वृद्धिर्वा भायो वा लाभो वा उपदा दीयते = पञ्चको देवदत्तः "Devadatta to whom five per cent is given as Interest &c". This Vārtika may be redundant, if we take the locative as sometime having the force of dative also. As in the sentence सममन्त्राह्वये दानं ॥

१७१४ । पुरखाध्वाट्टन् । ५ । १ । ४८ ।

यपाकर्म ङङ्दित्थनोरपचात् । द्वितीयो वृद्धादिरस्मिन् दीयते द्वितीयिकः । तृतीयिकः । चार्थिकः ।
सर्षणस्यो रूपकस्वार्थे रुटः ॥

1714. The affix than comes in the same sense of "an interest, rent, profit, tax or bribe given thereby or therein" after a word denoting an ordinal, and after the word ardhā.

This debars ङङ् and दित्थन् ॥ Thus द्वितीयो वृद्धादिरस्मिन् दीयते = द्वितीयिकः, तृतीयिकः, पञ्चमिकः, सप्तमिकः, चार्थिकः ॥ The word ङङ् is technically the name of रूपकार्थेः ॥

१७१५ । भाग्यायञ्च । ५ । १ । ४९ ॥

याट्टन् । भाग्यस्योऽपि रूपकस्वार्थे रुटः । भाग्यो वृद्धादिरस्मिन् दीयते भाग्यं भागिकं दत्तम् ।
भाग्या भागिका विद्यातिः ॥

1715. The affix yat (य) comes after the word bhāga in the sense of "an interest, rent, profit, tax or bribe given thereby or therein."

By the word च in the sūtra उन् also comes This debars उन् ॥ Thus भाग्य वृद्धादिसन्त् दीयत = भाग्य or भाग्यिक हतम भाग्या or भाग्यिका विद्यति ॥ The word भाग्य also denotes रूपकार्थं ॥

१७१६ । तद्धरति वहत्यावहति भारद्रवादिभ्य ॥ ५ । १ । ५० ॥

वशादिभ्य परा यो भारद्यवस्तश्नत् यथातिवधिक तन्भक्तिकावृद्धितीयान्तादित्यर्थः । वहनार हति वहत्यावहति वा पाठभारिक । पशुभारिक । भारद्रवादिभ्य इत्यस्य व्याख्यानत् भारभूतेभ्यो वशादिभ्य इति । भारभूतान्पशान् हरति वाचिक । शैशुक ॥

1716 The above mentioned affixes, after the word भार preceded by the word वृत्त &c, have the sense of 'who carries away, or conveys or brings that'

The case in construction here is accusative (तद्) ॥ Thus वशाभारं हरति वहति भावयति वा वाद्यभारिक पशुभारिक ॥

According to another explanation the phrase भारद् वशादिभ्य is explained as भारभूतेभ्यो वशादिभ्य ॥ Then the sūtra will mean the above named affixes come after वृत्त &c when they denote a load Thus भारभूतान् देवान् हरति = वाचिक, शैशुक ॥

Note —The word हरति means 'to carry to another place or to steal', वहति means 'to carry on ones back or head, भावयति means 'to produce or bring'

1 वय 2 कुटज 3 कल्पज 4 मूल 5 स्युला, (स्युण) 6 भास, 7 भादयन् 8 भभ्य 9 क्षयाण 10 वृत्त 11 खाद्वा ॥

१७१७ । वृत्तद्रवाभ्यां ठन्कनौ ॥ ५ । १ । ५१ ॥

वयापवय इत । वृत्त हरति वहत्यावहति वा वाचिकः । द्रव्यकः ॥

1717. The affixes than and kan come respectively after the words vasma and dravya, in the second case in construction, in the same sense of 'who carries &c'

Thus वयं हरति वहति वा = वाचिक, द्रव्यक ॥

१७१८ । सम्भयत्ववहरति पचति ॥ ५ । १ । ५२ ॥

प्रत्य शम्भयति भासिषक सत्तद्वा । प्रत्य स्वस्मिन्नाप्तोपशयतीत्यर्थः । भासिषकीं सत्तद्वायीः । प्रत्यपचति वपति वेत्यर्थः ॥ सम्भयतीति द्वैशादण् च * ॥ सत्तद्वा । क्रोण पचतीति द्वैशी । द्वैषिकी ॥

1718 The above-mentioned affixes have also the sense of "what is capable of holding that, or takes away that, or cooks that"

The word सत् is understood here showing that the word in construction to which the affix is to be added should be in the accusative. The word सत्तद्वा means the capacity to hold the exact quantity, सत्तद्वा means 'taking

the adding of the affix **ञ** (**ए**), in the sense of ' what can hold that &c '

By **ञ** the affix **इन्** is also added. The elision being optional the affix **ञ** V 1 18 S 1680 may optionally be elided by V 1 28 S 1693. Thus we get four forms **द्विकुलिकी** (**इन्**) **द्विकुलिणी** (**ए**) **द्विकुलिके** (**इन् इक्**) **द्विकुलिकी** (**इन्**) ॥ In the last example, there is not **vṛddhi** of the second term, though it was so required by VII 3 17 S 1683. The anomaly is explained by holding that the word **कुलिक** should be included in the exception along with **सज्ञा** and **घाञ** of VII 3 17.

१७२२ सोऽस्यांशवस्नभृतय । ५ । १ । ५६ ॥

अर्थो भागः । वस्न सूर्यवत् । भृतिर्वेतनम् । पञ्च अर्थो वस्नो भृतिर्वस्य पञ्चक ॥

1722 The affixes taught in V 1 18 S 1680 &c have also the sense of ' this is his portion, price or pay '

The **ञ** shows that the case in construction is nominative. The word **वस्न** means ' share ', **वस्न** means ' price ' **भृति** means ' wages ' Thus **पञ्च अर्थो वस्नो वा भृतिर्वस्य = पञ्चक** ' whose portion price or pay is five '

१७२३ । तदस्य परिमाणम् । ५ । १ । ५७ ॥

अस्य परिमाणस्य प्राप्तिव्ययी भक्ति ॥

1723 The affixes V 1 18 S 1680 &c have the sense of " this is its measure "

The word **तद्** shows that the word in construction should be in the nominative case. Thus **अस्य वारम्भानस्य = प्राप्तिव्ययी भक्ति** a heap w/ o a mass is a 1 rasha. So also **व्ययीक** अस्य भक्तिः सप्तम् द्वाजिक कीदृशक चार्थशक्तिः वाचसङ्गच्छक ॥ So also **प्राप्तिव्ययीक परिमाणस्य = प्राप्तिः द्विसामनिक ॥**

Notes—Why the words **तदस्य** have been repeated in this **सु** is when their **अनुवृत्ति** could have been drawn from the last **अप** or **स्य** the word **स्य** **इत्य** **अर्धे** **तदस्य** being the same ? The repetition shows that the affixes are again ordained so that the ones taught in V 1 28 S 1693 does not apply. Thus **द्वेषणीजीवितर्षा** **मानस्य = द्विसामनिक द्विसामनिक ॥** Here the affix is not elided by V 1 24.

१७२४ । सत्याया सज्ञासङ्ख्युप्राप्ययनेषु । ५ । १ । ५८ ॥

पूर्वद्वयमनुवृत्तसे । तत्र सत्याया स्वार्थे प्रत्यये वाच्ये । तथा द्वययोर्विनिश्चयसङ्ख्यामात्रवृत्ते परिमाणानि प्रत्यय । पञ्चमै पञ्चका सङ्ख्ये । पञ्च परिमाणव्ययी भक्ति ना । सङ्ख्ये पञ्चक । यत्र अष्टकं प्राप्तिव्ययी । सङ्ख्येव्ययी स्वस्यासङ्ख्ये पृथगुपादाने । पञ्चकाव्ययनम् ॥ स्तोत्रे - वाचिणि • ॥ पञ्चदश मन्त्रा परिमाणस्य पञ्चदश । सप्तदश । एकविंश । दशमनेषु उपादाने क्रियमाणा पृथग्विनिश्चिता स्तुति इत्यादि ॥

1724 The affixes V 1 18 S 1693 &c come after a word denoting a numeral, in the sense of ' this is its measure, '

when the word so formed means a Name, a Multitude, a Book, or a fixed way and mode of study.

The phrase तदस्य परिमाणम् is understood here. The word in construction to which the affix is to be added should be in the nominative case. When it is a Name, the affix does not change the sense of the radical. Thus पंचकाः = पंचः 'the Five' as पंचका ब्रह्मण्यः ; त्रिधाः 'the Three' 'ब्राह्मण्यः ॥ The sense of the primitive is changed when it means a संघ 'a multitude or flock' as पंचकः संघः, गणकः ॥ So also when it means a सूत्र 'a Book', as गणपद्यादाः परिमाणस्य सूत्रस्य = अष्टकं पाणिनीयम्, 'The Ashtaka of Pānini viz a Book comprising Eight Adhyāyas'. So also वृत्तकं वैद्याजपदीयम्, विक्रम काण्डकुरन्म ॥ Is not a collection of Adhyāyas the same as संघः? No, the word संघः is confined to a collection of living beings only.

The word गण्ययन means 'study'. Its numerical measure (संख्या परिमाण) means the particular number of times, or ways in which it should be read. Thus पंचकोऽपीत् 'what is studied five-times, or in five modes सप्तकोऽपीत्: so also अष्टकः or गणकः ॥

Vart :—The affix इ comes after the words पंचदश &c, when the word means a Stoma. As, पंचदश मन्त्राः परिमाणस्य = पंचदशः स्तोमः, सप्तदशः स्तोमः &c. The indicatory इ causes the elision of final (रि) by VI. 4. 143, S. 316 in the cases of words like एकविंशः &c. In the case of पंचदशः the न् is elided by VI. 4. 144. S. 679. Stoma is the praise-hymn sung by the Chhandoga priests at the soma-sacrifice. A triad of verses by repetition becomes 15, 17 &c. Thus in sapta-daśa stoma the last verse of the triad is repeated seven-times, the other two five times each, thus we have seventeen verses. Similarly when every verse of the triad is recited five times, we have pancha-daśa stoma. When every verse of the triad is recited seven times, it becomes eka vimśa-stoma &c.

१७२५ । पङ्क्तिविंशतित्रिंशत्वारिंशत्पञ्चाशत्षष्टिसप्तत्यशीतिनवतिशतम् ।

॥ १ । ५६ ॥

एते कृत्विप्राश्वा निपात्यन्ते ॥

1725. The following words are anomalous : pañkti 'a verse', viñśati 'twenty', triñśat 'thirty', chatvāriñśat 'forty', pañchāśat 'fifty', śaśhṭhi 'sixty', saptati 'seventy', aṣīti 'eighty', navati 'ninety', and śata 'a hundred'.

Note :—The words तदस्य परिमाणम् are understood here also : पङ्क्ति is formed by adding त्ति to पंच, the final being elided, meaning 'a verse the measure of which is five', i. e. a half-quarter consisting of 5 syllables. The word विंशति is formed by adding क्षत्रिच to the word विम्, which replaces the two words द्वा-

दशतः as शौ दशतौ परिभाषणस्य संपत्त्यः=विशतिः ॥ So the affix चत् comes after चिद् representing चयोदशतः ; so for चतुर्णां दशनां we have चत्वारिन् and then add चत्, similarly with दशचत् ॥ Similarly with the rest.

Note :—All the rest appears to be the conjectural etymology of Patanjali and Kāśikā Kāra, and hence it is omitted.

Note :—The word पंक्ति also means 'a line'. As ब्राह्मणपञ्चक्तिः, विषीलिका पंक्ति ॥ Here the sense has no relation to its etymology.

१७२६ । पञ्चदशतौ वर्गे वा । ५ । १ । ६० ॥

पञ्च परिभाषणस्य पञ्चवर्गः । दशत् । पञ्च पञ्चक । दशकः ॥

1726. The word pañchat and daśat in combination with varga, may be anomalously so formed, in the sense of 'this is its measure'.

This ordains उति instead of क्व V. 1 22, which also comes in the alternative As पञ्चवर्गः, दशवर्गः or पञ्चकोषर्गः, दशकोषर्गः ॥

१७२७ । त्रिंशत्त्वारिंशतो ब्राह्मणे सत्राणां ङण् । ५ । १ । ६२ ॥

त्रिंशद्व्यास्य विनाशनेपां ब्राह्मणानां वैशानि । चात्वारिंशानि ब्राह्मणानि ॥

1727. The affix ṣaṇ comes after the words triṅśat and chatvāriṅśat, in the sense of 'this is its measure', when it is the Name denoting a Brāhmaṇa-book.

The word षर्ण does not govern this sūtra. The Indicatory इ causes the elision of the last vowel with the consonant that follows it (VI. 4. 143 S. 316). The force of the locative case in ब्राह्मणे is that of सम्भिवेव and not विषय, i. e. when the word means a Brāhmaṇa itself. Had the force been that of विषय, it would have meant, 'in the Brāhmaṇa literature'. As त्रिंशद्व्यास्य विनाशनेपां ब्राह्मणानां = वैशानि ब्राह्मणानि The Brāhmaṇa containing thirty Adhyāyas'. So चात्वारिंशानि ब्राह्मणानि ॥ These are the names of certain Brāhmaṇas.

१७२८ । तदर्थति । ५ । १ । ६३ ॥

स्युः शौश्वो मयतीत्यर्थे त्रिंशान्ताद्व्यास्य स्युः । श्वेतच्छत्रमर्थति श्वेतच्छत्रिकः ॥

1728. The affixes V. 1. 18. S. 1680 &c, have also the sense of 'who deserves that'.

The case in construction here is accusative. Thus श्वेतच्छत्रमर्थति = श्वेतच्छत्रिक "who deserves the White Umbrella".

१७२९ । छिदादिभ्यो नित्यम् । ५ । १ । ६४ ॥

नित्यमाधीन्ययम् । उदे नित्यमर्थति दैदिको देवता । छिप्रमकवदाद् ॥ विनाश विच्छेदं च ॥
इति नित्यमर्थति शैलिकाः ॥

1729 After the words छेद् &c in the second case in construction, the above-mentioned affixes have the sense of "who deserves that under all circumstances".

१७३४ । स्थालीबिलात् । ५ । १ । ७० ॥

स्थालीबिलमर्हति स्थालीबिलीयात्सण्डुलाः । स्थालीबिल्या । वाक्ययोग्या इत्यर्थः ॥

1734. The affixes *chha* (ईय) and *yat* (य) come in the sense of 'deserving that', after the word *sthālibīla*.

This debars टक् ॥ Thus *स्थालीबिलीयात्सण्डुलाः* or *स्थालीबिल्याः* 'rice deserving the pot' i. e. cookable rice.

१७३५ । यज्ञत्विग्भ्यां घञ्जौ । ५ । १ । ७१ ॥

ययाःसख्य सः । यज्ञत्विग्भ्यां वाञ्छन्ति यज्ञियः । आत्विजीनो यजमानः ॥ यज्ञत्विग्भ्यां सःकर्माहं-
सीत्युपसख्यानम् * ॥ यज्ञियो वेद्यः । आत्विजीन आत्विक् ॥

1735. The affixes *gha* and *ञ्ज* come respectively after the words *yajña* and *ritvija*, in the sense 'of deserving that.'

This debars टक् ॥ Thus *यज्ञियो ब्राह्मणः* 'a Brahmana worthy of honor at a sacrifice.' *आत्विजीनो ब्राह्मण्य* ॥

Ṭḍat.—After the words *yajña* and *ritvija*, these affixes have also the sense of "deserving the performance thereof". Thus *यज्ञकर्माहंति*—*यज्ञियो वेद्य* 'a place fit for the performance of sacrifice.' *आत्विक् कर्माहंति*—*आत्विजीन ब्राह्मणकुलम्* ॥

Here ends the governing power of टक् V, 1. 19 S. 1681 hence forward is the government of टक् V 1. 18.

अथ तद्धित ठञाधिकार प्रकरणम् ।

CHAPTER XXXIV.

THE AFFIX ठञ् ।

१७३६ । पारायणतुरायणचान्द्रायणं वर्तयति । ५ । १ । ७२ ॥

पारायणं वर्तयति पारायणिकरुद्धाश्च । तुरायणं यद्भवति । तं वर्तयति तैरायणिको यजमानः ।

1736. The affix *ṭhañ* comes in the sense of 'who forms this', after the words *pârâyana*, *turâyana* and *chân-yana* being in the 2nd case in construction.

The force of *भर्तति* ceases. Thus पारायणिकः २३५३, a pupil, who reads as a teacher': तैरायणिको यजमानः, चान्द्रायणिकस्तपस्वी ॥ the word पारायण means teacher, (परस्व करोति) ॥

१७३७ । संशयमापन्नः । ५ । १ । ७३ ॥

संशयविषयीभूतोऽर्थः सांशयिकः ॥

1737. The affix *ṭhañ* comes after the word *sañśaya* in the accusative construction, the sense being "fallen into it, or thrown into it".

Thus संशयमापन्नः प्राप्तः = सांशयिकः स्याद्युः " a doubtful pillar ", i. e. in a precarious state.

१७३८ । योजनं गच्छति । ५ । १ । ७४ ॥

योजनिकः । क्रौञ्चशतयोजनशतयोरुपसंख्यानम् ॥ क्रौञ्चशतं गच्छति क्रौञ्चशतिकः । योजन-
नः ॥ ततोऽभिगमनमर्हतीति च वक्तव्यम् ॥ ० ॥ क्रौञ्चशताशभिगमनमर्हतीति क्रौञ्चशतिको भिक्षुः ।
शतिक आश्वार्यः ॥

1738. The affix *ṭhañ* comes in the sense of 'who is', after the word *yojana* in the accusative construction.

Thus योजनं गच्छति = योजनिकः ॥

Virt :—So also after the words क्रौञ्चशत and योजनशत ॥ As क्रौञ्चशतिकः

शतिकः ॥

Virt :—The affix after these two words means also " who is worthy to be approached from so far ". As क्रौञ्चशताशभिगमनमर्हति = क्रौञ्चशतिको भिक्षुः, शतिक आश्वार्यः ॥

१७३९ । पथः प्कन् । ५ । १ । ७५ ॥

पथोऽपिपर्यः । पन्थानं गच्छति पथिकः । पथिकी ॥

१७४७ । पण्मासाण्यस्य । ५ । १ । ८३ ॥

ययसिखिव । ययवतुवर्तत । आइम् । पण्मास्य । पयमास्य । पाण्मासिक ॥

1747 After the word shanmāsṅ, come the affixes nyat as well as यप् and ठञ्, in the sense of 'age'

The word vayasī is understood here. So also the affix यप् ॥ By force of य we draw in ठञ् also

Thus पाण्मास्य वण्मास्य and पाण्मासिक ॥

१७४८ । अयवसि ढञ्च । ५ । १ । ८४ ॥

पाण्मास्य । पण्मासिको व्याधि । पण्मास्य ॥

1748 The affix than comes also after the word shanmāsṅ, when 'age' is not meant

The य draws in the affix ण्यत् also Thus वण्मासिको व्याधि or वण्मास्य 'a disease last ng six months'

१७४९ । समाया ष । ५ । १ । ८५ ॥

समासभीष्टो भूतो भूतो भावी वा समीन ॥

1749 The affix kha (ईन) comes in the fourfold senses of "solicited," "hired", "lasted", and "will last," after the word samā

This debars ढम् ॥ Thus समासभीष्टा भूतो भूतो भावी वा—समीन ॥ Some say, the sense of the affix is तेन निर्वृत्त V 1 79 S 174, as समाया निर्वृत्त = समीन ॥

१७५० । द्विसार्था । ५ । १ । ८६ ॥

समाया ष इत्यत्र । तत्र परित्यज्यत्यत्र प्राङ्निर्गतादियु पञ्चपरवर्षेषु मयाया । द्विसमीनः । द्विसमित् ॥

1750 The affix kha comes optionally in the fivefold senses taught in V 1 79 80 S 1743 and 1744 after the word samā, forming a Dvigu

In the alternative ढम् will also apply Upto sūtra V 1 93 S 1757 the affixes have the fivefold senses of to be accomplished by that time (S 1743) 'solicited', 'hired', 'lasted' and 'will last (S 1744) Thus द्विसार्थी or द्विसमित् ॥ Then Vātsīka taught in V 1 20 (प्राग्बन्धे सप्तकपूर्वसप्तमा सप्ततमसप्तम एतत्) applies here also Thus द्विसार्थी or द्विसमित् द्विसार्थी or द्विसमित् ॥

१७५१ । राययः सयसराय । ५ । १ । ८७ ॥

द्विसमित् । द्विसार्थी । द्विसमित् । द्विसमित् । द्विसमित् । सयसरायपदमित्यस्य ढम् । द्विसमित् ॥

1751 The affix *kha* comes optionally in the fivefold senses (V. 1. 79, 80 S. 1743 and 1744) after the words *râtri*, *ahan*, and *samvatsara*, occasioning a *Dvigu*.

The word *dvigu* is understood in this *sûtra*.

In the alternative क्ख् will also come. Thus द्विसंवत्सरीः, द्विसंवत्सरिकः, द्विसंवत्सरः. VI. 4. 145 S. 789 or द्विसंवत्सरिकः ॥ The *samâsanta* affix not being universally applicable, we have no क्ख् ॥ द्विसंवत्सरिकः, द्विसंवत्सरिकः VII. 3. 15 S. 1752. This form gets the irregular *vṛiddhi* by the following.

१७५२ । संख्यायाः संवत्सरसेख्यस्य च । ७ । ३ । १५ ॥

संख्याया उच्यते इति वृद्धिः स्वाद् निशाचौ । द्विसंवत्सरिकः । द्वे षटी षटो द्विषाष्टिकः । संख्यायाः परिमाणान्तस्थेतिव सिद्धे संवत्सरग्रहणं परिमाणग्रहणे कालपरिमाणस्यग्रहणार्थम् । तत्र द्विसंवत्सरिकस्य उच्यते इति वृद्धिर्न ॥

1752. After a Numeral, the first vowel of *संवत्सर* and of a Numeral, gets the *Vṛiddhi*, before a *Taddhita* having an indicative *ञ्*, *ण्*, or *क्* ॥

Thus द्विसंवत्सरिकः = द्वौ संवत्सरावधीष्टो षटो ह्रस्वो or षाष्ठी (V. 1, 80 S. 1744) द्विषाष्टिकः = द्वे षटी षाष्ठीष्टो षटो ह्रस्वो षाष्ठी वा ॥ The words द्वि, षटी &c when applied to वर्ष (VII. 3. 16 S. 1754) and Numerals give rise to the affixes taught under *kālādhikāra* (V. 1. 78-97). The special mention of *संवत्सर* here, (though) this is a परिमाण word and would have been included in the *sûtra* VII. 3. 17 S. 1683. implies that the word परिमाण in that *sûtra* does not mean the measure of *time*, but a measure of any other thing than time. Therefore, with other time-words, than *samvatsara*, the *Vṛiddhi* takes place in the regular way : as द्विसंवत्सरिकः ॥

Note :—Similarly in *sûtra* IV. 1. 22, S. 480 the word परिमाण does not mean the measure of time or numerals, as द्विवर्षा, द्विवर्षा मासविक्रमा ॥ In short, the word परिमाण in these *sûtras* (and elsewhere III. 2, 23, II. 3. 46 &c.) means "mass or bulk", and not a measure in general.

१७५३ । वर्षास्तुक् च । ५ । १ । ८८ ॥

वर्षास्तुक् इति वृद्धिः । वर्षे क्ख् वा क्ख् लुक् । वृषिणि रूपसिद्धिः । द्विवर्षिणो व्याधिः । द्विषाष्टिकः । द्विवर्षः ॥

1753. The above affixes *kha* and *ṭhañ* may also be elided after a *Dvigu* ending in *varshâ*.

The affix *ख्* as well as *क्ख्* come in the five fold senses V. 1. 79, 80, after the word *वर्षा* forming a *Dvigu* ; and these two affixes may also be elided optionally. Thus we have three forms ; द्विवर्षिणो, द्विवर्षिको or द्विवर्षो व्याधिः ' a disease that lasted two years'. (Compare VII. 3. 16, S. 1754. but when the

sense is that of भवती, the form will be द्वैवर्षिक ॥) To get this irregular वृद्धि, the following sūtra applies.

१७५४ । वर्षस्यामधिप्यति । ७ । ३ । १६ ॥

वसपेक्ष्य वृद्धि स्यात् । द्विवर्षिकः । अधिप्यति तु द्वैवर्षिक । अधीष्टवृत्तयोऽधिप्यतीति मन्त्रियेभ्यो न । गम्यते हि तत्र अधिप्यत्ता न तु सद्धितार्थ । द्वैवर्षे अधीष्टो भूतो वा कर्म करिष्यतीति द्विवर्षिको मनुष्य ॥

1754. After a numeral, the first vowel of वर्ष gets the Vृद्धi, before a Taddhita affix having an indicatory अ, ए or क्, when the affix does not refer to a Future time.

As द्विवर्षे अधीष्टो भूतो मूर्तो वा = द्विवर्षिक ॥ But when denoting future time we have द्वैवर्षिक, त्रैवर्षिक, "calculated to last two or three years" as in the sentence दस्य त्रैवर्षिक धाम्य विहित पृथक्पक्षे अधिक मासि विद्येत स एते पातुमर्हति । (= श्रीणि वर्षाणि मासि) ॥ The word अमविष्यत् does not qualify the words अधीष्ट and भूत् (V. I. 80 S 1744), the sense of futurity is there denoted by the taddhita affix as द्वैवर्षे अधीष्टो भूतो वा कर्म करिष्यति = द्विवर्षिको मनुष्य ॥ Here VII. 3 17. S. 1683 applies and it causes the वृद्धि of the second member This sūtra is again given below for the sake of context

१७५४ क । परिमाणान्तस्यासंज्ञाद्याणयोः । ७ । ३ । १७ ॥

सौ कुञ्चो मयोजनमस्य द्विकौडविक । शब्दा सुवर्णाभ्यां कति द्विसौवर्षिकम् । द्विसौवर्षिकम् । असहेति किय । पञ्च कपाल परिमाणस्य पाञ्चकपालिकम् । सद्धितान्तरं । सहा । द्वैषाणम् । कुलिज-पाञ्चमवि केषिलवन्ति । द्वैकुलिजिक ॥

1754 A. After a numeral, the first vowel of a word denoting mass in its widest sense (with the exception of द्याण) gets the Vृद्धi before a Taddhita affix having an indicatory अ, ए, or क्, when the word so formed does not mean a Name.

As सौ कुञ्चो मयोजनमस्य = द्विकौडविक (V. I. 109 S 1772) शब्दां सुवर्णाभ्यां कति = द्विसौवर्षिकम् (V. I. 37 S 1702), त्रिसौवर्षिकम् ॥ The taddhita affix is optionally elided, see vārtuka to V I 29 S 1694. When the affix is elided there can be no Vृद्धi, as द्विसुवर्षम् ॥ Similarly द्विसौवर्षिकम्, त्रिसौवर्षिकम् (V. I. 30 S. 1695) Why 'when it is not a name'? Observe पाञ्चकपालिकम् (= पाञ्चकपालानि परिमाणस्य V. I. 30 S 1695) The whole word is a Name here Why with the exception of द्याण? Observe द्वैषाणम् ॥ द्वैषाणम् formed with अज (V. I. 35 S 1700 and 36 S 1701) Some read the sūtra as असंज्ञाद्याणकुलिजावत् so that कुलिज is also excepted, as द्वैकुलिजिक (V. I. 55 S. 1721) द्वैकुलिज-द्वैषाणम् ॥

१७५५ । चित्तवति नित्यम् । ५ । १ । ८६ ॥

वर्षशब्दान्नादृद्धिर्नोः प्रत्ययस्य नित्यं लुक् स्यात् चेतने प्रत्ययार्थे । द्विवर्षो वारकः ॥

1755. The affixes meaning "accomplished &c V. 1. 79, 80" are necessarily elided after the word varshâ forming a Dvigu, when it refers to a being endowed with reason.

Here the elision is compulsory and not optional. Thus द्विवर्षो वारकः 'a boy two years old'.

Note :—Why do we say चित्तवति "when meaning endowed with reason"? Observe द्विवर्षीणो व्याधिः ॥

१७५६ । षटिकाः षटिरात्रेषु पच्यन्ते । ५ । १ । ९० ॥

षट्पचनमतन्वम् । षटिको भान्यविशेषः । तृतीयान्तःकन् रात्रश्चञ्जोपश्च निपात्यते ॥

1756. The anomalously formed word shashtîkâḥ has the meaning of "what are matured in six nights".

The word is not necessarily always plural, though so exhibited in the sūtra.

The word षटिकाः may be said to be formed by adding क्न् to षटिरादि in the 3rd case in construction, then eliding the word सञ्चि, the force of the affix being 'matured'. Thus षटिरात्रेषु पच्यन्ते = षटिकाः 'a kind of barley'. It is a name of barley and therefore does not apply to pulse, beans &c, though they may also ripen in six days.

१७५७ । तेन परिलज्ज्यो लभ्यकार्यसुकरम् । ५ । १ । ९३ ॥

मासेन परिलज्ज्यो जेतुं शक्यो मासिको व्याधिः । मासेन लभ्य कार्यं सुकरं वा मासिकम् ॥

1757. The affix ṭhan comes after a word denoting time, in the 3rd case in construction, in the sense of "to be subdued", "to be gained or attained", "to be completed" and "to be easily completed in that time".

Thus मासेन परिलज्ज्यः (शक्यते जेतुं) = मासिको व्याधिः, मासेन लभ्यम् कार्यं or सुकरम् मासिकम् ॥

१७५८ । तदस्य ब्रह्मचर्यम् । ५ । १ । ९४ ॥

द्वितीयान्तात्कालवाचिनोऽस्थैत्यर्थे प्रत्ययः स्यात् । अत्यन्तसंयोगे द्वितीया । मासं ब्रह्मचर्यमस्य स मासिको ब्रह्मचारी । न्यार्थमासिकः । यद्वा प्रथमान्तादस्थैत्यर्थे प्रत्ययः । मासोऽस्थेति मासिकं ब्रह्मचर्यम् ॥ महानाम्नादिभ्यः षट्पचनेभ्य षट्पचनम् • ॥ महानाम्नी नाम विद्यानपवजित्याद्या अच्यः । तासां ब्रह्मचर्यमस्य मासमासिकः । इत्यन्तस्तु भस्पाड इति पुदशावान्माहानामिक इत्यस्य ॥ अहर्मासाराण्यो यज्ञे तच्च भव इत्यर्थे * ॥ अहर्मासेषु भवन्ति चाहर्मास्यानि यज्ञकर्माणि ॥ संज्ञायानम् ॥ अहर्षु मासेषु षडिति चाहर्मासी भाषारी । अणन्तत्वात्दीर्घः ॥

1758 The affix *than* comes after a word of time in the sense of "an abstinence that lasts so long" or "who practises abstinence so long"

The word *सद्* shows that the word must be in the accusative case *अस्य* shows the force of the affix *ब्रह्मण्यस्य* joins both Thus *मास ब्रह्मण्यस्यस्य* = *मासिको ब्रह्मण्यस्य* who practises abstinence for a month So also *वार्षमासिक*, *सातस्रस्रिक* ॥ The second case is by II 3 5 S 558

Another explanation is the affix *than* comes after a word in the *first* case in construction in the sense of an abstinence which lasts for such a period As *मासोऽस्य ब्रह्मण्यस्य* = *मासिक ब्रह्मण्यस्य* 'an abstinence lasting for a month' *वार्षमासिक*, *सातस्रस्रिक* ॥

In the first case the affix relates to a person, in the second, to the vow itself Both these explanations are valid, as the structure of the aphorism is open to both constructions

Vart —So also after the words *महानामी* &c in the genitive construction As *महानामिक* & *Mahānāmni* are certain Rik verses But Haradatta gives the form *महानामिक* by applying the rule of masculinisation of the *Vārtika* *ममामे* (VI 3 35 S 836) In this case VI 4 144 S 679 causes the elision of *ति* ॥

After these words, the affix means also 'who practises that' As *महानामीभरति* = *महानामिक*, *आश्विनप्रतिक*, *गौरीनिक* ॥ *महानामी* + *ठम्* = *महानामन्* + *ठम्* (VI 3 35 S 836 *Vart*) = *महानामिक* (VI 4 144 S 679).

Note —The affix *दिनि* comes after the words *अथान्तरदीक्षा* &c in the sense of 'who practises' As *अथान्तरदीक्षाभरति* = *अथान्तरदीक्षी* *तिज्यदिति* ॥

Note —The affixes *वृत्तुन्* and *दिनि* come after the word *अष्टभस्वारिषत्*, as *अष्टभस्वारिषद्वर्षिणि* *व्रतपरत* = *अष्टभस्वारिषक* or *अष्टभस्वारिषिन्* ॥

Note —The same affixes come after the words *अतुर्मास्य* &c the final *स्य* being elided As *अतुर्मास्यभरति* = *अतुर्मासक* or *अतुर्मासिन्* ॥

Vart —The affix *इय* comes after *अतुर्मास* in the sense of 'produced there' As *अतुर्मास्येभ्यो भवानि* = *अतुर्मास्येभ्यो* ॥ It refers to a sacrifice

Vart —The affix *मज* comes when it is a Name as *अतुर्मास्येभ्यो भवा* = *अतुर्मास्येभ्यो भवति* ॥ So also *आपादी कारिषी काल्पुन* ॥ The feminine *डीप्* is added because it is an *अण्* formed word

१७५९ । तस्य च दक्षिणा यज्ञात्वेभ्य । ५ । १ । ६५ ॥

द्वादशस्य दक्षिणा द्वादशदक्षिणी । द्वादशमशशाकाल्यस्य । अग्निहोत्रिणी । राजपायकी ॥

1759 The affix *than*, comes after a word being the name of a sacrifice in the sense of "the fee thereof"

As *द्वादशस्य दक्षिणा* = *द्वादशदक्षिणी* So also *अग्निहोत्रस्य दक्षिणा* = *अग्निहोत्रिणी* *राजपायकी* ॥

The word अग्र्या in the sūtra implies that the affix comes even after those sacrifice-denoting words which do not express time (V. 1. 78 S. 1742). Had it not been used, the sūtra would have applied only to such sacrifice-denoting words as एकाहः, द्वादशाहः which are time-denoting words as well. The Vārtika in V. 1. 20. S. 1682 would apply to द्वादशाहः, &c. Some texts do not read च in the sūtra.

१७६० । तत्र च दीयते कार्यं भववत् । ५ । १ । १६ ॥

मावृषि दीयते कार्यं वा प्रावृष्येयम् कारवम् ॥

1760. The affixes having the sense of भव (IV. 3. 53, S. 1428, IV. 3. 11 S. 1381) come after a time-denoting word, in the sense of " what is given in that, and what is done in that ".

As मावृषि दीयते, or कार्यं = प्रावृष्येयं (IV. 3. 17. S. 1388) कारवम् (IV. 3. 16. S. 1387). All these words mean also what is given or done in those seasons. The words वत् in भववत् means that all the rules of तच्चभवः (IV. 3. 53. S. 1428) apply here.

This sūtra should be divided into two parts, one joining with the previous sūtra, as तत्र च दीयते, यज्ञाख्येभ्यः, as आग्निष्टोमिकं मन्त्रं, राज्याधिकम्, वाजपेयिकम् ॥

Here ends the section on Time-affixes.

१७६१ । व्युष्टादिभ्योऽण् । ५ । १ । १७ ॥

व्युष्टे दीयते कार्यं वा वैशष्टम् । व्युष्ट, तीर्थं, संपात, प्रयास इत्यादि ॥

1761. The affix अण् comes after the words व्युष्ट &c in the 7th case in construction, in the sense of " being given therein or done therein ".

Thus व्युष्टे दीयते कार्यं वा - वैशष्टम्, नैत्यम् ॥

1 व्युष्ट, 2 नित्य, 3 निष्कर्मण, 4 प्रवेशन, 5 उपसंक्रमण, 6 तीर्थं, 7 आस्तारण (वास्तारण), 8 संपात, 9 संपातः, 10 आग्निपद, 11 पीलुमूल (पीलु, मूल) 12 प्रयास, 13 उपवार, 13 संभ्रम, 15 तीर्थं, ॥

१७६२ । तेन यथाकथाञ्च हस्ताभ्यां ख्यती । ५ । १ । १८ ॥

यथाकथाचेत्यव्ययसंपातात्तुतीयान्ताद्दस्तशब्दाच्च यथासंख्येण यद्यतो स्तः ॥ अर्थाभ्यां तु यथासंख्येण चिन्त्यते * ॥ यथाकथा च दीयते कार्यं वा यथाकथाचम् । अनादरेण वेषे कार्ये वेत्यर्थः । हस्तेन दीयते कार्यं च इत्यम् ॥

1762. The affixे ण and यच् come respectively after the words yathâ-kathâ-cha, and hasta, being in the third case in construction, having the sense of what is " given or is done in this way or with this ".

The words इत्ने and कार्ये apply to both, the rule of दयावख्य (I 3 10 S 128) not applying to it. The word दया कयाच is an Indeclinable meaning contempt. Of course this word cannot take any case-affix, it therefore only gives the sense of third case. As दयाकयाच क्षियते कार्ये वा = दयाकयाचम्, given with contempt or done with contempt, इत्ने दीयते कार्ये वा = इत्त्यम् ॥

१७६३ । सपादिनि । ५ । १ । ६६ ॥

उम् । तेनेत्येव । कर्णवेष्टकाभ्या सपादि कार्पोरनिक ह्रस्वम् । कर्णोक्तकाराभ्यान्वनवर्य आनत इत्यर्थे ॥

1763 The affix *thāñ* comes after a word in the Instrumental case in construction, in the sense of "fitted for that"

The word सपादिन् means 'suitable, proper, fit.' The word सपादिन् is formed by adding पानि to सपद्, the force of the affix being that of necessity (III 3 170 S 331) as कर्णवेष्टकाभ्या सपादि ह्रस्व = कर्णवेष्टकिक ह्रस्व 'a face fit for ear rings' which becomes beautified by ear ornaments &c. वाद्ययुक्तिकम् अस्मिन् । ८ वद्ययुगल विधेयत रोक्ते ॥

१७६४ । कर्मवेयाद्यत् । ५ । १ । १०० ॥

कर्मया सपादि कर्मण्य रोयम् । देवेय सपादि देव्यो नट । देव कृषिन आकार ॥

1764 The affix *yat* (य) comes in the sense of "being fitted with that", after the words *karma* and *vesha*, in the third-case in construction.

This declares that कर्मया सपद्यते = कर्मण्य रोयम्, देवेय सपद्यते = देव्यो नट ॥ 'Vesha' means artificial appearance, i. e. disguise.

१७६५ । तस्मै प्रभवति सन्तापादिभ्यः । ५ । १ । १०१ ॥

आतापाय प्रभवति शान्तापिक । सपानिक ॥

1765 The affix *thāñ* comes after the words *santāpa* &c in the dative construction, in the sense of "what is able to effect that",

The word प्रभवति means 'able capable' The dative here has the force of *prapñ* (II 3 16 S 543). As, आतापाय प्रभवति = सपानिक, सपानिक
1 सपान 2 सपान 3 सपान 4 संयोग 5 सपान 6 सपान 7 सपान 8 सपान 9 सपान, 10
दिलस 11 सपान 12 सपान 13 सपान 14 सपान 15 सपान, 16 सपान, 17 सपान 18 सपान

द्विगुणीभवति 21 प्रवर्तते ॥

1 योतायाश्च । ५ । १ । १०२ ॥

प्रभवति याम् । शानिक ॥



1766. The affix yat (य) is also added in this sense of 'able to effect that', to the word yoga.

By force of the word य 'and' the affix इञ् also applies. Thus योगय प्रभवति = योग्यः or योगिकः ॥

१७६७ । कर्मण उकञ् । ५ । १ । १०३ ॥

कर्मणे प्रभवति कारुिकम् ॥

1767. The affix ukañ comes after the word karman, in the same sense of 'able to effect that'.

This debars इञ्. As कर्मणेप्रभवति = कारुिकं धतुः ॥ This word कारुिकम् means always a 'bow', and is never employed to designate anything else.

१७६८ । समयस्तदस्य प्राप्तम् । ५ । १ । १०४ ॥

समयः प्राप्तेऽस्य सामयिकम् ॥

1768. The affix thañ comes after the word samaya, in the first case in construction, in the sense of "that has arrived for it".

Thus सामयिकं कर्म = 'a work for which the time has come'.

१७६९ । ऋतोरण् । ५ । १ । १०५ ॥

ऋतुः प्राप्तेऽस्य ऋतवम् ॥

1769. The affix an comes after the word řitu, meaning "that has come for it".

As ऋतुःप्राप्तेऽस्य = ऋतवं पुष्पम् (Gūṇa by VI. 4. 146 S. 847) "the flower for which the season has arrived".

१७७० । कालाद्यञ् । ५ । १ । १०६ ॥

कालः प्राप्तेऽस्य काल्यं वीतम् ॥

1770. The affix yat (य) comes after the word kála, in the same sense of 'time for it'.

As काल्यं वीतं ॥ See VI. 1. 213. S. 3701.

१७७१ । प्रकृष्टे ङञ् । ५ । १ । १०८ ॥

कालाहित्ये । तदस्येति य् । प्रकृष्टो वीर्यः कालोऽस्येति कालिकं वैरम् ॥

1771. The affix thañ comes after a word in the first case in construction, in the sense of "longstanding".

As प्रकृष्टो कालोऽस्य = कालिकदृष्टम् "long-standing debt", कालिकम् वैरम्, "long-standing enmity".

In this sūtra काल and तदस्य are understood, but not so the word प्राप्त् ॥
१७७२ । प्रयोजनम् । ५ । १ । १०६ ॥

तदस्येतिव । इन्द्रमह प्रयोजनमस्य ऐन्द्रमहिकम् । प्रयोजन फल कारण च ॥

1772 The affix thañ comes after a word in the first case in construction in the sense of "that whose occasion or purpose is this"

As इन्द्रमह प्रयोजनमस्य=ऐन्द्रमहिकम्, the word प्रयोजन means fruit or cause.

१७७३ । विशाखापाढादशमन्यदण्डयो । ५ । १ । ११० ॥

आभाषणं स्थापयोजनमित्येवं प्रयोजन-परवच्यार्थयोः । विशाखा प्रयोजनमस्य वैशाखो मन्यः ।
आभाषो दण्डः ॥ चूडादिभ्य उपसर्गान् ० ॥ चूडा चोडय । अडा आदय ॥

1773 The affix an comes in the sense of 'that whose purpose is this', after the words vsākhā, and ashādā, when the derivative of the first is combined with मन्य and that of the second with दण्ड ॥

As विशाखा मन्य आभाषो दण्डः ॥

Var:—So also after the words चूडा &c. As चूडा प्रयोजनमस्य=चोडय, अडा प्रयोजनमस्य=आदय ॥

१७७४ । अनुप्रवचनोदिभ्यश्च । ५ । १ । १११ ॥

अनुप्रवचन प्रयोजनमस्य अनुप्रवचनीयम् ॥

1774 The affix Chha (ईष) comes in the same sense of "that whose purpose is this", after the words अनुप्रवचन &c.

This debars चम् ॥ Thus अनुप्रवचन प्रयोजनमस्य=अनुप्रवचनीयम् ॥

1 अनुप्रवचन 2 उपसर्गान् 3 उपसर्गान् 4 सवचन 5 प्रवेक्षण 6 अनुप्रवेक्षण 7 अनुप्रवचन
8 अनुप्रवचन 9 अनुप्रवचन 10 अनुप्रवचन 11 अनुप्रवचन 12 अनुप्रवचन 13 अनुप्रवचन 14 अनुप्रवचन
15 अनुप्रवचन 16 अनुप्रवचन ॥

१७७५ । समापनात्सपूर्वपदात् । ५ । १ । ११२ ॥

अःकारस्य समापने प्रयोजनमस्य आकारणस्यपरीक्षम् ॥

1775 The affix Chha comes in the same sense of "that whose purpose is this", after the word samāpana, when it has a word in composition preceding it

This debars इम् ॥ Thus आकारण समापने प्रयोजनमस्य=आकारण समापनीयम् ॥

Var:—The specific mention of the word च् in the sūtra indicates that the rule will not apply when a word other than a 'pada,' such as the अः 'take h' V 3 0 6 20-3 precedes the word samāpana

१७७६ । ऐकागारिकद् चौरः । ५ । १ । ११३ ॥

एकमसहायमगारं प्रयोजनमस्य द्रुपिपीः स ऐकागारिकचौरः ॥

1776. The word ऐकागारिकद् is irregularly formed, in the sense of a 'thief'.

The feminine will be in डीप् ॥ Thus एकागारं प्रयोजनमस्य = ऐकागारिकः fem.° की ॥

Note :—This word can be regularly formed by डम्, but it will always be restricted to mean a thief. When any other thing is designated, it will not take this affix. Thus एकागारं प्रयोजनमस्य मित्राः, here there will be no affixing. The feminine moreover will be in डीप् ॥ Some say the word is formed by adding the affix इकद् with the irregular Vṛiddhi of the first syllable.

१७७७ । आकालिकडाद्यन्तघञ्चने । ५ । १ । ११४ ॥

समानकालावाच्यन्ती अस्येत्याकालिकः । समानकालस्याकाल आदेशः । नाशु दिनाशीत्यर्थः । पूर्वदिने मध्याह्नादुत्पद्य दिनान्तरे तत्रैव मन्त्र इति. वा ॥ आकालाईश्व ० ॥ आकालिका विद्युत् ॥

1777. The word ākālīkaṭ is irregularly formed in the sense of "what coincides with the beginning and the end; i. e. what lasts only an instant".

The word आकालः is substituted for समानकालः ॥ Thus आकालिकः एतन्विद्युः 'a thunder lasting for an instant'. आकालिकी विद्युत्—"a lightening lasting a twinkle". i. e. whose death is equal to its time of birth or dying as born.

Vārt :—The affixes डम् and डम्, also come after आकालः; as आकालिकः विद्युत् ॥

So far is the governing power of the affix डम् V. 1, 18.

अथ तद्धित तस्यजधिकार प्रकरणम् ॥

CHAPTER XXXV.

AFFIXES DENOTING CONDITION AND ACTION.

१७७८ । तेन तुल्यं क्रिया वेद्यतिः । ५ । १ । ११५ ॥

आद्यणन तुल्य आद्यणनधीते । क्रिया वेद्यति क्रियः । तुल्यतुल्ये ना यत् । पुत्रेण तुल्य स्थूत ॥

1778. The affix *vati* (घत्) comes after a word in the third case in construction, in the sense of "like that", when the meaning is "similarity of action".

As आद्यणन तुल्य वर्तते = आद्यणन, as in the sentence आद्यणनधीते ॥

Why do we say "action"? The affix will not be joined when the similarity is in 'quality'. As पुत्रेण तुल्य स्थूत 'as big as the son'.

१७७९ । तत्र तस्यैव । ५ । १ । ११६ ॥

मथुरायादिव मथुरावत् सुप्ते प्राकारः । वैमथ्येव वैमथ्येवस्य गावः ॥

1779 The affix *vati* comes also in the sense of "like what is there in or thereof".

As मथुरायादिव = मथुरावत् 'like that in Mathura': as मथुरावत् सुप्ते प्राकारः, वैमथ्येव वैमथ्येवस्य गावः &c.

१७८० । तदर्थम् । ५ । १ । ११७ ॥

विधिर्हति विधिवत्पुत्रवत्तेः । क्रियामहय मयद्वकृत्पुत्रावत्पतेते । तेनेह न । राजानमर्हति छत्रम् ॥

1780 The affix "*vati*" comes after a word in the second case in construction, in the sense of "befitting that or suited to that".

Thus विधिर्हति = विधिवत् पुत्रवत् "respected as god". The word *kriyā* should be read into this sutra from V 1. 115, S 1778, by 'frog leap' अनु-*vṛtti*, for it is not to be read in S 1779.

Therefore, not here राजानमर्हति छत्रम् "the umbrella as befits a king".

१७८१ । तस्य भावस्त्वतलौ । ५ । १ । ११८ ॥

मद्विजन्मद्वैते प्रकृतौ भावः । भाभावा भावश्च । शोभा । स्वान्त द्वैव नान्त क्रियाम् ।

1781 The affixes *tva* and *tal* come after a word in the sixth case in construction, in the sense of "the nature thereof".

As शोभाञ् = शोभस्व or शोभा ॥ The word formed by tva is of Neuter gender, that formed by tal is feminine.

१७८२ । आ च त्वात् । ५ । १ । १२० ॥

ब्रह्मण्यस्त्व इत्यतः प्राक् स्वतन्त्रावधिक्रियेते । अपवादैः सह समावेशार्थं । युग्यवचनादिभ्यः कर्मणि विधानार्थं षेदम् । चकारो नञ्छञ्भ्यामपि समावेशार्थं । स्त्रिया भावः स्त्रेणम् । स्त्रीत्वम् । स्त्रीता । पौत्रम् । पुंसत्वम् । पुंस्ता ॥

1782. From this forward as far as the aphorism V.

1. 136, S. 1801 the affixes त्व and तक् bear rule.

Thus in V. 1. 122, S. 1784 त्व and तक् are read, giving the forms पृथुत्वम् and पृथुता &c. This rule is intended to secure admission for these two affixes notwithstanding the bars in the shape of subsequent aphorisms directing the employment of other affixes. These affixes signify, in addition to भाव (nature), कर्म (action) also, in V. 1. 124. S. 1788. The word न in the aphorism is intended to secure their admission notwithstanding the affixes नञ् and छञ् (VI. 1. 87 S. 69). Thus स्त्रियाः भावः = स्त्रेणम्, स्त्रीत्वम्, स्त्रीता 'the nature of a female'. पुंसत्वम्, पुंस्ता, पौत्रम् ॥

१७८३ । न नञ्पूर्वात्तत्पुरुषाच्चतुरसंगतत्ववणवद्व्युधकतरसत्तसेभ्यः । ५ ।

१ । १२१ ॥

इतः परं ये भावमूल्यान्ते नञ्त्तत्पुरुषात् स्तुभतुरादीन्वर्जयित्वा - अपवर्तित्वम् । अपट्टत्वम् । नञ्पूर्वात्किञ्च । बार्हस्पत्यम् । तत्पुरुषात्किञ्च । नास्य पदवः सन्तीत्यपट्टत्वस्य भावः भावपदवम् । अपट्ट-रेति किञ्च । भावतुर्थम् । आत्तत्त्वम् । आत्तवण्यम् । भावव्यम् । आद्व्यम् । भाकत्वम् । आरत्वम् । आलत्वम् ॥

1783. The affixes denoting 'nature', taught hereafter, do not come after a Tatpuruṣa compound formed by the negative particle नञ्, with the exception of the following :—chatura, saṅgata, lavaṇa, vaṭa, budha, kata, rasa, and lasa.

Thus the words अपवृत्ति and अपट्ट will have two forms only i. e. अपवृत्तित्वम् or अपवृत्तित्वा. अपट्टत्वम् or अपट्टत्वा ॥

Note :—While by V. 1. 128, S. 1793 other compounds will have तक् also, as मैनापत्वम् ॥ An exception to this is आविद्व्ये (VII-2. 25 S. 3065), as used by the author himself.

Why do we say नञ् पूर्वात् " a Tatpuruṣa whose first member is नञ्". Observe बार्हस्पत्यम्, प्राजापत्यम् ॥

Why do we say 'after a Tatpuruṣa?' Observe, when the word अपट्ट is a Bahuvrīhi compound meaning नास्य पदवः सन्ति, its derivative will be आपट्टवम्, ॥

So also the compounds of चतुर &c, with कर्त् &c. g. चाचतुर्यम्, भार्गवराय, चालदण्डम्, भावदण्डम्, शत्रुदण्डम्, शाकल्यम्, भारस्यम्, चालस्यम् ॥ In some texts, there is युप instead of युध ॥

१७८४ । पृथ्वादिभ्य इमनिज्या । ५ । १ । १२२ ॥

वाचपनमलादित्तमावेष्टायम् ॥

1784. The affix *imanich* (इमन्) comes optionally in the sense of 'nature', after the words *prithu* &c.

The word वा 'optionally' is employed with the intention of securing admission for the affixes चल् &c. Thus युध् + इमन् । Now applies the following

१७८५ । र आतो हलादेशेऽर्धोः । ६ । ४ । १८१ ॥

ह्लादेशेऽर्धोः आतो हलादेशेऽर्धोः । ६ । ४ । १८१ ॥

1785. Before the affixes इष्ट, इमन् and इयस्, र is substituted for the ऋ in a stem, when this ऋ is preceded by a consonant, and is not prosodially long (on account of being followed by a double consonant).

Thus युध् इमन् = युध् + इमन् । Now applies the following.

१७८६ । टोः । ६ । ४ । १५५ ॥

आत्वे टोर्लोकात् । टोः । ६ । ४ । १५५ ॥

Thus शुक्लस्य भावः = शौक्यम्, शुक्लिनम्, शुक्लस्य, शुक्लताः ॥ काण्वम्, कृष्णिन्, कृष्णत्वम्, कृष्णता; काण्वम्, कृष्णम्, कृष्णता (nom. नञ्), कृष्णत्वम्, कृष्णता ॥

The ङ् of कञ् shows that the feminine is formed by डीप् (IV. 1. 41).

As औचित्यः fem. औचिती (VI. 4. 148. and 150 S. 311 and 472). So also यथाकामी ॥

Vidit:—The following are the six words which substitute र for ङ् under VI. 4. 161. S. 1785 वृष्टु, वृद्धु, भृष्ट, कृष्ट, दृष्ट, परिष्टु. ॥ Thus दृष्टिमा ॥

Note:—It therefore, does not apply to words like कृत, मातृ, भ्रातृ, &c. as कृतमाचष्टे = कृतमति, मातरमाचष्टे = मातरमति, भ्रातरमाचष्टे = भ्रातरमति ॥ Sec. III. 1. 21. S. 2677.

१७८८ । गुणवच्चनब्राह्मणादिभ्यः कर्मणि च । ५ । १ । १२४ ॥

याज्ञवे । जडस्य कर्म भावो वा-जाड्यम् । मूढस्य भावः कर्म वा मौढ्यम् । ब्राह्मण्यम् ॥ *

अर्हन्तो नुम् अ ॥ अर्हन्तो भावः कर्म वा अर्हन्त्यम् । अर्हन्ती । ब्राह्मणादिप्राकृतिभ्यः ॥

1788. The same affix श्याङ् has after a word expressive of quality, and after Brāhmaṇa &c, the sense of 'the activity or occupation of something or some one.'

The च in the aphorism is employed with the intention of including भाव or "nature". The word कर्म denotes activity, जडस्य भावः कर्म वा = जाड्यम् ॥ So also मौढ्यम्, ब्राह्मण्यम्, नाग्यम् ॥

This class of ब्राह्मण्य &c. is ākṛitigaṇa i. e. the fact of a word belonging to which is known only from the forms met with in writers of authority.

Vidit:—The augment नुम् is added to अर्हत् when it takes the affix कञ् ॥ Thus the activity or nature of अर्हत् will be अर्हन्त्यम् fem अर्हन्ती the च is elided by VI. 4. 150 S. 472.

The words अथा नञ् and अथापुर preceded by the negative particle अ, i. e. the words अथथातथ and अथथापुर belong to the Brāhmaṇādi class. They also take कञ्; the वृद्धि in their case is governed by the following sūtra.

१७८९ । अथथातथथापुरयोः पर्यायेण । ७ । ३ । ३१ ॥

नञः पर्योरेतयोः पूर्वोत्तरपक्षयोः पर्यायेणान्वेषो वृद्धिभिदाती । अथथातथभावः अथथातथत्वम्, अथथातथत्वम् । अथथापुरत्वम् । अथथापुरत्वम् । आपादसमाप्तिर्भावकर्माधिकारः ॥ अतुर्वर्णादीनां स्वायं स्वपक्षेयानम् * ॥ अत्वारो धर्मात्तुर्वर्णम् । आतुराश्रम्यम् । शैश्वर्यम् । शास्त्रुष्यम् । सैन्यम् । साक्षिष्यम् । सामीप्यम् । शीघ्र्यम् । शैलीवर्षामित्यादि । सर्वे वेदाः सर्ववेदान्तानधीते सर्ववेदः । सर्वद्विरिति लुक् । स एव सर्ववेदः । अतुर्वेदस्योभयपक्षवृद्धिः * ॥ अतुर्वेदो वेदानधीते अतुर्वेदः स एव आतुर्वेदः । अतुर्वेदस्येति पादान्तरम् । अतुर्वेद एव आतुर्वेदः ॥

1789. Before a Taddhita affix having an indicatory अ, ण, or क्, the words अथथातथ and अथथापुर may have वृद्धि of the first vowel of their first member, or that of the second member, in alternation.

That is, when the Negative particle gets the vriddhi, the words remain unchanged, and when these words are vriddhied, the negative particle remains unaltered. As अथापानत्पम् or अथापानत्पम् अथापानत्पम् or अथापानत्पम् ॥ In the sūtra the compounds are exhibited as अथापानत्पम् and अथापानत्पम् and are Avy-ayibhāvas (II 1 7 S 661), and being neuters, the अ of तया and पम् are shortened.

The words अथापानत्पम् and अथापानत्पम् bear rule upto the end of the seventh Book chapter three.

Vārt —The affix does not change the sense in अथापानत्पम् &c, as अथापानत्पम् एव वर्णो = अथापानत्पम् ॥ अथापानत्पम्, अथापानत्पम्, अथापानत्पम्, अथापानत्पम्, अथापानत्पम्, अथापानत्पम्, अथापानत्पम्, अथापानत्पम् ॥ ६०

So also अथापानत्पम् = अथापानत्पम्. All Vedas. One who studies All-Vedas is अथापानत्पम् the affix is here लुक् elided by the vārtika under IV 2 60 S 1270. This word अथापानत्पम् takes the affix एवम् without any change of sense. As अथापानत्पम्.

Vārt —There is vriddhi of both members of the compound अथापानत्पम् 'who studies four Vedas' before श्यान्. As अथापानत्पम् + एवम् = अथापानत्पम् ॥ Instead of अथापानत्पम् another reading of this Vārtika is अथापानत्पम् thus अथापानत्पम् + एवम् = अथापानत्पम् ; अथापानत्पम् is formed from (विद्या by षष् लुक् elision (IV 1 88 S 1080), अथापानत्पम् by इत् elision (IV 2 60 S 1270 vārt).

१७९० । स्तेनाद्यस्तौपथ्य ॥ ५ । १ । १२५ ॥

तेन सपातयन् ॥ तेन चैति पथाद्यम् । स्तेनस्य भाव कर्त्तुं वा स्तेयम् । स्तेनादिति दो-
षितस्य स्तेनस्य चैति पथाद्यम् । स्तेनस्य भाव कर्त्तुं वा स्तेयम् । स्तेनादिति दो-

1790. The affix यत् (य) comes in the sense of "nature thereof or action thereof", after the word stena, in the genitive, and न is elided before this affix.

The न in the sūtra is taken in its composite form, ङे न् + यत् ॥ The elision herein taught is of न् नA and not of न् न only. The word स्तेन is formed by षष् of पथादि class.

Note —Had न् of the sūtra meant the single letter न्, there would arise the following anomaly स्तेन + एवम् = स्तेन + यत् (the यत् is elided by VI 4 148 S 311). Here the elided यत् becomes स्तेनवत् by I 1 57 S 50 and so when न् is elided by the present sūtra we have स्तेन + यत् + यत् ॥ The elided यत् would cause the न् to be changed to एवम् &c the form would be स्तेनवत् ॥ Hence the whole syllable न् is elided by this sūtra and not separately by the application of S 311 and this sūtra.

As स्तेनस्य भाव कर्त्तुं वा स्तेयम् ॥ Some divide the sūtra into two स्तेनाद्य-
पथाद्यम् सति (2) अथापानत्पम् अथापानत्पम् as स्तेनवत् and स्तेनवत् ॥

१७९१ । अथापानत्पम् । ५ । १ । १२६ ॥

सख्युर्भावः कर्म वा सख्यम् ॥ दूतवणिग्भ्यां च * ॥ दूतस्य भावः कर्म वा दूत्यम् । वणिज्यमिति काशिका ॥ माधवस्तु वणिज्यावाचदः स्वभावान् स्त्रीलिङ्गः । भाव एव चायं प्रत्यया न तु कर्मणीत्याह । भाष्ये तु दूतवणिग्भ्यां चेति नास्त्येव । ब्राह्मणादिव्हाकृत्विज्यमपि ॥

1791. The affix य comes in the sense of 'nature or action thereof', after the word सखि ॥

As सख्यम् 'friendship'.

Vārtā:—So also after the words, दूत and वणिक्, as दूत्यम् ॥ According to Kāśikā we have वणिज्यम् ॥ Mādhava says "वणिज्या is inherently feminine. The affix ष्यान् is added to it in the sense of 'nature' and never in the sense of action." In the Bhāshya this vārtika is not at all found. The word वणिज्यम् is formed by V. I. 124, S. 1788 वणिक् belonging to ब्राह्मणादि class.

१७८२ । कपिज्ञास्योर्दक् । ५ । १ । १२७ ॥

कपियम् । ज्ञापियम् ॥

1792. The affix ङ्क comes in the sense of 'nature or action thereof', after the words kapi and jāāti.

Thus कपेर्भाक्: कर्म वा = कपोयम्, ज्ञापियम् ॥ The rule of यथासंख्य (I. 3. 10 S. 128) does not apply any where under this head.

१७६३ । पत्यन्तपुरोहितादिभ्यो यक् । ५ । १ । १२८ ॥

सैनापत्यम् । पौरोहित्यम् ॥ राजाऽसे * ॥ राजसब्धोऽसमासे यक् लभते इत्यर्थः । राज्ञो भावः कर्म वा राज्यम् । समासे तु ब्राह्मणादिव्हात् प्यम् । भाधिराज्यम् ॥

1793. The affix yak comes in the sense of 'nature or action thereof', after a compound ending with pati, and after purohita &c.

Thus सैनापते भावः कर्म वा = सैनापत्यम्, पौरोहित्यम्, राज्यम् ॥

1 पुरोहित, 2 राजासे (असमासे, राज्य असे), 3 भागिक (संघादिक), 4 पिण्डिक, 5 सुहित*, 6 वाक्, 7 मन्त्र, 8 खण्डिक, 9 खण्डिक, 10 धर्मिक (धर्मित), 11 कर्मिक, 12 धर्मिक*, 13 शिल्पिक (शिल्पिक), 14 द्युतिक, 15 भूजिक, 16 शिल्पिक (शिल्पिक), 17 अन्वयिक, 18 अन्वयिक, (अन्वयिक), 19 कर्मिक, 20 पृथिक (पृथक), 21 भाविक*, 22 साक्षिक, 23 पथिक*, 24 पथिक (पथिक), 25 अथिक, 26 प्रतिक, 27 सारथि (सारथिक), 28 भास्त्रिक*, 29 स्राथिक, 30 संरक्षक, 31 ध्वजक (संरक्षक), 32 नास्तिक*, 33 अज्ञानिक, 34 शाक्यर (राक्षर), 35 नागर*, 36 भूजिक, 37 पृथिक, 38 शिल्पिक, 39 स्तनिक, 40 पूजितिक, 41 कृषिक, 42 पृथिक, 43 पृथिक, 44 सल्लिक, 45 पथिक, 46 जलिक, 47 धर्मिक, 48 तिरिथिक, 49 भाथिक, 50 भाथिक, 51 परिक्षक, 52 पूजितिक, 53 स्राथिक, 54 स्वरिक ॥

G. *Vārtā*:—The word rājan gets yak augment when not in a compound. As राज्यम् "the nature or action of the king-royal". In the compound it will take ष्यान् of the Brāhmanādi class. ॥ अधिराज्यम् ॥

१७६४ । प्राणभृजातिवयोवचनोद्गात्रादिभ्योऽम् । ५ । १ । १२९ ॥

प्राणभृजाति । आश्वम् । शीघ्रम् । वयोवचनम् । कौमारम् । कैशोरम् । शौहाजम् । शीतिवम् । शीघ्रवम् । शीघ्रवम् ॥

1794 The affix añ comes in the sense of 'nature or action thereof', after class names of animals, and words expressing age, as well as after udgâtri &c

Thus अश्वस्य भाव कर्म वा = आश्वम्, शीघ्रम्, कौमारम्, कैशोरम्, शौहाजम्, शीतिवम् ॥ शीघ्रवम्, शीघ्रवम् ॥

1 धमात् 2 लोकेत्, 3 प्रतिहर्त् 4 प्रयासत् 5 होत् 6 पोत् 7 हर्त्, (कर्त्) 8 स्थगणक 9 पत्तिगणक (पत्तिगणक पविणलक), 10 सुत् 11 हुत् 12 जप्त् 13 ध्व्, 14 सुभज मन्त ॥ In the Mantra literature sabhaga takes अम्, as महते सोभाग्य, sometimes there is no अम् as सोभाग्य महते इत्याद्य ॥

१७९५ । ह्ययान्तयुवादिभ्योऽम् । ५ । १ । १३० ॥

हैहायनम् । वैहायनम् । शैवनम् । स्याविरम् । ओषिधस्य यतोवधम् * ॥ शौषम् । कुशलपवन निपुणविद्युनकुतूहलधेवता युवादिषु ब्राह्मणादिषु च पठ्यन्त । कौशल्यम् । कौशलमित्यादि ॥

1795 The affix an comes in the sense of 'nature or action thereof', after compounds ending in hâyana, and after yuvana &c

Thus वैहायनस्य भाव कर्म वा = वैहायनम्, शैवनम्, स्याविरम् ॥

Gana Vârt —The द् of आशिय is elided, as आशियस्य भाव कर्म वा = शौषम् ॥

1 धुवत्, 2 स्थविर 3 क्षात् 4 यजनान्, 5 पुरघाते (पुरघ अक्षमात्) 6 धात् (नात्) 7 कुद्रक (कतक) 8 धनन (धनन) 9 कद्रुक* 10 कण्ठद्वु 11 कुष्ठी 12 मुष्ठी 13 दुष्ठी 14 झहनय 15 दर्शनय, 16 सुदर 17 इदर 18 ह्यधात् 19 हुधार्त् 20 ध्वल 21 परित्राजक 22 सत्रह्यचारिन्, 23 अन्वय 24 इदयासे (इव अक्षमासे), 25 कुशल 26 पवन 27 निपुण 28 विद्युन 29 सुतूहल 30 सेवत्, 31 ओषिधस्य यतोवध, 32 वात्, 33 कतक, 34 कुत्रुक 35 कन्दुक 36 विद्युन, 37 कुलश्री 38 महल, 39 किवत्, 40 पोत् ॥

The word कुशल, पवन, निपुण विद्युन, कुतूहल and सेवत् belong both to the Yuvâdi and Brâhmanâdi class As कौशल्यम् or कौशलम् &c

१७९६ । ह्यन्ताद्य ख्युपूर्वात् । ५ । १ । १३१ ॥

ह्यन्तेर्भाव कर्म वा शौषम् । शौषम् । क्य काव्यम् । कवियस्वस्य ब्राह्मणादित्याव्यम् ॥

1796 The affix an comes in the sense of 'nature or action thereof,' after a stem ending in ह्य् (ह, र्, ड, ऊ, षः ऋ ऌ ऒ), when the preceding syllable is prosodically light

Thus ह्यन्ते र्भाव कर्म वा = शौषम् शौषम् (क्य) (Why do we say ख्युपूर्वात् 'the preceding syllable being light'? Observe यन्दुवम् यन्दुवम् ॥ Why वाव्यम् from कवि? The word कवि takes व्यम् as belonging to the Brâhmanâdi class V / 124

१७९७ । योषधाद्गुरुषोत्तमाद्गुञ् । ५ । १ । १३३ ॥

रागर्णीयकम् । नाभिधार्मीकम् ॥ सहायका • साहाय्य • साहाय्य

1797. The affix *vuñ* comes in the sense of 'nature or action thereof' after a polysyllabic stem whose penultimate letter is *य्*, and whose penultimate syllable is prosodically heavy.

Note :—The word *उपोत्तमं* means the last syllable but one in a word of three syllables or more. That word whose penultimate syllable is *गुञ्* 'heavy' is called *गुरुषोत्तमम्*; the *योषधा* means 'having penultimate य्' ॥

Thus रागर्णीयकम् from रागर्णीय-नाभिधार्मीयकम् ।

Note :—Why do we say "the penultimate letter being य्" ? Observe विद्यायते from विद्यान् ॥

Note :—Why do say *गुरुषोत्तमं* "the penultimate syllable being heavy" ? Witness चण्डियारम् ॥

Vart :—Optionally so after the word सहाय; as साहायकम् and साहाय्य ॥

Note :—The words *उपोत्तमम्* and *उपधा* should be distinguished: the first means penultimate syllable (implying thereby the word is of more than two syllables), and the second means penultimate letter.

१७९८ । तुन्धूमनोदादिभ्यश्च । ५ । १ । १३३ ॥

सौम्योपाध्यायिका । मासौत्तकम् ॥

1798. The affix *vuñ* comes in the sense of 'nature or action thereof', after a dvandva compound and after the words *mañjūṣ* &c.

Thus सौपालयमुपाजनां यावः कर्म वा • सौपालयमुपायिका । सौम्योपाध्यायिका, मासौत्तकम् ।

1 सनोह, 2 विद्यार्य, 3 नाभिर्य, 4 कल्पान, 5 दीर्घानि, 6 शतप, 7 कुञ्जयु, 8 प्राञ्ज, 9 म्, 10 श्रेयिय, 11 शौर, 12 मूर्ध, 13 विश्वेण (विश्वेण), 14 युवन्, 15 कृष्ण •, 16 माययु, 17 मन्कुलात्, 18 मायपण्ड (मायपण्ड), 19 मायकुमार, 20 मुक्तार, 21 बहुन्, 22 यवयवन्, यवयव) 23 अशुभयवन्, 24 अशुभकुञ्ज, 25 सतप, •, 26 यन्यु, 27 कुदाय, 28 अशौत्तय ॥

१७९९ । गोत्रचरणाच्छ्लाघास्याकारतद्वेषेतेषु । ५ । १ । १३४ ॥

अह्याकारोऽभिलेषः । तद्वेषेतस्विमेव परमयोर्भयकर्मनीमानः । अयमस्यान्दा । मार्गिकता श्लेषः । मार्ग्येन विक्रयत इत्यर्थः । मार्गिकवाङ् श्लेषकृते । मार्गिकामनेनः । काङ्केन श्लेषः ॥

1799. The affix *vuñ* comes in the sense of 'nature or action thereof' after a family-name (*gotra*), and after the Name of a Vaidic School, when one boasts thereby, or manifests his contempt thereby, or when it means one who has attained that (or has come for an inspection or inquiring thereof).

Note :—The word श्रद्धा means boasting, अत्याकार means 'contempt', तद् अवेत् means तद्वाप्त 'who has gained that; or तद्जहत् 'who inquires that'. The word तद् refers to गोत्र and चरण ॥ The word तद्वेत् means "who has obtained that or who has known that".

To take first श्रद्धा, as शार्ङ्गिकवाक्श्लापते or काठिकवाक्श्लापते "boasts of belonging to the family of Garga, or the school of Kaṭha". To take अत्याकार, as शार्ङ्गिकवाक्श्लापते, काठिकवाक्श्लापते "he manifests contempt upon another, because of his belonging to the clan of Garga or School of Kaṭha". To take तद्वेत् as शार्ङ्गिकानवेत् or काठिकानवेत् = प्राप्त or अदगतवान् ॥

Note :—Why do we say "when it means boasting &c" Observe गर्भ्यत्वम्, कृडत्वम् ॥ The य of गर्भ्य is elided in the above examples by VI 4 148 & VI 4 151.

१८०० । होत्राभ्यश्छ । ५ । १ । १३५ ॥

होत्राद्यम् काश्चिन्वाधी, स्त्रीडिङ् । बहुवचनदिद्येयमङ्गम् । अष्टावाकस्य भावः कर्म वा अष्टावाक्यीयम् । नेत्रावरुण्यम् ॥

1800. The affix *chha* (श्छ) comes in the sense of 'nature or action thereof', after words expressing *Hotrā* priests.

The word *hotrā* is feminine and denotes a kind of priest होत्राभ्य is plural, to prevent the application of I 1. 68 S 25; therefore the rule does not apply to the word-form 'hotrā derived from हु + हुन् meaning a *ṛtvij*

Thus आष्टावाक्यीयम्, नेत्रावरुणीयम्, ब्राह्मणाष्टावीयम्, आग्नीषीयम्, प्रतिपस्थावीयम्, मेष्टीयम्, पोषीयम् ॥

१८०१ । ब्रह्मणस्त्व. । ५ । १ । १३६ ॥

होत्रावाचिनो ब्रह्मणध्वात् स्वान् । छन्वापवाद । ब्रह्मणम् । नेति वाच्ये स्वप्न हतो वाधनोर्यम् । ब्राह्मणपर्यायाद्यद्ब्रह्मण्यद्वात् अततो । ब्रह्मणम् । ब्रह्मता ॥

1801. The affix *tva* (स्त्व) comes in the sense of 'nature or action thereof', after the word *Brahman*, denoting a kind of *Hotrā* priest.

This debars छ् ॥ Thus ब्रह्मणो भाव कर्म वा = ब्रह्मणम् ॥ This debars त्व् ॥

When ब्रह्मण् means a *Brāhmana*, by caste, we have ब्रह्मणम् or ब्रह्मता ॥

So much for the province of the affixes ण् and छम् (IV. 1. 87).

अथ तद्धितमत्वर्थीय प्रकरणम् ॥

CHAPTER XXXVI.

THE AFFIX क्त्वा ।

१८०२ । धान्यानां भवने क्षेत्रे खञ् । ५ । २ । १ ॥

भयन्त्यस्मिन्निति भवनम् । सुदानां भवनं क्षेत्रं मौक्षीनम् ॥

1802. The affix *khañ* comes after the name of any particular corn, being in the genitive case in construction, in the sense of "a place of growing," when that place is a field.

Note:—The word धान्यानां 'of grains', shows that the word in construction should be in the genitive case. The plural number shows that the affix is not to be added to the word-form धान्य, but to words which denote various kinds of dhānya (I 1. 63 S. 263). भवन means 'the place where a thing is produced or grows (भवन्ति जायन्ते)' ॥

Thus सुदानां भवनं क्षेत्रं = मौक्षीनम्, कौद्रवीणम्, कौलस्थीनम् ॥

Note:—Why do we say "of grains" ? There will be no affixing in a case like सुदानां भवनं क्षेत्रं ॥

Note:—Why do we say "when it is a field" ? Observe सुदानां भवनं कुम्भं 'a granary where kidney-beans grow'.

१८०३ । व्रीहिशाल्योर्दक् । ५ । २ । २ ॥

त्रैहेयम् । शाल्यम् ॥

1803. The affix *ḍhak* comes in the above sense of 'a place of growing, when it is a field', after the words व्रीहि and शालि ॥

Thus व्रीहीनां भवनं क्षेत्रं = त्रैहेयम्, शाल्यम्, शाल्य 'a field fit for growing rice'.

१८०४ । यवयवकपट्टिकाद्यत् । ५ । २ । ३ ॥

यवानां भवनं क्षेत्रं यव्यम् । यवक्यम् । यवीक्यम् ॥

1804. The affix *yat* comes in the same sense of 'a place for growing, it being a field', after the words yava, yavaka, and sbasṭika.

This debars खञ् ॥ Thus यवानां भवनं क्षेत्रं = यव्यम्, यवक्यम्, यविक्यम् ॥ See VI. 1 213 S. 3701 for accent.

१८०५ । विनाया तिलमापोमामङ्गाणुभ्यः । ५ । २ । ४ ॥

यत् वा स्यात् । पक्षे सान् । विन्द्यम् । तैलीनम् । माष्यम् । माषीणम् । उम्भम् । औनीनम् । मङ्गयम् । माङ्गीनम् । मङ्गाणुम् । माणुनीनम् ॥

1805. The affix yat comes, in the sense of 'a place for growing, it being a field', optionally after the words tila, māṣa, umā, bhāṅgā and aṅu

The affix khañ will come in the alternative Thus तिल्यम् or तैलीनम् 'a field for growing sesamum', माष्यम् or माषीणम् 'a field for growing beans', उम्भम् or औनीनम् 'a field of linseed', मङ्गयम् or माङ्गीनम् 'a field of hemp', मङ्गाणुम् or माणुनीनम् 'a field for small grain'.

१८०६ । सर्वेचर्मण्य कृतिः खण्डौ । ५ । २ । ५ ॥

सर्वानामेवैषि निपातनास्तदास । सर्वेचर्मणा कृते सर्वेचर्मणि । सर्वेचर्मणि ॥

1806. The affix kha (ईन) and khañ (ईन) come in the sense of "wholly made thereof", after the word sarva-charman.

The word सर्व is here a part of the sense of the affix, and joins with the word कृत्, and with चर्म ॥ The compounding is, in fact, made by the affix, for between सर्व and चर्म there is no sāmārya or construction, and so it can not be compounded with it, by any rule of samāsa. Sāmārya is necessary for that purpose. Here सर्व is in construction with कृत् ॥ So the compounding of sarva with charman is anomalous. Thus सर्वेचर्मण्यकृत् = सर्वेचर्मणि or सर्वेचर्मणि "made wholly of leather"

१८०७ । यथामुखसंमुखस्य दर्शनः खः । ५ । २ । ६ ॥

सुखस्य सदस्य यथासुख प्रतिबिम्बम् । निपातनास्तादृशेऽप्यधीनात् । सम सर्वं सुखं सदसुखम् । समस्ययान्तात्ताया निपातते । यथासुख दर्शनी यथासुखीन । सर्वस्य सुखस्य दर्शनं सदसुखीन ॥

1807. The affix kha (ईन) comes in the sense of 'a mirror', after the words yathāmukha, and sanmukha being in the 6th case in construction.

The word दर्शन means that in which something is seen, such as, a looking glass, mirror &c, which reflects things. The word यथासुख 'a reflection' is an Aavyaibhāva compound, the meaning of यथा being that of likeness (II 1 6 S 652). Thus यथासुख दर्शनं = यथासुखीन 'showing or reflecting the likeness of the face'—a mirror. सर्वस्य सुखस्य दर्शनं = समसुखीन, 'showing or reflecting the whole face'—a looking glass. सम means 'all', and in forming the compound the final य of सम is elided.

१८०८ । तत्सर्वादेः पथ्यङ्गकर्मपत्रपात्रं व्याप्नोति । ५ । २ । ७ ॥

सर्वादेः पथ्याद्यन्ताद् द्वितीयात्ताव्यः स्यात् । सर्वपथ्यान् व्याप्नोति सर्वपथीनः । सर्वाङ्गीणः । सर्वकर्मिणः । सर्वपत्रीणः । सर्वपात्रीणः ॥

1808. After the words pathī, aṅga, karman, patra or pātra, preceded by sarva, being in the second case in construction, the affix kha (ईन) comes in the sense of "what pervades or fills the whole of that".

Thus सर्वपथ्यान् व्याप्नोति = सर्वपथीमेतरथः ; सर्वाङ्गीणिस्तापः, सर्वकर्मिणः दुखः, सर्वपत्रीणः साधिनः, सर्वपात्रीण्य शोधनः ॥

१८०९ । आप्रपदं प्राप्नोति । ५ । २ । ८ ॥

पदस्थानं प्रपदं तन्मर्षादीकृत्य आप्रपदम् । आप्रपदीनः पदः ॥

1809. The affix kha (ईन) comes after the word āprapada, in the sense of "reaching thereto".

The word प्रपद means the 'top of the foot'. अत् means "upto". आप्रपद is an Avyayibhāva compound meaning 'to the top of the foot'. Thus आप्रपदं प्राप्नोति = आप्रपदीनः पदः 'cloth reaching to the end of the feet', i. e. showing the width of the cloth by comparison with the body.

१८१० । अनुपदसर्वाङ्गानामयं यद्वाभक्ष्यतिनेयेषु । ५ । २ । ९ ॥

अनुपदयनि सादृश्ये च । अनुपदं यद्वा अनुपदीना उपानद् । सर्वाङ्गानि भक्षयति सर्वाङ्गीणो निष्ठुः । अद्यानयः स्थलविशेषः । तं भेदोऽद्यानयिनः शारः ॥

1810. The affix kha comes after the words anupada, sarvāṅga, and ayānaya, being in the second case in construction, in the senses of 'so bound', 'eating that', and 'to carry thereto' respectively.

Thus अनुपदं यद्वा = अनुपदीना 'a kind of shoe'; this word is always feminine. The force of अनु here is that of 'length' or 'likeness'. That is 'a shoe of the measure of a foot'. So सर्वाङ्गानि भक्षयति = सर्वाङ्गीणो निष्ठुः 'a mendicant who eats the whole food'. So also अद्यानयिनः शारः 'a chessman or piece that is taken to the position on the chess called ayānaya'. The word अद्यानय is compounded of two words अद्, meaning 'going from right to left', and अद्य 'from left to right', and it means a particular position in which the pieces moving from right to left and left to right cannot move further, and attack the other pieces.

Note :—According to some अद्यानयिन is the name of the front pieces in one's own row of chess-men. A piece which moves only on one side, does not admit

of this affix The piece which is carried from one side to another, admits of this affix Others move only in one direction द्युत् or द्युत्त but not both Kaiyasta यस्तु धार एक पारये एव सधरति सध न भवति पत्तयो यो हि धारः पार्श्वीत् पार्श्वान्तदोमीयते, स एव धारानय नीयते अग्यास्तु भयेवेव नीयते अनयनय नीयते वा ॥

१८११ । परोधरपरम्परपुत्रपौत्रमनुभवति । ५ । २ । १० ॥

पराभावरभाभुभवतीति परोधरीण । भवरस्योत्थ निपात्यने । पराध्व परतत्ताभानुभवति परम्परीण प्रकृते परम्परायो निपात्यत । पुत्रपौत्रानुभवति 'पुत्रपौत्रीण । परम्परास्यस्तु क्युत्त्वम घट्टन्ति स्त्रीलिङ्ग इत्यादय स्वायं व्यभिचारपर्यम् । कय पारोपर्यवहिति । अत्ताधुरेवायम् । लभत्ययसन्निवेशेने पठवतीति निपातनात्

* 1811 The affix kha comes in the sense of "who witnesses or experiences that", after the words parovara, parāmpara and putrapautia in the second case in construction.

The word परोधर is compounded of पर and धर the धा in रो being irregular the compounding being caused by the affix पराभावरस्य अनुभवति = परम्परीण 'who live to see high and low' The word परम्पर is compounded of पर and परहर the compound ing being caused by the affix As पराध्व परतत्ताभानुभवति = परम्परीण ॥ Similarly पुत्रपौत्रीण ॥

The word परम्परा is a separate word as well, not formed by or admitting this affix As मन्त्रिपरम्परा मन्त्र भिन्नानि ॥ This is a feminine word from this we get by श्बाँ without change of meaning परम्पर्यम् । How do you explain the form पारोपर्यवद् ? It is certainly incorrect because the form परोधर is valid only before the affix ख and nowhere else.

१८१२ । अवारपारात्यन्तानुकाम गामी । ५ । २ । ११ ॥

अवारपाराणी अवारपारीण । अवारिण । पारीण । पारापारीण । अत्यन्तं गामी अत्यन्त-नीन । भृश गन्तव्यं । अनुकाम गामी अनुकामीन । अघट्ट गन्तव्यं ॥

1812 The affix kha comes in the sense of 'who purposes to go', after the words avârapâra, atyanta, and anukâma, being in the accusative case in construction

The word गामी means 'गमिष्यति', see III 3 3 S 317 The genitive case is prohibited by II 3 70 the word गामी governing the accusative Thus अवारपाराणी = अवारपारीण ॥

So also when the words are reversed As पारोपारीण ॥ So also when the words are taken separately, as अवारिण and पारीण ॥ So also अत्यन्तं गामी = अत्यन्तीन - भृश गन्ता ॥ So also अनुकामीन = अघट्ट गन्ता ॥

१८१३ । समांसमां विजायते । ५ । २ । १२ ॥

समांसोऽवशिष्टविभक्त्यस्तुक्त च पूर्वपदनिपात्यत । समांसमीना यो । समांसमीना हा देव प्रतिपेप प्रथमत ॥ समांसयापुत्र्यसौ यथा वा दन्तव्य * ॥ समांसवा इत्ययते । समांस्य समांसं वा ॥

1813. The affix *kha* comes after the word *samāmsamām* in the sense of 'who bears in the womb'.

The word *विजायते* means *गर्भं धारयति* 'who bears in the womb'. This verb governs the accusative of time *सर्वांसर्वा* by II. 1. 29. S. 691. Thus *सर्वांसर्वा विजायते* = *सर्वासमीना गौः, सर्वासमीना बहवा* ॥

According to others the aphorism means "the affix comes in the sense of to give birth to or to get a young". i. e. *विजायते* = *गर्भमोचनं* ॥ According to them, the verb governs the locative *समाद्यां समाद्यां विजायते* = *सर्वासमीना*, the *त्* of the first *समाद्यां* being elided, the rest of the vibhakti (नगम) remains. The word will mean "an animal that gives birth to a young one every year". See *Amarakosha* II. 9. 72.

Vart:—Sometime there is no affixing, but the whole sentence is to be used to express this meaning, or the *सर्वांसर्वा* only of both members is to be elided and a sentence formed. As *सर्वा सर्वा विजायते* or *समाद्यां समाद्यां विजायते* ॥

१८१४ । अद्यास्वीनावद्यत्वे । ५ । २ । १३ ॥

अद्य श्री वा विजायते अद्यास्वीना बहवा । आसन्नमसवेत्यर्थः । केचित्तु विजायते इति नातुयत्-
वन्ति । अद्यास्वीनं मरणम् । आसन्नमित्यर्थः ॥

1814. The word *adyasvīnā* is anomalous, meaning "a female near delivery".

The word *विजायते* is understood here. The word *श्वदृश्य* means 'imminent, near'. It is formed by *अव + स्वीभ + क्त*, the *त्* being changed to *च्* by VIII. 3. 68. S. 2273. Thus *अद्य वा श्री वा विजायते* = *अद्यास्वीना बहवा* "a mare likely give birth to-day or to-morrow".

Some do not read *विजायते* in to the sūtra, which then means "The word *adyasvīnā* is irregularly formed meaning *imminent*". As *अद्यास्वीनं मरणं imminent death*.

१८१५ । आगवीनः । ५ । २ । १४ ॥

आह्वयार्थीः कर्मकरे समस्तयो निपात्यते । गोः प्रत्यर्पणपर्वन्ते वैः कर्म करोति स आगवीनः ॥

1815. The word *āgavīna* "a day-servant" is irregularly formed.

This word is formed by adding *क्ष* to the word *गो* preceded by the preposition *आ*, as *आगो + क्ष = आगवीनः* ॥ The force of the affix is that of 'a servant'. A person who is engaged in business till the return of the cows from pasture i. e. a day-labourer.

१८१६ । अनुस्वहंगामी । ५ । २ । १५ ॥

अनुस्वु । गोः पश्चात्पर्वान्नं गच्छति । अनुगवीनी गौपादः ॥

1816 The affix *kha* comes after the word *anuga*, in the sense of 'who is 'fit to follow'.

Thus the word *अनुगु* means-गो पशव् ॥ Thus अनुगु पर्याप्त गच्छति = अनुगु-
दति 'who is suited or able to follow after the cows' i. e. a cowherd

१८१७ । अध्वनो यत्सौ । ५ । २ । १६ ॥

अध्वानमत गच्छति अध्वय । अध्वनीय । ये अध्वानवर्तमाने । आसाध्वानो ये इति सध्वाना
पशुविभाव ॥

1817 The affixes *yat* (य) and *kha* (ईन्) come after the word *adhvan*, in the above sense of 'who is fit or able to follow'

Thus अध्वानवर्तमानो = अध्वनीय or अध्वय 'able to undertake a journey'
By aphorisms VI 4 168^a 169^b S 1154 and 1671 the word अध्वन् retains its
original form before the affixes य and ख् not losing its final अन्, which it
does before other affixes by VI 4 144 S 679

१८१८ । अयमिवाच्छ य । ५ । २ । १७ ॥

आशास्त्री । अध्वनिधीय । अध्वनिप्रय । अध्वानधीय । अध्वानिधुल अनु गच्छतीत्यर्थे ॥

1818 The affix *Chha* (ईय) also as well as *yat* and *kha* comes after the word *abhyamitra*, in the sense of 'who is able to go'

The य draws in यन् and ख् ॥ Thus अभ्यमित्र अलगाती = अध्वनिधीय अध्वनिधुव
अध्वनिधीय a warrior who valiantly encounters his enemy = अध्वानिधुल अनु
गच्छते ॥

१८१९ । गोष्ठात्सन् भूतपूर्वे । ५ । २ । १८ ॥

गोष्ठो भूतपूर्व गोष्ठीना दत्त ॥

1819 The affix *khañ* comes after the word *goshtha* in the sense of 'it formerly had been'

The word *गच्छ* is a compound of *ग* 'to go' and *च्छ* 'to leave' i. e. a cow peer it means the
place all around a cow peer. The word भूतपूर्व् ए affixes it. Thus गच्छ भूतपूर्व =
गोष्ठीना दत्त 'a place which was formerly a Goshtha. Otherwise when not
meaning formerly we have गोष्ठो वसते ॥

१८२० । अभ्यस्येकाहगम । ५ । २ । १९ ॥

एकाहन गम्यत इत्येकाहगम । आधीनादत्ता ॥

1820 The affix *khañ* comes after the word *agnv*, in the genitive case in construction the sense being 'what is travelled over or traversed in one day'

The word अशुभ्य, being in the sixth case shows the construction it should have before the affix. The एकदिवसः means एकदिन मन्थने i. e. what is or can be gone over in one day. Thus अशुभ्येकदिवसीऽप्या = याश्चीनः, 'as शाश्चीनानि शते पतित्वा = यावन्ति योजनान्येकदिनाभ्येन मन्थते तावतां शते गत्वा ॥ चतुःशास्त्रीये वा इतः शर्मा लोकः ॥

१८२१ । शास्त्रीनकौपीने अधृष्टाकार्ययोः । ५ । २ । २० ॥

शास्त्रामथेकमर्हति शास्त्रीनः अधृष्टः । कूपपतनमर्हति कौपीने पापम् । तस्माद्यनया कर्तव्येऽप्यशुभ्यः पुरुषनिर्गमपि । तस्संबन्धात्तदाच्छास्त्रमपि ॥

1821. The word śāstriya and kaupīna are anomalous, when meaning 'modest' and 'a shameful action' respectively.

The word अधृष्ट means 'not proud'; अकृत्यम् means 'unfit to be done' i. e. an infamous act. The words come from शास्त्र "a hall" and कूप 'a well'. It is not easy to trace any connection between 'modesty' and 'a hall', or between 'shameful' and 'a well'. However some say शास्त्रामथेकमर्हति 'who deserves to enter a hall', = शास्त्रीनः, कूपपतनमर्हति 'who deserves to be thrown into a well' कौपीनः, hence 'a thing to be concealed as the male organ; and the dress that conceals it. As शास्त्रीनो जडः, कौपीनं पापं ॥

१८२२ । ज्ञातेन जीवति । ५ । २ । २१ ॥

ज्ञातेन शरीरयासेन जीवति नतु बुद्धियैभ्येन न ज्ञातीनः ॥

1822. The affix khañ comes after the word vrāta in the third case in construction, the sense being "who leads this life, or who lives by this".

The word ज्ञान means a multitude or mass composed of various castes, who have no fixed employment, and live by violence, or by bodily labor. ज्ञातेन जीवति = ज्ञातीनः 'a person who lives by the labour of his body, and not by the power of his brain'.

१८२३ । साप्तपदीनि सख्यम् । ५ । २ । २२ ॥

सप्तभिः पदैरेवाप्यते साप्तपदीनम् ॥

1823. The word śāptapadīna is anomalous, when meaning 'friendship'.

The word साप्तपदीन comes from सप्तपद् but the connection of senses is not very clear. It is said सप्तभिः पदैरेवाप्यते = साप्तपदीनम् "formed by walking together seven steps or by talking together seven words".

* Note :—The circumambulation of the Fire by the bride and bridegroom in seven steps makes the marriage irrevocable. साप्तपदीनि seems to have some connection

with that. The word प्राप्तदीन or वृ means 'a friend' also; the abstract sense being made applicable by analogy to the person as well.

१८२४ । द्वैयङ्गवीनिं संशायाम् । ५ । २ । २३ ॥

ह्योगोदोदस्य द्वियङ्गुचदेघः विकारायै सञ्च न निपात्यते । दुह्यत इति बोधः क्षीरम् । ह्योगोदोदस्य विकारो द्वैयङ्गुनिं नयनीतम् ॥

1824. The word "haiyaṅgavīna" is anomalous, when it is a Name.

The word द्वैयङ्गवीनम् means 'fresh butter'. The word comes from ह्य 'yesterday' and गोदोद 'cow's milk'. ह्यो गोदोदस्य विकारः 'prepared from yesterday's milk'; e. "fresh butter'. The affix does not come in the sense of any विकार in general. There is no affixing in ह्यो गोदोदस्य विकार when it means नञ्चित् or 'whcy'.

१८२५ । तस्य पाकमूले पीत्वाविकर्णादिभ्यः कुणञ्जाहचौ । ५ । २ । २४ ॥

पीत्वापाक पीत्कुण । कर्णस्य मूल कर्णजाहम् ॥

1825. The affixes kuṇāp (कुण) and jāhach (जाह) come after the words pilu &c and karna &c respectively, when the senses are respectively 'the fruiting-season of this' and 'the root of this'.

The word तस्य shows that the construction must be genitive. The affix कुणञ् comes after पीत्वादि words, signifying 'ripening', and the affix जाहञ् comes after कर्णादि words signifying the 'root'.

Thus पीत्वापाक = पीत्कुण . कर्णञ्चकुणञ्, so also कर्णस्य मूल = कर्णजाहम् ॥

1 कर्ण, 2 जाह, 3 तस्य, 4 मूल, 5 केष, 6 पाद, 7 शुक्ल, 8 मू, 9 मूञ् (मूञ्च' मूञ्च), 10 दन्त, 11 म्नाञ्, 12 वृञ्, 13 नञ्, 14 अङ्गुञ्च ॥

1 पीत्, 2 कर्णञ्च ('न्यु'), 3 ह्यो, 4 करी, 5 कुणञ्च, 6 जाह, 7 अन्वय, 8 खदिर ॥

१८२६ । पश्चात्ति । ५ । २ । २५ ॥

पुत्रपुत्रमात्रमनुवर्तते । पश्चात्त मूल पश्चात्ति ॥

1826. The affix ti (ति) comes after the word pakṣha in the genitive case in construction, in the sense of 'the root of it'.

Note:—The word मूल of the last sūtra is drawn into this aphorism; and not the word पश्च as well. This is an exceptional case of अनुवृत्ति, generally the whole is drawn and not a portion. Hence arises the following maxim कश्चिदेकदेशेऽप्यनुवर्तते "Sometimes it also happens that only a part of the words of a rule which are mutually connected is valid in a subsequent rule, while the rest ceases to be valid".

Thus पक्षस्य मूलं = पक्षतिः i. e. प्रतिपत् 'the root or the first day of a Paksha or a fortnight'.

१८२७। तेन विसृञ्चुञ्चुपचणपो । ५। २। २६ ॥

यकारः प्रत्यययोरादौ लुप्तनिर्दिष्टेन चत्य भेदज्ञा । विद्यया विसौ विद्याञ्चुञ्चुः । विसापणः ॥

1827. The affixes chuñchup (चुञ्चु) and chanap (चण) come after a word in the third case in construction, in the sense of 'celebrated through this'.

The word विसृ means known, illustrious. Thus विद्यया विसृ = विद्याञ्चुञ्चुः, विद्याचणः, केशचणः ॥ The initial च् in these affixes is not इत् (I. 3. 7. S. 189) because the affixes really are च्चुञ्चुप् and च्चणप् ॥ Thus च् is elided after words. So च् is not the initial of an affix, and does not get इत् designation.

१८२८। विनञ्चुञ्चुं नानाञ्चौ न सह । ५। २। २७ ॥

असहार्थे वृथग्भावे वर्तमानाभ्यां स्वार्थे प्रत्ययौ । विना । नाना ॥

1828. The affixes ना and नाञ् come respectively after the words वि and नञ्, in the sense of 'not being together'.

Thus वि + ना = विना 'without'; नञ् + नाञ् = नाना 'several'.

१८२९। चेः शालच्छङ्कटचौ । ५। २। २८ ॥

क्रियाविशिष्टराधनवाचकास्वार्थे । विस्तृतम् विशालम् । विशङ्कटम् ॥

1829. The affixes śālach (शल्ल) and śaṅkaṭach (शङ्कट) come after the preposition वि, without changing the sense.

Thus विगत शङ्कटम् = विशालम् विशङ्कटम् ॥ Thus these words may apply to a cow, as विशालः, विशङ्कटः ॥ According to some these words are adjectives meaning 'great, large' &c. There is no connection here of the sense of the base and the affix.

१८३०। संप्रोदश्च कटच् । ५। २। २९ ॥

सङ्कटम् । प्रकटम् । उक्कटम् ॥ चात्क्रियत् ॥ अलामुतिलोनामद्वाभ्यो रजगुपसंयानम् ॥ ॥
 अभातूनां रजः अलावृकटम् ॥ गोप्राजावसः स्थानादिषु पशुनामभ्यः * ॥ सर्वां स्थानं गोप्राजात् ॥ अन्तर्
 कटच् * ॥ अवीनां सहातोऽधिकतः ॥ विस्तारे पटच् * ॥ आविपटः ॥ द्विरेव गोप्राजात् * ॥ अन्तर्
 वृद्धगोप्राजात् ॥ अदत्ते पशुवच् ॥ * ॥ अश्वदत्तवच् ॥ अहे वैरच् * ॥ निर्लम्बम् । नयनभेदम् ॥ अदरे ईश
 वाकटशाकिनी * ॥ इक्षुयाकटम् । इक्षुशाकिनम् ॥

1830. The affix kaṭach (कट) comes after the words
 sam, pra, ud, (and vi).

The वि is read into the sūtra by virtue of the word च १। २। २९
 प्रकटम्, उक्कटम्, विकटम् ॥

Vart —The affix कृत्च् comes after अक्षयु, सिद्ध, उमा, and प्रह्ला in denoting dust thereof As अक्षयुर्कृत्च् = अक्षयुकृत्च्, सिद्धकृत्च्, उमाकृत्च्, अमाकृत्च् ॥ &c.

Vart —The affix मोक्षच् comes after the names of animals, in denoting the places As गजमोक्षान् = गजमोक्षान्, &c

Vart —When a flock is denoted, the affix कृत्च् is added, as अक्षिकृत्च् ॥

Vart —When spreading is denoted, the affix is वङ्च्, and प्रादिवत् ॥

Vart —When a couple is denoted, the affix is मोक्षुण्यच्, as वृक्षमोक्षुण्यच् ॥

Vart —When six is denoted, the affix is षड्व्ययच्, as अश्वेषड्व्ययच् ॥

Vart —The affix तैल्यच् comes when it means the oil of it. As तिलतैल्यच्, सर्पपतैल्यच् ॥

Vart :—The affixes शाकट and शाकिन denote 'a field where it grows', after the words इक्षु &c As इक्षुशाकट्यच्, इक्षुशाकिन ॥

१८३१ । अघात्कुटार्य १ । ५ । २ । ३० ॥

शाकट्यच् । अघात्पीनीडवकुटार । अघकट ॥

1831. The affix कुटार्यच् as well as कट्यच् comes after the word अघ ॥

As अघकुटार्य, अघकट 'downwards,' 'very deep'.

१८३२ । नते नासिकायाः संज्ञायाम् टीट्प्रनाट्जम्बूट्यः । ५ । २ । ३१ ॥

अघादिल्लेख । नत् नमनम् । नासिकाया नत् अघटीट्यच् । अघनाट्यच् । अघजम्बूट्यच् । अघोणासिकाया अघटीट्य । पुष्पोऽप्यघटीट्य ॥

1832. The affixes टीट्यच्, नाट्यच् and म्बूट्यच् come after the word अघ, in the sense of a hooked nose, when the word so formed is a Name

Thus नासिकाया नत् अघटीट्यच्, or अघनाट्यच् अघजम्बूट्यच् ॥ The word signifies the nose, as well as the person also, as अघटीट्य नासिका अघटीट्य पुष्प ॥

१८३३ । नेर्विद्विषिरीसचौ । ५ । २ । ३२ ॥

निर्विद्व्यच् । निर्विषिष्यच् ॥

1833 The affixes विद्व्यच् and विरीस्यच् come after the word नि, in the above sense of hooked nose, the whole word, being a Name

Thus निर्विद्व्यच् and निर्विरीस्यच् ॥

Note —How do you say निर्विद्व्य केषा or निर्विद्व्य वक्ष्य ? It is by analogy.

१८३४ । इन्च् पिड्यधिक सि च । ५ । २ । ३३ ॥

नेरित्थ । नासिकाया नतेऽभयेने इन्च्पिड्यधिक मस्यै म्बूट्यधिक पि इत्यादेशौ च । कमस्य-पिड्यधिकोप्य वनत्थी * । चिकिणम । पिड्यधिक । पिड्यच् ॥ द्विजस्य पिन् पिन् जघास्य चक्षुषी * । द्विज चक्षुषी मस्यधिक । पिड्य ॥ पुन् च * ॥ पुन्

1834. The affixes इन्च् and पिटच् come after the word नि in the above sense of a hooked nose; and चिक् and चि are the substitutes of नि before those affixes respectively.

Thus नि + इन्च् = निक् + इन्च् = निकिनः; नि + पिटच् = पि + पिटच् = पिपिटः ॥

Vart:—So also comes क, and चिक् replacing नि, as नि + क = निक् + क = चिक् ॥

Vart:—The affix ल comes after the word क्लिप्त in the sense of 'its eyes'; and चिक् and चि are substitutes of क्लिप्तः as क्लिप्ते चक्षुः भ्रष्टो = चिक्; चिक्: 'blear-eyed'

Vart:—सुक्त is also the substitute. As सुक्तः ॥

Note:—These words apply to the 'eye' also, as चिक्ते, चिक्ते. सुक्ते "sore-eyes."

They apply to 'person' also.

१८३५ । उपाधिभ्यां त्यक्त्रासत्कारुढयोः । ५ । २ । ३४ ॥

संज्ञायामित्यनुवर्तते । पर्वतस्यासन्नं स्थलदुपत्यका । पारुढे स्थलमथित्यका ॥

1835. The affix tyakan (त्यक्) comes after the words npa and adhi, in the sense of 'nearness' and 'elevation' respectively; the words so formed being Names

Thus उपत्यका = पर्वतस्यासन्नं lowland, a land at the foot of the mountain, मथित्यका = पर्वतस्यारुढम् a table-land, high-land.

Note:—The rule VII. 3. 44 S. 463 does not apply here, so we do not get the forms उपत्थिका or मथित्थिका ॥

१८३६ । कर्मणि घटोठच् । ५ । २ । ३५ ॥

घटत इति घटः । पचाद्यच् । कर्मणि घटते कर्मठः पुरुषः ॥

1836. The affix aṭhach (अठ) comes after the word karma, in the seventh case in construction, in the sense of 'employing oneself zealously in it.'

The word अठ means zealous work. It is formed from √अठ् with the अच् of the Paçhādi. Thus कर्मणि घटते = कर्मठः पुरुषः 'a clever, proficient person.'

१८३७ । तदस्य संजाते तारकादिभ्य इतच् । ५ । २ । ३६ ॥

तारकाः संजाता यस्य तारकितं नभः । शकृत्तिगाद्योऽयम् ॥

1837. The affix itach (इत्) comes after the words tārakā &c. in the first case in construction, in the sense of 'that whereof this is observed'.

Thus तारकाः संजाता यस्य नभसः = तारकितं नभः 'a starry sky' i. e. a night in which stars are visible. इत्विता वृक्षः 'a tree in which flowers have grown'.

The तारकादि class is बाह्यादिगण ॥

1 तारका, 2 पुण, 3 कर्णक, 4 मङ्गली*, 5 पञ्जीय, 6 क्षण*, 7 क्षय (क्षयक), 8 ९ निष्क्रमण, 10 पुरीय, 11 द्यवार, 12 प्रवार 13 विवार, 14 कुङ्मल, 15 कण्टक, 16 सुवला*, 17 सुकुल, 18 कुकुल, 19 कुवहल, 20 स्तवक, 21 किसलय, 22 पद्मय, 23 कण्ठ, 24 वेण, 25 निद्रा, 26 हारा, 27 सुभुजा, 28 भेदुष्या, 29 विवासा, 30 शब्दा, 31 अथ, 32 पुलक, 33 अङ्गारक, 34 बर्ण, 35 द्रोह, 36 शैव, 37 सुस, 38 द्रुस, 39 उष्कण्ठा (दक्षकण्ठ), 40 भर, 41 व्याधि, 42 वर्धन्*, 43 मण*, 44 मारण*, 45 शास्त्र, 46 तरण, 47 विज्ञक, 48 पद्मक (पद्म) 49 धान्यकार, 50 * 51 सुकुल, 52 हर्ष, 53 दल्लहर्ष, 54 रण*, 55 कुवलय, 56 गर्ध, 57 क्षुध (क्षुधा), 58 सीन्त, 59 कदर, 60 गार*, 61 शीत, 62 शोभाश्रय, 63 पण्डा, 64 कलाल, 65 सृष्ट*, 66 कौरक, 67 कलाल, 68 स्पष्ट*, 69 कल, 70 कञ्जुक*, 71 मृद्धार*, 72 सद्सुत, 73 वैपल*, 74 बकुल*, 75 अन्न*, 76 चारान*, 77 कलङ्क, 78 कर्षय, 79 कन्वल, 80 मुर्छा*, 81 बाह्णर, 82 हस्तक (हस्त), 83 प्रतिदिन 84 विप्रसन्न (वितप्र, तन्न)*, 85 प्रत्यय*, 86 शीघ्रा*, 87 गर्भ, 88 गर्भादिनागिनि (गर्भिता, सात् but गर्भिणी यौ), 89 सङ्गा, 90 अथक 91 कर, 92 भान्दोल, 93 गोट, 94 राग ॥

१८३८ । प्रमाणे द्वयसज्वाप्यमात्रचः । ५ । २ । ३७ ॥

सर्वेयेत्यनुवर्तते । ऊरु प्रमाणमस्य ऊरुद्वयसम् । ऊरुद्वयम् । ऊरुमापम् ॥ प्रमाणो मः * ॥ हा विष्टिः । विनास्ति ॥ दिगोर्निष्ठम् * ॥ द्वौ समौ प्रमाणमस्य द्विगणम् ॥ प्रमाणपरिमाणयोर्भा संख्यायाश्च संख्ये मापकवचनम् * ॥ सममापम् । प्रत्यमापम् । वस्त्रमापम् । वस्त्रमापस्यै द्वयसज्वाप्यौ बहुलम् सापेण सापद्वयसम् । सापमापम् ॥

1838 The affixes *dvayasach* (द्वयस) *daghnach* (दर्श) and *mātrach* (मात्र), come in denoting "that whereof this the lineal measure" after a word in first case in construction.

The word *सदस्य* is understood here. Thus ऊरुः प्रमाणमस्य = ऊरुद्वयस वस्त्रद्वयम्, ऊरुमापम् 'as high as the thigh'.

Note —As ऊरुद्वयसज्वाप्यम् 'water reaching upto the thigh'. According some the first and the second affixes (*dvayasa* and *daghna*) come in denoting : measure of altitudes and depths, and not horizontal measures. The affix *मापम्* can in a general sense also. As *पश्यमापम्* 'a cubit long'.

Vart —The affixes denoting lineal measure are elided after words which are themselves recognised as standards of measure. Thus *सप्त-प्रमाणम्* = *सप्त* 'that which is *sapta* (a hand) in length'. Similarly *विष्टि*, *वितस्ति* ॥

Note :—The affix *mātra* only is elided, the other two affixes are never applied to these words.

Vart :—The elision is invariable after a *Dvigu*. As *द्वौ समौ प्रमाणम्* = *द्विगणम्* ॥

Note .—Why do we say "invariable"? The elision will take place only where there is doubt द्वौ विष्टि स्तार्ता वा न वा = *द्विविष्टि* ॥

Vart —The affix *मापम्* comes after words denoting lineal measure and mass measure, and after a numeral, even when there is doubt.

संज्ञामात्रम् = शमः प्रमाणस्य स्यान्न वा, प्रथमात्रम्, पंचमात्रम् ॥ An exception to this is contained in the 2nd Vārtika, where mātra is elided in Dvigu compounds, owing to the word द्वय being used there.

Vārti :— The affixes द्वयसच् and मात्रच् come without changing the sense, diversely after a word ending in वत्तु ; as तावद्द्वयसत्, = तत् परिमाणस्य धान्यादिस्तावत् तावन्मात्रम् &c.

१८३६ । पुरुषहस्तिप्रयामणं च । ५ । २ । ३८ ॥

पुरुषः प्रमाणस्य पौरुषम् । पुरुषद्वयसत् । हस्तिनम् । हस्तिद्वयसत् ॥

1839. The affix an also, as well dvayasach &c, comes after the words purusha and hasti, in the first case in construction in the sense of 'that whereof this is the lineal measure.'

The phrase तदस्य प्रमाणं is understood here. By च the affixes द्वयसच् &c are drawn in. Thus पुरुषः प्रमाणस्य = पौरुषम्, पुरुषद्वयसत्, पुरुषद्वयम्, पुरुषमात्रम्, हस्तिद्वयसत्, हस्तिद्वयम्, हस्तिमात्रम्, हस्तिनम् ॥

Note :— The affix is always elided after a Dvigu. As द्विपुरुषद्वयसत्, द्विपुरुषम्, द्विहस्ति, विहस्ति, द्विपुरुषी, विपुरुषी, द्विहस्तिनी, विहस्तिनी ॥

१८४० । यत्तदेतेष्व्यः परिमाणे वतुप् । ५ । २ । ३९ ॥

यत्परिमाणस्य यावान् । तावान् । एतावान् ॥

1840. The affix vatup (वत्) comes after the words yad, tad, and etad, being in the first case in construction, in signifying "that whereof this is the measure of volume".

The phrase तदस्य is understood here. As यत् परिमाणस्य = यावान् । This form is thus evolved; यत् + वतुप् = यावत् (the 'ti अत् being replaced by वा by VI. 3. 91) = यावान् (the ड् being added by VII. 1. 70) = यावान् (the वा being lengthened by VI. 4. 41); the vibhakti व् being elided by VI. 1. 68. S. 252. and व् being elided by VIII. 2. 23 we get finally यावान्, तावान्, एतावान् ॥

१८४१ । किमिदमेषां चो घः । ५ । २ । ४० ॥

आभ्यां वतुप्सादस्य च घः । कियान् । इयान् ॥

1841. After the words kim and idam, घ (इय्) is substituted for the व् of vatup.

Thus किम् + वतुप् = की + वतुप् (VI. 3. 90) = क्वि + वतुप् (VI. 4. 148) = कियन् nom. कियान्. Similarly इयम् nom. इयान् ॥

१८४२ । किमः संख्यापरिमाणे इति च । ५ । २ । ४१ ॥

चाद्वत्तुप् । तस्य च तस्य घः स्यात् । का संख्या येषां ते कति । कियन्तः ॥

1842 The affix *dati* (अति with the elision of इत्) as well as the affix *vatup* comes after the word *किञ्च*, in the first case in construction, in the sense of 'numerical quantity'.

The अ introduces the affix *वदुर्* which is changed into *वतुर्* (इत्) ॥ The word *सद्यथापरिमाणे* means *सद्यथाः परिमाणे* ॥ सद्यथापरिमाणे making estimate by numbers As का सद्यथा परिमाणे भेषाः ब्राह्मणानां=कति ब्राह्मणाः or कियन्ति ब्राह्मणाः how many Brahmanas in number do you estimate these This always comes in the plural

१८४३ । संख्याया शयमये तप ॥ ५ । २ । ४२ ॥

पञ्चाशयथा अत्यपञ्चतय दाह ॥

1843 The affix *tayap* (तय) comes after a numeral, in the sense of "that whereof the parts are so many".

The word *तस्य* is understood here Thus पञ्च अशयथा सत्य=पञ्चतयम् having five parts The part being connected with the whole, the force of the affix is to denote the whole

१८४४ । द्वित्रिभ्यां तयस्यायज्या । ५ । २ । ४३ ॥

द्वयम् । द्वितयम् । त्रयम् । त्रितयम् ॥

1844 The affix *nyach* (अर्च) is optionally the substitute of *tayap*, after words *dvi* and *tri*

As *द्वयवयवस्य*=द्वयम्, or *द्वितयम्*, *त्रयम्* or *त्रितयम्* 'a couple' 'a triad' (VI 4. 148)

१८४५ । उमादुदात्तो नित्यम् । ५ । २ । ४४ ॥

उभयवयवस्योऽप्यस्य स्यात् स चासुवाचः । उभयम् ॥

1845 After the word *udha*, *nyach* is always the substitute for *tayap*, having the acute (*udatta*) accent on its first syllable

Note—The affix *अर्च* having inductive अर्च takes the acute accent on the final syllable (VI 1. 163 8 3710) ॥ e on अ the special mention of *udatta* in the *sūtra* shows that the accent should be on a syllable which would otherwise not have taken it ॥ e the first syllable ॥ e अ for had it not been the meaning, there was no necessity of using the word *udatta* in the *sūtra*

If *उभ* is a Sankhya word (I 1. 23 6 258), in the classical sense it would have taken *तयम्* the present *sūtra* ordains *अर्च* instead as a substitute always If it is not a Sankhya, then we should first ordain *तयम्* after it by the process of splitting the *sūtra* V 2. 42 into two, thus *सद्यथा तयम्* *अत्यपञ्च तयम्* and then replace *तयम्* by *अर्च* ॥

Thus उभो परिणामरसो उभयो दाह=उभय ॥ उभयो देवतदुष्या, उभयो अर्चि ॥

१८४६ । तदस्मिन्नाधिकमिति दशान्ताहुः । ५ । २ । ४५ ॥

एकादश अधिका अस्मिन्नेकादशम् ॥ शतसहस्रकारेवेच्छंते * ॥ नेह एकादश अधिका अस्यां विशती ॥ पङ्क्तिमत्वार्थयोः समाजनातीत्यर्थ एवेच्छंते * ॥ नेह । एकादश भाषा अधिका अस्मिन् सुवर्णशते ॥

1846. The affix *ḍa* (अ with the elision of अन् of the base), comes after a Numeral ending in *daśan*, being in the first case in construction, in the sense of "this is surplus in it".

Thus एकादश अधिका अस्मिन् शते = एकादश शते "hundred + eleven". So, also, एकादश सहस्रे ॥

Ishti :—This applies only after शत and सहस्र, therefore, it does not apply here :—एकादशाधिकः अस्यां विशती ॥

Ishti :—This rule applies when both words denote a thing of the same denomination. As एकादश कार्पापया अधिका अस्मिन् कार्पापय शते = एकादश कार्पापयशते ॥ But not here :—एकादश भाषा अधिका अस्मिन् सुवर्णशते ॥

Note :—The word इति in the sūtra is for cleanness. The rule applies to शतसहस्रे also, as एकादश शतसहस्रे which may mean either (1) एकादश शतान्यधिकान्यस्मिन् or (2) एकादश सहस्रान्यधिकान्यस्मिन् ॥

१८४७ । शब्दन्तविंशतेश्च । ५ । २ । ४६ ॥

ऽः स्यादुन्तेऽर्थे । विश्वधिका अस्मिन् विश्व शतम् । विश्वम् ॥

1847. The affix *ḍa* comes in the sense of "this is surplus in it", after a Numeral ending in *śab* and after *viṅśati*; with the elision of अन् and अति ॥

The Indicatory ऽ causes elision of हि portion VI. 4. 142. S. 844. Thus विश्वधिका अस्मिच्छते = विश्व शते

Note :—This rule applies to abstract Numerals. Hence not here, गाविश्वधिका अस्मिन् घोशते ॥

So also after विशतिः; as विश्व शते ॥

१८४८ । संख्यायाशुणस्य निमाने मयद् । ५ । २ । ४७ ॥

भावस्य युक्त्ये वर्तमानात्प्रथमान्ताःसंख्यावाचिनः पञ्चम्ये मयद् स्यात् । यवानां द्वौ भागौ निमानस्योश्च शिवाङ्गस्य द्विमयमुदभिव्ययानाम् । शुणस्येति किन् । द्वौ त्रीहिवर्षी निमानस्योश्च शिवः । निमाने किन् । द्वौ शुण्यौ क्षीरस्य एकस्तेजस्य त्रिशुणं क्षीरं पच्यते तेजस ॥

1848. The affix *mayat* (मय with feminine in शीप्) comes after a Numeral in denoting a thing given in exchange in the sense of "containing so many times more of something" or "the price of a portion of this is so many equal portions of the other".

The word *सदस्य* from V २ 36 should be read in this. The cause of the aphorism is " after a Numeral in the first case in construction (*सद*) with the force of a genitive (*सस्य*), comes the affix *सद*, when the word in the first case in construction denotes the value (*निमान*) of a portion (*सुण*). The word *सुण* means भाग or "portion", and *निमान* means 'price'. In comparing the quality of one thing with another, *निमान* is the value or price. Thus यवना द्वौ भागौ निमानस्योदास्यद्विभक्तस्य = द्विभक्तस्योदास्यद्विभक्तस्य ' two parts of Yava is the price of one part of Udaśvit '. Similarly *द्विभक्तस्य*, चतुर्भक्तस्य, lit. " Udaśvit is *द्विभक्त* or 'two times' the value of Yava".

Note —The word *सुणस्य* is in the singular number. The comparison must therefore be made with one portion of a thing, with the several portions of the other. The ratio must be $x \geq 1$, but never $x = 2$, or $x = 3$ &c. Therefore the rule does not apply here, द्वौ भागौ यवना भव्य उदास्यतः ॥ The x also must be more than one. The rule therefore does not apply here एकौ भागौ निमानस्य ॥

The word *सुण* denotes an integral number, therefore the rule will not apply to fraction. As द्वौ भागौ यवना भव्य उदास्यतः ॥

The affix also comes in the sense of purchasing or the comparative value of a thing, *स* in denoting the thing received in exchange (*निदेय*). As उदास्यतः द्वौ भागौ निमानस्य यवना भव्य उदास्यतः = उदास्यतः द्वौ भागौ निमानस्य यवना भव्य उदास्यतः = ' उदास्यतः द्वौ भागौ निमानस्य यवना भव्य उदास्यतः = the exchange value of Udaśvita is twice as much as that of a Yava'. The word *निमान* means the thing given in exchange, and *निदेय* the thing received in exchange. Both words are reciprocal and are terms of barter or exchange, but they do not apply to sales or purchases for coins.

Why do we say *सुणस्य* 'of a portion'? Observe द्वौ भागौ यवना भव्य उदास्यतः ॥ Here being no comparison of ratios, there is no affixing.

Why do we say *निमाने* "in denoting the thing given in exchange? Observe द्वौ भागौ यवना भव्य उदास्यतः = द्विभक्तस्योदास्यद्विभक्तस्य 'one part of oil cooks or absorbs as much as two parts of milk'. Here the sense is that of 'cooking' and not of purchasing.

Note —In *सद* *सद* has the meaning of 'time or fold'. As *द्विभक्त* "two times", the word qualifying sometimes the *निमान* sometimes the *निदेय*, e.g. *द्विभक्तस्योदास्यद्विभक्तस्य* 'Udaśvit is two times or two-fold or Yava in value', or *द्विभक्तस्योदास्यद्विभक्तस्य* 'two-times Yava are equal to one Udaśvit'.

१८४८ । तस्य पूरणे षट् । ५ । २ । ४९ ॥

एकादशानां पूरणे एकादश ॥

1849 The affix *दत्* (*ज*, causing the elision of the last vowel with the consonant following it) comes after a Numeral in the sixth case in construction, when the sense is "making full this number".

That by which a thing is completed is called पूरणः. Thus एकादशानां पूरणः = एकादशः the "eleventh" (i. e. the one which, added to ten, completes the eleven).

Note:—By this affix, ordinals are formed. The rule therefore, does not apply to a case like this:—पंचानां मुष्टिकानां पूरणो घटः ॥

१८५० । नान्तादसंख्यादेर्मेङ् । ५ । २ । ४९ ॥

उदो मन्त्रागमः स्यात् । पञ्चानां पूरणः पञ्चमः । नान्तात्किम् । विशः । असंख्यार्थेः किम् । एकादशः ॥

1850. The augment maṭ (म) comes before उद्, in the above sense, after a Numeral which ends in न् when no other Numeral precedes it.

Thus पंचमः 'fifth' (the completer of the five). Why do we say 'ending in न्' Observe विशते पूरणः = विशः 'twentieth'. Why do we say 'not preceded by a Numeral'? Observe एकादशानां पूरणः = एकादशः ॥

१८५१ । षट्कतिकतिपयचतुरां युक् । ५ । २ । ५१ ॥

एषां शुभागमः स्याद्बुद्धिः । पराणां पूरणः षष्ठः । कतिपयः । कतिपयश्चदस्यासंख्यात्वेऽप्यत्र एव ज्ञापकाद्बुद् । कतिपययः । चतुर्थः ॥ चतुरस्रवतावाद्यक्षरत्वेऽप्यत्र * ॥ तुरीयः । तुर्यः ॥

1851. When दाट् follows, युक् is the augment of the words shaṭ, kati; katipaya and chatur.

The उद् is to be read into this sūtra, and it should be changed into locative, as इति 'when दाट् follows'. The word कतिपय is not a Numeral, it takes उद् by force of this sūtra. Thus षण्णां पूरणो = षष्ठः 'sixth'. कतिपयः 'the which in order'? कतिपययः 'the one in order after several', चतुर्थः 'the fourth'.

Vart:—The affixes ह्र (ह्रैय) and यत् come after चतुर, and there is elision of the first letter. As तुरीयः or तुर्यः ॥

Note:—In this and the two following sūtras, the action of the उद् of उद् vanishes when an augment is added.

१८५२ । बहुपुगमणसङ्घस्य तिथुक् । ५ । २ । ५२ ॥

इतीत्येव । पुगसङ्घयोः संख्यात्वेऽप्यत्र एव उद् । बहुतिथः । इत्यादि ॥

1852. When दाट् follows, तिथुक् is the augment of the words bahu, pūga, gaṇa, and saṅgha.

The word इति is understood here also. The words पुग and संघ are not Numerals; they take the affix उद् by virtue of this sūtra. Thus बहुनां पूरणो = बहुतिथः, पुगतिथः, गणतिथः, and संघतिथः &c.

१८५३ । घटोरितिथुक् । ५ । २ । ५३ ॥

इतीत्येव । आधतिथः ॥

1853. When *daṭ* follows, *इष्टुक्* is the augment of a stem ending in *vatu*

The word *दृष्टि* is understood here also. The words ending in *वतु* are Numerals (I 1 23 S 258) and they will take *इष्टु* by V. 2 48, the present sūtra declares the augment. Thus *द्वयता पूरणो* = *द्वयवित्त* ॥

१८५३ । द्वेस्तीयः । ५ । २ । ५४ ॥

जवेऽववाद् । द्वयो पूरणो द्वितीय ॥

1854. The affix *तीय* comes in the sense of 'completer thereof', after the word *dvi*.

This debars *इष्टु* ॥ Thus *द्वयो पूरणो* = *द्वितीय* 'the second' — that which completes the two . . .

१८५४ । द्वे. समसारणं च । ६ । २ । ५५ ॥

तृतीय ॥

1855. The affix *तिया* comes in the sense of 'completer thereof,' after the word *tri*; and there is *samprasāraṇa* (vocalisation) of the stem

The substitution of a vowel for a semi vowel is *samprasāraṇa* (I 1. 45) Thus *वि+तीय=वृ+इ+तीय=द्वितीय* (VI 1. 108, the *इ* of *वि* assumes the form of the prior letter *वृ* which is substituted for *इ*)

Note — In *द्वितीय* the *वृ* is not lengthened by VI 4 2 because that rule applies to the lengthening of the *वाण्* letters only, this word being read into VI 4 2, by *snuyati* from VI 3 111 S 174. The pratyābhara *वाण्* is formed by the first *ण* and means the letters *वृ इ अ इ* ॥

१८५५ । विशल्याद्विभ्यस्तमडन्यतरस्याम् । ६ । २ । ५६ ॥

एथो उदरतमडाथो वा स्यात् । विद्यन्तिम् । विद्य । एकविंशतितम एकविंश ॥

1856. After the words *vināṭi* &c, *tamaṭ* (तम *विंशति* fem. in *डीप्*) is optionally the augment of *daṭ*.

This rule falling under the jurisdiction of *दृष्टु* we must read the word *इष्टु* into this sūtra, as the affix to which the augment *इष्टु* is subject. Thus *विंशत पूरण* = *विंशतितम* or *विद्य* 'twentieth' *एकविंशतितम* or *एकविंश* ; *विंशतितितम* ; *एकविंशतितम* or *विंशत* *एकविंशतम* or *एकविंश* ॥

Note — In the case of *मद्* and *घट्* there will be no difference whatever whether we take them as affixes or as augmenta. Thus *वचन + मद् = वचन् + मद्* (VI 3 111) = *वचम* ॥

१८५७ । नित्य शानादिमान्वाधेमासमघत्सर. च । ५ । २ । ५७ ॥

घत्सरः पूरण घत्सरम् । एकशततम । घत्सरित एव इष्टु माताम् ॥

1857. Always after the words śata &c, and after māsa, ardha-māsa and sam-vatsar, tamaṭ is the augment of ḍaṭ.

The words सत्तादय are numerals. The words मास &c. are not numerals ; they would not have taken ङ्ङ् but by the implication of this sūtra. Thus सत्तस्य पूरणः सत्ततमः ' hundredth ; सस्यतमः । Similarly मासस्य पूरणः = मासवर्गोद्विषत्तः the last day of the month ; अर्द्धमासतमः । संवत्सरतमः ॥

Note:—By the next sūtra the words सत्त &c, would have taken तमद् ; but the scope of that sūtra is confined to numerals not preceded by another numeral. There is no such restriction here. Hence we have एकशततमः । द्विशततमः ॥

१८५८ । पशुघादेश्चाऽसंख्यादेः । ५ । २ । ५८ ॥

घटितमः । संख्यादेस्तु विंशत्यादिभ्य इति विकल्प एव । एकघटः । एकघटितमः ॥

1158. After the words shashṣṭi &c. when no other Numeral precedes them; tamaṭ is always the augment of ḍaṭ.

By sūtra V. 2. 56, the augment was optional, this makes it compulsory. Thus घटितमः

Why do we say "when not preceded by a Numeral" ? Observe एकघटः एकघटितमः, एकसतमः or एकसततितमः ॥ Here V, 2. 56. S. 1856 applies also.

१८५९ । मत्तौ छः सूक्तसाम्नोः । ५ । २ । ५९ ॥

मत्तर्थे छः स्यात् । अच्छावाकशब्दोऽस्मिन्नस्ति अच्छावाकीयं सूक्तम् । वारदन्तीयं साम ॥

1859. When a Śūkta or a Sāman is to be expressed, the affix Chha (छ) comes after a prātipadika (nominal-stem), in the sense of the affix matup (V. 2. 94).

The word मत्तौ means 'in the sense of मत्तुर् affix.' The sense of मत्तुर् is "whose is it or in whom it is". Thus अच्छावाक् शब्दोऽस्मिन् = अच्छावाकीयम् सूक्तम् । निजावसणीयम् साम, वारदन्तीयम् साम ॥

Note:—The affix comes after a collocation of words, as अथ्यवानीयं 'the Śūkta containing the words अथ्य वान' e. g. Rig Veda Maṇḍala 1. śūkta 164. Here the words अथ्य वानस्य are considered as a Nominal Stem. So also कशापुनीयम् ॥

१८६० । अध्यायानुवाकयोर्लुक् । ५ । २ । ६० ॥

मत्तर्थस्य छस्य । अत एव शापकात्तत्र छः । विधानसामर्थ्याच्च विकल्पेन लुक् । गर्दभाण्डः । गर्दभाण्डीयः ॥

1860. When an Adhyāya or an Anuvāka is to be expressed, there is (optionally) luk-elision of the affix Chha having the above sense of matup.

This sūtra indicates by implication (हापक), that the affix छ comes after a nominal stem, to denote an Adhyāya or an Anuvāka. According to Pātañjali the elision is optional, by the very fact of the rule enunciated: the elision of the affix. According to Kaṛyāta, as this sūtra is not placed in the section of matup affixes which was the proper place for it from enunciation here we can infer that the elision is optional. Thus गर्हभाण्ड रक्षोस्मिन्नस्ति = गर्हभाण्डोऽप्याय अन्वयात्वात् ॥ In the alternative, गर्हभाण्डोऽय ॥

१८६१ । विमुक्तादिभ्योऽण् । ५ । २ । ६१ ॥

मत्वर्थेऽण् स्यादप्यायानुवाकयो । विमुक्त रक्षोस्मिन्नस्ति वैश्वक । देवासुर ॥

1861 The affix an comes in the sense of matup when an Adhyāya or an Anuvāka is to be expressed after the words *vimukta* &c.

Thus विमुक्ताद्योऽस्मिन्नस्ति = विमुक्तोऽप्यायोऽनुवाकयो वा ॥ So also देवासुर । 1 विमुक्त 2 देवासुर 3 रक्षाऽसुर 4 अयस्य 5 सुवण (सुवर्ण) 6 परिदारक (परिदारक) 7 सवसन् 8 वसु 9 मरुत् मरुत् 10 पत्नीयन् 11 मभूयन् 12 गर्हभाण्ड (गर्हभाण्ड) 13 सम्बन्ध गर्हवन् 14 वशाणो 15 वशाह 16 वषत् (वशाहवत्) 17 रक्षिणी 18 पतञ्जिन् (पतञ्जि) 19 मदिषी 20 अस्वहन् 21 सोमायुषन् 22 इडा 23 अप्राविष्टु (विष्टु), 24 उर्वशी, 25 वृ (वृहलि) 27 निरी 28 सोम 29 हेतु ॥

१८६२ । गोपदादिभ्योऽण् । ५ । २ । ६२ ॥

मत्वर्थेऽप्यायानुवाकयो । गोपदा । इवेत्यक ॥

1862 After the nominal stems *goshada* &c, the affix an (अक) in the sense of matup, when an Adhyāya or an Anuvāka is to be expressed.

Thus गोपदाद्योऽस्मिन्नस्ति = गोपदोऽप्यायोऽनुवाकयो वा ॥ इवेत्यक, मातृस्थिता । Another reading is गोपदा ॥ i e final consonant being mute

1 गोपद् (गोपद्) 2 इवेत्या (इवा) 3 मातृस्थित् 4 वेवस्यत्या 5 देवीराप् 6 कृष्णोऽय 7 देवी (देवी) 8 अय विद्या (अयम्) 9 सुवर्जान् 10 अयन्त 11 प्रभूत् 12 मत् 13 कृष्णत् (कृष्ण) 14 सहस्रशीर्षी 15 वातस्थिते 16 कृष्णत् 17 स्वाहामाय 18 प्रसन्न (१)

१८६३ । तत्र कुशल पथ । ५ । २ । ६३ ॥

तत्र स्यात् । पथि कुशल पथक ॥

1863, The affix van comes, after the word *pathi*, being in the seventh case in construction, when the sense "versed therein or skilled therein"

Thus पथि कुशल = पथक, (पथिन् + वन् = पथ् + वन् VI 4 144 = पथ् + वन् VII 1 1)

१८६४ । आकर्षादिभ्यः कन् । ५ । २ । ६४ ॥

आकर्षे कुशल आकर्षकः । आकर्षादिभ्य इति र्करहितो मुख्यः पाठः । आकर्षो विक्रमोपलः ॥

1864. The affix kan (क) comes in the sense of 'versed therein, skilled therein', after the nominal stems ākarṣha &c, being in the seventh case in construction.

Thus आकर्षेकुशलः = आकर्षकः, स्वरूढः । The best texts have आकषः (Bohtlingk)

1 आकर्षे (आकष), 2 लृत्, 3 विज्ञाप (विपात्ता), 4 विचण्ड, 5 शयानि, 6 शयनम्, 7 विचय (विचयः), 8 चय ९ विजय, 10 जय, 11 नाचय, 12 नय 13 पाव (विपाद), 14 दीप, 15 हव, 16 प्राद, 17 इत्वाद्, 18 गद्द, 19 ककुनि, 20 आय, ॥

१८६५ । धनद्विरण्यात्काये । ५ । २ । ६५ ॥

काम इच्छा । धने कामो धनको देवदत्तस्य । द्विरण्यकः ॥ •

1865. The affix kan comes, after the words dhana and hiranya, being in 7th case in construction, in the sense of 'a desire thereafter.'

The word काम means 'desire, wish'. Thus धने कामः = धनको देवदत्तस्य ॥ So also द्विरण्यकोः ॥

१८६६ । खाद्वेभ्यः प्रसिते । ५ । २ । ६६ ॥

केषु प्रसितः केशकः । तद्वचनायां तत्पर इत्यर्थः ॥

1866. The affix kan comes after a word denoting a part of one's body, in the sense of 'who takes care of it, who bestows care upon it.'

The words तत्र and कन् are understood in this sūtra. The word प्रसित means 'devoted to, intent upon, craving after'. Thus केषु प्रसितः = केशकः i. e. केशाद्विचनार्थं प्रसक्त इत्युच्यते ॥

Note:—The खाद्वेभ्यः is in the plural number, indicating that the affix comes even after a collective compound of Sāṅga terms. Thus दन्तौषकः, वेशनखकः ॥ See. II. 3. 43.

१८६७ । उदराद्दृगायुने । ५ । २ । ६७ ॥

आविशिमीषौ उक् स्वान् । कनोऽपवादः । बुभुक्षयात्परिचित उदरे प्रसित औदरिकः । आयुने क्विप् । उदरकः । उदरपरिमार्जनायो प्रसक्त इत्यर्थः ॥

1867. The affix than (इक्) comes in the sense of 'voracious' after the word udara.

This debars the affix कन् ॥

Adyūna = not desiring to conquer; उक्पूर्वकारहितः see VIII. 2. 49. S. 3028 for the formation of this word from the root div.

Note —The translation given above is according to Dr. Bohtlingk. According to the Kāśikā the Anuvṛtti of प्रतिष्ठ is also read into the sūtra. The meaning then would be 'that comes after the word ndara in the seventh case in construction, in the sense of 'who is devoted thereto, when the word so formed means voracious'

A person who is very much distressed by hunger is so called, उदरनिजिगीर्षुर्भवति । Thus उदरे प्रतिष्ठ = भोज्यार्थिकः (I e. खाद्युः)

Why do we say when it means 'voracious,' Observe उदरकः 'abdominal'

१८६८ । सस्येन परिजात । ५ । २ । ६८ ॥

कन सस्येने ननु उक्त् । सस्यस्यस्यो गुणवाच्यी ननु धान्यवाच्यी । सस्येनेति पाठान्तरम् । सस्येन गुणेन परिजात सवन्न सस्यक साधु ॥

1868 The affix kan (क) comes after the word sasya being in the third case in construction, when the sense is "to supply richly with it".

The anuvṛtti of कन्, not of उक्त्, is to be read here. The word सस्य means 'good quality' and not 'corn', Another reading is सस्य. The word परि means 'all, every where' That which is full of (परिजात) good qualities (सस्य) in which there is no defect that is the signification here. Thus सस्यक परिजात = सस्यक साधि 'a rice, above all praise', सस्यक साधु 'a good man, not equalled by any

१८६९ । अंशं हारी । ५ । २ । ६९ ॥

हारीत्यापद्यके णिनिः । अत एव तद्योगं यदो न । अशक्नो दादाद ॥

1869. The affix kan comes after the word aṅśa 'a share' in the second case in construction, the sense being 'who must take that'

The word अश is used in the accusative in the aphorism showing that the construction must be accusative. The word हारिन्, nom हारी is formed by adding णिनि to the root ह् the force of the affix being that of "must, or necessity". See III 3 170 S 331. The word हारिन् will govern accusative and not genitive (II 3 70 S 628)

Thus अशं हारी = अशक 'an heir, i e who is entitled to take a share at partition' i e अशवाद । अशक युज ॥

१८७० । तन्त्राद्विरापहते । ५ । २ । ७० ॥

तन्त्रक पद । पुरातन इत्यर्थे ॥

1870 The affix Kan comes after the word tantra 'a loom or a shuttle,' in the sense of "taken off therefrom not long ago or shortly before"

The word *सन्न* must be in the fifth case in construction, by the very fact of its being so employed in the sūtra. The word *अचिर* means 'short time, not long' *अपहृत* means "taken off". Thus *सन्नराचिरापहृतः* = *सन्नकः* 'a cloth just taken off the loom or from which the shuttle has just been taken off.' i. e. an unbleached cloth. As *सन्नकः पटः*, *सन्नकः माचरः* 'a new mantle' = *प्रत्यमः* or *नवः* ॥

१८७१ । ब्राह्मणकोशिके संज्ञायाम् । ५ । २ । ७१ ॥

आशुधर्मीयिनी ब्राह्मणा वरिगन्धे स ब्राह्मणकः । अल्पमङ्गं यस्यां सा उष्णिका यवागुः । जनशब्दस्य उष्णोदेशो निपात्यते ॥

1871. The words *Brāhmaṇaka* and *uṣṇika* are anomalous, when they are Names.

Thus *ब्राह्मणकोशिकः*, *उष्णिका यवागुः* ॥ The affix *कृ* is added to *ब्राह्मण*; with the force of 'a place where *Brāhmaṇas* who live by the profession of arms dwell'. Similarly *उष्णिक* means *अल्पमङ्गः* ॥ The word *सन्न* is replaced by *सण* by virtue of this sūtra.

१८७२ । शीतोष्णाभ्यां कारिणि । ५ । २ । ७२ ॥

शीतं करोतीति शीतकोऽतस्तः । उष्णे करोतीति उष्णकः शीतकारी ॥

1872. The affix *kan* comes after the words *śīta* and *uṣṇa*, in the sense of 'who goes to work thus'.

The words *शीत* and *उष्ण* being used as adverbs will be in accusative-construction. As *शीतं करोति* 'who goes to work coldly' i. e. a lazy man = *शीतकः* = *अलसः*, *जडः* ॥ Similarly *उष्णकः* = *शीतकारी*, *रुचः* 'who goes to work hotly'.

१८७३ । अधिकम् । ५ । २ । ७३ ॥

अध्याकृडशब्दात्कृ उभयस्यलौपञ्च ॥

1873. The word *adhika* is anomalous.

The word *अधिकः* meaning 'more', is formed by adding *कृ* to the word *अध्याकृड*; there being elision of the second term before the affix. Thus *अधिको द्रोणः खारी* or *अधिको द्रोणः खर्याः* "a Droṇa is superior to Khāri" *अधिका खारी द्रोणेन* "a Khāri is inferior to Droṇa". The word *अध्याकृड* governs nominative or accusative indifferently.

Note :—Thus *अध्याकृडी द्रोणः खारी* ॥ Similarly *अधिक* would have governed the accusative also. But Pāṇini uses the ablative and locative after *adhika*, as in II. 3. 9. S. 645 and V. 2. 45. S. 1846 and thus we learn that it governs the ablative and locative. This is the case when *adhyakṛuḍa* is an active participle. But when it is a passive participle, as it may also be by III. 4. 72. S. 3086, then, as the participle denotes the object, it will take the first case in construction. In that case, there will not be the ablative or the locative.

१८७४। अनुकामिकाभीक कृमिता । ५ । २ । ७४ ॥

अनुकामिका कर् । अभि वासिको शर्वभ । अनुकामयते अतुक । अभिकामयते अभिक ।
अभीक ॥

1874. The words *anuka*, *abhika* and *abhika* are anomalously formed by adding क्त् to *anu* and *abhi*, the meaning 'being at liberty to do or being fond of'.

Thus अनुकामयते = अतुक 'desirous, libidinous'. अभिकामयते = अभिक or अभीक 'a lover, voluptuous person'. These are formed by adding क्त् to अनु and अभि ॥ In one case the short इ of *abhi* is lengthened.

१८७५। पार्श्वेनान्विच्छति । ५ । २ । ७५ ॥

अनुसुहृषाय पार्श्वे तेनान्विच्छति पार्श्वक ॥

1875 The affix *kau* comes after the word *pārśva*, in the third-case in construction, signifying "who strives to gain something by that".

The word पार्श्वक means 'a fraudulent or crooked expedient'. One who endeavours to obtain anything by fraud is called पार्श्वक 'a cheat, a juggler, a partisan'. पार्श्व = a stb, a cooked thing; as पार्श्वक = मायादिभू, कीदृशिक, जालिक. &c.

१८७६। अयः शूलदण्डाजिनाभ्यां टक्त्वौ । ५ । २ । ७६ ॥

शूलान् उपयोदय शूलं तेनान्विच्छति अय इतिक् । शूलदण्डिकः । शूलदण्डाजिन इत्यम् । तेनान्विच्छति शूलदण्डाजिनिक ॥

1876. The affixes *ṭhak* and *ṭhau* come respectively after *nyahśūla* and *daṇḍājina*, in the same sense of "who strives to gain something by that".

The word अन्विच्छति is understood here also. The word अय इत्यम् means 'a violent proceeding'. Who seeks to obtain anything by violent means is called अय इत्यम् = शूलदण्डिक ॥ The word शूलदण्डाजिन् means 'staff (daṇḍa) and hide (ajina)'. i. e. outer badges of devotion or hypocrisy. Who seeks to gain something by hypocrisy and deceit is called शूलदण्डाजिनिक = दाम्निक् ॥

१८७७। तावतिर्थं प्रदणमिति तुम्बा । ५ । २ । ७७ ॥

कम् क्त्वात्प्रदणमिति अय तुम्बा । द्वितीयक द्विक अय प्रदण प्रदणाय । द्वितीयक द्विक अय प्रदण प्रदणाय । तावतिर्थः । तावतिर्थेन तुम्बातीति कम्कम्प्या अय अ तुम्बा ॥ अयं अयं तुम्बाति अयं अयं अयं । अयं अयं ॥

1877. The affix *kau* is added to an ordinal number, in the sense of "acquiring a subject after so many attempts";

and there is optionally the elision of the affix denoting the ordinal number.

The word तावत्तिथिं (V. 2. 53 S. 1853) stands here as a type of all words ending in affixes denoting पूरण i. e. ordinals. The word महण् means 'acquired or learned hereby'. This qualifies the base. Thus द्वितीयेन रूपेण ग्रन्थं गृह्णाति = द्विकं महणम् or द्वितीयकं महणम् 'the acquisition of the knowledge or book by the second time' i. e. "successful mastery by the second time". So also त्रिकं or त्रितीयकम्, चतुष्कम् or चतुर्थकम् ॥

Vart :—When the word, formed by the affix kan, means the *person* who acquires after so many times, then the elision of the पूरण affix is compulsory and not optional. Thus षष्ठेन रूपेण ग्रन्थं गृह्णाति = षष्ठको देवदत्तः 'Devadatta who learns the book for the sixth time' i. e. 'who succeeds in learning the book at the sixth attempt'. Similarly पंचकः, चतुष्कः ॥ १८७८ The word महण् here is confined to books only and to nothing else.

१८७८ । स एषां ग्रामणीः । ५ । २ । ७८ ॥

देवदत्तो मुख्यां येषां स देवदत्तकः । स्वकः । षुष्कः ॥

1878. The affix kan comes after a word in the first case in construction, with the force of a genitive case, when the sense is "he is their leader".

The word ग्रामणी means 'head-man, leader, spokes-man'. Thus देवदत्तो मुख्यां यस्य = देवदत्तकः, ॥ So also स्वकः and मत्कः ॥

Note :—Why do we say 'when meaning a leader' ? Witness देवदत्तः ग्रामणेः ॥ Here there is no affixing.

१८७९ । शृङ्खलमस्य बन्धनं करमे । ५ । २ । ७९ ॥

शृङ्खलकः करमः ॥

1879. The affix kan comes after the word *śrīṅkhala* 'a clog', in the sense of "clog is its fetter", when the whole word means a young camel.

Thus शृङ्खलं बन्धनमस्य करमस्य = शृङ्खलकः ॥

Note :—The young ones of a camel are called करम ॥ The wooden clogs put on their feet to prevent them from straying are called शृङ्खल ॥ Though the ropes &c are also used along with the clog, yet *śrīṅkhala* being the principal object that takes away the freedom is called बन्धन or bond or fetter.

१८८० । उरक उन्मनाः । ५ । २ । ८० ॥

उन्मनसकपृत्तेरुच्छ्रयस्वार्थं यम् । उरक उरकण्डितः ॥

1880. The word *ntka* is anomalous, meaning 'longing after, yearning'.

He whose mind anxiously desires or yearns after a thing is called *वृम्भन्* ॥ The word *हरकः* is formed by adding *कच्* to the preposition *हर* without changing the sense, in the sentence *हरकतदवस्तुवृत्तिः* ॥ Thus *उत्को* इव इत्त *उत्कः* प्रयासो = इच्छुका or उत्कण्ठित ॥

१८८१। कालप्रयोजनाद्भोगे । ५ । २ । ८१ ॥

कालवचनात्प्रयोजनवचनाच्च कच् स्याद्भावे । द्वितीयेऽङ्गि भवे द्वितीयको उत्तर । प्रयोजन कारण रोपस्य फल वा । विषपुष्पैर्जनितो विषपुष्पका । उष्ण कार्यस्य उष्णका । रोमे किञ्च । द्वितीयो निवर्तोत्य ॥

1881. The affix *kan* comes after a word expressing a time, or a cause or effect (of the diseased), when an illness is denoted

The word *काल* means 'days' &c, and *प्रयोजन* means 'the cause (of disease) or its effect' Thus *द्वितीयेऽङ्गिभव* = *द्वितीयको उत्तर* 'the fever which comes on the second day' Similarly after a word denoting *प्रयोजन*, as, *विषपुष्पैर्जनित* = *विषपुष्पको उत्तर* 'a fever caused by poisonous flowers' So also *कालपुष्पक* ॥ So also *उष्ण कार्यस्य* = *उष्णक* 'a fever producing heat' Why do we say " when an illness is denoted " ? When 'illness' is not meant, then there is no affixing, as, *द्वितीयो निवर्तोऽस्य* ॥

Note -- The word *सज्ञा* is to be read in to this sūtra from the next sūtra Therefore words *द्वितीयक* &c are Names

१८८२। तदस्मिन्नत्र प्राये सज्ञायाम् । ५ । २ । ८२ ॥

प्रथमान्ता-सप्तम्यर्थे कच् खात् चत्थमन्तमन्तमन्त परत्याद्यविषय तन् । युवापुत्रा प्रायेणान्नस्य युवापुत्रिका पौर्णमासी ॥ षडकेस्य इतिर्वाच्य ० ॥ षडकिनी ॥

1882. The affix *kan* is added to a word denoting food, in the first case in construction, in the sense of " this is the principal food on this particular occasion ", when the whole word so formed is a Name

Thus *युवापुत्रा प्रायेणान्नस्य पौर्णमास्या* = *युवापुत्रिका पौर्णमासी* 'The *Gādāpūpikā* — *Paurṇamāsī* i e that particular Full Moon day in which cakes of sugar form the principal accompaniment of food

Part — The affix *ङ्गि* comes after *षट्क* in the same sense As *षडकिनी पौर्णमासी* ॥

१८८३। कुलमापाद्यम् । ५ । २ । ८३ ॥

कुलमापा प्रायेणान्नस्य कौलमापी ॥

1883. The affix añ comes after kulmāsha, in the same sense "this is the principal food on this particular occasion"—and the whole word is a Name.

The न् of भम् is for the sake of causing Vṛiddhi and accent. Thus
कुल्माषाः प्रायेयान्नसर्वा = कौल्माषी पौर्णमासी ॥

१८८४ । श्रोत्रियं ह्यहन्द्वाऽधीते । ५ । २ । ८४ ॥

श्रोत्रियः । वेदतुष्टुचमण्डान्वसः ॥

1884. The word śrotriyān is irregularly formed meaning 'who has studied the Chhandas'.

Note:—The न् in श्रोत्रियन् is for the sake of accent. As श्रोत्रियो ब्राह्मणः "a Brāhmaṇa learned in the Vedas". The word श्रोत्रिय is either a condensed expression for the full sentence ह्यहन्द्वाऽधीते, referring to no particular base or affix. Or the word ह्यहन्द्वाऽधीते is replaced by श्रोत्र, and then is added the affix पन् ॥ But how do you form then ह्यहन्द्वाऽधीते, in the sense of ह्यहन्द्वाऽधीते, by adding the affix पन् by IV. 2. 59 S. 1269? The present sūtra is optional, the word वा of V. 2. 77 S. 1277 being understood here: so that we have the form ह्यहन्द्वाऽधीते also. Some say that श्रोत्रिय applies only to that person who has not only studied the Vedas, but who acts upon its purport also, while ह्यहन्द्वाऽधीते applies to a student in general; so one sūtra does not debar the other, as they apply to different objects.

१८८५ । श्राद्धमनेन भुक्तमिति नौ । ५ । २ । ८५ ॥

श्राद्धी । श्राद्धिकः ॥

1885. The affixes ini (इन्) and than come after the word śrāddha, in the sense of "this is eaten by him".

Thus श्राद्धं भुक्तमनेन = श्राद्धी or श्राद्धिकः "a person who has eaten obsequial food".

Note:—This relates to a person who eats on the day the Śrāddha ceremony takes place; and not at any other time nor who eats stale food of śrāddha. अथ भुक्ते श्राद्धे चः श्राद्धिक इति माधुक् ॥ The word श्राद्ध originally means a certain ceremony, and is derived from the word श्रद्धा with the affix छ V. 2. 101. In a figurative sense, it here means the food taken at that ceremony.

१८८६ । पूर्वादिनिः । ५ । २ । ८६ ॥

पूर्वं कृतमनेन पूर्वी ॥

1886. The affix ini (इन्) comes after pūrva, in the sense of 'by whom something was done formerly'.

The word अनेन of the last sūtra is understood here. But what is the verb of which अनेन is the agent. The भुक्त of the last sūtra is not to be read

into this sūtra Therefore we must supply some general verb such as 'doing' &c to complete the sense. Thus पूर्व कृतमेव = पूर्वी ॥ In fact पूर्विक means ' by whom some thing was done &c, formerly

१८८७ । सपूर्वाद्य । ५ । २ । ८७ ॥

कृतपूर्वी ॥

1887 The affix ini comes after the word pūva, also when another word precedes it, the sense being ' by whom something is done '

Thus कृतपूर्वी कृतम् = पूर्वै कृतमेव ' who formerly made ' मुक्तपूर्वी भोजनम् ॥

Note — In these words first कृत and पूव are compounded by II 1 ५, and then the affix is added These two sutras V 2 86 87 give rise to these two maxims वदन्वता प्रातिपदिकान् लङ्मन्विधिर्नास्ति " that which cannot possibly be anything but a Pratiṣṭāpāda or Nominal stem, does, (contrary to I 1 72 S 26) not denote that which ends with it but it denotes only itself व्यस्येद्विषयज्ञातीऽप्रातिपदिकेन ' The rule of vyaspedivād bhāva does not apply to a prāṭipadika' That rule is embodied in the following paribhāṣa—व्यस्येद्विषयज्ञेकस्मिन्—“an operation which affects some thing on account of some special designation which for certain reasons attaches to the latter affects likewise that which stands alone and to which therefore, just because the reasons for it do not exist that special designation does not attach '

१८८८ । इष्टादिभ्यश्च । ५ । २ । ८८ ॥

इन्मेव इष्टी । अधीती ॥

1888 The affix ini comes after iṣṭa &c in the sense of ' by him '.

Thus इन्मेव = इष्टी कृते, इष्टीभ्याञ्चे &c. ' who sacrificed ', ' who performed a charitable act The words इष्टिन् पूर्विक &c, formed by इन् will govern locative instead of accusative See vārtuka under II 3 36 So also अधीती ॥

1 इष्ट 2 पूर्विक, 3 वपात्प्राप्तित् (वपत्प्राप्तित्) 4 निगदित् 5 परिगन्तित् * 6 परिचरित् 7 निष्कषित् 8 निष्कषित् * 9 निष्कषित् 10 सकलित् 11 परिकलित् 12 सञ्चलित् 13 परिपलित् 14 अपार्थित् 15 गणित्*, 16 अपवर्णित्, 17 बाधुक्त 18 पृष्टीत् 19 आश्राव 20 भुज (आश्रावभूत्) 21 अधीत् 22 अपवर्णित् (?) 23 आसेवित् 24 अश्रयित् 25 अपकल्पित 26 निष्कृत 27 वपकृत 28 वपकृत 29 बाधुक्त 30 बाधुगणित् 31 बाधुपठित् 32 व्याकृतित् 33 परिकषित् 34 सकल्पित 35 विकल्पित 36 निष्कषित् 37 पठित् 38 पठित् 39 परिपठित्, 40 वपगणित् 41 पठित् (?), 42 अपवर्णित् 43 वपनत् 44 निगृहीत् 45 वापयित् ०

१८८९ । छन्दसि परिपन्थिपरिपन्थौ पर्यवस्थात्तरि । ५ । २ । ८९ ॥

जाके तु परिपन्थिपर्यवत्तो न न्याय्य ॥

1889 In the Chhandas, the words paripanthin and paripanthin are anomalously formed by this affix, and have the sense of ' an antagonist

Note 1—The word पर्यवसाह means 'an adversary, an antagonist.' There पर्यपरिषो विद्म मा एव परिवन्धिना विद्म (Yaj. Ved. IV, 33.). These words are obsolete in the classical literature. See however Gita III. 31.

१८९० । अनुपद्यन्वेदा । ५ । २ । १० ॥

अनुपद्यन्वेदा अनुपदी गवाम् ॥

1890. The word anupadin, formed anomalously by ini, denotes 'who goes after, who searches'.

Thus अनुपदी गवाम् 'going after or searching the cows'.

१८९१ । साक्षाद्द्रष्टारिसेहायाम् । ५ । २ । ११ ॥

साक्षाद्द्रष्टा साक्षी ॥

1891. The affix ini comes after the word sākshāt, in the sense of 'a spectator, looker on,' when the word so formed is a Name.

The word साक्षत् is an Indeclinable. The word संज्ञा is used in the aphorism to restrict the sense of the word. Thus साक्षाद् द्रष्टा = साक्षी, 'an eye witness'.

Note :—In any transaction like loan, &c. three persons directly see the fact and may be called द्रष्टा viz. who gives, who takes, and another who merely looks on. By using the word संज्ञा the word साक्षिन् is restricted to the mere looker on, and not to the lender or borrower.

१८९२ । क्षेत्रीयच परक्षेत्रे चिकित्स्यः । ५ । २ । १२ ॥

क्षेत्रीयो व्याधिः । क्षरीयान्तरे चिकित्स्यः । समतिकार्ये इत्यर्थः ॥

1892. The word kshetriyach (क्षेत्रीय) is anomalous, meaning "curable in another body" i. e. "not curable in this life".

The whole word is enunciated here in the sense of para-kshetre-chikitsya; or the word क्षेत्रीय, with acute on the last syllable, is formed by adding the affix च् to the word परक्षेत्र, the force of the affix being 'curable therein' and the word पर is elided before this affix. Thus क्षेत्रीयो व्याधिः 'incurable disease', i. e.—organic disease. The word परक्षेत्र means body assumed in the next reincarnation. The word क्षेत्रीय applies to an irremediable disease.

Note :—The word क्षेत्रीय means 'poison' also = यद् परक्षेत्रे परक्षरीरिसेहायाम् चिकित्स्यते ॥ That which is to be removed from another's body where it has entered'. Or क्षेत्रीय means 'rank growth or grass'. i. e. यानि वनस्पतिं क्षेत्रे जगामनि चिकित्स्यादि वाक्यत्रित्ययानि "that like grass &c. which grows in a para-kshetra or another's field i. e. a field set apart for grain &c. and not for grass, and which therefore must be weeded

out (chikitsya)" Or क्षेपिक is mī 'adulterer', 1 0 परत्वाय वरशेष, तत्र चिकित्स्य निर्मुहीत-
स्य ॥ These are all secondary meanings

१८९३ । इन्द्रियमित्त्रलिङ्गमिन्द्ररश्मिन्द्रस्रष्टमिन्द्रजुष्टमिन्द्रदत्तमितिया । ५ ।

१२ । ६३ ॥

इन्द्र आत्मा तस्य लिङ्ग करणेन कर्तुरनुमानात् । इन्द्रिशब्दः प्रकाशार्थः । इन्द्रेण दुर्ज्ञेयनिन्द्रियम् ॥

1893. The word Indriyam, (having udatta on the last), is anomalous, meaning an organ of sense, and so called, either because it is "the characteristic from which the existence of Indra is inferred", or 'it is seen by Indra', or 'it is created by Indra', or 'it is wished for by Indra', or 'it is given by Indra'. . *

The word इन्द्रिय is a primitive word, meaning organs of sense, such as eyes &c Its derivation is obscure, if it is a derivative word at all In the latter alternative, it may be said to be formed by the affix यन् added after इन्द्र, in the sense of either 'a mark thereof' As इन्द्रस्य लिङ्गम् = इन्द्रियम् ॥ The senses (indriyas) are so called because, Indra is Atma or soul, and it is inferred by the existence of the senses, eyes, ears &c So that these organs are the 'marks' or signs or linga of Indra because they being an instrument presuppose an agent, there being no instrument without an agent

Note —Or the senses (indriyas) are so called because they are 'seen or known by Indra or Atmā' (इन्द्रेण दृष्ट = ज्ञान) The affix is here added to a word in the third case in construction The knowing or perceiving of the senses by the Self is an allusion to the following *Sūtra* of the *Āitaraya Upanishad* Chapter III verse 18, where the Self having created the physical body took a survey of it च एतमेव पुरुषं ब्रह्म तत्प्रयत्नः सदिदमदृष्टमिदं, He beheld this Brahma, who dwells in the body, who pervades every where, and exclaimed— I have seen this' Or they are so called because they are created by Indra or Atmā (इन्द्रेण सृष्ट) : or the senses are formed, according to the good and bad deeds of the Self Or they are so called because they are 'wished for' by Indra or Self (इन्द्रेण जुष्ट सन्ति) as they are the gate-ways of knowledge Or they are so called because they are 'given by' Indra (इन्द्रेण दत्त) : or they are allotted to their respective objects by Indra e g the eye is given to perceive forms, the ear to perceive sounds and so on The word च 'or' joins every one of the above

The word इन्द्रि shows, that there may be other appropriate significations also As, इन्द्रेण दुर्ज्ञेयम् = इन्द्रियम् 'senses'—difficult to be subdued by the Soul

१८९४ । तद्व्याख्यास्त्विति मत्तु ॥ ५ । २ । ६४ ॥

भाषास्त्व्याख्या-वा यन्ति गोभात ॥ भुवनि-जयसहायु निहयवेमिदितिभावो । सव-यदिति-वि-
द्यायां यवनि ५ तुवापय ॥

सान्तसान्ती भवन्ती स्तो मत्वर्थे प्रत्यये पर । इतो यदसाजम् । विदुष्यात् ॥
 युववचनेभ्यो मत्वर्थे लुगिष्ट * ॥ सुहृत्ता युवाऽस्वस्ती युक्त पद । कृष्ण ॥

1896 The word-form ending in *त्* or *म्* is called Bha, when an affix with the force of *matup* ('whose is it,' 'or in whom it is' V 2 94) follows

The word Bha is understood in this sūtra Thus is the word विदुष्यात् (VI 4 131 S 435) By making these Bha, the operation of pada rule is barred

Vart —The affix मत्व् is eluded after words of quality (युववचन) as सुहृत्ता एषोऽस्वस्ति —सुहृत् पद म कृष्ण श्वेत &c

१८९७ । मातृपध्यायाश्च मत्वोर्वोऽप्यद्यादिभ्य । ८ । २ । ६ ॥

मत्वर्णान्तान्त्ववर्णान्तान्तान्त्वधायाश्च यद्यदिर्विकृताण्यस्य मत्वोऽस्य च इत्यात् । किंवात् । ज्ञानवात् । विद्यावात् । लक्ष्मीवात् । यजस्वात् । भास्वात् । यथास्तु यथवात् । मृगिमात् ॥

1897 For the *च्* of the affix मत्व् is substituted *व्*, if the stem ends in *म्* or *ञ्* (and *ञ*) or if these are in the penultimate position, but not after *वच्* and the rest

After a stem ending in *म्* or having *च्* as its penultimate letter, and after a stem ending in *ञ* or *ञा* or having these letters as its penultimate, there is substituted *व्* for the *च्* of मत्व् ॥ First after stems ending in *म्*, as किंवात् (ज्ञानवात्) Secondly *च्* penultimate as लक्ष्मीवात् Thirdly a stem ending in *ञ* or *ञा* as ज्ञानवात्, विद्यावात् ॥ Fourthly *ञ* or *ञा* in the penultimate as यथावात्, भास्वात् ॥

Why do we say with the exception of *वच्* &c ? Observe यथवात्, मृगिमात् ॥

The following is the list of यथादि words

1 यथा 2 इति 3 जर्मे 4 मृगि 5 कुदि 6 कृष्ण 7 यथा 8 द्राक्षा 9 भाक्षा ॥

These words either end in *म्* and *च्* or have these as their penultimate 10 मृगि 11 यथा 12 इति These are exceptions to VIII 2 15 S 3600 13 इति 14 ककुत् 15 यथ ॥ These are exceptions to VIII 2 10 16 इक्षु 17 मधु 18 हृन्, 19 मण्ड 20 पुन ॥ These are exceptions to VIII 2 11

This is an ākritigana Wherever in a word the *च्* of मत्व् is not changed to *व्* though the rules require it that word should be classified under यथादि class In the secondary word नार्जित (=नृपत इव) the *व्* change has not taken place because the *च्* is here a Bah ranga the real vowel being *च्* ॥

The word मत्व् in the sūtra is the Ablative of *म*, १ ८ of *व्* + *च्*, it is a Samāhāra Dēśndya of these two letters

that the affix लृच् is optional. For were लृच् optional, then the affixes इनि and टन् would come by V. 2. 115. S. 1922. after those words of लृच्प्रदादि class which end in झ. But that is not the case.

Note:—The words पार्ष्णिग and धमनि lengthen the vowel before झ, as पार्ष्णिगः धमनीलः ॥

Vart:—The words यत, दन्त, वत, सनाटे and सत take the augment कृच् before लृच्, as यतुलः, दन्तुलः, वतुलः, सनाटुलः, सतुलः ॥

Note:—The words जडा, पडा, कडा, and कडा take लृच् when censure is meant, as जडालः, पडालः, कडालः and कडालः but जडावांस्तापसः when no censure is meant.

Note:—The affix लृच् comes after words denoting lower organisms and words denoting disease : as वृकासः, मक्षिकासः, विचर्षिकासः, विवादिकासः, मूर्च्छासः ॥

- 1 तिष्ण, 2 मद्, 3 मसि, 4 मनि, 5 जीञ (जीव), 6 जीणा*, 7 कृण्, 8 निष्पाय, 9 वांसु, 10 पार्श्व, 11 पर्थ (परश्च) 12 श्च, 13 सक्तु, 14 माल, 15 पार्ष्णिगसन्धेर्धार्थ 16 वासदन्तवलयदादानामृच् च 17 जडापडाकडाकला (कडा) सेवे, 18 पर्थ, 19 उदक, 20 प्रज्ञा, 21 सत्कि. (सत्त्व) 22 कर्म, 23 सैह, 24 शील, 25 स्वाम, 26 विद्म, 27 वित्त, 28 पुष्क. (पुष्क) , 29 वृत्, 30 मृद्, 31 मृत् 32 मण्ड, 33 पत्र, 34 चट्ट, 35 कवि, 36 मण्ड. (कण्ड) , 37 मन्थि, 38 श्री*, 39 कुश, 40 धार, 41 वर्णव*, 42 पद्मव*, 43 श्लेषव*, 44 वेद्य, 45 निष्वाद्, 46 कुण्ड, 47 धुद्रञ्जन्तुपतापयोध 48 मण्ड, 49 संज्ञा, ॥

१६०५ । वत्सांस्ताभ्यां कामवले । ५ । २ । ६८ ॥

शब्दां लज्जा स्याद्यथासंबन्धं कामवति बलवति चार्थे । वत्सलः । संसलः ॥

1905. The affix lach comes after the word vatsa

and ansa, in the sense of "love" and "strength" respectively.

Thus वत्सलः 'loving the calf, loving, tender'. संसलः 'strong, lusty'.

Note:—The word वत्स means 'calf'. In वत्सलः there is no trace of its origin, for it is applied to father, master &c, as वत्सलः स्वामी, वत्सलः पिता &c. The word संसल means 'shoulder' but संसल means 'strong'. The affix लृच् in these cases is not optional but necessary and dohars मनुष्य ॥ In other senses, the matup only is added as संसलपती शीः, संसलवान् दुर्बलः ॥

१६०६ । फेनादिलक्ष । ५ । २ । ६९ ॥

प्राज्ञच् । अन्तरस्याप्रदणं मनुष्यदुश्चारायमनुवर्तते । फेनिलः । फेनलः । फेनवान् ॥

1906. The affix ilach (इल्ल) as well as laeb, comes

after the word phena, in the sense of matup : and optionally the affix matup also.

The word च् draws in लृच् ; and the word अन्तरस्याम् understood in the sôtra adds मनुष्य in the alternative. As फेनिलः, फेनलः and फेनवान् ॥

१६०७ । लोमादिपामादिविच्छादिभ्यः शनेलचः । ५ । २ । ७० ॥

लोमादिभ्यः घः । लोमघः । लोमवान् । रोमघः । रोमवान् । पामादिभ्यो नः । पामनः ॥ अङ्गलक-
स्थाने * ॥ शङ्गना ॥ लक्ष्म्या अच * ॥ लक्ष्मणः ॥ विच्छादिभ्यो लृच् । विच्छालः * ॥ विच्छुलः ।
विच्छालिभ्यः इलच् । विच्छालः । विच्छालवान् । उरसिलः । उरसिलवान् ॥

It is derived from उक्क 'water' with the affix म् ॥ उदन्वान् is the name of a Rishi, because he controlled the rains, it rained at his command. It also means ocean or that in which water is held, like, तटाक &c

१६०२ । राजन्वान् सौरान्धे । ८ । २ । १४ ॥

राजन्यती म् । राजवान्-यथ ॥

1902. Also राजन्वान् when the sense is of a good government.

The kingdom whose king is good is called राजन्वान् हेतुः, राजन्यती म् ॥ The affix मत्पु is used here in the sense of पशसा or praise. Otherwise राजवान् ॥

१६०३ । प्राणिस्थादातो लजन्यतरस्याम् । ५ । २ । ६६ ॥

चूडात् । चूडावान् । प्राणिस्यस्थितम् । चित्तावास्तीव । ज्ञानं किम् । हस्तवान् । प्राण्यङ्गादप नेह । मेधावान् । प्रत्ययस्योभेव सिद्धांश-भोदात्तये चूडालोऽपीत्यादी स्वयिंता वादृशत्ते पशसायिति स्वयि-सवाधनार्थेभकार ॥

1903 'The affix लच् (लृ) comes optionally, in the sense of matup, after a stem ending in long आ, the word expressing something which is found only in a living being

Thus from चूडा 'a crest' we have चूडाल् or चूडावान् ॥ Why do we say 'which is found in a living being'? Observe प्राणावान् दीवः 'the crested flame of a lamp' Why do we say " ending in आ ? Observe हस्तवान्, पदवान्, ॥

It should be stated that the affix लच् comes only after what denotes member or limb of a living being (and not anything like love, passion, intelligence &c that are also found in a living being) Hence there is no affixing of लच् here : प्राणावान् 'possessed of intelligence

Every affix is udātta (III 1 3) unless contrary is indicated by some anubandha. The लच् would have been udātta by III 1 3 even without the indicator लृ (VI 1 163 S 3710) The employment of this anubandha, however, indicates that this udātta will never be changed into svānta as other udātta are by rule VII 2 6 S 3659). As चूडालोऽपि ॥

१६०४ । सिध्मादिभ्यश्च । ५ । २ । ६७ ॥

सिध्मा न्यान् । सिध्मत् । सिध्मवान् । अन्वयस्येवाग्दृश मत्पुस्युपसर्गये मत्पु प्रत्ययविकल्पार्थम् । तेनाकाशात्तथ इतिन्वी न ॥ वासुदन्वयजललायावापुद्-त् ॥ • वात् ॥

1904 'The affix लच् comes in the sense of matup, after the words सिध्मा &c, and optionally matup also

Thus सिध्मत् or सिध्मवान् ॥ The word अन्वयस्येवाग्दृश understood in this sūtra causes the employment of the affix मत्पु in the alternative. It does not mean

that the affix लच् is optional. For were लच् optional, then the affixes इनि and इन् would come by V. 2. 115. S. 1922. after those words of सिध्मादि class which end in च. But that is not the case.

Note:—The words पार्थिव and धमनि lengthen the vowel before ल, as पार्थीवः।

धमनीलः ॥

Vart:—The words वनं, दन्त, बल, ललाटे and मल take the augment ऊच् before लच्, as वानूजः, दन्तुजः, बलुजः, ललाटूलः, मलूलः ॥

Note:—The words जटा, घटा, कटा, and कण take लच् when censure is meant,

as जटाजः, घटाजः कटाजः and कटाजः but जटायांस्तापसः when no censure is meant.

Note:—The affix लच् comes after words denoting lower organisms and words denoting disease : as सूकालः, मक्षिकालः, विचर्धिकालः, विपादिकालः, मूर्छालः ॥

1 सिध्म, 2 महुः, 3 मणि, 4 नाभि. 5 बीज (जीव), 6 बीजा, 7 कृष्ण, 8 निष्पाव, 9 पांशु, 10 पार्श्व, 11 पर्शु (परशु) 12 हृद्, 13 सक्तु, 14 मांस, 15 पार्थिवधन्येर्दीर्घश्च 16 वातदन्तवतललाटानामूच् च 17 जटाघटाकटाकलाः (कटा) सेपे, 18 पर्य, 19 उदक, 20 मत्ता, 21 सक्ति, (साक्य) 22 कर्ष, 23 स्नेह, 24 वीत, 25 श्याम, 26 पिङ्ग, 27 चित्त, 28 पुष्क, (शुष्क), 29 पृथु, 30 घृदु, 31 मञ्जु 32 मण्ड, 33 पत्र, 34 चट्ट, 35 कपि, 36 मण्ड, (कण्ड), 37 मन्थि, 38 श्री, 39 कुश, 40 धारा, 41 वर्णन, 42 पद्मन्, 43 श्लेष्मन्, 44 पेश, 45 निष्पाह, 46 कुण्ड, 47 शुद्धमन्तुस्तापयोश्च 48 मण्ड, 49 संज्ञ, ॥

१६०५ । वरसांसाभ्यां कामबले । ५ । २ । ६८ ॥

आभ्यां लज्जा स्यादापासंख्यं कामवति बलवति चार्थे । वरसलः । संसलः ॥

1905. The affix लच् comes after the word vatsa and aṅsa, in the sense of "love" and "strength" respectively.

Thus वरसलः 'loving the calf, loving, tender'. संसलः 'strong, lusty'.

Note:—The word वरस means 'calf'. In वरसलः there is no trace of its origin, for it is applied to father, master &c, as वरसलः स्वामी, वरसलः पिता &c. The word संस means 'shoulder' but संसल means 'strong'. The affix लच् in these cases is not optional but necessary and debars मनुच् ॥ In other senses, the matup only is added as संसवती गौः, संसवान् दुर्बलः ॥

१६०६ । फेनादिलच् । ५ । २ । ६९ ॥

चादच् । अन्यतरस्यांभ्रहर्णं मनुप्सदृशवार्थमनुवर्तते । फेनिलः । फेनलः । फेनवाच् ॥

1906. The affix लच् (हल्) as well as लच्, comes after the word phena, in the sense of matup : and optionally the affix matup also.

The word च् draws in लच् ; and the word अन्तरस्याच् understood in the sūtra adds मनुच् in the alternative. As फेनिलः, फेनलः and फेनवाच् ॥

१६०७ । लोमादिपामादिविच्छादिभ्यः शनेलच् । ५ । २ । १०० ॥

लोमादिभ्यः शः । लोमशः । लोमवान् । रोमशः । रोमवान् । पामादिभ्यो नः । पामनः ॥ अङ्गात्क-
स्याणि ॥ अङ्गना ॥ लक्ष्म्या अथ ॥ लक्ष्मणाः ॥ विष्णुगिष्णुश्चरपदोपश्राकृतसभ्येः ॥ विष्णुः ।
विच्छादिभ्यः श्लच् । विच्छिलः । विच्छवान् । उरसिलः । उरसवान् ॥

1907 The three affixes śa (श), na (न), and इलच् (इलै) come in the sense of matup, respectively after the words of these three classes 1. e lomādi, pāmādi, and picchhādi : and the affix matup also comes in the alternative.

The affix श comes after लोमादि words as लोमश or लोमवान् 'hairy' So also रोमश or रोमवान् ॥ The affix न comes after पामादि words, as पामन or पामवान् 'scabby'

Vārt —The affix न comes after the word अद्भुत in the sense of beautiful, as अद्भुता 'the fair one' : e. a woman

Vārt —The affix न comes after लक्ष्मी before which ई is changed to वा, as लक्ष्मीरस्यारित = लक्ष्मण ॥ . . .

Note —The words शाकी पलाशी and दृष्टु shorten their final vowel before न as शाकिनश्च a field, पलाशिनश्च, दृष्टुणश्च ॥

Vārt —The word विश्वक (विशु + कच्) loses its second member, before न, and the change caused by sandhi (श into ष) is undone. Otherwise the form would be विश्व (कच् being elided) as विश्वञ्जितानि सन्ति भयश्च = विश्वणश्च 'moving variously'

The affix इलच् comes after विश्वदि words, as विश्विल्लः or विश्विलवान् 'broth' ; उरसिल or उरसवान् ॥

1 लोमन्, 2 रोमन्, 3 वधु, 4 हरि, 5 गिरि*, 6 कर्को, 7 कपि, 8 छनि, 9 सर ॥

1 पामन्, 2 वामन्, 3 रोमन्, 4 देवन्, 5 श्लेष्मन्, कद्द (कद्दु) 7 शात 8 सामन्, 9 ऊष्य 10 छदि*, 11 अद्भुतश्च कल्याण 12 शाकीपलाशीदृष्टुणा (शाकीपलाशीदृष्टुणा) इत्यन्तश्च 13 विश्वानि भयपदलोपधाकृतसप्त (विशुण) 14 लक्ष्म्या अथ (लक्ष्मण) 15 शेष 16 पल्ल ॥

1 विश्व (विश्व) 2 उरस 3 सुवक (सुवक) 4 भुवक (भुवक), 5 जटापटाकला (जटा कला) 6 वेपि 7 उदक 8 दृष्टु 9 प्रज्ञा ॥

Note —The affix षच् comes after jatā, ghatā, and kalā when censure meant, as अटिल पटिल कलिल इत जटावान्, when no censure is meant

१२०० प्रज्ञाश्रद्धार्चाङ्गयोश्च । ५ । २ । १०२ ॥

माता म्याकलैः । माता । म्याद । मार्ये ॥ वृत्तश्च ० ॥ मार्ये ॥

1908 The affix णा (अ) comes in the sense of mat up, after the words prajñā, śraddhā, and archā as well as the affix matup

आ प्रज्ञा or प्रज्ञावान्, श्रद्धा or श्रद्धावान्, आर्चा or आर्चावान् ॥

Vārt —So also after वृत्ति as वार्त्त or वृत्तिमान् ॥

१६०२ । तप सहस्राभ्यां विनीनी । ५ । २ । १०२ ॥

विनी=वैरिकारो नकारपरिभाषार्थः । तपस्यी । सहस्री । असन्तत्प्राप्तान्तत्प्राप सिद्धे पुनर्वचनं मत्तः बाधा मामुक्तिः । सहस्राणु ऋगोऽपि बाधनार्थश्च ॥

1909. The affixes *vinī* (विन्) and *ini* (इन्) come, with the force of *matup*, after the words *tapas* and *sahasra* respectively.

The final *इ* in *विनि* and *इनि* is for the sake of saving the *न* from becoming *इत्* and thus get elided.

The word *तपस्* ends in *अम्*, and therefore by V. 2. 121. S. 1928 it would have taken *विनि*; similarly *सहस्र* ends in *अ*, and by V. 2. 115. S. 1922 it would have taken *इनि*; it may, therefore, be said, where is the necessity for the present *sūtra*? To this it is replied, that by the next *sūtra*, these words take the affix *अण्* also; so that, had there not been this present *sūtra*, the *अण्* would have debarred the application of *इनि* and *विनि* of V. 2. 115. S. 1922. and V. 2. 121. S. 1928. The affix *ट्* (V. 1. 115) is also debarred after the word *सहस्र* though it ends in *अ* ॥

Thus तपोऽस्वादिभ्यश्च विद्यते = तपस्विन्, नोम तपस्वी ॥ Similarly सहस्रिन् नोम सहस्री ॥

१६१० । अण् च । ५ । २ । १०३ ॥

• योमविभाग उक्तस्यैः । तपसः । सहस्रः ॥

उचोस्नादिभ्यश्च उपसंख्यानम् * ॥ उचोस्नः । तामिन्नः ॥

1910. And also *अण्* (अ) comes after *tapas* and *sahasra*.

Thus *तापसः*, *संहस्रः* ॥ The separation of this *sūtra* from the last is for two purposes; 1st, the *anuvṛitti* of *अण्* runs in the subsequent *sūtras*, which could not have been done had it been included in the last *sūtra*, 2ndly, the rule of *yathasankhya* (I. 3. 10 S. 62) would not have applied to the last *sūtra*, had *अण्* been read along with *विनि* and *इनि* ॥

Vārt :—The word *उचोस्ना* &c. are governed by this rule and take *अण्* ॥ As *उचोस्ना* विद्यतेऽदिभ्यश्च पक्षे = उचोस्नः पक्षः ॥ Similarly *तामिन्नः* (a kind of hell).

१६११ । सिकताशर्कराभ्यां च । ५ । २ । १०४ ॥

सैकतो घटः । शर्करः ॥

1911. The affix *अण्* comes in the sense of *matup*, after *sikata* and *śarkarā*.

Thus *सैकतो घटः*, *शर्करं मधु* ॥

Note :—These are the examples, when they do not denote a place. In denoting a place they will take *इत्* and *लुत्* of the next *sūtra*.

१६१२ । देशे लुविलचौ च । ५ । १०५ ॥

आद्यन् मनुष्यश्च । सिकताः सग्लस्मिन्देशे सिकताः । सिकतिलः । सैकतः । सिकतावान् । एवं शर्करा इत्यादि ॥

1912. When the sense is that of ' a locality ', there may take place the *lup*-elision of the affixes denoting *matup*.

(with the preservation of the gender and number of the word), or there may be the affix *urach* (उरँ), as well as an *and matup*, after the word *sikatā* and *śarkarā*

By *च* in the *sūtra* *शब्द* and *मधु* are introduced. The *सुप्* refers to *मधु* and every affix in general. Thus *सिकता गरिमन् विद्यन्ते*—*सिकता* *रा* or *सिकतिस*, *शैकर* or *शैकराणां* 'a sandy country'. So also *शर्करा शब्द* or *शर्करिस* or *शर्कर* or *शर्कराणां* a stony locality.

Note—Why do we say when meaning a 'locality'? Observe *सैकत* 'a vessel of sand', *शर्कर* 'honey or sugar'. In the case of the elision of the affix the gender and number are preserved by I 2 51 S 1204.)

१६१३ । दन्त उन्नत उरच् । ५ । २ । १०६ ॥

उन्नता दन्ता उन्नतस्य दन्तुरः ॥

1913 The affix *urach* (उरँ) comes after *danta*, denoting 'having projecting teeth'

Thus *दन्ता उन्नता यस्य सन्ति*—*दन्तुर* ॥

Note—The words in the *sūtra* are either in the nominative or the locative case but have the force of ablative.

Why do we say when the meaning is that of 'projecting'? Observe *दन्तान्* 'having teeth'

१६१४ । ऊपसुषिमुष्कमधोर । ५ । २ । १०७ ॥

ऊपर । सुषिर । सुष्कोऽण्ड सुष्कर । मधु माधुर्यम् मधुर ॥ रजवर्णे खड्गखड्गकोऽथ वपुःखड्गमन् ॥ खर । हस्तर । कुञ्जा हरिमहदन्त कुञ्जर । नगपाशुपाण्डुऽथ ॥ नगरम् । पाण्डुर । पाण्डुरः । पाण्डुरोऽस्तु अण्डुल्यम एव ॥ कच्छुः हस्त्वन् च ॥ कच्छुर ॥

1914 The affix *ṛ* comes, after the word *ūsha*, *stushu*, *mushka* and *madhu*, with the force of *matup*

Thus *ऊपर वाचन्*, a barren soil impregnated with *ūsha* or salt. *सुषिर काष्ठ* a perforated wood; *ए* containing *सुष्कि* or hole. *सुष्कर मधु* a honey having taste or *mushka*. *मधुप शुद्ध* sweet sugar.

Note—The word *सुषि* shows that the words formed with *ṛ* are names of certain things. Therefore it will not apply here *ऊपादिसिन् चरे विद्यते* there is salt in this pot we cannot say *ऊपरो चरे* nor *मधुरो चरे* for *नपास्त्वन् चरे विद्यते* ॥

Part—The affix *ṛ* comes after *ख* *खर* and *कुञ्ज* as *खरस्यसिन्* *खरः* *विषर मद्गन्*—*खर* an ass lit having a wide throat. *सुप्तस्यसिन्* *सति सर्पास्त्वन्* *पञ्चम*—*खरः* talkative, *कुञ्जास्यस्य सन्*—*कुञ्जर* an elephant having tusks. The word *कुञ्ज* means the tusk of an elephant or the lower jaw of an elephant. The word *कुञ्जर* is a common name for all elephants.

Vārt :—The affix र comes after नग, पांशु and पाण्डु as नगरम् 'a city' lit. having trees (naga = tree), पांशुरं पाण्डुरं ॥ The word पाण्डरः has no derivative.

Vārt :—So also after कण्ठ् the vowel being shortened: अ॒कण्ठ॑र् ॥

१६१५ । द्युदुस्यार्मः । ५ । २ । १०८ ॥

द्युनः । हुनः ॥

1915. The affix म comes after dyu and dru, in the sense of matup.

Thus द्युनः । हुनः ॥ These are primitive words, and therefore do not take मत्पु in the alternative.

१९१६ । केशाद्वोऽन्यतरस्याम् । ५ । २ । १०६

प्रकृतेनान्यतरस्यां प्रहृषेण मत्पु सिद्धे पुनर्भङ्गानिनिङ्नोः समानेद्यार्थम् । केशवः । केशी । केशिकः । केशवान् ॥ अन्येभ्योऽपि ट्ठयते * मणिषी नामकितोषः । शिष्ययोः निधिनिधेयः ॥ धर्मते लोमश्च * ॥ अर्णवः ॥

1916. The affix च comes optionally, with the force of matup, after keśa.

Though the word अन्यतरस्याम् was understood here from V. 2. 96. S. 190 (see V. 2. 97); its repetition shows that in the alternative we have not only मत्पु but the affixes इनि and इन् (V. 2. 115. S. 1922) also. Thus we have for केशवः, केशा, केशिकः and केशवान् ॥

Vārt :—The affix च is seen after other words also. As मणिवः 'a kind of serpent' शिष्यवः 'a kind of gem', करण्यः

Vārt :—The final of अर्णवम् is elided before च, as अर्णवः

१६१७ । गाण्डशयजात्संज्ञायाम् । ५ । २ । ११० ॥

इत्थदीर्घयोरेणा तन्त्रेण विवेकः । गाण्डशयम् । गाण्डीवम् । अर्जुनस्य धनुः । अजगवं पिनाकः

1917. The affix च comes after gāṇḍī and ajaga, in the sense of matup, when the word is a Name.

As गाण्डीवं 'the bow Gāṇḍīva of Arjuna'; अजगवं 'the bow Ajagava Śiva'. There is shortening also, as गाण्डीवम् ॥ The sūtra is so framed, that the word गाण्डी and गाण्ड are both included.

१६१८ । काण्डासडाद्रीरञ्जीरञ्जी । ५ । २ । १११ ॥

काण्डोरः । माण्डीरः ॥

1918. The affixes fraṇ and fraçh come in the sense of matup, after the words kāṇḍa and aṇḍa respectively.

Thus काण्डीरः and माण्डीरः ॥ Another reading has काण्ड and माण्डीरः

१६१९ । रजःकृष्यास्तुतिपरिपदो वल्लव् १५ । २ । ११२ ॥

राजसला स्त्री । कुपीबल । वल्लहति दीप । मासुवीबल शीलिङ्क । परिपद्म । पर्यसिनि
पादान्तरम् । पर्यद्वलम् ॥ अन्धबोधि इत्येत * ॥ भालबल । पुत्रबल । धनुबल । पत्र इत्येव सज्ञायामि
त्यदुच्चनेद हीर्ष ॥

1919 The affix *valach* (चलें) comes, in the sense of *matup*, after *rajas*, *kṛpībala*, *śūlīṅka*, and *parishad*

As राजसला स्त्री, कुपीबल कुटुम्बी मासुवीबल शीलिङ्क परिपद्मो राजः ॥ The lengthening of vowel in कृषि and मासुवि takes place by VI 3 118 S 1040

Note —The affix *valach* comes only under certain senses and conditions as shown in the above examples Thus in राजास्तिन् यामि विद्यत there is no affix ng

Vart —The affix *valach* is seen after other words also As धालबल, पुत्रबल धनुबल ॥ The sūtra VI 3. 118 S 1040 does not apply here and so there is no lengthening as the words 'when it is a name' is understood there. The examples here are not names

१६२० । दन्तशिखात्सङ्घायाम् । ५ । २ । ११३ ॥

दन्तावलो हस्ती । शिखायल क्ली ॥

1920. The affix *valach* comes in the sense of *matup* after *danta* and *śikhā* when a Name is formed

Thus दन्तावलो हस्ती शिखायल क्ली ॥ The final vowel of दन्त is lengthened before वल by VI 3 118 S 1040

१९२१ । ज्योत्स्नातमिन्द्राशुद्धिणोर्जस्यन्तूर्जस्यलगोमिन्मखिनमलीमसा । ५ । २ । ११४ ॥

गल्पये विपातलो । उद्योतिश्च उपधातोषा नच मलय । अयोस्त्रा । तमस इव गया इत्य रष । सावसा । स्त्रीपवनत्वच । तपिसश्च । शूद्रादिनश्च । शूद्रिण । ऊर्जसा वलय । मन वाया वा शूद्रिणि विदिपि कर्मन्नी । ऊर्जस्यल । ऊर्ज इमुपागव इति शूद्रिण्यु गिन्या । उर्जस्येद्विदिपवस्तुमनामवापत । गोघट्याभिवि । गार्गी । मन्मथशूद्रिणश्च । मखिन । ईवसश्च । मलीपित ॥

1921 The words *jyotsnā*, *tamurī*, *śringina*, *ūrjasvin*, *ūrjasvāla*, *gomin*, *mālina*, and *mālimasā* are irregularly formed, in the sense of *matup* and are Names

They are thus formed उद्योतिश्च + वु = उद्योत्स्ना moon light (the इ being elided). हनय + ए = हनिषा 'dark' (ह being added) it has other pen lers than feminine as नामय मना 'dark sky' शूद्र + वाय शूद्रण ॥ To ऊर्जस् are added the affixes एव and वल्य as ऊर्जा + वल्य = ऊर्जावल् ऊर्जस्य ॥ The ऊर्जस् derives this by adding the augment शूद्रन् ॥ ऊर्ज् and then affixing वय and वल् ॥ This is a rather doubtful derivative for there is a form like ऊर्जस् कर्त्तव्ये in चतुर् from which it derived the word ऊर्जसरी ॥ It is very difficult to derive ऊर्जावल् and ऊर्जावल् from this ऊर्जा वा + वलि = वावलि N S गार्गी । मथ + वलय = मथीव , वय + हनय = वसिषय ॥

१६२२ । अत इनिठनौ । ६ । २ । ११५ ॥

व्यङ्गी । इण्टिकः ॥

1922. The affixes ini and ṭhan come in the sense of matup; after nominal stems ending in short अ; and in the alternative matup also comes.

Thus इण्टिन् N. S. व्यङ्गी or इण्टिकः ॥

Note:—The word अन्यतरस्याम् (V. 2. 96 S, 1903) is understood here also, so we have मत्प, as दण्डवान्, ह्रस्वान् ॥ Why do say 'short अ'? Observe खट्टवान् ॥ Here there is neither इन् nor टन् ॥

These two affixes इनि and टन् do not come after words of one syllable, after words ending in kṛit-affixes, after words denoting genus (jāti), and when the construction is that of locative. As स्व and ख for the only स्वावान्, खवान्, ॥ Kṛit: as, कारकवान् ॥ Genus, as, व्याघ्रवान्, सिंहवान् ॥ Locative; as वृषा अस्यां सन्ति—दण्डवती शाला ॥ There are, however, some exceptions to this, as kṛit:—कार्यन्, कारिकः शार्थिन्, शार्थिकः ॥ Genus (jāti):—तण्डुलिन्, तण्डुलिकः ॥

• १६२३ । व्रीह्यादिभ्यश्च । ५ । २ । ११६ ॥

व्रीही । व्रीहिकः । न च सर्वेभ्यो व्रीह्यादिभ्य इनिठनाविद्येते । किं तर्हि शिक्षामाकासंज्ञादिभ्य इनिः * । ववखदादिभ्य इकः * । अन्येभ्य उभयम् * ॥

1923. The affixes ini and ṭhan come in the sense of matup, after the words vrihi &c ; as well as the affix matup.

Thus व्रीहिन् (nom. व्रीही), व्रीहिकः, व्रीहिपान्, माथी, माथिकः, माथावान् ॥

These two affixes, however, do not come after all व्रीह्यादि words.

Vārtika:—The affix इनि comes after शिक्षादि sub-division.

Vārtika:—The affix इकन् after ववखदादि subdivision.

Vārt:—After the remaining words, both इनि and टन् (=इकन्) come.

Note:—The शिक्षादि after which इनि only comes are:—1 शिक्षा, 2 नेहल, 3 संज्ञा, 4 बलाका, 5 मास्य, 6 वीणा, 7 वडवा, 8 अटका, 9 पदाका, 10 कर्मन्, 11 चर्मन्, 12 हंसा. ॥ The ववखद &c. are the following 1 ववखद, 2 कुमारी, 3 नौ; they take इकन् only. The rest take both. The word व्रीहि will get these affixes by the next sūtra also, why is it then read in this class? The word व्रीहि in the Tundādi class V, 2 117, S. 1924 does not mean the word-form व्रीहि, but words synonym with it. Thus शालवोऽस्य सन्ति—शालिकः, शाली, शालिकः, शालिमान् ॥ The word व्रीहि preceded by the negative particle, takes these affixes, as वव्रीहिर्वा and अवव्रीहिर्वा ॥ The remaining words are व्रीहि, मास्य, शाला, कैका, चर्मन्, चर्मन्, संज्ञा ॥

१६२४ । तुन्दादिभ्य इलञ्च । ५ । २ । ११७ ॥

व्यातिठनौ मत्प च । तुन्दिः । तुन्दी । तुन्दिकः । तुन्दवान् । उद्द, विचण्ड, यव, व्रीहि । स्वाङ्गादिद्वौ * ॥ “विवृद्धपायिकाश्वाङ्गवाथिन इलञ्चदयः स्तु.” । विवृद्धौ कर्षौ यस्य स कर्षिलः । कर्षी । कर्षिकः । कर्षवान् ॥

1924 The affix *laçh* (लक्ष्) also comes in the sense of *matup*, after the nominal-stems *tunda* &c

The force of च is that इनि ठन् and मनुष् also come. As इनिठन् तुनी
द्विनिक इन्द्रवान् ॥ Similarly उदरि, उदरी वरसिक उदरवान् ॥

The following is the list of तुन्वादि words 1 तुन्व 2 उदर 4 पिचण्ड, 4 पट,
5 यव 6 ग्रीहि 7 स्नाङ्गादिष्टौ च ॥

Gana sūtra —The affix लक्ष् comes after words denoting parts of
one's body, when the largeness (विदृद्धि) of those organs is implied as विदृष्टौ
कर्णौ यस्य स = कर्णिल कर्णौ कर्णिक कर्णवान् ॥

१६२५ । एकगोपूर्वाद्भू नित्यन् । १ । २ । ११८ ॥

एकशतमस्यास्तीति ऐकशतिक । ऐकसहस्रिक । गीशतिक । गीसहस्रिक ॥

1925 The affix *thañ* comes always in the sense of
matup, after a stem, which in composition is preceded by
एक 01 गो ॥

Thus एकशतमस्यास्ति = ऐकशतिक, गीशतिक, गीसहस्रिक ॥

Note —The word नित्यन् always, is used in the sūtra to indicate that मनुष्
does not come in the alternative. In all the previous sūtras मनुष् came in the alternative

१६२६ । शतसहस्रान्ताच्च नित्यन्त् १५ । २ । ११९ ॥

नित्यन्त्वथ यौ शतसहस्रशब्दे तन्नाम्न विपरिक्ताहम्भ्यान्मभ्यौ । नैकशतिक । ऐकसहस्रिक ॥

1926. The affix *thañ* comes in the sense of *matup*,
after the words *śata* and *sahasra*, when they follow after
nishka

Thus नैकशतमस्यास्ति = नैकशतिक, नैकसहस्रिक ॥

Note —But not so after सुवर्णनिसहस्र it being never so found in usage

१६२७ । रूपादाहतप्रशम्योर्यप् । ५ । २ । १२० ॥

आहत रूपमस्यास्तीति रूप्य यावाप्य । मयस रूपमस्यास्तीति रूप्या गौ । आहताति किन् ।
रूपवान् ॥ अ-य-बोऽपि दस्यते ॥ ॥ हिम्वा पर्वता । झरथा वाङ्मना ॥

1927 The affix *yap* (यप्) comes in the sense of
matup, after the word *rūp*, when stamping (coining) or
praise is denoted

Thus आहत रूपमस्य = रूप्य यावाप्य a coin having stamped on it the
form of some ling &c. Similarly मयस रूपमस्यास्ति = रूप्या गौ a handsome
bull. The form impressed on a coin &c by hammering &c is called आहत or
stamping

Why do we say 'when stamping or praise is denoted? Observe
रूपवान् having form

'a beggar who has not artha or wealth' Otherwise सार्धवान् 'rich' All these are obtained by बहुल

१६२९ । ऊर्णोया युस् । ५ । २ । १२३ ॥

तिल्लोपद्वयम् । ऊर्णोऽनु । अत्र ऊर्णस्यैति कोषिस्तुवर्तयन्ति । युक्तं चैतत् । अन्यथा हि षट्शतवारित्यनेषांशापवणं कुर्यात् ॥

1929 The affix युस् is added to ऊर्णो in the sense of matup, (in the Chhandas)

The स् of युस् makes the word ऊर्णो अ वर (I 4. 16 S 1252), the result of which is that rules applicable to न Bha do not apply, e g VI 1 148 S 1063 by which the final इ or ई ऋ or ॠ is elided Thus ऊर्णोऽनु ॥ According to some ऊर्णोऽनु is to be read in this sūtra. This is reasonable for if yus is added to ऊर्णो in the classical literature also then there was no necessity of this sūtra. The word ऊर्णो could have been read along with aham and śubham in V 2 140 S 1946

१६३० । वाचो गिनि । ५ । २ । ११४ ॥

वाग्मी ॥

1930 The affix ग्मिन् (गिन्) comes after the word vāch, in the sense of matup.

Thus वाग्मी

Note —The affix is not गिन् for had it been so, the form would have been वाचगिन् by VIII 4 45 S 116 Vart

१६३१ । आलजाटचौ बहुनायिणि । ५ । २ । १२५ ॥

कुम्भित इति वक्तव्यम् ॥ कुम्भित बहु भाषते वाचान् । वाचाट् । वल्लु सम्पन्नं बहु भाषते । च वाग्मीत्यम् ॥

1931 The affixes आल (आर्ल) and आट (आर्ट) come, in the sense of matup, after vāch, the word denoting 'a talkative',

This debars गिन् ॥ Thus वाचात् 'garrulous', वाचाट् ॥

Vart —These affixes come when contempt is expressed. An orator (वाग्मी) also talks much but to the purpose. He will not be called वाचात् or वाचाट् ॥

१६३२ । स्वामिश्रीश्वर्ये । ५ । २ । १२६ ॥

श्वर्यवत्पदप्रकारत्वात्पदशब्दार्थे स्वामिनम् । स्वामी ॥

1932 The irregularly formed word svāmin denotes 'Sir or Lord'

The affix *स्यमिन्* comes in the sense of lordship after the word *स्य* meaning 'lord'. Thus *स्वन्स्यासिन्* = *ऐरव्यमस्यासिन्* = *स्यामिन्* ॥

Note:—Why do we say when meaning 'Sir'. Observe, *स्वयाम्* ॥

१६३३ अर्श्यादिभ्योऽच् । ५ । २ । १२७ ॥

अर्शोऽस्य विशन्ते अर्शसः । आकृतिगणोऽयम् ॥

1933. The affix *ach* (अच्) comes in the sense of *matup*, after the word *arśa* &c.

Thus *अर्शोऽसि* *अस्य विशन्ते* = *अर्शसः* ॥ The *Arśādi* is an *Ākṛitigaṇa*.

Note:—After a word denoting a member of the body comes the affix *अच्* when defect is meant. As *सञ्जः पादोऽस्यसि* = *सञ्जः* । *ज्ञानः* ॥ So also after words denoting color, as *शुक्लोऽस्यसि* = *शुक्लः* । *पटः* ॥

1 अर्शस्, 2 अस्, 3 तुन्द्, 4 अतुर, 5 पलित, 6 श्वेत, 7 पट, 8 पाद, 9 शप (अश्र), 10 कर्दम, 11 अम्ल. (आम). 12 लघन, 13 स्वाहात्पीनान्, 14 वर्णान् । आकृतिगणः ॥

१६३४ । इन्द्रोपतापनर्ह्यात्प्रणिस्थादिभिः । ५ । २ । १२८ ॥

इन्द्रः । कटकवलगिनी । शङ्खपुरिणी । उपतापो रोगः । कुडी । किलासी । गर्हो गिन्ध्यम् । काकुदायर्षी । काकतालुकी । पाणिप्रायस्किम् । पुष्पकलपान्वतः । प्राणब्रह्मणः ॥ पाणिप्रायस्की । अत इत्येव । शिषकलाटाटिकावती । सिद्धे प्रत्यये पुनर्भवने ङनादिवाचनार्थम् ॥

1934. The affix *ini* (इन्) comes, in the sense of *matup*, after a *dvandva* compound, after the name of a disease, and after anything denoting fault, when the thing is found in a living being.

Thus *Dvandva*:—*कटकवलगिनी* 'a woman having a bracelet and a zone', *शङ्खपुरिणी* 'a woman having *śaṅkha* and *nūpura* ornaments'. So after diseases, :—*कुडी* 'a leper', *किलासी* 'a white leper'. So after names of faults:—*काकुदायर्षी*, *काकतालुकी* ॥

Why do we say 'when found in a living being?' Observe *पुष्पकलपान्वत्* इत्यः ॥

Vārtika:—The affix does not come after words denoting members of a living body : as, *पाणिप्रायस्की* ॥ The words अतः V. 2 115, S. 1922 is understood in this sūtra also, so that the affix does not come after words not ending in अ; as *शिषकलाटाटिकावती* ॥ Though the *Dvandva* compound &c. ending in अ, would have taken इनि by V. 2 115, the repetition of this affix in the present sūtra shows that the *Dvandva* compounds &c. take only इनि, and not इन् &c.

१९३५ । वातातीलादाभ्यां कुक् च । ५ । २ । १२९ ॥

वाक्चिदिः । वातकी । अतीलाकी ॥ रोमे वायवेत्येते * । वेद् । वायवती उक्तः । पिशाचाय * ॥ पिशाचवती ॥

1935 The augment *kuk* (क्) comes before इनि, after the words *vāta* and *atisāra*

The words वात and अतिसार being names of diseases will take इनि by the fore going sūtra the present aphorism only teaches the affixing of the augment Thus वातकी अतिसारकी ॥ Another reading is अतीसारकी ॥ *Isht*: This is when the words वात and आतिसार denote diseases Otherwise वातवती युक्त ॥

Vart —So also after पक्षाघात as विशाचकी वैश्ववय the Kubera

१६३६ । वयसि पूर्यात् । ५ । २ । १३० ॥

पूर्यात्पक्ष्यात् तान्मत्स्ये इनि स्याद्भवति वात् । वात् सप्तसरे वा पञ्चमोऽर्यास्तीति पञ्चमी वद् । इवाधनार्थमिदम् । वयसि क्विप् । पञ्चमवान् वाच ॥

1936 The affix *ini* comes in the sense of *matup*, after an ordinal numeral when age is denoted

Thus पञ्चमोऽर्यास्ति वात् सप्तसरा वा = पञ्चमिन् five months or years old, as पचनी वद् ॥ By V 2 115 b 1922 the affix इनि would have come after these words the present sūtra is a restrictive rule teaching that इन् does not come in this sense

Why do we say वयसि when age is denoted ? Observe, पञ्चमदारामवाच ॥

१६३७ । सुखादिभ्यश्च । ५ । २ । १३१ ॥

इनिर्नस्ये । सुखी । दुःखी । गालक्षेप ॥ माली ॥

1937 The affix *ini* comes (to the exclusion of other affixes) in the sense of *matup*, after the words *sukha* &c

Thus सुखिन् nom सुखी, दुःखी &c. When censure is implied then इन् comes after माला to the exclusion of मत्प as माली ।

The following is the list of सुखादि words —

1 सुख 2 दुःख 3 मूल 4 कृच्छ 5 आश्र (आश) 6 दाम* 7 भलीक 8 करण (करणा) 9 खी 10 मतीये (मतीय) 11 शील 12 हल 13 गाला खप 14 कृपण 15 मणव (मणाय) 16 इज* 17 कस* ॥ *Ga ashra* After माला the affix is added in the sense of censure,

Thav मालिन् N 8 माली ।

१९३८ । धर्मेहीलक्षणांताश्च । ५ । २ । १३२ ॥

धर्माध्वनाइनिमत्स्ये । आह्वणपर्यी । आह्वयपीली । आह्वणपर्यी ॥

1938 The affix *ini* comes in the sense of *matup*, (to the exclusion of others) after nominal stems ending in *dharma* *śīla* and *varna*

Thus आह्वयाना धव = आह्वणपर्यी शी-इयास्ति = आह्वणपर्यी ॥ आह्वणपर्यीनिन् आह्वयवर्किन् ।

१६३६ । हस्ताज्जाती । ५ । २ । १३३ ॥

हस्ती । जानो किम् । हस्तवान्पुरुषः ॥

1939. The affix *ini* comes in the sense of *matup*, after the word *hasta*, when a genus is denoted by the word so formed.

Thus हस्तोऽस्यास्ति—हस्तिन् N. S. हस्ती 'an elephant'. Why do we say when meaning a जानि 'a genus'? Observe हस्तवान् पुरुषः ॥

१६४० । वर्णाङ्गत्वारिणि । ५ । २ । १३४ ॥

वर्णी ॥

1940. The affix *ini* comes in the sense of *matup*, after the word *varṇa*, when the word so formed means a *Brahmachârin*.

Thus वर्णिन् 'a Brahmachâri'. Nom. Sing वर्णी ॥

Note :—The first three वर्ण or castes, who are entitled to the investiture with the sacred thread, and lead the life of a Brahma student, are so called. When the meaning is not of Brahmachâri we have वर्णवान् ॥

१९४१ । पुष्करादिभ्यो देशे । ५ । २ । १३५ ॥

पुष्करिणी । पश्चिमी । देशे किम् । पुष्करवान्करी ॥ बाहुरुर्ध्वपदाहलान् * ॥ बाहुरनी । ऊरुवली ॥ सर्वादिभ्यः * ॥ सर्वधनी । सर्वकीर्त्ती ॥ भर्षाद्यास्तनिहिते * ॥ अर्थी । संविहिते तु अर्थवान् ॥ नक्षत्रार्थ * ॥ धान्यार्थी । शिष्यार्थी ॥

1941. The affix *ini* comes in the sense of *matup*, after the words *puṣkara* &c, when the word so formed denotes a locality.

Thus पुष्करिणी 'a tank', पश्चिनि &c. Why do we say when 'locality' is expressed? Observe पुष्करवान् करी ॥

Vart :—The affix इन् comes after धन् preceded by बाह् or ऊर्, as बाह्वसिन् ऊरुवसिन् ॥

Vart :—So also after words preceded by सर्व ; as, सर्वधनिन्, सर्वकीर्त्तिन्, सर्वकीर्त्ती नक्षः ॥

Vart :—So also after अर्थ when meaning 'not near'; as अर्थिन् meaning अर्थोऽसंनिहितोऽस्य 'wanting wealth'. Otherwise अर्थवान् 'having wealth'.

Vart :—So also after a compound ending in अर्थ, as धान्यार्थी, शिष्यार्थी ॥

1 पुष्कर, 2 वन, 3 उरुवन, 4 समान, 5 कुट्टव, 6 नक्ष, 7 कर्मिन्, 8 चित्त, 9 शृगाल, 10 कर्षण, 11 शालूक, 12 विगर्ह, 13 करीष, 14 विधिष, 15 यथास, 16 प्रयत्न (प्रयत्न), 17 शिष्य, 18 केशव, 19 कर्त्तव्य, 20 तद, 21 सर्व, 22 पद्मज, 23 सरोज, 24 राजीव, 25 नालीक, 26 सरोरुह, 27 पुष्क, 28 भर्षादिभ्यः, 29 अन्मोज, 30 अक्षज, 31 कमल, 32 पदम्, 33 यथास. ॥

1935 The augment *kuk* (क्) comes before इनि, after the words *vâta* and *atisîra*

The words *vâta* and *atisîra* being names of diseases will take इनि by the fore-going sūtra, the present aphorism only teaches the affixing of the augment. Thus वातकी अतिसारकी ॥ Another reading is अतीसारकी ॥ *Ishtu*. This is when the words *vâta* and *atisîra* denote diseases. Otherwise, वातवती युष्ठा ॥

Vânt —So also after विज्ञाना as विज्ञानकी वैभवय 'the Kubera'

१९३६ । वयसि पूर्यात् । ५ । २ । १३० ॥

पूर्यान्वयान्ताम्पर्ये इनि इत्याहयनि व्यात् । मात् सवसरो वा पञ्चमोऽस्यास्तीति पञ्चमी चट् । इन्वाधनार्थमिदम् । वयसि क्विप् । पञ्चमवान् मात् ॥

1936 The affix *ini* comes in the sense of *matap*, after an ordinal numeral, when age is denoted

Thus पञ्चमोऽस्यास्ति मात् सवसरा वा = पञ्चमिन् 'five months or years old', as पञ्चमी चट् ॥ By V 2 115 ८ 1922 the affix इनि would have come after these words, the present sūtra is a restrictive rule teaching that इन् does not come in this sense

Why do we say वयसि 'when age is denoted'? Observe, पञ्चमवान् प्रानतम् ॥

१९३७ । सुखादिभ्यश्च । ५ । २ । १३१ ॥

इनिर्वलये । छस्ती । हु स्ती । मानादिषु ॥ माली ॥

1937 The affix *ini* comes (to the exclusion of other affixes) in the sense of *matap*, after the words *sukha* &c

Thus सुखिन् nom सुखी, हु स्ती &c. When censure is implied, then इन् comes after मान्, to the exclusion of मनुप्, as माली ।

The following is the list of सुखादि words —

1 सुख 2 दुःख 3 मूल 4 कुच्छ, 5 आश (आश), 6 धास*, 7 वानीक 8 कर्ण (कर्ण) 9 शौर 10 मतीवे (मतीर) 11 शील 12 इल 13 माना दिषु 14 कृपण 15 मलय (मलाय) 16 इल*, 17 कक्ष* ॥ *Ganasūtra* After मान् the affix is added in the sense of 'censure',

Thus मानिन् N 8 माली ॥

१९३८ । धर्मशीलवर्णान्ताश्च । ५ । २ । १३२ ॥

मार्गान्तादिनिर्वलये । ब्राह्मणधर्म । ब्राह्मणशील । ब्राह्मणवर्ण ॥

1938 The affix *ini* comes in the sense of *matap*, (to the exclusion of others), after nominal steps ending in *dharma*, *śīla*, and *varna*

Thus ब्राह्मणानां धर्म = ब्राह्मणधर्म शीलस्यास्ति = ब्राह्मणशील ॥ ब्राह्मणधीलिन्, ब्राह्मणवर्णिन् ॥

१६३६ । हस्ताजातो । ५ । २ । १३३ ॥

हस्ती । जानो किय । हस्तयान्पुरुषः ॥

1939. The affix ini comes in the sense of matup; after the word hasta, when a genus is denoted by the word so formed.

Thus हस्तोऽस्यास्ति = हस्तिन् N. S. हस्ती 'an elephant'. Why do we say when meaning a जाति 'a genus'? Observe हस्तयान् पुरुषः ॥

१६४० । वर्णाङ्गुलचारिणि । ५ । २ । १३४ ॥

वर्णी ॥

1940. The affix ini comes in the sense of matup; after the word varṇa, when the word so formed means a Brahmachârin.

Thus वर्णिन् 'a Brahmachâri'. Nom. Sing वर्णी ॥

Note :—The first three वर्ण or castes, who are entitled to the investiture with the sacred thread, and lead the life of a Brahma student, are so called. When the meaning is not of Brahmachâri we have वर्णवान् ॥

१९४१ । पुष्करादिभ्यो देसे । ५ । २ । १३५ ॥

पुष्करिणी । पवित्री । बेशे किय । पुष्करवान्करी ॥ बाहुरुपर्यपदाद्बलान् * ॥ बाह्वन्त्री । ऊह्वन्त्री ॥ सधदिभ * ॥ सर्वधनी । सर्वधीजी ॥ अर्थापासनिहिते ० ॥ अर्थी । संनिहिते तु अर्थवान् ॥ तदन्ताप * ॥ धान्यार्थी । हिरण्यार्थी ॥

1941. The affix ini comes in the sense of matup; after the words puṣkara &c, when the word so formed denotes a locality.

Thus पुष्करिणी 'a tank', पद्मिनि &c. Why do we say when 'locality' is expressed? Observe पुष्करवान् करी ॥

Vart :—The affix इन् comes after बन preceded by बाह् or ऊह्, as बाह्वन्त्रिन् ऊह्वन्त्रिन् ॥

Vart :—So also after words preceded by सर्व; as, सर्वधनिन्, सर्वधीजिन्; सर्वकेशी नरः ॥

Vart :—So also after अर्थ when meaning 'not near'; as अर्थिन् meaning अर्थोऽसन्निहितोऽस्य 'wanting wealth'. Otherwise अर्थवान् 'having wealth'.

Vart :—So also after a compound ending in अर्थ, as धान्यार्थी, हिरण्यार्थी ॥

1 पुष्कर, 2 पद्म, 3 बल्ल, 4 तनाल, 5 कुमुद, 6 नद, 7 कनिथ, 8 विस, 9 पूजाल, 10 कर्म, 11 बालुक, 12 दिग्दर्श, 13 करिद, 14 शिरीष, 15 अवास, 16 प्रवास (प्रवास), 17 हिरण्य, 18 केश, 19 कपाल, 20 तट, 21 तरंग, 22 पङ्कज, 23 सरोज, 24 राजीव, 25 गलीक, 26 सरोरुह, 27 पुटक, 28 सरणिन्, 29 अम्भोज, 30 अरज, 31 कपल, 32 पयस्, 33 पदस, ॥

1945. The affix bha (भ) comes in the sense of 'pride' matup, after tundi, vali and vaṭi.

Thus तुन्दिभः 'having a protuberent belly', बलिभः and वटिभः ॥ Another form is वलिनः, because वलि is included in the Pāmādi class V. 2. 100. S. 1907. The forms तुन्दिभः &c. are valid by V. 2. 117 S. 1924.

१९४६ । अहंशुभमोर्बुत् । ५ । २ । १४० ॥

अहंशुभे चान्तमध्यवन्तहृदि । शुभशिते शुभे । अहंशुः अहङ्कारवान् ॥ शुभंशुः शुभाश्वितः ॥

1946. The affix .yus (यु) comes in the sense of matup, after the words aham 'pride', and the indeclinable ubham 'good'.

Thus अहंशुः = अहंकारवान्, 'selfish, haughty', शुभंशुः = कल्याणवान् ॥ 'auspicious'. The स् of बुत् makes the words अहम् and शुभम्, Padas; and ष is changed into Anusvāra (I. 4. 16; VIII. 3. 23). See V. 2. 123.

• Here ends the chapter on Matup-affixes.

अथ तद्धित प्राग्दिशीय प्रकरणम् ॥

CHAPTER XXXVII.

THE VIBHAKTI AFFIXES

१६४७ । प्राग्दिशो विभक्तिः । ५ । ३ । १ ॥

द्विषष्टेभ्य इत्यत्र प्राग्प्रत्ययानां प्रत्यया विभक्तिसहा स्युः ॥ अथ स्वार्थका प्रत्यया ॥
सर्वानामाभिते प्रथमादिति च निवृत्तम् । वन्ति स्वद्वयवर्तन एव ॥

1947. The affixes taught from this aphorism forward as far as V. 3 27 S 1974 (exclusive) are called Vibhakti.

The affixes herein taught do not change the sense of the word, i e they are स्वार्थ affixes which leave to the word their own denotation. The rule IV 1 82 S 1072 extends no further than this, hence the words formed by these affixes do not produce epithets connoting the sense of the primitive and denoting something else.

The affixes now to be taught being स्वार्थिक, the anuvṛttis of सर्वानाम् and प्रथमाद् of IV 1 82 S 1072 does not apply to them. The word वा of IV 1 82 S 1072 however applies here so that these affixes are optional, thus we may have कुत or कस्मात्, कुत्र or कस्मिन् ॥

Note —Thus V 3 7 S 1953 declares, that after the words क्तिप् in the ablative there is the affix कस्मिन्, as कुतः सतः पतः ॥

Note —The purpose served by designating these affixes as Vibhakti is (a) to debar the elision of final स and च of the affixes as इत् (I 3 4 S 190). Thus in the affix क्तिप् V 3 18 S 1967 च is not इत् had it been so rule I 1 47 would have applied (b) to regulate the accent of इवन्, thus इवन् + कस्मिन् = इर्वन् here by VI 1 171 S 3717 the affix कस्मिन् becomes udātta by virtue of its being Vibhakti, otherwise the accent would have been regulated by the indicator इ (VI 1 193 S 3676) (c) to make applicable to these words the rules of स्वरादि that is, the rules given in the Sūtras VII 2 102 S 265 and those that follow. Thus स्वद् + कस्मिन् = स्वत्, the इ being replaced by च by VII 2 102 S 265

१६४८ । कित्तवैनामवद्भ्योऽद्भ्यादिभ्यः । ५ । ३ । २ ॥

किम् सवनाम्नो बहुशब्दाच्चलि प्राग्दिशोऽधिक्यवत् ॥

1948 These Prāgdiśīya affixes come after the word kim, and after a stem called sarvanāma, and after bahu, but not after dvi &c

The words द्वि &c. though सर्वनाम are exempted. Thus कुत्र, कुत्रः, यत्र, यत्रः, बहुत्रः, बहुत्रः ॥

Note :—Why do we say अद्विद्वादि 'not द्वि &c. Observe हाभ्याम्, द्वयोः ॥ Why do we say विकम् &c.? Observe वृक्षात्, वृक्षे &c. The word विकम् is a सर्वनाम, but it being included in the dry-*di* class, would have been exempted from the operation of this rule had it not been separately mentioned.

Note :—The word बहु here is 'a Saukhyā.' Therefore, the affix does not apply there, बहोः स्यात्, बहौ स्ये ॥

१६४९ । इदम् इश् । ५ । ३ । ३ ।

प्राग्दिशिचे परे ॥

1949. For idam, there is the substitute इश् (इ), when a Prāgdiśīya affix follows.

The word प्राग्दिशः is understood here also. The इ of इश् is indicative of the substitution of the whole (I. 1. 55). Thus इदम् + इ V. 3. 11, = इद ॥

१६५० । एतेतौ रथोः । ५ । ३ । ४ ॥

इदम् शब्दस्य एत इत इत्यादेशौ स्तो रेकार्वा यकारादौ च प्राग्दिशीचे परे । इद्योऽपवादः ॥

1950. The substitutes एत and इत come in the place of idam, when 'a Prāgdiśīya affix beginning with र and थ respectively follows.

This debar इश् ॥ The अ in र is for the sake of euphony. Thus इदम् + र्शिञ् = एतर्शि (V. 3. 16). इदम् + यद् = इत्थम् (V. 3. 24).

१६५१ । एतदोऽन् । ५ । ३ । ५ ॥

योगविभागः कर्तव्यः ॥ एतद् + एतेतौ स्तो रथोः ॥ अन् ॥ एतद् इत्येव । शनेकान्त्वात्तयोरेवः । यथोपः प्रातिपदिकान्तस्य ॥

1951. The substitute अन् comes in the place एतद् when a Prāgdiśīya affix follows.

Note :—According to Kāśika the substitute is अन् । The अ of अन् causes the replacement of the whole (I. 1. 55. S. 45). According to Patanjali the substitute is अन् and not अश् ॥ Thus एतद् + श्लिञ् = अन्तः V. 3. 7. S. 1953; अन् V, 3. 10.

This sūtra must be divided into two, (1) एतद्, and (2) अन्, the meaning being, (1) The substitutes एत and इत् come in the place of एतद् when affixes beginning with र् and थ respectively follow, as एतद् + र्शिञ् = एतर्शि (V. 3. 21. S. 1959) एतद् + यद् = इत्थम् ॥ The अ must be the अ of यद् which comes after idam (V. 3. 24. S. 1972) for the application of this rule (1), and not the अ of थश् (V. 3. 23. S. 1971) before which the substitute will be अश् ॥ The word एतद् will take यद् by the implication of this rule. The substitute अन् replaces एतद् before other Prāgdiśīya affixes. As the substitute consists of more than

Vrt :—This affix comes when परि means 'all'; and अभि means 'both'. Thus परिः = सर्वतः; 'all round'; अभिः, उभयतः 'on both sides'.

१६५७ । सप्तम्यास्त्रल् । ५ । ३ । १० ॥

कुत्र । यत्र । तत्र । बहुत्र ॥

1957. The affix त्रल् (त्र) comes after kim, a sarvanāma, and babu, when ending in a locative.

Thus कुत्र (VII. 2. 104 S, 1954) 'where', तत्र (VII. 2. 102. S. 265) 'there', बहुत्र 'in many places'.

१९५८ । इदमो हः । ५ । ३ । ११ ॥

चलोऽनवाचः । इशायेवाः । इह ॥

1958. The affix ह comes after इदम् ending in the locative.

This debars चल् ॥ Thus इह (V. 3. 3. S. 1949) 'here'.

१६५९ । किमो ऽत् । ५ । ३ । १२ ॥

वाचहणनपकुष्येति । क्षत्रम्यन्तारिकमोऽद्या स्यात्पक्षे चन् ॥

1959. The affix अत् (अ) comes optionally after kim ending in the locative, as also the affix त्रल्.

We must draw forward the word चत् 'optionally' from the sūtra after the next. So that this sūtra is an optional one. Thus किम्+अत् ॥ Now applies the next sūtra by which किम् is replaced by क् ॥ In the other alternative चन् also comes, as कुत्र ॥

१६६० । काति । ७ । २ । १०५ ॥

किमः क्वपिचः स्यादति । क् । कुत्र ॥

1960. क् is substituted for किम् before the vibhakti अत् (V. 3. 13).

As क् । So also कुत्र ॥

Note :—The substitute क् of VII. 2. 104. S. 1954, before the affix अत् would have become क्, but it would have caused गुणः, hence this separate substitute. Had the sūtra been किमीऽङ्गन् it would not have included the अकच् augmented किम् ॥

१६६१ । वा ह च च्छन्दसि । ५ । ३ । १३ ॥

कुह स्यः । कुह चम्पयुः ॥

1961. Optionally the affix ह also comes in the Chhandas, after the word kim in the locative: as well as the other affixes.

As in the Rig Veda VIII. 62. 4 : कुहस्य कुहचम्पयुः कुहं श्वेनेवं पतयुः ॥ 'Where are ye two? Where are you going? Where do you fall like eagles'?

२९६२ । एतदत्रतसोऽत्रतसौ आनुदात्तो । २ । ४ । ३३ ॥

अत्रादेशविषये एतदोऽत्र एताश्चात्रानुदात्तसौ वरत' लो आनुदात्तो सः । एतस्मिन् व सुलो वरत' । अयोऽत्राधीनम् । अत्रो न वरताः सः ॥

1962. In the room of एतद् in case of 'its re-employment there is the substitution of the gravely accented अद् when the affixes च (V. 3. 10. S. 1957) and तस् (V. 3. S. 1953) follow, and the affixes च and तस् are anudatta als (gravely accented).

Thus अद् 'here', and अत्रस् 'hence', in the following :—एतस्मिन् ग्रामे सु वसामः ; अयो अद् अधीनम् । ' We live in this (etasmin) village happily, therefore let us read with full devotion in this (atra)' एतस्माच्छात्राच्छ्रद्धोऽधीनम्, अयो अः आक्रान्तधीनम् । ' Learn from this student Prosody and also learn from his Grammar'. By rule V. 3 5. S 1951 अद् is declared to be the substitute एतद् ; its repetition here is to indicate that the अद् of anvádesa is anudatta.

२९६३ । इतराभ्योऽपि दृश्यन्ते । ५ । ३ । १४ ॥

पञ्चमीसप्तमीतर्हिभक्त्यन्तादपि तस्मिन्तयो दृश्यन्ते । इतिप्रवृत्त्याऽप्यत्रादियोग एव । स भवान् सतो भवान् । तत्र भवान् । ततो भवन्तम् । तत्र भवन्तम् । एवं रीर्षाद्यु । देवानामियः आनुदात्तम् ॥

1963. The above affixes are seen coming after kim a sarvanama and bahn, ending with other case-affixes also besides the locative and ablative.

That is to say, the affixes तस्, च &c come after kim &c which are not in the ablative or the locative case. By the employment of the expression 'are seen', it is hinted that this may take place not on every occasion, but only when in juxtaposition with such words as भवन् 'Your Honor रीर्षाद्यु 'long-lived', आनुदात्तम् 'having long life', and देवानामियः 'the beloved of the God'. Thus :

Nom	सतो भवान् or तत्र भवान् = स भवान् ॥
Acc.	तत्र भवन्तम् or सतो भवन्तम् = तौ भवन्तम् ॥
Ins	तत्र भवता or सतो भवता = तेषु भवता ॥
Dat	सतो भवते or तत्र भवते = तस्मै भवति ॥
Abt	सतो भवन्तः or तत्र भवन्तः = तस्माद् भवन्तः ॥
Gen	सतो भवन्तः or तत्र भवन्तः = तस्य भवन्तः ॥
Loc	सतो भवन्ति or तत्र भवन्ति = तस्मिन् भवन्ति ॥

Similarly with the words रीर्षाद्युः, आनुदात्तम् and देवानामियः ॥

२९६४ । सर्वकान्यकिञ्चिदः काले दा । ५ । ३ । १५ ॥

सप्तम्यन्तेभ्यः कालार्थेभ्यः स्वार्थे वा स्यात् । सर्वस्मिन्काले सदा । सर्वदा । एकदा । अन्यदा । कदा । यदा । तदा । काले किम् । सर्वत्र देवे ॥

1964. After sarva 'all', eka 'one', anya 'other', kim 'what', yad 'which', and tad 'that', when time is denoted, comes the affix दा, the words being in the locative case.

The word सप्तम्याः V. 2. 10 S. 1957 is understood here and not the word इतराभ्यां of the last. This debars वल् ॥ Thus सर्वदा or सदा (V. 3. 6 S. 1952) 'at every time' or 'always', एकदा: 'once', अन्यदा: 'at another time', कदा (VII. 2. 103 S. 342) 'when', यदा 'when', सदा 'then'.

Why do we say काले 'when time is denoted'? Observe सर्वत्रदेवे where although the case is the 7th, the affix is not दा, because the sense is 'in every place' or 'every where'.

१९६५ । इदमोर्हिङ् । ५ । ३ । १६ ॥

सप्तम्यन्तात्काले इतिव । इत्यापवादः । अस्मिन्काले एतर्हि । काले किम् । इदं देवे ॥

1965. After idam 'this', ending in the locative case, comes the affix र्हिङ् when time is denoted.

The words सप्तम्याः and काले are understood. This र्हिङ् debars हाः The ल् of र्हिङ् is for accent. Thus अस्मिन्काले = एतर्हि (V. 3. 4 S. 1950) 'at this time'. Why 'when time is denoted'? Observe, इदं 'in this place', as इदं देवे ॥ See V. 3. 4 S. 1950

१९६६ । अधुना । ५ । ३ । १७ ॥

इदमः सप्तम्यन्तात्कालवाचिनः स्वार्थेऽधुनाप्रत्ययः स्यात् । इद् । अस्थेति लोपः । अधुना ॥

1966. After idam ending in the locative case, comes the affix अधुना, when time is denoted.

Thus इद् + अधुना = इ + अधुना (V. 3. 3 S. 1949) = ० + अधुना (S. 311) = अधुना ॥ According to Kāśikā अस्मिन् काले = अधुना: 'at this time', अद् is substituted for इद् and, घुन् affix is added.

१९६७ । दानीम् च । ५ । ३ । १८ ॥

इदानीम् ॥

1967. The affix dānim also comes after idam, ending in the locative, and denoting time.

Thus अस्मिन् काले = इदानीम् (V. 3. 3 S. 1949) 'at this time'.

१९६८ । तदो दा च । ५ । ३ । १९ ॥

तदा । तदातीव । तदोदात्तश्चनननर्थक निहितत्वात् ॥

1968 After tad, ending in the seventh case, when time is denoted, comes the affix दा, and also dānim

The दातीव is read into the sūtra by force of the word च 'also' Thus तास्मिन् काले-तदा or तदातीव 'at that time' *Vart*—This sūtra, so far as it ordains दा after तद् is useless, because the word तद् already takes दा by V 3 15

१९६६ । अनद्यतोर्दिङ्लन्यतरस्याम् । ५ । ३ । २१ ॥

कर्हि । कदा । कर्हि । कदा । कर्हि । तदा । एतस्मिन्काले एतर्हि ॥

1969 The affix ङिङ् comes optionally, in denoting time not of the current day, after the words 'kim' the sarvanāma, and bahū &c' in the 7th case

The अनुवृत्ति of ङिङ् is not read into this sūtra This is a general rule Thus कर्हि or कदा, (VII 2 103 S 342) कर्हि or कदा, कर्हि or तदा एतर्हि ॥

१९७० । सद्य परस्परार्थेयम् परेद्यव्यय पूर्वेषु अन्येषु रूपतरेषु रितरेषु रूपरेषु रघरेषु रूपरेषु रुरुषु ररेषु । ५ । ३ । २२ ॥

एते निपात्यन्त । समानश्च समाधौ घञ् भाङ्नि* । समानेऽहनि सद्य । पूर्वपूर्वतयो पर उदा-
सीच प्रत्ययो वत्तरे* । पूर्वाहनवत्तरे परन् । पूर्वतर वरवर वरणि ॥ इदम् इहा समसत् प्रत्ययश्च सद्यत्तरे* ।
अस्मिन्वत्तरे देशम् । परस्मादेवाहनि* । परस्मिन्नहनि परयाव । इवत्तद् घञ्* । अस्मिन्नहान अद्य ।
पूर्वाह*याऽन्व*अह*नेद्युम्* । परस्मिन्नहनि पूर्वेषु । अन्यस्मिन्नहनि अन्येषु । उभयार्द्धौहमद्य ॥
दुष्मोनेवाहकन्व ॥ उभयद्यु ॥

1970 The following words are anomalous, sadyah, parut, parāri, aishams, paredy us, ady i, pñ vedy us, anyedyus, anyataredy us, itaredy us, aparedy us, udhuredyus, ubhadyedyus, and uttuedy us

The words समाना and काल are understood here The base, the substitute, the affix the particular time &c, must all be deduced from these forms *Vart*—सद्य is formed from समान by substituting स for समाञ् and adding घञ्, in the sense of 'a day' समानेऽहनि-सद्य 'the same day' *Vart*—The एव and पूर्वतर are replaced by पर and then वत् and भाङ् are added, in the sense of 'a year' Thus पूर्वाहन्व सद्य तरे-परन् 'last year' पूर्वतर वरवर=परर्हि 'the year before last' *Vart*—The इव replaces इदम् and एवसद्य is added, in the sense of 'year अस्मिन् सद्यत्तरे-एवम् 'during this year' *Vart*—To एत् is added एवादि in the sense of 'a day' अ परस्मिन्नहान-परेद्यदि 'the other day' *Vart*—The चद्य replaces इदम् and घञ् is added in the sense of 'a day' Thus काहान = अद्य 'to day' *Vart*—To एव भाङ्, अपवर इहा अद्य, अद्य,

उभय and उचर is added the affix एद्युस्, in the sense of 'a day': as पूर्वस्मिन्नहनि = पूर्वद्युस् 'on the day before', अन्यस्मिन्नहनि = अन्यद्युस् 'on the following day'. अन्य-तस्मिन्नहनि = अन्यतरेद्युः 'on either of two days'. इतरस्मिन्नहनि = इतरेद्युः 'on another day', अपरस्मिन्नहनि = अपरेद्युः 'on the following day' अथरस्मिन्नहनि = अथरेद्युः 'on a previous day' उभयोरह्नि = उभयेद्युः 'on both days'. *Vdt:*—So also उभयद्युस् is formed by dyus added to ubhaya.

१९७१। प्रकारवचने थल् । ५ । ३ । २३ ॥

प्रकारवृत्तिभ्यः किनादिभ्यस्त्यात्स्वार्थे । तेन प्रकारेण तथा । यथा ॥

1971. The affix thāl (था) comes, after the words kin & V. 3. 2, when we speak of a kind or manner of being.

The sūtra V. 3. 2, S. 1948 is to be read into this. The anuvṛitti of सप्तम्याः and कलि ceases. The word प्रकार means the differentiating quality distinguishing a species among the genus: it means 'sort', 'kind', 'mode', 'manner,' &c. 'Thus तेन प्रकारेण = तथा 'so, in that manner'. Similarly यथा ॥

Note:—The affix जातीयर् taught in V. 3. 69 S. 2024 has also the same force, with this difference that जातीयर् applies to words which denote things possessing such a quality (प्रकारवान्) while thāl denotes words itself. Therefore, one does not debar the other, so that we have forms like तथाजातीयः. and यथाजातीयः ॥

१९७२। इदमस्थमुः । ५ । ३ । २४ ॥

यानोऽवधारः ॥ एतदेव वाच्यः ० ॥ अनेन एतेन वा प्रकारेण इत्यप ॥

1972. After idam comes the affix thamu (थम्) in the same sense i. e. in denoting manner.

Vdt:—It comes after etad also. This debars थल्; thus :—अनेन or एतेन प्रकारेण = इत्थम् V. 3. 4, S. 1950 'in this manner.' The व in यद् protects the थ् from becoming द् (See I. 3. 4 S. 190).

१९७३। किमश्च । ५ । ३ । २५ ॥

केन प्रकारेण कथम् ॥

1973. Also after kim, comes the affix thanu in the sense of manner.

Thus केन प्रकारेण = कथम् 'how?'

Here ends the chapter on Prāgdīya affixes.

अथ तद्धितप्राग्विधाय प्रकरणम् ॥

CHAPTER XXXVIII.

THE SVĀRTHIKA AFFIXES.

१६७४ । दिक्शब्देभ्यः सप्तमीपञ्चमीप्रथमाभ्यो दिग्देशकालेष्वस्तातिः । ५ ।

३ । २७ ॥

सप्तम्याद्यन्तेभ्यो दिशिक्तभ्यो दिग्देशकालवृत्तिभ्य एवार्थेऽस्तातिप्रत्ययः स्यात् ॥

1974. After words which primarily denote 'direction' ending in the locative, ablative and nominative, and referring to 'direction', 'locality' or 'time', comes the affix *astāti* (अस्तात्) without change of sense.

Note —The word दिक् एषा means 'words denoting directions'. Thus पुरस्ताद् has all these three significations in the following sentences, पुरस्ताद् वसति 'he lives eastward', पुरस्ताद् आगत 'he came from east' पुरस्ताद् रमणीयम् 'It was delightful previously'. Similarly with अधस्तात् ॥ For further explanation see § 1977 below.

१९७५ । पूर्वाधरावराणामसि पुरथयश्चैषाम् । ५ । ३ । ३९ ॥

एभ्योऽस्तात्यर्थेऽतिप्रत्यय एवाचघोने चैषा क्रमात्पुर, अध, अध, इत्येता एव ॥

1975. After *pūrva*, *adhara* and *avara* comes the affix *asī* (अस्) in the sense of *astāti*; and *pura*, *adh*, and *av* are their respective substitutes before this affix.

Note —The word वापञ्चम्या does not govern this affix. Thus पुणे वसति, पुर आगत, पुणे रमणीयम् ॥ Similarly अधम् and अधम् with वसति आगत and रमणीयम् ॥ As अधोवसति, अध आगत, अधोरमणीयम्, अधोवसति, अध आगत and अधोरमणीयम् ॥ See § 1984

१९७६ । अस्ताति च । ५ । ३ । ४० ॥

अस्तानी पेटे पूर्वदितां प्रत्यय एव । पूर्वेया पूर्वत्या पूर्वा वा दिक् । पुरः पुरस्तात् । अध अधस्तात् । अध । अधस्तात् ॥

1976. The same substitution takes place when the affix *astāti* (अस्तात्) follows.

That is पुर for पूर्व, अध for अधर and अध for अधर ॥ Thus पुरस्तात् or अधस्तात् or अधस्तात् वसति or आगत or रमणीयम् ॥

१९७७ । विभाषावरस्य । ५ । ३ । ४१ ॥

अवरस्यास्तानो परेऽयं स्वाहा । अवस्तात् । अवरस्तात् । एवं देशे काले च । त्रिभिः कृतेभ्यः किम् ।
ऐन्द्र्यां वसति । सर्वान्यासनेभ्यः किम् । पूर्वमग्नं गतः । विगादिवृत्तिभ्यः किम् । पूर्वस्मिन् सुरो वसति ।
अस्ताति चेति ज्ञापकादधिरस्ताते न बाधये ॥

1977 The substitution of अच् for अवर is optional when astāti follows.

This declares an option when by the last it was compulsory. As अवस्तात् or अवरस्तात् वसति. भागतः, or रमणीयम्।

Why do we say 'after words which primarily denote direction'? Observe ऐन्द्र्यां त्रिभिः वसति, 'He lives in the Aindrā direction'. Here ऐन्द्री is a secondary word denoting eastern direction. Why do we say 'ending in the locative, ablative and nominative'? Observe पूर्वमग्नं गतः ॥ Why do we say when the sense is 'a direction', 'a locality' or a 'time'? Observe पूर्वस्मिन् सुरो वसति 'he lives in the presence of the Guru'.

Note :—This affix is a स्वार्थिक affix, like the affixes taught previously. The words denoting direction must be primitive words of direction; and not derivative words like ऐन्द्री &c. which also denote direction.

The sūtra 1976 indicates by implication that the affix अस्ताति V. 3. 27 S. 1974 is not debarred by अच् after these words.

१९७८ । दक्षिणोत्तराभ्यामतसुच् । ५ । ३ । २८ ॥

अस्ततिरपवादः । दक्षिणतः । उत्तरतः ॥

1978. After dakṣiṇā and uttara (referring to a direction or a locality or a time, and ending with the locative, ablative or nominative), comes the affix atasuch. (अतसुच्) ॥

This debars अस्ताति ॥ Thus दक्षिणतः, उत्तरतः ॥

Note :—The word दक्षिणा can never refer to time, so with regard to its direction and locality are only taken. The अ of अतसुच् is for the sake of differentiating this affix from तसु in sūtras like II. 3. 30.

१९७९ । विभाषापराधराभ्याम् । ५ । ३ । २९ ॥

परतः । अवरतः । परस्तात् । अवरस्तात् ।

1979. Optionally after para and avara, comes the affix atasuch, in the sense of astāti.

Thus परतः or परस्तात् ॥ So also अवरस्तात् or अवरतः ॥

१९८० । अञ्चेलुक् । ५ । ३ । ३० ॥

अञ्चलन्नादिक्रियादस्तातेर्लुक् स्वात् । लुक् तद्धितलुकि ॥ माघ्यां प्राच्याः प्राची वा विक्रिमाक् । उदक् । एवं देशे काले च ॥

1980. After words of direction ending in अञ्च्, there is lak-clision of the affix astāti.

Thus पाक् or प्रत्यक् as प्राच्या दिशि वसति = पाग् वसति, प्रागागत, प्रागवर्णयिष ॥ The feminine affix of प्राची is also elided, when the taddhita affix is elided by लृक् ॥ See I 2 49 S 1408 So also उदक् 'in the north'. Similarly when locality or time is denoted

१६८१ । उपयुगरिष्टात् । ५ । ३ । ३१ ॥

अन्तर्तेर्विषये ऊर्ध्वशब्दस्यापदेशः स्याद्विरुष्टानिलौ च प्रत्ययौ । अपरि उपरिष्ठात् वसति । प्रागतौ रमणीय वा ॥

1981 The words upari and uparishṭāt are anomalous in the sense of astāti

These words are derived irregularly from the word ऊर्ध्व, by changing it into उप and adding the affixes रिष्ट् and रिष्टानिल् ॥ Thus ऊर्ध्वायां दिशि वसति = अपरि वसति । So also उपर्यागतः अपरि रमणीयम् ॥ उपरिष्ठाद् वसति, उपरिष्ठाद् गत, उपरिष्ठाद् वर्णयिष ॥

१६८२ । पश्चात् । ५ । ३ । ३२ ॥

अपरस्म पश्चभाच भातिश्च प्रत्यशङ्कतातेर्विषये ॥

1982 The word paśchāt is anomalous, in the sense of astāti

The word is formed by changing अपर into पश्च and adding the affix भाति ॥ As अपरस्य दिशि वसति = पश्चाद् वसति, प्रागत, रमणीयम् &c

Note —So also when अपर is preceded by another word denoting direction, it is changed into paścha and āti is added. As दक्षिणपश्चात्, उत्तरपश्चात् ॥

Note —So also when ऊर्ध्व follows such a compound अपरा is changed into paścha, as, दक्षिणपश्चार्ध, उत्तरपश्चार्ध ॥

Note —Apara is changed into paścha, when followed by arḍha, and not preceded by any other word. As पश्चार्ध ॥

१६८३ । उत्तराधरदक्षिणादाति । ५ । ३ । ३४ ॥

उत्तरात् । अधरात् । दक्षिणात् ॥

1983 To the words utara, adhara and dakshina is added the affix āti, in the sense of astāti.

Thus उत्तरस्य दिशि वसति = उत्तराद् वसति ॥ Similarly अधरात् अर्धे दक्षिणात् ॥

१६८४ । एतदन्यतरस्यामदूरेऽपञ्चम्या । ५ । ३ । ३५ ॥

उत्तरदिग् दक्षिण दिग् दक्षिणवर्णयिषी चान्तीये पञ्चम्यन्त विना । उत्तरेण । दक्षिणेण । दक्षिणेण । पक्षे दयात्प्र प्रत्यया । इह कश्चिदुत्तरादीर्नूर्ध्ववत्य दिक्पञ्चम्याभावेनपश्चात् । पूर्वैण प्राग्वय ॥ अपरेण प्राग्वय ॥

1984. The affix *enap* (एन) comes optionally, (after the words *uttara*, *adhara* and *dakṣiṇa* in the sense of *astāti*), when the limit indicated is not remote, and when it is not a substitute of the ablative case-affix.

Note:—The affix *वसति* and the other affixes taught above come with the force of locative, ablative and nominative. The *एनच्* comes with the force of locative and nominative and not that of ablative. The adverbs so formed refer to objects not at a distance.

Thus *उत्तरेण* or *उत्तरान्* or *उत्तरतो वसति* or *उत्तरीयम्* ॥ Similarly *अधरेण*, *अधरान्* *वसति* &c, so also *दक्षिणेन*, *दक्षिणान्*, *दक्षिणतो*, *वयान्* &c. 'He lives near by in the north-ward or southward'. Why do we say when not denoting distance? In the other alternative the ordinary affixes will come as *दक्षिणतः वसतः*, *अधरान्*, *उत्तरान्* । Observe *उत्तरावसति* 'he lives far away in the north'. Why do we say 'when not having the force of ablative'? Observe *उत्तरावगतः* 'come from the north'.

Note:—The word *अपञ्चम्याः* governs all the succeeding *sūtras* upto V. 3. 39, exclusive.

Some do not read *उत्तर* &c. into this *sūtra*: according to them this is a general rule applicable to all words denoting direction. As *पूर्वेण वानच्*, *मपरेण वानच्* (II. 3. 31) The *च्* in *enap* is for the sake of accent (III. 1. 4. S. 3709).

१९८५ । दक्षिणादाच् । ५ । ३ । ३६ ॥

अस्ततोर्धिवये । दक्षिणा वसति । अपञ्चम्या इत्येव । दक्षिणावगतः ॥

1985. The affix *ach* (अच्) comes after the word *dakṣiṇa*, in the sense of *astāti*, but not as a substitute of the ablative case-affix.

The word *अदूरे* of the last *sūtra* is not read into this: though the word *अपञ्चम्याः* governs it. Thus *दक्षिणा वसति* or *उत्तरीयम्*, but *दक्षिणतः सागतः* in the ablative.

Note:—The *च्* in *आच्* is not for the sake of accent (VI. 1. 163. S. 3710) for the simple affix *आ* would be added by the general rule III 1. 3. S. 3708. The *च्* serves the purpose of differentiating this *आ* from other affixes in *Sūtra* II. 3. 29 S. 595.

१९८६ । आहि च दूरे । ५ । ३ । ३७ ॥

दक्षिणाद् दूरे आहि स्थान् आनाच् । दक्षिणाहि । दक्षिणा ॥

1986. The affix *ātri* (आहि) comes after the word *dakṣiṇa*, in the sense of *astāti*, as well as *ach*, when the reference is to a distant limit.

We draw in the affix आत् by force of the word च 'and'

Thus दक्षिणादि दक्षिणे or दक्षिणा दक्षिणे 'he lives far away in the south'

Note —Why do we say दूरे when the adverb denotes a distant limit?'

Observe दक्षिणतो दक्षिणे ॥ The word आपश्यन्मा governs this also as दक्षिणत आगत ॥

१९८७ । उत्तरात्त्व । ५ । ३ । ३८ ॥

उत्तरादि । उत्तर ॥

1987. The affixes आत् and आदि come after uttara in the sense of अस्ति, when the reference is to a distant limit

Thus उत्तरा or उत्तरादि दक्षिणे or उत्तरीयत् ॥ 'He lives far away in the north or the northward far away is pleasant'

Note —But when distance is not meant we have उत्तरेण प्रयाने ॥ The word आपश्यन्मा governs this also as उत्तरागत ॥

१९८८ । मर्यादा विधायै धा । ५ । ३ । ४२ ॥

क्रियाभक्तारथे वर्तमानसमयप्राप्त्यर्थे धा स्यात् । अतुर्धा । पश्यधा ॥

1988 The affix dhâ (धा) comes after a nominal-stem denoting a Numeral, when it means the mode or manner of an action

Note —The word विधा and प्रकार have the same meaning. These adverbs so formed apply to every kind of action

Thus एकत्र भुङ्क्ते 'he eats once' द्विधा गच्छति 'he goes twice. Similarly विधा अतुर्धा पश्यधा ॥

१९८९ । अधिकरणविचाले च । ५ । ३ । ४३ ॥

इत्यस्य सद्यन्तरादेश सद्यस्या धा स्यात् । एक राशे पश्यधा कुह ॥

1989 The affix dhî comes after a numeral, when the sense is a change in the apportionment or distribution of substances

Note —The word सद्यस्या is understood here. The word अधिकरणम् means 'matter stuff substance' । इत्थान् 'change in numbers' Thus to make one into many, or to make many into one

Thus एक राशे पश्यधा कुह 'divide one heap into five. Similarly अनेकम् एकम् कुह make these many heaps into one "

१९९० । एकादा ध्यमुग्रन्यतरस्याम् । ५ । ३ । ४४ ॥

एकस्य । एकधा ॥

1990. After the word eka, the substitute dhyamuñ (ध्वम्) comes optionally instead of dha.

Thus एकधा राते कुह् or ऐकध्वं कुह् ; एकधा मुहक्ते or ऐकध्वं मुहक्ते ॥

Note :—The repetition of धा in the sūtra shows that the substitution takes place when the sense is that of विधा, as well as when it is that of अधिकरण विद्यात् ॥ Had धा not been repeated, the substitution would have come in the sense of अधिकरण विद्यात् only, as immediately preceding this sūtra.

१९९१ । द्वित्रयोश्च धमुञ् । ५ । ३ । ४५ ॥

भाभ्यां धा इत्यस्य धमुञ् स्याद्वा । द्वेषम् । द्विधा । वैधम् । विधा । धमुजन्तारस्वार्थे उद्दर्शनम् ० ॥
पधि द्वेषानि

1991. The substitute dhamuñ धम् comes optionally, in the place of धा after the words dvi and tri.

Note :—Here also it comes in both the विधार्थ and अधिकरण विद्यात् senses. By च, the word 'optionally' is drawn into the sūtra.

Thus द्विधा or द्वेषम्, विधा, or वैधम् ॥

Note :—The affix ङ (ṅa, with the elision of the final vowel) comes without changing the sense, after words ending in dhamuñ. As पधि, द्वेषानि संश्रयन्ते ॥

१९९२ । एधाञ्च । ५ । ३ । ४६ ॥

द्वेषा । वैधा ॥

1992. The substitute edhāñ (एधाँ) comes optionally in the place of dha, after dvi and tri.

Thus द्वेषा (VI. 4. 148 S. 311) or द्वेषम् or द्विधा, वैधा वैधम् or विधा ॥

१९९३ । याव्ये पाशप् । ५ । ३ । ४७ ॥

कुञ्चितो भिषक् भिषक्पाशः ॥

1993. The affix pāśap (पाशु) denotes something as insignificant.

The word याव्य means 'contempt, trifling' &c. Thus कुञ्चितः याव्यो भिषक् भिषक् पाशः 'a very bad physician.' So also चक्षिकपाशः ॥

Note :—Of course this will not come in denoting a person who is a good physician, but bears a bad character, or who is a good performer of sacrifices but immoral.

१९९४ । पूरणाद्भागे तीयादन् । ५ । ३ । ४८ ॥

द्वितीयो भागो द्वितीयः । तृतीयः । स्वर विनाशः ॥ तीयादीकञ् स्वार्थे याव्यः * ॥ द्वितीयिकः । द्वितीयः । तार्तीयिकः तृतीयः ॥ न विधायाः ० ॥ द्वितीयः । तृतीयः । विदोवेन ॥

1994 After (a nominal stem being) an ordinal number ending in *tiya*, comes the affix *अन्* (अ) (the word retaining its denotation), when a 'part' is meant.

This sūtra is made only to teach accent for the word to which *अन्* is added undergoes no other change of form except in accent. Thus द्वितीयः (V 2 54 S 1854) has udatta on ती (III 1 3 S 3708) but when *अन्* is added the accent falls on द्वि (VI 1 197 S 3686). Thus द्वितीये भाग = द्वितीयः 'the moiety'. Similarly तृतीयः 'the one third'.

Note—Why do we say when part is meant? Others say there is no change in accent. The affix तीय always comes in forming ordinal numbers and for no other purpose for the तीय in words like सुखतीय is not sig. if cant. as it is not an affix. The employment of the word पुराय in the sūtra is needless for the purposes of this sūtra. Its अनुपति however runs in the other sūtras and that is the only purpose that it serves here.

Ukt—The affix ईकञ् is added to words ending in तीय without changing the sense. As द्वितीयक सर्वाधिक, in the same sense as द्वितीय and तृतीयः ॥

Ukt—But not so when the word ending in तीय refers to विद्या ॥ As द्वितीया विद्या तृतीया विद्या ॥

१९९५ । प्रागेकदशभ्योऽष्टन्दसि । ५ । ३ । ४६ ॥

पुरायप्रत्ययान्तात्प्रागञ् । अतुर्थ । पञ्चम ॥

1995 After an ordinal number upto eleven exclusive, comes the affix *अन्*, the word retaining its denotation, when a 'part' is meant, but not so in the Chhandas.

This is for accent also. Thus अतुर्थ, पञ्चम सौम्य नौदम ईदम ॥

Note—Why do we say प्रागेकदश before eleven? Observe एकादशै ह्यदर्थे no change of accent (VI 1 293 S 3734). Why do we say not in the Chhandas? Observe पञ्चमनिर्दिष्टदशमप्राकाम्ब (पञ्चम has acute on the final being so med. by अद् preceded by मद् V 2 48 49 S 1849 1850).

१९९६ । पष्टाष्टमाभ्याञ् च । ५ । ३ । ५० ॥

आद्यन् । षष्ठो भाग पाठ । षष्ठ । भाष्य । मध्यम ॥

1996 The affix *ना* (अ) also comes as well as *अन्* after shastha and ashtama, when a 'part' is meant, but not in the Chhandas.

The words माने and अष्टमि are understood here. By च the affix अन् is included. Thus ईद or ईदः ईदः or ईदः ॥

१९६७ । मानपश्वङ्गयोः कन्लुको च । ५ । ३ । ५१ ॥

पञ्चदशशब्दाभ्यां क्रमेण कन्लुको स्तो मनि पश्वङ्गं च वाच्ये । पश्वको भागः मानं चेत् । अष्टमो भागः पश्वङ्गं चेत् । मस्य गयो वा लुक् । चकाराद्यप्यामात्रम् । पश्वः । पाश्वः । अष्टनः । अष्टानः । महानि-
भाषया सिद्धे लुक्प्रथमं पूर्वत्र आनां निश्चायिते ज्ञापयति ॥

1997. After the words *śhaśhṭha* and *aṣṭāna* there may come respectively कन् (क) and लुक् elision of the affix, when the meaning is a division of a measure called māna or grain, or the part of the body of a beast respectively.

The word मान means a grain weight (अष्टि परिमितं सुवर्णं) ॥ That is to say, कन् comes after पश्वः when a division of मान 'measure' is expressed; and लुक् comes after अष्ट when a part of पश्वङ्ग is denoted. Thus पश्वको भागः 'a sixth of a grain measure'. अष्टमो भागः 'an-eighth part of the body of a beast'. The लुक् here takes the place of the affix अ as well as अन् ॥ By च, the affixes above mentioned are also employed: as पाश्वः or पश्वः, अष्टानः or अष्टनः ॥ When a measure or the body of an animal is not denoted, this rule (though optional) will not apply.

Though under the Great Option (IV. 1. 82. S. 1092) all these affixes may be elided, yet the separate luk elision herein taught indicates by implication, that the अ and अन् of the preceding aphorism are compulsory and cannot be elided by the Great Option. See also V. 3. 1. S. 1947.

१९६८ । एकादाकिनिश्चासहाये । ५ । ३ । ५२ ॥

चाकन्लुको । एकः । एकाकी । एककः ॥

1998. After the word *eka*, comes also the affix *ākinich* (आकिन्), (the word retaining its denotation), when the sense is 'without a companion'.

By the word च, the affix कन् and the elision लुक् also take effect: the elision being of कन् or अकिनिच् ॥ Thus एकाकिन् (nom एकाकी), एककः or एकः ॥

Note:—By using असहाय, it is indicated that the word एक here is not a numeral meaning 'one', but a noun meaning 'alone'. एकादन्वयार्थे प्रधाने च; प्रथमे, केषले, तथा ॥ साधारणे, सप्तमे ऽर्द्धे, संख्ययार्थे च प्रयुज्यते ॥ So that this word will have dual एकाकिनौ, and the plural एकाकिनः ॥

१९६९ । भूतपूर्वे चरत् । ५ । ३ । ५३ ॥

आत्मा भूतपूर्वः आद्यपरः ॥

1999. The affix चर (with the feminine in ऊर्ष्) comes after a nominal stem, the word retaining its denotation, when the meaning is 'this had been before'.

The word भूतपूर्व is a compound of पूर्व and भूत; the compounding being by सुप्रसूया, and denotes something done in a past time. Thus चाण्डो भूतपूर्व = चाण्डवर 'once opulent'

Note —The इ indicates that the feminine will be in स्त्रीषु as चाण्डयसी ॥ The च् is not इत् in चर्त् though required by I 3 7 S 189. This proves that सुट् rule is anitya. The sutra V 2 18 S 1819 might have been read after this with the saving of the word भूतपूर्व, but then एत् would have debarred चर्त् which is however not intended.

२००० । पद्येषु रूप्य च । ५ । ३ । ५४ ॥

पद्येषु भूतपूर्वेषु ष्ट्ये ष्ट्य एवाचर्त् च । कृष्णस्य भूतपूर्वो गो कृष्णरूप्य । कृष्णवर । अतिशयिषु रूप्येषुपरिगणितरत्नान् पुषन् । शुभाया भूतपूर्व शुभारूप्यः ॥

2000 After a nominal-stem ending in the sixth-case, comes the affix रूप्य, and also चर्त्, in the sense of 'having belonged formerly to somebody'

The word भूतपूर्व here qualifies the sense of the affix, and not the sense of the base, as it was in the last sutra. Thus कृष्णस्य भूतपूर्वो गो = कृष्णरूप्य, 'the cow that formerly belonged to Krishna'. Similarly देवस्यवरः ॥ The affix रूप्य not being included in tasilādī class of sutra VI 3 35 S 836 does not cause the masculinisation. Thus शुभाया भूतपूर्व = शुभारूप्य and not शुभरूप्य ॥

२००१ । अतिशयने तमरिषुनौ । ५ । ३ । ५५ ॥

अतिशयनिशितार्थवृत्ते शार्थे एवौ स । अत्यन्तमतिशयेनाद्य भाव्यतम । सप्रतभो लषिष्ठ ॥

2001 When the sense is that of surpassing, there come the affixes तमप् (तम्) and ष्ट्य (ष्ट), after a nominal stem, the word retaining its denotation.

Note —These affixes form the superlative degree. The word अतिशयन is an irregular form of अतिशयन and it qualifies the sense of the primitive. The स्वार्थिक affixes sometimes qualify the sense of the primitive.

Thus भाव्यतम = तत्रैव इमं पारुष्यं चायमपामनिशयेनाद्य 'the richest'; e. these are all rich but he surpasses them all in riches. Similarly षट्—षटिष्ठ, शरु—गरिष्ठ, लक्षु—लषिष्ठ (VI 4 155 S 1786)

Note —When among superlatives farther excellence is indicated then these words may take additional affixes also as श्रेष्ठ though a superlative, forms श्रेष्ठतम ॥ As देवा व सविता प्राणयतु श्रेष्ठतमाय कर्मथी । शुषिष्ठिर श्रेष्ठतम कुहगामिदि ॥

२००२ । तिडक्ष । ५ । ३ । ५६ ॥

तिडन्तादतिशये शोले तमप् स्यात् ॥

2002 So also after a finite verb, comes the affix तमप्, when 'surpassing' is meant :

By the next sūtra, the affix तमप् gets the designation *gha* च ॥

Note :—By उच्चापृथतिपठिकान् 1V. 1. 1. S. 182 whose force runs throughout, the taddhita affixes are ordained only after nominal stem; they would not have come after verbs; hence this sūtra. Thus पचन्तिनाम् (the नाप् is added by V. 4. 11, S. 2004) = सच्य इमे पचन्तीति. अच्येनापमतिशयेन पचति. 'he cooks surprisingly'. अल्पतिशयम् &c. The affix इष्टन् never comes after a verb, as by V. 3. 58. S. 2006 it is restricted to adjectives.

२००३ । तरतमपौ घः । १ । १ । २२ ॥

एतौ घर्तज्ञौ स्तः ॥

2003. The affixes tarap and tamap are called घ ॥

As this affix is *gha*, the next sūtra applies.

२००४ । किमेत्तिङ्ठव्ययघादाभ्वद्रव्यप्रकर्षे । ५ । ४ । ११ ॥

किम् एवन्ताभितोऽभ्यघाष ये घस्तन्तादागुः स्थान तु द्रव्यप्रकर्षे । कितनाम् । प्राह्वितनाम् । पचन्तिनाम् । उच्येस्तनाम् । द्रव्यप्रकर्षे तु उच्येस्तनाम् ॥

2004. To the affix तर and तम (घ I. 1. 22. S. 2003) ordained to come after the word किम् (V. 3. 55. S. 2001) or after a word ending in ष (VI. 3. 17. S. 975) or after a finite verb (V. 3. 56. 57. S. 2002) or after an indeclinable, is added the affix ञ् (आप्), but not if the excess belongs to a substance (and not to an action or quality).

Note :—The घ or तमप् and तमप् affixes are employed for comparison (प्रकर्षे 'excess') of adjectives and adverbs. This rule applies to adverbs and not to adjectives: i. e. when an adverb qualifies a verb or another adjective, but not when an adjective qualifies a noun. The द्रव्य denoting word by itself has no 'excess' &c, it is the adjective which qualifies such substance that is capable of excess or comparison. The prohibition in अद्रव्यप्रकर्षे therefore really relates to the quality of a substance; i. e. to adjectives. द्रव्यस्याव्यपदेशस्य न विना भेद हेतुना । प्रकर्षोऽपि नैव नापि शब्दस्थापेति याच्यताम् ॥

Thus कितनाम् or कितनाम् "how excessively", प्राह्वितनाम् or प्राह्वितनाम्, पचन्तिनाम् or पचन्तिनाम् "he cooks surprisingly", उच्येस्तनाम्, उच्येस्तनाम् "more or most loftily or loudly".

But when the excess belongs not to an action or attribute, but to a substance, the ञ् आप् is not added. As उच्येस्तनाम् तः "a most lofty tree".

२००५ । द्विवचनविभज्योपपदे तरपीयसुनौ । ५ । ३ । ५७ ॥

द्वयोरेकस्याविशये विभक्तये चोपपदे शुभिलन्तादेशो स्तः । पूर्वयोरेपवादः । गद्यमनयोरातिशयेन स्युर्ननुवदः सपीयसु । उचीयते । प्राच्यभ्यः पदुतराः । पटीयते ॥

2005 The affixes *taap* (तप) and *iyasun* (इयस्) come in the sense of 'surpassing', after a nominal stem or a finite-verb, when it expresses (comparison between) two things, or when that which is added to it (*upapada*), is to be distinguished from another

Note —The word *द्विवचन* does not mean dual, but means an expression for two *विभक्त्य* is irregularly formed by *यन्* and means 'that which is to be distinguished or differentiated'

This debars *तप* and *इयस्* ॥

The rule of *वयासयत्* (I 3 10 S 128) does not apply here. First to take an example of *द्विवचन* or when comparison is between two things thus *द्विविधावाक्यो अयमनदीतिहासेन - भास्वतर* both are *तप* but *तप* is richer amongst the two. So also *सद्युत* and *सजीवान्* ॥

Similarly *सुकुशामर* *पश्चान्तिरा* *अल्पनिगम* (V 4 11 S 2004) or with *इयस्* as *द्विवचनो पदु अयमनदीतिहासेन पदु - परीयान्* more skilful of the two, *सजीवान्* ॥ Secondly to take an example of *विभक्त्ये चोपपदे* : e when a word in construction is to be differentiated thus *मायुत पाटलिपुत्रकथं आस्वतर* 'The men of Mathura are richer than those of Pataliputra. Here there are more than two things but as the words are expressed in the sentence, the comparative degree in plural number is used.

Similarly so also *उदीच्या प्राच्येऽप पदुतर* 'The northerners are more skilful than the easterns *परीयास सजीवान्* ॥ Of course all these words must be plural, as they refer to more than two persons.

२००६ । अजादी गुणवचनान्नेव । ५ । ३ । ५८ ॥

इदनीवद्युनी गुणवचनान्नेव स्त । प्रापय । प्रधीयान् । नेह । वाचकतर । वाचकतम ॥

2006 The two affixes beginning with a vowel (*i. e* *इयम्* and *इष्ट*) are added only after words denoting attributes

Thus *प्रथिव प्रधीयान्* but not after words like *वाचक* &c. there we have *वाचकतर* *वाचकतम* ॥

Note :—The word *एव* 'only' restricts the scope of the affixes, and not of the primitives. Thus *पदुतर*, *पदुतम* are also valid forms

२००७ । तुद्वन्द्वसि । ५ । ३ । ५९ ॥

द्वन्द्वकारिद्वितीयवचने स्त ॥

2007 These affixes *ishthan* and *iyasun* come in the *Chhandas* after a nominal stem ending in *द्व* ॥

The *द्व* is ablative of *द्व* which includes both *द्वन्* and *द्वच्* ॥ This extends the application of these affixes to words other than attributes

२००८ । तुरिष्टेमेयः सु । ६ । ४ । १५४ ॥

तृषाब्दस्य तोषः स्वादिष्टेन च परेषु । अतिघञेन कर्ता करिष्ठः । षोडश्वती धेनुः ॥

2008. The affix त is elided before the affixes इष्टन्, इमनिच् and ईयसुन् ॥

Thus करिष्ठः, विज्विष्टः, वशिष्टः, षोडश्वती धेनुः ॥ The whole affix तु is elided, otherwise only the last vowel (हि) with the following consonant would have been elided by the following rules.

Thus अतिघञेन कर्ता = करिष्ठः (कर्तु + इष्टन् = कर् = इष्ट by VI. 4. 154, S. 2008 नृ is elided). As आङ्गुलिं करिष्ठः षोडश्वती धेनुः ॥ By the Vārtika under VI, 3. 35 S. 836 शाह्वर्था is changed into masculine षोडश्वत् and then ईयस् is added by VI. 4. 145. S. 2008).

२००९ । प्रशस्यस्य श्रः । ५ । ३ । ६० ॥

अस्य अदिशः स्वादिशोः ॥

2009. For प्रशस्य is substituted श्र, when these affixes इष्टान् and ईयसुन् follow.

Then applies the following.

२०१० । प्रकृत्येकाच् । ६ । ४ । १६३ ॥

इडादिभ्येकाच् प्रकृत्वा स्यात् । श्रेष्ठः । श्रेयान् ॥

2010. A monosyllabic bha stem retains its original form, without undergoing any change, before the affixes इष्ट, इमन् and ईयस् ॥

Thus श्रेष्ठः and श्रेयान् ॥

२०११ । ज्य च । ५ । ३ । ६१ ॥

प्रशस्यस्य अदिशः स्वादिष्टेयसीः । ज्येष्ठः ॥

* 2011. For praśasya, ज्य is also substituted before these two affixes.

As ज्येष्ठः ॥

२०१२ । ज्यादादीयसः । ४ । ६ । १६० ॥

आदिः परस्य । ज्यायान् ॥

2012. ज्या is substituted for the first letter of ईयस् after ज्य ॥

As ज्यायान् ॥

Note :—ज्य is substituted for प्रशस्य by V. 3. 61. S. 2011.

२०१३ । वृद्धस्य च । ५ । ३ । ६२ ॥

व्यादिभः । व्यादिभ्योः । वृद्धः । व्याद्यान् ॥

2013. *vya* is also substituted for वृद्ध, when *iṣṭhan* and *tyas* follow.

Thus वृद्धः 'the oldest', व्याद्यान् 'the older'.

Note—By VI. 4. 157, S 2016 वृद्धि is also substituted for वृद्ध and we have वृद्धिः and वृद्धीद्यान् also. The word वृद्ध though not a *gopavachana*, takes these affixes by the implication of this sūtra.

२०१४ । अन्तिकवाटयोर्नैदसाधौ । ५ । ३ । ६३ ॥

अन्ताद्योः । नैदिष्ठः । नैदीद्यान् । साधिष्ठः । साधीद्यान् ॥

2014. For अन्तिकः is substituted नैद, and for वाट is साध, when these affixes follow.

Thus नैदिष्ठः । नैदीद्यान् । साधिष्ठः and साधीद्यान् ॥

२०१५ । स्थूलदूरयुचह्रस्वक्षिप्रक्षुद्राणां यणादिपरं पूर्वस्य च गुणः । ६ । ४ । १५६ ॥
 एषां यणविपरं लुप्यते पूर्वस्य च गुण इणादिषु । स्यविष्ठः । सविष्ठः । धविष्ठः । क्षविष्ठः । क्षेविष्ठः ।
 क्षोविष्ठः । एषीयाच् । ह्रस्वक्षिप्रक्षुद्राणां पूर्णान्तित्वाद् इक्षिणा । क्षेपिणा । क्षीविणा ॥

2015. Before the affixes इष्ट, इमन् and ईयन्, is elided the last semi-vowel with that which follows it, and for the first vowel, a *Guna* is substituted, in स्थूल, दूर, युचद्, ह्रस्व, क्षिप्र and क्षुद्र ॥

That is न, र, वन् and व and र are elided. Thus स्यविष्ठ, स्यदीद्यान्; सविष्ठः सवीयाच्; धविष्ठः, धवीयाच्; इक्षिष्ठः, इक्षीयाच्, इक्षिणा; क्षेविष्ठः, क्षेपीयाच्, 'क्षेविणा ॥ The words ह्रस्व, क्षिप्र, and क्षुद्र are read in Pṛithvādi class and take 'īman' affix (V. 4. 122 S. 1784). क्षोविष्ठ, क्षोवीयाच्, क्षोविणा ॥ Why do we say वर in यणविपरं 'the last semivowel'? The first semivowel of युचन् and ह्रस्व i. e. य of यु and र of ह्र should not be elided. The word पूर्व is employed for the sake of distinctness.

२०१६ । मियस्त्विपरस्विरोरुवहुल्लयुचद्वृद्धत्प्रदीर्घबृन्दारकाणां प्रस्फस्फवर्षादि-
 गर्वापिप्रहृद्राधिभृन्दाः । ६ । ४ । १५७ ॥

विमार्थीनां क्वात्वाक्य । शुभिक्षादिषु । प्रेष्ठः । स्तेष्ठः । स्तेष्ठः । वरिष्ठ । वरिष्ठः । गरिष्ठ । वर्षिष्ठ ।
 पविष्ठ । प्रापिष्ठ । वृग्निष्ठ । एषीयामृन् । वेवाच् । विष्पेस्वह्रस्वयुचदीर्घाणां पूर्णान्तित्वात्पेनेसादि ॥

2016. Before the affixes इष्ट, इमन् and ईयन् the following substitutions take place :—अ for मिय, स्य for स्विपर, स्फ for स्फिपर, वर for उर, वृ for वहुल, वृ for गुच, वर्ष for वृद्ध, वर्ष for वृत्, वृष् for वृषि, and वृन्द for वृन्दारक ॥

Thus प्रेष्टः, प्रेमा, प्रेष्यान् ; स्थिरः, स्वेष्टः, स्वेष्ट्यान्, स्थेना ; स्थिरः, स्फेष्टः, स्फेष्ट्यान् ; उरः, वरिष्ठः, वरिष्ठायान् ; बहुलः, बृद्धिष्टः, बृद्धीत्यान् बृद्धिमा ; गुरुः, गरिष्ठः, गरिष्ठायान् गरिमा ; वृद्धः, वरिष्ठः, वरिष्ठायान् ; सूपः, शपिष्ठः, शपिष्ठायान् ; दीर्घः, द्रापिष्ठः, द्रापिष्ठायान्, द्रापिमा ; वृन्तारकः, वृन्तिष्ठः, वृन्तीत्यान् ; ॥

Of the above, priya, uru, guru and bahula are read in the Prithvādi class and take इमन् (V. I. 122. S. 1784.) while others do not.

२०१७ । बहोर्लोपो भू च बहोः । ६ । ४ । १५८ ॥

बहोः परस्योऽभिनेयस्योऽलोपः स्याद्बहोश्च भृगुदेशः । भूत् । भूत्यान् ॥

2017. The इ and ° of these affixes (इमन् and ईयस्) are elided after बहु ; and for बहु is substituted भू ॥

Thus भूत्यान्, भूत् ॥

Note :—In the case of इष्ट, the following sūtra 2018 will apply. Under 1. 54. and 67. बहोः being in the Ablative, the first letter of the succeeding term is ded, viz. इ or ई ; in this case बहु belongs to the Prithvādi class and takes इमन् affix. [1. 122. S. 1784. The repetition of बहोः is for the sake of pointing out the sthāni, for which the word भू is to be substituted : otherwise भू would have replaced these affixes..

२०१८ । इष्टस्य विट् च । ६ । ४ । १५९ ॥

बहोः परस्य इष्टस्य लोपः स्यात् विडागमश्च । वृषिष्ठः ॥

2018. After बहु the augment विट् is added to इष्ट, and भू replaces बहु ॥

As वृषिष्ठः ॥

Note :—This augment विट् debars the lopa substitution of the last sūtra in the case of इष्ट ॥ The इ in विट् is for the sake of pronunciation, the augment being वृ ॥ Or इष्ट may be taken to have lost its इ by the foregoing sūtra, and to the इ the augment वि may be added.

२०१९ । युवाल्पयोः कनन्यतरस्याम् । ५ । ३ । ६४ ॥

एतयोः कनतिथो वा स्थास्थिपसोः । कनिष्ठः । कनीत्यान् । पशो यपिष्ठः । अल्पिष्ठ इत्यादि ॥

2019. Before these affixes, कन् is optionally substituted or युवन् and अल्प ॥

Thus कनिष्ठः, कनीत्यान् or यपिष्ठः, यपीत्यान् । similarly अल्पिष्ठः, अल्पीत्यान् or कनिष्ठः, कनीत्यान् ॥ सर्वज्ञे युवान् ; अध्येषानतिशयेन कनिष्ठः । द्वापिनी युवानौ अयमवयोरतिशयेन, कनीत्यान् । यपिष्ठः । यपीत्यान् । सर्वज्ञेऽल्पाः । अध्येषानतिशयेन, कनिष्ठः । उभावित्तावल्पावयमनयोऽतिशयेन कनीत्यान् अयमस्यल्पीत्यान् । अल्पिष्ठः अल्पीत्यानीति वा ॥

२०२० । चिन्मत्तोलुक् । ५ । ३ । ६५ ॥

चिन्मो मत्तपश्च लुक् स्यादिष्टेयसोः । प्रतिशयेन अल्पी । अजिष्ठः । अजीत्यान् । अतिशयेन अल्पश्च अल्पिष्ठः । अल्पीत्यान् ॥

2020. The affixes **विन्** and **मन्** are **luk-elided**, when **iṣṭhan** and **iyasun** follow

Thus **सखिवन्—सखिष**, **सजीवान्**, **स्वयन्—स्वविष**, **स्वधीयान्** ॥ सर्वेभ्ये **सखिवन्**, **सखि-
वेदान्तिसिद्धयेन सखिष** । **ब्रह्मविद्या सखिविणे**, **अयमनयोरसिद्धयेन सजीवान्** । **अयमस्यान् सजीवान्** । सर्वेभ्ये
स्वयन्त **अयमपामसिद्धयेन स्वविष** । **ब्रह्मविद्यो स्वयन्तो**, **अयमनयोरसिद्धयेन स्वधीयान्** । **अयमपामस्व-
धीयान्** ॥

Note —This **sūtra** is a **jūḥpaka** or indicator that words ending in **विन्** and **मन्** or **वन्** form their comparative and superlative degrees by adding **ईयन्** and **इष्टन्** ॥

२०२१ । प्रशंसायां रूपम् । ५ । ३ । ६६ ॥

सुखन्तानिङ्गन्तश्च । **मशस्त** । **पद्** । **पदरूप** । **मशस्त** । **पश्चि** । **पश्चतिरूपम्** ॥

2021 The affix **रूपम्** (**रूप**) comes, without change of connotation, after a stem^o (nominal or verbal) denoting praise.

Note —The word **पशस्ता** means 'praise', and it qualifies the sense of the primitive; i e when the sense of the primitive is that of 'raise', then **रूप** is added. As a general rule the **स्वादिन्** affixes, which do not change the denotation of the word, serve the purpose of prominently bringing forward one particular meaning out of the several meanings possessed by a primitive

Thus **मशस्त पद् = पदरूप** 'a celebrated artist' So also **दाशिकरूप** ॥

The affix comes after a verbal word ending in **तिष्**, for the word **तिङ्गन्** V 3 56 S 2002 is understood here also Thus **पश्चतिरूपम्**, **पश्चतारूपम्** or **पश्चतिरूपम्** 'who is celebrated, who two are celebrated or who all are celebrated in cooking' These words **पश्चतिरूपम्** &c cannot take dual or plural, because the action denoted by the verb is only one, not many These words are always in the neuter gender, by the general usage of the people

२०२२ । ईषद्समाप्ती कल्पदेश्यदेशीयर् । ५ । ३ । ६७ ॥

ईषद्गो । **विद्वान्** । **विद्वत्कल्प** । **दशकल्प** । **महत्कल्प** । **विद्वदेव** । **विद्वदेशीय** । **पश्चतिकल्पम्** ॥

2022 The affixes **कल्पम्** (**कल्प**), **देश्य**, and **देशीयर्** (**देशीय**) come after a nominal or a verbal stem which connotes a slight incompleteness

The word **समाप्ति** means 'fulness of objects'. A little non-fulness is called **ईषद्गो** ॥ Thus **विद्वत्कल्प**, **दशकल्प**, **यद्कल्प**, **विद्वदेव** or **विद्वदेशीय** 'a clever but slightly incomplete' i e 'tolerably clever'. So also after verbs, as **पश्चतिकल्प** &c.

२०२३ । विमत्या सुयो बहुच् पुरस्तात् । ५ । ३ । ६८ ॥

ईषद्गो । **विमत्या** । **सुयो** । **बहुच्** । **पुरस्तात्** । **५ । ३ । ६८ ॥**
ईषद्गो । **विमत्या** । **सुयो** । **बहुच्** । **पुरस्तात्** । **५ । ३ । ६८ ॥**

2023. Optionally to a declined noun may be added the affix बहुच् (बहु), but it stands before : when the sense is slight incompleteness.

This is the only exception to the general rule that an affix is added *after* a word. The affix बहुच् however is added *before* the word. The च of बहुच् indicates that the udātta will fall on the final vowel of the word. See VI. 1. 163, S. 3710. Thus बहुपटुः 'a tolerably skilful person'. By the word 'optionally' it is indicated that the affixes क्तच् &c also come as बहुक्तच् ॥ Why do we say सुषः 'to a noun ending in a case-affix i. e. a declined noun'. For it indicates that the affix is not added to finite verbs (विहन्त) ॥ As पञ्चकल्पम् ॥

२०२४ । प्रकारवचने जातीयर् । ५ । ३ । ६६ ॥

प्रकारवति चायम् । यात् नु प्रकारनादे । पटुपकारः पटुजातीयः ॥

2024. The affix जातीयर् comes after a case-inflected word which expresses 'a speciality'.

That which distinguishes one thing from another is called प्रकार or 'speciality'. When a word expresses speciality, it is called प्रकारवचनः ॥ This word qualifies the sense of the primitive. The affix जातीयर् and the affix यात् V. 3. 23, S. 1971 both denote प्रकार, but while जातीयर् denotes प्रकारवान्, the other denotes प्रकारवाच i. e. merely प्रकार ॥

Thus पटुजातीयः 'he may be reckoned among the clever persons'.

Note :—The above Sūtra may, therefore be translated in these words also, "the affix जातीयर् has the sense of "belonging to the class of" "being of the nature of".

२०२५ । प्राग्विवाक्कः । ५ । ३ । ७० ॥

इवे प्रतिष्ठनाविधत्तः प्राक् काधिकारः ॥

2025. The affix ka (क) governs all the sūtras, as far as "ive pratikritau" (V. 3. 96. S. 2051).

Note :—Properly speaking क extends only upto V. 3. 86. S. 2041. Thus in the sūtra सहाते V. 3. 73. S. 2028 the word क must be supplied to complete the sense. As अश्नकः, गर्भकः ॥ This affix क does not come after finite verbs (विहन्त), but the affix अक्यच् V. 3. 71 S. 2026 comes after such verbs. In other words, the phrase विहन्त V. 3. 56. S. 2032 should be connected, by way of anuvṛitti, with the next sūtra, and not with this.

२०२६ । अव्ययसर्वनामानकच् प्राक् टेः । ५ । ३ । ७१ ॥

विदधीत्यनुवर्तते ॥

2026 The affix *akach* (अक्) is added to an Indeclinable and to a Pronominal, before the last vowel of those words, in the sense of Prāgviya affixes.

Note—The *च्* shows that the acute accent falls on the final (VI 1 163 S. 3710) though the affix is inserted in the middle of the word. The phrase निरुध् V 3 56 S 2012 is understood here also. The अक् debars क् ॥ Thus ईधेः + अक् = इध् + अक् + ऐ = इध्वके । Similarly नीधुके धनके from नीधे and धने ॥ So also after Pronominals, as सर्वके विरयके and वधयके from सर्वे विदेने and वधये ॥

२०२७ । कस्य च इ । ५ । ३ । ७२ ॥

कान्ताध्ययस्य इकरोऽन्तादेव स्यादकच ॥

2027 The letter *इ* is the substitute of the final *क्* of an Indeclinable, when the affix *akach* is added

Note —The word वाच्ये is to be read into this sūtra and not सर्वनाम because no Pronominal ends in क् ॥ Thus धकिन् विरकुव् and वृषकव् from धिक् दिहक् and वृषक् ॥ Thus दिहक् + अक् = दिह् + अक् + उक् = दिहकुक्, now comes the present rule and the final क् is changed into इ as दिहकुइ or 'त् ॥

२०२८ । अज्ञाते । ५ । ३ । ७३ ॥

कस्यायमन्धाऽथक् । इधके । नीधुके । सर्वके । विधुके ॥ भोकारसकारमकारौ ह्रस्वि सर्वनाम्नो प्रागण्य * ॥ अन्धश्च तु सुवन्तस्य ट प्रागण्य * ॥ पुषकयो । आकतया । पुषकाद्यु । असाकाद्यु । पुषकात्थ । भोजाख्यादिक् । एधका । मधका ॥ अकच्यकारणे तुष्ठीव काश्चकच्य * ॥ विश्वान्तावच पर । तुष्ठीकायाले ॥ चीटे भोजनोपच * ॥ तुष्ठीवलीलतुष्ठीक । वचतकि । जल्पतकि । धकिन् । विरकुव् ॥

2028 The affix *क* (V. 3 70. S 2025) and *अक्* (V. 3 71 S 2026) come after a word, noun or verb, when something or somebody not known, is spoken of

This अज्ञात or want of knowledge refers not to the object itself but to its relation with some other object. As अन्धश्च whose horse? Similarly in इधके 'high (is it so?) नीधुके Is it low? सर्वके 'was thus agreed to by all? So also विधुके ॥ Similarly वचतकि He cooks is it? जल्पतकि He speaks, does he?

The affix is added to सुवन्त words; i. e. to declined nouns and not to मतिपदिक or crude nouns as was required by IV 1 1 S 182. Sometimes, however the affix is added after a Prātipadika also. The usage will determine when the affix should be added to a Nominal stem (Prātipadika) and when to a Subanta word. Thus in पुषकादि मधकादि पुषकाद्यु, मधकाद्यु वृषकाद्यु भाषकयो the affix is added to the Prātipadika viz to पुषक्, मधक्, वृषक् giving पुषकव्

असकद् which are then declined as Pronominals. But in the examples स्वयका, मयका, स्वयकि, मयकि, the affix क् is added to स्वय, मय (the Instrumental case of बुभुक्ष् and अस्मद्), and स्वयि and मयि the Locative singular of the same.

Vart:—The ffix अकच् is added before the final syllable (ti) of a Sarvanama or a Pronominal a Prātīpadika when a case-affix beginning with भो, स or भ follow.

Vart:—The affix is added to the *declined* pronoun, in the remaining cases.

Vart:—The affix काच् is added to the Indeclinable तूष्णीम् ॥ The च is indicatory, therefore, का comes before the final vowel (I, 1. 47 S. 37). As तूष्णीम् + का = तूष्णीकाच्, as तूष्णीकानास्ते, तूष्णीकां तिष्ठति 'he remained silent'.

Vart:—When, however, the meaning is 'that whose habit is so', then the affix क् is added, and the च् of तूष्णीच् is elided. As तूष्णीकः 'a taciturn'.

The phrase तिष्ठन् (V. 3. 56. S. 2002) being understood here, the affix अक् comes after finite verbs also. As पचति—पचतकि । जल्पति—जल्पतकि ॥

• २०२६ । कुरिस्सते । ५ । ३ । ७४ ॥

कुस्त्रिसोऽभोऽधकः ॥

2029. The above affixes come when the thing is spoken of as contemptible.

Thus अश्वर्कः 'a sorry horse'.

२०३० । संज्ञायां कच् । ५ । ३ । ७५ ॥

कुस्त्रिते कच् स्वात्तदन्तेन वेस्त्रंज्ञा मय्यते । शूद्रकः । शूधकः । स्वार्थे वचनम् ॥

2030. The affix कच् (क) comes in the above sense of contemptible, when the whole word is a Name.

The word कुस्त्रिते of the last sūtra is understood here also. This कच् debars क ॥ शूद्रकः । शूधकः ॥ The difference between कच् and क is in the accent. (VI. I. 197 S. 3686).

२०३१ । अनुकम्पायाम् । ५ । ३ । ७६ ॥

पुत्रकः । नैतुकम्पितः पुत्र इत्यर्थः ॥

2031. The above affixes come when compassion is denoted.

The word अनुकम्पा means 'compassion, pity, endearment'. Thus पुत्रक 'the little child', 'poor child'.

२०३२ । नीती च तद्युक्तात् । ५ । ३ । ७७ ॥

सायनानादिद्वयोर्धैरितितस्यै गम्यमानायापनुकम्पायुक्तात्कप्रत्यय इत्यन् । इन्त ते धानका ।
सुदका । एहकि । अद्दकि । पूर्व्यानुकम्पयानाशयस्य । अनेन तु परम्परासम्बन्धीति । १०१० ॥

2032 Also as an expression of courteousness, the above mentioned affix is added to that by which compassion is shown

The word नीति means 'policy' or 'expedient', such as 'conciliation', 'dissension' and punishment' सद्युक्तान् means 'joined with that', i. e. with gift compassion &c In other words, the things signified by the bases, are connected as means of relief with the persons or things that have been objects of compassion. Thus, इन्त व धानका 'alas! here are barley for you' एहकि अद्दकि 'O-dear! come and eat' (These words are supposed to be addressed to a person who is starving, by one who wants to relieve him. Being moved with compassion, he entreats courteously the object of sympathy, with gifts to relieve his want) In the last Sūtra the affix was added, in the sense of compassion to the name of the person or action that evoked pity. In the present sūtra, the affix is added to the object or action by which pity is shown. The word एहकि is from एहि the Imperative second person singular of इ 'to go' with the upasarga आ ॥

२०३३ । बहुवो मनुष्यनाम्न्युक्त्वा । ५ । ३ । ७८ ॥

पूर्वस्यव्ययविषय ॥

2033 The affix thuch (इक) is optionally added to a word of more than two syllables, being the name of a human being, as an expression of compassion or of courtesy joined with compassion

In the alternative we have क्व् also. As बहुकम्पितो देवदत्त = देविक (देवदत्त + इक = देव + इक V 3 83 S 2035) When क्व् is added there is no shortening of the base, as देवदत्तक ॥ Similarly चाक्षिक or महत्तक ॥

Why do we say बहुव्य 'after a polysyllable? Observe वत्तक । हत्तक ॥ Why do we say 'being a Man name? Observe मद्रवाहक मद्रवाहना, which are epithets and not Proper Nouns (मद्रो वाह दस्य), or these are names of quadrupeds

२०३४ । घनिलचौ च । ५ । ३ । ७९ ॥

समेव ॥

2034 Also the affixes ghan (इय) and ilach (इल) come after a word of more than two syllables, being the name of a human being, when compassion or courtesy joined with compassion is expressed.

Note:—The force of च् is that the other affix क् also comes, as well as ट् ॥ Thus from देवत्त्वं, we have: देवियः, देविलः, देविकः, देवत्तकः (V. 3. 83. S. 2035).

२०३५ । टाजादावूर्ध्वद्वितीयादचः । ५ । ३ । ८३ ॥

अस्मिन्प्रकरणे षष्ठोऽजाविप्रत्ययश्च तस्मिन्प्रत्ययेऽपि प्रकृतार्थितीयावच ऊर्ध्वं सर्वं लुप्यते । अत्रुक्तमित्यसौ देवत्तः देविकः । देवियः । देविलः, देवत्तकः । अत्रुक्तमित्यसौ वायुत्तः वायुत्तकः । टप्रत्ययपुत्रो द्वितीयश्चे कथिधानार्थम् । वायुत्तः । पितृत्तः ॥

चतुर्थ्यादच ऊर्ध्वस्य लोपो वाच्यः * ॥ अनुकाम्पितो गृहस्पति इत्तो, इन्द्रस्पतिको ॥

अनजादौ च विभाषा लोपो वक्तव्यः * ॥ देवत्तकः ॥ इयकः ॥

लोपः पूर्वपदस्य च * ॥ वृत्तिकः । वृत्तियः । वृत्तिलः । दत्तकः ॥

विनापि प्रत्ययं पूर्वोत्तरपादयोर्वा लोपो वाच्यः * ॥ देवत्तः । वत्तः । देवः ॥ सत्यनामा । भाना ।

सत्य ॥

दवर्णाह हलस्य च * ॥ भाद्रत्तः । भाद्रलः ॥

ऋवर्णावपि * ॥ सविवियः । सवितृलः ॥ ज इति लोप सज्ञा प्राधानम् ।

चतुर्थ्यादनजादौ च लोपः पूर्वपदस्य च ॥

अप्रत्यये तयवेद हवर्णाह इजस्य च ॥ २ ॥

2035. When *tha* (V. 3. 78 S. 2033) or one of the fixes beginning with a vowel (V. 3. 79, 80 S. 2034, 2036) *tau-* it above, follows, there is elision of all that portion which comes after the second vowel of the name of a human being.

The word *लोप* is understood here from V. 3. 82. S. 2039. The word *पूर्वम्* indicates that the *whole* of that portion of the term which follows the second vowel should be elided, otherwise, only the first letter of the third syllable would have been elided (by I. 1. 54. S. 44). The illustrations have been given above. Thus *देवत्त + इक*; here all the letters after the *ज* of *देव* could be elided: as *देविकः*, so also *देवियः, देविलः* ॥

The affix *ट* is replaced by *इक्* or *क* (VII. 3. 50; 51), hence its special mention in this sūtra. For had it not been used, the sūtra would have run thus. 'When an affix beginning with a vowel follows &c' This rule would have applied to *इक्* substitute of *ट*, but not to *क* substitute of *ट* which comes after words ending in *उ, ऊ, ए, इम्* and *उक्* ॥ But it is intended that *क* (and not *इक्*) substitute of *ट* should be added to words whose second syllables end in *उक् (उ or ऊ)* vowels. If it be said that *इक्* substitute of *ट* would be sufficient for words like *वायुत्तः* &c. also as it will cause the elision of the third and subsequent syllables; and when such syllables are elided, *क* would be the proper substitute to add to *वायु* and not *इक्*, which we can do by the rule of *sthanivat*; we say, it is not so. For if it were the case, we should add the *क* substitute and not *इक्* in the following, *मथिन + उक्* (VI. 4. 51 S. 2313) = *मथिद् + उक्* (VI. 4. 51 S. 311). because, after elision, *म(पिन्)* ends with *त्*

But we know that क is not added but क्, and we have मयित्किक ॥ Hence the employment of क in the sūtra is proper as वातुवत्—वातुक, निवृत्त—निवृत्क ॥

Vart—It should be stated that the portion after the fourth vowel is elided in certain cases. As अनुकम्पिता वृहस्पतिवत्—वृहस्पतिक, वृहस्पतिय, वृहस्प-
'वित् ॥

Vart—When an affix not beginning with a vowel follows, the elision is optional. Thus देवदत्त + कन् = देवदत्तक or देवक महदत्तक, or शयक ॥

Vart—There is elision of the first term, when these affixes क्च् &c. denoting compassion, whether beginning with vowel or not, follow. Thus शक्तिक, वलित, वलिय दत्तक from देवदत्त or महदत्त or वातुवत् &c.

Vart—The diminutive of compassion or endearment may be formed without adding any affix, by simply dropping either the first or the second term of the name. Thus दत्त or देव from देवदत्त सत्यमाता—माता or सत्या ॥

Vart—The affix इल is replaced by ल after a word ending in व्च्, वातुल from वातुवत् वलुल—वदुवत् ॥ The ल is a designation for lopa in the terminology of the ancients.

Vartika—So also after a word ending in ष्ट् as सवित्त or सवित्तिय ॥

२०३६ । प्राचामुपादेरदज्जुचौ च । ५ । ३ । ८० ॥

उपसर्तपूर्वात्प्रातिपदिकार्थविषये भावच् वृच् एतो स्त । प्राचयायावत् । प्राचा महज्जुचौचौ । अनुकम्पित उपेन्द्रवत् उपद । उपक । उपिक । उपिय । उपित । उपेन्द्रदत्तक । मह रूपानि ॥

2036 According to the opinion of Eastern Gram-
marians, the affixes adach (अड) and vuch (अक) also come
after a human-name beginning with the word उप ॥

The च्च् shows that the former affixes also come. The sense of the
affixes are the same as above viz. compassion or courtesy. Thus from the word
उपेन्द्रवत् we have 1 उपेन्द्रदत्तक (kan) 2 उपिक (thach) 3 उपित (ilach) 4 उपिय
(ghan) 5 उपक (vuch) 6 उपड (adach). The shortened forms are by V 3 83
S 2035. In diminutives, the forms are generally shortened. The word प्राचा
is used as a sign of respect (pujārtha) for the word वा was understood in the
aphorism by anuvṛtti from V 3 78.

२०३७ । जातिनाञ्ज फन् । ५ । ३ । ८१ ॥

मनुष्यनाम इत्येव । जातिशब्दो यो मनुष्यनामधयतस्मात्कम्प्यादनुकम्पया नीलो थ । तिहक ।
याचक । सत्यक ॥ द्वितीय सध्यत् परादेशोपो वक्तव्य * ॥ अनुकम्पित कर्तुं कर्तक ॥
प्राचामुपादेरदज्जुचौचौ वक्तव्य * ॥ वागादीनां वाचिक । कथं पदद्वयलिङ्गं पठिक इति ॥
पवसाञ्च विषयगणितोऽयम् ॥

2037. The affix *kan* क. is added to the Name of a human being, which expresses a special idea: when compassion, or courtesy is meant.

The word *manushya nāmanā* of S. 2033 is understood here.

The *जातिनामन्* are words like *व्याघ्र* &c. which are well-known names of particular species of animals &c. but which come to be applied to men by way of metaphor. The *anuvṛitti* of *बहुच्* does not extend to it. This is a general rule. Thus *सिंहकः*, *शरभकः*, *रासभकः* ॥ The word *वा* being understood in this *sūtra*, the previous affixes also come, as *सिंहिलः* ॥ The word *नामन्* is used along with *जाति*, to prevent the affix being added to the word-form *जातिः* (I. I. 68).

Vart:—When the second vowel is *ओ*, *औ*, *ए*, or *ऐ*, then this is also elided. *अ* लडिकः from लडोडः, कडिकः from कडोडः ॥

Vart:—When the first member consists of a single syllable, there is elision of the second member: as *वाचिकः* from *वाग्वाशीवत्*: (the *ग्* changed back to *च्* because the stem is now *भ* and not *वद्* and rule VIII. 2. 39 S. 84 does not apply). So also *सुवचिकः* *व्याचिकः* ॥ The form *पडिकः* (and not *वचिकः* from *वच्*) is an exception. It is diminutive of *पडह्युल्लिङ्गः* ॥

२०३८ । शेषलसुपरिविशालवरुणार्थमादीनां तृतीयात् । ५ । ३ । ८४ ॥

एषां मनुष्यनाम्नां राजासौ परे तृतीयाच्च ऊर्ध्वे लोपः स्यात् । पूर्वस्थापवादः । अनुकम्पितः शेषलवत्तः शेषलिकः । शेषलियः । शेषलिकः । सुपरिकः । विशालिकः । वरुणिकः । अर्थविकः ॥

2038. There is elision of that portion of the word, which follows the third vowel, in the case of a man-name beginning with *Śeṣala*, *Supari*, *Viśāla*, *Varuṇa*, and *Aryaman*, when the above affixes *ṭha* or those having an initial vowel follow.

This debars the previous *sūtra*. Thus *अनुकम्पितः* शेषलवत्तः = शेषलिकः, शेषलियः, शेषलिकः; सुपरिकः; सुपरियः, सुपरिलः from सुपरिवत्तः, so also विशालिकः, विशालियः, विशालिलः, वरुणिकः, वरुणियः, वरुणिलः, अर्थविकः, अर्थवियः and अर्थविलः ॥

२०३९ । अजिमान्तस्योत्तरपदलोपश्च । ५ । ३ । ८२ ॥

अजिमान्तानामनुष्यनाम्नोऽनुकम्पयां कर्त्तव्यः चोत्तरपदलोपः । अनुकम्पितो व्याघ्रजितोः । व्याघ्रकः । सिंहकः ।

2039. The affix *kan* (क) comes in the sense of compassion, after a man-name ending in *अजिन*, and this second member is elided before the affix.

The words क्व and मह्यनाम are understood in this sūtra. Thus व्यापूज from व्याप्राप्ति and सिंह from सिंहाजिन ॥ Vyāghrājina and Simhājina are names of men.

२०४० । अल्पे । ५ । ३ । ८५ ॥

अल्प तेल तैलिकम् ॥

2040. The above-mentioned affixes क (V. 3. 70 S. 2025) and the rest come in expressing the small quantity or small number of anything.

Thus अल्प तेल = तैलिक 'a little oil'

२०४१ । ह्रस्वे । ५ । ३ । ८६ ॥

ह्रस्वो वृक्षो वृक्षक ॥

2041. The above mentioned-affixes (V. 3. 70 S. 2025) come in expressing shortness of length or diminutive.

The ह्रस्व here is opposed to दीर्घ or 'long'. Thus ह्रस्वोवृक्ष = वृक्षक 'a small tree'

२०४२ । संज्ञायां कन् । ५ । ३ । ८७ ॥

ह्रस्वदेहका वा सज्ञा सत्या गम्यमानाया कन् । पूर्वस्यापदात् । देहक । देहुक ॥

2042. The affix kan (क) comes when the short thing is a Name

Thus वराक . देहक ॥ This debars क ॥

२०४३ । कुटीसमीशुण्डाभयो रः । ५ । ३ । ८८ ॥

ह्रस्व कुटी कुटीर । चगीर । शुण्डार ॥

2043. The affix र comes after the words kuṭī, śamī and śundā, when shortness of length is meant

The word ह्रस्व is understood here, but not सज्ञा ॥ This debars क V. 3. 70 S. 2025. Thus ह्रस्वा कुटी = कुटीर, चगीर and शुण्डार ॥

Note:—The derivatives are masculine names; though the primitives are feminine

२०४४ । कुत्यादुपच् । ५ । ३ । ८९ ॥

ह्रस्वा कुत् कुत्प । कुत् कृते अक्षयत् ह्रस्वा वा कुत्प पुमात् ॥

2044. The affix ḍupach (उप) comes, in expressing diminution, after the word kuṭī 'a jar'.

This debars क ॥ Thus कुत्प, from कुत् the long क being elided owing to र ॥ It means a small leathern vessel for oil. This word is neuter also as, कुत्पम् ॥ See Amarakośha ॥ 9. 33

२०४५ । कासूगोणीभ्यां ष्टरच् । ५ । ३ । ६० ॥

आयुधविशेषः कासूः । इत्था सा कासूतरी । गोणीतरी ॥

2045. The affix *ṣṭarach* (त्तरँ with feminine ई IV. 1. 40. S. 497) comes in expressing diminutive, after the words *kāsu* and *gonī*.

Thus इत्था कासूः = कासूतरी 'a small lance'; गोणीतरी, 'a small sack'.

२०४६ । वत्सोक्ताश्ववभेभ्यश्च तनुत्वे । ५ । ३ । ६१ ॥

वत्तरः । द्वितीये वयः प्रातः । उक्षतरः । अश्वतरः । कृपमतरः । प्रवृत्तिनिमित्ततनुत्वं एवाद्यम् ॥

2056. The affix *ṣṭarach* expresses slenderness, after the words *vatsa*, *ukshan*, *aśva*, and *ṣiṣava*.

The *anuvṛtiti* of इत्थ्व ceases. Thus वत्तरः, 'a weaned calf' becoming slender in reaching the second period of its age. उक्षतरः 'a slender bull': being the third age of a वत्स ॥ अश्वतरः 'a mule': (तस्य तनुत्वंनस्यवितृकता); कृपम-तरः 'a slender bull or that cannot draw the load'.

• २०४७ । कियत्तदोर्निर्धारणे द्वयोरेकस्य डतरच् । ५ । ३ । ९२ ॥

अनयोः कतरौ वैष्णवः । यतरः । ततरः । महाविभाषया कः । यः । सः ॥

2047. After the words *kim*, *yat* and *tat*, in determining of the one out of two, comes the affix *ḍatarach* (अतरँ with the elision of the final इम् and अद्) ॥

Note:—This affix comes in the *svārthika* sense. The differentiation of a portion from the whole by means of its peculiar caste, action, attribute or name is called निर्धारण or specification.

Thus अनयो कतरौ वैष्णवः 'amongst these two, who is a Vaishnava',

Similarly यतरः 'of the two the one who', ततरः 'of that two—the one'.

The *taddhita* affixes being optional by the Great option of *sūtra* IV. 1. 82. S. 1072 this idea may be expressed by the word कः, यः or सः also. As, को भवतो वदन्तः स मामच्छतु 'who amongst you two is Devadatta, let him come'.

२०४८ । वा बहुतां जातिपरिग्रहे डतमच् । ५ । ३ । ६३ ॥

बहुतां मध्ये एकस्य निर्धारणे डतमच् वा स्यात् । जातिपरिग्रह इति प्रत्याख्यातमाकरे । कतनो भवतां कः । यतनः । ततनः वायदृष्टमकनर्पम् । ककः । सकः । महाविभाषया यः सः ॥ किनोऽसिनिषद्वे डतरज्जि * ॥ कतरः ॥

2048. The affix *ḍatamach* (अतर्म with the elision of the last syllable) comes after *kim*, *yat* and *tat*, optionally, when the object is the determining of the one out of many, the question being that of *jāti*.

The phrase the question being that of caste ' is redundant

The words कियन्तः and निर्व्याण एकाय are to be read into the sūtra Thus कतनो भवता कठ ' which of you Sirs is a Kaṭha Brāhmana? कतनो भवता कठ एतन् भागच्छतु that one of you, Sirs, who is a Kaṭha let him come' The word वा 'optionally' indicates that the affix अकप् (V 3 71 § 2026) also comes, as कतनो भवताकठ अकृ भागच्छतु ॥ This idea may be expressed by क वा and वा also, owing to the बहुविधाया (IV 1 82 S 1072) as कतनो भवता कठ वा भागच्छतु ॥

Vāri —The affix इतर has also this force after the word किय as इतरं कतनो कठ 'which of you Sirs is a Kaṭha Brāhmana?' As may be inferred from the sūtra. कतनो कतनो जातिपरिधि (II 1 63 S 742)

२०४६ एकाय प्राचाम् । ५ । ३ । ६४ ॥

इतरं इतमथ स्यात् । अण्यार्थकृतयो वैष । एवमिकृतम् ॥

2049 After the word एक, according to the opinion of Eastern grammarians, may be added the affixes ङित्वाच and दातामच in the above senses

The च draws in इतमथ ॥ That is इतरम् comes when one out of two is to be specified, and इतमथ when one out of many is to be specified The word जातिपरिधि does not govern this sūtra it being a general rule Thus अनयोक्तव्यो वैष । एवमिकृतम् ॥

The word प्रणाम् is for puṅartha because the word वा is already understood in the sūtra.

२०५० । अचक्षुषणे कन् । ५ । ३ । ६५ ॥

प्याकण्येन गर्वित । येनैतत् कुम्भ्यते तद्विद्वोवाहणम् । स्वत कुम्भिते द्व कुम्भित इत्यत्र ॥

2050 The affix कन् (क) comes after a nominal stem, in expressing scoffing

Thus अचक्षुषण Grammar used in a derisive sense when its study produces pride. As अचक्षुष्येन वाच स्य गर्वित thou art proud because thou hast read *grammar* only Here the word अचक्षुषण् is used in a mocking sense. When however the derision applies to the person itself then कन् is added by V 3 14. S 2029 as देवदत्तक &c

So far the governing power of क V 3 70 S 2025

————— ०' —————

अथ तद्धित तद्राज प्रकरणम् ॥

CHAPTER XXXIX.

TADRĀJA AFFIXES.

२०५१ । इवे प्रतिकृतौ । ५ । ३ । ९६ ॥

कन् स्यात् । अन्व इव प्रतिकृतिः अन्वकः । प्रतिकृतौ किच् । गौरिव गवयः ॥

2051. The affix कन् means also 'like this'; when the imitation of a thing is to be expressed.

The word कन् is understood here. Thus अन्व इवात्मन्व प्रतिकृति = अन्वकः 'an imitation of a horse' in wood or clay &c. Why do we say 'imitation?' Observe गौरिव गवयः "The gayal cow".

• २०५२ । संज्ञायां च । ५ । ३ । ९७ ॥

इत्यर्थे कन् स्यात्समुदायेन चेतसता गम्यते । अप्रतिकृत्यपेमारम्भः । अन्वसदृशस्य संज्ञा अन्वकः । उद्भूतः ॥

2052. The affix kan comes in the sense of 'like this', when the whole word so formed is a Name.

This applies when imitation is not meant. Thus अन्वसदृशस्य संज्ञा = अन्वकः 'a thing reminding a horse'. उद्भूतः ॥

२०५३ । लुम्भनुष्ये । ५ । ३ । ९८ ॥

संज्ञायां विहितस्य कनो लुम्भानुष्ये वाच्ये । चञ्चा लुम्भमयः पुमान् । चञ्चेष्व मनुष्यचञ्चा । उद्भूतः ॥

2053. When in the same way a Man is denoted, the affix is elided by lup; the word retaining its number and gender.

Thus चञ्चा (चञ्चेष्वमनुष्यः) 'straw-man' i. e. an effigy in straw. So also चाञ्चका &c. For accent see VI. 1. 204. S. 3692.

Note:—Why do we say 'a man' ? Observe अन्वकः, उद्भूतः &c. This sūtra may be considered to be an enlargement of V. 3. 100, S. 2055.

२०५४ । जीविकार्ये चापत्ये । ५ । ३ । ९९ ॥

जीविकार्यं याविकीयमाणं तस्मिन्वाच्ये कनो लुम्भान् । वास्तुदेवः । शिवः । स्कन्दः । देवलकार्या जीविकार्यास्तु देवप्रतिकृतिष्विदम् । अपत्ये किच् हस्तिकान्निमीयति ॥

2054 A similar elision of the affix कन् takes place then also, when the figure is made a means of livelihood, it being presumed, that no traffic is driven thereby.

That which is bought and sold is called वण्य, that which is not so dealt with is अण्य ॥ The rule applies to the *images* of gods which are made means of subsistence by a low order of Brāhmanas, not by selling them, but by exhibiting them from door to door. Thus वासुदेव 'the idol of Vāsudeva' शिव 'the idol of Śiva' स्कन् &c

Why do we say अण्ये? Observe, वृत्तिकान् विक्रीणीते 'he sells the images of elephants' अश्वकान्, रथकान् ॥

Note — This rule is also an amplification of V. 3 100 S. 2055

२०५५ । देवपथादिङ्यर्था । ५ । ३ । १०० ॥

कान् लुप्त्यात् । देवपथ । हसपथ । यादृत्तिगणोऽयम् ॥

Note — अर्थाद्यु पूजनार्थाद्यु चित्रकर्मण्यजसु च ।

इदे मलिकृतो लप कनो देवपथादियु ॥

2055 After the words devapatha &c, there is similar elision of the affix लान्, (V. 3 96 S 2051 and 97 S 2052) expressing an image or a Name.

The देवपथ class is यादृत्तिगण ॥ Thus देवपथा, हसपथ ॥

1 देवपथ, 2 हसपथ 3 चारिपथ, 4 रथपथ, 5 स्थलपथ, 6 करिपथ, 7 राजपथ, 8 राजपथ, 9 यत्पथ 10 चद्रुपथ, 11 तिर्युपथ (सिंहपथ), 12 सिद्धगति (सिंहगति), 13 उट्टमीन (उट्टमीन), 14 वायव्यह (वायव्यह) 15 हस्त, 16 इन्द्र, 17 रथड, 18 दुष्प 19 मत्स्य 20 जनपथ, 21 रज्जु, It is यादृत्तिगण ॥

Note — The affix कन् is elided when the imitation is an image of a god that is worshipped or a picture or a design on a flag. As शिव, विष्णु are examples of gods अर्जुन 'the picture of Arjuna', दुर्योधन 'the picture of Duryodhana' कवि 'the flag having the figure of monkey' गरुड the eagle-flag

२०५६ । घस्तेऽङ् । ५ । ३ । १०१ ॥

इदेतदुक्ततय । मलिकृतविति विदुक्तम् । चरितरिप वास्तव्य । वास्तव्यी ॥

2056. The affix धान् एय comes after vasti, in the sense of 'like this'.

The word इव is understood here. The affixes taught hence forward come in a general sense, and are not confined to images. Thus चारितरिप = चारतय few चारिणी 'like the abdomen'.

२०५७ । शिखाया ष । ५ । ३ । १०२ ॥

शिखा इति कापविनागाश्चरितयः । शिखे चारतय । शिखेयम् ॥

2057. The affix *ḍha* (घ्य) comes after *śilā*, in the sense of 'like this'.

Thus शिलैव = शिलेयं दधि: curd, hard as stone. According to some the affix इय् also comes after शिला, by dividing this sūtra into two: namely (1) शिलायाः "the affix ḍhan comes after śilā". (2) इ: "So also the affix ḍha", as शिलेयम् ॥

२०५८ । शाखादिभ्यो यत् । ५ । ३ । १०३ ॥

शाखेव शाख्यः । पुस्त्यः । जघनानिव जघन्यः । अघमः । शरण्यः ॥

2058. The affix *yat* comes, in the sense of 'like this', after *śākhā* &c.

Thus शाखेव = शाख्यः, पुस्त्यः (VI. 1. 213 S. 3701) जघन्याः, अघमः, शरण्यः ॥

1 शाखा 2 पुस्त, 3 जघम, 4 भृङ्ग, 5 मेघ, 6 अश्व, 7 अरज, 8 स्वान्ध, 9 स्कन्द, 10 वरस्, 11 शिरस्, 12 अम, 13 शरय ॥

२०५९ । द्रव्यं च भव्ये । ५ । ३ । १०४ ॥

द्रव्यमयं ब्राह्मणः ॥

2059. The word *dravya* is anomalous, meaning beautiful.

The word *dravya* is formed by adding *ḍh* to the word *द्रु* ॥ The word *मव्य* means 'nice, excellent, proper, fit, being or containing in himself all the desired requisites'. As द्रव्योयं ब्राह्मणः "how nice is this Brāhmaṇa".

२०६० । कुशाग्राच्छः । ५ । ४ । १०५ ॥

कुशाग्रमिव कुशाग्रीया बुद्धिः ॥

2060. The affix *chha* (ईय) comes in the sense of 'like this', after the word *kuśāgra*.

Thus कुशाग्रीया (कुशाग्रमिव बुद्धिस्त्वात्) बुद्धिः "Intellect sharp as the point of the kuśa grass". कुशाग्रीयं वस्त्रम् ॥

२०६१ । समासाच्च तद्विधयात् । ५ । ३ । १०६ ॥

इवार्थविपर्ययसमासाच्छः स्वात् । काकतालीतो वेवदत्तश्च वधः । इह काकतालीसमागमसदृशस्यै- रसमागम इति समासार्थः । तस्यमुक्तः काकमरणसदृशस्तु मलयार्थः । अजाकृपाणीधः । महाकितोपनत इति फलितोऽर्थः ॥

2061. The affix *chha* (ईय) comes also, only in the sense of 'like this', after a compound noun which contains in itself the force of 'like this'.

Note:—The word *सद्* refers to इव, and तद्विधय means इवार्थविपर्यय ॥ A compound which is formed with the force of इव, takes the affix च्, when a second इव is to be

indicated. In the chapter on Compounds, no samāsa is taught with the force of इव, this sūtra, therefore, indicates by implication that such a samāsa of two nouns can be formed, having hidden in it the sense of इव ॥ Such a samāsa will come under the head of सुव सुवा समास (II 1 4 B 649)

Thus काकतालीयम्, चक्राकृवाणीयम्, अन्यकवर्त्तकीयम् ॥

The word काकतालीय means 'like the crow and the palm fruit the unexpected and sudden fall of a palm fruit upon the head of a crow so as to kill it, at the very moment of its sitting on a branch of that tree, and is used to denote a very unexpected and accidental occurrence' Thus Devadatta happens to enter a village, and on that very day, robbers happen to attack the village, and in the fray, Devadatta is killed, this coincidence of the robbers, and Devadatta is called काकतालीयसमास, and the killing of Devadatta is like that of the crow by the *fruit*. The first case of समास will form the compound, the second case of वध will give rise to the affixing of छ as वाकतालीया देवदत्तस्य वध (the compound काकतालीयसमासमत्तरश्चरौ समासः and the derivative word काकतालीयः meaning वाकतपरजस्येण)

Similarly चक्राकृवाणीय means 'like the death of a goat (ajā) by the accidental falling of a sword (kṛpāṇa) as the goat was passing' Similarly अन्यकवर्त्तकीय means "like the accidental falling of a quail (araka) in to the hands of a blind person who thus captures it. These are unintentional (atarkita) and curious (chitrikarana) coincidences. In short, these words mean 'accidentally', 'unexpectedly'.

२०६२-१ शुक्रैरानि ॥ ५ ॥ ३ ॥ १०७ ॥

शुक्रैरेव

2062. The affix an (अ) comes in the sense of 'like this', after the words śarkarā &c.

Thus शर्करेव - शर्करेण

1 शर्करेण, 2 कपाटिका, 3 कपाटिका 4 कनिष्ठिका (कपिष्ठिका विष्टिका कनिष्ठिक), 5 पुण्डरीक 6 तप्तवस्त्र, 7 मोलेसन, 8 लेनम्, 9 मोपुच्छ 10 नटापी (नटाजि), 11 तकुल (तकुला), 12 विकला ॥

२०६३-१ अङ्गुल्यदिभ्यश्च ॥ ६ ॥ ३ ॥ १०८ ॥

अङ्गुलीय आङ्गुलिक ॥ महोप भावजिनः ॥

2063. The affix thak (रर्क or कँ) comes in the sense of 'like this', after the words angulī &c.

Thus आङ्गुलिकः (= आङ्गुलीय) भावजिनः ॥

1 आङ्गुलि (आङ्गुली) 2 मदन 3 द्यु 4 वस्तु, 5 मन्त्र 6 मन्त्र, 7 वाणुमी (वाणुमि), 8 इति, 9 मति 10 युधि, 11 इदं, 12 एतन्, 13 अरुणित, 14 गोष्ठी, 15 जगत्, 16 युक्ति, 17 विद्या ॥

२०६४ । एकशालायापुत्रजन्यतरस्याम् । ५ । ३ । १०६ ॥

एकशालायाश्चादित्यर्थे ङङ्गा पक्षे ङक् । एकशालिव एकशालिकः । एकशालिकः ॥

2064. The affix *thach* (इक्) also comes optionally after the word *ekasāla*, with the force of 'like this',

Thus एकशालिकः by *thach* or एकशालिकः by ङक् ॥

२०६५ । कर्कशोहितादीकक् । ५ । ३ । ११० ॥

कर्कः कृष्णः स इय कार्कीकः । लौहितिकः स्फटिकः ॥

2065. The affix *ईक* comes in the sense of 'like this' after *karka* and *lohita*.

Thus कार्कीकः 'like कर्क or white horse'. लौहितिकः स्फटिकः 'a crystal though not itself red, appears red, owing to the reflection of some thing behind it'.

२०६६ । पूमाञ् ज्यो ऽग्रामणीपूर्वात् । ५ । ३ । ११२ ॥

द्वार्यो निवृत्तः । नानाजातीयो धनियतवृत्तस्यैर्धकामप्रधानाः सङ्घाः पूमास्तेषामकास्त्वर्थे ङ्य स्यात् । लौहित्यवचनः ॥

2066. The affix *nya* (क्) is added without changing the connotation, to a word denoting a horde, but not when the word is derived from the name of their leader.

The *anuvṛtti* of इक् ceases. The word *पुंग* means a crowd of men of various castes, having no fixed livelihood, connected together with the object of acquiring wealth &c. Thus लौहित्यवचनः 'the red bannered horde'. *dual* लौहित्यवचनौ, pl. लौहित्यवचनः ॥ Similarly, केच्यः, केच्यौ, शिव्यः, चातक्यः, चातक्यौ, चातकाः ॥ In the plural, the affix is elided by II. 4. 62. S. 1193.

Note:—Why do we say अग्रामणीपूर्वात् ? Observe देवदत्ताः (V. 2. 78, S. 1878) 'a horde whose leader is Devadatta'. From this *sūtra*, commence the तन्नाम affixes &c, the affixes that have the sense of 'King thereof'. The affix *ज्य*, therefore, has this meaning also viz. 'the leader of the horde'. Here we repeat V. 3. 113, S. 1100 owing to the context.

२०६६ । क ॥ व्रातक्फलो रक्षियाम् । ५ । ३ । ११३ ॥

व्राते । कापोतपाकः । चक्रम् । कौञ्जाद्यन्तः । द्राघाद्यन्तः ॥

2066. A. The affix *nya* comes after the name of a wild band, and after a word ending in *chpbaū* (आयर्णे IV. 1. 98. S. 1049) without change of sense ; but not in the feminine.

A collection of persons of different castes, having no determined livelihood, and living by violence are called *vrat* or 'wild band'. Thus कापोतपाकः

'a wild band living on pigeons', d कपोतपाक्यौ and pl. कपोतपाकाः ॥ So with words ending in कृत्स्न्, as कौञ्जायन्यः, d. कौञ्जायन्यो, pl. कौञ्जायन्याः, आशायन्यः d आशायन्यो pl आशायन्याः ॥

Note :—Why do we say 'not in the Feminine? Observe कपोतपाकी श्रीदिवती, कौञ्जायनी, आशायनी ॥

२०६७। आशुधनीविसहस्राम्बुद्ध्यह्नीकेष्वब्राह्मणराजन्यात् । ५ । ३ । ११४ ॥

ब्राह्मणेषु य आशुधनीविसहस्राम्बुद्ध्यह्नीकेष्वब्राह्मणराजन्यात् । स्वार्थे ङदत् । शौद्रक्य । मालव्य । टिलाग्नीत् । शौद्रकी । आशुधेति क्तिम् । मन्नाः । सहैति क्तिम् । सम्राट् । ब्राह्मिकेत् क्तिम् । शबरः । अमाह्वयेति क्तिम् । गोपालकाः । बालह्वयनाः । ब्राह्मणे बहिरोपमहणम् । राजन्ये स्वरूपमहणम् ॥

2067. To a name expressing a multitude living by the trade of arms, is added the affix *ñyaṭ* (य with the fem. in ई), when it is the name 'among the Vāhikas; but not when it is the name of a Brāhmana, nor when the word is Rājanya.

The *anuvṛitti* of अस्त्रियाम् does not govern this sūtra. Thus कौण्डीवृत्त्य, कौण्डीवृत्त्यो pl. कौण्डीवृत्ताः, fem. कौण्डीवृत्ती, शौद्रक्य, शौद्रक्यो, pl. शूद्रकाः fem. शौद्रकी, मालव्य, मालव्यो pl. मालवाः fem. मालवी ॥

Why do we say 'living by the profession of arms'? Observe मन्नाः ॥ Why do we say 'a multitude'? Observe सम्राट् ॥ "Why do we say 'amongst the Vāhikas'? Observe शबरः ॥ Why do we say 'not a Brāhmana or the word-form Rājanya'? Observe गोपालकाः ब्राह्मण, the Brāhmana cow-herds. बालह्वयना राजन्याः ॥ In the case of a Brāhmana the rule applies to a word that is *qualified* by the word Brāhmana; while in the case of राजन्य, the sūtra teaches that the very word-form 'rājanya' should be taken.

२०६८। वृकाट्टेण्यत् । ५ । ३ । ११५ ॥

आशुधनीविसहस्राम्बुद्ध्यह्नीकेष्व । वाक्येभ्यः । आशुधेति क्तिम् । जातिव्यङ्ग्यात् । ॥

2068. The affix *ṭeyan* (ण्य) with the fem. in ई, comes after the word *Vṛika*, a class of persons living by trade of arms.

Thus वाक्येभ्यः (वाक्येभ्यो, pl वृका, fem वाक्यी) ॥

Why do we say 'living by the profession of arms'? The affix will not come when वृक means 'a wolf'. As कामक्रीडौ मनुष्याणां सादिनारी वृकाविव ॥

२०६९। दामन्यादिभिर्गतपञ्चाक्षयः । ५ । ३ । ११६ ॥

दामन्यादिभिर्गतपञ्चाक्षयः आशुधनीविसहस्राम्बुद्ध्यह्नीकेष्व । स्वार्थे ङत् । स्थान् । विगतं पञ्चो वर्गो येषां ते विगतपञ्चाः ॥

ब्राह्मणिसंघातोरु कौण्डीवृत्तपञ्चकी ॥

शौद्रकिसंघातोरु शूद्रपञ्चकी ॥ १ ॥

शामनीय । शामनीयो । शामन्य । शौद्रक्य । शौद्रकीय । विगतं । कौण्डीवृत्तकीय । शयद्रकीयः ॥

२०७२ । इयाद्वयस्तद्राजा । ५ । ३ । ११६ ॥

पुनान्त्रय इत्याख्य वक्ता एवम्बदा ह्यः । तेनात्रियां बहुषु लुक् । लोहितध्वज । कपोत-
पाका । कौञ्जायना । ब्रह्मायना इत्यादि ॥

2072. The affixes *ūya* &c, (V. 3. 112 &c 2066) are called *tadrāja*.

The illustrations of *Tadrāja* affixes have been given above. The word *तद्राजा* occurs in *Sūtra* II. 4. 62 S 1193.

Being *tadrāja*, the affix is elided in the plural number of non feminine words. As *लोहितध्वजा* (S. 2066), *कपोतपाका* (S 2066 A), *कौञ्जायना* (S 2066- A), *ब्रह्मायना* : (S 2066 A) &c.

२०७३ । पादशतस्य संख्यदेर्विन्सायां वुन् लोपश्च । ५ । ४ । १ ॥

लोपश्चनमनैमित्तिकत्वायेम् । शतौ न श्यार्थवत् । पाद वत् । कश्चित्ताये इति श्यार्थे लोपे
शस्य । वृत्तम् चिन्तायेव । द्वौ द्वौ पादौ वशाति द्विपदिकाय ॥ द्विपादिकाय ॥

पादशतपर्यन्तमनर्थकमन्यथापि वर्तमान् * ॥ द्विभोवदिकाम् ॥

2073. The affix *vun* (अक्) comes after the words *pāda* and *śata* when preceded by a numeral, the sense being that of distributive relation; and the final of the stem is elided.

Prātipadikas preceded by a numeral and ending in the words *पाद* or *शत* take the affix *वुन्* when a distributive sense (*दीप्ता*) is to be expressed: and by the addition of this, the final is elided

By VI. 4. 148 the final ष of *pāda* and *śata* would have been elided before the *taddhita* affix *vun*; even if such elision was not taught in this rule. The repetition of the word *लोप* in this rule, therefore, indicates that the elision ordained here is not one *caused* by the affix. For if the elision had been *caused* by the affix, then by I. 1. 57, such *लोपदेश* or "substitute" would be equivalent to the principal (*sthānivat*); and would thus debar the application of the rule VI. 4. 130 by which *पाद* *pād* (and *not Pāda*) is changed into *पद्* ॥ In other words, the *lopa* taught by *यस्तेति च* is *यानिर्दिष्टक* or caused by some thing which is subsequent, namely, by a *taddhita* affix or by इ or ई affix; therefore, this *lopa* would be *sthānivat* for the purposes of the rule which would apply to something preceding it (I. 1. 57 S 30) Therefore, *pād* becomes *sthānivat* to *pād*. Therefore, the *anga* or base ending with ' *pāda* ' will be called ष, and not the base ending with ' *pād* ', and therefore VI. 4. 130 which applies to ष bases will not apply, and there will be no substitution of *पद्* for *पाद*, as there is not in the form *पादाय व*. But we want such substitution and hence the employment of words " the final of the stem is elided ".

Thus द्वौ द्वौ पादौ वशति "he gives two quarters to each" = द्विपादिकां वशति (द्विपाद् + वुन् = द्विपाद् + वुन् = द्विपाद् + वुन् VI. 4. 130 = द्विपादिका VII. 3. 44 S. 463 by which अ् of अक् is changed into इ). Similarly द्वे द्वे शते वशति = द्विशतिकां वशति ॥

The compounds above formed are taddhitārtha Tatpurusha compounds, viz. compounds containing the sense of a taddhita affix, by rule II. 1. 51 S. 728. After the compound is formed, then the affix वुन् is added. Thus first we have द्विपाद् and द्विशत compounded by II. 1. 51 S. 728 then the affix is added. The words पाद् and शत when not so compounded, take वुन् affix only in the feminine.

Note:—Why do we say "of the words पाद् and शत"? Observe द्वौ द्वौ पादौ वशति, no affixing. Why do we say "preceded by a numeral"? Observe पादं पादं वशति ॥ Why do we say "in a distributive sense"? Observe द्वौपादौ वशति "He gives two quarters:" द्वे शते वशति ॥

Vārt:—The enumeration of पाद् and शत is useless, as the affix is found after other words also. As, द्विनोदकिकां वशति "he gives two cakes to each". त्रिनोदकिकां वशति ॥

२०७४ । द्वाडश्वसर्गयोश्च । ५ । ४ । २ ॥

वुन् स्यात् । अदीप्ताद्यनिवृत्तम् । द्वौपादौ वृत्तित्तवः द्विपादिकाम्, द्विशतिकां, व्यवसृजति वशातीत्यर्थः ॥

2074. Also when the sense is of a punishment or a donation.

The word वृत्त means "punishment", and व्यवसर्ग means "gift or donation". The *prātipadikas* पाद् and शत preceded by a numeral, and conveying the sense of punishment or donation, take the affix वुन्, and the final अ् is elided. This sūtra is begun to show that the "distributive sense" does not apply here. Thus द्वौ पादौ वृत्तित्तवः = द्विपादिकाम् वृत्तित्तवः "punished with the infliction of a fine of two Padas (a quarter coin)". द्वौ पादौ व्यवसृजति = द्विपादिकां व्यवसृजति "he makes a gift of two Padas". Similarly द्विशतिकां वृत्तित्तवः "punished with a fine of two hundreds". द्विशतिकां व्यवसृजति &c.

२०७५ । स्थूलादिभ्यः प्रकारवचने कन् । ५ । ४ । ३ ॥

जातीयस्योऽपवादः । स्थूलकः । अल्लुकः ॥ अल्लुकवृत्तोरुपसंख्यानम् * ॥ अल्लुकः । वृत्तकः ॥ वृत्तकः भद्रौ * ॥ वृत्तवर्णोऽपि वृत्तकः ॥

2075. The affix-kan क comes in the sense of "like that or specialty", after the words sthūla &c.

This debars the affix जातीयर् (V. 3. 69 S. 2024). Thus स्थूलकारः = स्थूलकः "bulky". So also अल्लुकः, नापकः ॥

Vārt:—The words अल्लुक and वृत्तक should be included in the list of sthūlādi words. As, अल्लुकः, वृत्तकः ॥ According to one version the words are

चय and वृह and not चयन् and वृहन् ॥ So the derivatives will be वृहक and चयक the words that end in long vowels वा, ई or क shorten their vowels before this affix, by VII 4 13 S 834

Gana sūtra—The word कृष्ण takes क् when tīla is meant, as कृष्णकार-
सिता = कृष्णका ॥

Gana sūtra —द्व takes क् when meaning ग्रीहि as द्वका ॥

Gana sūtra —इशु निम पाद्य, काल and अन्दाह take this affix when wine is meant, a पायिका कालिका अन्दाहिका "a kind of wine"

Gana sūtra —गोमूत्र takes this affix when meaning a covering as गोमूत्रक 'a covering of the colour of cows urine, or go-mūtra may mean a certain arrangement of colours such as white and black

Gana sūtra —शुष takes क् when meaning a snake, as शुषक (VII 4 13 S 834) "a kind of snake of the color of wine"

Note:—As शुष + क् = शुषक 'snake like'

Gana sūtra —जीर्य takes the affix क् when meaning aśi grain, as जीर्यका = जीर्यकाया पात्रय ॥ The following is a list of Sthulādi words

1 इयु 2 अयु 3 माय 4 इयु 5 कृष्णसिद्धेयु 6 द्वय ग्रीहिषु 7 इक्षुविलपाद्यकालवदाया
प्रायय 8 गोमूत्र आच्छादने 9 शुष अहो, 10 जीर्य शालिषु 11 पशवुल समसत्त्वयस्ते, 12 कुमारीषुषु,
13 कुमारीषुषु (कुमारी श्वशुर) 14 मनि ॥

२०७६ । अन्तयन्तगतौ क्त्वा । ५ । ४ । ४ ॥

तिन्नकम् । तिनकम् । अतिन्नकम् ॥

2076 After a participle ending in kta, comes the affix lan, when the meaning is something not yet wholly completed

The word अन्तयन्तगति means "an act which has been fully accomplished", अन्तयन्तगति therefore, means, "an act which has not been fully accomplished" Thus तिन + क् = तिनकम् 'not yet wholly divided' So also तिन्नकम् &c.

Note —Why do we say 'something not wholly completed' ? Observe तिनम् 'totally divided', तिन्नम् 'totally cut'

२०७७ । न सामिवचने । ५ । ४ । ५ ॥

साधिवर्धये अणवद लण्प्रज्ञ क्त्वा । साधिवृत्तम् । अर्धवृत्तम् । अन्तयन्तगतेरिह प्रकृत्यैसाधिवर्धन-
पदेषु क्त्वा न प्राग । इतिथेय निषधध्वन्यन्तसाधिवर्धनवि कम् शापयति । अट्टहाकम् ॥

2077. Not so, when a word in the sense of "half", precedes such participle

When the word साधि or any other word having this sense, is compound-
ed, with a participle in क् the affix लण् is not added to denote the sense of incompleteness. Thus साधिवृत्तम्, साधिवृत्तम् &c. (II 1 27 S 689). The word अणवद shows that the synonyms of साधि are also to be taken Thus अर्धवृत्तम् ।

*Note:—Objection:—*It is redundant to have prohibited कन् after a word preceded by 'half', because the word "half" itself shows that the action has not been completed.

*Note:—Answer:—*The prohibition contained in this sūtra does not refer to the कन् of the last sūtra where it has the sense of "incompleteness". It refers to that कन् which comes after a word, without changing the sense of that word (स्वार्थकन्) ॥ Thus the words भिन्नतर and भिन्नतम (the comparative and superlative degrees of भिन्न) show by the very fact of their comparison, that the action denoted by them is not complete. These words भिन्नतर and भिन्नतम also take the affix कन् without change of sense. As भिन्नतरकः and भिन्नतमकः and बहुतरकं &c as used by Pāṇjali himself in the following sentences:—एवं हि सूत्रमभिन्नतरकं भवति, एतेहि बहुतरकं व्याप्यते ॥ This कन् is also prohibited in the case of compounds with सानि ॥

In fact, the prohibition of this sūtra teaches by implication (Jñāpaka) that कन् comes also in the sense of स्वार्था. As बहुतरकम् ॥

२०७८ । वृहत्या आच्छादने । ५ । ४ । ६ ॥

कन् स्यात् । द्वौ प्रायस्त्रयसङ्गौ सौ वृहतिका तथा ॥ आच्छादने क्त्वि । वृहती छन्दः ॥

2078. The affix kan comes after the word Brihati when it means "an article of dress".

The word कन् is to be read into this sūtra and not its prohibition. The force of this कन् is *nil*, or it is an example of स्वार्थे कन् ॥ Thus वृहति + कन् = वृहतिकः (प्रायः) (VII. 4. 13 S. 834, by which long vowel is shortened) "an upper garment or mantle". see Amarakosha II. 9. 117.

Why do we say "when it means dress"? Observe वृहतीछन्दः "the metre called Brihati".

२०७९ । अषडक्षशित्त्वबलङ्गुर्मांलंपुरुषाध्युत्तरपदात्तः । ५ । ४ । ७ ॥

स्वार्थे । अषडक्षीणो मन्त्रः । द्वाभ्यामेव कृत इत्यर्थः । आशिता साधोऽस्मिन्नित्याशितद्वयीनमरप्यम् । निपातनात्पूर्वस्य तुषम् । अलं कर्मण्ये अलं कर्मणः । अलंपुरुषीयः । ईश्वराधीनः । नित्योऽयं सः । उत्तरपदात्ते चिन्मात्रमङ्गुलम् ॥ अन्येऽपि कल्पित्कार्तिकाः प्रत्यया नित्यमित्यन्ते । समवाहयः प्राक्कर्मिः । स्वाहयः प्राक्पुनः । आमाहयः प्राक्पद्यतः । वृहती ज्ञातन्ताः समस्तान्ताश्चेति ॥

2079. The affix kha (ईन) comes after the words aṣṭakṣha, āṣitaṅgu, alaṅkarma, alāmpuruṣha, and after a stem ending with adhi.

The force of ख is स्वार्थे i. e. it does not change the sense of the word.

*Note:—*The word अषडक्ष means "that which has not six eyes". षट् is compounded from षट् + क्षदिङ् by adding क्त्वि V. 4. 113 S. 852 "having six eyes". The affix ख is to be added to this word already ending in the affix ghaṅk.

Thus अषट्क्षीण मन्त्र "a secret not having six eyes". i. e. "a secret

known or determined by two persons (four eyes) only, to the exclusion of a third' Similarly वृक्षिणवर्षिन आण्ययम् = अश्विना गावोऽश्विनत्रये = प्रबुधवयस ' a forest where formerly cattle had grazed ' The augment सुम् is added to चाश्विन् by *nipātana*, or irregularly So also बलकरुर्गच्छि = बले कर्मर्ष कर्मणे पर्याप्त = competent to do any act, clever So बल पुह्यीण = बल क्षमर्थं पुह्यय = प्रतिबल्लादि = fit for a man

A word ending with अधि, will be a Tatpurusha compound, by II 1 40, as the word अधि belongs to Sannāḍādi class. As ईश्वरधोना ॥

The affix kha in the case of these words is invariable (*nitya*); because the word विभाषा occurs in the next sūtra, (and it is a maxim of interpretation that a rule occurring between two optional rules is *nitya*).

According to others the above words always occur with this affix and never without it while in the case of other words taught hereafter this affix comes optionally

There are other affixes also which are *Svārthika* and *nitya*

Such as लब् &c up to the affix क्त् (V 3, 55 to 95)

श्च &c upto इन्, (V 3 112 to V 4 1)

भाक् &c upto मक्, (V. 4 31 to 21).

And affixes taught from V 4 61 e क्त् to V 4 9, (ल्) ending in

आते ॥

And all Samāsānta affixes

२०८० । विभाषान्धेरादिक् स्त्रियाम् । ५ । ४ । ८ ॥

आदिकस्त्रीवृत्तिश्चत्यन्तमातिथदिकारख स्वार्था स्वार्थे । प्राक्, प्राचीनम् । प्रत्यक्, प्रतीचीनम् । अर्वाक्, अर्वाचीनम् । निरुद्धमतिरुद्धमर्थेकस्याव्यावसायम् । अर्धेन्तमन्वर्त्तीति अर्वाक्, अर्वाचीनम् । अदिकस्त्रिया किम् । प्राची दिक् । अर्वाचीदिक् । दिग्मदण् किम् । प्राचीना प्राङ्गणी । स्त्रीपदय किम् । मार्चान मायाहास ॥

2080 The affix kha (ईन्) may optionally be added without change of sense to a stem ending in *añch* (अञ्च्), when it does not mean a point of the compass used in the feminine gender

Thus प्राक् or प्राचीनम् 'old', प्रत्यक् or प्रतीचीनम्, अर्वाक्, or अर्वाचीनम् "new".

Why do we say "when not denoting a direction in the feminine?" Observe प्राची दिक् "eastern region", अर्वाची दिक् "western region" Why do we say "a point of the compass?" Other words in the feminine will take this affix As प्राचीना प्राङ्गणी ॥ Why do we say 'in the feminine? A direction or दिक्' used in any other gender will take this affix As प्राचीन मायाहास ॥

२०८१ । जात्यन्ताच्च अन्धुनि । ५ । ४ । ९ ॥

ब्राह्मणजातीयः । बभूवुनि किम् । ब्राह्मणजातिः शोभन् । जतिव्यञ्जकं इत्थं बभूवु ॥

2081. The affix *chha* (ईय) is added without change of sense, to a stem ending in the word जाति, when it means appropriateness.

Note:—The word बभूवु means the substance or substratum in which jāti or generic quality adheres or any thing by which a thing is regulated and individualised, (बभूवते नियम्यते स्वसम्प्री क्रियते) ॥

Thus ब्राह्मणजातीयः "appropriate to a Brāhmaṇa". क्षत्रियजातीयः वैश्यजातीयः &c.

Why do we say, "when meaning appropriateness". Observe ब्राह्मणजातिः शोभन्, "the Brāhmaṇa caste is beautiful".

बभूवु means that substance by which the genus Brāhmaṇa, Kshatriya &c is distinguished.

२०८२ स्थानान्ताङ्घ्रिभाषा सस्थानेनेति चेत् । ५ । ४ । १० ॥

* सस्थानेन तुल्येन चेत् स्वान्ताङ्घ्रिभाषाः । विसृष्ट्यानीयः । विसृष्ट्याः । सस्थानेन-किम् । गोः स्थानम् ॥

2082. The affix *chha* (ईय) is optionally added to a stem ending in स्थान, if it is compounded with something with which another is made to take an equal place.

The word सस्थानः means समाने स्थानस्य 'whose place is the same' or तुल्य or equal. Thus विसृष्टा दुस्तः = विसृष्ट्यानीयः, or विसृष्ट्याः (विसृष्टि स्थानस्य whose place is that of a father).

Why do we say "when it means equal to". Observe गोस्थानम् "cowshed".

Note:—The word इति in सस्थानेनेति is for the sake of distinctness. The word सस्थान as a Bahuvrīhi compound is the appropriate word to be taken here, and not when it is taken as a Tatpuruṣa compound like समानं च तत् स्थानं च न. The word चेत् "when" is a conjunction : and joins the two meanings.

The rule S. 2081 occurring between this rule and S. 2080 both of which are optional must be a nitya rule, as explained above. इयोर्विभाषयोर्नित्य विधयः ॥

२०८३ । अनुगादिनष्टक् । ५ । ४ । १३ ॥

अनुगतस्तीत्यनुगादी । स एव आनुगादिकः ॥

2083. The affix *thāk* comes after the word *anugādin*, without changing its sense.

Thus घातुगादिकः " repeater or who echoes back ".

२०८४ । विसारिणो मत्स्ये । ५ । ४ । १६ ॥

अन् स्यात् । विसारिणः । मत्स्येति क्त्वा । विसारी देववत् ॥

2084. The affix *an* is added to the word विसारिन् when a word expressing " fish " is to be made.

Thus विसारिण " a fish ". Why do we say " when it means a fish "? Observe विसारी देववत् " Devadatta who is gliding out ".

२०८५ । संख्यायाः क्रियाभ्यावृत्तिगणने कृत्वसुच् । ५ । ४ । १७ ॥

अभ्यावृत्तिर्नमः । क्रियाजन्मगणनवृत्तेः संख्याशब्दात्स्वार्थे कृत्वसुच् स्यात् । पञ्चकुरो भुङ्क्ते । संख्याया क्त्वा । गुरिवान्भुङ्क्ते ॥

2085. The affix *kṛtvasuch* (कृत्वस्) is added to a Numeral, when the repetition of an action is to be counted.

This is also a *svārtha* affix. The word अभ्यावृत्तिः means " again and again or repetition ". The counting of actions belonging to the same class and having the same agent, which occur again and again is called क्रियाभ्यावृत्तिगणनम् ॥ Thus पचवात् भुङ्क्ते = पचकृत्यो भुङ्क्ते " he eats five times ".

Why do we say " after a Numeral "? Observe गुरीन् वात् भुङ्क्ते " he eats many times ".

२०८६ । द्वित्रिचतुर्भ्यः सुच् । ५ । ४ । १८ ॥

कृत्वसुचोऽपवादः । द्विसुङ्क्ते । विः । शशस्य । चतुः ॥

2086. The affix " such " (स्) is added to the numeral *dvi*, *tri* and *chatur*, in the same sense of counting the repetition of an action.

This debars कृत्वसुच् ॥ Thus द्वि—द्विन्, त्रि—त्रिन्, चतुर्—चतुर् in द्विसुङ्क्ते, त्रिसुङ्क्ते, चतुसुङ्क्ते ॥ The स् in the last example is elided by VIII. 2. 24 S 280.

Note—But चतुर् meaning " four ", and चतुर् " four times ", are differently accented : the स् of सुच्, indicating that the accent udāta falls on the last syllable Thus चतुर् (अनेरन् Un V. 58, being formed with the affix 'uran' added to चत्), and चतुर् (with सुच्) ॥

२०८७ । एकस्य सकृच्च । ५ । ४ । १९ ॥

अकृदित्यादेशः स्यादास्तुच् । सकृद्भुङ्क्ते । स्वयोगान्तास्वेति सुचो लोपः । न तु इच्छन्नास्ति । अभासीदित्यत्र तिच इव सुचोऽपि स्वयोगात् ॥

2087. The word सकृच् is substituted for एक before the affix सुच्, when an action is to be counted.

This debars कृत्वसुच् ॥ The 'repetition' being impossible, the action

alone is counted; so the anuvṛtti of किय only runs into this sūtra and not of अभ्यावृत्तिः ॥ Thus सकृदुक्ते "he eats once" सकृदधीते ॥ The ए of सूच् is elided by VIII. 2, 23 S. 54 and not by VI. 1, 68, S. 252; because the सु of that sūtra, refers to the सु of सुच् and not to the सु of सूच्; as the सि of that sūtra refers to सिच् and not to सिच् as in जनेस्वीन् (See page 128). But not here in ईकः पाकः as being against usage.

२०८८ । विभाषा बहोर्धाऽविप्रकृतकाले । ५ । ४ । २० ॥

अविप्रकृत आसनः । बहुधा विवसस्य भुङ्क्ते । आसनकाले किय । बहुकाली मासस्य भुङ्क्ते ॥

2088. The affix धा is optionally added to the numeral बहु, to count the repetition of an action occurring in a not distant period of time.

This debars कृत्वसुच् which comes in the alternative. The word अविप्रकृत "not remote", qualifies कियभ्यावृत्तिः; i. e. when the recurring of the action takes place within a short time, it is अविप्रकृतकाल ॥ Thus बहुधा or बहुकाल्य विवसस्य भुङ्क्ते "he eats many times a day". But when a remote time is denoted then धा does not apply. Thus बहुकालो मासस्य भुङ्क्ते 'he eats many times in a month, not daily, owing to poverty &c.'

२०८९ । तत्प्रकृतवचने मयट् । ५ । ४ । २१ ॥

मातुर्वेगं प्रवृत्तं प्रकृतं तस्य वचनं प्रतिपादनम् । मातुर्वेगकरणे वा ह्युट् । वाम्बे प्रकृत-
प्रजननमयम् । अपूपमयम् । यथापूपयो । द्वितीये भक्षणयो यज्ञः । अपूपमयं पर्वम् ॥

2089. The affix mayat (मय with the feminine in grave ई) is added to a word in first case in construction, when the sense is "made thereof", or "subsisting therein", (or 'made abundantly').

Note:—The translation of the sūtra given above is according to the rendering of Prof. Bohtlingk. According to Kāśikā:—तच् signifies that the word in construction to which the affix is to be added should be in the nominative case, (IV. 1, 82) the word प्रकृतम् means "happening to be in abundance". So that according to this interpretation the sūtra should be translated, as done by Dr. Ballantyne, "The affix mayat may be employed after a word denoting some substance, when we require an expression for it as abundant." Thus अन्नं प्रकृतम् = अन्नमयम् "abundance of food". अपूपमयम् "abundance of milk". According to others that in which there is abundance of the thing signified by the word to which the affix मयट् is added, is denoted by the whole word. Thus अन्नं प्रकृतमस्मिन् = अन्नमयो यज्ञः "a feast in which there is abundance of food". अपूपमयं पर्वं, वक्त्रमयोवाचा ॥ Both senses are possible, as the sūtra is constructed,

The word prakṛita is made up of pra and kṛita, pra has the force of abund.

antly and *kṛta* means made. *Prakṛta* therefore means "made in abundance". That which expresses (*rachana*) this is called *prakṛta rachana*.

The word *वचन* in the *sūtra* has two senses. It being made by the affix *लृट्* conveys the force both of the *nature* (III 3 114) and the *sūtra*. In the former case, (taking *सम्पन्नवचन* to mean "the mention of that as abundantly made"), we have *सम्पन्नवचन* "abundance of grain". *सम्पन्नवचन*, *सम्पन्नवचन* ॥ But in the second case, (taking it to mean "that in which something is spoken of as abundant"), we have *सम्पन्नवचन* "a sacrifice at which food is abundant" so also *सम्पन्नवचन* ॥

२०६० । सम्पन्नवचनं यद्बुधु । ५ । ४ । २२ ॥

साधुदिका प्रत्यया अभिविद्यन्ते चान्मवद । गोदका प्रकृता मोक्षकिकम् । मोक्षकवचनम् ।
साधुदिकम् । साधुदिकवचनम् । त्रिवृदियेऽपि । मोक्षकिको ऋत् । मोक्षकवचनम् ॥

2090. When that, whereof something is made or subsists in, is a multitude, then the affixes expressing a great quantity (IV. 2. 37 & S 1243) may also be employed to denote 'made thereof, subsisting therein'.

The *च* shows that *मद* also comes in the same sense. Thus *मोक्षका प्रकृता साधुदिकेण प्रस्तुता* = *मोक्षकिकम्* (IV. 2 47 S 1256) or *मोक्षकवचनम्*, so also *साधुदिकम्* or *साधुदिकवचनम्* ॥ In the second sense we have, *गोदका प्रकृता चस्मिन् वचने* = *मोक्षकिको* or *मोक्षकवचनो यद्*, *साधुदिकम्* or *साधुदिकवचनम्* ॥

२०६१ । अनन्तावसथेतिदोषजाञ् इधः । ५ । ४ । २३ ॥

अनन्त एवावसथम् । आवसथ एवावसथम् । इतिवेति निवाससदृशम्, इतिदोष । भेषजभेषज
भेषजम् ॥

2091. The affix *न्या* (*च*) comes, without changing the sense, after the words *apanta*, *śivasatha*, *itihā* and *bheshaja*.

Thus *आनन्तवचनम्* = *अनन्त*, *आवसथवचनम्* = *आवसथ* 'a dwelling place, a sanctuary for sacred fire'. *इतिदोष* = *इति* इ 'traditional account', the affix here is added to a word which is not a *prātipadika*. The word *इति* इ means tradition, as *इति इ* *मोक्षकवचनम्* कथयन्ति ॥ *भेषजवचनम्* = *भेषजम्* ॥

Note —It is optional to add this affix, owing to the general optional nature of all *taddhita* affixes. See IV 1 82 S 1072.

२०६२ । देवतान्तास्तादर्थ्ये यत् । ५ । ४ । २४ ॥

तदर्थ एव तादर्थ्यम् । स्वार्थे स्वम् । अभिवेदनादि इदम् अभिवेदयम् । त्रिवृदियम् ॥

2092. After a stem ending in the word *देवता*, being in the fourth case in construction, comes the affix *यत्*, in the

sense of "appointed for it".

The word साधयेत्यम् has the same meaning as त्वर्थे "for the sake of that" (II. i. 36. S. 698), Thus अग्निवेदताये इवम् = अग्निवेदतयम् "offering &c, sacred to Agni". So also पितृवेदयम् ॥

२०९३ । पादार्थयुक्तं च । ५ । ४ । २५ ॥

पादार्थयुक्तं पादयम् । अर्थयम् ॥ नवस्य नृत्तविशः प्रत्ययानुद्धाया प्रत्ययाः वक्तव्याः * ॥ नृत्तम् । नृतनम् । नवीनम् । नञ् पुराणे प्रात् * ॥ पुराणार्थे वर्तमानात्प्रशब्दात्प्रो वक्तव्यः । ध्यात्पूर्वोच्ताः । प्रणम् । भद्रम् । प्रतनम् । प्रीणम् । भागरूपनामभ्यो धेयः ॥ भागधेयम् । रूपधेयम् । नामधेयम् ॥ आग्नीध्रसाधारणायाम् * ॥ आग्नीध्रम् । साधारणम् । स्त्रियां ङीप् । आग्नीधी । साधारणी ॥

2093. The affix यत् comes after the words पाद् and अर्थ, being in the fourth case in construction, when the meaning is 'for the purpose of that'.

The word साधयेत्यम् is understood here also. Thus पादार्थयुक्तं = पादयम् "water meant for washing the feet". So also अर्थयम् ॥ The accent of these words is governed by VI. I. 213, S. 370 the udâta being on the first syllable.

Notes.—The च in the sâtra implies the inclusion of words other than पाद् and अर्थ, not mentioned here. The affix यत् applies to other words also, as एव द्वे सप्तधासुर एह्यस्यः प्रजापतिः । So also वसु, अयस्, धोक, कवि, सेन, वदक, वर्चस्, निष्कवल, वक्य, जन, पूर्व, नव, खर, नर्त, यविष्ट ॥ These words take यत् in the Vedas. Thus वस्यः, अयस्यः, धोक्यः, कव्यः, सेन्यः, वदक्यः, वर्चस्यः, निष्कवलयम्, वक्यः, जन्यः, पूर्व्यः, नव्यः, खर्यः, नर्त्यः and यविष्टयः in अग्निरीश्वरसन्धस्य । अयस्यो वसानाः (द्वितीयाथशुक्लस्यनुत्वात्कु अपी वसाना इत्यर्थः) स्वमोक्ये । कव्योसि । सेनस्य वस्यति । वायुर्वर्षस्यः ॥ निष्कवलयं धेयति । वक्यं धेयति । जन्येताभिः । पूर्व्यं विष्टः । स्तोमैर्जनवानि नव्यम् । खर्यः । नर्त्यः । यविष्टयः ॥ So also the words आहुष्यायम् and आहुष्यायुचिक्ता ॥

Vart:—नृ is the substitute of नव, and the affixes वप्, लनप् and ख are added to it ; as, नञ्च, नृतनम्, नवीनम् ॥

Vart:—To the word प्र meaning 'old', the affix न is added as well as the affixes छ, लन and ख c. g. प्रणम्, and प्रन्नम्, प्रवनम् and प्रीणम् ॥

Vart:—The affix धेय is added to the words भाग, रूप and नाम c. g. भागधेयम्, रूपधेयम्, नामधेयम् ॥

Vart:—The affix अम् comes after आग्नीध्र and साधारण, as, आग्नीध्रम्, साधारणम् ॥ The feminine is formed by ङीप् as आग्नीधी. साधारणी ॥

Note:—All these are illustrations of the option allowed by IV. 1, 82, S, 1072 so that sometimes these affixes do not apply as अग्नीध्रा राज्ञा साधारण्य मूः ॥

२०९४ । अतिधेय्यः । ५ । ४ । २६ ॥

साधयेत्ये इत्येव । अतिधेये इत्यातिष्यम् ॥

2094. The affix *ñya* (य) comes after अतिथि in the fourth case in construction, in the sense of "for the purpose of that".

The word तावत्वं is understood here also Thus अतिथये इवम् = अतिथ्यम् ॥
२०६५ । देवास्तक । ५ । ४ । २७ ॥

देव एव देवता ॥

2095 The affix *तन्* comes after देव, without change of sense.

The *anuvyitti* of तावत्वं does not apply here and ceases. Thus देवता = देव ॥

Note — This word is always in the feminine, another example of the rule that a word derived by a *svārthika* affix does not always follow the gender of its primitive.

२०६६ । अयेः कः । ५ । ४ । २८ ॥

अतिरेवविक ॥

2096. The affix *क* comes after अवि, without change of sense.

Thus अविक = अवि ॥

२०६७ । यावादिभ्यः कन् । ५ । ४ । २९ ॥

याव एव यावक । मजिक ॥

2097. The affix *कन्* comes after the words याव &c, without changing their sense.

Thus यावकः = याव, मजिक = मजि. ॥

1 याव, 2 मजि, 3 अस्विय, 4 साङ्ग, 5 अङ्ग, 6 ज्ञान्, 7 धीन्, 8 स्तम्ब (धीतस्तम्ब धीन्, स्तम्ब), 9 कर्ताभ्युपगच्छते, 10 पक्षी लूलविपाते (विपाते), 11 अङ्ग निपुणे, 12 पुत्र कृषिगे, 13 अात वेदसमाप्ते 14 शून्य रिक्त, 15 शान कुम्भिते, 16 तनु सन्ने, 17 ईयत्क (शिवत्क), 18 ज्ञात, 19 अज्ञात, 20 कुमारीवीरिनकावि च 21 अण्ड ॥

G S The affix *कन्* is added to उष्ण and शीत when denoting a season as, उष्णक ऋतु । शीतक ऋतु ॥ Otherwise उष्णोऽग्नि, शीतहृदक ॥ G S. लून and विपात take कन् when denoting an animal, as लूनक. or विपातया पशु, otherwise लूनार्थ, विपातो भीष्, ॥ G S अङ्ग takes कन् when meaning 'clever', as अङ्गुक सङ्गहक otherwise अङ्ग only G S पुत्र takes कन् when meaning 'artificial', as, पुत्रको ज्योतिर्मिर्मित ॥ G S स्नात takes कन् when denoting a student who has completed his study of the Vedas, as स्नातक ॥ G S, शून्य takes कन् when meaning empty, as अङ्कदिना रिक्तोऽट शून्यक, otherwise शून्य प्रत्यय । ० वाद्यार्थे मजिक ॥ G S दान takes कन् when contempt is meant, as कुम्भितवान् = दानवय ॥ G S तनु takes कन् when meaning thread, as तनुक दन् सङ्गमनन्तु, otherwise तनु क्रीर्य ॥ G S The word ending in ईयन् takes कन् as, शिवत्क ॥ G S The words denoting play things of girls take कन्, as कण्डुत्क ॥

२०९८ । लोहितान्मणौ । ५ । ४ । ३० ॥

लोहित एव मणिलोहितकः ॥

2098. The affix कन् comes, without changing the sense, after the word लोहित, when it means a precious stone.

Thus लोहितकः=लोहितः "Ruby".

Note:—Why do we say 'when it means a precious stone?' Observe, लोहितः red.

२०९९ । वर्णे चान्त्ये । ५ । ३ । ३१ ॥

लोहितकः कोपेन ॥ लोहितकिङ्गवाधनं वा ० ॥ लोहितिका लोहितिका कोपेन ॥

2099. The affix कन् comes after लोहित, when it means color which is not permanent.

Thus लोहितकः कोपेन "red with anger". लोहितकः पीडयेन ॥

Note:—Why do we say "not permanent." Observe लोहितौ गौः "a red cow". लोहितं रुधिरम् "the red blood".

• Vart :—The derivative of लोहित may not take the gender of the primitive, as लोहितिका or लोहितिका कोपेन ॥

२१०० । रक्ते । ५ । ४ । ३२ ॥

काष्ठादिना रक्ते षो लोहितसम्पत्सम्पत्कम्भ्यात् । किङ्गवाधनं देत्येव । लोहितिका लोहितिका षाटी ॥

2100. The affix कन् comes after the word लोहित meaning a substance dyed red.

As लोहितकः कम्बलः or पटः "a blanket or cloth colored red with shellac &c". The vartika of the preceding sūtra applies here also. Similarly लोहितिका or लोहितिका षाटी ॥

२१०१ । कालाद्य । ५ । ४ । ३३ ॥

वर्णे चान्त्ये रक्ते इति ह्यमनुवर्तते । कालकं पुलं वैजश्वयेन । कालकः पटः । कालिका षाटी ॥

2101. The affix कन् is added to the word काल, when it means a passing color, or dyed with color.

The word वर्णे च अन्त्ये and रक्ते are both understood here. Thus कालकं पुलं वैजश्वयेन "the face black with shame or confusion". कालकः पटः "a cloth dyed blue-black". कालिका षाटी ॥

२१०२ । विनयादिभ्यष्टक् । ५ । ४ । ३४ ॥

विनय एव वैभक्तिकः । सामयिका ॥ उपायो ह्यस्वत्वं च ० ॥ औपयिकः ॥

2102. The affix टक् (कँ or कँ) comes without changing the sense after the word विनय and the rest.

Thus वैशदिक = विनय, सामयिकः ॥

Gana s tra 1—The प्रा of उपाय is shortened as औपायिक ॥ The word अकस्माद् should be read as अकस्मात् in order to apply इक् and not क् as अकस्मिक ॥ The टि is elided because it is an Arya. See VI 4 149 S 499 The affix is optional by IV 1 82 S 1072

1 विनय 2 समय 3 उपायो (उपायार्) इत्यल् च (औपायिक) 4 संप्रति* 5 संप्रति 6 कथयति 7 अकस्मान् 8 समाचार 9 उपचार 10 समाचार 11 व्यवहार 12 संप्रति 13 समुत्कर्ष 14 समूह 15 वक्ष्ये 16 अत्यर्थ 17 अस्थि 18 कयद् ॥

२१०३ वाचोव्याहृतायां । ५ । ४ । ३४ ॥

सविद्यार्थाय वाचि विद्यमानाद्वाक्प्रशस्त्वार्थे टक् स्यात् । सर्वेभ्याम् वाचिक स्यात् ॥

2103 The affix टक् comes after वाच् when it means the purport of the message spoken by another

Note —The word व्याहृत means 'declared expressed' That which was spoken formerly by another and which is carried by a third party as a tidings or 'news' is called व्याहृतार्थ ॥ Thus वाचिक कथयति he relates the verbal message वाचिक श्रव्य ॥ Some say it applies to written message also

Thus वाचिकश्च = सन्देशवाच् ॥ See Amarakosha I 6 17

Note —Why do we say when it means a verbal message? Observe दधुत्वाद्देवदत्तस्य the speech of Doradatta is sweet'

२१०४ । तद्युक्तात्कर्मणोऽण् । ५ । ४ । ३६ ॥

कर्मैव कार्वाणम् । वाचिक भ्रुवा क्रियमाण कर्मैत्यर्थ ॥

2104 The affix अण् comes after the word कर्मन् 'occupation' when it occurs in connection therewith (i e when it is the result of an oral message or commission)

Thus कर्मणश्च = कर्म 'an occupation of a commission agent (?) i e when an act is done in pursuance to or on hearing of a verbal message or commission

२१०५ । औपधेरजातो । ५ । ४ । ३७ ॥

सार्थोऽण् । औपध विवति । ज्ञातो किम् । सार्थयत् स्य कदा ॥

2105 The affix अण् comes after औपधि when it does not mean a species

Thus औपध विवति he drinks medicine Why do we say when not meaning a जाति or species? Observe, औपधय श्वे कदा भवन्ति the herbs are grown in the field

२१०६ । प्रशादिभ्यश्च । ५ । ४ । ३८ ॥

मत्त एव प्राश । प्राशी च । देवत । वापय ॥

2106. The affix **अण्** comes after the words **प्रज्ञ** &c. (the words retaining their sense).

Thus **प्रज्ञः** = **प्रज्ञः** "a wise person", feminine **प्रज्ञा** so also **वैश्वः**, **बान्धवः** ॥

Note :—While **प्रज्ञः** "a man possessed of wisdom" with feminine **प्रज्ञा** comes from **प्रज्ञ** "wisdom" by the affix **ण्** having the sense of **मत्तु** ("being possessed of"), taught in V. 2. 101. S. 1908. The **प्रज्ञ** of this sūtra comes from the root **प्रजानाणि** = **प्रज्ञः** "he who knows fully".

The word **विद्वन्** occurs in the list of **प्रज्ञादि** words. It is formed by the addition of the affix **ण्** (III. 2. 124 S. 3100) to the root, as, **विद् + ण्** = **विद्वन्** nom. s. **विद्वन्** ॥ The very fact that we have such a form **विद्वन्** shows that the substitution of **ण्** for **ण्** after the word **विद्** taught in VII. 1. 36 S. 3105 (by which we get **विद्वान्**) is an optional substitution, the word "optionally" being drawn in from Sūtra VII. 1. 35. S. 2197.

The word **श्रोत्र** takes **ण्** when meaning 'body', as **श्रोत्रण्**; otherwise **श्रोत्रम्** 'the sense of hearing', **शुक्ल** takes **ण्** when meaning 'a black antelope', as **शुक्लण्** ॥ The word **कृष्ण** takes **ण्** when meaning 'a black antelope', as, **कृष्णण्** ॥

1 **प्रज्ञ**, 2 **वशिञ्**, 3 **उशिञ्**, 4 **उणिञ्** (**उदिगञ्** **उदिगह्**), 5 **मत्त**, 6 **विद्वन्**, 7 **विद्वन्**, 8 **वोदन्**, 9 **विद्या**, 10 **मनस्**, 11 **श्रोत्र** शरीरे, 12 **शुक्ल**, 13 **कृष्ण** शृंगे, 14 **शिकीर्षन्**, 15 **शौर**, 16 **शत्रु** (शक), 17 **शोध**, 18 **पशुम्** (पशन्), 19 **वह्** (वस् !), 20 **एवम्** (एत् !), 21 **मन्**, 22 **कृष्ण** (कृष्), 23 **सत्यन्तु** (सत्यन्, सत्यन्त), 24 **वशाहं**, 25 **वयस्**, 26 **व्याकृत**, 27 **भासुर** (भासुर !), 28 **रत्न**, 29 **विद्याच**, 30 **अशनि**, 31 **कर्षावण** (का), 32 **देवता**, 33 **मन्थु**, 34 **पौडस**, 35 **धूर्त** 36 **पञ्च** ॥

२१०७ । मृदस्तिक्त् । ५ । ४ । ३६ ॥

मृदेव घञिका ॥

2107. The affix **तिक्त्** comes after **मृद्** (the word retaining its sense).

Thus **मृदतिक्त्** = **मृद्** 'mud'.

Note :—Of course, this is also an optional affix not a *nitya* affix like many of the *svārthika* affixes enumerated in V. 4. 7. S. 2079.

२१०८ । सस्त्री प्रशोसायाम् । ५ । ४ । ४० ॥

स्वपोऽववाहः । प्रशस्ता घृत् घृत्वा । घृत्वा । इत्तस्त्रेऽन्यतरदांमहयात्तियोऽयम् ॥

2108. The affix **स्** and **ञ** comes after **मृद्** when it means 'excellence'.

This debars the affix **स्वप्** V. 3. 66. S. 2021. Thus **प्रशस्ता घृत्** = **घृत्वा** or **घृत्वा** ॥ These two affixes are *nitya* or invariable, i. e. whenever superiority is to be expressed we *must* add these affixes. The reason for our calling it *nitya* is that the word **अन्यतरस्याम्** 'optionally' follows it in V. 4. 42. S. 2109. so that, this affix is not optional. cf. V. 4. 7. 10. &c.

२१०६ । बहुवर्गापर्यन्तस्मारकादन्यतरस्याम् । ५ । ४ । ४२ ॥

बहूनि ददाति बहुषु । अल्पानि अल्पेषु ॥ बहुवर्गापर्यन्तस्मारकपयनम् ॥ नैह बहुनि दद्यात्तदित्येदु । अल्पं दद्यात्प्रत्ययिकेदु ॥

2109. After a word signifying much or little, comes the affix श्च optionally, when the word stands in agreement with a verb (as a kāraka).

No especial कारक being mentioned, all cases such as accusative &c are to be taken. Thus बहुनि ददाति = बहुषो ददाति, बहुनिर्ज्ञान = बहुषो ददाति ॥ So also बहुभ्य आगच्छति or बहुषु आगच्छति &c. Similarly अल्पसो ददाति = अल्पे or अल्पेन &c.

Why do we say "signifying much or little"? Observe नर् ददाति, अर्थं ददाति ॥

Why do we say "when it is a kāraka"? Observe बहुना स्वामी "lord of many". Here the words are in genitive case and a genitive or 6th case is not a कारक or case, dependent or related to a verb and so the affix is not applied here.

Vart:—By the word signifying the synonyms of बहु and अल्प are also included. Thus मुरिसो ददाति, स्त्रोकसो ददाति ॥

Vart —This affix is to be applied to bahu and alpa only when the action refers to an auspicious or inauspicious act respectively. Thus बहुषो ददाति = अभ्युदयिकेदु कर्मणु । अल्पसो ददाति = अनित्येदु कर्मणु ॥ Thus बहुषो देहि "Give much on auspicious occasions as sacrifices &c". अल्पसो देहि "Give a little on inauspicious occasions as funeral feasts &c" But not here बहुनि ददाति (अनित्येदु), or अल्पं ददाति (अभ्युदयिकेदु)

२११० । संख्यैकवचनाच्च वीप्तायाम् । ५ । ४ । ४३ ॥

द्वौ द्वौ ददाति द्वितः । माप माप मापसु । पत्नयः । परिवाराण्यश्वा वृत्तावेकार्या एष । संख्यैकवचनानिदम् । पर पर ददाति । वीप्ताया किम् । द्वौ ददाति । तावत्कादित्येव । द्वयोर्द्वयो न्यासी ॥

2110. The affix श्च comes optionally after crude forms denoting numbers, and words denoting units of a coin in the singular number, when a distributive sense is to be expressed (and the word is a kāraka).

Thus द्वौ द्वौ मीदकी ददाति = द्विसो मीदकी ददाति "He gives two sweet-meats to each". So also द्विस ॥ Similarly after words in the singular number as कार्षापणसो ददाति "he gives a Karshāpana coin to each". So also मापसु, पापसु प्रत्ययः ॥ That by which the sense of unit is expressed is called eka vachana. The words kārshāpana &c denote quantity, but their function in the sentence is to denote one-ness i e one to each, though in fact many are given

Why do we say "after Numerals and units of coin"? Observe *पदे ददाति* "he gives a pot to each". Why do we say "when a distributive sense is meant"? Observe *द्वौ ददाति* "He gives two". *कार्पापणस्य ददाति* "he gives a *kārshāpaṇa*".

This rule, of course, applies when the word is in relation with a verb viz. when it is a *kāraka*, and not when it is in the genitive case governing another noun. As *द्वयोर्द्वयोः स्वामी* "Lord of two each". *कार्पापणस्य कार्पापणस्य स्वामी* "Possessor of a *kārshāpaṇas* each". In fact the work "*kārakāt*" of the last *sūtra* is understood here also. This *sūtra* is exception to VIII. 1. 4.

२१११ । प्रतियोगे षड्चम्यास्तसिः । ५ । ४ । ४४ ॥

प्रतिना कर्मप्रपञ्चनीयेन योगे या षड्चमी विहिता सङ्गतास्तसिः स्यात् । मधुमनः कृष्णनः प्रति ॥ अस्यादिभ्यः उपसंख्यानम् * ॥ आसी आदितः मधुमनः । पृष्ठतः । पार्श्वतः । आकृतिगर्णादयम् । स्वरेण स्वरतः । वर्णतः ॥

2111. The affix *तसि* comes after that Ablative case which is ordained owing to the union with the *Karma-prawa-chaniya* word प्रति ॥

This Ablative case is ordained by *Sūtra* II. 3. 11. S. 600. Thus *मधुमनः कृष्णतः प्रति* ॥ The *anuvṛtti* of वा "optionally" runs here also: thus it is an optional rule; we have the regular forms *कृष्णान्* &c. also.

Vart:—The affix *तसि* comes after the word *वाप्ति* &c: as, *वाप्तिनः*, *वाप्यतः*, *वाप्यतः*, *पार्श्वतः*, *पृष्ठतः* &c. This is an *Akṛitigaṇa*, no complete list being given; so we have *स्वरतः* or *स्वरेण*; *वर्णतः* &c.

२११२ । अपादाने चाऽह्वीयरुहोः । ५ । ४ । ४५ ॥

अपादाने या षड्चमी सङ्गतास्तसिः स्यात् । आगतागच्छति । आगतः । अहीवरुहोः किर । स्वर्गा दीयत । पर्वतादपरीहति ॥

2112. The affix *तसि* comes after that Ablative case which has the force of an *Apādāna Kāraka*, except when this *apādāna* relation arises owing to the union with the verbs *हीय* (passive of *हृ*) and *रुह* ॥

Thus *आगतभाग्यच्छति* or *आगतान्* ॥ See *Sūtra* I. 4. 24. 25, and 26 &c. Why do we say "excepting *hīya* and *ruha*"? Not so when the verbs *हीय* and *रुह* govern the ablative: as *स्वर्गाद् हीयते पर्वताद् अपरीहति* ॥

Note:—The form *हीय* is given in the *sūtra* to indicate that the verb *हृ* whose present is *जहाति* is to be taken, and not *जिहीनि* ॥ Thus we have *भूमिर्न उज्जिहीने* or *भूमेरुज्जिहीने* ॥ How do you explain the use of "tasi" in the following well-known verse: "मन्त्रो हीनः स्वर्गो वर्जितो वा"? The words here are not in the ablative, but in the Instrumental case i. e. *स्वरेण वर्जेन वा हीनः* ॥

२११३ । अतिग्रहाऽऽयथनक्षेपेष्यकर्तारि नृतीयाया । ५ । ४ । ४६ ॥

अकर्तारि नृतीयाया इति इत् । अतिग्रह्य प्रहोऽतिग्रह । अतिविष्णोतिग्रहान् । अतिवृत्तो-
तिग्रहते । अतिवृत्तान्यापतिक्रम्य वृत्तौ इत्यर्थः । अयथयनमचलनम् । वृत्तेन न व्यथते । वृत्ततो न
व्यथते । वृत्तन न अलनीयम् । क्षेपो वृत्तेन विप्रः । वृत्तत क्षिप्तः । वृत्तेन ति-वि-त्तं इत्यर्थः । अकर्तारिति
क्रियः । देवदत्तन क्षिप्तः ॥

2113 The affix *tasi* comes after that Instrumental case which does not denote an agent, and is governed by a verb having the sense of "to excel", "not to give way", and "to blame",

Thus अतिवेष्य or अतिवृत्तोऽतिग्रहते ॥ This means when a person of good conduct surpasses others through his conduct he is said "to have excelled through his conduct and character" So also वृत्तेन or वृत्ततो न व्यथते, similarly अतिवेष्य or अतिवृत्तो &c, the sense being he does not succumb or is not moved owing to his strength of conduct or character Similarly वृत्तेन or वृत्तत विप्रः, अतिवेष्य or अतिवृत्त क्षिप्तः 'blamed owing to his bad conduct',

Why do we say "when not denoting an agent"? Observe देवदत्तेन विप्रः "blamed by Devadatta"

२११४ । हीयमानपापयोगाच्च । ५ । ४ । ४७ ॥

हीयमानपापयुक्तादकर्तारि नृतीयाया इति । वृत्तेन हीयते । वृत्तेन पापः । वृत्तत ।
क्षेपस्वाविनक्षायनिदधः । सेव तु पूर्वेषु सिद्धम् । अकर्तारि क्रियः । देवदत्तेन हीयते ॥

2114 And the affix *tasi* comes optionally after a word ending in the third case-affix, when such word is joined to the verb "hiya", or the noun "pāpa", not denoting an agent

The words अकर्तारि and नृतीयाया are understood in this aphorism Thus वृत्तत, वीर्यत, अ-वृत्ततो, वीर्यत, अ-अतिवेष्य, वीर्यत, अ-अतिवृत्तेन, वीर्यत, ॥ This also is understood with the word पाप as वृत्तेन पाप or वृत्तत पाप ॥ अतिवेष्य पाप or अतिवृत्त पाप ॥ Thus use of the affix is in places other than those where censure is meant in other words it comes where no censure is implied, but a simple fact is mentioned Where censure is implied the affix *tasi* would come by force of the preceding aphorism V 4 46 S 2113

The word अकर्तारि being understood here also, the affix does not come when the 3rd case affix has the force of an agent as देवदत्तेन हीयते ॥

२११५ । पशुया व्याश्रये । ५ । ४ । ४८ ॥

पशुयन्नाश्रय इति इत्याजानापशसनाश्रये । देवाः शशुनतोऽभवन् । श्रावित्वा कर्षतोऽभवन् ।
पशुनक्षय एते इत्यर्थः । व्याश्रये क्रियः वृत्तस्य शाखा ॥

2115. The affix *tasi* comes optionally after a word ending in the sixth case, when the sense is that of a party, name or faction.

Taking sides with one faction or another is called *vyaṅgya* ॥ Thus देवाः अर्जुनस्य पक्षेऽभवन् = देवा अर्जुनस्योऽभवन् ॥ 'The Devas became Arjunites'. So also आदित्याः कर्णस्योऽभवन् "The Adityas became Karnāites".

Why do we say "when it denotes a Party-name?" Observe वृक्षस्य शाखा "the branch of the tree".

२११६ । रोगाद्यापनयने । ५ । ४ । ४६ ॥

रोगवाधिनः पदपन्ताद्वा तसिचिद्विस्तार्यात् । प्रवाहिकातः कुरु । प्रतीकारमस्याः कुर्वित्यर्थः । अपनयने किय । प्रवाहिकावाः प्रकोपने करोति ॥

2116 The affix *tasi* comes optionally after a word denoting a disease, ending in the sixth case, when the healing of the same is denoted.

The words *rōga* means 'disease', and *apnayana* means 'healing', 'curing'. Thus प्रवाहिकायाः प्रतीकारं कुरु = प्रवाहिकातः कुरु ॥

Why do we say 'when healing is meant?' Observe प्रवाहिकायाः प्रकोपनंकुरु ॥

२११७ । कृष्वस्तियोगे संपद्यकर्तरि चिवि । ५ । ४ । ५० ॥

समुत्पन्नत्वात् इति वक्तव्यम् * ॥ विकारवृत्तात् प्राप्नुवत्यां प्रकृती वर्तमानादिकारणव्याख्यायै चिर्वा स्यात्करोत्यादिभिर्योगे ॥

2117. The affix *chvi* comes after a word, when the agent has attained to the new state expressed by the word, what the thing previously was not, and when the verbs *kṛi* 'to make', *bhū* 'to be', and *as* 'to be' are conjoined with it.

Vārtika :—When something or somebody has become that which is expressed by the stem, when it was not that previously, then this affix *chvi* is added. When the cause of a thing arrives at the state of being that very thing so produced, it is said to be *abhātatadbhāva*—'the state of that what it was not'. The agent of the action of attaining is called *sampādyā kartā*,

२११८ । अस्य च्वी । ७ । ४ । ३२ ॥

अवर्णस्य ईसत्यात् च्वी । देर्लेपः । अयन्तस्यव्यत्ययम् । अकृष्णः कृष्णः संपद्यते तं करोति कृष्णकृतोति । अङ्गीभवति । अङ्गीस्यात् । अव्ययस्य च्वादीरदं नेति वाच्यम् * ॥ दोषामुत्पत्तः । दिवामुत्पत्तिः । एतच्चाव्ययीभावधेति सूत्रे भाष्येवक्तव्यम् ॥

2118. Long ई is substituted for the final अ or आ of a nominal stem, before the Adverbial affix च्वि

The च्वि being aprikta is elided. The chvi ending word is an Indeclinable. Thus अकृष्ण कृष्ण सपयति न कर्तति = कृष्णीकरोति 'He blackens', when some one who is not black becomes black ; or some one makes him so. Similarly ब्रह्मी भवति । ब्रह्मी स्यात् ॥

Veri:—The final 'अ' of an indeclinable is not changed to long ई before chvi. Thus शोभायुतवद्-दिनाभूता राधिः ॥ This is enunciated by Patanjali in his gloss on I 1. 41. S 457,

२११६। क्यञ्चयोश्च । ६ । ४ । १४५ ॥

एतन् परस्वयपत्यकारस्य लोपः स्यात् क्ये च्यौ च परञ्चः । गार्गीभवति ॥

2119. The च् 'belonging to a Patronymic affix, preceded by a consonant, is elided before the Denominative affix क्य and the 'adverbial affix च्वि ॥

Thus गार्गीभवति = गार्गीभवति or गार्गीभवते ॥

२१२०। क्यौ च् । ७ । ४ । २४ ॥

च्यौ परे पूर्वस्य शीर्षं स्यात् । शुचीभवति । वद् स्यात् । क्यञ्चस्य शीर्षस्य मेति केचित्तन्निर्मुक्तम् । एवञ्चि स्यादिति तु महाविनायका च्चेरभावतिद्वय । एतन्नी स्यादिति पत्ते स्यादिति चिरन्तु । चरि भेदवत्ते तद्विनायकान् चिरेव भोक्तव्यते इत्यन्तु । ऽकृतः । गार्गीभवति ॥

2120. A long is substituted for the final vowel of the stem, before the Adverbial affix च्वि (V. 4. 50. S 2117).

As शुची भवति, वद् स्यात् ॥ Some say the final vowel of an indeclinable is never lengthened. This is without authority. The non-lengthening in एवञ्चि स्यात् can be explained by the non application of chvi under the great option of IV. 1. 82. S 1072. and as there is no च्वि added, so there is no lengthening.

Obj. As the great option IV. 1. 82 S. 1072 declares an option only, so in the alternative there will be affixing of च्वि, and then if we do not make the above exception about indeclinables, there will be lengthening and we shall get एवञ्चि स्यात् ॥ Ans. Let it be so ; where is the harm ?

Obj. But this is not desired for we never find it in usage.

Ans. Then let us say that chvi never comes after svasti, so there is no difficulty, and, we have come to our former point that under the great option no chvi is ever added to svasti.

By VII. 4 27 S. 1234. the final अ is changed to ई before chvi. Thus गार्गी क्येति ॥

Why do we say in its totality ? Observe एकदिवस एव सुश्री भवति the cloth whitens in part'

The word "optionally" shows that the affix *chvi* also comes in the same sense. While the optional affixing of these terminations *chvi sâti* &c. is governed by the Mahâ vibhâshâ of sâtra IV 1 82 S 1072 (see V 3 1).

२१२४ । अभि विधौ सपदा च । ५ । ४ । ५३ ॥

सपदा कृत्स्नस्तिष्ठति येषां सातिर्वा स्याद्भाष्ये । पक्षे कृत्स्नस्तिष्ठाम ष्वि । सपदा तु दास्यते । अप्रिसात्सपदात्ते अप्रिसाद्भवति शस्त्रम् । अप्रीभवति । अन्नसात्सपदात्त अप्रीभवति जवणम् । एकस्या व्यक्ते सर्वव्यथावच्छेदभावयाभाव कात्स्न्यम् । बहुना च्छेदना किञ्चिदवयवच्छेदेनैव न्यथास्य ष्वि विधाय ॥

2124 The affix *sâti* comes after a word in the sense of *chvi*, when it is in construction with the verb *sam-pad*, and the meaning is that all things of a kind are changed into some thing else, though partially

The word *abhidhî* means 'pervasion'. The force of the word *च* in the sâtra is that the same is expressed when the verbs *कृ* *भू* and *भव* are in construction as well. By drawing the anuvritti of the word *vibhâshâ* into this sâtra, we may, in the alternative employ the affix *ष्वि* in the same sense of *abhidhî* but then it must be followed by the verbs *कृ* *भू* and *भस्* only and not by the verb *सपद* ॥

Thus अप्रिसाद् सपदात्ते or अप्रिसाद् भवति, उदकसाद् सपदात्ते or भवति &c. Or शस्त्री भवति or पत्नी भवति ॥

What is the difference between the words *abhidhî* and *kârtsnya* of these two sutras ? Where all things of similar origin get changed though it be partially only, it is called *abhidhîvikâra*. As शस्त्रा सेनायाम्, घत्त्वतिन सर्वम् शस्त्रम् अप्रिसाद् सपदात्ते or शस्त्री सर्वम् लवणम् उदकसाद् सपदात्ते ॥ Here *सर्व* has the force of प्रकार कात्स्न्यं namely, all things belonging to the kind of weapons such as swords, lances &c. and all things of the nature of salt, but not these things individually in its totality. While the word *kârtsnya* means that one thing in all its parts assumes the form of another thing. In short, the difference between these two words is this when one object is changed in all its parts it is *kârtsnya* change, when many objects are changed in some of their parts it is *abhidhî* change

२१२५ । तदधीनपचने । ५ । ४ । ५४ ॥

सातिं स्यात्कृत्स्नस्तिष्ठाम सपदा च याव । एजसात्कृत्वादि । एजसात्सपदात्ते । सपदात्तीनामर्थ ॥

2125 The affix *sâti* comes after a word expressing 'a master or lord', in the sense of 'dependent upon this',

when it is in conjunction with the above verbs *kṛi*, *bhū*, *asti*, and *sam-pad*.

The *anuvṛitti* of *भद्रतत्त्वये* ceases here, as a different sense altogether is assigned to the affix. The *anuvṛitti* of the four verbs *Kṛi* &c, however, runs into the *sūtra*. The word *सर्वान्* means 'under the supremacy or control of that', 'under the proprietorship of that'. The proprietor in general and the object of rulership in general are indicated by the word *śadadhina*. Thus *राजधानं करोति* = *राजसाम् करोति* "he (a king) brings it (a kingdom) under his dominion". Similarly *राजसाम् स्यात्* or *भवति*, or *संपद्यते* ॥ So also *ब्राह्मणसाम् भवति*, [*करोति*, *स्यात्* or *संपद्यते* ॥

२१२६ । देवे च्च । ५ । ४ । ५५ ॥

सर्वान् देवे च्च । *स्यात्* इति च्च । *विप्राधीनुं देवं करोति विप्राकरोति । विप्रासंपद्यते । पशे विप्राकरोति । देवे किम् । राजसाम्भवति राष्ट्रम् ॥*

2126. The affix *trā* comes in the sense of 'to be given to that', as well as the affix *sāti*, in conjunction with the above verbs *kṛi*, *bhū*, *asti* and *sam-pad*.

The phrase "dependent upon that" is understood here also. The word *देव* qualifies the above phrase. When a thing which is known as a proper gift for the Brahmanas, is put under their control by offering it to them, then the affix *trā* is employed. Thus *ब्राह्मणसाम् देवं करोति* = *ब्राह्मणसाम् करोति* ॥ "He gives it to the Brahmana, as it is an object which ought to be given to them". *ब्राह्मणसाम् भवति* "it becomes given to the Brahmana". So also with *स्यात्* and *संपद्यते* ॥ Why do we say "when the sense is that of to be given"? Observe *राजसाम् भवति राष्ट्रम्* ॥

२१२७ । देवमनुष्यपुरुषमर्त्येभ्यो द्वितीयासप्तम्योर्बहुलम् । ५ । ४ । ५६ ॥

एभ्यो द्वितीयासप्तम्यः सप्तम्यन्तेभ्यश्च वा स्यात् । देवता वन्दे स्तु वा । बहुलान्तेभ्यश्चिः बहुषी जीवतो मनः ॥

2127. After the words *deva*, *manusliya*, *purusha*, *puru* and *martya* ending in the 2nd or 7th case, the affix *trā* is diversely employed, having the force of the accusative or locative case.

The *anuvṛitti* of *sāti* ceases, that of *trā* continues. The verbs *kṛi*, *bhū* and *asti* also have no scope here. This is a general *sūtra*. Thus *देवाम् गच्छति* = *देवता गच्छति*, *देवेषु वसति* = *देवता वसति* ॥ So also *मनुष्येषु*, *पुरुषेषु*, *पुरुषा*, *मर्त्येषु* ॥ *देवता वन्दे स्तु वा* ॥

By using the word 'diversely' in the aphorism it is intended that the affix comes in this sense after other words also; as *बहुषी जीवतो मनः* ॥

२१२८ । अन्वक्तानुकरणाद् द्यजवराधादिति डाच् । ५ । ४ । ५७ ॥

द्वय् अवर न्यून न तु तत्रे । न्यूनम् अमकाराणि रावन् । नाटशमर्थे यस्य तस्माद्वाच्यं तदास्त्विति भिद्योग ॥ अचि निवृत्तिं इ बहुलम् * ॥ नित्यमावाहृत आधीत पल्लवम् * ॥ डाच्वर वरावाहृत कस्मिन्वर पूर्वपरदेवशयो पररूप स्यात् । इति तकारपकारया पकार । पदपटाकाराति । अन्वक्तानुकरणात्किम् । ईपककरति । द्यजवराधात्किम् । आकरोति । वापरोति किम् । यदरदरदोक्तयति । अपरपदोक्तयति । अनेकाप इत्येव द्ययथिदुष्टयितम् । एव हि आधीत पल्लवस्येव द्वित्वे सुवचनवधेयम् । अविती किम् । वदिति करोति ॥

2128 The affix *dāch* comes after the half of a word denoting an imitation of an unarticulate sound, when such half consists of at least two syllables, and when it is not followed by the quotation-word 'iti'.

The sound in which the letters *व* *वा* &c. are not distinctly expressed is called *avyakta* 'unmanifest' or 'unarticulate'. The imitation of such a sound is called *avyaktā anukarana*. That whose half consists of at least two syllables is called *dyajavarārdha* that is a polysyllabic word of four syllables or more when doubled, the smallest number of whose vowels are two, not less, when halved. The phrase "when joined with *kri*, *bhū* and *asti*" is understood here. The affix comes after that word which when reduplicated is such that its half (*ardha*) is at least (*avara*) of two syllables (*dyach*).

Vārtika—When the affix *डाच्* is to be added there is diversely the reduplication of the word. That is, first the word is reduplicated and then the affix is added. The force of the locative in *डाचि* is that of *विद्यतस्यै* and not *परस्यै* ॥ Had it been the latter then there would be the fallacy of *petitio principii*. By adding *dach* and doubling we must see whether the half is at least of two syllables. If it is, then *dach* is to be added. Thus *वदन्* is a sound imitation word. By reduplication it becomes *वदन् वदन्* ॥

Now applies the following *śloka*:—

Vārtika—Of such a doubled sound *मूलानि* a word, to which the affix *वा* is added which causes the elision of the final *वन्* for the final *न्* of the first member and the initial consonant of the second member, such subsequent consonant is always the single substitute.

Thus *वदन् वदन्* = *वदन् वदन्* = *वद वदन्*, with *डाच* = *वदवदन्* ॥

The final *न्* of the first word is changed in to the form of the next letter *व* and then for two *व*'s one is substituted by this *vārtika*. Thus *वदवदन् करोति* = *वदवद करोति* "he makes a sound like *paṭat paṭat*" *So also with *वदति* and *वदन्* ॥ So also *वदवद करोति*, *वदवति* or *वदवन्* ॥ The final *वन्* of *वदवदन्* is elided by VI 4 143 S 316 before the affix *डाच* having an indicative *इ* the real affix *वदवद* वा ॥

Why do we say "when it is name of an imitative sound"? Observe हसन् करोति, 'it makes or turns to stone'. Why do we say "after that half which consists of at least two vowels"? Observe अन् करोति 'he utters the exclamation srat'. Why do we say "at least"? Observe खरखरदा करोति where the half consists of more than two syllables and the rule still applies. But had the sūtra been "द्व्यज्ज्वात् half two syllables" then it would not have applied here as the half consists of *three* syllables. So also चपटवदा करोति ॥

The sūtra ought to have used the word कनेकाक्षः "after a word of more than one syllable" instead of dvyajavarārdhāt. Thus before the affix डाच् the doubling takes place by reason of the affix which is exhibited in the seventh case (डाचि in the vārtika) this doubling being caused by something which follows. Why do we say "when इति does not follow"? Observe पठित्ति करोति (VI. 1. 98. S. 81). The च् of डाच् is for the sake of accent, it prevents the circumflex (swarita) accent. Thus, पटपटौ + त्ति ॥ Here first the ञ of जसि which was udatta, becomes anudatta by VIII. 1. 28. S. 3935. Then by VIII. 2. 5. S. 3658 औ of दा and ञ of जसि coalesce into an udatta वा, as पटपटौत्ति ॥ But then comes in rule VIII. 2. 6. S. 3659 which would make this वा optionally svarita, the indicatory च् prevents it. Some read द्व्यज्ज्वात्, the च् however does not change the sense.

२१२६। कृञो द्वितीयतृतीयशम्भवीजात्कृषो । ५ । ४ । ५८ ॥

द्वितीयादिभ्यो डाच् स्याच्छुन एव शोभे कर्षणेऽर्थे । बहुल्लेखेऽभ्यन्तानुकरणान्मह्य डाचि न द्विष्यत् । द्वितीयं तृतीयं कर्षणं करोति द्वितीयाकरोति । तृतीयाकरोति । शम्भुपदः प्रतिलेखे । बहुल्लेखे कृष्टं क्षेत्रं पुनः प्रतिलेखे कर्षति शम्भाकरोति । शीजेन सट् कर्षति बीजाकरोति ॥

2129. The affix *ḍāch* comes after the words *dvitiya*, *tritīya*, *śamba*, and *bija* when connected with the verb *kṛi*, and meaning "to plough in such a way".

By force of the word *diversely* in the vārtika under the last sūtra, there is doubling only when inarticulate sound is imitated and nowhere else.

The repetition of the word *कृ* in this sūtra indicates that the *च्* and *कृ* are not to be taken. Thus द्वितीया करोति = द्वितीयं कर्ष (= विज्जेष्यं) करोति 'he makes the second ploughing of the field'. So also तृतीया करोति, शम्भा करोति 'he makes the field, ploughed contrariwise to what it was ploughed before' = बहुल्लेखे कृष्टं क्षेत्रं पुनः प्रतिलेखे कर्षति ॥ So also बीजा करोति = बहुल्लेखे विज्जेष्यं करोति ॥

Note:—Why do we say when meaning "to plough"?

पदम् ॥

२१३०। संख्यायाश्च गुणान्नायाः । ५ । ४ । ५९ ॥

कृञो शोभे कृषो डाच् स्यात् । द्विष्यत्करोति क्षेत्रम् । क्षेत्रकर्म ङ द्विष्यं कर्षणं करोतीत्यर्थः ॥

2130 The affix *dâch* comes after a Numerical followed by the word *guna*, the sense being 'to plough so many times'

The word कृ is understood here. Thus द्वितुणा or त्रितुणा करोति क्षेत्रम् 'he ploughs the field twice or thrice' — द्वितुणं त्रितुणम् करोति क्षेत्रस्य ॥

Why do we say when meaning to plough? Observe द्वितुणा करोति रज्जुषु 'he doubles the rope'

२१३१ । समयश्च यापनायाम् । ५ । ४ । ६० ॥

कृषाविति निष्पद्य । कृष्या योने ङाच् स्यात् । समयकरोति । कालं यापयतीत्यर्थे ॥

2131 The affix *dâch* comes after the word *samaya* when कृ follows, and the sense is that of 'neglecting'

The word कृ is understood here also. The अनुपति of कृष ceases. The getting of leisure from the duties is called समय or 'time', the neglect or loss of such time is meant by the word यापना ॥ Thus समयं करोति — कालक्षेप कर्तुमिति (अथ ये पापवश्यं च परमो पास्य समय इत्येव यो बहुषु दिवसेषु प्राणवसते, स एवमुच्यते) 'who procrastinates'

Note:—Why do we say when the sense is that neglecting? Observe समयं करोति 'he makes time'

२१३२ । सवप्रतिष्पन्नादतिव्यथने । ५ । ४ । ६१ ॥

सवप्रकाशति घृषम् । सपुङ्गवस्यव्यथनेन सवच करोतीर्थे । निष्पन्नाकति । सपुङ्गवस्य चरत्याध्वर्याध्वेन निर्गतत्वादतिव्यथं करोतीत्यर्थे । अतिव्यथनं किञ्च । सवच निष्पन्नं वा कति प्रतिष्पन्नम् ॥

2132 The affix *dâch* comes after the words *sapitra*, and *nishpatia* followed by the verb *kr*, when the sense is that of causing intense pain

The word कृ is understood here also. The word *atv vyathana* means violent pain. Thus सवचा कति घृषं व्याध — सवचं शशस्य शरीरं प्रवेष्टवति the hunter pierces the stag with the arrow so violently that the feathered part of the arrow also enters the body. So also निष्पन्नां करोति — शरीराच्च कृत्वाध्वर्याध्वेनिष्पन्नवति he pierces so violently that the arrow entering one side comes out of the other with its feathers. Why do we say when meaning to cause violent pain? Observe सवच or निष्पन्नं करोति प्रतिष्पन्नम् ॥

२१३३ । निष्कुलास्त्रिकोपणे । ५ । ४ । ६२ ॥

निष्कुलाकति वाचिमम् । निर्गतं कुलम-नश्यत्वात् सपुङ्गो वसविति बहुश्रीहेत्वात् ॥

2133 The affix *dâch* comes after the words *nishkula* followed by the verb कृ, when the sense is 'to disembowel'

The verb कृ should be read into the sūtra. The word निष्क्रीयन् means to bring the inner organs out or to eviscerate. निष्कृला करोति षाडिभम् "he takes out the kernel or seeds of the pomegranite".

Note :—Why do we say "when meaning to disembowel or take out the kernel"? Observe निष्कृतान् करोति षान् "he makes the enemies family-less".

२१३४ । सुखप्रियादानुलोभ्ये । ५ । ४ । ६३ ॥

सुखाकरोति । प्रियाकरोति सुरुम् । अनुकूल्यधरणेनानन्दवर्तीत्यर्थः ॥

2134. The affix *ḍāch* comes after the words *sukha* and *priya*, followed by *kṛi*, when the meaning is ('to concede' 'gratify') 'to go with the grain'.

The word *नानुलोभ्य* means 'agreeability', 'to conform to the wishes of the object of adoration'. Thus सुखा करोति, प्रिया करोति सुरुम् = स्वाम्यादीर्भक्तपरायण्यति "tries to please the heart of the master &c".

Note :—This affix comes when, while doing a pleasant or agreeable thing, the idea is to please another by such an act. Otherwise observe: सुखं करोति or मित्यं करोति नोषधपानम् "the drinking of medicines gives pleasure &c".

२१३५ । दुःखात्प्रतिलोभ्ये । ५ । ४ । ६४ ॥

दुःखाकरोति । स्वामिनम् पीडयतीत्यर्थः ॥

2135. The affix *ḍāch* comes after the word *duḥkha* followed by *kṛi*, when meaning to do something against the grain or "to contravene".

The verb कृ is understood and *prātilomya* means 'to oppose' or "to act against another's wishes", "to pain the heart of one's master &c". As दुःखा करोति शूल. स्वामिनम् "the servant pains the master".

Note :—Why do we say "when meaning to go against the grain"? Observe दुःखं करोति कदनम् ॥

२१३६ । शलात्पाके । ५ । ४ । ६५ ॥

शलाकरोति मांसम् । शलेन पचतीत्यर्थः ॥

2136. The affix *ḍāch* comes after the word *śula* followed by *kṛi*, when the sense is that of "roasting".

Thus शले पचति = शला करोति मांसम् "he roasts the meat on a spit".

Note :—Why do we say "when meaning to roast"? Observe शले करोति कदनम् "the bad food causes colic".

२१३७ । सत्वाद्दशपथे । ५ । ४ । ६६ ॥

सत्वाकरोति भण्डं दण्डिम् । केतव्यमिति तदप्यं करोतीत्यर्थः । दशपथे तु सत्यं करोति विपः ॥

2137 The affix *dāch* comes after the word *satya*, followed by *kṛi* when not meaning to swear.

The word *सत्य* means truth as opposed to falsehood. Sometimes it means to swear as in the sentence *सत्यं व्रतयद् विप्रः ॥* This latter sense is prohibited. Thus *सत्या कर्मात् बालक मापद्यन्*, the merchant concludes the bargain of the goods; i. e. he settles that he will purchase these wares. Why do we say when not meaning to swear? Observe *सत्यं कर्तव्यं विप्रः* the Brahmana swears.

२१३८ । मद्रात्परिचापणे । ५ । ४ । ६७ ॥

मद्रश्चा मद्राय । परिचापणं मुञ्चनम् । मद्राकरोति मद्रस्त्वमुञ्चनं सकृत्तीर्थं । मद्राच्चात्पक्षे चत्तयम् ॥ मद्राकरोति । अर्थं मद्रायन् । परिचापणं किम् ॥ मद्रकरोति । मद्रकरोति ॥

2138 The affix *dāch* comes after the word *madrā* followed by *kṛi*, in the sense of 'to shave'.

The word *परिचापण* means to shave, to raze. The word *मद्र* means 'auspicious'. Thus *मद्रस्य मुञ्चनं करोति = मद्रा कर्मात् ॥*

Vrt —So also after the word *मद्र* as *मद्रा करोति नापितं कुमारः* the barber shaves the hair of the boy on the auspicious occasion.

Why do we say when meaning to shave? Observe *मद्र* or *मद्र करोति ॥*

Here end the Taddhitas

अथ द्विरुक्त प्रकरणम् ॥

CHAPTER XL.

ON REITERATION.

२१३६ । सर्वस्य द्वे । ८ । १ । १ ॥

द्वयधिकृत्य ॥

2139. From here upto VIII. 1. 15. S. 2150 inclusive, is to be supplied always the phrase "the whole word is repeated".

Note:—This is an *adhikāra sūtra*. Whatever will be taught hereafter upto *पदस्य* (VIII. 1. 16 S. 401) exclusive, there the phrase *सर्वस्य द्वे* should be supplied to complete the sense. Thus VIII. 1. 4 S. 2140 teaches "when the sense is that of 'always', and 'each'". Here the phrase 'the whole word is repeated' should be applied to complete the sense. i. e. "The whole word is repeated when the sense is that of *always* and *each*". What is to be repeated? That which is most appropriate in sound and sense both. Thus one *पचति* becomes two, as, *पचति पचति* 'he always cooks'. Similarly *ग्रामो ग्रामो रमणीयः* 'every village is beautiful'.

The *sūtra* '*sarvasya dvo*', should not be confounded as meaning 'the word-form *sarva* is doubled'. For then rules like VI. 1. 99, S. 82 and VI. 1. 100 S. 2128 will find no scope. The word *sarva* has several meanings: (1) the totality of things (द्वयः) as *सर्वस्ववदाति* (2) the totality of *modes* (प्रकारः) *सर्वमीनोद्विधुः*—*सर्वप्रकार-पक्षे भक्षयति*; (3) the totality of *members* (अवयवः), as *सर्वः पदोद्वयः* ॥ In the present *sūtra*, the word *sarva* has this last sense: namely *all the members* of a word are doubled, no portion is omitted. The force of the genitive case in *sarvasya*, is that of *sthāna*, i. e. in the room of the *whole* of the words like *पदि* &c there is doubling. So one meaning of the *sūtra* is, that in the room of the one word, two are substituted. In making such substitution, we must have regard to the rule of nearness.

Another meaning of the *sūtra*, however is, that it does not teach substitution but *repetition* or *employment*, not *ādeśā*, but *prayoga*. That is to say, one word is *employed* twice. In this sense, of course, there is no room left for finding out the proper substitute. The very word-form, *पचति* &c, is employed twice, i. e. is repeated twice or pronounced twice.

* The word *sarvasya* is employed in the *sūtra* for the sake of distinctness only. Otherwise one may double only the last letter of a word by the rule of *अन्तोऽन्तस्य*, though that rule is not, strictly speaking, applicable to such cases.

Obj The word पदस्य should be employed in the sūtra in order, to prevent the application of the rule to Samasa (compound) to taddhita and to vakya (sentences) Thus सप्तपर्णोऽष्टावत् ॥ Here there is the sense of vipā with regard to seven leaves, and does not mean a tree having seven leaves. There ought to have been doubling, but it would not take place, if we take the word padasya in the aphorism. Similarly द्विपरिका इदति here also the sense is that of vipā and there ought to have been doubling before the affixing of the taddhita affix. So also in प्राप्ते प्राप्ते 'प्राप्तौप' the sentence प्राप्ते प्राप्तेप is not doubled, if we employ padasya. So the word padasya, should be employed in the sūtra. Moreover, it would prevent our employing the word padasya again in VIII 1 16 S 401.

Ans We could not employ the word padasya in this sūtra, for then the rule would become very much restricted. Moreover in the above examples, there can be no doubling, for सप्तपर्ण means 'that whose every twig bears seven leaves पर्वणि पर्वणि सप्तपर्णानि ज्ञेयं', so that the sense of vipā is not here inherent in the word sapta or parna. In the case of the taddhita example, there would be no doubling because the force of vipā is there denoted by the taddhita affix itself, and so doubling is not necessary. Moreover, a sentence can never be doubled because vipā can take place with regard to a word, and not a sentence. Therefore the word पदस्य should not be employed in the sūtra.

On the contrary, if we employ the word padasya in the sūtra it would give rise to the following anomalies. We could not have प्रपचति प्रपचति for उपसर्ग being considered as a separate pada, only प्रचति would be doubled, and प्र would not. So also we have two forms द्रोष्वा and द्रोष्वा ॥ Here वृष् is added to the root वृष् and वृष् is optionally changed to च by VIII 2 77 S 374 and in the other alternative there is वृष् ॥ As च and वृष् are both asiddha (VIII 2 1 S 12) the doubling would take place without making this च or वृष् substitution. So that having first doubled the word (something as द्रोष्वा द्रोष्वा) then optional च or वृष् change will take place, and we shall get wrong forms like द्रोष्वा द्रोष्वा, द्रोष्वा द्रोष्वा in doubling. While the correct forms are द्रोष्वा द्रोष्वा or द्रोष्वा द्रोष्वा and not the hybrid doubling as given above. Hence the necessity of the vartika पूर्वभासित्वात्प्रपचति (See VIII 2 3 S 433 last vartika).

Or the word सर्व may be considered to be formed by सर्व affix of सर्वभासित्वात् meaning सर्व कार्यं सविनमस्ति सविनं सर्वं सत्यं द्वै भवत् ॥ That is all operations having been first performed then the word is doubled, so that a word in its inchoate state is not doubled.

२१४० । नित्यधीप्सयो । च । १ । ४ ॥

आनीक्ष्य वीप्साया च धीप्से पदस्य द्विवचन इत्यात् । आनीक्ष्य निङन्तेष्वप्यदाहककृतत्वे च । पचतिपचत् । सुवस्वागुवस्वा । वीप्साया च वृष् वृष् विष्पति । प्राप्ते प्राप्ते पचनीय च ॥

2140 The whole word 'is repeated when the sense is of 'always' and 'each'

What words express 'always'? The finite verbs, and the Indeclinable words, formed by kṛit affixes. What 'always' is meant here? The word 'nitya' here means 'again and again', and this idea of 'repetition' is the quality of an action. That action which the agent does principally, without cessation, is called "nitya". So that *nitya* refers to an action (See III. 4. 22. S. 3343). Thus पचति पचति, he cooks continually'. भुङ्क्ते भुङ्क्ते व्रजति or भोजे भोजे व्रजति 'each one, when he has eaten goes away'. See III. 4. 22. S. 3343. हृणीति हृणीति शब्दं हृणाति: (See III. 4: 2. S. 2825).

Note:— The words formed by affixes ktvā and gamul and the Imperative mood express the idea of 'again and again', only when they are repeated. While the words formed with the affix यद् (Intensive) express this idea by the inherent force of the affix, without repetition. Thus पुनः पुनः पचति = पापच्यते । And when this intensive action is continually done, then this word also should be repeated; as पापच्यते पापच्यते ॥ In the above, examples have been given of nitya, as illustrated by finite verbs like पचति, Indeclinable kṛit words like भुङ्क्ते, and like भोजे ॥

Note:— Now for वीप्सा ॥ In what words the वीप्सा is found? It is found in nouns (ह्रस्व formed words). As finite verbs (सिद्) express nitya, so inflected nouns (ह्रस्व) express vīpṣā or a distributive sense. What is meant by the word vīpṣā? It is the wish of the agent to pervade (vyāptum icchhā), an object through and through with a certain quality or action. That is, when many objects are wished to be pervaded by the speaker with a particular attribute or action simultaneously, it is vīpṣā. Thus वृक्षं वृक्षं सिञ्चति " He waters every tree ". ग्रामो ग्रामो रमणीयः 'every village is beautiful '. So also जनपदो जनपदो रमणीयः, पुरुषः पुरुषो विधनश्चैति ॥

When a finite verb is repeated owing to the idea of nitya; and we also wish to add to such a verb the affix denoting comparative or superlative degree, such affix must be added after the word has been repeated, as पचति, पचतितराय ॥ But in the case of a noun, which is repeated owing to vīpṣā, the whole superlative or comparative word should be repeated; as आद्यपत्तरवाद्यपत्तरवानय ॥

२१४१। परैर्वर्जते । ८। १। ५ ॥

परिपरि वज्रेभ्यो वृष्टो देवः । वज्रान्परिहृष्येत्यर्थः ॥ परैर्वर्जते वा वचनम् ॥ * ॥ परिवज्रेभ्यः ॥

2141. The word परि is repeated when employed in the sense of 'with the exception or exclusion of'.

As परि परि वज्रेभ्यो वृष्टो देवः (I. 4. 88. and II. 3. 10) 'It rained round about (but with the exclusion of) Banga'.

Note:— Why do we say when meaning exclusion? Observe भोजनं परिदिन्यति ।
Vart:—Optionally परि meaning 'exclusion', is repeated when it occurs not in a compound as परिपरि वज्रे-परि वज्रेभ्यः ॥ In a compound, there is no repetition as परिदिन्यते वृष्टो देवः, because the word परि has not the meaning of exclusion only here; in fact, the whole compound word denotes the idea of exclusion; and not the word परि alone.

Note —The word परि is here a Karmapravachasya (I 1 88 S 396) and governs the fifth case by II § 11. In परिपिच्छति the word is an āpāsarga.

२१४२ । उपर्यभ्यधत्त सामीप्ये । ८ । १ । ७ ॥

उपर्युपरि ग्रामम् । ग्रामस्योपरिहास्यतीव दत्त इत्यर्थः ॥ ग्राम्यधिमुखम् । मुखस्यापरिहास्यतीव काले ङु खमित्यर्थः । ग्रामाऽथा लोकम् । लोकस्याधस्तास्यतीव देव इत्यर्थः ॥

2142 उपरि, अधि, and ग्राम्य are repeated, when they express uninterrupted nearness

The word *sāmpīya* means 'proximity' whether in time or space. An उपर्युपरि ग्रामम् 'any locality in the immediate vicinity of a village' ग्राम्यधियाम् ग्रयोपो लोकम् 'a place near a loka'. Similarly ग्राम्यधिमुखम् 'anything immediately following after pleasure'; e pain. Why do we say meaning near? Observe उपरि चन्द्रना ॥ Why the word is not repeated here उपरि विरसे पर धार्यादि ॥ The relation expressed here is not that of *nearness* but that of above and below

उपर्युपरि परचलन् सर्व एव वदिति ।

ग्रामाधो दर्शने कस्य महिमा लोपजायेते ॥

Here the doubling is in the sense of *ipsis*

२१४३ । वाक्यादेरामन्त्रितस्याऽसूयासमतिकापकुत्सनमत्सनेषु । ८ । १ । ८ ।

भक्त्यासाय, सुन्दर सुन्दर वृथा ते लीनदयम् । सक्तो देवदेव वन्द्यासि । क्रौञ्च दुर्वनीतदुर्वनीत इत्यानी ज्ञास्याति । कुत्सने भद्रुष्कभद्रुष्क वृथा त भद्रु । मत्सने चौरपार यातादिव्यादि साय ॥

2143. A Vocative, at the beginning of a sentence, is repeated, when envy, praise, anger, blame, or threat is meant by the speaker

A collocation of words expressing one idea is called a sentence or *vākya*. Thus (1) envy — सुन्दर सुन्दर वृथा ते लीनदयम् O beauty! O beauty! in vain is thy beauty! (2) praise — देव देव वन्द्यासि O Deval! O Deval! adorable art thou! (3) anger — दुर्वनीत दुर्वनीत इत्यानी ज्ञास्यासि O arrogant! O arrogant! now thou shalt know (4) blame — भद्रुष्क भद्रुष्क वृथा ते भद्रु O archer! O archer! in vain is thy bow (5) Threat — चौरपार ३ पातदिव्यादि सा वन्द्यदिव्यादि साय O thief O thief I shall kill thee. The first word becomes *pluta* as well as gets *svarita* accent by VIII 2 103 in the case of the first four in the case of 'threat' the second word or the *āmreḍita* becomes *pluta* by VIII 2 95 § 3614 Why do we say at the beginning of a sentence? The Vocative in the middle, or the end of a sentence, is not to be repeated, as लोभना खस्याति माणवक ॥ Why do we say of Vocative? Observe उपर्युपरिग्राम ॥ Why do we say 'when meaning envy &c? Observe देवदेव माणवकाः कुत्सने ॥

* In some books, the vākya is defined as 'a collocation of words having one finite verb', (एकतिङ् पदसमूहो वाक्यं) ॥

२१४४ । एकं बहुव्रीहिवत् । ८ । १ । ९ ॥

द्विफलक एकवाच्यो बहुव्रीहिवत्स्यात् । तेन सुख्येपपुंवद्भावो । एकैकमक्षरम् । इह इयोरपि सुपोऽङ्गिके कृते बहुव्रीहिवशाचादेव प्रातिपदिकत्वात्समुदाशासुप् । एकैकयाहुत्या । इह पूर्वभागे पुंवदावा-
द्वमह विधीयः । न बहुव्रीहानित्यत्र पुनर्बहुव्रीहिसदृशं सुख्यबहुव्रीहिलाभार्यम् । तेनातिविष्टबहुव्रीहौ सर्वनामतास्त्वयेति प्राञ्चः । वस्तुतस्तु भाष्यमते प्रत्याशयान्तेतर्ह्यु । सप्रमतेऽपि बहुव्रीहिसौख्येऽङ्गिके विष्टे विपेधकं न तु बहुव्रीहयिनीहानिर्वेशयश्चैव नास्ति । एकैकस्मै वेदि ॥

2144. When एक is repeated, it is treated like a member of a Bahuvrīhi compound.

The making it a Bahuvrīhi is for the sake of eliding the case-affix, and treating the word as a masculine, even when it refers to a feminine. Thus एकैकमक्षरं षडन्ति (not एकमेकम्). Here the case affixes after both words being elided they assume the form एकैक and being treated as a Bahuvrīhi they become a prātipadika or nominal stem and then to this whole as a crude form is added the case-affix. एकैकयाहुत्या जुहोति (not एकैकया). Here the first member has become masculine. The difference is brought out when analysing namely, it will be एक + एकया and not एका + एकया ॥ The accent is regulated by VI. 2. 1. the case affix is elided by II. 4. 71. and masculinising by VI. 3. 34.

S 292, is for the sake of making that rule applicable to the Primary Bahuvrīhi, (and not to *analogical* Bahuvrīhi like that of this sūtra VIII 1 9 S 2144) Therefore in the case of words which are Pseudo-Bahuvrīhis or analogical Bahuvrīhis, the prohibition of S 222 does not apply, and the word remains a Sarvanāman, and is declined as such." This is the opinion of the ancients. But as a matter of fact, this whole sūtra I 1 29 has been overruled by the opinion of the Bhāshya author Pātañjali. Even in the opinion of the sūtra author Pāṇini, the prohibition of I 1 29 S 222 applies to the stage of grammatical analysis of a Bahuvrīhi compound and not to the Bahuvrīhi compound as such. That is to say, a sarvanāman is not to be declined as such, if it is going to form the member of a Bahuvrīhi compound. So that in the analytical stage *before* composition, the word will not be declined as a pronoun. *After* composition of course, the word loses its pronominal character by the vārtika under I 1 29 S. 222. So there can be no question of that sūtra applying to an analogical Bahuvrīhi, for such a Bahuvrīhi can never be grammatically analysed like the primary and true Bahuvrīhi. Therefore, we have एकैकस्ये हेदि and not एकैकाय हेदि (b).

२१४५ । आयाधेत् । ८ । १ । १० ॥

पीडाया घोत्याया हे स्तो बहुव्रीहियथ । मतगत । विरहास्त्रीरुचनावार्येदुक्ति । बहुव्रीहिवशा-
चादुत्सुक । मतगत । दृढ पुत्रशाय ॥

2145 A word is repeated, and is treated like a member of Bahuvrīhi compound, when a mental distress over something is expressed

Thus यत्नेन 'gone, gone to my affliction', नष्टेनष्ट, पतितपतित, in the masculine. Here the case affix is elided after the first word by treating it as a Bahuvrīhi, and मत्तमत्ता दृढतया पतितपतित in the Feminine here the first term becomes masculine and (not मत्तमत्ता for the reasons given in the preceding aphorism). The accent is governed by VI 2 1 S 3735

२१४६ । कर्मधारयवदुत्तरेषु । ८ । १ । ११ ॥

इह वसत्ये द्विर्बचनेषु कर्मधारयवत्कार्ष्य । मयाशन सुस्त्रौषदुवशायान्तोक्तान्तान्तानि ॥

• 2146 In the following rules, the double-word is treated like a Karmadhāraya compound.

The reason for making it a Karmadhāraya is to elide the case affix, (II 4 71 S 650) to make the first member a masculine term even when the word refers to a feminine (VI 3 42 S 476), and to regulate the accent by making the final acute VI 2 23 S 3757 or S 3734 :

Note:—The word **दशरेषु** is for the sake of distinctness, the sūtra being an adbhikāra one, would have applied to the subsequent aphorisms, without even the word **atāreshu**.

२१४७ । प्रकारे गुणवचनस्य । ८ । १ । २२ ॥

साहचर्ये चोत्वे गुणवचनस्य द्वे स्तस्तत्र कर्मधारयवत् । कर्मधारयवदुत्तरेभ्योऽधिकारान् । तेन पूर्वं भागस्य पुंश्र्वावः । समासस्थित्यन्तोवाचत्वं च । पदुपङ्गुः । पदुपङ्गुः । पदुपङ्गुः । ईपत्पङ्गुः इति यावत् । युषोऽपसर्जनद्रव्यवाचिनः केवलशुभवाचिनोऽपि गृह्यन्ते । शुभशुभं रूपम् । शुभशुभः पदः ॥

भानुपूर्व्ये द्वे वाच्ये ० ॥ मूलेमूले स्थूलः ॥

संभ्रमेण पशुषु अथेष्टनेकधा प्रयोगो न्यायसिद्धः ० ॥ सर्वाः सर्पेः शुभश्च २ । सर्पाः ३ शुभश्च ४ ॥

क्रियासगमिहारे च ० ॥ लुनीहिलुनीहीलेवायं लुनाति । नित्यवृत्तयोरिति सिद्धे पशुषु हित्वार्थं निवेद्य । पौनः पुन्येऽपि लोटाः सह सपुञ्जित्य चोत्कर्ता लभ्ये वा ॥

कर्मव्यतिहारे सर्वनामो द्वे वाच्ये समासवच्च बहुजम् ० ॥ बहुलप्रहयादन्यपरयोर्न समासवत् । इतरशब्दस्य तु नित्यम् ॥

असमासवद्धावे पूर्वपदस्य रूपः सुवेक्तव्यः ० ॥ अन्योन्यं विप्र ममन्ति । अ न्योन्याम् । अन्योन्याम् । अन्योन्येन कृतम् । अन्योन्यस्मै दत्तमित्यादि । अन्योन्यार्थां पुष्करैरामृशन्त इति भाष्यः । एवं परस्परम् ।

अथ कस्कादित्याहिसर्गस्य सः । इतरेतरम् इतरेतरेभ्योऽपि ॥

स्त्रीनपुंसकयोश्चरपदस्याथा विभक्तोरन्मायो वा वक्तव्यः ० ॥ अन्योन्याम् । अन्योन्यम् । परस्परम् । परस्परम् । इतरेतरम् । इतरेतरं वा इमे ब्राह्मणयोःकुले वा भोजयतः । अथ केचित् आमवेशो द्वितीयाया

एव । भाष्याद्यौ स्येपीदाहृतत्वात् । तेन स्त्रीनपुंसकयोरापि वृत्त्यादिस्य पुंवेद्य रूपमित्याहुः । अन्येददाक्षणस्य दिहृत्त्वान्वास्सर्वविभक्तानामादेशनाहः ॥

दालह्ये टाभभावः ऋदि चन्द्रद्विरः स्वभोः ॥

समासे सौररुक्चिति सिद्धे बाहुलकात्रयम् ॥ १ ॥

सयाहि । अन्योन्यं परस्परमित्यत्र दालह्येऽपि टाप् प्रातः । नच सर्वनामो वृत्तिभावे पुंश्र्वावः । अन्यपरयोः समासपशुषात् । नच द्विरन्वयस्य वृत्तिः । यं यं भियः द्वैतत कातरार्थं सत्सत्यादावतिप्रस-

ङ्गात् । अन्योन्यमितरेतरमित्यत्र चदहृत्तरादिभ्य इत्यदृच् प्रातः । अन्योन्यसंसन्तगहृत्त्रियामम् । अन्योन्याभ्यः । परस्परमितिसादृश्यम् । अहृत्परस्परैरिवाद्यौ सौर्लङ्क्य प्रातः । सर्वे बाहुलकेण समाभियम् । प्रकृतवा-

त्तिकाभ्याम्यादाहृत्यं स्त्रियामिति सूत्रे अन्योन्यसंभवत्वेतदिति भाष्ये चात्र प्रमाणमिति ॥

2147. An attribute is repeated, when it is meant to express that the said attribute belongs to a thing only to a limited degree, and the double word is treated like a

Karmadhāraya.

Thus पदुपङ्गुः, पदुपङ्गुः where the first member has lost the case-affix, पदुपङ्गुः, पदुपङ्गुः where the first member is a masculine, even when there is a

क in the penultimate as कालककालिक (See VI. 3. 37 and 42); पदुपङ्गुः, पदुपङ्गुः, where the accent falls on the final, for the rule VI. 1. 223. S. 3734 was debarred by

VIII. 1. 3. but the present rule re-instates VI. 1. 223.

The word being treated as a Karmadhāraya there is masculinisation of the first member and the final takes the acute under VI. 1. 223. S. 3734.

The word प्रकार means both 'difference' and 'resemblance'. It means 'resemblance' here i. e. the person or thing *resembles*, but is not *fully like*, the thing expressing the attribute. Thus पट्टपट्ट, 'tolerably sharp', पट्टपट्टी "she who is tolerably sharp" पट्टपट्टः "pretty soft" पट्टिपट्टपट्टिर्त्तै &c. The sense is that the attribute is not *fully* possessed by the person. The affix सातीय (V 3 69 S 2024) also expressing प्रकार, is not debarred by this sūtra. Thus पट्टसातीय पट्टसातीयः ॥

The doubling takes place both where the adjective is a secondary member qualifying a substance, and where it is an attribute pure and simple, in the abstract without any particular substance. As शुक्लशुक्ल पट्ट 'tolerably white or whitish cloth' शुक्ल शुक्ल whitish "

Why do we say प्रकार, "when denoting some what like it"? Observe पट्टेवदत्ता 'the clever Devadatta' Why do we say 'an attributive or adjective word? Observe अग्निर्वायवक 'a fiery boy' गो बाह्यिक 'a cow like Bahika' Here 'agni' and 'gau' are not naturally adjective words, though employed here like adjectives.

Vart —An adjective is repeated, when denoting that persons or things possessing that attribute are to be taken in their due order. Thus मूले मूल स्थूल it is thick in all its roots one after another " अदि अमे दन्ता, वयस्र ईयस्र मेवेद्य ॥

Note —A word denoting more than one is repeated without change of sense when it denotes the limit or extent of the thing. Thus अस्मान् कार्षापणाद्व्यवहारा मास मास देह 'give a māsha, a māsha, out of this kārshāpana to you two i. e. give only *two* māsha one to each' A kārshāpana contains many māshas out of them, the extent of gift is *limited* to two only. This therefore is distinguishable from the distributive, double (*vipsā*). The word मास मास द्वि — द्विद्वि the मास does not take the dual case here. Why do we say 'when it expresses the limit? Observe अस्मान् कार्षापणादि भवद्भ्या मासमेक द्वि द्विनामौ सद अस्मात् मासान् द्वि Here the word मास itself does not express limit but the qualifying words एक द्वि त्रीन् &c. Why do we say 'denoting more than one? Observe अस्मान् कार्षापणादि भवद्भ्या मासमेक द्वि ॥

Vart —In expressing perplexity or alarm a word may be repeated twice or as many times as one likes so long as the meaning is not manifest to the person addressed. The word समनस in the vārtika means a confused state of mind. As सर्प सर्प सुप्यस्य सुप्यस्य a snake a snake 'beware, beware' It is not a necessary condition that the word should be repeated twice only, but as many times as one likes so long as his meaning is not manifest. As सर्प सर्प सर्प सुप्यस्य सुप्यस्य सुप्यस्य ॥

Vārt:—When intensity or frequency of an action is denoted, the word is uttered twice: as, लुनीहि लुनीहि इति वाचं लुनीति ॥ See III. 4. 2. Though the doubling would have taken place under VIII. 1. 4. S. 2140. also yet the present *vārtika* ordains doubling in the sense of intensity. Or it ordains doubling of the imperative, giving to it the additional meaning of frequency.

Note:—In re-iteration the word is doubled as, धुस्का धुस्का ब्रजति, भोजं भोजं ब्रजति ॥ See III. 4. 22. This has also been illustrated under VIII. 1. 4.

Note:—The word is repeated when the affix डाच् follows; as पटपटा करोति पटपटा करोति ॥ This doubling takes place when the word denotes an imitation of an inarticulate sound (V. 4. 57). Therefore, not here द्वितीया करोति, द्वितीया करोति, where the affix डाच् denotes 'to plough', (V. 4. 58.) Because of this restriction, some read the *vārtika* as, डाचि बहुलम् ॥

If the rule meant that the half word must be of at least two syllables before doubling, and then दाच् should be added, then it would not apply to words like पटन् &c. Therefore the "half-not-less-than-two-syllables" refers to the *doubled* word, the doubling being caused by दाच्. The above difficulty arises if the locative in डाचि has the force of प्रसप्तमी ॥

But if we take the locative as त्रिपयसप्तमी then the difficulty is obviated.

Note:—The words पूर्व and प्रथम are repeated when a comparative or superlative sense is to be denoted: as पूर्व पूर्वं बुध्यन्ति, प्रथमं प्रथमं पठन्ते ॥ The comparative and superlative affixes are not debarred hereby, as, 'पूर्वतरं बुध्यन्ति, प्रथमतरं पठन्ते ॥

Note:—The words ending in the affixes इतर and इतम comparative and superlative, are doubled when they refer to feminine nouns and are employed in determining or pondering upon the relative condition of the superiority of one out of two or many; as उभयविभावाभ्यां कनया कनया जनयोराभ्यां कनया कनया एवाभावाभ्याम् ॥ "Both these are rich: let us ponder how much is their richness." सर्व इमे जाड्याः, कनया कनया एवाभावाभ्याम् ॥ This is found in words other than those ending in तर and तम; as; उभयविभावाभ्यां, किदधीकिद्वही उभयोरभ्याम् ॥ This is also found where the abstract noun denoting condition (as जाड्यता) is not in the feminine: as, उभयविभावाभ्यां कनया कनया रोमयोर्विनयः "Both these are rich, let us see what is their respective greatness."

Vārt:—In denoting reciprocity of action, the Pronominal is doubled; and diversely it is treated like a compound. Because the word 'diversely' is used in the *vārtika*, the pronominals *anya*, and *para* are never treated like a compound; while the word *itara* is *invariably* treated as such and never optionally. II. 2. 27 S. §46

Vārt:—And when it is not treated like a compound, then the first word is always exhibited in the nominative singular. See I. 3. 14. III.

Thus अन्यन्यनिधे ब्राह्मण्य भोजयन्ति these Brāhmanya feed one another
 अन्याऽन्यनिधे ब्राह्मण्य नयन्ति ॥ अन्याऽन्यस्य ब्राह्मण्य भोजयन्ति—इतरेतरं भोजयन्ति ॥ The
 word अन्य and पर are never treated as a compound and इतर is always so treated
 So also अन्योऽन्यौ अन्योऽन्यान् अन्याऽन्यनकृत अन्योऽन्यस्मैदत्त अन्याऽन्येषां पुष्करैरुहयन्ते Māgha
 So also परस्पर where the visarga is changed to स because it belongs to kaskād
 class So also इतरेतरम् । इतरेतरेण &c

Vārt—In the feminine and neuter, the augment द्याम् is added
 optionally to the second term under the above circumstances, as अन्योऽन्यानि
 ब्राह्मण्यो भोजयत अन्याऽन्य भोजयत इतरतए भोजयत इतरेत भोजयत ॥ अन्याऽन्यानि
 ब्राह्मण्यकृत भोजयत इतरेतयामन ब्राह्मण्यकृते भोजयत इतरेतरनिधे ब्राह्मण्यकृत भोजयत ।
 Here some say The द्याम् substitution takes the place of the affixes of the
 accusative only because the examples given in the Mahābhāṣya &c are o
 accusative only Therefore the feminine and neuter words do not assume
 the masculine form in the Instrumental and other cases This is one opinion
 Others say the examples given in the Bhāṣya are merely illustrative and
 therefore the affixes of all cases are replaced by द्याम् ॥

Vārt

- 1 The absence of दाप् in the both members of the doubled word
- 2 The replacing of यु and अच् by अद्द् in the Neuter
- 3 The non elision of यु in compounds

These three operations take place by force of the word bāhulaka
 'diversely' in the vārtika

1 Thus in अन्याय्य and परस्परम् there would have come the Feminine
 affix दाप् ॥ The form ought to have been अन्या+अन्या=अन्याऽन्या ॥ But it is
 अन्य + अन्य =अन्याऽन्य ॥ This is prevented by the vārtika Nor will vārtika
 under II I 51 S 728 apply and cause masculinisation

Note—That vārtika states the Pronouns become masculine whenever they
 occur as functions—vṛtti—of a compound or a taddhita

Because अन्य and पर in the above are treated as not parts of a
 compound Nor is reiteration a vṛtti or function of a taddhita For a
 re iteration be considered a vṛtti as understood in II 2 51 S 728 vārtika
 then it would apply to the following also वा वा प्रियं वैश्वं कान्तवर्षी सप्त सा &c

Note—Patanjali also uses it in this way thus

कारकक इतिवित्तस्यन् कारक चत् तु नाकार्यं ।

कारक चत् विज्ञानादीनाम् वा वा मन्वेन सा मवत् ॥ Mahābhāṣya. I 4 51

2 The replacing of यु and अच् (Nom and acc Sg) by अद्द् ॥
 Thus अन्येऽन्यम् । इतरतरम् ॥ Here by VII 1 25 S 315 the affix अद्द् would
 have come and the form would have been अन्याऽन्यम् and इतरेतरेण ॥ The
 present vārtika prevents that

3. The non-elision of सु in compounds,

Thus in अन्योन्यसंस्तु महिषियानम् । अन्योन्याभयः । परस्परशिक्षा हृदयम् । अहृदपरस्परः ॥

In all the above examples the सु would have been elided by the above vartika. The word 'diversely' of the vartika prevents it.

The illustration of this vartika, as given by the Mahābhāṣya, is to be found in the sentence अन्योन्यसंभ्रयं स्वैतद् भवति, as used by Patanjali in his gloss on IV. 1. 3. (स्त्रियाम्). So the Great Commentary is also an authority here.

२१४८ । अकुरुच्छ्रे प्रियसुखयोरन्यतरस्याम् । ८ । १ । १३ ॥

प्रियप्रियेण इति । प्रियेण वा । सुखसुखेन इति । सुखेन वा । द्विष्यन्ने कर्मधारयप्रदाया-
सुखलुकि पुनस्तद्वैव वचनम् । अतिप्रियमपि वस्त्वनायासेन इत्यातीत्यर्थः ॥

2148 The words 'priya' and 'sukha' are repeated

optionally, when they mean "easily, without any difficulty".

The words कुरुच्छ्रे means 'difficulty and sorrow', अकुरुच्छ्रे means 'without difficulty or sorrow, i. e. pleasantly'. Thus प्रियप्रियेण इति, सुखसुखेन इति, or द्विष्यन्ने इति, सुखेन इति = अतिप्रियमपि वस्त्वनायासेन इति ॥ That is, he gives with pleasure, without feeling it as a trouble. In reiteration the word is treated as a Karmadhāraya and so there is elision of the case-affix as already mentioned above.

Note:—Why do we say "when meaning easily" Observe प्रियः पुत्रः "beloved son". सुखी रथः ॥

२१४९ । यथास्वे यथायथम् । ८ । १ । १४ ॥

यथास्वमिति वीणायामन्वयीभावः । दोऽयमात्मा यथास्वीयं तदापास्वम् । तस्मिन्वयाशब्दस्य हे
ज्ञीवत्वं च निपात्यते । यथायथं ज्ञाता यथास्वभावनित्यर्थः । यथास्वीयमिति वा ॥

2149 The word यथायथम् is irregularly formed in the sense of "respectively, fitly, properly".

The word yathāsvam is an Avyayibhāva with the force of vipsā. Whatever is this self and whatever belongs to this self all that is denoted by yathāsvam.

What is one's own nature, and whatever is natural to one, that is called यथास्व ॥ In this sense is formed यथायथम् there being doubling and neuter gender. It is an Indeclinable. As ज्ञाताः सर्वे पशवो यथायथम् = यथास्वभावे । "all objects have been known according to their respective nature". सर्वेषां तु यथायथं = यथास्वीयं ॥

२१५० । इन्द्रं रक्षस्यमर्चीदावचनमुत्कमण्यरूपात्रप्रयोगामिद्व्यक्तिषु । ८ ।

१२ । १५ ॥

द्विष्यन्ने पूर्ववद्व्याज्जालोऽत्र । त्रैलोक्यस्य त्र्युत्कमण्यरूपेण प्रयोगामिद्व्यक्तिषु । ८ ।
रक्षस्य इन्द्रस्यैव वाच्यम् । इतरे विपद्युताः । इन्द्रो नृपयज्ञे । रक्षस्यमित्यर्थः । मर्चीदा मिथ्यनमिद्व्यक्तिः ।

आचतुरं इति पशवो हन्द् विद्युनायन्ते । माता पुष्येण विद्युन मच्छति । पौषेण प्रपौषेणापीत्यर्थं ।
 व्युत्क्रमणं पृथगवस्थानम् । हन्द् व्युत्क्रान्ता द्विवर्गसम्बन्धेन पृथगवस्थिता । हन्द् यज्ञपात्राणि प्रयुनक्ति ।
 हन्द् सर्वपात्राण्युदेवी । अग्निचर्या साहचर्येण । योगविभागादन्वयादि हन्द्दिश्यते ॥

2150 The word "dvandvam" is irregularly formed, in the sense of 'secret', and when it expresses a 'limit', 'a separation', 'employing in a sacrificial vessel', and 'manifestation'.

The word हन्द् is formed from द्वि by doubling it changing the first द्वि into अच्, and the second द्वि into ष and making it a Neuter. The word हन्द् itself means रहस्य or secret, while it marks 'limit' नर्दात्ता &c only secondarily, by context of the sentence. Thus हन्द् मन्वयन्ते 'they are consulting some secret' Limit or नर्दात्तावचन, as, आचतुरं इति पशवो हन्द् विद्युनायन्ते "upto the fourth degree, these cattle copulate with each other" माता पुष्येण विद्युन मच्छति पौषेण सत्वपुषेणादि ॥ (See Maitr S I 7 3 Sāṅkh Br III 97) Separation of व्युत्क्रमण — हन्द् व्युत्क्रान्ता द्विवर्गसम्बन्धेन पृथगवस्थिता ॥ Vyutkramana means bheda or separation, placing at a different place. Employment with regard to sacrificial vessel (यज्ञपात्रयोग) as—हन्द् यज्ञपात्राणि प्रयुनक्तिर (See I 3 (अग्निचर्या or manifestation) as—हन्द् नारदवर्कले हन्द् यज्ञपात्रेण वाहुदेवी—ह्यवप्राग्नि साहचर्येण ॥

The word हन्द् is found employed in connection with other senses as
 as, हन्द् युज्यते, हन्द्यानि सहतेपीर, अर्थे हन्द् &c.

Here ends the chapter on Reiteration

HERE ENDS THE VOLUME ONE OF THE SIDDHANTA KAUMUDI

BY BHATTOJI DIASHITA

THE SIDDHANTA KAUMUDI

— OF —

BHATTOJI DIKSHITA,

*Containing the original text with notes, and explanations in English
based on Tattvabodhini, Kāśikā and other Commentaries.*

Translated, by

SRISA CHANDRA VASU, B. A.,

FELLOW, UNIVERSITY OF ALLAHABAD,

Author of Panini's Ashtadhyayi, &c., &c., &c.

To be completed in two Volumes, Royal Octavo nearly 2,000 Pages.

Rates of Subscription.

Indian	...	...	...	Rs.	20	0	0
Foreign	...	...	...	£	2	0	0

Payable by two instalments of ten (10) Rupees each, one at the time of registering and the other after the publication of the first volume.

NOTE:—A fasciculus of 100 pages is generally printed every alternate month and posted to subscribers.

JUST READY.

CAN BE SUPPLIED AT ONCE TO SUBSCRIBERS.

FASCICULI I-VI. VOL. I, UP TO THE END OF THE SAMASAS.

(608 p p Royal Octavo.)

NOTE:—The price of the whole book on completion will be Rs. 40. The subscription rate is Rs. 20.

Professor A. A. Macdonell, (Oxford,) 24th July 1904.—

Pray accept my best thanks for the copy of Vol. I. of your translation of the Siddhanta Kaumudi, which has just arrived. As the Siddhanta Kaumudi is a very useful work for students of the Paninian system of grammar, you are doing a good thing in translating it.

OPINIONS OF THE PRESS (continued)

in a lucid and clear English. We can strongly recommend it to those who wish to study Sanskrit Grammar through the medium of English.



The Mandalay Herald, 31st December, 1891 — * * * Students and readers of classic language of India are much indebted to the learned Pandit for his translation of this scientific work on the grammar and philology of the Sanskrit language



The Arya Darpan, (Shahjahanpur), February, 1892 — * * * Such a work has been a desideratum. It is well got up, and praiseworthy. We wish it every success



The Allahabad Review, January, 1892 — * * * The translator has done his work conscientiously and faithfully. The translation of such a work into English therefore cannot but be a great boon to all students of the science of language and of Sanskrit literature in special. The translator deserves the help of the Government and the Chiefs of India



The Maharashtra (Poona), 4th July, 1893 — * * * If we may judge from the first part which lies before us, it will prove a very valuable help to the student of Pāṇini. * * * So far as it goes it is creditably performed, and therefore deserve patronage from all students of Sanskrit and the Education Department



Indian Mirror, (Calcutta) 17th March, 1894 — * * * The manner in which the publication is being pushed through, speaks volumes in favour of the learning and patriotism of its editor, Babu Sri Chandra Vasu. The whole work when complete will be an invaluable guide to the study of Sanskrit literature and specially to the English speaking students of the Sanskrit language,



Lucifer, (London), March 1896 — * * * We are pleased to find that the translation is clear and easy and the extracts from the Kaashika are not only very numerous but also valuable. The large number of references to the preceding sūtras for the formation of 'pada's' will save much time and trouble, and obviate a difficulty which discourages many from the study of Pāṇini. Indeed the English translation of the grammar could rightly be called 'Pāṇini Made Easy'. * * * It can be recommended as of great importance, not only to all who wish to have a general knowledge of Pāṇini, but also to the few who desire to master the great grammar thoroughly and enjoy all its benefits

ISA AND KENA UPANISADS.

WITH

Anvaya, Vritti, Word-meaning, extracts from the commentaries
of Shankara, Ramanujaa and Madhvacharya, Notes
and Translation into English and
Introduction and Indexes.

BY

SRIS CHANDRA YASU, B. A. F. A. U.,

AND

DR. M. A. C. THIRLWALL

PRICE Re. 1 POSTAGE A. 1.

† † † The present work is a typical departure from the numerous publications that have preceded it. Immediately below each Mantra is given the prose order and the *Vritti* or commentary in Sanskrit, the meaning and explanation in order of each word, which is also transliterated into English, the translation, and wherever necessary, notes of different readings. To each of the Upanishads is prefixed a learned introduction, explaining the various interpretations according to the three Schools of Sankara, Ramanuja, and Madhva. † † † This neat little volume is admirably adapted for use as a text book. † † † It is to be hoped that the *Katha* and other important Upanishads will also be published in the same attractive and useful garb." *The Indian Review for June 1903.*

Similar to the above :—

KATHA UPANISHAD.

With word meanings, extracts from the commentaries of Sankara, Ramanuja
and Madhva, with index. ... Rs. 1-8-0 [Postage 1 s.]

DAILY PRACTICE OF THE HINDUS ... Re 1 [Postage. a. 1]

This is a book of 220 pages containing the Morning duties of every Hindu,
from early rising till he finishes his Sandhya. Contents: The Daily Practice of the
Bindus on Bathing. Tarpana or offering water to ancestors, Sama vedi Sandhya,
Madhyandini Sandhya, and Tantriki Sandhya, Vedic Mantras are transliterated in
English also. Word-meaning and Grammatical notes on these are fully given.

OPINIONS.

Daily Practice of Hindus by SRI CHANDRA VASU, B. A. In these days of Hindu revival we welcome the publication of this neat little volume containing the *Achara*, or the practice of the Hindus. The book though originally claiming to be a compilation from the Vedas and the Upanishads sustains fully the reputation of its author as a Sanskrit scholar of considerable erudition. In the first chapter of this *Daily practice* the author takes considerable pains in explaining the three great truths of our religion—The God with his Cosmic Agents, the Guru with his tender compassion and the Self with his progressive destiny. He has been highly successful in his attempt. Those of us who have declared themselves against Guru worship would do well to take a lesson out of Mr. Vasu's work. Many of the duties prescribed in our sacred books do not fit in well with the ordinary letter-day vocations of our life. The author by a singularly ingenious method gives us injunctions relating to duties commensurate with the life of the modern Hindu which are equally sanctioned by our Shastras. The chapters on *Tarpana* and *Sandhyas* would commend themselves to those Hindus who do not follow the tenets of their religion for what they choose to say, their ignorance of the Sanskrit language. The usefulness of the volume is further enhanced by the introduction of a commentary on some Vedic Mantras. The *Ananta Bazar Patricee* May 2 1904.

A pretty little book by SRI CHANDRA VASU B. A., entitled *Daily Practice of the Hindus* reaches us from the Panini office, 40 Bahadurganj, Allahabad. It gives a detailed account of the Sandhya practice and of Tarpana. The precise details given will prove useful to many, and the book is written in an elevated and devotional tone. *The Central Hindu College Magazine*.

It is a very difficult task to prepare a guide for the common use of the Hindus. The nation is so divided in castes and classes. Panthas and Panchajety that to guide them on the basis of a common religion is next to impossible. Because a Hindu is "either a Shaiva or a Vishnuvata or a worshipper of Ganapati or of Shakti, or of Surya. Besides this he belongs to a particular Veda." The *utpannarma* therefore, varies with every caste, and the author has to satisfy himself by giving us the daily practices and Sandhya systems as current in Bengal, among the Banavadi Brahmins.

The book is small 16mo size containing about 230 pp full of Sanskrit mantras and other texts, meanings and translations with instructions to perform various ceremonies which a Hindu is bound to perform, to free himself from *Karmabandhan*, the bonds of Karma. The whole time of a day is so divided, and then devoted that a worshipper finds hardly any leisure to look into his worldly affairs.

Most of the practices described here, especially those from Manu, read like a chapter from the *Zoroastrian Vendidad*, and here we see again the unity of a civilization of the remote past, though, alas! divided now as conservatives and liberals. The conservatives have preserved, the liberals have lost, that was most noble in their respective scriptures.

It is to be seen if either the prayers cited in this guide would evoke the devotion of a modern Hindu, because they are not true, and the efficacy of the mantras is now lost to the matter of fact gentleman of the present age.

OPINIONS.

Every Hindu, never mind of whatever caste or creed, will find something to his advantage from the little charming book. We commend it to all Hindus. *The Gleaner* April 904.

A CATECHISM OF HINDUISM.

Complete in 71 pages.

Containing 197 questions and answers on the cardinal principles of Hinduism: with Sanskrit quotations from Vedas and Puranas.

PRICE ANNAS EIGHT.

*Extract from the N. W. P. & Oudh Administration Report,
1899-1900.*

Page 190.

Among the smaller books on Hinduism the only one which need be specially mentioned is *A Hindu Catechism*, by Babu Sriish Chandra Bose, B. A., a member of the Judicial Service in these Provinces. This is an attempt to state in plain language and in a brief form the leading teachings of that religion, both dogmatic and practical; but its chief claim to notice consists in the evidence it affords of a growing tendency to a liberal and broad interpretation of the texts, and to the need which is becoming felt in certain classes of educated Hindu Society for greater freedom, both of thought and practice.

Page 194.

But there are other books, which, few in number and comprised within a few definite groups, are deserving of closer attention.

Of these books as a whole, it may be said that they deal mostly with religious and social reforms, or, where any such definite motive is absent, they reflect, to a greater or a lesser degree, the influence exercised by the literary models of the west.

The main theme of the former group of works is the revival of Hinduism, or a return to what the writers believe was the faith and morality of the most ancient times.

Orthodoxy, using the term, as generally understood in India, to mean the supremacy of the Brahman in the social and religious system, asserts itself, vigorously in pamphlets directed against the propagandists of the Arya Samajis. But here is another "doxy" which, demanding acceptance on the usual ground of its own orthodoxy, is as decidedly anti-Brahmanical. Thus, the masses are to be taught out of the short Catechism of Hinduism, by Babu Sriish Chandra Vasu, that in ancient India caste did not depend on birth: that a man is not a Brahman by birth, but by deeds; that persons not born of Hindu parents may be admitted into the Hindu Community; and so on. Here is the clear recognition that some sort of compromise is needed in view of the conditions of present life in India; and

OPINIONS (continued)

scarcely less evident is the influence of the newer ideas and newer methods of research by whose aid the author of the catechism attempts the difficult task of systematizing the doctrine and practice of Vedas and Smritis and Puranas and Tantras. Nor need it cause surprise that a Hindu writer, acquainted with the thought and literature of Europe should desire to return upon his own past in order to solve a modern problem. For it is the law of all progress that, if new ideas are really to live and grow, the old must continue to live in them. And if the educated Hindu of to-day, looking back with the eye of faith to ancient India as the firmer home of truth, may seem to himself to have caught thence a glimpse that can make him less forlorn, he knows at the same time that one with him in spirit are the many European minds to whom India and the Indian view of life are ever a strong fascination. He has been told by a highly cultured woman of England that the special word that God delivered to India, the oldest born of His children to impart to all other nations, was Dharma, Moral Duty (Mrs Besant in lectures on Dharma delivered to a Hindu audience at Benares)

AN EASY INTRODUCTION TO YOGA PHILOSOPHY.

Price 6 annas [Postage half annas]

"Is an earnest endeavour to bring the truths of Yoga Philosophy within reach of the general reader, while serving as a convenient hand book for ready reference for learners and teachers alike. *The Central Hindu College Magazine June 1904*

"The Three Truths of Theosophy" — Vedanta Series No 4 — is a very ably written pamphlet, Babu Sri Chandra Vasu, B. A. It is very useful for propaganda work, especially for Bengal and North Western Provinces. As the price only one anna or Rs. 5 per one hundred copies intending propagandists will do well to distribute this among their friends and respective communities. *The Theosophy India*

BOOKS BY OTHER AUTHORS

TATIWA TRAYA OF BAMANUJA SCHOOL English translation with notes, edited by S. C. Vasu. Rs. 1 [Postage 1 a.]

BY

MANMATHA NATH PAUL B. A. B. L.,

VAKIL HIGH COURT, CALCUTTA.

"May prove a useful compendium to those that are already familiar with metaphysical speculation and is an earnest effort at extension of metaphysical knowledge. *The Central Hindu College Magazine, June 1904*

SHORT LIFE AND SAYINGS OF 'SRI, SRI, Ram Krishna Paramhansa Dasa

With Two beautiful Portraits of Paramhansa Dasa and Vivekananda Swami In Hindi

Price Rs. 1 [Postage anna. Two]

REKHA K. S. & THEOSOPHY Part I (Urdu) Price 8 Annas

CONTENTS.

CHAPTER.	PAGES.
1. Definitions	... 1 to 21.
2. Paribhashas or Rules of Interpretation	... 22—30.
3. Vowel Sandhis	... 31—50.
4. Non-Sandhi	... 51—60.
5. The Sandhi of Consonants	... 61—74.
6. The Visarga Sandhi	... 75—81.
7. Combination of Case endings	... 82—90.
8. Declension of Vowel-ending Masculines	... 91—157.
9. Declension of Vowel-ending Feminines	... 158—173.
10. Declension of Vowel-ending Neuters	... 174—184.
11. Declension of Masculines ending in Consonants...	... 185—250.
12. Declension of Feminines ending in Consonants...	... 251—260.
13. Declension of Neuters ending in Consonants	... 261—271.
14. The Indeclinables	... 272—276.
15. The Feminine Affixes.	... 277—325.
16. The Kârakas	... 326—384.
17. The Avyayibhâva Compounds	... 385

THE
SIDDHANTA KAUMUDI
SANSKRIT TEXT & ENGLISH TRANSLATION

To be Completed in nearly 2,000 pages

SUBSCRIPTION RATES

	Rs
Indian	20 0 0
Foreign	£ 2 0 0

Vol. I, Fasciculi I to IV is ready and can be posted at once to the subscribers. Other fasciculi will be sent as soon as they are out.

WORKS BY THE SAME AUTHOR

To be had at PANINI OFFICE, ALLAHABAD

- 1 PANINI'S ĀSTADHĀYĪ with English translation (without the Index) Pp. 40 [Postage one Rupee]
- 2 A CATECHISM OF HINDUISM As 8
- 3 ISHA AND KENA UPANISHADS with word meanings extracts from the Commentaries of Sankara, Ramanuja and Madhva, introduction and indexes Re 1 [Postage 1 anna]
- 4 KATHA UPANISHAD with word meanings, extracts from the commentaries of Sankara, Ramanuja and Madhva, introduction and indexes Re 1 [Postage 1 anna]
- 5 AN EASY INTRODUCTION TO YOGA PHILOSOPHY Re 1, [Postage 1 anna]
- 6 TATTVA TRAYA OF RAMANUJA SCHOOL English translation with notes ed. by S. C. Vasu Re 1 [Postage 1 anna]
- 7 DAILY PRACTICE OF THE HINDUS Re 1, [Postage 1 anna]
- 8 STUDENT'S DIARY Price 1 anna
- 9 THE THREE TEXTS OF THEOPHILUS, Anna 1.